



СВЯТЫЯ ДВУРОДНАЯ ДВУРОДНАЯ ДВУРОДНАЯ ДВУРОДНАЯ ДВУРОДНАЯ

ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ АЛФАВИТ

А а	С с
Б б	Т т
В в	Ѹ ѹ Оу оу
Г г	Ф ф
Д д	Х х
Є є Е	Ц ц
Ж ж	Ч ч
З з	Ш ш
З з	Щ щ
Н н	Ъ ъ
Ї ї	Ы ы
Њ ѣ	Ь ь
К к	Ѣ ѣ
Л л	Ю ю
М м	Ѧ ѧ, Ѩ ѩ
Н н	Ѫ ѫ
О о О о, Ѡ ѡ, Ѣ ѣ	Ѯ ѯ
П п	Ѱ ѱ
Р р	Ѳ ѳ
	Ѵ ѵ Ѷ

A	B	Γ	Δ	E	Z	H	Θ	I	K	Λ	M
α	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι	κ	λ	μ
N	Ξ	O	Π	P	Σ	T	Υ	Φ	X	Ψ	Ω
ν	ξ	ο	π	ρ	σς	τ	υ	φ	χ	ψ	ω

О. А. СЕДАКОВА

ЦЕРКОВНОСЛАВЯНО-РУССКИЕ
ПАРОНИМЫ

Материалы к словарю



Греко-латинский кабинет
Ю А Шичалина
Москва 2005

УДК 811.163.1 374.223=161.1
ББК 81.2 Церк-4
С 28

*Печатается по благословению
Высокопреосвященнейшего Филарета,
митрополита Минского и Слуцкого,
Патриаршего Экзарха всея Беларуси*

О. А. Седакова
С 28 Церковнославяно-русские паронимы. Материалы к словарю. — М.: Греко-латинский кабинет* Ю. А. Шичалина, 2005 — 432 с.

ISBN 5-87245-101-6

Книга является первой в отечественной филологии попыткой системного обзора паронимов современного русского и церковнославянского языков

Словарь окажет неоценимую помощь в понимании православного богослужения и литургической поэзии, а также может использоваться в преподавании церковнославянского языка, в катехизации

Материалы словаря представляют большой интерес для исследователей истории, стилистики и семантики русского языка, для лексикографов и переводчиков

УДК 811 163 1 374.223=161 1
ББК 81 2 Церк-4

ISBN 5-87245-101-6

© О. А. Седакова, 2005
© Греко-латинский кабинет*
Ю. А. Шичалина, 2005

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	7
О пользовании словарем	20
Источники и библиография	25
Список принятых сокращений (тематический)	28
Список принятых сокращений (алфавитный)	38
Общие пометы	46
Список слов под титлами	48
Обозначения чисел	51
Церковнославянский алфавит	52
Словарные статьи	53
Указатель греческих слов и их церковнославянских соответствий	404

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий словарь относится к известному лексикографическому типу «ложные друзья переводчика», иначе говоря, к словарям вероятных (а порой и неизбежных) недоразумений, смысловых иллюзий. Недоразумения такого рода возникают, когда при работе с другим (и особенно близкородственным) языком читатель исходит из тех значений слов или морфем, которые известны ему по родному языку. В нашем случае добросовестный читатель, встретив в библейском или богослужебном церковнославянском тексте слово, которого он никогда не встречал в русском (например, *о́нагрь*), скорее всего, справится со словарем. Но по поводу хорошо известного ему слова — скажем, «озлобленный» (*ωζλόβληννῆς*) или «непостоянный» (*νεποστοάννῆς*), у него может и не возникнуть сомнений. И в таком случае понимание известных стихов *ἵκω νεποστοάννῆς величῆε славы твоѣ* или *страстѣй моѣхъ непостоянное и лютое оутолн смущеніе* окажется просто превратным. В церковнославянском слово *непостоянный*, передавая греч. *ἄστατος*, означает не «переменчивый», «неустойчивый», как в русском, а «тот, против которого нельзя устоять (*посто́ати*)», то есть «невыносимый, нестерпимый», «неодолимый». Дословный перевод приведенных выше стихов «ибо нестерпимо великолепие славы Твоей» и «страстей моих неодолимое и свирепое умерь возмущение» (как видно из последнего перевода, и значения таких церковнославянских слов, как *оутолн* «уменьшить» и *смущеніе* «возмущение, буря», не совпадают с русскими) Так же кардинально расходятся церковнославянское и русское значение причастия *ωζλόβληνнῆς*. русск. «обозлившийся» — цсл. «обиженный», «тот, кому причинили зло». *Ѡ вѣскоѣ дѣшѣ хрїстіанствѣ... скорбѣщѣй же и Ѡζλόбленнѣй*: «о каждом христианине страдающем и обиженном». Или глагол *трѣбовати* русск «решительно просить» — цсл. «сильно нуждаться»: *къ тебѣ прибѣгохъ, чїстѣ, спїенїѣ трѣбуѣ*. «к Тебе я обратился, Пречистая, нуждаясь в спасении». Такие слова, физически (своим звуковым и морфемным составом) совпадающие (или почти совпадающие) с русскими, но несущие другое значение, и включены в настоящий словарь. Поскольку почти все рассмотрен-

ПРЕДИСЛОВИЕ

ные нами тексты представляют собой переводы с греческого, проверкой церковнославянских значений таких слов для нас, как правило, служил греческий оригинал

Лингвистическая классификация этого явления затруднительна: внутри одного языка такие слова могли бы быть названы омонимами (в случае полного орфографического и фонетического совпадения)¹ или же паронимами (в случае некоторого расхождения). Но для классификации фактов двух разных языков оба термина, строго говоря, неприменимы

Итак, в наш словарь включены церковнославянские слова, которые максимально совпадают с русскими (как в приведенных выше примерах)², и более приблизительные, с системными для двух языков звуковыми отличиями (как, например, цсл щ на месте русск. ч: «ѡѣщѧ»). Кроме них мы включили в словарь и такие слова, которых в современном русском нет, но которые могут быть легко — и неправильно — «разгаданы» исходя из русскоязычной интуиции (например, ѡзвина — нора, цѣловѧніе — приветствие). Кроме того, в словарь вошло некоторое число чисто казусных, случайных совпадений. Всего словарь содержит около 2000 словарных статей

При отсутствии каких-либо индексов (указателей, симфоний) к церковнославянским богослужебным текстам весь материал собирался нами вручную. Естественно, он не может претендовать на полноту. Публикуемый текст — первая, в каком-то смысле пробная версия словаря, которая в дальнейшем должна дополняться, уточняться, исправляться. Мы приносим читателю извинения за некоторые очевидные недостатки

Предшественником настоящего издания была предварительная публикация словаря в журнале «Славяноведение» (1992, 6 и далее). В доработке журнального варианта участвовали А. В. Марков и А. Ю. Никифорова. В сравнении с первой публикацией объем словаря увеличился почти в два с половиной раза, была проведена сплошная сверка с греческими оригиналами, уточнены значения и рубрикация значений отдельных слов, дополнены и отредактирова-

1 Так определяет их акад. В. В. Виноградов, рассматривая церковнославянско-русскую омонимию внутри русской лексики. В. В. Виноградов, История слов, М. РАН, 1999, с. 217 и др.

2 О полном совпадении говорить не приходится, в силу различия орфографий и орфоэпий двух языков.

ны переводы примеров на русский. Наконец, была проделана работа по кодификации сокращений в ссылках на богослужебные тексты, в которой неоценимую помощь оказала монахиня Елена (Хиловская).

Составитель вполне сознает тот факт, что выбор того или иного слова как «опасного» для русскоязычного понимания не может быть обоснован строго формальным образом. Иначе, вероятно, и не бывает, когда дело касается семантики, т. е. значения и оттенков значения слова — той области языка, которая менее всего поддается формализации. Но главное, само отношение двух языков, церковнославянского и русского, чрезвычайно сложно — и было таким с самого начала.

По гипотезе Б. А. Успенского³, которую в целом разделяют многие современные историки русского языка, отношения церковнославянского и русского могут быть описаны в терминах диглоссии. Это значит: два по существу разных языка существуют во взаимодополнительных отношениях и воспринимаются их носителями как

³ Б. А. Успенский, История русского литературного языка (XI—XVII вв.), Мюнхен, 1987. Полемика отечественных и зарубежных славистов с моделью Б. А. Успенского связана, в основном, с ее упрощающим характером. Критики Успенского (Н. И. Толстой, D. Worth) обращают внимание на существование «средней зоны», смешанных славяно-русских текстов, в которых доля «простого» языка пропорциональна степени удаленности конкретного текста от сакрального центра, который составляет богослужение. Так, душеполезная литература для домашнего чтения содержит в себе больше русизмов (или, для других православных традиций, болгаризмов, сербизмов), чем гимнография, еще ближе к «простой мове» летописи, за ними следует деловая письменность и т. п. Таким образом, общая языковая картина древней Руси (как и других православных славянских традиций) предстает не как простая дуальная модель, а как ступенчатая иерархическая пирамида, нисходящая от «чистого славянского» к «простой мове» через ряд смешанных зон. Эта, более усложненная картина, тем не менее, не отменяет существенного характера отношений между книжным славянским и разговорным русским как между двумя вариантами одного языка.

Своеобразный случай нового смешанного, гибридного языка — так называемый «духовный язык», сложившийся в XIX веке. Это своего рода профессиональный жаргон русского языка с жестким этикетом употреблений, в котором грамматическая система целиком русская, но словарь по преимуществу славянский. На «духовном языке» писались проповеди и вообще сочинения на душеполезные темы.

Трудно переоценить значение этого «духовного языка» в создании официального советского языка 40—50 годов, который не менее чем на 70% состоял из славянизмов.

ПРЕДИСЛОВИЕ

один язык, в двух его функциональных (или прагматических) вариантах: профанном («простом», «поганом», устном) и сакральном («чистом», «правильном», нормированном, книжном). Профанным (мирским) языком на Руси были живые восточнославянские говоры, а позднее и русский литературный язык, сакральным — церковнославянский, в морфологическом отношении южнославянский по своему происхождению, а в семантическом — в значительной мере греческий (см. ниже). Области употребления сакрального и мирского языков были разграничены и не пересекались, так что самая возможность существования одного текста на двух языках, русском и славянском, представлялась невозможной и даже кощунственной (недопустимым при этом было не только храмовое употребление «простого» русского языка, но и бытовое применение «священного» церковнославянского). Церковнославянский, при всех изменениях, которые он претерпел с кирилло-мефодиевского времени до наших дней⁴, в замысле был закрытой системой, дистанцированной от бытовой речи (так же, как, по мнению историков церковного пения, древнейшие церковные распевы в своих мелодических оборотах намеренно дистанцировались от фольклорных, народных). Язык книжности и богослужения должен был, в замысле, исключительно «сохраняться», передаваться «чистым» из поколения в поколение без перемен. Даже грамматическая и орфографическая ошибка в нем могла восприниматься как ошибка вероучительная — и недаром некоторые моменты орфографии и грамматики церковнославянского имели не собственно языковое (то есть, грамматическое и фонетическое), но доктринальное обоснование (например, *сло́во* в значении *Бог Сын* в мужском роде⁵ или титлованное написа-

4 История этих изменений практически не описана до сих пор Традиционной областью академического языкознания был язык ранних кирилло-мефодиевских переводов, по преимуществу в индоевропейской перспективе и в его отношении к диалектной южнославянской основе

5 Нужно заметить, что *сло́во* в этом значении, — Бог Слово, Логос, — относится к склонению на *о (склоняется *слово, слова, словѹ*, т е так же, как *селѹ, хлѣбѹ* и т п) и не имеет форм мн и дв числа В м р слово употребляется преимущественно в зват. падеже: *сѣе и словѣ бѣа живѣагѹ*, но встречается и вин падеже: *ѣдино безлѣтнаго сѣа ѣ слова бѣа въ лѣто рѣждши* (Служ Усп Утр ст бгр), или же м р выражен прилагательным *чѣртогѹ, въ нѣмже слово ѿневѣстивый плѣть* (гл 1 сб Веч мал стх Гв сл н), хотя известно и употребление его в среднем роде *слово, прѣжде вѣкъ рѣждшеа* (гл 8 Веч вел стх Гв 4) В других значениях *слово* может изменяться по склонению на со-

ние слова *О́тцъ* в значении *Бог Отец* — и в остальных случаях употребление его без титла). Что касается дополняющей «книжный» язык «простой речи» (вначале это были живые устные славянские диалекты, затем и письменный литературный русский язык), то она представляла собой открытую систему, ее нормы не были жестко определены и менялись широко. Взаимодействие, которое неизбежно происходило между этими двумя разноприродными, но чрезвычайно близкими стихиями (русификация славянского, с одной стороны — и, с другой, славянизация русского, которая не ограничивалась заимствованием славянизмов в литературный язык в качестве словаря «высокого штиля»), шло скорее вопреки принятой иерархии языковых средств⁶. Современные дискуссии об уместности русского языка в богослужении свидетельствуют о том, что ситуация диглоссии у нас далеко не изжита.

Русское и славянское слово не заменяют друг друга так же просто, как, скажем, русское и французское, русское и латинское и под. Что имеется в виду в данном случае под простотой? Естественно, при переводе с любого языка на любой другой возникают большие и порой преодолимые только в обход и с натяжкой трудности, но не встает вопроса о самой *возможности, допустимости* перевода, то есть параллельного замещения одного слова другим (см об этом ниже). Русский язык как бы передоверил славянскому целые области значений, для которых не выработал своего словаря, заимствуя при необходимости из запасов славянского. В качестве примера одного из таких многочисленных «пустых мест» в русском языке можно привести название для «основного нравственного термина»: в русском языке и в говорах *нет* соответствия книжному славянскому *добродѣтель* (ср. польск. *cnota*)

гласный (тип *нѣво, ѿхо*) *слово, словесе* ., иметь формы мн числа и всегда принадлежит ср роду (Благодарим Ф Б Людоговского за указание на необходимость такого уточнения)

6 Нужно заметить, что такое резкое разведение священного и профанного в отношении языка, особенно укрепившееся в период так называемого «второго южнославянского влияния» под воздействием Тырновской школы и никогда уже не смягчавшееся, трудно увязать с замыслом самих создателей нового литургического языка, свв. Кирилла и Мефодия, чьим главным аргументом в оправдании перевода на новый язык была «простота» славян, требующая близкого и внятного для них, «местного» языка

ПРЕДИСЛОВИЕ

И главное: в переводе с одного языка на другой не встает вопроса о том, где собственно проходит граница языков. А этот парадоксальный вопрос с самого начала возникал в отношении «простого» и «книжного» языков древней Руси. И действительно: эта граница в значительно меньшей степени грамматическая, чем семантическая, то есть смысловая, стилистическая, функциональная. Это было только еще более очевидно, когда грамматические системы (в частности, именное и глагольное изменение) церковнославянского и живого русского (древнерусского) были гораздо ближе, чем теперь.

К настоящему времени грамматика, фонетика, отчасти синтаксис литературного русского и церковнославянского языков представляют собой самостоятельные и далеко расходящиеся языковые системы. Но с лексикой дело обстоит не так: существует значительная по объему область «общих слов», принадлежащих обеим системам одновременно — и при этом слов, чрезвычайно существенных для каждого из двух языков. Не физическая реальность, не «плоть» отдельного слова во многих случаях относит его к церковнославянскому или русскому языку, а исключительно семантика. Так обстояло дело и в древнейшую эпоху, когда, скажем, живѣтъ как церковнославянское слово в первую очередь означало «жизнь», а как слово русских говоров — «пожитки, имущество». Эта двойственность «своего» и «чужого» в церковнославянском слове была заложена его создателями Свв. Кирилл и Мефодий, переводя богослужебные тексты для «простой чади» (как называли себя славяне) с греческого на племенной диалект, еще не знавший письменности и традиции книжной образованности, должны были вложить в «плоть» славянского слова новую «душу», другое значение, которого местная культура еще не выработала. Это касалось и важнейших богословских понятий (так, слово дух в говорах и доныне значит только «дыхание», «жизненная сила»), и многого другого. Известный историк русского языка Александр Исаченко назвал церковнославянский «метемпсихозом греческого языка в славянские морфемы»⁷.

7 Впрочем, такое семантическое перерождение языка, на который переводится священный текст другой культурной традиции, скорее неизбежно. Исследователи Септуагинты (перевода семидесяти толковников) называют ее греческий язык во многом «изобретенным», полным «смысловых неологизмов», «смысловых гебраизмов», среди которых такие ключевые слова Св. Писания, как «святой» (ἅγιος),

Многие расхождения в значениях русского и церковнославянского слов, отмеченные в нашем словаре, объясняются именно греческим субстратом последнего, греческим смыслом в плоти славянских звуков и морфем. Некоторые загадочные значения связаны, как становится очевидным, с обычной переводческой ошибкой: цсл. *пѣща* и *пѣщный* в значении «сладость», «сладостный» (*раѣн пѣщи*, *раѣн пѣщный*, *пѣща прѣсноуощнаа*) происходят из смешения греч. *τροφή* (пища) и *τρυφή* (наслаждение). Для других системных замен, как, например, передача греч. *ἐλεέω* (помиловать) цсл. *ѡчиѣсти* (в молитве мытаря, которая в евангельском тексте переводится: *милостѣвъ бѣди мѣ грѣшномѣ*, а в литургическом употреблении и многих производных от этой молитвах как *ѡчиѣсти мѣ грѣшнаго*) собственно лингвистические причины указать затруднительно.

Вообще греческие образцы — не единственный источник расхождений церковнославянских и современных русских значений слова. Можно назвать и собственно славянские истоки. те значения, которые утрачены в литературном русском языке, но сохранились в южно- и восточнославянских диалектах (например, *Ѡбѣдовати* в значении «завтракать»).

Значительны также изменения грамматической семантики, сдвиги словообразовательных моделей. Так, отглагольные существительные на *-ание*, *-ение*, *-ие* в русском обыкновенно означают процесс, тогда как в церковнославянском они могут означать также и объект или результат действия. Например, цсл. *воспрѣѣтѣ* значит «то, что воспринято»: *ѣзбѣви... Ѡмъ лютыхъ воспрѣѣтѣнъ* («освободи... от воспринятого мной зла»), цсл. *желѣнѣ* может значить «предмет страсти, то, что желанно». *желѣнѣ грѣшника погѣбнетъ* и под. Другое значение этой словообразовательной модели, также неизвестное русскому, — обозначение исполнителя действия. так *застѣплѣнѣ*, *молѣнѣ* в славянском контексте могут означать соответственно «защитника» и «послов».

Притяжательные прилагательные могут быть синонимичны родительному падежу существительного. *ѣ дѣхъ въ видѣ голубѣнѣ* «и Св. Дух в образе голубя».

«праведный» (*δίκαιος*), «вера» (*πίστις*) — слова, в «натуральном» греческом не принадлежавшие строго религиозной сфере (В Botte, P. M. Bogaert, *La Septante*, Paris. Letozey & Ane, 1993)

ПРЕДИСЛОВИЕ

Прилагательные, образованные от глагольной основы (типа *живъ, живый*), значительно ближе к глагольному значению, чем в современном русском: так, *живый въ помощи вышняго* следует перевести не прилагательным «живой», а причастием «живущий» или глагольной конструкцией «тот, кто живет»

Русский язык не позволяет передать тонкие различия в грамматической семантике глагольных форм церковнославянского. Так, в определенных случаях аорист предпочтительнее передать на русском настоящим временем, а не прошедшим: *милость ѿ истина срѣтѣтсѧ* — «милость и истина встречаются».

Чтение словаря откроет перед читателем разнообразные виды сдвигов грамматической семантики и переосмыслений словообразовательных моделей.

Дистанция между церковнославянской и русской семантикой может быть различной.

Она может быть чрезвычайно далекой, с утраченными промежуточными звеньями, как в цсл. *внѣшнѣти*, «услышать» (глаголы *моу внѣшнѣ гдн*) или цсл. *рѣшительный*, «освобождающий» (*страсти рѣшительны*). Глагол *рѣшнѣти* в знач. «освободить» уже неизвестен русскому.

Церковнославянское слово может на своей периферии намечать то значение, которое становится основным в русском: так, цсл. *клевѣтнѣкъ* обычно значит «прокурор», «обвинитель на суде» (в том числе, справедливый обвинитель), но уже встречается и значение «ложный обвинитель», откуда недалеко до совр. русск. «злостного лжеца». И наоборот: русское слово может на своей периферии сохранять то значение, которое было основным в церковнославянском: глагол *требовать* в таких совр. русск. выражениях, как *платье требует починки*, сохраняет значение «настоятельно нуждаться», единственное для цсл. *требовати. ѡчищенїи ѿкъ бгъ не требѣа* («не имея нужды в очищении, как Бог»).

Иногда общая для двух языков семантика обнаруживается в другом морфемном оформлении: так, совр. русск. *нужда* значит то, что цсл. *требованїе*, но цсл. значение *нужда*, «насилие», сохранилось в русск. *принуждение*.

Стоит обратить внимание и на очень тонкие, почти неприметные различия, которые, тем не менее, сдвигают общее понимание текста. Такие ключевые слова Св. Писания и богослужебных текстов,

как *дѡбрыи* и *злыи*, в совр. русск. обычно имеют психологический оттенок, предполагая что-то вроде душевного качества или психического состояния, тогда как в цсл. они этого оттенка лишены: *пастырь дѡбрыи* (греч. *καλός*) означает не «добродушный» или «добрый к своим овцам», а «хороший», «прекрасный», «настоящий» — в противоположность «пастуху негодному» (здесь и может быть употреблено цсл. *злыи*).

Несколько иначе, чем в русском, выглядит смысловой объем церковнославянского слова *тѣхїи* (*тѣхїимъ ѡ мїлостивымъ вонмїи Ѡкомъ*): в нем акцентировано не значение «слабый по звучанию или по темпераменту, не громкий, не буйный», а «не несущий в себе угрозы», «щадающий»; словом *тѣхїи* передается также греч. *ἰλαρός*, «веселый», «утешный», как в молитве «Свете тихий» (ср. *тѣха бо дѣтелѣ лѣбитъ вѣъ* — ибо Бог любит того, кто подает радостно)

Впрочем, детальное описание истории семантики и типологии расхождений — дело довольно отдаленного будущего, так же как и рассмотрение церковнославянской лексики на общеславянском фоне. Наша нынешняя задача — составить по возможности широкий свод такой лексики. Он дает, как нам представляется, увлекательные темы для лингвистической мысли, которая до последнего времени удивительно мало внимания уделяла истории церковнославянского языка и его своеобразию.

С другой стороны, такой словарь представляет собой практическое учебное пособие, своего рода введение в церковнославянский язык. Сама идея собирать и толковать слова такого рода возникла в опыте преподавания, когда стало очевидно, что именно эти мнимо знакомые слова (наряду с синтаксисом) часто и составляют главное препятствие к пониманию церковнославянского текста. Тем удивительнее, что словарей подобного типа до сих пор не было создано. Исключение — едва ли не единственное — составляет небольшой учебный словарик Н. Ильминского⁸.

8. Н. Ильминскїи, Слова, по своему составу и корню тождественныя съ русскими, но въ древнеславянскомъ языкѣ имѣющія другое значеніе, в кн. Н. Ильминскїи, Обученіе церковнославянской грамотѣ в церковно-приходскихъ и реальныхъ училищахъ, кн. I, СПб., 1891, с. 77—85. Этому замечательному деятелю православного просвещения посвящена глава в недавно вышедшей книге А. Г. Кравецкого и А. А. Плетневой «История церковнославянского языка в России. Конец XIX—XX в.» (М. Языки русской культуры, 2001, с. 45—50).

ПРЕДИСЛОВИЕ

Несмотря на долгую традицию издания вспомогательных пособий к богослужебным текстам (словари, издания с построчным комментарием, опыты переводов, двух- и трехязычные издания отдельных текстов, учебники церковнославянского с комментированными хрестоматиями текстов), их изучение почти не встречалось с академическим исследованием истории языка. Последствия такого упущения дают о себе знать и в многочисленных совершенно произвольных толкованиях «темных мест» и в общем качестве понимания церковнославянских текстов⁹.

Неверные, модернизирующие понимания отдельных — и часто важнейших — слов традиции, ставшие привычными, переносятся и в переводы на другие языки: так, ѡмилѣнїе (иконографический тип) повсеместно переводится на европейские языки как *Tendresse*, *Tenerizza* и под. (т. е. «нежность», «растроганность»). Однако значение этого цсл. слова (греч *χατάνοξις*), как и родственных ему ѡмилїтїа, мїлѣ бѣти и под., имеет в виду не «нежность», а «сокрушение» и «помилование». Знакомство с существующими переводами православных богослужебных текстов на современные европейские языки (английский, французский, итальянский), которые в настоящее время употребляются Русской Православной Церковью в ее западных приходах, еще раз убеждают в острой необходимости словаря подобного рода: в этих переводах достаточно много модернизирующих толкований церковнославянской семантики как русской (из многочисленных примеров этого рода приведем хотя бы английский перевод тропаря на Вознесение: ѡбѣтованїемъ ст҃аго д҃ха ѡзвѣщеннымъ ѡмъ бѣвшимъ бѣгословенїемъ — *by the promise of the Holy Spirit, which was announced unto them in the blessing* т. е. «о котором

⁹ Как многочисленны примеры глубокомысленных толкований таких неверно понятых значений слов в гомилетике 19 века! Но даже такой величайший знаток церковнославянской традиции, как Е. Е. Голубинский, мог не знать обычного для цсл. значения: так, в своих замечаниях на текст Цветной Триоди, он предлагает заменить мѣртвѣ на смѣртенѣ, поскольку иначе, по его мнению стих пасхального ексапостилария плѣтїю ѡснѣвѣ ѡкѡ мѣртвѣ представляет собой бессмыслицу или тавтологию (греч. оригинал означает «почивший во плоти, как смертный») (Е. Е. Голубинский, О реформе в быте Русской Церкви, М., 1913, с. 124. Цит. по Прот. Н. Балашов, На пути к литургическому возрождению, М., 2001, с. 193). В действительности же мѣртвѣ в цсл. системно употребляется в значении «смертный», передавая греч. *θνητός*. Цсл. смѣртный же означает «смертносный», «смертельный» (см. соотв. статьи нашего словаря).

было дано им известие в благословении», тогда как цсл. *нзвѣщеннѣй* означает «подтвержденный») ¹⁰

Наконец, следует отметить, что некоторые различия и противопоставления значений, на которых построены многие размышления отечественных мыслителей XIX—XX веков, не находят подтверждения в церковнославянском языке. Это касается таких слов, как *правда* и *истина*, *красивый* (*красный*) и *прекрасный*. Никакого противопоставления в этих парах, вопреки распространенному мнению, церковнославянские употребления не обнаруживают.

Необходимо, однако, заметить одну интересную особенность. Сложные отношения русского и церковнославянского языков, их одновременная «раздельность и слиянность», которую мы пытались описать выше, нельзя рассматривать только как источник множества ошибок и недоразумений. В некоторых случаях вчитывание русского значения в церковнославянское слово дает неожиданные и творческие культурные плоды. О цсл. слове «тихий» и его отличии от русского омонима речь шла выше. Также отличается от русского и цсл. *тѣплѣй*, означая не нечто среднее между горячим и холодным, умеренно горячее, но как раз наоборот очень горячее, ревностное (*тѣплѣа прѣдстѣльница*). И вместе с тем, «тихий» и «теплый» — вероятно, самые характерные признаки того, что воспринимается как традиционно русское православное благочестие, — основаны не на славянских, а на русских значениях этих эпитетов!

Изю всего сказанного можно представить, каким образом наш словарь может исполнить не только справочное, но и учебное назначение. Его можно использовать как часть вводного курса церковнославянского языка (лексика, семантика, стилистика). Особая роль в этом принадлежит примерам, цитатам, которыми мы ста-

10. Инерция «русского» (или модернизированного) понимания церковнославянских слов так сильна, что от нее не могут избавиться и составители словарей. Так, в новейшем словаре старославянского языка, изданном в Болгарии, в качестве первого значения *болѣзнь* дается «болезнь», а не «страдание вообще, и преимущественно душевное», чему противоречат приведенные там же примеры. То же касается слова *живѣти* — слав. «оставлять в живых», а не «оживлять», как в позднейшем языке, или слова *живѣ* во фразеологизме *водѣ живѣ*, которую словарь толкует как «чудотворную, животворную воду», тогда как действительное значение этого гебраизма — ключевая вода, в отл. от стоячей (Старобългарски речник, том 1. А—Н, София: Валентин Траянов, 1999)

ПРЕДИСЛОВИЕ

рались дополнить наши дефиниции, определения значений отдельных слов, и русским переводам этих примеров.

Здесь необходимы некоторые объяснения тому часто странному и неловкому русскому тексту, который сопровождает прекрасные церковнославянские цитаты. Мы стремились дать по возможности буквальный, подсобный перевод, совершенно не претендующий на литературное достоинство. Однако полный буквализм в иных случаях выглядел бы совершенно нелепо, и поэтому он несколько смягчен (в частности, порядок слов приближен к русскому). Таким образом, наш перевод может быть characterized как служебный и в то же время компромиссный. В скобках даны дополнения, вводящие более широкий контекст приведенного стиха, и конъектуры, восполнения текста, необходимые для понимания. В разных словарных статьях читатель может встретить переводы одного и того же фрагмента, несколько расходящиеся между собой. Эти вариации связаны с тем, что в каждом случае мы стремились акцентировать значение того или другого слова, иллюстрацией к которому служит данная цитата.

Перевод составлял, вероятно, самую трудную — и самую спорную — часть нашей работы. Отношения церковнославянского и русского, о которых речь шла выше, выявляются здесь со всей остротой: перевод часто звучит как профанация, снижение и слога, и смысла, как если бы мы переводили лирический шедевр Пушкина на плоское бытовое просторечие. Можно надеяться, что возможен и другой, поэтический, художественный перевод церковнославянских текстов на русский язык, но пока мы предлагаем читателю только учебный прозаический подстрочник.

И, наконец, *otium post negotium*, кроме практического (справочного и учебного) назначения, словарь, если читать его как своего рода хрестоматию, может стать для читателя приятным досугом, поводом углубиться в размышления об истории русского и славянского слова, о смысловых темах и их вариациях, об устойчивом и изменчивом в языке.

Мы отдаем себе отчет в том, насколько несовершенной должна быть наша первая попытка свода и описания «двойных» русских — церковнославянских слов, как велико может быть число допущенных нами неточностей, ошибок, пропусков. Поэтому мы просим благожелательного читателя о снисхождении — а также о сотруд-

ничестве: поправках, советах и дополнениях, которые были бы драгоценны для нашей дальнейшей работы. Пусть читатель смотрит на этот наш опыт как на приглашение к общей работе.

Мы приносим благодарность всем, кто в разное время помогал в работе над словарем своими замечаниями и предложениями: М. А. Корноуховой, А. Г. Кравецкому и А. А. Плетневой, А. И. Шмаиной-Великановой, С. В. Хализеву, монахине Елене (Хиловской). Подготовка текста была бы совершенно невозможной без сотрудничества с М. С. Касьян, участие которой далеко превосходило собственно редакторские задачи.

С благодарностью вспоминая Никиту Ильича Толстого, моего первого учителя старославянского языка, сопроводившего своим вступлением публикацию первой журнальной версии словаря, его светлой памяти посвящаю этот опыт.

О. С.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

МАТЕРИАЛ СЛОВАРЯ

Словарь составлен по текстам богослужебного круга Русской Православной Церкви, преимущественно в позднейших изданиях. Более ранние варианты даются со знаком *. Пользуясь изданиями, набранными гражданским шрифтом, мы восстанавливали их церковнославянскую графику (эти случаи отмечены в Библиографии).

Сплошь просмотрены Октоих, Канонник, Триодь цветная (Пентекостарий) и Триодь постная, Требник, Служебник, Часослов и Молитвослов — а также Новый Завет и Псалтырь. Другие книги Ветхого Завета и служебные Минеи взяты пока весьма выборочно, в основном ради недостающих примеров. Церковнославянский язык Ветхого Завета заметно отличается (и особенно в области словаря) от языка богослужебных текстов, и работа с ним должна дать чрезвычайно интересные результаты, на что мы надеемся в дальнейшем.

СТРУКТУРА СЛОВАРЯ

Слова размещены в порядке церковнославянского алфавита. Исключение составляет объединение под одной буквой слов на о, о, ѡ, которые представляют собой графические варианты одного звука «о». Это исключение сделано для удобства читателя: точная орфограмма слова часто не помнится (а нередко она вариативна), и это затруднило бы его поиск.

В конце словаря помещен указатель греческих слов с их славянскими соответствиями (своего рода краткий обратный словарь, который может помочь тематическому подбору лексики).

ОРФОГРАФИЯ

Унифицированной орфографии церковнославянских изданий, как известно, не существует (вплоть до употребления гражданского алфавита и соответствующей орфографии в позднейших издани-

ях богослужебных текстов). Различия в разных изданиях касаются употребления заглавных букв, титлования и других моментов (напр., *o* и *w* в начале слова) В нашем словаре мы в основном следовали орфографии цитируемого источника¹, унифицируя только употребление заглавных букв (отказавшись от них). Поэтому читатель не должен удивляться, встретив одно слово в разных написаниях.

СТРУКТУРА СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ

Каждое слово дается в его исходной форме, глагол — в форме инфинитива и 1 л. ед. ч. наст. вр: *гнѣти* (гонѣ).

Размещение глаголов и глагольных форм требует особого комментария. Глагольная система церковнославянского языка представляет собой симбиоз двух разных систем. старославянской сложной системы времен (аорист, перфект, имперфект) — и позднейшей упрощенной русской, в которой основным грамматическим признаком становится вид (совершенный — несовершенный). Многие цсл глаголы составляют видовые пары (*гнѣти* — *гонѣти*)

Как в русском языке, категория вида может быть выражена противопоставлением приставочного и бесприставочного глаголов (*творѣти* — *сотворѣти*, *игрѣти* — *взыгрѣти*).

В качестве основной словарной формы мы даем форму несовершенного вида. Глаголы совершенного вида снабжаются отсылками к соответствующей статье (*сотворѣти см творѣти*) Нужно иметь в виду, что не все значения совершенной и несовершенной форм могут при этом совпадать

Возвратные глаголы даются в виде отдельной статьи только тогда, когда их значение расходится с основной, невозвратной формой (собственно говоря, когда они не имеют значения пассивного залога).

Следующая трудность касается причастий. В некоторых случаях они даются в словарной статье глагола (напр., *нашѣдшій* — *нашѣдшаиша* — в статье *наѣти*, *сойти свыше*, *осенить*), от которого они образованы, в других — как отдельные статьи. В качестве отдельных статей даются те причастия, которые тяготеют к определенной са-

¹ Библейские цитаты брались в разное время из 2-х изданий Священного Писания, но преимущественно по московскому изданию 1904 г (см Библиографию)

мостоятельности от глагола, приближаясь к значению прилагательного.

Та же двойственность присутствует в подаче прилагательных и наречий. Наречия в случаях полного смыслового тождества могут быть объединены с соответствующими прилагательными.

Краткие и полные формы прилагательных даются в одной статье; в качестве заглавной приводится полная форма.

ЗНАЧЕНИЕ СЛОВА, РУБРИКАЦИЯ ЗНАЧЕНИЙ

Каждое цсл. слово сопровождается его греческим соответствием и переводом на русский или, в случае нескольких значений, рядом переводов:

в том случае, когда у славянского и греческого слов общий набор значений, греческое соответствие дается прежде всех переводов; если же различным славянским значениям одного слова соответствуют разные греческие слова, они приводятся в соответствующих рубриках.

Значения каждого слова даются в порядке их характерности для цсл. употребления под номерами.

ИЛЛЮСТРАЦИИ ЗНАЧЕНИЙ И ИХ ПЕРЕВОДЫ

Как правило, отдельное значение иллюстрируется примером или рядом примеров: фразой или фрагментом фразы, взятых из указанных источников.

Каждую иллюстрацию сопровождает перевод на русский язык, сделанный специально для этого словаря. В случае использования принятого перевода Св. Писания, он сопровождается пометой *синод.* (синодальный перевод).

Ссылки на источник (адреса) даются после перевода, в принятых сокращениях, расшифровать которые читатель сможет, обратившись к Списку сокращений.

В том случае, когда к слову или к его отдельному значению дается несколько иллюстраций, мы располагаем их в следующем порядке: цитата из Ветхого Завета, затем из Нового, затем из богослужебного текста.

КАК ЧИТАТЬ ССЫЛКУ (АДРЕС)

1. Ссылки на книги Св. Писания даются в общепринятых сокращениях: *Быт 3,14; Ин 6,17* и т. п.

2. Адреса по богослужебным текстам имеют сложную структуру².

Первым дается указание на книгу, в которой содержится данный текст: *ТП* — Триодь Постная, *Ирм* — Иромологий и т. п. О тех случаях, где эта ссылка опускается, см ниже, п 3.

Затем дается день (день недели или календарный день, или праздник) или/и определенная служба: *вт Веч* = Вторник, Вечерняя; *Рожд Утр* = Рождество Христово, Утреня.

Затем — часть службы, род песнопения (песнь), стих (строфа). *К, 5-3* = Канон, песнь 5, Тропарь 3.

Если Утреня содержит в себе два канона (трипеснца, четверопеснца), указывается их номер, затем песнь и тропарь: *Пятид К 2, 4-1* = Пятидесятница, канон второй («иный»), песнь четвертая, тропарь первый; *ТП ит 1 трипесн 1, 9-3* = Триодь Постная, пятница первой седмицы, трипеснец первый, песнь девятая, тропарь третий

Если имеется ввиду седален после чтения Псалтири, то это не обозначается, если же внутри канона, то обозначается. *К сед*

Если в Минеях под данным числом располагаются несколько служб, вслед за числом указывается их номер (*м. 10 стх Гв 2* = май 10, служба первая, стихира на Господи воззвах, строфа вторая, *ин. 11, 2, К 1, 7-2* = июнь 11, служба вторая, канон первый, песнь седьмая, тропарь второй). Если имеется в виду первая (или единственная) служба данного числа, то номер опускается (пример см. выше)³.

3. В некоторых случаях названия книг опускаются.

а) если ссылка начинается с указания даты (*ил 20* и т. п.), то имеют вид Минеи;

б) если ссылка начинается с указания гласа (*гл 1* и т. п.), то имеет вид Октоих;

² К сожалению, нам пока не удалось отыскать отсылки для некоторых, собранных в разное время, примеров. В этих случаях в конце цитаты адрес отсутствует.

³ Порядок служб приводится по изд. Моск. Патриархии, указанному в библиографии.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

- в) если ссылка начинается с указания молитвы (*млв 1* и т. п.), то имеется в виду Псалтирь Следованная,
- г) большие праздники и особо поименованные дни недели имеют собственные сокращения (*Усп* — Успение Пресвятой Богородицы; *МЕг* — Неделя Марии Египетской, *Вел Пт* — Великая (Страстная) Пятница; *Свтл Пн* — Светлый Понедельник). Службы этих дней содержатся в Постной и Цветной Триодях или в Минее. Читатель может уточнить это по алфавитному Списку сокращений

Образцы расшифровки адресов.

Служ Лит Вас Вел млв огл = Служебник, Литургия Василия Великого, молитва об оглашенных;

Ирм гл 2, 4-1 = Ирмологий, глас второй, песнь четвертая, ирмос первый;

ТП ср 6 сед 2 крбгр = Триодь Постная, Среда шестой седмицы, седален по втором чтении, крестобогородичен;

Треб погр млв иер 1 възгл = Требник, Чин погребения мирских человек, молитва иерейская первая, возглас

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

В конце словарных статей читатель встретит отсылки к однокоренным словам, помогающие понять данное значение (пометы *см.*, *ср.*), и к словам сходной семантики (пометы *син.*, *синн.*)

Фразеология или особые словосочетания отмечены знаком ♦, напр. *живы́й* ♦ *водѧ живѧѧ гебр*, *ключевая*, *проточная* (*пртви стоячей*).

Традиционные библейские значения и обороты сопровождаются пометой *гебр.* (гебраизм)

В конце некоторых словарных статей дается слово современного русского языка и его славянское соответствие, например.

кромѣ независимо от, помимо, в стороне от, *χωρίς* (...). Русск *кромѣ* *развѣ* (т. е. совр русскому значению «кроме» в цсл соответствует слово *развѣ*)

ИСТОЧНИКИ И БИБЛИОГРАФИЯ

ИСТОЧНИКИ НА ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ ¹

- 1 Библия, сиречь книги Священнаго Писания Ветхаго и Новаго Завета с параллельными местами, СПб.: Синод типогр, 1900
- 2 Библия, сиречь книги Священнаго Писания Ветхаго и Новаго Завета с параллельными местами, М Синод типогр, 1904
- 3 Триодион, сиесть Трипеснец Триодъ Постная, М Синод типогр, 1902
- 4 Триодъ Постная, ч 1—2, М Изд Моск Патриархии, 1992
- 5 Триодъ Цветная Русской Православной Церкви, М Изд Моск Патриархии, 1999
- 6 Пентикостарий, сиречь Пятидесятница, М Синод типогр, 1882
- 7 Канонник, М Изд отд Моск Патриархии, 1994
- 8 Служебник, ч 1, М Изд Моск Патриархии, 1977, ч 2, М Донской монастырь, Изд отд Моск Патриархии, 1998
- 9 Требник, М Изд Моск Патриархии, 1979
- 10 Октоих, М, 1906
- 11 Миния, т 1—12, Киев тип Киево Печерской Лавры, 1893
- *12 Миня, т 1—12 месяц сентябрь—месяц август, М Изд Моск Патриархии, 1978—1989
- 13 Ирмологий
- 14 Псалтирь, М Синод типогр, 1906 (Псалтырь следованная)
- 15 Псалтирь, М. Синод типогр, 1913
- *16 Молитвослов, М Изд Моск Патриархии, 1988
- *17 Православный богослужебный сборник, М Издательство Православного Свято-Тихоновского Богословского института, 2000

ИСТОЧНИКИ НА ГРЕЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ

- 1 Septuaginta, Stuttgart Wurttembergische Bibelanstalt, 1935
- 2 Novum Testamentum Graece, London United Bible Societies, 1963
- 3 Novum Testamentum Graece, ed E Nestle, Stuttgart, 1953
- 4 Μέγας Ἱερὸς Συνέδημος τοῦ Ὀρθοδόξου Χριστιανοῦ, Ἀθῆναι Φῶς, Χ Ε Ε Ν, 1976
- 5 Μηναιον, ἔκδοσις νέα καὶ ἐπιμεμελημένη, Ἀθῆναι, [1970] (Ἐκκλησιαστικὴ Βιβλιοθήκη «Φῶς»)
- 6 Τριῶδιον κατανοητικόν, ἔκδοσις νέα καὶ ἐπιμεμελημένη, Ἀθῆναι Φῶς, [1987]
- 7 Ὁρολόγιον τὸ μέγα, ἔκδοσις τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, 1986

¹ Знаком * отмечены издания, набранные гражданским шрифтом Транслитерация входящих в них текстов сверялась, где это было возможно, по другим изданиям

ИСТОЧНИКИ И БИБЛИОГРАФИЯ

- 8 Εὐχολόγιον τὸ μέγα, ἐπανεχιδιδόμενον εἰς β' ἔκδοσιν ὑπὸ τοῦ ἐκδοτικοῦ οἴκου «Ἀσ-
τήρ» βάσει τῆς ἐν Βενετία β' ἐκδόσεως 1862 ἐκ τῆς ἐλληνικῆς τυπογραφίας τοῦ Φοί-
νικος, Ἀθῆναι, <1980>
- 9 Πεντηχοστάριον χαρμόσυνον, ἔκδοσις νέα καὶ ἐπιμεμηλημένη, Ἀθῆναι Φῶς, [1984]
- 10 Παρακλητικὴ, ἔκδοσις νέα ἐπιμεμηλημένη, Ἀθῆναι Φῶς, [1984]
- 11 Ἱερατικόν Αἱ Θεῖαι Λειτουργίαι, ἔκδοσις τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλη-
σίας τῆς Ἑλλάδος, 1981
- 12 Ἡ Καινὴ Διαθήκη, ἐγκρίσει τῆς μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας ἐν Κωνσταντινου-
πόλει ἐκ τοῦ Πατριαρχικοῦ τυπογραφείου, 1904
- 13 Ἡ Μεγάλῃ Ἑβδομάς, Ἀθῆναι Ἀστήρ, 1989
- 14 Ἡ Θεῖα Λειτουργία τὸν ἅγιον Ἰωάννου Χρυσόστομόν, Ἀποστολικὴ Διακονία, 1980
- 15 Ἀκολουθία τῆς θείας μεταλήψεως, Βόλος, 1979
- 16 Bible Works, Hermeneutika, 1999 (электронный вариант, версия 4 0)

ИСТОЧНИКИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

- 1 Библия, синодальный перевод по изд. Толковая Библия, или комментарий на
все книги Св. Писания Ветхаго и Новаго Завета, издание преемников А. П. Ло-
пухина, т. 1—3, СПб., 1904—1913 (репринт Стокгольм, 1987)

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ПОСОБИЯ

- 1 Ловягин Е. И., Богослужбные каноны на греческом, славянском и русском язы-
ках, СПб., 1893
- 2 Воскресная служба Октоиха. Всех восьми гласов или напевов на славянском и
русском языках, заключающая в себе песнопения малой вечерни, великой ве-
черни, полунощницы, утрени и литургии, пер. с греч. Иван Ловягин, изд. 2-е,
СПб. Синод. типогр., 1892
- 3 Розов Н., Греко-славянская хрестоматия. Пособие при изучении греческого
языка, СПб., 1893
- 4 Иером Алипий (Гаманович), Грамматика церковно-славянского языка
Jordanville, N. Y. Свято-Троицкий монастырь, тип. преп. Иова Почаевского
1984
- 5 Великий Канон. Творение Андрея Критского (с параллельным русским перево-
дом). Житие преподобного Андрея Критского. Житие преподобной Марии Еги-
петской, Изд. Сретенского монастыря, 2000
- 6 Прот. Петр Лебедев, Руководство к пониманию православного богослужения,
содержащее шестопсалмие, часы и песнопения воскресные, праздничные и ве-
ликопостные, на славянском языке с русским переводом, изд. 4-е, СПб. Синод.
типогр., 1875

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

- 1 Гильтебрандт П. А., Справочный и объяснительный словарь к Новому Завету, т.
1—5. Петроград (СПб.), 1882—1884
- 2 Ильминский Н., Слова по своему составу и корню тождественные с русскими,
но в древне-славянском имеющие другое значение. Обучение церковно-славян-

ИСТОЧНИКИ И БИБЛИОГРАФИЯ

- ской грамоте в церковно-приходских школах и реальных училищах Для учителей, СПб, 1891
- 3 Дьяченко Г., Полный церковно-славянский словарь Со внесением в него важнейших древне русских слов и выражений, М, 1900 (переизд М 1993, 2000)
 - 4 Поликарпов Ф., Лексикон Трехязычный, М, 1704
 - 5 Срезневский И. И., Материалы для словаря древне-русского языка по письменным памятникам, т 1—3, СПб, 1893—1912 (репринт 1958, 1989)
 - 6 Старославянский словарь (по рукописям X—XI веков), под редакцией Р. М. Цейтлин, Р. Вечерки и Э. Благовой, М., Русский язык, 1994, 2000
 - 7 Краткий церковно-славянский словарь, Jordanville, N. Y. Тип преп. Иова Почаевского, б. г.
 - 8 Церковно-славянский словарь для толкового чтения Св. Евангелия, Часослова, Псалтири, Октоиха (учебных) и других богослужебных книг, протоиерея А. Свирелина, изд. 7-е, М. Т-во «В. В. Думнов, наследн. бр. Салаевых», 1916 (переизд. Град Китеж, 1991).
 - 9 Словарь русского языка XI—XVII вв., вып. 1—, М. Наука, 1975— (изд. прод.)
 - 10 Словарь древнерусского языка (XI—XIV вв.) в десяти томах, гл. ред. Р. И. Аванесов, тт. 1—6—, М. Русский язык, 1989—2002— (изд. прод.).
 - 11 A Patristic Greek Lexicon, ed. by G. W. H. Lampe, Oxford Clarendon Press, 1994
 - 12 A Greek-English Lexicon of the New Testament, being Grimm's Wilke's Clavis Novi Testamentum translated, revised and enlarged by Joseph Henry Thayer, D. D.—N. Y.—Cincinnati—Chicago. American Book Company, 1889
 - 13 Речник на редки, остарели и диалектни думи в литературата от XIX и XX век, под ред. Стефан Илчев, София Издателство на българската Академия на науките, 1974
 - 14 Речник на старобългарски думи в днешните български говори, сост. Мария Мъжлекова, София Издателство на българската Академия на науките, 1990
 - 15 Старабеларуския лексиконы Лексисъ съ толкованіемъ словенскихъ мовъ просто Лексис Л. Зізання. Синонима славеноросская, изд. А. А. Яскевич, Універсітэцкае, 1992
 - 16 Лексикон словенороський Памви Беринди, Київ, 1961
 - 17 Старобългарски речник, т. 1 А—Н, София Валентин Траянов, 1999

СПИСОК ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

1 ОСНОВНЫЕ ИСТОЧНИКИ

А. КНИГИ СВ. ПИСАНИЯ (В ОБЩЕПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЯХ) ¹

Ветхий Завет

Быт	2 Пар	Сир	Мих
Исх	1 Езд	Ис	Наум
Лев	Неем	Иер	Авв
Чис	2 Езд	Плач	Соф
Втор	Тов	Посл Иер	Агг
Нав	Иудифь	Вар	Зах
Суд	Есф	Иез	Мал
Руфь	Иов	Дан	1 Мак
1 Цар	Пс	Ос	2 Мак
2 Цар	Пригч	Иоил	3 Мак
3 Цар	Еккл	Ам	3 Езд
4 Цар	Песн	Авд	
1 Пар	Прем	Иона	

Новый Завет

Мф	2 Пет	2 Кор	1 Тим
Мк	1 Ин	Гал	2 Тим
Лк	2 Ин	Еф	Тит
Ин	3 Ин	Флп	Флм
Деян	Иуд	Кол	Евр
Иак	Рим	1 Фес (1 Сол)	Откр (Апок)
1 Пет	1 Кор	2 Фес (2 Сол)	

Б. БОГОСЛУЖЕБНЫЕ КНИГИ ²

Бгсл Сб	Православный Богослужебный сборник (М Изд. Правосл. Св.-Тихоновского ин-та, 2000)
Ирм	Ирмологий

¹ Нумерация стихов Псалтири дается по славянскому тексту

² Если ссылка начинается с указания даты (ил 20 и т п), имеются в виду **Минеи**

Если ссылка начинается с указания гласа — **Октоих**

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

Кан	Канонник
Мин	Минеи
Млвс	Молитвослов
О	Октоих
ПсСл	Псалтирь Следованная
Служ	Служебник
ТП	Триодь Постная
Треб	Требник
ТЦ	Триодь Цветная

2 ВРЕМЕННЫЕ УКАЗАНИЯ

А НЕДЕЛЬНЫЙ КРУГ

седм	седмица (цсл), неделя (русск)
Нед	Неделя (цсл), воскресенье (русск)
пн	понедельник
вт	вторник
ср	среда
чт	четверг
пт	пятница
сб	суббота

Особо именованные недели и дни недели

<i>Страстная Седмица</i>	
Вел Пн	Великий Понедельник, Понедельник Страстной Седмицы
Вел Вт	Великий Вторник
Вел Ср	Великая Среда
Вел Чт	Великий (Чистый) Четверг
Вел Пт	Великая (Страстная) Пятница
Вел Сб	Великая Суббота
<i>Светлая седмица</i>	
Свтл Пн и т д	Понедельник Светлой седмицы
Сб Тр	Суббота Троицкая
Сб Дим	Суббота Димитриевская
Сб Лаз	Суббота Лазарева
Сб Ак	Суббота Акафиста
Сб Мсп	Суббота Мясопустная

Если ссылка начинается с указания молитвы — Псалтирь Следованная (нумерация дается по Псалтири Следованной)

Службы больших праздников, содержащиеся в Минеях и Триодях, имеют собственные сокращения. Если в списке сокращений нет указаний на книгу, то имеются ввиду Минеи (напр , Рожд)

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

Пронумерованные недели и дни недель (по Триодям)³

седм 1 (пн 1, вт 1 и т п) неделя первая (понедельник, вторник и т. п. **первой** недели)

Б ГОДОВОЙ КРУГ

с	сентябрь
окт	октябрь
н	ноябрь
д	декабрь
ян	январь
ф	февраль
мр	март
ап	апрель
м	май
ин	июнь
ил	июль
ав	август

3 ОБЩИЕ ПОМЕТЫ

вел, Вел	великий, -ая
веч	вечерний (на сон грядущим)
вскр	воскресный
зауп	заупокойный
изр	изрядный
мал, Мал	малый, -ая
мол	молебный
общ	общий, повседневный
пок	покаянный
посл	последний последняя
пост	постный
прздн	праздничный
прос	просительный
суг	сугубый
тн	тайный
указ	богослужебные указания
утр	утренний

³ Счет недель ведется
от начала Великого Поста по Постной Триоди (ТП),
от Пасхи — по Цветной Триоди (ТЦ)

4 ТИПЫ СВЯТЫХ, КАТЕГОРИИ СВЯЩЕННОСЛУЖИТЕЛЕЙ
И МОНАШЕСТВУЮЩИХ

ап, апп	апостол, апостолы, апостольский
блаж	блаженный, блаженная
блгв	благоверный
вмц	великомученица
вмч	великомученик
еп	архиерей, архиерейский
иер	иерей, иерейский
ин	инок, иноческий
исп	исповедник, исповедница
мон	монах, монашеский
мрн	мироносица
мц, мцц	мученица, мученицы
мч, мчч	мученик, мученики, мученичен
нмч, нмчч	новомученик, новомученики
прав	праведный
прор	пророк, пророческий
прп, прпп	преподобный, -ая
прпмч, прпмчч	преподобномученик
рвнап	равноапостольный, -ая
св, свв	святой, святые
свт, свтт	святитель, святители
схим	схимник
сщмч	священномученик

5 ЛИЦА И СВЯТЫНИ, КОТОРЫМ ПОСВЯЩЕНЫ ПЕСНОПЕНИЯ

Анг	Ангел
АнгХр	Ангел Хранитель
АндрПерв	Св ап Андрей Первозванный
Арх	Архангел
АрхМих	Архистратиг Михаил
Беспл	Бесплотные Силы
БМ	Божия Мать, Пресвятая Богородица
Влад	чудотворная икона Владимирская
Ивер	Иверская икона Пресв Богородицы
ИнБг	св. ап и евангелист Иоанн Богослов
ИнЛеств	Иоанн Лествичник
Исл	Иисус Сладчайший
ИХ	Иисус Христос
Казан	Казанская икона Пресв Богородицы
Крст	Животворящий Крест Господень
НикМ	свт Николай Мирликийский
Одиг	Одигитрия, образ Пресв Богородицы
Предт	Предтеча и Креститель Иоанн Креститель

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

СвД	Святой Дух
СвТр	Пресвятая Троица
Скорб	«Всех скорбящих радость»
Стр	Страсти Господни
Тр	Пресвятая Троица

бол	болящий
верн	верный
млд	младенец, младенческий
огл	оглашенный, -ая
пут	путешествующий

6. ПРАЗДНИКИ И ОСОБО ПОИМЕНОВАННЫЕ ДНИ И НЕДЕЛИ

Блгщ	Благовещение (ТП)
Богоявл	Святое Крещение или Богоявление Господне
БСын	Неделя о блудном сыне (ТП)
Ваий	Неделя Ваий, Вход Господень в Иерусалим (ТП)
Введ	Введение Пресв Богородицы во храм
Воздв	Воздвижение Креста Господня
Возн	Вознесение (ТЦ)
ВСв	Неделя Всех Святых (ТЦ)
ВСвР	Неделя Всех Святых, в земле Российской просиявших (ТЦ)
ДСвД	День Св Духа, Духов День (ТЦ)
ЖивИст	«Живоносный Источник» (ТЦ)
Закх	Неделя о Закхее
Кр	служба Животворящему Кресту Господню
Крест	Неделя Крестопоклонная (ТП)
Леств	Неделя Иоанна Лествичника (ТП)
МЕг	Неделя Марии Египетской (ТП)
Мрн	Неделя св жен мироносиц (ТЦ)
МытФ	Неделя о мытаре и фарисее (ТП)
Никеи	Неделя св отцов I Вселенского Собора (ТЦ)
НикМир	Память Свт Николая археп Мир Ликийских («Никола зимний»)
НикМирПр	перенесение мощей Свт Николая («Никола вешний»)
Обр	Обрезание
Обрет	обретение мощей
отд	отдание праздника
Отц	Неделя св Отец
Палам	Неделя Григория Паламы (ТП)
Пасх	Пасха (ТЦ)
ПетрПав	День свв первоверховных апп Петра и Павла
Покр	Покров
попр	попразднство
Прав	Неделя торжества Православия (ТП)

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

Праот	Неделя праотцев
предпр	предпразднство
Преобр	Преображение
Препол	Преполовление (ТЦ)
Пятид	Пятидесятница, День Пресв Троицы (ТЦ)
Рассл	Неделя о расслабленном (ТЦ)
Рожд	Рождество Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа
Рожд БМ	Рождество Богородицы
Рожд Предт	Рождество Предтечи
Самар	Неделя о самаряныне (ТЦ)
Слеп	Неделя о слепом (ТЦ)
Срет	Сретение
СтрС	Неделя о Страшном Суде, Мясопустная неделя (ТП)
Сырн	Сырная седмица, Сыропустная Неделя (ТП)
Трисвт	Трех святителей Василия Великого, Григория Богослова и Иоанна Златоустаго
Усекн	Усекновение главы Пророка Предтечи и Крестителя Господня Иоанна
Усп	Успение Пресв Богородицы
Фом	Фомина Неделя, Антипасха (ТЦ)
ЧудБМ	празднование в честь чудотворной иконы Пресв Богородицы

7 ТИПЫ БОГОСЛУЖЕНИЙ

Веч (вел, мал)	вечерня (великая, малая)
Изобр	чин Изобразительных (Обедница)
Лит	Божественная Литургия Иоанна Златоустаго
Лит Вас Вел	Божественная Литургия Василия Великого
Лит вер	Литургия верных
Лит ПрД	Божественная Литургия преждеосвященных Даров
Молб	молебен
Пнщ (вседн, воскр, сб)	полунощница (повседневная, воскресная, субботняя)
Повеч (вел, мал)	повечерие (великое, малое)
Сл	служба
Сл вскр	служба воскресная
Сл общ	служба общая
Утр	утреня
Час пасх	Часы пасхальные
Час 1 (3, 6, 9)	Часы: Час первый (третий, шестой, девятый)

8 ЧИНОПОСЛЕДОВАНИЯ

Пасх	Пасха
Прич	Причащение
Венч	венчание
Водосв	водоосвящение

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

Водосв вел	освящение воды Св. Богоявлений
Водосв мал	малое освящение воды
Елщ	последование Елеосвящения
Исп	исповедь
ИсхД	последование по исходе души
колв	чин благословения колива (ТП, Пятница 1-ой седмицы)
Крещ	Последование Крещения
обр	обручение
Огл	Оглашение
оскв	правило от осквернения (Канонник)
Погр	чин погребения обычный, для мирян
Погр БМ	чин погребения Пресвятой Богородицы
Погр иер (млд, мон)	чин погребения иерейского (младенческого, монашеского)
Погр Плащ	чин погребения Плащаницы
Постр (иноч, мон, схим)	Постриг (иноческий, монашеский, великая схима)
Похв БМ	Похвалы Божией Матери (Успение)
Пхд	панихида
Сл усп	последование об усопших

9. ЧАСТИ БОГОСЛУЖЕНИЙ

велич	величание
взгл	возглас
Евх	Евхаристический канон
ект	ектения
ект вел (мал, сугуб, просит, СвД, зауп, оглаш, по Прич)	ектения великая (малая, сугубая, просительная, о Св Дарах, заупокойная, об оглашенных, по Причащении)
Злат	слово огласительное св Иоанна Златоуста (ТЦ)
кажд	каждение
лит	лития
мнгл	многолетие
Оглаш	Литургия оглашенных
отп	отпуст
Проск	проскомидия
СимвВ	Символ Веры
слвсл	славословие
Трисв	Трисвятое
херув	Херувимская Песнь («Иже Херувимы»)

10. ЖАНРЫ ПЕСНОПЕНИЙ

Ак	акафист
анат	анатолиева (восточная)
антиф	антифон
бгр	богородичен

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

бгр отп	богородичен отпустителен
блгдр	благодарения (молитва)
блж	блаженны, на блаженных
велич	величание
воззв	стихиры на «Господи воззвах»
вскр	воскресный
гл 1 (2—8)	глас первый (второй—восьмой)
двупесн	двупеснец
догм	догматик (стихира богородичная воскресная на «Господи воззвах»)
евг	евангельский
екс	ексапостиларий
задост	задостойник
ик	икос
ипак	ипакои (воскр служба, Утреня, после Полиелея)
ирм	ирмос
К	канон
К Ак	канон с акафистом
К Вел	Великий Канон св Андрея Критского
КИХ	Канон ко Господу нашему Иисусу Христу
К мол (пок)	Канон молебный (покаянный)
К 1 (2)	первый (второй) канон дня
катав	катавасия
каф	кафизма
кд	кондак
крбрг	крестобогородичен
мчнч	мученичны
несед	неседален
отц	отцов (стихира, кондак)
под	подобен
прип	припев
прич	причастны
прок	прокимен
прор	пророчества (тропарь пророчества)
псн	песнь
псн вскр	песнь воскресная после чтения Евангелия на воскресной Утрени
Псн 1 (2—9)	Песни, взятые из Св Писания
свет	светилен (ексапостиларий)
сгл	самогласен
сед	седален
синакс	синаксарь
ст	стихи
стат	статья
степ	степенны
стх	стихира
стх Гв	стихиры на «Господи, воззвах.. »

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

стх Кр	стихиры на поклонение Кресту
стх лит	стихира на литии
стх н	стихира на «и ныне...»
стх пл	стихиры на полиелей после чтения Евангелия
стх Плащ	стихира на целование Плащаницы
стх сл	стихира на «Слава »
стх сл н	стихира на «Слава и ныне»
стх ст	стихира на стиховне
стх трисв	стихира на Трисвятом
стх хвал	стихира на хвалитех (хвалитна)
стх цел	стихиры на целование (Требник, Погребение мирских человек)
стхсл (1, 2)	стихословие первое, второе и т. п.
тр	тропарь
тр нпр	тропари на непорочных (Ирмологий, Требник, служба субботняя, воскресная)
трипесн	трипеснец
трчн	песни троичны (ТП)
чтвпесн	четверопеснец

11. ТЕКСТЫ УЧИТЕЛЬНОГО ХАРАКТЕРА

Злат	Слово огласительное на Пасху Иоанна Златоуста (ТЦ)
Излож	Изложение о вере (Псалтырь, М. Синод тип., 1913)
Изв	известие учительное (Служебник)
предисл	предисловие (Часослов)
пов о несед.	Повесть о неседалном (Триодь Постная М. Синод тип., 1902)
синакс	синаксарь
указ	бослужебные указания

12. МОЛИТВЫ ⁴

грех	исповедание грехов повседневное (Молитвослов , молитвы на сон грядущий)
ЕСир	молитва Ефрема Сирина (ТП)
мль	молитва
мль 40	молитва родильнице на 40-й день
мль бол	молитва о болящих
мль вер	молитва верных (Служебник, Литургия)
мль веч 1 (2, 3 и т. п.)	молитвы на сон грядущим, молитва первая и т. п.
мль заамв	молитва заамвонная
мль запр	над разрешаемым от запрещения

⁴ Нумерация молитв дается по по нормативному изданию «Православного Молитвослова» для мирян (см. библиографию).

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (ТЕМАТИЧЕСКИЙ)

млв зпр	молитва запрещения (Требник, Последование оглашения)
млв иер	молитва иерейская
млв исх	молитвы на исход души
млв каф	молитва по кафизме
млв нов дом	молитва на восхождение в новый дом (Требник)
млв огл	молитва оглашенных (Служебник, Литургия)
млв оконч	окончание молитв («Достойно есть»)
млв осквр	молитва от осквернения
млв по Прич 1	молитвы благодарственные по Причащении, молитва 1
млв постр	молитва пострижения власов (Требник, Последование Крещения)
млв принош	молитва приношения (Служебник, Литургия)
млв Прич 1	молитвы Последования к Причащению, молитва 1
млв пут	молитва о путешествующих
млв тн	молитва тайная
млв утр 1 (2, 3 и т. п.)	молитвы утренние, молитва первая и т. п.

13 АВТОРЫ ПЕСНОПЕНИЙ И МОЛИТВ

АКрит	Андрей Критский
АмврМ	Амвросий Медиоланский
Ант	прп Антиох Сирийский
ВасВел	Василий Великий
Георг	исп Георгий Писидийский (Антиохийский)
ГрСин	Григорий Синаит
Евстр	прп Евстратий Тарсийский чудотворец
ЕСир	Ефрем Сирин (Едесский)
ИнАр	Иоанн Арклийский
ИнДам	Иоанн Дамаскин
ИнЗлат	Иоанн Златоуст
ИнМон	Иоанн Монах
Иннк	прп Иоанникий Великий
ИсПесн	Иосиф Песнописец
КМа	прп Косма еп Маиумский
МакВел	Макарий Великий
Метафр	Симеон Метафраст
МркМон	Марк Монах
ПСтуд	Петр Студийский
РомСл	Роман Сладкопевец
СимЛог	Симеон Логофет
СимНБ	Симеон Новый Богослов
Софр	свт Софроний патр. Иерусалимский
Феоф	исп Феофан Никейский, еп Константинопольский
ФНач	прп Феодор Начертанный Константинопольский
ФСтуд	Феодор Студийский

СПИСОК ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

ав	август
Ак	акафист
АКрит	Андрей Критский
АмврМ	молитва Амвр Медиол (Канонник)
анат	анатолиева (восточная)
Анг	Ангел
АнгХр	служба Ангелу Хранителю
АндрПерв	Св ап Андрей Первозванный
Ант	преп Антиох Сирийский
антиф	антифон на утрени воскресной и утрени Вел Пятн
ап, апп	апостол, апостолы, апостольский
ап	апрель
Арх	Архангел
АрхАнг	служба Архангелам и Ангелам
АрхМих	Архистратиг Михаил
бгр	богородичен
бгр отп	богородичен отпустителен (Псалтырь следованная)
БгслСб	Православный Богослужебный Сборник (М Изд-во Правосл Св Тихоновск ин-та, 2000)
Беспл	Бесплотные Силы
блгв	благоверный
блгдр	благодарения (молитва)
Блгщ	Благовещение (ТП)
блж	блаженный, блаженная; блаженны, на блаженных
БМ	Божия Матерь, Пресвятая Богородица
Богоявл	Святое Крещение или Богоявление Господне (Минеи)
бол	болящий
БСын	Неделя о блудном сыне (ТП)
Ваий	Неделя Ваий, Вход Господень в Иерусалим (ТП)
ВасВел	Василий Великий
Введ	Введение Пресв Богородицы во храм (Минеи)
Вел Вт	Великий Вторник
Вел Пн	Великий Понедельник, Понедельник Страстной Седмицы
Вел Пт	Великая (Страстная) Пятница
Вел Сб	Великая Суббота
Вел Ср	Великая Среда
Вел Чт	Великий (Чистый) Четверг
вел, Вел	великий, -ая

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

велич	величание
Венч	венчание
верн	верные
Веч (вел, мал)	вечерня (великая, малая)
взгл	возглас
Водосв вел	освящение воды Св Богоявлений (Минеи)
Водосв мал	малое освящение воды
Воздв	Воздвижение Креста Господня (Минеи)
Возн	Вознесение (ТЦ)
ВСв	Неделя Всех Святых (ТЦ)
вседн	вседневная (Полунощница)
вскр	воскресный
вт, Вт	вторник
Гв	Господи, воззвах
гл 1 (2—8)	глас первый (второй—восьмой)
грех	исповедание грехов повседневное (молитвы на сон грядущим по Молитвослову)
ГрСин	Григорий Синаит
д	декабрь
двупесн	двупеснец
Дим	Димитриевская (суббота) (Минеи)
догм	догматик, стихира богород воскрес. на «Господи, воззвах ..»
ДСвД	День Св Духа, Духов День (ТЦ)
Евх	Евхаристический канон
екс	ексапостиларий
ект	ектения
ект вел (мал, сугуб, просит, СвД, зауп, оглаш, по Прич)	ектения великая (малая, сугубая, просительная, о Св Дарах, заупокойная, об оглашенных, по Причащении)
Елщ	последование Елеосвящения
ЕСир	молитва Ефрема Сирина — Великий пост (ТП Неделя о Мытаре и Фарисее)
ЖивИст	«Живоносный Источник» (ТЦ)
заамв	заамвонная (молитва)
загл	заглавие
запр	запрещение
Злат	слово огласительное Иоанна Златоуста на Пасху
иер	иерей, иерейский
Изв	известие учительное (Служебник)
Излож	Изложение о вере (Псалтирь, М Синод тип, 1913)
Изобр	чин Изобразительных (Обедница)
ик	икос
икон	икона, иконописный
ил	июль
ин	июнь
ипак	ипакои (воскресная служба, утренняя, после Полиелея)

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

Ирм	Ирмологий
ирм	ирмос
ИСл	Иисус Сладчайший
исп	исповедник
Исп	исповедь
ИХ	Иисус Христос
исх	на исход души
К (К 1, К 2)	канон (первый, второй дня)
К Ак	канон с акафистом
К Вел	Великий Канон св. Андрея Критского
К ИХ	Канон ко Господу нашему Иисусу Христу
К мол (пок)	Канон молебный (покаянный)
К пок	Канон покаянный
кажд	каждение
Казан	Казанская икона Божьей Матери (Минеи)
Кан	Канонник
катав	катавасия
каф	кафизма (по кафизме)
кд	кондак
КМа	прп. Косма еп. Маиумский
кн Б	название одной из Библейских книг
колв	чин благословения колива (пятница первой седмицы Великого Поста)
Кр	служба Животворящему Кресту Господню
крбгр	крестобогородичен
Крест	Неделя Крестопоклонная (ТП)
Крещ	Последование Крещения
Лаз	Лазарева (Суббота) (ТП)
Леств	Неделя Иоанна Лествичника (ТП)
Лит	Божественная Литургия Иоанна Златоустаго
лит	лития
Лит ВасВел	Божественная Литургия Василия Великого
Лит вер	литургия верных
М	Минеи
м	май
МЕг	Неделя Марии Египетской (ТП)
млв	молитва
млв оскв	молитва от осквернения
млв 40	молитва родильнице на 40-й день
млв блгдр	молитва благодарения (Литургия, после Причащения)
млв бол	молитва о болящих
млв верн	молитва верных (Литургия)
млв веч 1 (2, 3 и т. п.)	молитвы на сон грядущим
млв заамв	молитва заамвонная
млв запр	молитва над разрешаемым от запрещения (чин оглашения)
млв иер	молитва иерейская

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

млв исх	молитва на исход души
млв каф	молитва по кафизме
млв нов дом	молитва вхождения в новый дом
млв огл	молитва оглашенных (Литургия)
млв оконч	окончание молитв («Достошно есть...»)
млв по Прич 1	молитвы благодарственные по Причащении, молитва 1
млв постр	молитва на пострижение власов (последование Крещения)
млв принош	молитва приношения (Литургия)
млв Прич 1	молитвы Последования к Причащению, молитва 1
млв пут	молитва о путешествующих
млв тн	молитва тайная
млв утр 1 (2, 3 и т. п.)	молитвы утренние, молитва первая (вторая, третья и т. п.)
Млвс	Молитвослов
млд	младенец, младенческий
мнгл	многолетие
мол	молебный
Молб	молебен
мон	монашеский
мр	март
МркМон	Марк Монах
мрн	мироносицы (жены)
Мрн	Неделя св жен- мироносиц (ТЦ)
Мсп	Мясопустная (Неделя, суббота)
мц, мцц	мученица, мученицы
мч, мчч	мученик, мученики, мученичен
мчнч	мученичны
МытФ	Неделя о мытаре и фарисее (ТП)
н	ныне («и ныне »)
н	ноябрь
надп	надписание (псалма)
Нед	Неделя (цсл), воскресение (русск)
Никеи	Неделя св отцов I Вселенского Собора (ТЦ)
НикМир	свт Николай Мирликийский (Минеи)
нпр	непорочны (тропари по непорочных)
О	Октоих
обр	обручение
Обрет	обретение мощей
обрз	Обрезание
общ	общий, повседневный
Огл	Оглашение
огл	оглашенный, об оглашенных (моление)
Одиг	Одигитрия, образ Пресв Богородицы (Минеи)
оконч	окончание (молитвы)
окт	октябрь
оскв	Правило от осквернения (Канонник)

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

отд	отдание праздника
Отец	Неделя св Отец
отп	отпуст
отц	отцов (стихира, кондак)
Палам	Неделя Григория Паламы (ТП)
парем	паремия
Пасх	Пасха (ТЦ)
пасх	пасхальный
ПетрПав	день памяти свв первоверх. апп. Петра и Павла (Минеи)
пл	полиелей (на полиелее)
Плащ	Плащаница
пн, Пн	понедельник
Пнщ (вседн, воскр)	полунощница (повседневная, воскресная, субботняя)
пов о несед.	повесть о неседельном
Повеч (вел, мал)	повечерие (великое, малое)
Погр	чин погребения обычный, для мирян
Погр БМ	чин погребения Пресвятой Богородицы (Минеи)
Погр иер (млд, мон)	чин погребения иерейского (младенческого, монашеского)
Погр Плащ	чин погребения Плащаницы
под	подобен
пок	покаянный
Покр	Покров (Минеи)
попр	попразднество
посл	последний, последняя
пост	постный
постр	пострижение власов (чин Крещения)
Постр (иноч, мон, схим)	Постриг (иноческий, монашеский, великая схима)
Похв	похвалы БМ (Успение Божьей Матери) (Минеи)
Прав	Неделя торжества Православия (ТП)
прав	праведный
Праот	Неделя праотцев (Минеи)
ПрД	преждеосвященных Даров (Литургия)
предисл.	предисловие
предпр	предпразднество
Предт	Предтеча и Креститель Иоанн Креститель (Минеи)
Преобр	Преображение (Минеи)
Препол	Преполовление (ТЦ)
прздн	праздничный
принош	приношения (молитва)
прип	припев
прич	причастны
Прич	Причащение
прок	прокимен
прор	пророк, пророческий, пророчества (тропарь)
прос	просительный
Проск	проскомидия

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

прп, прпп	преподобный, ая
прпмч, прпмчч	преподобномученик
Псн 1 (2—9)	Песни, взятые из св Писания
псн вскр	песнь воскресная после чтения Евангелия на воскр. ут-рени
ПсСл	Псалтирь следованная
ПСтуд	Петр Студийский
пт, Пт	пятница
пут	путешествующий, о путешествующих
Пхд	панихида
Пятид	Пятидесятница, День Пресв Троицы, седмица по Пятидесятнице (ТЦ)
Рассл	Неделя о расслабленном (ТЦ)
рвнап	равноапостольный
Рожд	Рождество Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа (Минеи)
Рожд БМ	Рождество Богородицы (Минеи)
Рожд Предт	Рождество Иоанна Предтечи (Минеи)
РомСл	Роман Сладкопевец
с	сентябрь
Самар	Неделя о самаряныне (ТЦ)
сб, Сб	суббота
Сб Ак	Суббота Акафиста (ТП)
Сб Дим	Суббота Димитриевская (Минеи)
Сб Лаз	Суббота Лазарева (ТП)
Сб Мсп	суббота Мясопустная (ТП)
Сб Тр	Суббота Троицкая (ТЦ)
св, свв	святой; святые
СвД	Святой Дух
СвДар	о Св Дарах
свет	светилен
свт, свтт	святитель, святители
СвТл Пн и т д.	Понедельник Светлой седмицы (ТЦ)
СвТр	Пресвятая Троица
сгл	самогласен
сед	седален
седм	седмица (цсл), неделя (русск)
седм 1 (пн 1, вт 1 и т. п.)	неделя первая (понедельник, вторник и т. п. первой неде-ли)
СимвВ	Символ Веры
СимЛог	Симеон Логофет
СимНБ	Симеон Новый Богослов
синакс	синаксарь
Скорб	«Всех скорбящих радость» (икона) (Минеи)
сл	на «Слава »
Сл	служба
Сл Всв	служба всем святым (Канноник)

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

Сл вскр	служба воскресная
сл н	на «Слава и ныне »
Сл общ	служба общая
Сл усп	последование о усопших
слвсл	славословие
Слеп	Неделя о слепом (ТЦ)
Служ	Служебник
Софр	св Софроний патриах Иерусалимский
ср, Ср	среда
Срет	Сретение
ст	стихи
ст евг	стихира евангельская (Октоих)
стат	статья (Утро Вел Субботы, ТП, Похвалы Богородице (Успение))
степ	степенны
Стр	Страсти Господни
СтрС	Неделя о Страшном Суде, Мясопустная неделя (ТП)
стх	стихира
стх Гв	стихира вечерни на «Господи, воззвах »
стх Кр	стихиры на поклонение Кресту
стх лит	стихира на литии
стх н	стихира на «и ныне »
стх пл	стихира на полиелее после чтения Евангелия
стх Плащ	стихира на целование Плащаницы
стх сл	стихира на «Слава »
стх сл н	стихира на «Слава и ныне »
стх ст	стихира на стиховне
стх трисв	стихира на Трисвятом
стх хвал	стихира на хвалитех (хвалитна)
стх цел	стихиры на целование (Погребение мирских человек)
стхсл (1, 2 и т п)	стихословие (первое, второе и т п)
сугуб	сугубый
схим	схимник
сщмч	священномученик
Сырн	Сырная седмица, Сыропустная Неделя (ТП)
тн	тайный
ТП	Триодь Постная
Тр	Пресвятая Троица, Троицкая суббота
тр	тропарь
тр нпр	тропари по непорочных (Ирмологий, служба субботняя, сл воскресная)
тр прор	тропарь пророчества
Треб	Требник
трипесн	трипеснец
Трисв	Трисвятое
трчн	песни Троичны
ТЦ	Триодь Цветная

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ (АЛФАВИТНЫЙ)

укз	богослужебные указания
Усекн	Усекновение главы Пророка Предтечи и Крестителя Господня Иоанна (Минеи)
усп	об усопших (последование)
Усп	Успение Пресв Богородицы (Минеи)
утр	утренний
Утр	утреня
ф	февраль
Феоф	исп Феофан Никейский, еп Константинопольский
ФНач	прп Феодор Начертанный Константинопольский
Фом	Фомина неделя, Анитпасха (ТЦ)
ФСтуд	Феодор Студийский
хвал	хвалитны, на хвалитех
херув	Херувимская Песнь («Иже Херувимы»)
цел	целование
Час 1 (3, 6, 9)	Часы Час первый (третий, шестой, девятый)
Час пасх	Часы пасхальные
Часл	Часослов
чт, Чт	четверг
чтвпесн	четверопеснец
ЧудБМ	празднование в честь чудотворной иконы Пресв. Богородицы (Минеи)
ян	январь

ОБЩИЕ ПОМЕТЫ

агиол	агиологический термин
аск	термин аскетики
безл	безлично (безличная форма глагола)
богосл.	богословский термин
букв	буквально
в отл	в отличие
в т ч	в том числе
вар	вариант
вин п	винительный падеж
возм	возможно
вр	время
гебр	гебраизм
греч	греческий
дв ч	двойственное число
ед ч	единственное число
евр	еврейский
ж р	женский род
зв п	звательный падеж
икон	термин иконографии
литург.	литургический термин
м р	мужской род
мн ч	множественное число
муз	музыкальный термин
народн.	народный
наст	настоящее (время)
обобщ.	обобщенно
обыкн	обыкновенно
осн	основной
преим.	преимущественно
прич	причастие
прибл.	приблизительно
пртвп.	в противоположность к
русск	русский (литературный язык)
син , синн.	синоним, синонимы
синод	синодальный перевод (Св Писания)
слав	славянский (церковнославянский)
см	смотри
смеш	смещение
сокр	сокращенно
ср	сравни
ср. р.	средний род

ОБЩИЕ ПОМЕТЫ

тж	также
тжд	тождественно
традиц.	традиционный
фигур	фигуративно, в переносном или расширительном смысле
эвф.	эвфемизм
passim	во многих местах

СПИСОК СЛОВ ПОД ТИТЛАМИ

АГГЛЪ	Ангел
АГГЛЪ (-АГГЛ-)	ангел (-ангел-)
АПЛЪ	Апостол
АПЛЪ- (АПЛ-)	апостол-
БГЪ	Бог
БГО-	бого-
БГОМѢИ	Богомати, Богоматерь
БГООЦЪ	Богоотец (о Давиде)
БГОРОДИЦА, БЦА, БЦА	Богородица
БЖ-	бож-
БЖЕ	Боже
БЖТ-, БЖЕСТ	божест-
БЛГ-, (БЛ-)	благ-
БЛГІИ	благой
БЛГО (БЛ-)	благо
БЛГТЬ, БЛГОДАТЬ (БЛДАТЬ)	благодать
БЛГОЧЕСТІЕ (БЛГОЧТІЕ)	благочестие
БЛЖ-	блаж- (блаж-)
ВЛКА	Владыка
ВЛК-	владык-
ВЛЧ	владыч-
ВОСКРЕ-, ВОСКР	воскрес(е)
ГДЪ	Господь
ГДІИИЪ (ГПЖА)	господин (госпожа)
ГДН- (ГД-, ГИ)	господн- (-ден-)
ГДО-	господо-
ГДСКІИ	господский
ГІ , ГЛЛ-	глагол
ДВА	Дева
ДВ	дев
ДВТВ-	девств-
ДВДЪ	Давид
ДХЪ	Дух
ДХ-	дух-
ДШ-	душ
ЕУЛІЕ (ЕУЛІЕ)	Евангелие

СПИСОК СЛОВ ПОД ТИТЛАМИ

ієрлѣмъ (ієрлѣмъ)	Иерусалим
ієрл-	иерусал-
іѣль	Израиль
іѣл-	израил-
іѣсъ	Иисус
крѣтъ	Крест
крѣт-, крѣтн	крест-, крестн-
крѣщ	крещ
млрд-	милосерд-
млтва	молитва
млत्व-	молитв-
млть	милость
млтивый	милостивый
млт-	милост
мрїамъ	Мариам
мрїа, мрїа	Мария
мр-	мудр
мрн, мррь	Мати, Матерь
мрн-	мучен-
мрць	месяц
нѣбо, нѣба	небо, небеса
нѣ-, нѣс-	небес-
нѣный	небесный
нѣтъ	ныне
оцъ	Отец
оц-	отц-
оче	Отче
оц-, очес-	отеч-, отч
плтъ	Плоть (Христова)
плт-	плот-
првн- (првн-)	праведн-
премрость	Премудрость
препн-	преподобн-
прн	присн-
прнодѣва	Приснодева
пртѣча	Предтеча
пртолъ	Престол
пррокъ (пррокъ)	пророк
прроч-, (прроч-)	пророч
ржтво (ржство)	Рождество

СПИСОК СЛОВ ПОД ТИТЛАМИ

сѣнце	солнце
сѣн-	солн
сѣнь	Сын
сѣно-	сыно-
спѣсь	Спас
сп-	спас
сп-	спа-
сп-	свят- (-свят-)
спѣтель	святитель
спѣтъ, спѣтън	Страсти (Христовы)
спѣт-	страст
спѣ-	свящ
трисѣтън	Трисвятой
трѣца	Троица
трѣч	троич
убѣжати	ублажать
учѣтель	Учитель
хрѣтосъ (хрѣтѣ, хрѣтѣ)	Христос (Христе)
хрѣт	христ
хрѣтїанннъ	христианин
црковь	Церковь
црк-	церк-
црствїе (црствїе), црство	Царствие, Царство
црт-	царст-
црїца	Царица
црь	Царь
цр-	цар-
члвкъ	человек
члв-	челов-
чтн-	честн- (-честн-)
чт-	чист- (-чист-)

ОБОЗНАЧЕНИЯ ЧИСЕЛ

А	1
В	2
Г	3
Д	4
Е	5
Є	6
Є	7
Н	8
И	9
І	10
К	20
Л	30
М	40
Н	50
Ѡ	60
ѡ	70
Ѣ	80
Ѥ	90
Ѧ	100
ѧ	200
Ѩ	300
ѩ	400
Ѫ	500
ѫ	600
Ѭ	700
ѭ	800
Ѯ	900

ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ АЛФАВИТ

А а		С с
Б б		Т т
В в		Ѹ ѹ Оу оу
Г г		Ф ф
Д д		Х х
Є є Е		Ц ц
Ж ж		Ч ч
З з		Ш ш
З з		Щ щ
Н н		Ъ ъ
Ї ї		Ы ы
Й й		Ь ь
К к		Ѣ ѣ
Л л		Ю ю
М м		Ѧ ѧ, Ѩ ѩ
Н н		Ѫ ѫ
О о О о, Ѡ ѡ, Ѣ ѣ		Ѯ ѯ
П п		Ѱ ѱ
Р р		Ѳ ѳ
		Ѵ ѵ Ѷ

А

А́ГГЛЪ, **А́ГГЕЛЪ** ἄγγελος 1. *всегда под титулом: а́ггль, вестник.* ѿ нарица́ется ѿма ѳгѡ. вели́ка совѣта а́ггль, чѡденъ, совѣтникъ, вѣтъ крѣп-
кѣи и имя Ему Вестник великого Замысла, Чудный, Советник, Бог
Сильный (Ис 9,6), вели́кагѡ совѣта твоегѡ а́ггля, ми́ръ подава́юща, посла́лъ
ѳси́ на́мъ Вестника великого Твоего замысла, приносящего мир, пос-
лал Ты нам (Рожд К 1, 5 ирм), прише́лъ ѳси́ ѡ дѣвы не ходатай, ни а́ггль, но
са́мъ гди́ вопло́щся Ты пришел от Девы, не посол, не вестник, но Сам
Господь воплотившийся (Ирм гл 2, 4-1), 2. *всегда под титулом а́ггль,*
Ангел, общее именование всех духовных сил. ѿкъ а́ггльмъ сво́ймъ за-
повѣсть ѡ тебѣ, сохрани́ти тѣ во всѣхъ пѣтѣхъ твои́хъ ибо Ангелам
Своим заповедает о тебе, чтобы хранили тебя на всех путях твоих
(Пс 90,11); хвали́те ѳго́ всѣи а́ггльи ѳгѡ, хвали́те ѳго́ всѣи́ си́лы ѳгѡ славь-
те Его, все Ангелы Его, славьте Его, все Силы (воинства) Его (Пс
148,2), а́ггль вопи́ше блго́датнѣи: чи́стѣ дѣво, ра́дуйся Ангел (Архангел
Гавриил) взывал к Благодатной. Пречистая Дева, радуйся (Пасх К, 9
прип 4), 3. *всегда под титулом: а́ггль, ангел, низший чин небесной ие-*
рархии ѿже ѳсть ѡдеснѡю вѣа, возше́дъ на не́бо, покѡршы́мъ ѳмѣ а́гглю-
мъ ѿ власте́мъ ѿ си́ламъ Который, взо́дя на небеса, (пребывает) одес-
ную Бога, и покори́лись Ему Ангелы и Власти и Силы (1 Пет 3,22);
4. *без титула а́ггель, па́дший ангел, злой дух* ѿро́сть ѿ ги́бвѣ ѿ ско́рбь,
посла́ние а́гглы́ми лю́тыми яро́сть и гнев и беды, посланные через злых
ангелов (Пс 77,48).

Б

БА́БА 1. *повивальная бабка, ма́ѿа ѿ рече́ царь ѳгѣпетскѣи ба́бамъ ѳв-*
ре́йскимъ... ѳгда ба́бити ѳвре́анымъ, ...ѿще ѡѣвѡ мужескѣи по́лъ бѣдетъ,
ѡубива́йте ѳго́... ѡубо́шасѣ же ба́бы вѣа, ѿ не сотвори́ша и сказал царь
Египетскѣи еврейским повитухам: .. когда повиваете у евреек .. ес-
ли младенец мужского пола, убивайте его.. но повитухи убоялись
Бога и не исполнили (этого) (Исх 1,15—17), ѿще ба́бы слы́шала ѳси́,
ѡубива́ющыѣ ѿногдѣ безво́зрастное мужеское не слышала ли ты о пови-

Б А Б И Т И

тухах, в древности убивавших младенцев мужского пола (К Вел вт, 5-2), 2. бабушка, μάμη· вѣрѣ, ꙗже вселиса прежде въ бабѣ твоѣ лωιδѣ ꙗ въ мѣтерь твоѣ еϋνικίю о вере, которая прежде вселилась в твою бабушку Лоиду и в твою мать Евникию (2 Тим 1,5)

Б А Б И Т И (Б А Б Л Ю) повивать, μαίωμαи ѣгда бабити ѣвреѣнынѣмъ... ꙗще ѡϋβω мужескїи полъ бѣдетъ, ѡϋбиваѣте ѣго когда повиваете у евреек.. если младенец мужского пола, убивайте его (Исх 1,16).

Б А Н А купальня, λουτρόν, тж фигур очищение. бѣнею слѣзъ чїстѣн тѣ содѣловаетъ омовением слез очищает тебя (как прокаженную) (МЕг К 2, 3-3), ♦ бѣна пакнбытїѣ, бѣна дѣховнаѣ, бѣна бытїѣ, бѣна пакнрождѣнїѣ, бѣна безсмѣртїѣ крещение, новое рождение. бѣню бѣжѣствениѣмъ пакнбытїѣ слѣвомъ растворївѣ божественное омовение возрождения создав словом (Пятид К 2, 4-1); ꙗ сподѣби ꙗхъ бѣни пакнбытїѣ и удостой их (оглашенных) Св крещенїѣ (Служ Лит Вас Вел мв огл)

Б А С Н Ъ рассказ, предание (часто фантастическое), μῦθος. Обыкн во мн. ч бѣсни Так именуются ложные (языческие) учения ꙗ ѡ ꙗстины слѣхъ ѡвратѣтъ, ꙗ къ бѣснѣмъ ѡκλονѣтѣ и отвратят слух от истины и обратятъ к вымыслам (2 Тим 4,4), ♦ ѡϋтрѣбныѣ бѣсни чревовещанїе ꙗ дѣшѣ ꙗже ꙗще послѣдѣтъ ѡϋтрѣбнымъ бѣснѣмъ ꙗлї волхвѣмъ... ꙗ погѣблїю ꙗ и того, кто обратитъ к чревовещанїѣмъ (εγγαστριμύθοις) или волшебникам . Я погублю (Лев 20,6) Ср чревобѣсникъ чревовещатель (Лев 20,27)

Б Е З Б Л А Г О Д А Т Н Ы Й 1. неблагодарный, ἀχάριστος ꙗкѣ тѣи бѣлѣгъ ѣсть на безблагодѣтныѣ ꙗ злыѣ ибо Он благ и к неблагодарным и злым (Лк 6,35), что ти воздаде ѣврейскїи беззакѣнный собѣръ безбѣгодѣтныѣ, многнхъ ꙗ великнхъ твоїхъ дарѣвѣ, сїе мѣи, наслаждѣйсѣ; чем отплатило Тебе еврейское сборище, незаконное и неблагодарное, многими и великими дарами Твоими, Сын Мой, насладившееся? (ТП ср б сед 2 крбгр), ср. благодать 4; 2. неприятный, немилый, ἀχαρις· челоѣкъ безблагодѣтенъ, бѣснь безвремѣнна: во ѡϋстѣхъ ненакѣзанныхъ прїснѣ бѣдетъ неприятный человек — рассказ не ко времени. он всегда будет на устах у невежд (Сир 20,19)

Б Е З Б О Л Ъ З Н Е Н Ы Й не мучительный, ἀνώδυνος хрїстїанскїѣ кончїны животѣ нѣшегѣ, безболѣзненны, непостыдны, мїрны... ѡ ꙗгда прѣснлїгъ хрїстїанского завершения жизни нашей, не мучительного, не страшного, мирного . мы будем просить у Господа (Служ Веч вел ект просит) Ср болѣзнь 1, 2 и болѣзненный.

БЕЗБРАШІЕ неедение, воздержание от пищи. ѿ БЕЗБРАШІЕМЪ ПЛОТЬ І҆ВЛАДІВЪ и голодом изнурив (сделав увядшей) плоть (Леств екс).

БЕЗБѢДНѠ в безопасности, благополучно. ѿ БЕЗБѢДНѠ ПОЖІТИ СПОДѢИ МІТВАМИ ТВОІМИ и удостой меня по Твоим молитвам пожить в безопасности (гл 1 сб Повеч К, 1-2).

БЕЗБѢДНЫЙ ничем не угрожающий, безопасный, ἀκίνδυνος, ἄσφαλός. ѿ ІЗБАВІШИ ТВОЮ БЕЗБѢДНЮ ДУШУ и спасешь свою душу в безмятежности (Притч 22,23); ЛЮБИТИ... НАМЪ ІАКѠ БЕЗБѢДНОЕ СТРАХОМЪ І҆ДОБѢЕ МОЛЧАНІЕ легче... нам предпочесть молчание, поскольку оно ничем не грозит (Рожд К 2, 9 ирм). Ср. бѣда 2.

БЕЗВІННѠВНЫЙ не имеющий внешней причины существования, самосуцный, ἀναίτιος: І҆МІА ПЕРВАГО ѿ ВІННѠВНАГО ВСѢХЪ, ОЦА ЕДИНАГО БЕЗВІННѠВНАГО СЛАВИМЪ первый Ум и причину всего, единственного не имеющего (внешней) причины (бытия), (Бога) Отца славим (гл 4 Нед Утр К 2, 8-3). Ср. вина 1

БЕЗВОЗРАСТНЫЙ новорожденный, ἀνηβος ἄψε бабы слышала еси, і҆внѣающыа иногда БЕЗВОЗРАСТНОЕ мужское не слышала ли ты о повитухах, в древности убивавших младенцев мужского пола (К Вел вт, 5-2) См возрастъ 2

БЕЗВРЕМЕННѠ не ко времени, рано, напрасно снѣдеи ѡшаланіемъ БЕЗВРЕМЕННѠ РАДѠЮСА отказываясь от кушаний, я напрасно (преждевременно) радуюсь (ТП ит 1 трипесн 1, 9-3).

БЕЗВРЕМЕННЫЙ несвоевременный, напрасный, ἄκαιρος. ЧЕЛОВѢКЪ БЕЗБЛАГОДАТЕНЪ, БАСНЬ БЕЗВРЕМЕННА: во і҆стѣхъ ненаказанныхъ пріиснѠ БУДЕТЪ неприятный человек — рассказ не ко времени. он всегда будет на устах у невежд (Сир 20,19)

БЕЗВѢСТНЫЙ 1. неведомый, ἄδηλος: БЕЗВѢСТНАА ѿ ТАЙНАА ПРЕМѢДРОСТИ ТВОЕА ІАВІАЪ МІИ еси неведомые и таинственные (вещи) премудрости Твоей Ты открыл мне (Пс 50,8); 2. неизвестный, непонятный, ἄδηλος: ἄψе БЕЗВѢСТЕНЪ ГЛАСЪ ТРѢБА ДАЕТЪ, КТО І҆ГОТОВИТСА НА БРАНЬ; если труба издает непонятный звук, кто станет готовиться к битве? (1 Кор 14,8); 3. тщетный, пустой, никчемный, φροῦδος: ВОСТАНИЕМЪ ХРІТОВЫМЪ, СМЕРТЬ БЕЗВѢСТНА ПОКАЗАА с Христовым Воскресением смерть сделалась тщетной (Крест К, 1-1).

БЕЗГЛАСІЕ отсутствие (разных) языков: тогда і҆праздніса БЕЗГЛАСІЕ КЪ МѢЧЕНІЮ: нынѣ ѡбновлѣтса согласіе ко спасенію ДУШЪ НАШИХЪ тогда (при вавилонском столпотворении) в возмездие было уничтоже-

БЕЗГЛАСНЫЙ

но единоголасие (букв. отсутствие разных языков); теперь возрождается согласие (понимание разных языков) к спасению душ наших (Пятид Веч вел стх ст сл н). Ср. гласъ 4.

БЕЗГЛАСНЫЙ 1. немой, молчащий, ἄφωνος: ἢ ἵακω ἄγνεць прѣдъ стригущимъ ѿгò безгласенъ и молчащий, как ягненок перед тем, кто стрижет его (Ис 53,7); 2. бессмысленный, не несущий сообщения. рòди гласовъ сѣть въ мѣрѣ, ἢ ни єдинъ ѿхъ безгласенъ многочисленны наречия в мире, и ни одно из них не бессмысленно (1 Кор 14,10) См гласъ 5.

БЕЗГОДНШ не вовремя. ἢлн солгáхъ, ἢлн безгоднш спáхъ или обманул, или спал не вовремя (млв веч 3). Ср. гòдъ.

БЕЗДВЕРНЫЙ фигур. ничем не сдерживаемый, бесстыжий; ♦ бездвернаѡ оуста болтливые, глумливые, ἄθυρα στόματα: ἢ λóκáвухъ челоуѣкъ бездвернаѡ оуста заграждаются твоимъ словомъ и твое слово закрывает глумливые уста нечестивых людей (ап. К, 6-1).

БЕЗДѢЛЬНО напрасно, безуспешно, ἄπραχτα. внѣ бо дверей ѡбрътáлнса, бездѣльно бѣгови воззовѣтъ: помилуй мѡ ибо тот, кто окажется за дверьми, напрасно будет взывать к Богу: помилуй меня! (ТЦ ин б сед 1, 2)

БЕЗЗРАЧНЫЙ невзрачный, не имеющий внешнего образа, красоты, ἀνείδης: краснѡ добрòтòу пáче всѣхъ челоуѣкъ, ἵακω беззраченъ мѣртвъ явлáется Тот, Кто красотой прекраснее всех людей, (ныне) мертвый, видится неприглядным (Вел Сб стат 1,9) Ср. зрáкъ 1.

БЕЗКНИЖНЫЙ неграмотный, не умеющий читать, ἀγράμματος. вѣтѡ бо ἢзлви безкнижныѡ ибо Ты показал тех, кто не умел читать, мастерами красноречия (Пятид К 2, 3-1)

БЕЗКРОВНЫЙ¹ без пролития крови, ἀναίμαχτος. єνχαρίстіа, сѣсть приношеніе безкровныѡ жѣртвы тѣла ἢ крове гда нашего ииса хрѣта евхаристия, то есть приношение бескровной жертвы Тела и Крови Господа нашего Иисуса Христа (Служ Изв).

БЕЗКРОВНЫЙ² бездомный, ἄστεγος: ἢ нищыѡ безкровныѡ введи въ домъ твой и нищих бездомных приюти в доме твоём (Ис 58,7). Ср. кровъ 2.

БЕЗЛѢТНЫЙ вневременный, вечный, ἄχρονος: въ нейже безлѣтнѡй свѣтъ ἢз грòба плòтки всѣмъ возсѡл (ночь), в которую вечный Свет из гроба всем воссиял во плоти (Пасх К, 7-3); въ лѣто безлѣтнаго неизреченнѡ рòждшѡ... величáемъ в (определенное) время непостижимо

родившую Того, Кто вне времени, .. славим (Возн К 1, 9 ирм). Ср. лѣто 1.

БЕЗМОЛВІЕ 1. покой, отсутствие смущений, ἀταραξία: да ѿ соннымъ безмолвіемъ просвѣтѣмса чтобы и мирный сон просветил нас (ПсСл Повеч вел млв Вас Вел), ср. молва 1; 2. молчание, ἡσυχία. жена въ безмолвіи да ѿучѣтса а жена пусть слушает поучения молча (1 Тим 2,11)

БЕЗМОЛВНЫИ спокойный, обладающий душевным миром, ἡσυχῶς: потрібно ѣсть вамъ безмолвнымъ быти надо вам хранить спокойствие (κατεσταλμένους ὑπάρχειν) (Деян 19,36); да тиχое ѿ безмолвное житіе поживемъ чтобы нам жить в (душевном) мире и тишине (1 Тим 2,2). Ср. молва 1.

БЕЗМОЛВСТВОВАТИ (БЕЗМОЛВСТВУЮ) ἡσυχάζω 1. жить в мире, в тишине, без возмущений: добрии же безмолвствуютъ при сиѡ а хорошие люди всегда хранят мир (Притч 15,15), ѿ любезнѡ прилѣжати ѣже безмолвствовати ѿ дѣлти своѡ и усердно стараться жить в мире и делать свое дело (1 Фес 4,11), 2. покоиться. рѣцѣ безмолвствуетъ, ѿ слухъ съ ними и руки покоятся, и слух с ними (Треб Погр стх цел 11)

БЕЗМУЖНАА не знавшая мужа, девица: ѿз ѡтроковицы безмужнымъ прошелъ ѣси от не знавшей мужа девицы Ты пришел (в мир) (ТП ср 4 трипесн 1, 3 бгр), мѣре безмужнымъ нетлѣненъ плодъ девственной Матери бессмертный плод (К Вел ин, 9 ирм).

БЕЗМѢСТІЕ нелепость, недолжное, ἀτοπία ѿмже раздражатъ бѣга своего, когда либо сотворатъ безмѣстїе которым они гневят Бога своего каждый раз, когда сделают что-то недолжное (Иудифь 11,11).

БЕЗМѢСТНЫИ нелепый, пустой, непристойный, ἀτοπος. безмѣстнаа бо мыслиши, беззакѡннаа же дѣеши ибо ты замышляешь пустое и делаешь нечестивое (К Вел вт, 8-1); содѣлиныхъ мноу лѡтыхъ помышлѡлѡ безмѣстнаа представляя себе (всю) непристойность зла, которое я совершил (ТЦ ин 3 стх хвал 2). Синн. нелѣпый, слый

БЕЗНАДѢЖНѡ сверх ожидания, ἀνεπίστως: далъ ѣси ѿмъ ѿзѡбильну вѡду безнадѣжнѡ Ты дал им, не имеющим надежды, изобильную воду (Прем 11,8).

БЕЗНАЧАЛЬНЫИ не имеющий начала, вечносущий, ἀναρχος: со безначальнымъ твоимъ оцѣмъ (Треб Погр млв иер 1 взгл)

БЕЗНЕВѢСТНАА не знавшая брака, ἀνύμφευτος (обыкн. о Богоматери): мѣе, госпоже вѣ безневѣстнаа (ПсСл К АнгХр 1, 5 бгр); въ женѡхъ

БЕЗЪБРАЗНЫЙ

стала бже, мти безневѣстна Ты, Пресвятая Богородица, среди женщин Мать, не знавшая брака (Сырн чт Утр стх ст бгр). Ср неневѣстна.

БЕЗЪБРАЗНЫЙ 1. не имеющий образа, ἄμορφος ρῥκὰ τῶα, ꙗже сотвори мѣръ ѿ безъбразнагѡ вещества рука Твоя, создавшая мир из вещества, не имеющей о образа (вида) (Прем 11,18); дивлюсь зрѣши тѣ, прѣблгѣи бже, ꙗ прѣщѣдрый гди, безъ славы, ꙗ безъ дыханіа, ꙗ безъбразна дивлюсь я, видя Тебя, всеблагой Боже и всемилостивый Господь, бесславным, и бездыханным, и лишенным образа (Вел Пт Повеч К, б-2); син беззрачный, 2. невидимый: сѣлы нѣныхъ оумовъ, безъобразны ꙗ невестественны пѣвцы воинства небесныхъ духов, невидимые и нематериальные певцы (н 8 Веч мал стх ст 3), ср ѡбразъ 1; 3. позорный, некрасивый: смѣртю же безъбразною ѡсуждается и осужден на позорную смерть (Вел Чт стх хвал сл н)

БЕЗЪПАСНЪ дерзко, без колебаний, не опасаясь, ἀσφαλῶς· взѣша два сына іаковла сѣмеѡнъ ꙗ левіи братіа дѣнины, кѣждо своѣ мечъ, ꙗ внидоша во градъ безъпаснъ, ꙗ ѡзсѣкоша весь мужескъ полъ и взяли два сына Иаковлевыхъ, Симеон и Левий, братья Дины, каждый свой меч, и смело ворвались в город и посекали мечомъ всехъ его жителей мужского пола (Быт 34,25). Ср. ѡпаснъ Русск. безопасный безвѣднѣи.

БЕЗЪВѢТНЫЙ не имеющий извинения, оправдания, ἀναπολόγητος· невидима во ѣгѡ ѿ созданіа мѣра творѣньми помышлѣма видима сѣть, ꙗ присносѣщна сѣла ѣгѡ ꙗ бжтво, во ѣже быти ꙗмъ безъвѣтнѣи ꙗбо то в Нем, что невидимо и вечная сила Его, и божество, от создания мира (стало) видимо в Его творенияхъ, если о нихъ размышлять; потому (безбожникамъ) нетъ оправдания (Рим 1,20); сѣгѡ ради безъвѣтенъ ѣси, сѡ человекѣ, всѣкъ сѣдѣи поэтому ты, человек, судящий (другого), никогда не имеешь извинения (Рим 2,1) См. ѡвѣтъ

БЕЗПЕЧАЛЬНЫЙ не имеющий забот, неопечительный, ἀμέρινος, (см печаль) ꙗ ꙗше сѣе оуслышано вѣдетъ оу ꙗгѣмѡна, мы оутолимъ ѣгѡ ꙗ васъ безпечальны сотворимъ и если это дойдетъ до правителя, то мы успокоимъ его, и васъ избавимъ отъ беспокойствъ (Мф 28,14), хоцѣ же васъ безпечальныхъ быти хочу, чтобы вы были безъ заботъ (не пеклись о житейскомъ) (1 Кор 7,32) Ср. безпечалие аск., отрешение отъ мирскихъ заботъ.

БЕЗПРИКЛАДНЫЙ беспримерный, несравнимый, ἀνεΐχαστος· ꙗже за мѣрдѣе безприкладны мѣти твоѣа (Ты), Который ради милосердной Твоей несравненной милости (ПсСл Час б мв).

БЕЗСЕРДЕЧНЫЙ неразумный: ѿже ѿ ѿустѣнъ произноситъ премѣдрость, жезломъ бѣетъ мѣжа безсердѣчна тот, кто вслух (букв. губами) произносит мудрое слово, палкой бьет глупца (Притч 10,13) Ср сердце 2.

БЕЗСЛОВЕСІЕ безрассудность, безумие, отсутствие духовного смысла, ἀλογία, ἀλόγιστον ѿ ѿстанисл (дѣше) прочее прѣжднагѡ безсловесіа и впредь отойди от былого безумия, душа (К Вел ин, 1-2), глѣдѣтъ, ѿ ѿдетъ хрѣтосъ ко іерлімѣ ѿкъ црѣ, сѣдѣ на жребѣти ѡсли, ѿзыческое подклоніти безсловесіе подъ ѿремъ ѡцѣ приближается, идет Христос к Иерусалиму как царь, восседая на молодом осле, чтобы приклонить языческое безумие под ярмо Отца (ТП ин 6 тринесн 2, 1-2); свѣтокъ тѣ дрѣвле зрѣше ѿсаїа приснодѣво, въ нѣмже перстомъ ѡчнмъ слово безлѣтное написѣсѣ, ѿ всѣкагѡ безсловесіа спасающее насъ, словесы тѣ сщѣнными воспѣвающихъ Исаия в древние дни увидел Тебя, Приснодева, в образе свитка, на котором перстами Отца было написано вечное Слово, спасающее нас, воспевающих Тебя священными словами, от всякого безумия (Рассл К, 8 бгр), ѿже словомъ безсловесіе разрѣшивше ѿзыкѡвъ ѿпѣли апостолы, освободившие словом (проповедью) языческие народы от неразумия (невежества) (ПсСл К ап, 1-3). Ср слово 3, словесный 1

БЕЗСЛОВЕСНЫЙ ἀλογος 1. безумный, бессмысленный, недуховный: преклонивсѣ, ѿсе, безсловеснымъ сластьмѣ, безсловесенъ ѿвѣхсѣ поддавшись безумным наслаждениям, Иисусе, я стал безумен (ПсСл К ИСл, 8-2); слово прѣлѣхъ ѿкъ свѣщникъ сѣлѣущъ, но къ безсловеснымъ преклоніхсѣ ѡкаанный страстѣмъ, ѿ во тѣмѣ злѡбнѣй шѣствѣю всегда я принял слово как горящий светильник, но, несчастный, поработился безумным страстям и постоянно бреду во тѣме зла (гл 7 ин Утр К 1, 8-1), ср. словесный 1, 2. неразумный: безсловесно бо мнѣтсѣ мѣ, посылающѣ ѿзника, ѿ винѣ, ѿже нѣнь, не сказѣти неразумным мне кажется посылать заключенного, не указывая (при этом) обвинения против него (Деян 25,27), 3. бессловесный, лишенный дара речи. на жребѣти безсловесномъ сѣдѣ сев на бессловесного молодого осла (Ваий стх лит 2). Ср слово 2

БЕЗСЛОВѢТІЕ безрассудство, бездумие, ἀβουλία. правда мѣжѣй правыхъ ѿзбѣвитъ ѿхъ: безсловѣтѣмъ же ѿловлѣтсѣ беззаконнѣи справедливость праведных (людей) спасет их, беззаконники же попадутся в (собственное) безрассудство (Притч 11,6), ѿ погнѡша, занѣже не ѿмѣша мѣдрости, погнѡша за безсловѣтѣе своѣ и погибли они, поскольку

БЕЗСТЪДНΩ

ку не обладали мудростью, погибли из-за своего безрассудства (Вар 3,28) Ср совѣтъ 1, 4.

БЕЗСТЪДНΩ дерзко, без смущения, замешательства, ἀναίδως. БЕЗСТЪДНΩ СЛЪЖИТЕЛЬ ТВОЙ ВОПИЮ: ѲЗБАВИ БГОРОДИТЕЛЬНИЦЕ, Ѡ БѢДЪ дерзко взываю к Тебе я, служитель Твой спаси, Богородица, от опасностей (гл 1 сб Повеч К, 5-2).

БЕЗСѢМЕННОЙ без мужского семени, ἄσπερμος; ♦ БЕЗСѢМЕННОЕ ЗАЧАТІЕ (рождѣніе) девственное зачатие БЕЗСѢМЕННОГΩ ЗАЧАТІА РЖТВО НЕ-СКАЗАННОЕ девственного зачатия неизъяснимое рождение (К Вел пн, 9 ирм), ♦ БЕЗСѢМЕННАА ОУТРОБА: ѲЗ БЕЗСѢМЕННАА ПРОЗЛЕВЪ ОУТРОБЫ произрос из утробы, не знавшей семени (Сб Ак ик 7).

БЕЗЪМНЫЙ неразумный, глупец, ἄφρων: мѢЖЪ БЕЗЪМЕНЪ не познаетъ, Ѳ НЕРАЗЪМІВЪ не разѢмѢетъ сѲХЪ человек неразумный этого не узнает, и глупец не поймет (Пс 91,7).

БЕЗЪТРОБІЕ бессердечие, ἀσπλαγχνία БѢГАЙ ПРИСНΩ НЕМИЛОСЕРДНОГΩ БОГАТАГΩ, БЕЗЪТРОБІА ГОРѢНІА всегда удаляйся от немилосердного богача, от пламени беспощадности (ТП вт 6 Утр стх ст 1) Ср. БЛАГОУТРОБІЕ, ОУТРОБА 2.

БЕЗЧАДІЕ сиротство, ἄτεχνία. ВОЗДАША МИ ЛѢКАВАА ВОЗЪ БЛАГАА, Ѳ БЕЗЧАДІЕ ДѢШН МОЕЙ отплатили мне злом за добро, и сиротством душе моей (Пс 34,12).

БЕЗЧАСТВОВАТИ (БЕЗЧАСТВЪЮ) не иметъ части, лишаться Ѳ ПАМАТЬ ТИ ДА НЕ БЕЗЧАСТВѢЕТЪ НИЩИХЪ и пусть у тебя не будет забыта память о нищих (Сб Мси синакс) Ср часть, причастіе 1

БЕСѢДА 1. язык, наречие, говор, διάλεκτος: (пѡсха) ѲЖЕ ѢВРЕЙСКОМ БЕСѢДОМЪ ПЕРЕВЕДѢНІЕ ТОЛКѢЕТСЯ пасха, что в еврейском языке означает «переход» (Пасх синакс), 2. выговор, манера произношения, διάλεκτος, λαλία. БЕСѢДА ТВОА ѲВѢ ТЛ ТВОРИТЪ ТВОЕ произношение выдает тебя (Мф 26,73), 3. собрание, общество, ὁμιλία: тЛТЪ ОБЫЧАИ БЛАГИ БЕСѢДЫ СЛѢ дурное общество развращает добрые нравы (1 Кор 15,33), 4. поучение, проповедь, ὁμιλία: БЕСѢДА СТИТЕАА НА... проповедь свяителя о..

БЕСѢДОВАТИ (БЕСѢДЪЮ) общаться, приражаться: ѲРА СМЕРТЬ, но сѲ ТЕБѢ БЕСѢДОВАВШЮ ПОГѢВІЛЪ ѢСИ свирепа смерть, но Ты ее, приразившуюся к Тебе, поразил (гл 3 Нед Утр К 3, 7-2); вчЕРАШНІЙ БО ДЕНЬ БЕСѢДОВАХЪ СЪ ВАМИ, Ѳ ВНЕЗАПЪ НАЙДЕ НА МЛ СТРАШНЫЙ ЧАСЪ СМЕРТНЫЙ ИБО

вчера еще я общался с вами, и внезапно пришел ко мне страшный час смертный (Треб Погр стх цел сл). См. вездѣ 3.

Бисеръ жемчуг, драгоценный камень, μαργαρίτης: паки подобно есть црствіе нбное чловѣкѣ купцѣ, ищущѣ добрыхъ бисерей еще подобно Царство Небесное купцу, который ищет драгоценный жемчуг (Мф 13,45); и бисеръ честный купивъ хрѣта и купив драгоценный жемчуг, Христа (ср. 7 стх Гв 4).

Благоволѣти (благоволѣю) желать, εὐδοχέω: ты єси снъ мой возлюбленный, ѡ тебѣ благоволѣхъ Ты — Сын Мой возлюбленный, в Тебе Мое желание (Лк 3,22); ѣкѡ ѣще бы восхотѣлъ єси жертвы, далъ быхъ оубѡ: всесожжѣніа не благоволѣши ибо если бы захотел Ты жертвы, я дал (принес) бы (ее): жертва всесожжения Тебе не желанна (Пс 50,18); ниже блговолѣши ѡ погѣбели чловѣчестѣи и не желанна Тебе гибель человека (млв Прич 1).

Благовременіе, благовременство 1. точное время, нужный момент всѣ къ тебѣ чѣютъ, дѣти пищѣ имъ во благо время (τὴν τροφήν .. εὐχαιρον) и все ждут от Тебя, что (Ты) дашь им пищу, когда будет нужно (Пс 103,27), 2. благоденствие, εὐχαιρία. премѣдрость книжника во благовременіи празденства, и оумалѣлѣа дѣлніемъ своимъ оупремѣдритѣа мудрость книжника в благоденствии праздности, и отстраняющийся от дел станет мудрее (Сир 38,24); благовременство, єже на оужники, злополѣчїе єсть превѣліе благоденствие, в урон соплеменникам, — великое несчастье (2 Мак 5,6).

Благодать χάρις 1. любовь, милость: и ѡбръте іѡсифъ благодать предъ господиномъ своимъ и снискал Иосиф милость своего господина (Быт 39,4); тогѡ благодатїю и чловѣколѣбіемъ Его милостью и чловеколѣбіем (Служ Лит Евх взгл); 2. дар, подарок: єгда же приндѣ, и хже ѣще и скѣсите, съ посланьми сѣхъ послю ѡнести благодать вашѣ во іерлїимъ когда же я приду, то тех, кого вы изберете, пошлю с письмами, чтобы доставить ваше подаяние в Иерусалим (1 Кор 16,3); блгодать дѣти восхотѣвъ долговъ дрѣвнихъ пожелав даровать прощение давних грехов (Сб Ак кд 12); славимъ гда давшагѡ тебѣ блгодать ищѣлѣніи славим Господа, даровавшего тебе дар исцелять (н. 23 тр), ♦ блгть возъ блгть милость в ответ на милость (дар в ответ на дар) (Ин 1,16); 3. благотворение, благодѣяние благодать даѣніа предъ всѣкимъ живымъ (да бѣдетъ), и наѣ мертвецемъ не возбранїи благодати милость подаяний пусть будет ко всем живым, и мертвых не лишай благотворения

БЛАГОНАДЕЖНЫЙ

(Сир 7,36); 4. благодарность. и́ аще благотворитѣ благотвори́шымъ ва́мъ, ка́къ ва́мъ благода́ть е́сть; и если вы делаете добро тем, кто вам делает добро, какая вам (за это) благодарность? (Лк 6,33), 5. *благодать* (богосл.). ꙗко законъ мѡѵсеѡмъ данъ бысть, вѣтъ же и истина и́исъ хрѣ́томъ бысть ибо закон был дан Моисеем, а благодать и истина явились через Иисуса Христа (Ин 1,17).

БлагонADEЖный исполненный надежды, εὐελπις и́ благонаде́жны сотвори́лъ е́си сыны твоѡ, ꙗкѡ да́еши ѡ грѣсѣхъ пока́нїе и исполни надежды сыновей Твоих, что Ты подаешь покаяние в грехах (Прем 12,19)

БлагошВРА́Зный приличный, достойный, уважаемый, εὐσχημος (обыкн об Иосифе Аримафейском). вѣгошвРА́Зный и́ѡсифъ съ дрѣва си́емъ прѣчѣ́тое тѣло твоѣ почтенный Иосиф, сняв с (Крестного) Древа пречистое Тело Твое (Вел Пт Веч тр оти), плачѣщи глаголаше браконенскѣна, ко вѣгошвРА́Зномъ с плачем говорила не знавшая брака (Дева) почтенному (Иосифу) (Вел Пт Повеч К, 4-2).

БлагополѢЧный достигший желаемого, понавший в цель, εὐστοχος ꙗкѡ благополѢченъ страда́лецъ, О́че, о́клонїлсѧ е́си твѣрдѡ, вѣ́кагѡ плотскѡгѡ сладостра́стїа как успешный свидетель (Христов), ты, отче, твердо отошел прочь от всего плотского сладострастия (ин 9 К, 3-3)

БлагопрїА́Тный (εὐ-)δεχτός 1. принимаемый с удовольствием, удобный. тебѣ... ꙗмамы... мѣтвенницѣ вѣгопрїА́Тнѣ къ вѣѣ в Тебе мы имеем .. просительницу (за нас) перед Богом, удобную (Ему) (Сб Мси тр бгр), благопрїА́Тнѣ сотвори́ моли́твѣ на́шѣ (Служ Веч вел мвлит), ср. прїА́Тный; 2. добрый, удобный: врѣ́мѧ вѣгопрїА́Тное, дѣнь спїсѣнїи время доброе, день Спасения (Тп вт 1 трипесн 2, 9-1).

БлагоразѢмнѡ мудро, преданно тебѣ вѣгоразѢмнѡ вѣ́ко, ꙗкоже до́льное ма́рїа приноша́етъ мѣро Тебе, Владыка, мудро Мария приносит миро как подобающее (Царю) (Сб Лаз К 2, 8-2).

БлагоразѢмный 1. удобный для понимания, вразумительный, осмысленный, εὐσημος: аще не благоразѢмно слово дадите ꙗзыкомъ, ка́къ о́разѢмѣтсѧ глаго́лемое; если вы языком произносите невразумительное слово, как смогут понять то, что вы говорите? (1 Кор 14,9), см. разѢмъ 1, 3; 2. мудрый, доброжелательный, преданный, εὐνοος. разбѡйника вѣгоразѢмнаго, во е́диномъ часѣ ра́еви сподѡбилъ е́си мудрого разбойника в тот же час Ты удостоил рая (Вел Пт экс).

БЛАГОРАСТВОРЕНІЕ хороший состав, равномерное смешение, εὐχρασία; ♦ **БЛАГОРАСТВОРЕНІЕ ВОЗДУХВЪ** хороший климат, здоровый состав воздуха (Служ ект вел). См. растворити, раствореніе.

БЛАГОСТРАСТІЕ страсть к благам. міра бл҃гострастіа, ꙗкоже вреднагѡ о҃клонїлса єси от мирской страсти к благам ты отошел, как от пагубы (Леств экс)

БЛАГОСТЫНѦ 1. справедливость, честность, порядочность, δικαιοσύνη, χρηστότης: растлѣша ѿ ѡмерзїшася въ начинанїихъ: нѣсть творїи бл҃гостынн они развратились и затевают гнусные дела: нет поступающего справедливо (Пс 13,1); **ВОЗДАЮЩІИ МНІ** слава возъ бл҃гѡм, ѡболгѡхъ мѡ, зане гонѡхъ бл҃гостынн платящие мне злом за добро оклеветали меня, ибо я держался справедливости (Пс 37,21); 2. полное благо, добро, ἀγαθωσύνη: ѿ поживѣ тысащъ лѣтъ сѡгѡбѡ, ѿ бл҃гостынн не видѣ и прожил две тысячи лет и не видел добра (Екк 6,6).

БЛАГОУГОДНЫЙ благозвучный, хорошо настроенный, εὐάρμοστος: **ДѦ** благоугоденъ **Органъ** благозвучный (настроенный) орган Св. Духа (м. 9, 2 стх Гв 2).

БЛАГОУТРОБІЕ сердечность, внутренняя благость, милосердие, εὐσπλαγχνία (обыкн о Господе и Матери Божией): **ПОД** твоѣ бл҃гѡтробїе **привѣгаемъ** бже к Твоему милосердию обращаемся, Пресв Богородица (ПсСл Веч тр 4). Ср. о҃троба.

БЛАГОУХАНІЕ сосуд для курения фимиама, ὀσφράδιον: радѡйсѡ єдинна прозѡбшала ꙗблоко бл҃говонное. радѡйсѡ рѡждашала бл҃гоуханїе єдинагѡ цр҃л радуйся, Единственная, вырастившая благоуханное яблок; радуйся, родившая кадильницу Единственного Царя (Сб Ак К, 1-3)

БЛАГОУХАТИ (бл҃гоухаю) **делать** благоухающим, εὐωδιάζω: **ЦВѢТЪ** невѡдаемый, **бл҃гоухаа** все челоѡчество невянущий цветок, **дарящий** благоухание всем людям (м. 12 К 2, 3 бгр).

БЛАГОУХИТРОСТНЫЙ искусный, ловкий, εὐμήχανος: **бл҃гоухитроствный** же бгѡ, ѿ єдиномъ о҃бѡ сице пекїйсѡ, кѡпнѡ же ѿ смотренїемъ нѣкимъ бѡльшимъ и искусный Бог и об одном (человеке) таким образом позаботился, но вместе с тем и с некоторым бѡльшим промыслом (Фом синакс).

БЛѸДНІТН (блѸж[д]Ѹ), **СОБЛѸДНІТН** (соблѸж[д]Ѹ) 1. блуждать, сбиться с пути, плутать, πλανᾶω: ѡ ноци невѡдѡнїа, по душе-ловнїтельномъ пѡтї прїснѡ блѸдѡщаго, свѣтомъ рѡзѸма твоегѡ гдн, преднастаѡла мѡ на стезї заповѡдей твоихъ направи из ночи неведения мне,

БЛУДНЫЙ

постоянно плутающему по погибельному для души пути, светом Твоей мудрости, Господи, выводя на путь заповедей Твоих, укажи дорогу (Ирм гл 8, 5-8); 2. изменять Богу, поклоняться идолам, (ἐξ-)πορνεύω: и воставше людѣ сѣи соблѣдѣтъ во слѣдѣ богѡвъ чуждѣихъ и встанет народ этот и блудно последует чужим богам (Втор 31, 16); и соблѣдѣи весь ѿль по нѣмъ тамъ и вслед за ним (Гедеоном) весь Израиль изменил Богу там (Суд 8, 27); клѣхса бо серацѣ ихъ блѣдѣвшемъ и ѡставшемъ ѡ менѣ, и очесѣмъ ихъ, блѣдѣвшимъ въ слѣдѣ начинаній ихъ ибо Я клялся сердцу их, впавшему в блуд (идолопоклонство) и отпавшему от Меня, и глазам их, блудившим вслед идолов их (Иез 6, 9). Русск. блудить прелюбы дѣлати, любодѣлати и др.

БЛУДНЫЙ заблудший, сошедший с праведного пути; ♦ недѣла сына блѣдѣнаго Воскресение о блудном (заблудшем) сыне, вторая подготовительная к Великому Посту неделя (на осн. Лк 15, 11—32). См. БЛУДІТИ 1.

БЛАДІВЫЙ празднословный, лживый, φλύαρος: не точію же праздны, но и блѣдѣвы и ѡплазѣвы, глаголющыя, ꙗже не подобѣтъ и не только праздные, но и болтливые, и любопытные, и говорящие что не следует (1 Тим 5, 13).

БЛАДЬ обман, вздор, λῆρος: рѣторовъ блѣди безбожныхъ Огнѣмъ дѣа попалиша апостолы выдумки безбожных риторов сожгли огнем Духа Святого (ТЦ чт Пятид Веч стх ст 2).

БОГАТІТІСА (богачѣса) богатеть, быть богатым, πλουτέω: ѡлчущыя исполни благъ и богачѣшыся ѡпустѣи тшы алчущих (голодных) наполнил Он благами, а богатеющих отослал пустыми (ни с чем) (Лк 1, 53).

БОГОМѢЖНШ, **БГОМѢЖНШ** богочеловечески, как Бог и человек, θεανδρικός: нынѣ же сокровѣннаа твоѡ бгомѢжнш ꙗкшиль еси и сщымъ во ѡдѣ вѣко ныне же Ты тайны Твои открыл, Владыка, как Бог и человек, и тем, кто в аду (Вел Сб К, 3-1).

БОГОМѢЖНЫЙ, **БГОМѢЖНЫЙ** богочеловеческий, θεανδρικός: какъ не дивѣмса бгомѢжномъ рѣтвѣ твоѣмъ, прѣчѣтнаа; как нам не дивиться, Пречестная (Всепочитаемая), рожденному от Тебя Богочеловеку? (гл 3 догм). Ср. мѢЖЪ.

БОГОНАЧАЛІЕ, **БГОНАЧАЛІЕ** Бог, Божество (обыкн о Пресв Троице): возіѡи мѣ бгоначаліе трисолнечное озари меня, Трисолнечный Боже (гл 1 Нед Пнщ К, 4-1); едино непреложное, трѣчное, совбразное, едѣнст-

ВЕННОЕ БГОНАЧАЛІЕ ПОИЩЕ воспевая единое неизменное, Троичное, единосущное Божество (гл б Нед Пниц К, 3-2)

БОГОНАЧАЛНЫИ, БГОНАЧАЛНЫИ божественный: три ѱпостаси поѳмъ бгоначальныи воспеваем три Божественные Ипостаси (гл б Нед Пниц К, 1-1); помышляюще естество бгоначальное помышляя о Божественном естестве (там же, К, 5-1).

БОГОПРОТІВНЫИ богоборческий: да рыдають іудейстїи бгопротївнїи людіе пусть оплакивает богоборческий иудейский народ (гл 1 Нед Утр К 2, 7-2). Ср протївныи 1.

БОГОТВОРІТИ (БОГОТВОРЮ), БГОТВОРІТИ (БГОТВОРЮ) делать Богом, сообщать божественную природу, θεοποιέω: ѱ прельстївъ ѱведетъ бготворящихъ твоихъ словесъ и, обольстив, уведет (меня) от Твоих приобщающих к божеству наказов (млв Прич 7).

БОДРОСТЬ бодрствование, пртви. сну, γρηγορσις: не терпай, чадо, видяши тл на дрѣвѣ оуспѣвша, бодрость всѣмъ подающаго, ѳакѡ да ѱже дрѣвле престѣпленїа плодомъ, сномъ погїбельнымъ оуспѣвшымъ, бжественнѡ ѱспїсительнѡ бодрость подаси не могу вынести, Дитя мое, когда вижу, как уснул на (Крестном) Древе Ты, дарящий всем пробуждение, чтобы тем, кто некогда (вкусив) запретного плода, уснул смертным сном, даровать божественное и спасительное пробуждение (гл 8 ит Утр стх ст крбгр).

БОДРЫИ недремлющий: пророческое именование Бога, φύλαξ. ѱ сѣ бодрый ѱ сватый ѱ небесѣ снїде... ѱзреченїемъ бодрαγω слово, ѱ глаголъ сватыхъ прошенїе и вот, Бодрствующий и Святой снисшел с небес .. по приговору Бодрствующего (это) решение и по прошению Святых назначено (Дан 4,10.14). Ср. бодрость.

БОКЪ лоно, чрево, внутренняя область между ребрами и тазом, λαγών: ѱзъ бокъ двїчъ неизрѣченнѡ воплотївшал из девственного чрева неизъяснимо воплотившая (Рожд БМ К 1, 9 ирм); ѱзъ бокъ чїстѣ, сїѣ какѡ естє родїтїсѧ мѡщно..; из чистого (девственного) лона как может родиться сын..? (СбАк ик 2); синн. оутрѡба, чрево, ♦ бокѧ земнѧл земля: зерно двоерасленое естественнѡжїзненное, въ бокѧ земнѧл сѣетсѧ со слезѧми днѣсь двуприродное живоносное зерно сеется ныне со слезами во чрево земли (Вел Сб стат 2,87).

БОЛѢЗНЕННЫИ скорбный: ѱ рече елїсїей: ѡстаѡи ѱ, ѳакѡ дѡша ел болѣзненна въ нѣй и сказал Елисей: не трожь ее (сонамитянку), ибо мученье в душе ее (4 Цар 4,27).

БОЛѢЗНОВАТИ

БОЛѢЗНОВАТИ (БОЛѢЗНѢЮ) 1. рождать в муках, ὠδίνω: ча́дца мо́л, ѿмно́же па́ки болѢЗНѢЮ детки мои, которых я вновь рождаю в муках (Гал 4,19), ср. болѢЗНЬ 5; 2. страстно желать, πονέω. вѢдѢТИ твою, вѢЩЕ, сла́ву неизреченнѢЮ, дре́вле болѢЗНОВАХУ́ вѢЖТВЕННѢ прѢРОЦЫ вси все божественные пророки в древние дни страстно желали увидеть Твою, Богородица, неизреченную славу (ил. 2 К 2, 6-3).

БОЛѢЗНЬ 1. боль; страдание, телесное и душевное (в отл от недѢгъ только телесное), μαλαχία: то́й недѢгн на́ша прѢи́тъ ѿ болѢЗНИ понесѣ Он наши недуги принял и страдания наши понес (Мф 8,17), ѿ цѢлѢТИ всѢкъ недѢгъ, ѿ всѢкъ болѢЗНЬ и исцелять все недуги и все страдания (Мф 10,1), 2. несчастье, зло, νόσος, πόνοσ, ὠδὶσ: не вѢдетъ тѢдѢ во іа́ковѢ, ни́же о́зрѣнѣа болѢЗНЬ во ісра́илѣ не будет мучения среди (сыновей) Иакова, и не явится зло среди (сыновей) Израиля (прорицание Валаама) (Чис 23,21); по́д ѡзы́комъ ѣгѡ́ тѢдѢ ѿ болѢЗНЬ под языком его (нечестивого) — несчастье и зло (Пс 9,28); вѢЛѢЗНИ ѡдѡвы ѡбыдо́ша мѡ адские муки окружили меня (Пс 17,6), болѢЗНЬ ѡдѡмѢ вѢстѢ дре́ва вкѡшѣнѣемъ зло пришло Адаму через вкушение от дерева; 3. немощь, ἀσθένεια: ѡ́л болѢЗНЬ нѣстѢ къ смѢрТИ, но ѡ сла́вѢ вѢи́н эта немощь не к смерти, но ради славы Божией (Ин 11,4); 4. душевная боль, сокрушение, ἄλγος: ѿ хо́щетъ гѡ́ рѡко́ю своѣю ѡлѢТИ болѢЗНЬ ѡ дѡшѢ ѣгѡ́ и рукою Своей заберет Господь сокрушение из души его (Ис 53,11), болѢЗНЬ родѢтелей сѡмъ ѡблегчѢ сокрушение родителей (умершего) Ты облегчи Сам (Треб Погр млд К, 9 сл); 5. родовые схватки, роды, ὠδὶσ: всѡ́ же ѡ́л нача́ло болѢЗНЕМъ и все это — начало родовых схваток (Мф 24,8), ѡсѡжѢнѣе ѣвннѡ разрѢшѢнѣа, ѿ ѡ́же вѢ печѡлѢхъ болѢЗНЬ разрешилось осуждение Евы и рождение в муках (Рожд БМ К 2, 7-2), прѢжде болѢЗНИ родѢла ѣсѢ не испытав родовых мук, родила Ты (ил. 4 К 1, 4 бгр); призывѡи́щи сего́ вѢро́ю ѿ моли́твою, прѢи́тъ мое́л болѢЗНИ пло́дъ призывая Его с верой и молитвой принять плод моих родов (Введ К 1, 8-3); 6. труд, подвиг, πόνοσ (о подвижниках и мучениках): болѢЗНИ во ѡнѢхъ ѿ смѢрть прѢи́лъ ѣсѢ, па́че всѡ́кагѡ всепло́дѡл труды их и смерть Ты принял как то, что лучше любого обилия плодов (ПсСл Сл ап кд); велича́емъ тѡ́, ѡ́пле хрѢто́въ ѿ чтѢмъ вѢЛѢЗНИ ѿ тѢдѢ твоѡ́ величаем тебя, апостол Христов, и почитаем подвиги и труды твои (Служ велич ап); пла́тскѡ́л болѢЗНИ, ѿ дѡше́вное вѡгопло́дѣе вѡцѢ всѢхъ прино́сѣще телесные труды и благие душевные плоды принося Владыке всего (Сырн ит К, 5-1); по досто́лнѣю болѢЗНЕЙ ва́шнхъ мѡдѢ прѢи́сте по

достоинству ваших подвигов вы получили награды (Сырн ср Утр стх ст 2).

БОЛѢТИ (болѹ) 1. страдать физически, изнемогать, ἀσθενέω: гдн, сѣ, ѣгоже лѣвншн, болѣтъ вот, Господи, тот, кого Ты любишь, болеет (Ин 11,3); ср. болѣзнь 3; 2. беспокоиться, болеть душой, ὀδυρόμα: сѣ Отець твоѣй и азъ болѣше и скахомъ тебѣ и отец Твой и Я, болея душой, искали Тебя (Лк 2,48).

БОРѢЦЪ 1. воин, πολεμιστής, μαχητής: и тоѣй вѣсть пѣнїе, и мѣжъ раздѣленъ, и борѣцъ, и мѣдръ въ словесѣхъ, и мѣжъ блѣгъ вѣдомъ, и гдѣ съ нѣмъ и он (сын Иессея, Давид) умеет играть, и человек разумный, и воин, и красноречив, и хорош собой, и Господь с ним (1 Цар 16,18); 2. враг человеческий, т. е. дьявол, πολεμήτωρ, πολέμιος: ѡмрачена мѣ прѣлесть мн борца, хрѣте моѣ просвѣти мнѣ, помраченному обольщениями врага, подай свет, Христос мой (ТП чт 1 стх Гв 1); поколебавшисѣя злобою борца душъ моѣ ѡтверди утверди мою душу, которую поколебала ненависть врага (гл б ин Повеч К, 8-4).

БРАКОНЕНСКѢСНЫИ не вкусивший (не познавший) брака: плачѹщи глаголаше браконенскѣснамъ, ко блгоубрѣзномъ с плачем говорила не знавшая брака (Дева) почтенному (Иосифу) (Вел Пт Повеч К, 4-2). Ср. ненскѣсобрѣчннѣи.

БРАКОШКРАДОВАННЫИ соблазненный прежде законного брака, κλεψίγαμος: ѡίνφъ сматѣсѣя, къ тебѣ зрѣ небрѣчнѣи, и бракошкравованнѣю помышлѣл смутилсѣя Иосиф, глядя на Тебя, не знавшую брака, и думая, что Ты соблазнена до брака (Сб Ак кд 4).

БРАКЪ свадебный пир, γάμος: и вы подобни человекѡмъ чающымъ гѡспода своегѡ, когда возвратитсѣя ѡ брака и вы подобны слугам, ожидающим своего хозяина, который возвратится со свадебного пира (Лк 12,36); и сотвори нѣмъ бракъ днѣи четырѣнадесятъ и устроил им свадьбу, пир (продолжавшийся) четырѣнадцать дней (Тов 8,19); звѣнъ же бысть ииъ и ѡченицы ѣгѡ на бракъ и был Иисус и ученики Его приглашены на свадебный пир (Ин 2,2); тѣмъ возшла ѣсѣ съ нѣмъ на бракъ потому и вошла ты с Ним на брачный пир (ил. 11, 2, тр 2); ♦ сынъ брака, сынъ брачный гебр., гость на свадьбе, υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος: ѣдѣ могѹтъ сынове брачннѣи плакати, ѣлѣко врѣмѣ съ нѣмн ѣсть женихъ; разве могут печалиться гости на брачном пиру, пока жених с ними? (Мф 9,15; тж. Мк 2,19; Лк 5,34). См. сынъ чертога.

БРАНИТИ (бранѹ) мешать, препятствовать, κωλύω: ѡстаंवте

Брѣнь

дѣтѣй приходѣти ко мнѣ, и не бранѣте ѿмѣ разрешите детямъ подходить ко Мне, и не запрещайте имъ (Мк 10, 14).

Брѣнь 1. война, битва, πόλεμος: οὐκ ἀκούσατε βράνι καὶ ἀκούσα-
ντα βράνεμα καὶ ἐκ ἀκούσατε τὰς πολέμους καὶ τὰς ἐπισημασίας
τῶν ἐξ ἑαυτῶν... ὡς... ὄγνη, μάχαι, ἐπισημασία καὶ ἐπισημασία
ἐπισημασίας βράνι καὶ ὅπως ἡμῶν διασώσονται . от . огня, меча, вторже-
ния иноплеменных (народов) и междоусобной войны (Служ Веч вел
лит млв 2); 2. вражеское войско, враг, πόλεμος, πολέμιος. ἐκρούσας
βράνι μύσσην ὑψηλὴν ἐκρούσας ἐχθρούς ἐν χειρὶ ἰσχυρῇ (Пятид
К 1, 1 ирм)

Брѣтисѣ (борюсѣ) сражаться, πολεμέω: πολλὰς βράσεις ἐποίησα
ἐν πολλοῖς ὡς ἐν ἡλικίᾳ μου πολλὰς ἄρας ἐποίησα ἐν πολλοῖς
(Пс 128, 1—2), но стойте нынѣ противъ враговъ нашихъ и поборите ихъ
но встаньте ныне против врагов наших и сразитесь с ними (1 Мак
4, 18); сражаетесь и боретесь препираетесь и нападаете друг на друга
(Иак 4, 2); и брѣсѣ еси съ мѣродержцемъ и вступил Ты в битву с кня-
земъ мира сего (ф 26 стх Гв 1); и брѣсѣ съ мучителемъ, велъ совоскрѣси и
вступив в битву с властителем (мира сего, т е диаволом), Он всех с
Собой воскресил (гл 3 Нед Утр К 1, 1-2).

Брѣмѣ ноша, связка, охапка: καὶ ἐλάβε τὸ βρῆμα τῆς ἄρτης καὶ τῆς
καρῆς καὶ τῆς ἀρτης καὶ τῆς ἀρτης καὶ τῆς ἀρτης καὶ τῆς ἀρτης
καὶ τῆς ἀρτης καὶ τῆς ἀρτης καὶ τῆς ἀρτης καὶ τῆς ἀρτης
(1 Цар 16, 20).

Брѣнѣ глина, грязь, пыль, прах, πηλός: ὡς ἡ πηλὸς ὡς ἡ πηλὸς
ὡς ἡ πηλὸς ὡς ἡ πηλὸς ὡς ἡ πηλὸς ὡς ἡ πηλὸς ὡς ἡ πηλὸς
(Ис 29, 16); плюну на землю, и сотвори брѣнѣ ὡς плюновѣнѣ, и помаза
Очи брѣнѣемъ слѣ-
помъ Он плюнул на землю, и растер со слюной раствор, и помазал
им глаза слепого (Ин 9, 6), аще оубо брѣнѣ есмь человецы если мы, лю-
ди — земля (Сб Мсп стх хвал 2), брѣнѣ создатель живогоздавъ, вложилъ
еси мнѣ плоть и кости, и дыханіе и жизнь Создатель, животворя гли-
ну, Ты вложил (в нее) мою плоть и кости, и дыхание, и жизнь (К Вел
вт, 1-4)

Брѣнный сделанный из брѣнѣ (см.), смертный, тварный, фигур.:
ничтожный: со агглы зовуще брѣнными устами вместе с ангелами взы-
вая смертными устами (ТП вт 3 трипесн 2, 8 сл); и зашѣетъ брѣнною
рукою, рукою создавший человека и терпит удары смертной (тварной) ру-
ки (Тот, Кто) рукой Своей создал человека (Крест стх Кр).

БѢСЛѠВНЫЙ говорящий вздор, вздорный, μωρολόγος: ѡστάνѡша йрѡда йакѡ бѢСЛѠВЦА (волхвы) ушли от Ирода как от говорящего вздор (Сб Ак кд б).

БѢІЙ неразумный: пѠть оѡбѡ мѢДРЫХЪ... пѠть же бѢИХЪ и пять (дев) мудрых... а пять неразумных (Вел Вт синакс).

БѢІСТВО 1. простота, глупость, безумие, μωρία: благозвѡнилъ бѢЪ, бѢІСТВОМЪ прѠповѢди спасти вѢРѢЮЩИХЪ угодно было Богу безумием проповеди спасти верующих (1 Кор 1, 21); премѢДРОСТЬ БО МІРА сего бѢІСТВО оѡ бѢА ѢСТЬ ибо мудрость мира сего — безумие пред Богом (1 Кор 3, 19); 2. болтовня, пустяк, φληναφος: йиѡши три въ вавѡлѡнѢ, велѢніе мѢЧІТЕЛЕВО на бѢІСТВО прелѠжше, посредеѢ пламене вопіѠхѢ три отрока в Вавилоне, повеление тирана превратив в пустую болтовню, взывали среди огня (Ирм гл 4, 7-5).

БѢРНЫЙ (дѢХЪ) сильный (восточный) ветер, πνεῦμα βίαιον: дѢХОМЪ БѢРНЫМЪ сокрѢШІШИ кораблі дАРСІЙСКІА Ты ураганом сокрушаешь корабли фарсийские (Пс 47, 8).

БЫВАТИ (БЫВАЮ) γίνομαι 1. становиться, делаться: чѢВѢКЪ БЫВАЕТЪ БѢЪ, да бѢА АДАМА содѢлаетъ Бог становится человеком, чтобы Адама сделать Богом (ТП пт 5 стх Гв сл н); сѢЪ БЖІЙ, сѢЪ ДѢВЫ БЫВАЕТЪ Сын Божий становится сыном Девы (Блгц тр); й вси людіе радовахѢсѡ ѡ всѢХЪ славныхъ бывающихъ ѡ негѡ и все радовались всем чудесам, совершаемым Им (происходящим от Него) (Лк 13, 17); 2. вспомогательный глагол в страдательных конструкциях: всѠко оѡбо дрѢво, Ѣже не творитъ плодѡ добра, посѢкаемо бываеѢтъ ибо всякое дерево, которое не прин осит хорошего плода, срубают (Мф 3, 10); 3. совокупляться, κοιμάομαι: всѠкаго со скотѡмъ бывающа смѢРТІЮ оѡбѢѢте Ѣгѡ всякого совокупляющегося со скотиной предавайте смерти (Исх 22, 19).

БЫВШЕЕ происшедшее, τὸ ῥῆμα τὸ γεγονός: рекѡша пѠСТЫРІЕ: прѢШѢШЕ оѡВІДИМЪ БЫВШЕЕ (τὸ γεγονός), бжтвеннаго хрѢта сказали пастухи: пойдѡм, увидим случившееся, Божественного Христа (Рожд К 1, 7-3).

БЫЛІЕ растительность, росток, βοτάνη: да процвѣтитъ землѡ бЫЛІЕ травнѡе пусть произрастит земля травы (Быт 1, 11).

БЫСТРНѠ течение, ροῦς: въ рѢчнѢй сіѡете бЫСТРНѢ йЗДАЛЕЧА изда- лека вы сияете в речном течении (мр. 9 К 1, 9-1).

БЫСТРОТА острова, сила ума, пронциательность, ὀξύτης: ййсе,

Б Ы Т И

выстрогò оумнал Иисус, сила ума (ПсСл Ак ИСл ик 8); и дѹшевноѹ быст-ротѹ оумни и просвети пронизательность души (там же, ик 11).

Б Ы Т И (ѣсмь, ѣси, ѣсть, ѣсмы, ѣстѣ, ѣтъ, ѣста, ѣсва) быть, εἶμι (εἶναι); личные формы в переводе на русский язык обыкн. опускаются. В формах аориста (бысть, быша) близко к значению вы-вѣтн (см.) становиться, начинать быть: и бысть глѣдъ на землѣ и наступил голод на земле (Быт 12,10); всѣмъ тѣмъ быша, и безъ негò ничтòже бысть, ѣже бысть все через Него начало быть, и без Него ничто не начало быть из того, что начало быть (Ин 1,3); формы аориста другого типа (вѣ) начинательного значения не имеют: и слово вѣ къ вѣѹ, и вѣѹ вѣ слово и Слово было к Богу, и Богом было Слово (Ин 1,1); ♦ и бысть ѣгда в то время как: и бысть, ѣгда соверши иисъ заповѣдалъ о бѣманѣдесѣте оученикомъ своимъ и в то время как закончил Иисус наставления двенадцати ученикам Своим (Мф 11,1); ♦ ѣже бытн бытие: ты бо хотѣниемъ ѿ не сущихъ во ѣже бытн приведѣи всѣмъ чекма ибо Ты волей (Твоей) все привел от небытия в бытие (Треб Крещ мв иер 2).

Б Ы Т І Е 1. существование, пртви небытїю; τὸ εἶναι: ѿ небытїа въ бытїе приведѣи ѣси насъ из несуществования Ты привел нас к существованию (ТП ит 3 тр прор); син. ѣже бытн; 2. то, что существует: создѣ бо во ѣже бытн всѣмъ и спасителны бытїа мїра ибо Он все создал для бытия (т е. чтобы оно было), и спасительно все, что существует в мире (Прем 1,14); 3. родословие, происхождение, γένεσις: сїа кнїга бытїа челоуѣча въ онъже дѣнь сотвори вѣѹ адама вот книга родословия человеческого: в тот день, как сотворил Бог Адама (Быт 5,1); и сїа бытїа сїмова: и вѣше сїмъ сынъ ста лѣтъ, ѣгда роди арфаѣада и вот родословие Сима: был Сим, сын (Ноя) ста лет, когда родил Арфаксада (Быт 11,10); ѿ мїрстѣмъ бытїи о происхождении (сотворении) мира (Пс 103, надп.); 4. в конструкциях (гебр.): таковїи оуподобнелъ мѹжъ смотрѣющѹ лицѣ бытїа своего въ зерцалѣ тот подобен человеку, разглядывающему лицо свое в зеркале (Иак 1,23); 5. книга Бытия, первая из Пятикнижия Моисеева: бытїа чтѣнїе возглас перед чтением из Книги Бытия. Ср. бытїе 3.

ВѢГАТН (вѣгаю) φεύγω 1. уклоняться, избегать: азъ же грѣш-ный добра всегда вѣгаю а я, грешный, всегда уклоняюсь от добро-го (Кан К пок, 3 бгр); 2. убежать, спастись бегством: а наемникъ... виднтъ волка глѣдѹща, и ѿставляетъ оуцы, и вѣгаетъ а наемник... ви-

дит приближающегося волка, и бросает овец, и спасается бегством (Ин 10,12).

БѢДА 1. *нужда, нищета, ἀνάγκη*: БѢДЕТЬ БО БѢДА ВЕЛІА НА ЗЕМЛІ И ГНѢВЪ НА ЛЮДЕХЪ СІХЪ ИБО НАСТАНЕТ ВЕЛИКАЯ НУЖДА НА ЗЕМЛЕ И (ПРИДЕТ) ГНЕВ НА НАРОД ЭТОТ (Лк 21,23); 2. *опасность, κίνδυνος, περίστασις*: БѢДЫ ВЪ РѢКАХЪ, БѢДЫ Ѡ РАЗВѢЙНИКЪ, БѢДЫ Ѡ СРѢДНИКЪ, БѢДЫ Ѡ ЯЗЫКЪ ОПАСНОСТИ НА РЕКАХ, ОПАСНОСТИ ОТ РАЗБОЙНИКОВ, ОПАСНОСТИ ОТ ЕДИНОКРОВНЫХ, ОПАСНОСТИ ОТ ЯЗЫЧНИКОВ (2 Кор 11,26); но да ѡЗБАВИМ СЯ ТОВАѠ Ѡ БѢДЪ НО СПАСИ ТЫ НАС ОТ ОПАСНОСТЕЙ (Млвс млв веч тр бгр); 3. *принуждение, неизбежность, ἀνάγκη, βία*: ѡЩЕ НЕ БѢДОМ ЕСЛИ НЕ ПО ПРИНУЖДЕНИЮ, НЕ БУДУЧИ ВЫНУЖДЕН; 4. *страдание, горе, ταλαιπωρία*: ѡКѠ БЛІЗЪ ѢСТЬ ДЕНЬ ГДЕНЬ, И ѡКѠ БѢДА Ѡ БѢДЫ ПРИИДЕТЬ ИБО ПРИБЛИЗИЛ СЯ ДЕНЬ ГОСПОДЕНЬ И ПРИДЕТ, КАК СТРАДАНИЕ ИЗ (ДРУГОГО) СТРАДАНИЯ (КАК БЕДСТВИЕ ИЗ БЕДСТВИЯ, ГОРЕ ЗА ГОРЕМ) (Иоил 1,15); 5. *в древнейших списках слав. Библии на этом месте *ра̀на, ра̀стиѣ* (Мк 3,10). См. БѢДНЫЙ 1.

БѢДНОСТЬ 1. *бедствие, ταλαιπωρία*: БѢ ѡ҃҃҃ БО ВІДѢТИ НАСТОЛЩЮ БѢДНОСТЬ И СТАЛО ВИДНО НАСТАВШЕЕ БЕДСТВИЕ (2 Мак 6,9); 2. *страдание, ἔλεος*: ВЗѢМАЮЩЕ ПРЕД ѠЧЕСА ѠБЩЮ БѢДНОСТЬ И ПОМЫШЛЯЮЩЕ НЕИЗВѢСТНЮ ЖИТІА ѡЗМѢНЮ ИМЕЯ ПЕРЕД ГЛАЗАМИ ОБЩЕЕ СТРАДАНИЕ И РАЗМЫШЛЯ О НЕНАДЕЖНОМ ПОВОРОТЕ ЖИЗНИ (3 Мак 4,4).

БѢДНЫЙ, БѢДНИКЪ 1. *калека, безрукий, κυλλός*. ДОБРѢЙШЕ ТИ ѢСТЬ ВІНІТИ ВЪ ЖИВОТЪ ХРОМЪ ИЛИ БѢДНУ, НЕЖЕ ДВѢ РѢЦѢ И ДВѢ НОЗѢ ИМѢЩУ ВВѢРЖЕНУ БЫТИ ВО ѠГНЬ ВѢЧНЫЙ ЛУЧШЕ ТЕБЕ ВОЙТИ В ЖИЗНЬ (ВЕЧНУЮ) БЕЗ НОГИ ИЛИ БЕЗ РУКИ, ЧЕМ С ДВУМА РУКАМИ И ДВУМА НОГАМИ БЫТЬ ВВЕРГНУТЫМ В ВЕЧНЫЙ ОГОНЬ (Мф 18,8), *син. вредный*; 2. *опасный, бедственный*. ЖИТІА БѢДНОЕ ПРЕМННЮЩЕ МЫ ТЕЧЕНІЕ МЫ, ПРОХОДЯ ОПАСНЫЙ ПУТЬ ЖИЗНИ (МытФ К, 6-2).

БѢДНѢ (БѢДНѠ) *δεινώς* 1. *трудно*: ВРЕМЕНА ТЛЖКА И БѢДНѢ НОСИМА НОШИ ТЯЖЕЛЫЕ, КОТОРЫЕ НЕВОЗМОЖНО НЕСТИ (Мф 23,4); *син. недѡбь*; 2. *сильно, необыкновенно*: НАЧАША КНІЖНИЦЫ И ФАРИСѢЕ БѢДНѢ ГНѢВАТИ СЯ НАНЪ И СТАЛИ КНИЖНИКИ И ФАРИСЕИ СИЛЬНО ГНЕВАТЬСЯ НА НЕГО (Лк 11,53); *син. сѡлѠ*.

БѢДСТВОВАТИ (БѢДСТВЮ) *быть в опасности, κινδυνεύομαι*. БѢДСТВЕМЪ ПОРИЦАЕМИ БЫТИ Ѡ КРАМОЛѢ ДНѢШНЕЙ НАМ ГРОЗИТ БЫТЬ ОБВИНЕННЫМИ В СЕГОДНЯШНЕМ ВОЗМУЩЕНИИ (Деян 19,40).

В

ВАЛѦТИСѦ (валѦюсѦ) *катиться*, κυλίομαι: ѡκω камень, прѣсѣи Варфоломее, чѣстѣ валѦлсѦ, прѣлести оутвержденіе крѣпкω ѡпровѣрглѣ ѣси как камень, точно катясь (в цель), святой Варфоломей, ты мощественно разбил крепостные стены обмана (язычества) (ин 11, 2, К 1, 7-2); сімωнъ ѡплѣ, ѡбтѣкѣ концы, ѡкоже коло валѦлсѦ апостол Симон обошел концы (вселенной), катясь, как колесо (м. 10 стх Гв 2), въ бѣзднѣ грѣхѡвнѣи валѦлсѦ катясь в бездну греха (Ирм гл 2, б-1).

ВАРВАРЪ *чужеземец; обобщ. военный противник, враг*, βάρβαρος: оубѣгнѣти мѣи варваръ безплѣтнѣхъ полкѣи чтобы я избежал нападений бесплотных врагов (бесов) (Треб ИсхД К, 8-2).

ВАРѦТИ (варѦю), **ВАРѦТИ** (варѦю) προάγω 1. *предварить, обогнать*: понѣди ѡисъ оученикѣи своѡ влѣзти въ корабль ѣи варѣти ѣго на ѡномъ полѣ велел Иисус ученикам своим сестъ в лодку и, предупредив Его, ждать Его на другой стороне (Мф 14,22); мытарѣи ѣи любодѣицы варѣютъ въи въ царствѣи бѣиѣи мытари и прелюбодеи обгоняют вас в Царствии Божиим (Мф 21,31), 2. *встретить опередив*: потѡмъ, ѣгда воскреснѣ, варѣю въи въ галилѣи и потом, воскреснув, Я предупредю вас в Галилее (Мк 14,28)

ВАРЪ *зной*, καῦσις: ѣи равнѣхъ намъ сотворѣлъ ѣхъ ѣси, понѣшымъ тѣготѣ днѣи ѣи варѣ и уравнил их (пришедших в последний час) с нами, перенесшими дневную тяжесть и зной (Мф 20,12); дневнѣи тѣготѣ, ѡче, ѣи варѣ крѣпкω понѣслъ ѣси ты, отец, дневную тяжесть и зной мужественно вынес (ап 18 К, 5-2). *Отл. от: варѣ сын (семит.)*, βάρ: блаженъ ѣси, сімωне, варѣ ѡна блажен ты, Симон, сын Ионы (Мф 16,17).

ВАСѦЛѦСКЪ *ядовитая змея*, βασιλίσχος: на ѡспѣда ѣи васѣлѣска настѣпнши на аспѣда и ядовитую змею встанешъ ногой (Пс 90,13).

ВАСѦЛКѦ *кропило* (Треб водосв мал); *от названия травы* βασιλικόν.

ВВОДѦМЫЙ *приходящий в дом ѣи поста востребовахомъ нынѣ* вводѣмагω и нам стал необходим пост, приходящий теперь (ТП ит Сырн трипесн 1, 8-5). См. ввести 1

ВВОДѦТИ (ввожѣ), **ВВЕСТИ** (введѣ) 1. *принять в доме, приютить*, συνάγω: когда же тѣ видѣхомъ странна, ѣи введѡхомъ; когда же

мы видели Тебя бездомным и приняли в доме? (Мф 25,38); 2. *привлечь, навлечь на себя*: причащисѧ ѣѡа садѡ, преслѡшаннагѡ брашна, клѡтвѡ введе Еѡа, вкусив (букв. приобщившись) запрещенного кушания с древа, навлекла проклятие (гл б Нед Утр К 3, 1-1); 3. *наставлять*: притчами вводѧй всѧ хрѡтосѧ Христос, наставляющий всему притчами (МытФ К, 1-1).

ввождѣніе *наставительная речь, совет, εἰσηγησις*: ѧ спасительными глагѡлѡ ввождѣніи, ѧже незавѣстными ѧ обильными ѡ ѡустѣнѡ источашѧ и спасительными наставлениями в словах, которые он источал из уст своих щедро и обильно (ил. 5, 2, стх лит 1).

ввѣренныи *тот, кому нечто доверено*: ввѣренѡ бо бѡвѡ ѣднѡ тѡкмѡ ковчѣжцѡ ибо тебе (Иуда) одному доверен был ящик (с подаяниями) (Вел Ср Повеч трипесн, 4-3).

ввѣригисѧ (ввѣрюсѧ), **ввѣрѧгисѧ** (ввѣрѧюсѧ) *получать по доверию, εμπιστευομαι*: вѡ безгрѣшнѡю странѡ... ввѣригисѧ мне была вверена безгрѣшная земля (БСын стх Гв 1).

вдохновѣніе *вдыхание, εμπνευσις*: ѡ землѡ ѡѡѡ тѣло создѡвѡ, далѡ же мѡ ѣсѡ дѡшѡ, бжѣственнымѡ твоимѡ ѧ животворѧщимѡ вдохновѣніемѡ и тело создав из земли, душу мне даровал божественным Твоим и животворным вдыханием (Сб Мсп Веч стх ст сл).

вдѡшнѧти (вдѡшѡ) *вдохнуть душу. живонѡснымѡ дѡновѣніемѡ вдѡшнѡвѡ ѡживѡ* (Творец) животворным дыханием вдохнув душу, оживил (меня) (Сырн Нед стх Гв 1)

великовозрѧстныи *сверхъестественный, удивительный, ѡπερφυής*: вѡ своѣй дѡшѡ собрѡша жнтѣе великовозрѧстно, ѡбычѧй полѣзенѡ ѧ краснѡю жѡзнь в душе своей собрали (сокровище.) дивную жизнь, добрый нрав и прекрасное бытие.

величѧти (величѧю), **величѧти** (величѡ) μεγαλύνω 1. *увеличивать*: разширѧютѡ же хранилища своѧ ѧ величѧютѡ воскриліѧ рѡзѡ своѡхѡ делают себе широкие филактерии (см. хранилища) и удлиняют кисти (см. воскриліѧ) на своих плащах (Мф 23,5) 2. *славить, возвеличивать*: величѧемѡ тѡ, живодавче хрѡтѣ славим Тебя, дарующий жизнь Христос (велич); величѧтѡ дѡшѡ моѡ гѡа (Лк 1,46).

величѣство, **величѣствѣе** μέγεθος 1. *величие*: хвалѧте ѣгѡ на силѡхѡ ѣгѡ, хвалѧте ѣгѡ по мнѡжествѡ величѣствѡм ѣгѡ восхваляйте Его (восседающего) на Силах (ангелах) Своих, восхваляйте Его за безмерное величие Его (Пс 150,2); ѧ вѡ царствѡ моѡмѡ ѡтвердѧхсѧ,

В Е Л И Ч І Е

и величество и зобильнѣе приложиса миѣ и укрепился я в царствовании моем, и величие еще изобильнее прибавилось мне (Дан 4,33); чистыми сердцами пѣти тоѡ величество чтобы в чистоте сердца воспевать величие Ее (м. 24 К, 1-1); 2. величина, размеры: не зри на лице ѣгѡ, ниже на вѡзрастъ величества ѣгѡ, ѡкѡ ѡничижихъ ѣгѡ не смотри на лицо его, ни на высоту роста его, потому что Я отринул его (1 Цар 16,7); кѡпарисъ... добръ Ѳтрасльми и высокъ величествомъ и часть покровомъ кипарис... хорош ветвями и высок ростом и густ листвою (Иез 31,3); ни величество прегрѣшеній, ни грѣхѡвъ множество ни величина (тяжесть) прегрешений, ни множество грехов (млв Прич 7).

В Е Л И Ч І Е 1. тж. величїа, великие, славные вещи, τὰ μεγάλα: никто же доволенъ исповѣсти дѣла ѣгѡ, и кто и змѣдитъ величїа ѣгѡ; никто не в силахъ рассказать о делахъ Его, и кто уразумеетъ великие вещи, сотворенные Им? (Сир 18,2—3); ѡкѡ сотвори миѣ величїе сильный ибо сотворил со Мною великое (дело) Всесильный (Лк 1,49); 2. величие, слава, блеск, μεγαλειον: и силѡ страшныхъ твоихъ рекѡтъ, и величїе твоѡ повѣдаѡтъ и о силе чудесъ Твоихъ будутъ говорить, и о величїи Твоемъ будутъ сказывать (Пс 144,6).

В Е Л Ч Н І Е 1. учение, δόγμα, διδαγμα. струями величїи твоихъ заградивъ мѣтила нечестивыхъ величїа струями Твоего учения пресекая мутные учения нечестивыхъ (ин 4 К 6-3); син. повелѣнїе; 2. повеление, желание, πρόσταξις, πρόσταγμα. свѣтїльникѡ, на свѣщницѣ дѡшевному зарїю испѡщяющѡ вѣла величїа свѣтїльнику, на подсвечнике души испускающему сияние Божьей воли (ил 5, 2, Веч вел стх Гв 1).

В Е Р Т Е П Ъ пещера, σπήλαιον: и земля вертепъ неприступномѡ приносѡтъ и земля приносит (в дар) неприступному пещеру (Рожд кд).

В Е Р Х Ъ 1. темя, голова, макушка, хоруфѣ, κεφαλή, ἀχρότης. и на верхѡ ѣгѡ неправда ѣгѡ снїдетъ и его беззаконие падетъ ему на голову (Пс 7,17); и зливящи жена мѡро честное, владычню и вѣстѡенномѡ и страшномѡ верхѡ женщина, проливающая драгоценное миро на чудную и божественную голову Владыки (Вел Ср Утр трипесн, 8-1); дѡѣ полагаѣтъ верхѡ ѣгѡ цѣнца вѡородичный ѡбразъ и тут же царица возлагаетъ ему на голову образъ Пресвятой Богородицы (Прав си-накс); 2. глава, первенствующий: ♦ верси апѡстольстїи (ή τῶν ἀποστόλων ἀχρότης) верховные апостолы: совзыдѡша тѣ, слѡве ѣднородный, вышїи и алыстїи верси, на горѡ лавѡрскѡю с Тобой, Единородный

Всевышній Слове, взошли верховные апостолы на гору Фавор (Преобр К 2, 3-2).

вѣтхїи старый, παλαιός: всѣкъ книжникъ научився царствію небесномѹ, подобенъ ѣсть человекѹ домовитѹ, ѣже и зноситъ ѿ сокровища своего и нова и ветха всякий книжник, научившійся Царствию Небесному, подобен хозяину дома, который выносит из своей кладовой новое и старое (Мф 13,52); и никтоже пивъ ветхое, аще хощетъ новаго: глаголетъ бо: ветхое лучше ѣсть и никто, выпив старого (вина), не захочет тут же молодого, потому что скажет: старое лучше (Лк 5,39); ♦ вѣтхїи дѣньми древний днями, именованіе Творца у пророков, παλαιός ἡμερῶν: сынъ человекъ и дѣи бѣше, и даже до ветхаго дѣньми доиде шел Сын Человеческий и дошел до Ветхого днями (Дан 7,13); Отроча на земли родила еси чѣла, законодавца иже и ветха дѣньми Младенца на земле Ты родила, Пречистая, Того, Кто дал Закон (Моисею), Древнего Днями (МЕг К 2, 9 бгр); ♦ вѣтхїи завѣтъ книги Св. Писания до Нового Завета, ἡ παλαιὰ διαθήκη; ♦ вѣтхїи человекъ, вѣтхїи адамъ древний, т. е. падшій человек Пртви. новомѹ человекѹ, новомѹ адамѹ Христу. ѿложити вамъ, по первомѹ житію, ветхаго человека тѣющаго въ похотехъ прелестныхъ... и облещиса въ новаго человека созданого по бгѹ въ правдѣ и въ преподобіи истины совлечь с себя ветхого человека вашей прежней жизни, растлевающегося в соблазнительных похотях. . и облещиса в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф 4,22—24); ♦ вѣтхїи квасъ старая закваска, т. е. дурное начало. очисти́те и́бо вѣтхїи квасъ, да бѹдете ново смѣшеніе удалите же старую закваску, чтобы быть новым тестом (1 Кор 5,7).

вѣчера обед, ужин, вечерняя трапеза, δεῖπνον: и ѿиде царь въ домъ свой и аже безъ вечери и пошел царь в дом свой и лег спать без ужина (Дан 6,18); сходѣщимся и́бо вамъ вкупѣ, иѣсть гдѣскую вечерю їасти: кійждо бо свой вечерю предварѣтъ въ сиѣденіе и когда вы собираетесь вместе, то не для того, чтобы Господнюю трапезу есть: потому что каждый спешит съестъ свою трапезу (1 Кор 11,20—21); егда слави́и и́чїцы на и́мовеніи вечери просвѣщѣхѹса когда славные Ученики при омовении ног перед ужином поучались (Вел Чит Утр тр), ♦ тайна вечеря букв: таинственная трапеза; последняя насхальная трапеза Христа с Учениками, на которой устанавливается таинство Евхаристии вечери твоея тайны днесь, сїе бжїи, причастника мѹ прїими таинствен-

ВЕЧЕРА́ТН

ной Твоей Трапезы, Сын Божий, прими меня ныне участником (*Вел Чит Лит тр*).

ВЕЧЕРА́ТН (ВЕЧЕРА́Ю) *обедать, ужинать, δειπνέω*: но не речётъ ли ѿмѣ: ѡгготѡвай, что вечерѡю... и потѡмъ ѡси и пїеши ты; но не скажет ли он (хозяин) ему (рабу): приготовь что мне есть на ужин... и потом уже сам ешь и пей? (*Лк 17,8*).

ВЕЩЕ́СТВЕННЫЙ 1. *материальный, видимый, ένυλος*. Пртвп. не-вещественномѣ, ѡмномѣ, словесномѣ, мысленномѣ (см.): впадо́хъ въ стра́стнѡю па́губѣ и въ вещественнѡю тлѡю я впал в пагубу страстей и в тленность вещества (*К Вел вт, 2-4*); вещественнаго ѡгна пла́мень, не-вещественнымъ ѡвладѡша пламя материального огня угасили (огнем) нематериальным (*Ирм гл 3, 8-4*), 2. *реально существующий, действительный*: мудрость не тѣлесна ѣсть, но вещественна мудрость — не телесная (материальная) вещь, но действенная (*ἀλλὰ πραγμάτων*). См *вещество*.

ВЕЩЕСТВѠ ѡлѣ 1. *древесина, хворост (тж фигур.)*: гавѡстеса бжѣ-ственнѡи ѡкѡ ѡгліе, вещество лѣкавое безбожїе попалѡвше вы, божественные, явились как (горящие) угли, сжигая безбожие как негодный хворост (*ТП сб 2 чтвпесн 1, 9-1*); 2. *материя, содержание, суть*: ѡрость бо на беззакѡнныа найдеть, и тогда ѡвѡдѡтъ, гдѣ ѣсть ѡхъ вещество ибо ярость настигнет беззаконников, и тогда увидят, в чем их суть (*Иов 19,29*); вещество мѣченїа твоего, бжїе деѡдѡре желанїе суть мученичества твоего, Феодор, — стремление к Богу (*колв К, 9-1*)

ВѢЩЬ в своей многозначности близко совр. русск. дело, 1. *событие, происшествие, прѡѣма*: вѡдѣвши преславаа всѡ землѡ странныа же и дѡвныа вѣщи вся земля видела небывалые, нездешние и дивные события (*Введ К 1, 4-3*); 2. *дело, действие, прѡѣма*: не ѡбѡишиа ѡ страха ноциаго, ѡ стрѣлы летѡщиа во дни, ѡ вѣщи во тмѣ прехѡдѡщиа ты не побоишься ночного устрашения, и стрелы, летящей днем, и дела, творящегося во тьме (*Пс 90,5—6*); помози мнѣ на всѡкое время, во всѡкой вѣщи, и ѡзбѡви ма ѡ всѡкіа мїрскіа злыа вѣщи помоги мне во всякое время во всяком деле и спаси меня от всех дурных мирских дел (*млв утр 3*); возмнѣвшася дрѣвле ѡмрѣти, вѣщи показѡтъ жити и по кончинѣ, и вѣры пѡки предѡтѡльствовати съ равной ревностїю дела, которые почитались умершими, оказываются живыми и по смерти, и с той же ревностью свидетельствуют о вере (*ТП сб 1 Утр К 1, 9-3*), правнѡ вѣры, и ѡбразъ кротѡсти, воздержанїа ѡчнїтѡла гавѡ тлѡ ста-дѣ твоемѣ, ѡже вѣщѣй ѡстина примером веры и образцом кротости,

учителем умеренности показали тебя твоему стаду сами твои дела (ПсСл тр общ свт); ѿбразомъ бѣвъ ѿ вѣщій, не преложься бжтвѣ челоуѣкъ сделавшись и видом и действиями человеком, сохранив неизменным (Свою) божественность (гл 3 Нед Утр К 3, 6-1); 3. действительное — в противоположность мнимому, пра́гма не сѣмни́ся ꙗкѡ лѣсти, ꙗкоже вѣщи вѣрѣи не сомневайся (об этом) как об обмане (ὡς πλάσματι), но верь как действительному (ὡς πράγματι) (Блгщ К, 8-2), ѿ бжественныхъ дарѡвъ ѿ вѣщъ, ѿ ѿмла' о, божественных даров и действительность, и имя (Феодор)! (ТП сб 1 Утр стх ст сл); 4. физически существующее, материальное, физический предмет; прт-ви. ѿбразѡ. превысоцы оумѡмъ сѣщихъ въ вѣщехъ ꙗвлъшеся, невещественна блистаниа дха мдрїи прїасте, стїи превзойдя умом все, что есть вещественного, премудрые, вы восприяли невещественные сияния Духа, святые (ил. 1 К, 1-2); не вѣщъ чтѣши, не бѣди, но ѿбразѡ поклоняясь (в иконе) не вещественному предмету, отнюдь, но образу; 5. суть, совокупность действий: аплы, ꙗкѡ попалѣвшыа всаку вѣщъ прѣлестн апостолы, как сжегшие все существо ереси (ТП чт 4 трипесн 2, 9-5); ѿбразомъ бо сѣи оученикъ, вѣщїю же сѣи оубїйца по внешнему образу (по виду) будучи учеником, в действительности же — убийца (Вел Чт стх ст 4), глагѡлъ же ѿ вѣщей, правѡ хошѡ сѣдїтися вѣгородїтельнице, къ твоємѡ сїѡ о словах и делах, Богородица, предстоит мне дать ответ на праведном суде Сына Твоего (гл 6 ср Повеч К, 4-1); син. вещество; 6. материя, ѡλη. вѣщи возгнѡшала сїи оубѡ, ѿ житїе возжелавъ невещественно ты отвратился от материального и возжелал духовной (невещественной) жизни (м. 12 К 1, 3-2).

ВЖИЛА́ТИ (вжнла́ю) *делать сильным, способным к битве, νευρόω (от νεῦρον сухожилие, мышца, нерв):* вжнла́емь сїлою бжтвенною укрепляемый силой Божией (м. 26 К, 6-3), крѣпостїю вжнла́емь оутѣшителю, дѣмѡнскнхъ полкѡвъ ѿ сѣтей еретїескнхъ, вѣомѡдре, ѿзвѣжалъ сїи укрепляемый силой Утешителя (Св. Духа), ты, богомудрый, избежал полчищ (нападений) бесов и сетей еретиков (ап. 3 К, 7-3).

ВЗВРА́ННЫЙ *поборствующий, ὑπέρμαχος (от ὑπερμαχέω бороться за кого-л., защищать кого-л.):* взвранный воевѡдѡ побѣдїтельна... воспнсѣемъ тїи рабїи твои вѣще защитнице военачальнице победную (песнь)... мы пишем, рабы Твои, Тебе, Богородица (Сб Ак кд 1)

ВЗНМА́ТИ (взѣмлаю), **ВЗА́ТИ** (возмѡ) 1. *поднимать, возно-*

ВЗНМА́ТНІА

сѣть, αἶρω возміте врата кѣзи ва́ша, ѿ возмітеся врата вѣчнаа поднимите, ворота, верхи ваши и поднимите, ворота вечные (Пс 23,7); возвесели дѣшѣ раба твоего, ѿкѣ къ тебѣ възлѣхъ дѣшѣ мой возвесели душу раба Твоего, ибо к Тебе я вознес душу мою (Пс 85,4), и ѿнымаѣмъ ѿчѣнїемъ възлѣтаго бѣовидѣнїа крѣлы бѣтвенными небесным учением вознесенного на божественных крыльях созерцания Бога (ил 5, 2, Веч вел стх Гв 2), скорѣ възмлетъ ѿ земныхъ: восперлѣтъ, возвращаетъ, ѿстролетъ горѣ (Дух Святой) быстро поднимает (его) над земным: окрыляет, возвращивает, направляет ввысь (гл б антиф 1 сл), 2. принимать (на себя), λαμβάνω: възмлаѣ грѣхъ міра, помилуй насъ принимающий (на Себя) грех мира, помилуй нас (ПсСл Утр слвл); ѣгѣже не остави, аще ѿ плоть възлѣтъ Кого (Отца) Он не покинул, даже приняв плоть (Возн К 2, 1 бгр); 3. брать, забрать, λαμβάνομαι: ѿкѣ внигда ѿмрѣти ѣмѣ, не възметъ всѣ, ниже снїдетъ съ нимъ слава ѣгѣ ибо когда умрет он, не заберет с собой ничего, и слава его не сойдет с ним (под землю) (Пс 48,18), 4. захватить, овладеть, αἶρω ѿ прїидѣтъ римляне ѿ възмѣтъ мѣсто ѿ ѿзыкъ нашъ и придут римляне и овладеют местом и народом нашим (Ин 11,48), 5. держать в недоумении, томить, αἶρω: доколѣ дѣшы наша възмлеши; аще ты ѣси хрѣтосъ, рцы намъ не ѿвинѣмъ доколе будешь томить души наши? Если Ты Христос, скажи нам прямо (Ин 10,24)

взниматиса (взѣмлюса), взлѣтиса (возмѣса) αἶρομαι, ἀπαίρομαι, ἐξαίρομαι 1. подняться, вознестись, сняться с места, двинуться: възлѣтиса же аγγѣлъ бѣжїи ходѣи прѣд полкомъ сынѣвъ ісраїлевыхъ, ѿ пойдѣ сзади ихъ, възлѣтиса же ѿ столпъ облачный ѿ лица ихъ, ѿ стѣ сзади ихъ и двинулся Ангел Божий, шедший перед станом сынов Израїля, и пошел сзади их; двинулся и столп облачный от лица их и встал позади них (Исх 14,19); ѿкѣ възлѣтиса великолѣпїе твоѣ прѣвыше небесъ ибо возносится великолепие Твое выше небес (Пс 8,2); възлѣтиса прѣвыше аγγѣлъ ѣстество наше, дрѣвле ѿпадшеѣ вознеслось выше ангелов естество наше (человеческое), прѣжде отпадшеѣ (от Бога) (Возн К 2, 8-3); не котѣмъ нечестивыхъ ѣретїкѣвъ нынѣ бровь възмлетиса чтобы не поднималась (не возносилась) ныне бровь нечестивых еретиков (Прав Утр К, 3-1), 2. быть взятым, забранным, удаленным всѣка горѣтъ ѿ гнѣвъ, ѿ ярость... да възметиса ѿ васъ всякое раздражение, и гнев, и ярость да будут удалены от вас (Еф 4,31), 3. совершаться: во смиренїи ѣгѣ сѣдѣ ѣгѣ възлѣтиса в уничижении Его суд (осуждение) Его совершается (Деян 8,33).

взѡръ вид, облик, ὄψις: взѡръ же колѣсъ ꙗкоже взѡръ каменїа андрѣа: и взѡръ ихъ подобїе єдино чѣтыремъ ꙗкыбы было коло въ колесїи и вид (этих) колес как вид камня топаза. И вид их чѣтырех схож: как будто колесо было в колесе (Иез 10,9—10); бгѡ съи вслчскнхъ, зрѣкъ челѡвѣка воспрїѣтъ: єгѡже взѡръ почитѣемъ дѡ Он, будучи Богом всего, принял вид человека; и Его облик мы почитаем, Дева (гл 8 сб Повеч К, 8 бгр).

взыгрѣніе забава, оживление: взыгрѣніа всл плтскѣа ѡбѡздрѣвшн трѣдѣ постнчскнми все буйства плоти обуздав трудами поста (МЕг Утр сед)

взыгрѣти (взыгрѣю), **взыгрѣтисѣ** (взыгрѣюсѣ) *начать скакать, ликовать, схиртѣа*: єе бо, ꙗкѡ бгѣтъ глѣсъ цѣлованїа твоегѡ во ѡшїю моєю, взыгрѣсѣ младенець радѡщамн во чрѣвѣ моємъ ибо вот, когда раздался звук приветствїа Твоего в ушах моих, заиграл (запрыгал) от радости младенец в утробе моей (Лк 1,44); **взыгрѣйте**, **восплещїте**, **съ веселїемъ** **воспѡйте** **возликуйте**, **рукоплещите**, **пойте** с веселием (Прав екс). См. игрѣти

взысканїе 1. *разыскание, рассуждение, ζήτησις*. **многѡ** же **взысканїю** **бѣвшѡ**, **востѣвъ** **пѣтрѡ** и, по долгом рассуждении, **встал** **Петр** (Деян 15,7); 2. *спорное мнение, ζήτημα*: **єгѡже** **ѡбрѣтохъ** **ѡглаголѣма** **ѡ** **взысканїи** **закѡна** **ихъ** я нашел, что его обвиняют в спорном толкованїи их Закона (Деян 23,29), 3. *отыскание*: **взысканїе** **погнѣшнхъ** **отысканїе** **пропавших** (икона Пресв Богородицы). См. **взыскѣти** 2.

взыскѣтель *соискатель, спорщик, соревнующийся, συζητητής*. **радѡшсѣ**, **ꙗкѡ** **ѡбѣлѣша** **лїтїи** **взыскѣтеле** **радуйся**, ибо глупцами оказались искусные спорщики (Сб Ак ик 9). *Син совопрѡсникъ*.

взыскѣти (взыщѣ) (єх-)ζητέω 1. *искать, разыскивать*: **внѣдѣти**, **ѣще** **єсть** **разѡмѣвалїи**, **илн** **взыскѣлїи** **бгѣ** **увидеть**, **єсть** **ли** (еще) **помнѣщие** **или** **ищущие** **Бога** (Пс 13,2); 2. *найти*: **прїиде** **бо** **снѡ** **челѡвѣчскїи** (взыскѣти и) **спастїи** **погнѣшаго** **ибо** **Сын** **Челѡвеческїи** **пришел**, **чтобы** **отыскать** **и** **спасти** **потеряннаго** (Мф 18,11); 3. *требовать ответа, расплаты, разыскивать*: **ꙗкѡ** **взыскѣлїи** **крѡви** **ихъ** **помнїѡ**, **не** **забѣ** **званїа** **ѡбѡгнхъ** **Он**, как **взыскующїи** **за** **крѡвь** **их**, **вспомнїл** **о** **них**, **не** **забыл** **зова** **нищих** (Пс 9,13).

взѣти (возмѣ) см. **взмѣти**.

взѣтисѣ (вѡзмѣсѣ) см. **взмѣтисѣ**.

взѣтїе *поднятіе, подъем, (єп-)ἄρσις*: (ἄγγλωβѡ) **повелѣвалїи**

ВНДѢНІЕ

дрѹгъ дрѹгѹ нѣбныхъ дверей взѣтїе ангелов, повелевающихъ друг другу поднять небесные двери (Возн синакс). См. взѣти 1.

вндѣнїе 1. видимое, то, что можно увидеть глазами, εἶδος вѣрою бо ходимъ, а не вндѣнїемъ ибо мы живем верою, а не (непосредственно) зримым (2 Кор 5,7); 2. вид, облик, εἶδος, ἰδέα: и бысть, εἶδα молѣшеся, вндѣнїе лица εἶπὼ ἦνο и когда Он молился, стал иным вид лица Его (Лк 9,29); 3. зрелище, θέα: прїидите ѿ вндѣнїа жены бл҃говѣстницы придите, жены-благовестницы, от того, что вы увидели (Пасх стх 2), 4. видение, ὄρασις: и четырьемъ отрокомъ сїмъ даде ѿмъ бѣзъ смѣсла и мудрость во всѣхъ книжиѣхъ премудрости: даниїлъ же разуменъ бысть во всякомъ вндѣнїи и сонїахъ и четыремъ этимъ отрокамъ дал Бог разум и мудрость ко всякому книжному учению; а Даниил был мудр во всяческихъ виденияхъ и сновиденияхъ (Дан 1,17); ѿбразы погребенїа твоегѡ показавъ єси, вндѣнїа ѿмноживъ прообразы Твоего погребенїа Ты показал, посылая многие видения (Вел Сб К, 3-1); 5. созерцание, умозрение, θεωρία: непрестанными мѣтвами, и воздержанїемъ и вндѣнїемъ вперїмъ души къ бжественномѹ желанїю в непрерывныхъ молитвахъ, воздержании и созерцании окрылимъ души к Божественной любви (ТП вт 5 трипесн 1, 2-1), да и въ купнїѣ бжовленїа души, въ вндѣнїи бѹдеши чтобы быть тебе, душа, в созерцании в купине (пылающемъ кусте) Богоявления (К Вел вт, 5-4); дѣлнїе ѡбрѣлъ єси бжодухновенїе, въ вндѣнїа восходъ вдохновенный Богомъ, ты обрелъ деяние какъ лестницу к созерцанїю (ПсСл тр общ сщмч)

вндѣ, часто во мн ч: **внды** 1. зрение (одно изъ пяти чувствъ), ὄψις. вперїмъ внды, вкупѣ и чувства, на нѣбнаа врата смѣртнїи устремимъ зрение, а с нимъ и умъ мы, смертные, на врата неба (Возн ик); 2. тип, образ, ἰδέα: бжовидѣнїшее и зѡбраженїе въ души написавши добродѣтелей внды богоподобный образъ написавъ в душе разными родами добродетелей (ап. 1 стх Гв 3).

внїа 1. причина, источникъ, αἰτία: внїа всѣхъ ѡбоженїа, радѹйся пречїстѣа причина общаго обоженїа (причастности Божеству), радѹйся, Пречїстѣа (Сб Ак К, 6-1); радѹсти внїа причина (нашей) радѹсти (тамъ же, тр 4); стѡмѹ дхѹ, всѣа всесїятельнаа внїа в Святомъ Духе все основанїе всяческаго спасенїа (гл б антиф 1 сл); ср русск. виною обстоятельствъ, 2. вина, ἐνοχή: такъ вшѣдый къ женѣ мѹжѣтѣи не безъ вины бѹдетъ такъ (всякий), кто войдетъ к замужней женщине, не избежитъ вины (греха) (οὐχ ἄθωωθήσεται) (Притч 6,29); τὸ πρᾶζανϋ-

ютъ ѿ людїе твоѣ, вины прегрѣшѣній ѿзбавльшесѧ и народъ Твоѣ праздну-етъ избавление отъ бремени грѣховъ (Рожд БМ кд); 3. повод, причина, αἰτία, ὑπόθεσις, ἀφορμὴ грѣхъ во винѣ прїемъ заповѣдїю, прельсти мѧ и бо грѣхъ, взявъ поводомъ заповѣдь, прельстилъ меня (Рим 7,11); ѿ свѣтлѣи бо, ѿ ѿсвѣщаемїи, ὡς εἰναγω всїи: εἰ ἄγε ράδι вины не стыдїтсѧ братїю нари-цати ѿхъ и бо и освящающїи и освящаемые, все отъ Единогo; по этой причине не стыдится называть ихъ братьями (Евр 2,11), ѿ бысть велика прѣзидника, вѣще, теплѣ люблшымъ тѧ вина и сталъ (пояс) великой причи-ной Твоегo праздника, Богородица, для техъ, кто горячо любитъ Тебя (ав 31 К 1, 4-4), 4. вразумление, наставление, ἀφορμὴ даждь премудро-мѣ винѣ, ѿ премудрѣйшїи бѣдетъ дай наставление мудрому (букв дай ему повод), и онъ будетъ еще мудрее (Притч 9,9), 5. извинение, пред-лог, πρόφασις не ѡκλονїи сѣрдце мое въ словеса лукавствїи, неπνεβάτι винѣи ὡς грѣсѣхъ не позволь моему сердцу уклониться къ лукавству, вообра-жать извинения для грѣховъ (т. е. воображать, будто у грѣховъ есть извинительная причина) (Пс 140,4); винѣи ѿщеть мѣжъ хотѣи ὡλчїтисѧ ὡς дрѣгѡвъ человекъ, желающїи удалиться отъ друзей, ищетъ предлога (Притч 18,1); нынѣ же винѣи не ѿмѣтъ ὡς грѣсѣи своѣмъ теперь у нихъ нетъ извинения за грѣхъ (Ин 15,22); 6. судебное обвинение, состав ви-ны, αἰτία ѿ возложїша верхѣ главы εἰγὼ винѣи εἰγὼ написанѣи и прикре-пили надъ Его головой записъ того, в чемъ Онъ обвинялся (Мф 27,37), 7. обязанность, αἰτία ἄще такѡ εἶσθι вина человекѣ съ женою, лѣчше εἶσθι не женитисѧ если такова обязанность человека передъ женою, лучше не жениться (Мф 19,10); ср русск повинность, 8. лицемерие, при-творство, πρόφασις: горе вамъ, книжники и фарїсеѣ, лицемерїи, ἵακω... винѣи далѣче молитвы творѣще горе вамъ, книжники и фарисеи, лицеме-ры, что напоказъ долго молитесь (Мф 23,14), ἄще винѣи, ἄще ѿистиною хрїтѡсъ проповѣдаемъ εἶσθι, ѿ ὡ сѣмъ радѡмѣсѧ, но ѿ возрадѡмѣсѧ притворно ли, истинно (искренне) ли проповѣдуютъ Христа, я и о томъ радуюсь, и буду радоваться (Фли 1,18), 9. средство, способъ винѣи покалїиѧ миѣи подѣждь даруй мнѣ средства къ покаянїю (гл 2 сб Веч мал стх ст 3)

в и н ы й виновный. вина себѣ тебѣ бгѣ моему представляю и при-знаю себя виновнымъ предъ Тобой, Богомъ моимъ (Млвс грех).

в и н о в н ы й, в и н о в н и к ѡ тотъ, в комъ причина, αἰτία винѣи спасенїи вѣчнагѡ в комъ причина вечного спасения (Евр 5,9), влгїхъ винѣи, вѣрихъ ѡтвержденїе причина благъ, укрепление верующихъ (ПсСл К мол БМ, 3-1). См. вина 1.

ВНѢТН

внѣтн (внѣшѣ) *зависеть, состоять*, κρεμάννυμαι. въ сѣи Ѡбои заповѣдию весь законъ и пророцы внѣштъ в этих двух заповедях состоят весь Закон и Пророки (Мф 22,40).

внтати (внтатию) *укрыватья*, κατασκηνώω и *бываетъ* дрѣво, ѣкω прѣнтѣи птѣцамъ небеснымъ и *внтати* на вѣтвехъ егѡ и становится деревом, так что прилетают птицы небесные и укрываются в ветвях его (Мф 13,32)

внѣръ *садовник, виноградарь*, ἀμπελουργός. рече же къ винарѣви: сѣ, третѣе лѣто, ѡнелиже прихождѣи щѣи плодѣи на смоковницѣ сѣи, и не ѡбръѣтѣи и сказал (хозяин) садовнику: вот уже третий год прихожу я искать плодов на этой смоковнице, и не нахожу (Лк 13,7).

внѣрадѣ *виноградник*, ἀμπελών и *изведше* егѡ вѡнѣи изъ винограда, ѡбръѣиша и вывели его из виноградника, и убили (Лк 20,15).

вкѣснѣи *зкусивший* ѣкω сѡли, *вкѣснѣихъ* сѣще ѡчѣнии, *гнильство* ѡума моего и *зсѣшѣте* как соль, вы (апостолы), *зкусив* учения, *осушите* гниль моего ума (Тр чт 5 трипесн 1, 9-3)

вкѣсѣ *вкушение*, γεῦμα *повѣдѣвшесѣ* горькимъ *вкѣсомъ* (Адам и Ева,) *побежденные* горьким вкушением (запретного плода) (СтрС Веч стхст), ♦ *вкѣсѣ* прѣити *испытать, изведать*, γεῦμα λαμβάνω *царѣ* же прѣемъ *вкѣсѣ* храбрости иудейскѣи, *испытова* хитростѣи мѣста а царѣ, *изведав* отваги иудеев, *попытался* овладеть местами с помощью (различных) хитростей (2 Мак 13,18)

влагалище 1. *мешок, кошель*, βαλλάντιον. егда послѣхъ вы безъ *влагалища* и безъ *мѣха*, и безъ *сапѡгъ* когда Я посылал вас без мешка (кошеля), и без сумы, и без обуви (Лк 22,35), 2. *ящик*, ἀποθήκη и *влагалищѣ* служебныхъ *содѡвѣ* и *ящѣков* (хранилищ) для богослужебной утвари (1 Пар 28,13).

власти *один из ангельских чинов*: ἄγγελοι и ἀρχάγγελοι, прѣтоли, *власти* же и *гдѣствѣ* Ангелы и Архангелы, Престолы, *Власти* и *Господства* (ПсСл К Беспл, 9-2).

власть ἐξουσία 1. *власть; сила, возможность и право на обладание* чем-л, *совершение* каких-л. *действий* и т п и ѡжасѣхѣи ѡ ѡчѣнии егѡ: ѣкω со *властѣи* бѣ слово егѡ и дивились тому, как Он учит ибо в слове Его была сила (Лк 4,32), сѣ даю вамъ *власть* *наступати* на змѣю и на скорпию и на всю силѣ вражѣю: и ничесѡже вамъ вредѣтъ вот, Я даю вам *власть* (силу, возможность) *наступать* на змей и скорпионов и на всю силу вражью и ничто вам не повредит (Лк 10,19); *нѣсть* ва-

ше разумѣти временà и лѣта, ꙗже Оцъ положи во своѣй власти не вамъ знать (букв. понимать) времена и сроки, которые Отецъ заключилъ в Своей власти (Деян 1,7); дадите и мнѣ власть сию, да на негоже ѿще наложу рѣцѣ, прїиметь дѣа сѣаго (Симон волхв говорит) дайте и мне эту власть (силу, возможность), чтобы тот, на кого я наложу руки, получилъ Духа Святого (Деян 8,19); и многы ѿ свѣтыхъ ѿзъ въ темницѣхъ затворѣхъ, власть ѿ архїерей прїемъ и многихъ свѣтыхъ я (ап. Павел) заключалъ в темницахъ, получивъ (на это) право отъ первосвященниковъ (Деян 26,10); еда не ѿ мамы власти ѿсти и пити; еда не ѿ мамы власти сестрѣ женѣ водити, ꙗкѡ и прочїи апостоли..; разве нетъ у насъ права есть и пить? разве нетъ у насъ права имѣть рядомъ съ собою сестру жену, какъ у прочїихъ апостоловъ. ? (1 Кор 9,4—5), ♦ власть имѣти быти в силахъ, свободно распоряжаться, мочь: не вѣси ли, ꙗкѡ власть ѿ мамы распѣти тѣ и власть ѿ мамы пѣстити тѣ; ѿвѣща иисъ: не ѿ мамы власти ни едїнымъ на мнѣ, ѿще не бы ти дано свѣше не знаешь ли, что в моей власти распѣти Тебя и в моей власти освободити? Отвѣчалъ Иисусъ (Пилату). никакой власти нетъ у тебя надо Мною, если бы не дано тебе было свѣше (Ин 19,10—11); 2. обладание; пространство, которымъ кто-л. обладаетъ: ꙗкѡ да не возносятся величествомъ своимъ всѣ деревья, ꙗже въ водѣ, и не дадутъ власти своеѣ средѣ ѿблакъ чтобы не возносились высотой своей все деревья, вырастающїе у воды, и не распространялись (букв. не брали себе области) до облаковъ (Иез 31,14), 3. политическая, государственная власть; начальство (часто во мн ч. власти) егда же приведутъ вы на соборѣща и власти и владычества и когда приведутъ васъ на народныя собранїя (в синагоги) къ начальникамъ и властямъ (Лк 12,11); исть бо власть ѿще не ѿ бга, сущыя же власти ѿ бга оучинены сѣтъ ибо нетъ власти иначе какъ отъ Бога, и все существующїе власти Богомъ установлены (Рим 13,1), ♦ власти предержащыя высшїе власти: всѣка дѣша властемъ предержащымъ (ἐξουσίαις ὑπερεχούσαις) да повнидетъ каждый пусть подчиняется высшимъ властямъ (Рим 13,1), 4. обыкн. во мн. ч. власти духи, ангельскїй чинъ иже есть ѿдеснѣю бга возшедъ на небо, покоршымъ емѣ аггеломъ и властемъ и силамъ (Христосъ) Который ныне одесную Бога, взошелъ на небеса, и покорились Ему Ангелы и Власти и Силы (1 Пет 3,22); ꙗкѡ исть наша брань къ кровѣ и плоти, но къ началомъ и ко властемъ (и) къ мїродержителемъ тмы вѣка сегѡ, къ дѣховомъ злобы поднебеснымъ ибо наша битва не противъ крови и плоти (т е человека), но противъ началъ и властей, противъ властителей вселенной (χοσμοκράτορας) тмы века сего, противъ духовъ подне-

ВЛА́ЖТИСА

бесного зла (Еф 6,12); 5. *власть, полнота обладания*: *дадѣса ми вса́ка вла́сть на небеси ѿ на земли дана Мне вся власть на небе и на земле (Мф 28,18). Ср ѿвласть.*

в ла́жтиса (в ла́юса) *колебаться, сотрясаться, βασανίζομαι, κλυδωνίζομαι*: *корабль же бѣ посреде́ моря, вла́са волна́ми а лодка была посреди озера, и ее били волны (букв. швыряемая волнами) (Мф 14,24); да не быва́емъ кто́мъ младе́нцы, вла́ющеса ѿ скита́ющеса вса́кнмъ вѣтро́мъ оуче́нїа* чтобы нам более не уподобиться детям, которых колеблет и носит по свету любой ветер поучений (Еф 4,14)

в ле́щї (в ле́кѸ) *вести, проводить, ἔλχω*: *глубинны ѿкры́лъ єсть дно, ѿ сѹшен своа́ влечѣтъ открыл дно моря и проводит Своих (людей) по суше (Богоявл К 1, 1 ирм).*

в ма́лѣ *очень скоро, едва, πρὸ μικροῦ ἐτόχε* **вма́лѣ** *солнце на крѣтѣ висна оу́зрѣвшее мра́комъ ѿблагáшеса* солнце, едва увидев Его висящим на Кресте, сразу покрылось мраком (Вел Пт Веч стх ст сл н).

в мѣнѣ́тн (в мѣнѣ́ю), **в мѣнѣ́тн** (в меню́) 1. *обращать внимание, придавать значение, λογίζομαι*. *что єсть челове́къ, ѿкѡ позна́са єси ємѸ; ѿли сынъ челове́чь, ѿкѡ в мѣнѣ́ши єго́; что такое человек, что Ты открылся ему? или сын человеческий, что Ты обращаешь на него внимание? (Пс 143,3), 2. вменять, зачесть: блаже́нъ мѸжь, ємѸже не в мѣнѣ́тъ гдѣ грѣхъ* блажен человек, которому Господь не зачет (его) греха (Пс 31,2), *младе́нцевъ в мѣнѣ́лъ єси, О́че, стрѣла́нїа ты, отче, стрельбу почел детской пальбой (ап. 14 К, 4-3), 3. почитать за что-либо, помышлять, λογίζω*: *гдѣ єсть їисъ, єго́же в мѣнѣ́сте стрѣщї..; где Иисус, Которого вы полагали, что стережете..? (гл 4 Нед стх хвал 8). Син. непщевѣ́тн.*

в мѣнѣ́тиса (в мѣнѣ́юса), **в мѣнѣ́тиса** (в мѣнѣ́юса) *быть зачтенным, быть причисленным, λογίζομαι*: *ѿ вѣрова авра́мъ бѣѸ, ѿ в мѣнѣ́са ємѸ въ пра́вдѸ* и поверил Аврам Богу, и это зачлось ему за праведность (Быт 15,6), *въ мертвецѣхъ в мѣнѣ́теса въ вы́шнихъ живы́й к мертвым причисляется Тот, Кто живет в вышних (Вел Сб К, 8 ирм); в мѣнѣ́хомса ѿкѡ О́вцы заколе́нїа* и мы были для них как жертвенные овцы (Ирм гл 1, 6-1). Ср. ѿзмѣ́на

в мѣстѣ́тн (в мѣщѣ́са) *поселиться, найти себе место, χωρέομαι*: *радо́стнѡ в мѣстѣ́тиса єси, а́γγλώмъ соприча́стникъ бѣвъ* и радостно поселился (там), сделавшись сопричастником ангелов (м. 11, 2, К, 3-3); *мно́гствнѡ в мѣстѣ́тиса єси, О́че, ко вса́ческнхъ благода́телю* и по

милости поселился, отче, у Того, Кто подают всякое благо (ил 7, 2, К 2, 9-1)

ВНИМА́ТИ (внѣмлю), **ВНІ́ТИ** (вонмѣ) просѣхω 1. слушать, услышать: вѣнемъ! (Лит взгл СимвВ), вѣмнн, нѣво, ѿ възглаголю слушай, небо, и я буду говорить (К Вел, 2 ирм); 2. беречься, остерегаться: **ВНЕМА́НТЕ ЖЕ ѿ ЛЖІВЫХЪ ПРОРѢКЪ** остерегайтесь же ложных пророков (Мф 7,15); ♦ **ВНИМА́ТИ СЕБѢ** аск.. испытывать собственные помыслы и внутренние движения.

ВНИМА́ТИСЯ (внимаюся), **ВНІ́ТИСЯ** (вонмѣся) заннматься огнем, загораться. ѿ лёна внѣмшася не оугаситъ (λίνον τυφόμενον) и льна, занявшегося огнем, не потушит (Мф 12,20).

ВНѢКА, **ВНѢКЪ** отпрыск, потомок, ἀπόγονος, ἔχγονος: ѿ ієсвіѿ, ѿже бѣ ѿ внѣкъ рафаѿннхъ и Иесвей, который был из потомков Рафана (2 Цар 21,16).

ВНѢТРЕНІА все что внутри, внутренний мир человека, τὰ ἐντός, τὰ ἔσω, τὰ ἐσώτερα. **БЛАГОСЛОВІИ ДУШЕ МОѢ ГДА**, ѿ всѣхъ внѣтрениахъ моѣхъ ѿма сватѣе ѣгѡ **БЛАГОСЛОВИ**, душа моя, Господа, и все внутреннее мое, (благослови) имя Святое Его (Пс 102,1); *отчасти синн.*: душа, сердце, оутрѣба (см.); ♦ **ВНѢТРЕННІИ ЧЕЛОВѢКЪ** (пртви внѣшннй человекъ) душа, духовное, бессмертное начало в человеке: но аще ѿ внѣшннй (ὁ ἔξω) нашь человекъ таетъ, ѡбаче внѣтренинй (ὁ ἔσω) ѡбновлается но если и разрушается в нас внешний человек, то внутренний обновляется (2 Кор 4,16). Ср. **ПОТАЕННІИ СЕРДЦА ЧЕЛОВѢКЪ** (1 Пет 3,4).

ВНѢТРЬ 1. *внутри*, ἐντός: пребыти внѣтръ инкакоже міра претерпѣлъ ѣси ѣще ты никак не захотел больше находиться внутри мира (т. е. в миру) (м. 24 К, 4-1); 2. *изнутри*, ἐνδοθεν: сѣпрѣгъ же живоносныхъ аггѣхъ внѣтръ грѡба вопіаше и два живоносныхъ ангѣла из гробницы зывали (Рассл стх хвал 7); 3. *по существу, в действительности*: ѿже прнхѡдлтъ къ вамъ во ѡдеждахъ ѡвчнхъ, внѣтръ же сѣтъ волцы хнщнцы кто приходят к вам в овечьих шкурах, а в действительности хищные волки (Мф 7,15).

ВНѢША́ТИ (внѣшаю), **ВНѢШІ́ТИ** (внѣшѣ) услышать, ἐνωτίζω: глаголы моѣхъ внѣшнн гдн услышь слова мои, Господи (Пс 5,2); **ВОНМІ** нѣво, ѿ възглаголю, землѣ, внѣшаѿй гласъ кающнйся къ бгѣ услышь, небо, и буду говорить, земля, слушай голос, приносящнй Богу покаяние (К Вел ин, 2-1). Син **ВНІ́ТИ**.

ВНѢДРІ́ТИСЯ (внѣдрюся) поселиться в недрах: оу авраама

ВНѢШНІЙ

внѣдрѣтисѧ подобѣ гдѣ рабы твоѧ в недрах Авраамовых поселиться удостой, Господи, Твоих рабов (Сб Ак чтвнесн 2, 8-6).

внѣшній ἐξώτερος 1. наружный, чужой, зарубежный: прензлѣха же враждѣи на нѣхъ, гонѣхъ даже ѿ до внѣшнихъ градѣвъ и испытывая к ним сильнейшую вражду, я гнал их в плоть до чужих городов (Деян 26,11); 2. профанный, светский: внѣшнѣа философіа; ♦ внѣшній человекъ, ὁ ἕξω плотское, занятое мирским в человеке; пртви. внѣтрянній человекъ (см.).

внѣтѣе внимание, снисходительность, проσοχή: ѿще бо врагѣи отрокѣвъ твоихъ ѿ доложныхъ смѣрти съ толѣкимъ мѣчнѣа єсѣи внѣтѣемъ ѿ щадѣнѣемъ ибо если и врагов сынов Твоих и повинных смерти Ты наказывал с таким снисхождением и пощадой (Прем 12,20).

внѣтнѣй слушающий, внимающий, ἐπήκοος: ѿ нынѣ, гдѣи, да бѣдѣтъ ѿвѣрсты ѿчи твоѣи, ѿ ѿши твоѣи внѣтны къ молѣнѣиу мѣста сегѣ ныне, Господи, пусть очи Твои будут открыты и уши Твои внемлют молитве на этом месте (2 Пар 6,40).

водворѣнѣе селение, место жительства, συναυλία: сѣенное ѿлѣчнѣша водворѣнѣе со ѿгглы вы обрели святое жилище (вместе) с ангелами (гл 4 сб Утр К 1, 8-1).

водворѣтисѧ (водворѣюсѧ) 1. селиться, αὐλιζομαι: со хрѣтомъ нынѣ водворѣсѧ, бѣоблаженне теперь, поселяясь с Христом, ты, блаженный в Боге (м. 8 Веч вел стх Гв 6); 2. помещаться, располагаться, καθίσταμαι: ѿзыкъ водворѣтисѧ во ѿдѣхъ нашихъ язык располагается среди (других) наших членов (Иак 3,6).

водѣтнѣи (вождѣ) управлять, распоряжаться, διεξάγω: ѿ водѣиши всѣа, ѿкѣ хочѣши, силою твоѣю и Ты (Богородица) управляешь всем, как хочешь, силою Твоей (гл 4 сб Веч мал стх ст 4).

водонѣсѣа сосуд для воды, кувшин, ὑδρία: наполюните водонѣсы воды наполюните кувшины водой (Ин 2,7).

водрѣженѣе основание, укрепление, ἐδρασμός: ѿсновѣнѣе правослѣвныхъ, црковное водрѣженѣе основание (фундамент) православия, опора Церкви (м. 12 стх Гв 3); црковь... водрѣженѣемъ словѣсъ твоихъ ѿтверждаема прѣснѣа Церковь... всегда на фундаменте слов Твоих укрепляясь (ил. 9 К, 1-1).

водрѣзѣтнѣи (водрѣжѣ) соорудить, возвести, ἰδρύω: жилище же сѣе чѣдодѣйственнѣа, бѣоначертаннѣа водрѣзѣлѣ єсѣи чудотворное, Богом предначертанное жилище ты возвел (м. 24 К, 7-4).

вóжда проводник, ὁδηγός: ѿ Ἰούδα бѣвшемъ вождѣи ѣмшымъ иѣса о Иуде, который сделался проводником для тех, кто схватил Иисуса (Деян 1,16).

возáтый возничий постъ... содѣла... илїю дрѣвле пла́меннаго возáтаа пост .. сделал некогда... Илию огненным возничим (т. е. возничим огненной колесницы) (ТП ин 2 трипесн 2, 9-5)

возбѣжда́ти (возбѣжда́ю), **возбѣди́ти** (возбѣж[а]ѣ) *разбудить*, ἐγείρω и **возбѣди́ша** ἐго̀, и глаголаша ѣмѣ: оучителю и разбудили Его, и сказали Ему: Учитель! (Мк 4,38); **спáщыа** въ недѣзѣхъ, сла́внїи, къ до́бромѣ здравїю **возбѣжда́ете** б́лгодáтїю вы, славные, действием благодати пробуждаете тех, кто спит сном болезни, к доброму здравію (ил. 1 К, 1-3); **возбѣди́лъ** єси о҃снѣвъ мѣртвыа ѿ вѣка Ты (Христос), уснув, разбудил всех от века умерших (Пасх К, 9 прип 5).

возвели́чити (возвели́чу) см вели́чїти.

возвели́читсѧ (возвели́чусѧ) *прославиться, явиться в славе*, μεγαλύνομαι: гдн бже мой **возвели́чилѧ** єси сла́вѣ Господи Боже мой, явился Ты в великой славе (Пс 103,1).

возв́ра́тъ *поворот, тропѣ*. нача́ло и конѣцъ и сре́дннѣ вре́мѣнъ, **возв́ратѣвъ** премѣны и и́змѣнѣнїа вре́мѣнъ нача́ло, и конѣц, и сре́дину лет, смены поворотов и переходы времен (Прем 7,18).

возвы́ша́ти (возвы́шаю) *повышать, поднимать вверх*, ἀνυφόω: на дрѣвѣ **возвы́шаемъ** о҃снѣлъ єси, спáщыа ѿ вѣка хотѧ **возбѣди́ти** поднятый на Древо, Ты уснул, чтобы пробудить всех спящих от начала мира (гл 8 ср Утр К 1, 5 бгр).

возда́ти (возда́мъ) 1. *отдать*, ἀποδίδωμι: **возда́дите** кѣсарѣва кѣсаревн и бжеи бговн отдавайте кесарю кесарево, а Богу Божие (Мк 12,17); 2. *отплатить*, ἀνταποδίδωμι: **возда́ици** ми сла́а воз́ бла́гаа платящие мне злом за добро (Пс 37,21).

воздвнзáти (воздвнзáю), **воздвн́гнѣти** (воздвн́гниѣ) 1. *поднимать, возвышать*, (ἐπ-)αἶρω. къ тебѣ гдн **воздвнго́хъ** дѣшѣ мой к Тебе, Господи, устремил я ввысь душу мою (Пс 24,1), **воздвнго́ша** рѣкн гдн, **воздвнго́ша** рѣкн гла́сы своѧ реки подняли, Господи, реки подняли шум свой (Пс 92,3), 2. *поднять, спасти, пробудить*, ἐγείρω: и въ неча́ннїи лежа́щыа ны **воздвн́гъ** єси и нас, в отчаянии лежащих, Ты поднял (млв утр б); да не па́дше и ѿблѣннѣшесѧ, но бо́дрствѣюще, и **воздвн́жени** въ дѣланїе, ѿбращемсѧ гото́вн чтобы нас застали готовы-

ВОЗДЕРЖАНИЕ

ми, не лежащими и лентящими, но бодрствующими и поднявшими к действию (млв утр 5).

воздержаніе 1. умеренность, выдержка, ἐγχερεία: правнло вѣры, ѿобразъ кротости, воздержаніа оучителя примером веры и образцом кротости, учителем умеренности (ПсСл тр свт общ); 2. пост: преполовивше пучниѹ воздержаніа пройдя до середины море воздержанія (поста) (ТП ср 4 Утр стх ст сл).

воздѹхъ 1. верхний слой воздуха, эфир, αἰθήρ: восхищенн бѹдемъ на ѡблацѣхъ въ срѣтеніе гдѣ на воздѹсѣ будем вознесены на облаках, чтобы встретить Господа в небесах (1 Фес 4,17), 2. воздух (близкий к земле), ἀήρ (1. и 2 часто во мн. ч.): неударжимѹ держащаа, ѿ превыспренннѹ на воздѹсѣ водѹ... бжїа премѹдрость (та, что) неударживаемѹ держит и небеснѹ воду над воздухом... Премѹдрость Божия (Вел Чит К, 5-1); ѡ благораствореніи воздѹхвѹ о здоровом составе воздуха (Лит ект вел), 3. плат, покрывающій Чашу и Дискос (литург.).

воздѹшный расположенный в небесах, в их нижнем слое: ѿзбавити мѹ воздѹшнѹхъ мытарствъ ѿ вѣчнагѹ мѹченіа чтобы Он спас меня от (посмертных) мытарств (застав) в небесном пути и от вечной муки (Кан К НикМир млв 2); ѿ воздѹшнѹхъ бѣзаны возникнѹти ѿ кѹ нѣсѹ взыти чтобы подняться (мне) из воздушной бездны и взойти к небесам (Треб ИсхД К, 8-2). Ср. воздѹхъ 1.

возжженіе засуха, ἐμπυρισμός: εἴδα бѹдетъ возжженіе, гдѣснцы когда будет (на земле) засуха, (или) саранча (3 Цар 8,37).

воззваніе возрождение, восстановление, ἀνάκλησις: ты єси всѣхъ радость, ты єси воззваніе наше Ты общая радость, Ты восстановление наше (Введ К 1, 5-2); адама воззваніе возрождение Адама (Сб Ак ик 1).

воззрѣніе взгляд, βλέμμα: сквернѹ дѹши тѣлесѹ ѡчисти ми нынѣ, блгословеннаа, многосердымъ твоимъ воззрѣніемъ скверну души и тела моего очисти ныне, Благословенная, милостивым Твоим взором (м. 26 К, 5 бгр), євы праматере желаніе хѹдѹжно прїлтъ, воззрѣніемъ кѹ бгѹ ѡбожена желанное для праматери Евы (т. е. «Будете как боги») мудро обрела, обоженная устремлением взора к Богу (м. 29 К, 9-2).

возложеніе 1. капитель, венец, ἐπίθεμα. ѿ двѹ возложеніа сотвори, лежатѹ на главахъ столпѹвъ ѿзліжнаа ѡ мѣдн... ѿ сотвори двѣ мрѣжи єже покрыти возложеніа столпѹвъ... ѿ возложеніа на главахъ столпѹвъ, подѹбна крїнѹ и два венца, отлитых из меди, он сделал, чтобы они ле-

жали на верхах колонн... и две сети, чтобы покрыть венцы. . и венцы на верху колонн, подобие лилий (3 Цар 7,16—20), 2. жертвенный дар, приношение, ἀνάθημα: страданіа кровію, возложеніе былъ єси, первородныхъ цркви пролив кровь исповедничества, ты стал приношением церкви первородных (ил. 3, 2, К, 6-2) Ср. предложеніе 1.

возложити (возложѹ) вверить, посвятить, ἀνατίθημι: весь себѣ возложилъ єси всевидѹ словѹ и всего себя ты вверил всевидящему Слову (м. 12 К 2, 9-3); ѿ хртѹ, всемѹдре, себѣ возложилъ єси и ты, премудрый, вверил себя Христу (м. 15 стх Гв 1); ѿ мѣри вѣи возложѿ всѧ и все вверил Матери Божией (ил 5, 2, Веч мал стх Гв сл); оустроилъ єси ꙗкоже дрѹгѹ скінію, ѡградѹ... ѿже ѿ превозрастѿлъ єси болѣзньми ѿ пѡты, ѿ возложѿлъ єси мѣри вѣей и заложил ты как бы новую скинию, ограждение... и возвел ее трудами и потом, и посвятил ее Матери Божьей (ил. 5, 2, К 2, 6 бгр).

возложитсѧ (возложѹсѧ) вверяться, полагаться, посвящать себя, ἀναθεμα: возложѿсѧ гдѣви, ꙗкоже свѣщененъ соудѹ и принес себя Господу как священный сосуд (м 18 стх Гв 2), ѡ ѿности возложѿсѧ словѹ, священноявленне: бжтвенно бо возложеніе ꙗвльсѧ, оукрашилсѧ єси дѣйственнымъ видѣніемъ с юности принесши себя Слову, священноявленный, ибо, явившись как божественное приношение, ты украсился действенным созерцанием (м. 23, 4, К, 5-1)

возмѣздіе мзда, награда за труд, ἀνταμοιβή, τίσις: добродѣтели воздаііе, ѿ благочестїа возмѣздіе, мѣниче ѡбрѣтъ ты, мученик, обрел плату за добродетель и мзду за благочестие (ил. 27 Веч вел стх Гв 1).

возмутити (возмутѹ), возмутѹти (возмутѹю) смущать, приводить в волнение, беспокойство, (ѣх-)ταράσσω: оустрашенїа твоѧ возмутѹша мѧ угрозы Твои привели меня в смущение (Пс 87,17).

возмутитсѧ (возмутѹсѧ) прийти в волнение, тарάσσομαι: возмутѹсѧ же іѡсифѹ: подвнжесѧ бо оутрѡба єгѡ ѡ братѣ своемъ, ѿ ѿскаше плакатн: вшѣдъ же въ лѡжницѹ, плакасѧ тамѡ и смутился Иосиф: ибо сердце его сокрушилось о брате, и хотел он плакать, и, уйдя в спальню, плакал там (Быт 43,30); нынѣ дѹша моѧ возмутѹсѧ душа Моя теперь пришла в смущение (Ин 12,27), сїѧ рѣкъ ѿйсѹ возмутѹсѧ дѹхомъ, ѿ свидѣтельствова, ѿ рече сказав это, Иисус пришел духом в волнение, и засвидетельствовал, и сказал (Ин 13,21).

возмутѹшенїе волнение воды, морская буря, σάλος: возмутѹшенїе же

ВОЗНЕСЕНІЕ

вѡлнѣ ѿгѡ ты ѡкроуаѣши и волнение волн его Ты укрощаешь (Пс 88,10), и на землѣ тѣбѣ ꙗзыкъмъ ѿ нечѣлнѣмъ, шумъ морскѣмъ и возмѣщѣннѣмъ а на земле (будет) тоска народамъ отъ отчаянія, отъ морского шторма и бури (Лк 21,25).

вознесѣніе 1. движение вверх, восхождение: гдн, твоѣмъ вознесѣннѣмъ ѡднѣншасѣ херувїмн Господи, восхожденнѣмъ Твоему (на небеса) дивились Херувимы (Возн Веч вел стх Гв 2); 2. заносчивость, высокомерие, ἔπαρσις: ѿгда возмѣ ѿ ннхъ крѣпость нхъ, вознесѣннѣмъ хвальбы нхъ, желаннѣмъ ѡчїю нхъ и возношеннѣмъ дѣшн нхъ когда Я отниму у нихъ силу ихъ, заносчивость похвальбы ихъ, то, что желанно глазамъ ихъ и чемъ превозносятся души ихъ (Иез 24,25); 3. название одного изъ двенадцатыхъ праздникоу: вознесѣннѣмъ гдѣ бгѣ и спсѣ нашѣгѡ їисѣ хртѣ восшествнѣмъ на небеса Господа Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа.

возникати (возникатию), **возникнѣти** (возникнѣти) 1. появиться, подняться, ἀναφαίνω: всѣмъ землѣмъ ѿ не насѣетсѣмъ, ни прозѣбнетъ ниже возникнетъ на ней всѣмъмъ сѣмъмъ всѣмъ земля еѣ не будетъ засеиваться, не прораститъ семянъ, и не подниметъ на ней никакая трава (Втор 29,23), возникшїи же намъ кѣпрѣмъ ѡстаѣльшѣмъ ѡшѣннѣмъ и появившїи передъ нами Кипръ оставивъ слева (Деян 21,3); возникни ѡкалннѣмъ дѣшѣ, ѿ сна ѡннннѣмъ поднимись, несчастная душа, отъ сна унынія (гл 6 ср Повеч К, 3 сл); и воздѣшннѣмъ бѣздннѣмъ возникнѣти, и къ небсѣмъ взїти чтобы подняться (мне) изъ воздушной бездны и взойти къ небесамъ (Треб ИсхД К млв, 8-2), 2. воспрянуть, прийти в себя, ἀνανήφω (возм., смѣшеннѣмъ ἀναφαίνω и ἀνανήφω): дондеже времѣмъ нмаши, возникни зовѣши: согрѣшнхъ тн спсѣ мой пока у тебѣ есть время, приди в себя и воззови: согрѣшилъ я предъ Тобой, Спаситель мой (Вел Вт ик).

возносіти (возношѣти), **вознести** (вознесѣти) 1. поднимать, ὑψόω ты же гдн заступникъ мой ѿсн, слава моя, и возносіи глаѣмъ мою но Ты, Господи, — мой защитникъ, (Ты) Слава моя, и Ты поднимаешь голову мою (Пс 3,4); 2. превозносить, славить: вознесѣ тѣ бгѣ мой царю мой буду превозносить Тебѣ, Боже мой, Царь мой (Пс 144,1).

возносітсѣ (возношѣсѣ), **вознесїтсѣ** (вознесѣсѣ) ὑψοομαι 1. подниматься: речѣ, и стѣ дѣхъ бѣренъ, и вознесѣшасѣ волннѣмъ ѿгѡ сказалъ Онъ, и сделаласѣ буря, и высоко поднялись волннѣмъ его (морѣ) (Пс 106,25), вознесїсѣ на небеса бгѣ, и по всѣмъ землѣмъ слава твоѣмъ взойди на небеса, Боже, и по всѣмъ землѣ (да будетъ) слава Твоя (Пс 107,6); вознесѣсѣ ѿсн во слаѣмъ хртѣ бгѣ нашѣмъ взошелъ Ты на небеса во славе,

Христос, Боже наш (*Возн тр*); вознесѳиѳ на крѳтъ вѳлею добровольно восшедѳий на Крест (*Воздв кд*); 2. *превозноситься, заноситься*: гдѳи, не вознесѳа сѳрдце моѳе, ниже вознесѳотѳа ѳчи мой Господи, сердце мое не превозносилось, и глаза мои не заносились (*Пс 130,1*).

возношеніе ѳφος, ѳφωσις, ѳφωμα 1. *прославление*: возношеніа вѳїа въ гортани ѳхъ величания (хвалы) Богу в их гортани (*Пс 149,6*), 2. *жертвенный дар*: тогда благоволиши жѳртвѳ правды, возношеніе ѳ все-сожѳама тогда угодно Тебе будет праведное жертвоприношение, дары и жертва всежжѳения (*Пс 50,21*); 3. *превозношение*: ѳ всѳко возношеніе взимѳющѳа на рѳзумѳ вѳїи и всякое превозношение, поднимающѳея против познания Божия (*2 Кор 10,5*)

возвбразїтнѳа (возвбразѳа) *вернуть образ*: на ѳже по подобію возведѳи дрѳвней добротѳи возвбразїтнѳа приведи меня к (тому, что во мне создано) по подобію (Божію), чтобы вернуть образ изначальной красоты (*тр нпр 5*).

возражѳти (возражѳю), **возразїтн** (возразѳ) *отражать, отгонять, давать отпор, ѳнастѳлѳо*. стремленіе страстѳи **возразїлѳ** ѳсѳ дал отпор вторженію страстей (*ап. 22 К, 3-2*); **младѳнецѳ** **вѳсѳдѳванїа**... **благочѳстнѳ** **возразї** детскому лепету... ты благочестно дал отпор (*ил. 5, 2, К 2, 4-1*).

возраженіе *отражение, отпор, ѳнастѳолѳ*: въ стѳнѳ ѳ помѳощь, ѳ въ **возраженіе** **сопрѳтѳвнѳхъ** (будь нам) оградой и помѳощью и отпором врагам (*млв Прич 5*).

возрѳстнѳ *подходящим, надлежащим образом, просѳуѳс*: **сѳбрѳ** **возрѳстнѳ** **сѳчетѳннѳхъ** собрал подобающим образом соединенных (*м. 19 К, 1-2*).

вѳзрастѳ ѳλїχїα 1. *рост (высота)*. посредеѳ же ѳхъ вѳ ѳноша **высѳчѳае** **возрастомѳ** **пѳче** **вѳсѳхъ ѳнѳхъ** и среди них был юноша ростом выше их всех (*3 Езд 2,43*); **кто** же ѳ **вѳсѳ** **пекїѳа** **мѳжетѳ** **приложїти** **вѳзрастѳ** **своемѳ** **лѳкоть** **ѳдїнѳ**; да и кто из вас, заботясь, может прибавить себе роста хоть на один локоть? (*Лк 12,25*); ѳ **їсѳашѳ** **вїдѳти** **їїса**, **кто** **ѳсть**, ѳ **не можѳашѳ** ѳ **нарѳда**, **їакѳ** **вѳрастомѳ** **мѳлѳ** **вѳ** и стремился (Закхей) увидеть Иисуса, кто Он, но не мог из-за толпы, потому что был мал ростом (*Лк 19,3*); 2. *рост, возрастание*: ѳ **їсѳ** **преспѳвѳашѳ** **премѳдрѳстїю** ѳ **вѳрастомѳ** ѳ **благѳдѳтїю** **ѳѳ** **бѳа** ѳ **челѳвѳкѳ** Иисус же преуспѳвал в премудрости и возрастании и в милости у Бога и людей (*Лк 2,52*); **вѳ** **мѳжа** **сѳвершенна**, **вѳ** **мѳрѳ** **вѳрѳста** **їсполнѳнїа** **хрѳтѳва**

ВОЗСІАТН

в человека совершенного (взрослого, зрелого), доросшего до меры полноты Христовой (Еф 4,13). Ср. **БЕЗВОЗРАСТНЫЙ**, **ВЕЛНКОВОЗРАСТНЫЙ**;
♦ **ВОЗРАСТЪ** **ПОСТОА́НЕНЪ** зрелый возраст. См **ПОСТОА́ННЫЙ**.

ВОЗСІА́ТН (**ВОЗСІА́Ю**) *взойти, подниматься (о солнце)*, ἀνατέλλω: **ХРІ́ТОСЪ** **ІА́КВ** **ПРА́ВДЫ** **СІ́НЦЕ**, **Ў** **МЕРТВЫХЪ** **ВОЗСІА́ВЪ**, **ВСѢХЪ** **НАСЪ** **НЕТА́БНІЕМЪ** **ОУ́МНН** Христос как Солнце праведности, поднявшись из мертвых, всех нас осветил бессмертием (ТЦ *чт 2 стх Гв 1*); **СВѢ́ТНІА**, **СВѢ́ТНІА** **НÓВЫЙ** **ІЕРУСА́ЛІМЕ**: **СЛА́ВА** **БО** **ГД́А** **НА** **ТЕБѢ** **ВОЗСІА́** **НАПОЛНИСЬ** **СВЕТОМ**, Новый Иерусалим, ибо Слава Господа взошла над тобой (Пасх К, 9 *ирм*).

ВÓЛЕЮ *добровольно, по собственной воле*: **ВОЗНЕСЫ́ИА** **НА** **КРѢ́ТЪ** **ВÓЛЕЮ** по Своей воле восшедший на Крест (Воздв *кд*).

ВÓЛНА *шерсть, ёрион*: **ДАЮ́ЩАГВ** **СНѢ́ГЪ** **СВО́Й** **ІА́КВ** **ВÓЛНУ́** **ПОСЫЛАЮЩЕГО** **СНЕГ** **СВОЙ**, как (беленую) шерсть (Пс 147,5); **А́ЩЕ** **ЖЕ** **БУ́ДУТЪ** **ІА́КВ** **ЧЕРВЛѢНОЕ**, **ІА́КВ** **ВÓЛНУ́** **ОУ́БѢ́ЛЮ** и если (грехи ваши) будут как пурпур, выбелю их, как шерсть (Ис 1,18).

ВÓЛЬНЫ́Й **ΕΧΟΎΣΙΟΣ** 1. *добровольный, свободный*: **ВÓЛЬНОЮ** **И** **ЖИВОТВОРА́ЩЕЮ** **ТВОЕ́Ю** **СМЕРТІ́Ю**, **ХРІ́ТЕ** Твоей добровольной и животворящей смертью, Христос (*гл б ипак.*); **ДА** **Е́ГДА** **ТЯ** **ОУ́ЗРА́ТЪ** **РАСПИ́НАЕМА**, **СТРАДА́НІЕ** **ОУ́БВ** **ОУ́РАЗУ́МѢ́ЮТЪ** **ВÓЛЬНОЕ** **ЧТОБЫ** **ОНИ** (апостолы), когда увидят, как Тебя распинают, поняли, что это страдание добровольное (Преобр *кд*); 2. *обильный, охотный*. **ДО́ЖДЪ** **ВÓЛЕНЪ** **Ў** **ЛУ́ЧНІШ** **БЖЕ** **ДОСТОА́ННІЮ** **ТВОЕ́МУ** **ПОСЫЛАЕШЬ** (*букв отделяешь, выделяешь*) **ОБИЛЬНЫЙ** **ДОЖДЬ**, **БОЖЕ**, **ТВОЕ́МУ** **УДЕЛУ** (Пс 67,10); 3. *добровольный, искренний*: **ВÓЛЬНАА** **ОУ́СТЬ** **МО́ИХЪ** **БЛАГВО́ЛНІ** **ЖЕ** **ГД́И** **БУДЬ** **БЛАГОСКЛОНЕН** **К** **ЧИСТОСЕРДЕЧНЫМ** (словам) **МОИХ** **УСТ** (Пс 118,108), ♦ **ДО́ЖДЪ** **ВÓЛЕНЪ** **ОБИЛЬНЫЙ** **ДОЖДЬ**.

ВОНА́ 1. *запах, о́σμῆ*: **И** **ВОЗНЕСЕ́** **ВО** **ВСЕСОЖЖЕ́НІЕ** **НА** **ЖЕРТВЕННИКЪ**. **И** **Ў** **ВОНА́** **ГД́** **ВОНЮ́** **БЛАГОУ́ХА́НІА** **И** (Ной) **ВОЗЛОЖИЛ** (это) **НА** **АЛТАРЬ** **В** **ЖЕРТВУ** **ВСЕСОЖЖЕНИЯ**. **И** **ГОСПО́ДЬ** **ОБОНЯЛ** **БЛАГОУХА́ННЫЙ** **ЗАПАХ** (Быт 8,20—21); **И** **Ў** **ВОНА́** **ВОНЮ́** **РНЗЪ** **Е́ГВ**, **И** **БЛАГОСЛОВИ́** **Е́ГО**, **И** **РЕЧЕ́**: **СЕ** **ВОНА́** **СЫ́НА** **МОЕГВ**, **ІА́КВ** **ВОНА́** **НИ́ВЫ** **ИСПО́ЛНЕНА** **И** **ОБОНЯЛ** (Исаак) **ЗАПАХ** **ЕГО** **ОДЕЖДЫ**, **И** **БЛАГОСЛОВИЛ** **ЕГО**, **И** **СКАЗАЛ**: **ВОТ** **ЗАПАХ** **СЫ́НА** **МОЕГО**, **КАК** **ЗАПАХ** **СПЕЛОЙ** **НИВЫ** (Быт 27,27); **И** **ПРІ́НМІ** **И́** **ВЪ** **ВОНЮ́** **БЛАГОУ́ХА́НІА** **И** **ПРИМИ** **ЕЕ** (молитву) **КАК** **БЛАГОВОННЫЙ** **ДЫМ** (Служ Веч вел мв иер 7); 2. *благовоние, εὐωδία, ἄρωμα*: **ХРА́МИНА** **ЖЕ** **ИСПО́ЛНИА** **Ў** **ВОНЮ́** **МА́СТН** **И** **ДОМ** **НАПОЛНИЛСЯ** **БЛАГОВОНОНИЕМ** **УМАЩЕНИЯ** (Ин 12,3); *син. ἄρωμάтъ*; 3. *благовонная мазь, умащение, стахтѣ, ἄρωμα*: **И** **ВОНА́МН** **ВО** **ГРѢ́БѢ** **НÓВѢ** **ПОКРЫ́ВЪ** **ПОЛОЖИ** **И** **УМАСТИВ**

благовоніями, положил в новую гробницу (*Вел Пт Веч тр отп*); вонѣми помажемъ тѣло живонѡсное и погрѣбѣное помажемъ благовоніями живонѡсное и погрѣбенное тело (*Пасх ик*). Русск вонь словѡние, смрадъ, смрадность.

вонѣлица мята, ἡδύοσμον. ѿ *вонѣлицы и пигана и всѣкагѡ зѣліа (даете десятину) с мяты, руты и всех овощей (*Лк 11,42*). Син мѣтва

вошбражѣти (вошбражѣю), вошбразѣти (вошбражѣ) 1. *принять образ* вошбразивъ моѣхъ страстѣй безъобразіе, лѣвосластными стремлѣньми погубѣхъ оумѣ красотѣ приняв образ (сообразовавшись) безобразія моихъ страстей, в сластолюбивыхъ желаніяхъ я утратилъ духовную красоту (*К Вел ин, 2-4*); ср. ѡбразовѣти; 2. *придать образ*, μορφῶ: ἡγε ἐστествоὸ наше создавѣи... вошбражѣтъ и ѡбновлѣтъ создавший наше естество... даетъ ему образъ и обновляетъ (*ил. 4 К 2, 8 бер*); сѣа твоегѡ пославъ къ нашѣмѣ смиренію, пакѣ вошбразѣлъ сѣи на пѣрвѣю свѣтлостъ пославъ Сына Твоего къ нашему униженію, Ты вновь далъ (намъ) образъ изначальной славы (*гл 1 Нед Пниц К, 7-2*); 3. *изобразить*, σχηματίσω: дѣдъ иногда вошбразѣи, списавъ ѣакѡ на ікѡнѣ пѣснь некогда Давидъ, написавъ пѣснь, изобразилъ какъ на иконѣ (*К Вел ин, 7-6*); крѣтъ... вошбразѣвъ, простѣртыми побѣдѣ дланѣми воздвѣже (Моисей) воздетыми руками изобразивъ крестъ, победилъ (букв. воздвигъ победу) (*Воздв К, 1-1*); 4. *поставить печать, запечатлеть*, τυπόω: дѣхомъ вошбражѣнъ, исаѣа оузрѣ на престолѣ гдѣства славу блещѣщѣа Исаѣа, запечатленный Духомъ, увиделъ на престоле владычества сверкающую славу (*м 9, 2, К, 6-1*).

вошбражѣтисѣа (вошбражѣюсѣа), вошбразѣтисѣа (вошбражѣсѣа) *принять образ*. ѣдинѣ вѣдѣи чѣловѣческагѡ сѣщества немощь, и мѣтивнѡ въ нѣ вошбражѣсѣа Ты, единый знающій немощь чѣловеческаго сѣщества и милостиво принявший его образъ (*Ирм гл 1, 3-1*); великіа радѣи мѣти восхотѣвшѣагѡ вошбразѣтисѣа хрѣтѣ въ чѣловѣчество и по великой милости пожелавшего, Христосъ, принять чѣловеческій образъ (*Сб Ак К, 9-5*).

вошбражѣніе 1. *изображение, оттиск*, τύπος: знаменіемъ вошбражѣніа крѣта твоегѡ знаменіемъ (знакомъ), изображающимъ Крестъ Твой (*Треб млв 40, 2*); ср. вошбразѣти; 2. *образ, вид*, πρόσχημα: иже преклоненіемъ своѣа вѣи на знаменѣущихъ рабѡтное вошбражѣніе те, кто склоненіемъ своѣй шеѣ показывають образъ рабовъ (*Треб Водосв вел млв иер 4*); 3. *образ, вид*, ὑποτύπωσις: постныхъ ѣвѣ вошбражѣніа, ѿ ἄγγλα

ВООЧІТН

научився, мудре ты наяву образам (родам) поста у ангела научился, мудрый (м 15 К, 8-1)

воочітн (воочѹ) даровать зрѣніе слѣпаго ѿ рождествѣ воочіаъ єси слѣпомъ Ты слѣпого от рождения словом Твоим сделал зрячим (ТП вт 4 трипесн 2, 8-5).

вопїѣти (вопїю) взывать, βοάω и радѹлся, вопїи бл҃гоговїте всѣмъ дѣла гд҃а гд҃а и превозносите єго во вѣки и радуясь, взываю: все создания Господа, прославляйте Господа и превозносите Его вовеки (Бл҃гш К, 8-4).

вопрекн 1. *поперек, в сторону*, ἐπ' εὐρους: крѣтъ начертѣвъ мѡу-сеї, впрѣмѡ жезломъ чермное пресѣче... тоже ѡбратнѡ фараѡнѡвымъ колесницамъ оударивъ совокѹпн, вопрекн написѣвъ непобѣдимое ѡрѹжіе Моисей, начертѣвъ крест, пересекши посохом Чермное (море) вдоль... и еще против фараоновых колесниц ударив поперек, соединил (разделенные половины моря), изображая непобедимое ору-жие (Воздв К, 1 ирм), 2. *против, напротив*, ἀντί: испѡнишасѣ завистн и вопрекн глаголахѹ глаголемымъ ѿ пѡла, сопротнѣвъ глаголюще и хѹлаще и наполнились завистью, и говорили против того, что говорил Павел, прекословя и насмехаясь (Деян 13,45)

восклицѣніе радостный крик, возглас ликования, ἀλαλαγμός: воспѡйте ємѹ пѣснь новѹ, добрѣ пойте ємѹ со восклицѣніемъ пойте Ему новую песнь, прекрасно пойте с кликами ликования (Пс 32,3)

восклонїтисѣ (восклонїсѣ) выпрямиться. и бѣ слава, и не могѹщи воспонїтисѣ и была она согнута и не могла выпрямиться (Лк 13,11).

воскресѣти (воскресѣю), воскреснѹти (воскреснѹ) ἀνίστημι 1. *вставать, подниматься, предстать* не воскреснѹтъ нечестївїи на сѣдѣ, ниже грѣшницы въ совѣтъ праведныхъ не предстанут нечестивые на суде и грешники в собрании праведных (Пс 1,5); 2. *предстать, явиться в силе, посетить*: да воскреснетъ бг҃ъ, и расточѣтсѣ врази єго да восстанет (явится в силе) Бог, и разбегутся в стороны враги Его (Пс 67,2); ты воскресъ оуцѣдриши сиѡна Ты, явившись, облагодетельствуешь Сион (Пс 101,14); 3. *восстать, воскреснуть из мертвых* воскресъ їисѹс ѿ грѣба, ѣкоже проречѣ восстал (воскрес) Иисус от гроба, как предсказывал (О Сл вскр стх пл).

воскрїлїѣ особые кисти, которые иудеи пришивали к четырем краям плаща (прямоугольного плата) для памяти о заповедях

Господних (Чис 15,38—40), τὰ κράσπεδα: разширяютъ же хранѣлища своѣ и величаютъ воскрѣліа рѣзъ своѣхъ делаютъ себе широкие филактерии (см. хранѣлища) и удлиняютъ кисти на своихъ плащахъ (Мф 23,5).

восперѣтн (восперѣю) окрылять, πτερῶ ἄγε κόεμ' αὐτοῦ по достоинству дхнѣтъ... восперѣтъ, возвращаетъ, устрѣляетъ горѣ если Он (Дух Святой) кого-то по достоинству коснется (Своим) дыханием, ...окрыляет, возвращает, устремляетъ ввысь (гл 6 антиф 1 сл)

воспитаніе дитя, воспитанник, θρέμμα въ радость во преложитъ плачь твоѣ, твоѣ (владѣніе) воспитаніе воздвигъ лазарѣ изъ гроба ибо Он обращаетъ плачъ твой в радость, Вифанія, дитя твоѣ, Лазаря, поднявъ из гроба (ТП нт 6 трипесн 2, 8-2); во прѣроцѣхъ прѣрока, и прѣстынн воспитаніе, ѣлисаветино рождѣніе восхвалимъ вси пророка среди пророковъ и дитя пустыни, рожденнаго Елизаветой, все воспоем (О экс вт), пастырь и агнца словеснаа сѣще воспитаніа, посредѣ волкѣвъ ѿ негѣ ѣкѣ агнцы мудрѣи посланн бѣсте (апостолы) истинныя духовныя дети Пастыря и Агнца, вы были Им посланы, какъ мудрыя ягнята среди волковъ (гл 4 чт блж 2).

воспитати (воспитаю) вскормить, напитать, τρέφω: ѣхже воспита манноу... приносятъ сѣсѣ желчь къпнѣ и оцетъ те, кого Он напиталъ манной .. подносятъ Спасителю желчь и с ней уксусъ (Вел Сб стат 3, 138), воспитаніа мѣ съ ними ѿ злака бжественныхъ твоѣхъ таинствъ напитай меня с ними вместе (с избранными овцами) травой Твоихъ Божественныхъ Таинствъ (Кан К пок мв) Русск. воспитать научити, наказати (см.)

воспоманѣтн (воспоманѣ) напомнить, ὑπομνήσχω: τὸν ὅτι ἐμαθήσα πάντες ὑμεῖς и воспоманѣтъ вамъ всѣ, ѣже рѣхъ вамъ Он научитъ васъ всему и напомнитъ вамъ все, что Я говорилъ вамъ (Ин 14,26)

воспріятн (воспріимѣ) 1. принять, взять к себѣ, ἀναλαμβάνω. и избрѣ двѣа раба своего, и воспріятъ ѣго ѿ стадъ ѿвчихъ и избралъ Давида рабомъ Своимъ, и взялъ его къ Себѣ отъ овечьихъ стадъ (Пс 77,70), плотию во ѿ тебѣ воспріятую сѣ твоѣ, и бѣ нашъ, крестомъ воспріимъ страсть ибо плотью, воспріятой отъ Тебя, Сынъ Твой и Богъ нашъ на Крестѣ воспріявъ страданіе (гл 3 тр вскр бгр); 2. согласиться на что-либо, изволить и ѣкоже воспріамъ ѣсн въ вертепѣ и въ ясляхъ безсловесныхъ возлѣщн сѣще воспримн и въ ясляхъ безсловесныхъ моеа дѣши и какъ изволилъ Ты лежать въ пещере и ясляхъ бессловесныхъ (т е. животныхъ), такъ изволь и въ ясляхъ моея бессловесной (неразумной) ду-

воспрі́а́тїе

ши (млв Прич 2), 3. вступиться, ἀντιλαμβάνω воспрі́а́тѣ ісраіаа Ѡтрока своего вступился Он за Израиля, слугу Своего (Лк 1,54).

воспрі́а́тїе 1. воспринятое, πρό(σ)ληψις: ѡзбави дѡшѡ мою ѡ со-возрастающнхъ ѣи зѡлѡ, ѡ лѡтыхъ воспрі́а́тїи освободи мою душу от соприродных (возрастающих вместе с ней) зол и от того дурного, что воспринято (ею извне) (млв Прич 4), ѡ дѡвы во ѡтыа плѡть прїе-мый, ѡ ѡз неа прошедыи съ воспрі́а́тїемъ ибо Он, принявший плоть от Пречистой Девы и пришедший из Нее (на свет) вместе с тем, что воспринял (гл 8 догм); 2. получение. да сподобнтѡ васъ ѡ ѡбѡщаннхъ блѡгъ воспрі́а́тїа да сподобит Он вас и получения обещанных благ (Треб Венч млв иер 7).

востáніе 1. воскресение, ἀνάστασις. бжѣственнымъ востáніемъ дѡ-шею просвѡщáемы божественным Воскресением просвещаются наши души (гл 5 ипак); 2. возвышение, ἀνάστασις сѣ лежїтѡ сѣи на падѣніе ѡ на востáніе мнѡгимъ во іѡли вот лежит Тот, из-за Кого многие в Израиле падут и многие возвысятся (Лк 2,34), 3. все, стоящее на земле (живое существо), ἀνάστημα: ѡ потребїса всáкое востáніе ѣже бáше на лицѡ всѡа земли, ѡ человекá дáже до скотá и истребилось всякое существо стоящее, какое было на лице всей земли, от человека до скота (Быт 7,23); 4. возмущение, бунт, ἔνστασις: плѡти нашѡа востáніа ѡѡтолѡ успокой возмущения нашей плоти (ПсСл Повеч мал млв посл).

востѡ́кѡ 1. восход, ἀνατολή, также ♦ востѡ́кѡ свѡше, востѡ́кѡ с вы-соты, востѡ́кѡ прѡвннѡ образы Христа у пророков восхождение Солнца правды, Небесного Солнца ѡ возстáвлю давідѡ востѡ́кѡ прѡвннѡ и вос-ставлю (подниму) для Давида Восход праведный (синод. Отрасль праведную) (Иер 23,5), сѣ, ѡзъ ввождѡ раба моего востѡ́ка вот, я привожу раба Моего, Восход (Зах 3,8), въ нїхъже посѡтнѡа ѣсть насъ востѡ́кѡ свѡше которыми посетил нас Восход с небес (Лк 1,78); ѡ тебѡ вѡдѡ-ти съ высоты востѡ́ка и знать Тебя, Восход (приходящий) с высоты (Рожд тр), 2. исток. кáа страна не ѡсвѡщáется вашими страдáньми слáв-ннѡ, ѡ востѡ́ками ѡсѡвлѣнїи; какая же страна не освящается, преслав-ные, вашими страданиями и источениями исцелений? (гл 4 ип Утр К 1, 7-4)

востѡ́ргнѡти (востѡ́ргнѡ) вырывать, выдергивать, ἐκτίλλω, ἐχσπάω, συλλέγω но насади ѣго насаждѣніе ѡстнны... ѡ да не востѡ́ргнешн но посади его как росток истины... и не вырывай (Треб Крещ млв тн).

ВОСТОРЖЕНІЕ вырывание с корнем: да вѣдѣтъ ѿкъ трава на заѣхъ, ѿже прѣжде восторженіа (πρὸ τοῦ ἐχσπασθῆναι) ѿзше да будут они как трава на крышах, которая высохла прѣжде, чем ее вырвут (Пс 128,6).

ВОСХИЩАТИ (восхищajú), ВОСХИТНТИ (восхищѣ) ἀρπάζω
1. похитить: ѿ НИКТОЖЕ МОЖЕТЪ ВОСХИТИТИ ѿХЪ ѿ РѢКИ ОЦА МОЕГО и НИКТО НЕ МОЖЕТ ПОХИТИТИ ИХ ИЗ РУКИ МОЕГО ОЦА (Ин 10,29); 2. вознести, поднять на высоту: ВОСХИЩЕНА БЫВША ТАКОВАГО ДО ТРЕТІАГО НЕБЕСЕ ТОГО, КТО БЫЛ ВОЗНЕСЕН ВПЛОТЬ ДО ТРЕТЬЕГО НЕБА (2 Кор 12,2).

ВОСХИЩЕНІЕ кража, грабеж, хищение, ἀρπαγή, ἀρπαγμός НЕ ОУПОВАЙТЕ НА НЕПРАВДУ, ѿ НА ВОСХИЩЕНІЕ НЕ ЖЕЛАЙТЕ НЕ НАДЕЙТЕСЬ НА НЕСПРАВЕДЛИВОСТЬ И НЕ ТЕШЬТЕСЬ ХИЩЕНИЯМИ (Пс 61,11); ѿЖЕ БГЪ НЕ ВОСХИЩЕНІЕМЪ БЫТИ НЕЩЕВАВЪ Он полагал быть Богом не путем кражи (т е. не как Адам) (Вел Пн Утр трипесн, 1-1; ср. Фли 2,6), ѿ ВОИНЫ НАКАЗЪЕШИ ВОСХИЩЕНІА ѿГРЕБАТИСЯ и учишь воинов отвращаться от грабежа (ТП пт 1 стх Гв 3), ♦ ВОСХИЩЕНІЕ оумѣ молитвенный восторг, см ВОСХИЩАТИ 2

ВОСХИЩЕННЫЙ похищенный, унесенный: НАПРАСНУ ВОСХИЩЕННЫА, ПОПАЛЪЕМА ѿ МОЛНИИ ВНЕЗАПНО ПОХИЩЕННЫХ (из жизни), СОЖЖЕННЫХ МОЛНИЕЙ (Сб Мсп утр К, 3-2).

ВОСХОДЪ 1. лестница, ступени, βάσις почто не имѣла еси восхода тверда, блгочестіа почему не было у тебя надежной лестницы, благочестия (К Вел чт, 3-2); 2. восхождение, ἀνάβασις, ἀνοδος. ѿ ѿЖЕ НА НЕБСА ВОСХОДЪ ѿБНОВІАЪ ЕСИ НАМЪ и вновь открыл нам восхождение на небеса (гл 4 сб Веч вел стх Гв 1); ДѢЛНІЕ ѿБРѢАЪ ЕСИ БГОДУХНОВЕННЕ, ВЪ ВИДѢНІА ВОСХОДЪ ОБРЕЛ ТЫ, ВОДОХНОВЛЕННЫЙ БОГОМ, ДЕЯНИЕ, (в котором) ВОСХОЖДЕНИЕ К СОЗЕРЦАНІЮ (ПсСл тр общ сщмч); ВЪ ГЛАДКІИ ДОСТИГЛЪ ЕСИ ѿ НЕСОПРОТІВНЫЙ НБНЫЙ ВОСХОДЪ ДОСТИГ ТЫ РОВНОГО И НЕУКЛОННОГО ВОСХОЖДЕНИЯ К НЕБЕСАМ (ян 1 К 2, 1-2), ДНЕСЬ НА НЕБЕХЪ ГВРНІА СІЛЫ НАШЕ ЕСТЕСТВО ЗРАЩЕ, ДНВАЩЕСЯ СТРАННАГВ ѿБРАЗА ВОСХОДЪ СЕГОДНЯ ВЫШНИЕ СИЛЫ, ВИДЯ НАШУ (т е. человеческую) ПРИРОДУ НА НЕБЕСАХ, ПОРАЖАЮТСЯ ВОСХОЖДЕНІЮ УДИВИТЕЛЬНОГО ОБРАЗА (Возн стх ил).

В П Е Р Ъ Т И (вперѣю), В П Е Р Ъ Т И (вперю) окрылять, πτερόω ДОСТИГЛЪ ЕСИ, ЛЮБОВІЮ В П Е Р Ъ Е М Ъ, СЕГВ ТЕКЪЩАГВ СІАНИА И ТЫ ДОСТИГ, ОКРЫЛЕННЫЙ ЛЮБОВЬЮ, ЭТОГО ИСТОЧАЕМОГО СИЯНИЯ (м 15 К 1, 1-2), ВЪТРИЛОМЪ В П Е Р Ъ В Ш Е С Я, БГОНОСНИ, КРЪТНЫМЪ ПРЭСЛАВНУ КРЕСТНЫМ ПАРУСОМ ОКРЫЛЕННЫЕ ЧУДЕСНО ВЫ, БОГОНОСЦЫ (м 18 К 2, 1-2); ѿ ѿРІНЪВЪ

в р а́ г з

любознательное, вперисл раченіемъ явленныа твоеа славы и отвергнув житейские пристрастия, он окрылился ревностью к явленной ему славе (мр. 9 К 1, 7-1)

в р а́ г з ἐχθρός 1. неприятель, военный противник: ѡзмі ма ѡ врагъ мойхъ бже избави меня от моих противников, Боже (Пс 58,2); 2. недруг, ненавистник: любите врагн вааша, благословите кленущыа вы любите недругов ваших, благословляйте проклинающих вас (Мф 5,44); 3. дьявол, бес (тж. врагъ невидимый): врагъ же мой да не возрадетсѡ мнѣ и пусть враг мой не одолеет меня (ПсСл млв каф 4).

в р а ж б а волшебство, οἰωνισμός: нѣсть во вражбы во іакωвѣ, ниже волхвованіа во ісраили ибо нет колдовства в Иакове (т. е. в сыновьях Иакова) и нет чародейства в Израиле (т. е. у потомков Израиля-Иакова) (Чис 23,23).

в р а́ ж и ѡ принадлежащий врагу. да ѡзбавиши, іаже создаль єси, ѡ работы вражиа чтобы освободить тех, кого Ты создал, от рабства у врага (дьявола) (Прав Утр тр). См. врагъ 3.

в р а ч е в с т в о целebное средство, лекарство, ἄχος: возложн мωусей на столпѣ врачевствѡ, тлетворнѡга ѡзбавленіе, ѡ ядовитага ѡгрязеніа Моисей поместил наверху столпа снадобье, целящее от губительного и ядовитого укуса (Воздв К, 1-2). Син. лечьба.

в р е́ д з 1. бедствие, πῆμα: лѡкѡвный... ѡбличнвъ вредъ противопостав злому бедствию (Воздв К, 1-2); 2. гнойная рана, нарыв, проказа, ἔλκος: да поразитъ тѡ гдѣ вредомъ злымъ на колѣнахъ ѡ на голенѣхъ пусть поразит тебя Господь страшными нарывами на коленях и голенях (Втор 28,35); 3. ушиб, μῶλωφ: ѡко за ѡко... іазвѣ за іазвѣ, вредъ за вредъ глаз за глаз... рану за рану, ушиб за ушиб (Исх 21,24—25).

в с е в н н о́ в н ы ѡ тот, в ком причина всему, πανταίτιος: всевинновнаа ѡ подательнаа жизни, безмѣрнаа мѡдрость бжиа все приведшая к бытию и питающая жизнь безмерная Премудрость Божия (Вел Чит Утр К, 1-1); іакω ѡмн ѡтн, агган... поуще всевинновнаго слова как чистые духи, Ангелы... воспевающие Слово, в Котором начало всего (гл 4 ин Утр К 2, 1-1). См. вина 1.

в с е л е́ н н а а обитаемый мир, вся земля, οἰκουμένη: возсіа вселеннѣи просвещеніе истины твоеа зажегся для всей земли свет истины Твоей (ПсСл Исл ик 6).

в с е п л о́ д і е всесоужение, ὀλοχάτωμα: іакω всеплодіе священное, ѡ іакω начатокъ члвческага єстества, мѣнцы, прославленномъ прннесшем

вѣовн как священное всесоужение и как первины (первые плоды) человеческой природы, принесенные Преславному Богу, мученики (Треб Погр К, 5-1).

всеродный παῦγενής 1. всеобщий τὸ γὰρ ἐν ἅπασιν ἐπέβη θάνατος ἕνεκα τῆς ἁμαρτίας, снѣдающая челоѣка из-за того вошла (в мир) всеобщая смерть, пожирающая челоѣка (Кан Сл усп стх ст 3); 2. прародитель всех: совокресѣлъ ѣси всероднаго адама воскресил вместе с Собой прародителя всех Адама (Пасх К, 6-2).

всеслѣчный безупречно настроенный, отлаженный, παναρμόνιος: аплъская всеслѣчная цѣвнница прекрасно настроенная свирель апостолов (ТЦ 2 ср Веч стх ст 2); пѣнїемъ всеслѣчнымъ твою цѣвнницу движла стройным пением одушевляя твою свирель (ил. 4 К 1, 1-2). См. лѣкъ. Син. всесоставный.

всехнтрѣцъ умеющий все, премудрый, παντεχνήμων: ѣи всехнтрѣцѣ словѣ плоть взанмодавша и премудрому (Творцу) Слову в свой черед дававшая плоть (Ирм гл 7, 9-2).

всѣческа все, σύμπαντα: просвѣтѣнша всѣческа воскреснїемъ твоимъ гдѣи и все озарилось светом Твоего Воскресения, Господи (гл 3 сб стх Гв 2).

втѣснѣтн (втѣснѣ) вдавить, ἐπισφῆρω ѣи втѣснѣи ѣи рѣкоятъ за острїемъ и вдавил (меч): и рукоятъ вслед за острием (Суд 3,22).

второе δεύτερον 1. повторно, во второй раз: ѣда мѣжетъ второе внѣтн во ѣтробѣ матери своей..; разве может (человек) второй раз войти в утробу своей матери..? (Ин 3,4); 2. во-вторых, затем. второе же пакн дѣховнѣ себѣ воорѣжнѣше и затем вновь духовно вооружившись (ил 1 стх Гв 2). Ср пѣрѣѣ.

входъ вхождение, приход, εἰσόδος: бѣгослови наша входы ѣи исходы, дѣлнѣ, дѣла, слова бѣгослови наши вхождения и исхождения, дела, изделия, слова (Служ Утр мѣв иер утр 8); самн во вѣсте, братїе, входъ нашъ ѣже къ вамъ, ѣакъ не вотщѣ бысть вы сами знаете, братья, о нашем приходе к вам, что он не был напрасен (1 Фес 2,1).

вчера ♦ вчера ѣи трѣтїлгѣ днѣ всегда прежде (гебр.), ἐχθὲς καὶ τρίτην ἡμέραν: недоброрѣчнѣ ѣсмь прежде вчерашнлгѣ ѣи трѣтїлгѣ днѣ я косноязычен и был таким всегда (Исх 4,10), не ходнѣте во пѣтѣмъ тѣмъ ни вчера, ни трѣтїлгѣ днѣ ибо вы не ходили тем путем ни вчера, ни позавчера (т. е. никогда) (Нав 3,4).

вѣнѣ всегда, διὰ παντός. ѣакъ беззаконїе моѣ ѣзъ знанїю, ѣи грѣхъ моѣи

ВЫСОКІЙ

преди мною есть вина, ибо беззаконие мое я знаю, и грех мой всегда предо мною (Пс 50,5).

высокій возвышенный, ὑψηλός высокими идами, вѣрнии прїидите насладимся придите, верные, насладимся возвышенным духом (Вел Чит К, 9 ирм).

высокомудренный гордый, величающийся, μεγαλόφρων: смиришагося спаси мя высокомудреннаго жившаго меня, жившего в гордости, спаси в моем нынешнем смирении (унижении) (м. 25 К, 4 бгр).

высота ♦ высота дней середина жизни, τὸ ὕψος τῶν ἡμερῶν азъ рекохъ въ высоту дней моихъ. пойдѹ во врата ада я сказал во цвете лет моих. уйду за врата ада (Ис 38,10); син. преполовѣние, ♦ высоты морскїа валы, μετεωρισμοὶ τῆς θαλάσσης дивны высоты морскїа дивны морские валы (Пс 92,4)

вѣкъ время, значительный отрезок времени, αἰών. иже ѿ оца рожденнаго прѣждѣ всѣхъ вѣкѣ от Отца рожденного прежде всех времен (СимвВ), ♦ во вѣки, въ вѣкѣ вѣка, во вѣки вѣкѣвъ вечно, ♦ вѣкѣ сїй этот мир, т е надший, располагающийся во времени, пртви. ♦ вѣкѣ будущїи или ♦ вѣкѣ онъ (син свѣтъ) свѣтъ во вѣчный возсілетъ на вы во вѣки. вѣжите сѣни вѣка сегѡ ибо вечный свет воссияет вам во веки. бегите же тени века сего (этого мира) (3 Езд 2,35—36), не ѡпѣститсѣ емѹ ни въ сїй вѣкѣ, ни въ будущїи не простится ему ни в этой (земной), ни в будущей жизни (Мф 12,32); и печаль вѣка сегѡ и лѣсть богатства подавляетъ слово и попечения мира сего, и обольщение богатства заглушают слово (Мф 13,22), ѣкѡ сынове вѣка сегѡ мудрѣиши паче сынѡвъ свѣта въ родѣ своемъ сѣтъ ибо дети мира сего среди подобных себе сообразительнее детей света (τοῦ φωτός) (Лк 16,8); а сподоблшїисѣ вѣкѣ онъ илѹчїти и воскресѣнїе, ѣже ѿ мертвыхъ, ни женатсѣ, ни посягѡтъ а те, кто удостоились обрести век тот (τοῦ αἰῶνος ἐχέινου) и воскресение из мертвых, ни женятся, ни замуж не выйдят (Лк 20,35); ♦ князь вѣка сегѡ дьявол Син князь міра.

вѣчїи венец, στεφάνωμα: радѹйсѣ, похвалѡ, страдальцевъ вѣчїи радуйся, слава, венец мучеников (Сб Ак К, 9-4).

вѣра πίστις 1. доверие, вера дерзѡи дщи, вѣра твоѡ спасѣ тѣ ободришь, дочь, твоя вера спасла тебя (Мф 9,22), 2. верность. что бо, ѡще не вѣроваша нѣцыи; еда (оубо) невѣрствїе ихъ вѣрѹ вѣжїю ѡпразднїтъ; и что же, если иные и были неверны, может ли их неверность отменить

верность Бога? (Рим 3,3); 3. вероисповедание, вероучение: сѣмвѣль вѣры.

вѣрити (вѣрю), вѣрвати (вѣрѣю) πιστεύω 1. доверять, поверить (см. вѣра 1): ѿ вѣрова абрама бгѣ, ѿ вѣниша емѣ въ правдѣ и поверил Аврам Богу, и это зачлось ему за праведность (Быт 15,6); син. вѣрѣ ѿмѣти, вѣрѣ ѿти, 2. веровать, быть убежденным, свидетельствовать об истине чего-либо: вѣрѣмъ въ мѣ, аще ѿ ѿмретъ, ѿживетъ верующий в Меня, если и умрет, оживет (Ин 11,25).

вѣриω, вѣриѣ с верой, πιστῶς: мы же таинствѣ дивѣшесѣ, вѣриω вопіемъ мы же, дивясь таинству, с верой восклицаем (Сб Ак ик 9).

вѣрный πιστός 1. имеющий веру, верующий: ѿ прнеси рѣкъ твою ѿ вложи въ ребра моѣ: ѿ не бѣди невѣренъ, но вѣренъ и поднеси руку твою, и вложи в Мои ребра, и перестань не верить, но верь (Ин 20,27); см вѣра 1; 2. верный, правдивый, достойный доверия: вѣрный въ малѣ, ѿ во мнозѣ вѣренъ ѣсть верный в малом и во многом верен (Лк 16,10), см вѣра 2; 3. крещеный, принятый в общину (пртви ѿглашенномѣ): литѣргія вѣрныхъ.

вѣтрило парус, ιστίον: крѣтнымъ вѣтриломъ ѿкрилѣшесѣ, корабль сѣиительный... окрыленные парусом Креста, корабль спасения . (ТП ср 4 К, 3-2).

вѣщаніе произнесение слов, φθογγή: недѣги ѿгонѣмъ вѣщаніемъ, исцѣлѣмъ страсти знаменіемъ токмо едїнымъ прогоняя словом недуги, исцеляя страдания одним-единственным знаменіем (м 26 К, 7-1).

вѣзати (вѣжѣ), свѣзати (свѣжѣ) не прощать, не разрешать (о грехах), δεῶ ѿ ѣже аще свѣжеши на землѣ, бѣдетъ свѣзано на небесѣхъ и то, что ты свяжешь (не отпустишь) на земле, будет связано на небесах (Мф 16,19). Пртви. ѿпѣстити, рѣшити.

Г

гаданіе, гананіе 1. загадочное, прикровенное высказывание, αἰνίγμα, πρόβλημα, παραβολή. бѣдеши тамъ въ гаданіе ѿ въ притчѣ ѿ повѣсть во всѣхъ ꙗзыцѣхъ и будешь ты там загадкой (синод. ужасом), притчей и предметом рассказов у всех народов (Втор 28,37); приклоню въ притчѣ ѿхо моѣ, ѿверзѣ во ѿалтѣри гананіе моѣ приклоню слух мой к изречению, открою загадочное для меня в (звукѣ) псал-

Г А Д З

тири (Пс 48,5), рѣчи пророковъ и гаданіа воплощеніе провнша ѿ дѣи твоѣ изречения и загадочные образы пророков открыли Твое воплощеніе от Девы (Усп К 1, 4 ирм), 2. пренятствие, πρόβλημα: помощникъ хрѣте челоуѣкѣмъ, противное гаданіе, воплощеніе неизглаголанное и мѣлїи, посрамилъ еси Христос, помощникъ людям, неизъяснимым Своим воплощеніем Ты посрамил замышления врагов (Рожд К 2, 7-2); 3. гадание, αἶνιγμα. видимъ ѿбѣ нынѣ ꙗкоже зерцаломъ въ гаданіи, тогда же лицемъ къ лицу и бо ныне мы видим, какъ в гадательномъ зеркале, а тогда (увидим) лицомъ къ лицу (1 Кор 13,12).

г а д з пресмыкающееся, рептилия, ἑρπετόν и рече бгъ: да и зведутъ воды гады дшъ живыхъ и сказал Бог: пусть произведутъ воды пресмыкающихся, живые души (Быт 1,20).

гажденіе хула, φόρος, δυσφημία ꙗкѣ слышахъ гажденіе многихъ живущихъ окрестъ и бо я слышалъ хулы многихъ живущихъ здесь (Пс 30,14), славою и безчестіемъ, гажденіемъ и благоухваленіемъ славою и бесчестіемъ, хулой и восхвалениями (2 Кор 6,8).

г н б е л ь ущерб, потеря, ἀδίκημα, ἀπώλεια: и ѿ всей гнбелн нанесеннѣи... предъ бгомъ да прїидетъ сдѣзъ обоихъ и обо всемъ причиненномъ ущербе . пусть оба судятся предъ Богомъ (Исх 22,9); почто гнбелъ сїл мурнаа бысть; зачемъ была эта трата мира? (Мк 14,4)

г н б л ю щ и й временный, ἀπολλύμενος: дѣлайте не брашно гнблящее, но брашно пребывающее въ животѣ вѣчный готовьте не пищу временную, но пищу, остающуюся для вечной жизни (Ин 6,27).

г л а в н ы й головной, τῆς κεφαλῆς: ѿвертоста плащаницы еднны видѣть лежаща, и главный же бѣ сдѣарь кромѣ ихъ и нашли внутри только лежавшие (во гробѣ) пелены, а головной платъ былъ в сторонѣ отъ нихъ (О экс вскр гл 7)

г л а г о л з ῥῆμα 1. слово, изречение, высказываніе: гдн, къ кому ѿидемъ; глаголы животѣ вѣчнагѣ и маши Господи, къ кому мы пойдѣмъ? У Тебя слова вечной жизни (Ин 6,68); 2. дело рече же тѣсть мѡѡсеѡвъ къ немѣ: не правъ ты творши глаголъ сїи... тѣжекъ тебѣ глаголъ сїи, не возможешн творити ты едннъ и тѣсть Моисеевъ сказалъ ему: не правильно ты делаешь это дело . тяжело тебе это дело, в одиночку ты не можешь исполнить его (Исх 18,17—18), рѣша дрѣгъ ко дрѣгъ: прїидѣмъ до вѣлѣема, и видимъ глаголъ сїи бывшии пойдѣмъ къ Вифлеему и посмотримъ, что тамъ случилось (буквъ это дело, которое тамъ случилось) (Лк 2,15). Ср. слово.

ГЛАСЪ *φωνή* 1. звук: хвалите *ε̇го* во гласѣхъ трубѣхъ, хвалите *ε̇го* во *ψαλτηρη* и гусляхъ славьте Его звуками труб, славьте Его на псалтири (арфе) и гусляхъ (*Пс* 150,3); даде бездна гласъ свой, высота привидѣнїа своа подала бездна свой шум, высота — свои видения (*Авв* 3,10); достоинъ *ε̇си* во вса времена пѣтъ быти гласы препными Ты достоин во все времена быть воспеваемым радостными звуками (голосами) (*ПсСл Веч*); 2. голос: гласомъ моимъ ко *гдѸ* воззвахъ, гласомъ моимъ ко *гдѸ* помолхся голосом моим воззвал я к Господу, голосом моим помолился Господу (*Пс* 141,2), 3. ощутимое дуновение: и по *огни* гласъ хлада тонка и после огня веяние легкого ветра (*3 Цар* 19,12); 4. язык, наречие, выговор она же не прикасатися предлагаетъ, познана во *ε̇го* и *ω̄* гласа, и *ω̄* одежды но она (Самаритянка) просит не прикасаться (к ней), потому что узнала Его и по говору, и по одежде (*Самар синакс*); 5. смысл (см. безгласный), 6. глас (муз.), система попевок слава, гласъ *ε̇* Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, (поется на) шестой глас; 7. способ произнесения, чтения; ♦ свѣтлый гласъ громкий возглас. *ω̄* гласомъ свѣтымъ вопию ти: помани мя *гдѸ*, *ε̇гда* приидеши во *цр̄твѣи* твоимъ громогласно взываю к Тебе: помяни меня, Господи, когда придеши в Царствие Твое (*гл 1 Нед стх блаж 2*); *син.* гласъ велій.

ГЛѸБИНА *пучина, море, πόντος* во глѸбинѣхъ пошла иногда фараоннѣтское всебонство преврѸженнаа сила в море некогда уложила фараоновы войска могущественная сила (Божия) (*Ирм гл 2, 1-1*).

ГЛѸБИННЫЙ *морской, πόντιος*. или пакн покажеши мя ловца глѸбиннаго; или снова сделаешь меня (ап. Петра) рыбаком в море? (*гл 5 Нед Утр сед 2-1*), ♦ глѸбинный левъ морской лев, кит, *λέων ποντίου*: *ω̄* глѸбиннаго льва, тревечерній страннѣхъ пррѸкъ во внутреннихъ валахъ, аще пронзыде пакнбытїа спасенїе из льва морского, где пророк (Иона) чудесным образом провел (букв. катался) три ночи во чреве, внезапно вышло спасение новой жизни (*Богоявл К 2, 6-1*)

ГЛѸМНѢТСЯ (ГЛѸМЛЮСЯ) *ἀδολεσχεύω* 1. обдумывать, размышлять: изыде *исаакъ* поглѸмнѣти на поле къ вечерѸ вышел Исаак вечером в поле поразмыслить (*Быт* 24,63), въ заповѣдехъ твоихъ поглѸмлю, и оуразумѣю пѣти твоа буду размышлять о заповедяхъ Твоих, и пойму пути Твои (*Пс* 118,15); пѣть оуправданїи твоихъ вразуми ми, и поглѸмлю въ чудесѣхъ твоихъ путь законовъ Твоих укажи мне, и я буду размышлять о чудесахъ Твоих (*Пс* 118,27); 2. судачить. *ω̄* миѣ глѸмлюхся съ-

ГЛҪМЛЭНІЕ

дѣщїи во вратѣхъ, и о мнѣ поѡхъ пїющїи вино обо мне судачили сидящие у ворот и обо мне пели пьющие вино (Пс 68,13).

гл҃мленіе *размышление, хитрый замысел, ἀδολεσχία*. повѣдаша мнѣ законопрестѣпницы гл҃мленіа, но не ѣкѡ законъ твоѣ гд҃и незаконные рассказали мне помышления (замыслы) свои, но не таков закон Твой, Господи (Пс 118,85); риторское, мудре, гл҃мленіе низложивъ простотою ѡч҃енїи ты, мудрый, хитроумие риторов сокрушил простою (твоих) наставлений (м 17 К, 7-3)

гнѣти (женѣ), гонѣти (гоню), погнѣти (поженѣ) (κατα-)διώχω 1. догонять, идти следом: мѣлость твоѡ поженѣтъ мѣ мѣлость Твоя будет сопровождать меня (Пс 22,6), и гнѣша ѣгѡ сімѡнъ, и иже съ нѣмъ пошли за Ним следом Симон и другие (Мк 1,36); 2. следовать, соблюдать. ѡболгѡхъ мѣ, занѣ гонѡхъ благостїи возвели на меня ложь, тогда как я следовал благому (Пс 37,21); не занѣ ѡжѣ достигѡхъ, илї ѡжѣ совершихъ: гоню же, аще и постигнѣ, ѡ нем же и постиженъ быхъ ѡ хр҃та іиса не то, чтобы я уже достиг (этого) или уже стал совершенным, но стремлюсь вслед, не настигну ли я того, в чем меня настиг Иисус Христос (т. е воскресения) (Фли 3,12); гонѣ же правдѣ следуй же (держись) праведности (1 Тим 6,11); 3. гнать, преследовать, утеснять. ѣкѡ погна врагъ дѣшѣ мою ибѡ теснит враг душу мою (Пс 142,3), 4. охотиться, стараться настичь, добыть, θηρεύω, θηράω. мѣрзость гд҃евн пѣтїе нечестївыхъ: гонѣщыл же правдѣ лѣбитъ мерзость перед Господом пути нечестивых, а стремящихся за праведностью любит Господь (Притч 15,9)

гнилѣи дурной, (о слове, помысле) порочный, σαπρός. всѣко слѡво гнѣло да не исхѡдитъ изѣ ѡстѣ вашихъ и пусть никакое порочное слово не исходит от уст ваших (Еф 4,29), гордынею же гнѣлю и безѣмѣемъ... вознесѣ фарїсеї фарисей же.. вознесшийся по дурной гордыне и глупости (МытФ К, 7-2).

гноище *навоз, грязь, κοπρία*. іѡва на гноищи слышавши, ѡ дѣшѣ моѡ, ѡправдавшагоѡ, тогѡ мужество не поревновала ѣси, твердагѡ не имѣла ѣси предложѣнїа о душа моя, слыша, как Иов на гноище получил оправдание, его мужеству ты не поревновала, не возымела твердого намерения (К Вел вт, 4-5).

гноѣ 1. гнойная язва, струп, ἰχώρ: и взѣ черѣпъ, да ѡстрогѣетъ гноѣ свой и (Иов) взял черепок, чтобы соскрести струпы (Иов 2,8), 2. навоз, κόπριον. дѡндеже ѡкопѡю ѡкрестъ ѣл и ѡсыплю гноѣмъ пока я окопаю

ее кругом и присыплю навозом (Лк 13,8). Тж фигур : вознѣсь помышленіе моѣ ѿ гнѠа страстѣй (Ты,) вознеся мою мысль от грязи страстей (ТП чт 3 стх Гв 2).

гнѣватисѧ (гнѣваюсѧ) ὀργίζομαι 1. гневаться. ни всегда гнѣватисѧ бѣдѣ на вы и не вечно Я буду держать гнев на вас (Ис 57,16); 2. трепетать, ужасаться: гнѣвайтесь, ѿ не согрѣшайте, ѿже глаголете въ сердцахъ вашихъ, на ложахъ вашихъ оумилитесѧ трепещите и не грешите, и о том, что говорите в сердце вашем, сокрушайтесь на ложе вашем (Пс 4,5); гдѣ воцрѣсѧ, да гнѣваются люди: сѣдѧи на херувимѣхъ, да подвижитсѧ земля Господь воцарился, пусть ужаснутся люди: восседающий на херувимах, пусть дрогнет земля (Пс 98,1), русск. гневаться — чаще прогнѣватисѧ, разгнѣватисѧ, прострѣти (проліти) гнѣвъ, презрѣти.

говѣтити (говѣю) 1. страшиться, трепетать, преклоняться, εὐλαβέομαι: говѣютъ сѣлѠ неприступнагѠ свѣта сильно трепещут перед неприступным светом (гл 3 Нед Пниц К, 9-1), 2. соблюдать постные предписания, готовиться к Св Причастию

гѠдѧ срок, час, ѡра: ѿ все множество людей бѣ молитвѣ дѣл внѣ, въ гѠдѧ дѣмѣма и все множество людей молились снаружи (храма) в (установленное) время воскресения фимиама (Лк 1,10), жена егда раждаѣтъ, скорбь ѿмать, ѿкв прѣиде гѠдѧ ел женщина, когда рождает, страдает, ибо пришел ее срок (Ин 16,21)

гонѣніе путь, движение, διωγμός. сынъ праведный раждаѣтсѧ въ живѠтъ: гонѣніе же нечестивагѠ въ смѣртъ праведный сын рождается для жизни: путь же нечестивого — к смерти (Притч 11,19) См гнѧти 1, 2.

гонѣтити (гоню) см гнѧти

гѠрдѠсть 1. показная пышность, pompa, φαντασία, παραπομπή: прншедшѣ агриппѣ ѿ верникѣи со многою гѠрдѠстїю когда пришли Агриппа и Верникія с великой пышностью (Деян 25,23), 2. тяжесть, ὄχος: тѣмже оубо ѿ мы, толнкъ ѿмѣще ѡблежѧщѣ насъ Ѡблакъ свидетелей, гѠрдѠсть всѧкъ ѡложше ѿ оубѠвь ѡбстоятельный грѣхъ потому и мы, имея такое облако свидетелей вокруг нас, сложив с себя всяческое бремя и грех, отовсюду легко наступающий на нас (Евр 12,1), 3. надменность, превозношение, ἀγερωχία, ὑπερηφανία: мѣжы праведны, ненавидѧщыѧ гѠрдѠсти (Исх 18,21), ѿ со оукорнзною ѿ гѠрдѠстїю что либо творѧщымъ сѣдѧши Ты судишь тех, кто делает что-либо с дерзостью и надменностью (3 Мак 2,3).

гóресть

гóресть горечь, πικρία: ὠρίνῃς ἐστὶν гóресть сластей ты отверг горечь наслаждений (Леств К 2, 1-2).

гóрница верхняя комната в доме, галерея, ὑπερῶον: ἄζυκτος δῆα, πρῆλθες ἐστὶν οὐσέρδιω, на гóрницѣ сѣдѣ (пламенный) язык Духа ты воспринял всем сердцем, сидя в горнице (м. 10 К, 5-1), сѣвѣнскаѣ гóрница место совершения Тайной вечери.

гóрній ὀρεινός 1. верхний. ἢ да ὦ δόλωντων восхóдѣтъ на гóрнѣ, ἢ ὦ срдѣнτων на трекрѣвнѣ и с нижнего яруса пусть поднимаются в верхний, и от среднего к кровельному (Иез 41,7), 2. небесный (пртвп. дóльній, земный): гóрнѣ мѣдрствѣйте, не земнѣ думайте о небесном, а не о земном (Кол 3,2); ♦ гóрнѣ сѣлы ангелы, 3. обыкн. мн. гóрнѣ нагорный (об области): востѣвши же мрѣамъ во днѣ тѣмъ, ѿде въ гóрнѣ со тѣнѣемъ, во градъ ѿдовъ в те дни Мариам, встав, пошла в горную область с поспешностью, в город Иуды (Лк 1,39).

горѣшничный горчичный, (τοῦ) σινάπεως (горѣшица горчица, σίναπι): подобно естѣ царствѣе небесное зернѣ горѣшничнѣ подобно Царство Небесное горчичному зерну (Мф 13,31)

гóршій худший, καχίων, χειρόν: ἢ гóрша днѣ бѣдетъ и будет дыра еще хуже (Мк 2,21).

гóръкїй 1. тяжкий, χαλεπός. тѣло свое предавше гóръкимъ ἢ лѣтѣмъ мѣкамъ тело свое предав тяжким и свирепым мукам (ил. 10, 3, К, 3-2); 2. злой, вредный, πικρός: на прѣгóша лѣкъ свой, вещь гóръкѣ натянули свой лук — злое дело (Пс 63,4).

горѣ вверх, к небу, ἄνω: горѣ ἰмѣимъ сердца к небу (да обратим наши) сердца! (Служ Евх взгл), надѣющисѣ на гдѣ врагѣмъ страшни, ἢ всѣмъ дивни. горѣ бо зрѣтъ те, кто надеется на Господа, страшны они для врагов и для всех дивны: ибо обращены они к небу (гл б антиф 3, 1)

горѣнїе воспаление, опухоль, φλεγμονή бѣгай прѣснѣ немилосердѣнагѣ богѣтагѣ, безѣтрѣбѣ горѣнѣ всегда удаляйся от немилосердного богача, от пламени беспощадности (ТП вт 6 Утр стх ст 1).

госпѣдствѣмъ один из чинов ангельских, хυριότητες: ἵακω тѣмъ создана бѣша всѣчѣскаѣ, ἵаже на небесѣ, ἢ ἵаже на землѣ, видимаѣ ἢ невидимаѣ, ἄще престѣли, ἄще госпѣдствѣмъ, ἄще начѣла, ἄще власти ибо Им создано все, что на небе и на земле, видимое и невидимое, и Престолы, и Господства, и Начала, и Власти (Кол 1,16).

г о с п о д ь (род. и г о с п о д а, мн. ч г о с п о д и е, зват над. г о с п о д н!) хύριος 1. господин, хозяин, (чаще форма ед ч г о с п о д и н ъ): г о с п о д и е, п р а в д а ъ и ѡб р а в н е н и е р а б ѡ м ѡ под а в а й т е, в ѣ д а щ е, ѡ к ѡ и в ы ѡ м а т е г д а н а н е б е с ѣ х ѡ г о с п о д а, в о з д а в а й т е (п л а т и т е) р а б а м п о з а к о н у и с п р а в е д л и в о, з н а я, ч т о и у в а с е с т ь Г о с п о д и н н а н е б е с а х (Кол 4,1); 2. почтительное обращение (господин мой! сударь!), хύριε: п р и с т ѹ п и к ѡ н е м ѹ с ѡ т н и к ѡ м о л а ѣ ѣ ѡ и г л а г ѡ л а: г д н, Ѳ т р о к ѡ м ѡ й л е ж и т ѡ в ѡ д о м ѹ р а з с л а б л е н ѡ п о д о ш е л к Н е м у с о т н и к, п р о с я Е г о и г о в о р я: Г о с п о д и н м о й! с л у г а у м е н я в д о м е л е ж и т б о л ь н о й (Мф 8,5—6); 3. Господь (всегда под титлом). в н е г д а в о з в р а т и т и г д ѹ п л ѣ н ѡ и ѡ ѡ н ь к о г д а Г о с п о д ь в е р н у л с и о н с к и х п л е н н и к о в (Пс 125,1), п о м а н и г d н д а в и д а, и в с ю к р ѡ т о с т ь ѣ г ѡ: ѡ к ѡ к л а т с я г д е в н, ѡ б ѣ щ а с я в ѣ ѡ ѡ к ѡ в л ю в с п о м н и, Г о с п о д и, Д а в и д а и в с ю к р о т о с т ь е г о: и б о п о к л я л с я о н Г о с п о д у, д а л о б е т Б о г у И а к о в а (Пс 131,1—2)

г о т ѡ в ы й 1. приготовленный, ѣ т о ц о с: в ѡ г о т ѡ в о е ж и л и щ е т в о е, ѣ ж е с о д ѣ л а л ѣ с и г d n, с в я т ы н ю, г d n, ѡ ж е ѡ г о т ѡ в а с т ѣ р ѹ ц ѣ т в о й в п р и г о т о в л е н н о е ж и л и щ е Т в о е, к о т о р о е Т ы с о з д а л, Г о с п о д и, к с в я т ы н е, к о т о р у ю п р и г о т о в и л и р у к и Т в о и (Исх 15,17), г о т ѡ в о с е р д ц е м о е в ѡ ж е, г о т ѡ в о с e р d ц e м o e (Пс 56,8, 107,2), 2. находящийся в готовности, скорый, ѣ т о ц о с, п р ѡ б ы ц о с: ѡ к ѡ в л и з ѡ д е н ь п о г и б е л и ѡ х ѡ, и п р е д с т о я т ѡ г о т ѡ в а л в а м ѡ и б о б л и з о к д е н ь п o г и б e л и и х, и с к о р о н а с т у п и т у г o т o в a н н o e д л я v a c (Втор 32,35); в е л и к а л Ѳ б щ а л ц ѣ л ь б а, б e з м e з д н а л в o и с т и н н ѹ и г o т o в a л в e л и к o e ц e л e б н o e с н a д o б ь e д л я v e c h, в o и c т и н у д a p o м д a ю щ e e с я и б e з o т k a з н o e (Свтл Чт Веч стх ст 4), б o л ь ш и х ѡ и с ц ѣ л и т е л ю г o т ѡ в ы й с k o p ы й и с c e л и т e л ь б o л ь н ы х; 3. поспешный, п р ѡ б ы ц о с: п o л ѣ т а т ѡ ѡ к и Ѳ р е л ѡ г o т ѡ в ѡ n a ѡ д ѡ п o л e т я т (к o л e c н и ц ы), к a k o p e л, y c t p e м и в ш и й с я к д o б ы ч e (Авв 1,8).

г р а д е ж а ограда, заграждение, крепостная стена. к р ѡ т ѡ м ѡ т в o ѡ м ѡ... г р a d e ж a c p e d o c t ѣ n i e p a з o p ы в ы й К р e c t o м Т в o и м... p a з p у ш и в ш и й п р e п я т c t в и e o г p a д ы (Сырн пт трипесн 1, 8-2).

г р а ж д а н и н ѡ г о р о ж а н и н, ж и т е л ь, п o λ ι τ η ς в o ѡ с т ѣ х ѡ н e ч e c т и в ы х с ѣ т ь г р a ж d a n ѡ м ѡ, ч ѹ в c t в o ж e п р a в e d н ы х б л a г o п o c п ѣ ш н o в y c t a х н e ч e c т и в ы х — с e т ь (п o г и б e л ь) д л я ж и т e л e й, a y м п p a в e d н ы х п p o з o p л и в (П р и т ч 11,9)

г р а ж д а н с т в о г o c y д a p c t в o, г o p o д, п o λ ι τ e ι α: c в я щ e н н a г ѡ г p a ж d a n c t в a ѡ п a d ѡ... п р и л o ж и л с я c k o т ѡ м ѡ и o т п a в o т c в я щ e н н o г o г p a d a... я п p и c o e д и н и л с я к c k o т a м (м 21, 2, К, 3 бгр)

г р о б н и ц е м o г и л ь н ы й x o л м, σ ω ρ ѡ ς: и т ѡ й в o г p ѡ б ѡ ѡ n e c e n ѡ в ы c t ь, и

г р о б ъ з

на гробницахъ повдѣ и его отнесли к гробнице, и на гробнице поставили стражу (Иов 21,32).

г р о б ъ з погребальная пещера, μνημα, μνημεϊον· понѣже градъ, домъ гробѡвъ о́тѣцъ мои́хъ ѡпѡстѣ, и врата ѣгѡ сожжѣны сѣть о́гниемъ поскольку город, дом отеческих могил моих, опустошен, и ворота его сожгли огнем (Неем 2,3); мѡжъ иѣкїи ѡ града, иже и мѡше вѣсы ѡ лѣтъ мно́гихъ, и въ рїзѣ не ѡблачѡшесѡ, и во храмѣ не живѡше, но во гробѣхъ некий человек из города, который имел (в себе) бесов уже много лет, и в платье не одевался, и жил не в доме, а в гробницах (Лк 8,27), ѣкѡ градѣтъ часъ, въ о́ньже вси сѣщїи во гробѣхъ оуслышатъ гласъ сїа вѣїа ибо приходит час, когда все, кто в могилах, услышат голос Сына Божия (Ин 5,28); и сѣщымъ во гробѣхъ живѡтъ даровѡвъ и тем, кто в могилах, даровавший жизнь (Пасх тр).

г р ѡ д ѣ ком земли, гряда, βωλος: со грѡдѣемъ сада своегѡ с грядами сада своего (Иез 17,7)

г р ѡ д ѣ (г р ѡ д ѡ) приходитъ, наступать, приближаться, ѣрхоμα: благословѣнъ градѡи во и́мѡ гѡне благословен приходящий во имя Господа (Мф 21,9, 23,39).

г ѡ б ѣ т е л ь растлитель, погибель, «зараза» (о человеке), λοιμός. блаженъ мѡжъ иже не и́де на совѣтъ нечестївыхъ, и на пѡтї грѣшныхъ не стѡ, и на сѣдѡлици гѡбѣтелей не сѣде блажен человек, который на собрание нечестивых не отправляется, и на путь грешных не встает, и на место несущих погибель не садится (Пс 1,1)

г ѡ б ѣ т е л ь с т в о мор, эпидемия, λοιμός: ѡ глѡда, гѡбѣтельства, трѡса, потѡпа от голода, мора, землетрясения, наводнения (Служ Веч вел лит млв 3).

г ѡ д ѣ н ѣ игра на гусях (библейской арфе), (τὸ) χιθαρίζόμενον. кѡкѡ разѡмно вѡдетъ пискѡнїе илї гѡдѣнїе; как будет распознать то, что играют на свирели или на гусях? (1 Кор 14,7).

Д

д а р о в ѡ н ѣ дар, χάρισμα: даровѡньми оучѣтелѡ ѡбогѡщшесѡ обогатившись дарами (вашего) Учителя (ил 1 стх Гв 1); вѡзѡрнал пѡмѡть твоѡ возсїѡ мїрѡ, ѡзарѡющи вѣрнымъ лѡчѡми даровѡнїи божественно светлая память твоя просияла миру, озаряя верующих лучами дарова-

ний (ин. 5 К, 9-4); твѣрь наполюете вѣознаменъми, и преславными и исцѣленіи даровании вы поите (все) творение божественными знаменіями и дарами чудесных исцелений (ил 1 стх Гв 4).

да́нїе дар, δόσις. ἵακω всѣкое да́нїе бла́го и всѣкъ да́ръ соверше́нъ свѣше ѣсть ибо всякое доброе дарование и всякий полный дар (δῶρημα) (происходят) свыше (Иак 1,17).

двѣ́жити (двѣ́жѣ) беспокоить, σχύλλω. γὰρ, не двѣжиса: нѣсмь бо достѣннъ, да подъ кровъ мой внѣдѣши Господин мой, не беспокойся. ибо я недостѣин того, чтобы Ты вошел под крышу мою (Лк 7,6); ἵακω оумре дщї твоѣ: не двѣжи оумрѣтелъ ведь дочь твоя умерла: не тревожь Учителя (Лк 8,49).

дѣ́брие, дѣ́брь долина, φάραγξ. и ѡнде ѡтѣдѣ ісаакъ и ѡбитѣ въ дѣбри герарстѣи, и вселѣсѣ тамъ и ушел оттуда Исаак, и расположилсѣ в долине Герарон, и поселилсѣ там (Быт 26,17); ѡб ѡнъ полъ іордана, въ дѣбри, бли́з до́мѣ фогѡрова по другую сторону Иордана, в долине, близко от дома Фогора (Втор 4,46); ♦ дѣбрь солѣи соляная долина близ Мертвого (сѣанагѡ) моря, и́до́ль сѣанѣ, φάραγξ τῶν ἁλῶν: и порази́ ѣдо́ма въ дѣбри солѣи двана́дцѣтъ ты́сѣщъ и сразил в соляной долине двенадцать тысяч (потомков) Едома (Пс 59,2)

д е р ж а́ в а 1. сила, могущество, поддержка, κραταίωμα, κραταίωσις. держа́ва гдѣ бо́лшихѣсѣ ѣгѡ поддержка Господь для боящихся Его (Пс 24,14); то́и да́стѣ сѣла́ и держа́вѣ лю́демъ своѣмъ Он даст силу и могущество народу Своему (Пс 67,36), ты́ влады́чествѣши держа́вою морско́ю Ты владычествуешь могуществом моря (Пс 88,10); 2. власть, господство, κράτος: ѣмѣже чѣсть и держа́ва вѣчнаѣ (1 Тим 6,16); да смѣртїю оупразднѣтъ и́мѣщаго держа́вѣ смѣрти, сѣречь дїавола чтобы (Своей) смертью уничтожить того, кто правит смертью, то есть дьявола (Евр 2,14), ἵακω да подъ держа́вою твоѣю всегда́ храни́ми чтобы мы, под Твоей властью всегда хранимые (Служ Лит вер взгл).

д е р ж а́ в н ы й 1. могущественный, властный, κραταιός: и сѣ́нїе ѣгѡ ἵακω свѣтъ бѣдетъ: ро́зи въ рѣ́кахъ ѣгѡ, и положи́ любовь держа́внѣ крѣпости своѣи и сияние Его будет как свет, в руках Его — роги, и (здесь) положил Он царственную любовь силы своей (Авв 3,4); 2. благородный, превосходный, κράτιστος и́звѣлиса и мнѣ... по́рѣдѣ писѣти тебѣ, держа́внѣ део́фїле захотелось и мне . по порядку изложить тебе, почтенный Феофил (Лк 1,3)

д е р ж а́ т и (д е р ж ѣ) 1. обладать, κατέχω: и тогда́ начнеши со стѣ-

ДЕРЗАТИ

ДОМЪ ПОСЛѢДНЕЕ МѢСТО ДЕРЖАТИ и тогда со стыдом ты займешь последнее место (Лк 14,9); 2. властвовать, κρατέω: всю зѣмлю держащїи припадóша тебѣ, σῖσε властвующие над всей землей преклонились перед Тобой, Спаситель (Рожд К 1, 4-3); правлѣніѧ же держа пречистыхъ силъ, въ ѡслѣхъ скóтихъ возлежитъ и держа управление (букв. вожжи, ἤνια) пречистыми силами (ангелами), лежит в яслях для скота (там же, 6-1), 3. соблюдать, κατέχω: слышавше слово, держатъ, и плодъ творятъ въ терпѣніи услышавшие слово, исполняют (его) и приносят плод в терпении (Лк 8,15).

ДЕРЗАТИ (ДЕРЗАЮ) 1. не робеть, ободриться, быть смелым, θαρσέω: держай, землѣ, радуйся и веселися, ѡкω возвеличи гдѣ, ѣже сотвори ти. держайте, скóти польсти ободрись, земля, радуйся и веселись, ибо Господь сотворил великое (дело)! Не робейте, полевые звери (Иоиль 2,21—22); держай, чадо, ѡпущаются ти грѣси твои ободрись, дитя, отпускаются тебе грехи твои (Мф 9,2); держайте ѡбъ, держайте людїе вѣи: ѡбо тóи победитъ врагїи, ѡкω всеиленъ не робей же, не робей, народ Божий, ибо Он победит врагов, ибо Он всемогущ (гл 1 догм); 2. отваживаться, решаться, толμάω. державша раби сходить къ намъ на брань отважились рабы выступить против нас (Иудифь 14,13), 3. хвастать, толμάω: аще дерзаетъ кто, несмысленно глаголю, дерзую и азъ и если кто хвастает, говорю безумно, хвастаю и я (2 Кор 11,21)

ДЕРЗОВОЕНІЕ право свободного доступа, право обращаться, παρρησία: и мѣрне дерзновенїе къ немѹ и мѹщам и имеющая материнское право свободно обращаться к Нему (гл 2 сб Веч вел стх ст бгр), ѡкоже быти причащающимся... во исполненїе царствїѧ небеснаго, въ дерзновенїе ѣже къ тебѣ чтобы стали они (Св. Дары) тем, кто причащается, ..в наследование Царства Небесного, в право обращаться к Тебе (Служ Лит Евх мв иер).

ДЕРЗОВЕННЫЙ дерзкий, преступный, толμηθεΐς: на крѣтѣ пригвожденъ въ рай дерзновенный адамовъ грѣхъ пригвоздивший на Кресте дерзкий грех Адама в раю (ПсСл Час 6 тр).

ДЕРЗОСТНΩ смело, θαρσαλέως: глаголетъ гавріилъ дерзостнω (Богородица же) говорит Гавриилу смело (Сб Ак кд 2).

ДЕРЗОСТЬ смелость, θάρσος: но вашимъ посѣщенїемъ ратникωвъ дерзости низложите но вашимъ явлением сломите отвагу врагов (ил.

1 кд); радѣйся, страстотѣрцевъ непобѣдимая дерзосте радуйся, непобедимая отвага мучеников (Сб Ак ик 4).

дивозритель гадатель, прорицатель, тератосхόπος: послушай оубо... ты и искреннии твои сѣдѣшии предъ лицемъ твоимъ, зане мужи дивозрители сѣть послушай же, ...ты и ближние твои, сидящие перед лицом твоим, ибо эти мужи — прорицатели (Зах 3,8).

доброличный красивый, пригожий, εὐπρόσωπος: рече авраамъ сарѣ женѣ своей: вѣмъ азъ, ѿкъ жена добролична еси сказал Аврам Саре, жене своей: я знаю, ты пригожая женщина (Быт 12,11).

доброта красота, κάλλος: беззаконнии же повелѣша ѿкрыти ю, бѣше бо покровѣна, ѿкъ да насытателъ добрѣты еѣ и беззаконники приказали снять с нее (Сусанны) покрывало, ибо она была покрыта, чтобы насладиться ее красотой (Дан 13,32); зрѣщихъ твоегѡ лица добрѣту неизречению видящихъ лица Твоего неизреченную красоту (млв утр 5); гдѣ мой, гдѣ добрѣта зѣнде зрака твоегѡ; Сын мой, куда ушла красота Твоего облика? (Вел Пт Утр стх ст 4).

добрый χαλός 1. прекрасный, хороший, настоящий, годный для своего назначения: а иже на добрѣй землѣ, сѣи сѣть, иже добрымъ сердцемъ и благимъ слышавше слово, держатъ, и плодъ творятъ въ терпѣнии а то, что на хорошей земле (посеяно), — это те, кто хорошим и добрым сердцем услышав слово, исполняют его и приносят плод в терпении (Лк 8,15); азъ есмь пастырь добрый: пастырь добрый душѣ своей полагаетъ за овцы Я — настоящий пастух: настоящий пастух отдает душу свою за овец (Ин 10,11); 2. красивый: се еси добра, искренна мол, се еси добра: Очи твои голубиинѣ как красива ты, родная моя, как красива: очи твои как у голубя (Песн 1,14); свѣанна же бѣше млада сѣлѡ и добра образомъ Сусанна же была очень молода и хороша видом (Дан 13,31). Русск. добрый милостивый, благий, щедрый.

добрѣ 1. хорошо, χαλῶς: станемъ добрѣ, станемъ со страхомъ, вонемемъ, стѣе возношеніе въ мирѣ приносити встанем же (букв. красиво, хорошо), встанем в трепете, будем внимательны, чтобы с миром (в душе) приносить святую жертву (Служ Евх); 2. справедливо, правильно, χαλῶς: добрѣ пророчествова ѡ васъ исѣѣа справедливо пророчествовал о вас Исаяя (Мф 15,7); 3. основательно, до конца, ἀγαθῶς: и разбиша егѡ, и жертвеники егѡ, и образы егѡ сокрушиша добрѣ и разби его (храм Ваала), и его алтари, и изображения его сокрушили в прах (4 Цар 11,18).

ДОВАЛѢТН

ДОВАЛѢТН (ДОВАЛѢЮ) *быть достаточным, ἀρκέω. ѿдъ и похоть жены, и земля ненапоена водю и вода и Огнь не рекуть: довалѣтъ ад, и похоть женская, и земля сухая, и вода, и огонь не скажут: достаточно (Притч 30,16), гдѣи, покажи намъ Оца, и довалѣтъ намъ Господи, покажи нам Отца (Твоего) и довольно нам (Ин 14,8); довалѣтъ тѣи благо- дасть моѣ довольно с тебя Моей благодати (2 Кор 12,9).*

ДОВОЛННЪ, **ДОВОЛННЪИ** ἰκανός 1. *способный: сѣи предаждь вѣрны- мъ челоуѣкъмъ, иже доволны будуть и нынѣхъ научити передай это надежным людям, которые смогут и других научить (2 Тим 2,2); ктѣ доволень цѣль сохраненъ быти ѿ врага кто способен (сам) остаться не- вредимым от врага (гл 2 антиф 2, 1); 2. годный: вѣмъ, ἰκῶ нѣсмь до- стоннъ, ннжѣ доволень, да подъ кровъ внѣдешн храма души моеѣ знаю, что я не достоин и не годен, чтобы Ты вошел под кров дома души моеѣ (млв Притч 2); 3. многочисленный, достаточный: ннжѣ бо къ погребенію живиѣн блѣхъ доволнн и живых не доставало для погребения умерших (Прем 18,12); серебряннн доволны даша воиномъ дали воинам немалые деньги (Мф 28,12); ѿвлече люди доволны вслѣдъ себѣ немало народу увлек за собой (Деян 5,37), ♦ дождь доволный обильный дождь (ф 7 стх Гв 3); ср дождь воленъ.*

ДОВѢДѢТН (ДОВѢМЪ) *знать, οἶδα. что же азъ тебѣ принесѣ, не довѣмъ я же не знаю, что Тебе принести (гл 4 сб Повеч К, 9-2). Ср. не- довѣдомый*

ДОИЛНЦА 1. *кормилица, воспитательница, τροφός, τιθηνός: ѿкоже доилнца нѣснть дшнмыѣ как кормилица держит на руках грудных младенцев (Чис 11,12), 2. дающая молоко скотина, λοχευομένη: ѿ доилнца поитъ егѣ, пастнѣ ѿкѣва раба своегѣ Он взял его (Давида) от дойного стада, чтобы он пас Иакова (т. е. потомков Иакова, Израиль) — Его раба (Пс 77,71).*

ДОИТН (ДОЮ) *кормить грудным молоком, θηλάζω. ѿкоже доилнца нѣснть дшнмыѣ как кормилица держит на руках грудных младенцев (Чис 11,12), блаженны... и оутробы, ѿже не родиша, и сосцы, иже не доиша блаженны... и утробы, которые не рождали, и грудь, которая не кормила (Лк 23,29); доила еси чѣла, питающаго тварь, хрѣта Ты, Пречистая, кормила грудью питающего (всю) тварь Христа (ТП чт 5 трипесн 1, 8 бгр)*

ДОЛГЪ ♦ *по долгу как должно, справедливо. по долгу василіи вели- кий... да поетса пѣсньми, съ гргѣоріемъ въ вѣсловіѣи начальствущимъ всѣ-*

ми пусть справедливо воспевается Василий Великий.. вместе с Григорием, первенствующим в богословии (Сырн сб К, 8-2), тѣмже тѣ по долгу прославляемъ ѿкъ мѣрь свѣта и потому по справедливости мы славим Тебя как Мать Света (ТП ср 6 сед 1 крбгр)

дѳлжныи подверженный неизбежному, ѳφειλόμενος: аще бо враги ѳтрокѳвъ твоихъ и дѳлжныхъ смѣрти съ толкнми мѳчнлз ѳсн внлтіемъ и шадѳніемъ если и врагов твоих людей, и заслуживающихъ смерти Ты карал с такимъ вниманиемъ и пощадою (Прем 12,20).

долннѳ впадина, углубление, хоїλον. бѳше же тѳкъ роднвсл, ѳбразъ токмѳ ѳдннз и долнны и мѳл ѳчїю онъ родился такимъ (слепымъ), имея только внешний видъ глазъ и глазныя впадины (Слеп синакс).

домовїтѳи хозяинъ и глава дома, οἰκοδεσπότης: человекъ нѳкїи бѳ домовїтѳъ, иже насадї вїноградъ былъ некий человекъ, хозяинъ дома, и посадилъ онъ виноградникъ (Мф 21,33)

дѳмъ 1. родъ, οἶχος: во иѳходѳ ісрѳнлевѳ ѿ ѳгїпта, дѳмѳ іѳкѳвлѳ и злудїи варваръ при уходе Израїля изъ Египта, потомства Иакова отъ варварскаго народа (Пс 113,1), ѳмѳже и мѳ іѳсїфѳъ, ѿ дѳмѳ давідѳва и имя ему Иосифъ изъ рода Давида (Лк 1,27), 2. семья, домашнїе, οἰχїα. и вѳрова самъ и вѳсь дѳмъ ѳгѳ и уверовалъ онъ самъ, и все домашнїе его (Ин 4,53), 3. прислуга, οἰχεταιїα, θεραπεια вѳрнѳи рѳбъ и мѳдрѳи, ѳгѳже поставнѳтъ господнѳ ѳгѳ надъ домомъ своимъ, ѳже дадѳти имъ пїщѳ во врѳмѳ (и хъ) вернѳи и мудрѳи рабъ, котораго господинъ его поставитъ надъ челядью своею, чтобъ давати имъ пищу вовремя (Мф 24,45); 4. строение (чаще храмъ, храмина), οἶχος аще не гдѳ созїждетъ дѳмъ, всѳе трудншасѳ зїждѳщїи если Господь не возведетъ домъ, напрасно трудились строители (Пс 126,1).

досѳда оскорбление, бесчестїе, ὕβρις, ἀτιμїα: досѳдѳ по ланїтома ѳударенїи терпѳ терпя бесчестїе пощечинъ (гл 3 Нед Утр К 1, 4-1)

досаждѳти (досаждѳю) оскорблять, ὕβριζѳ. солнце померче, не терпѳ зрѳти бѳа досаждѳема солнце померкло, не в силахъ видѳть Бога оскорбляемаго (Вел Пт антиф 10, 1).

досаждѳнїе оскорбление, ὕβρις: и дѳже аще внїдетъ досаждѳнїе, тамѳ и безчѳстїе ибо где оскорбление случится, тамъ и бесчестїе (Притч 11,2); досаждѳнїемъ и мѳкою и стѳжнмъ ѳгѳ, да ѳвѳмы крѳтость ѳгѳ испытаемъ его оскорбленїями и мученїями, чтобъ узнать крѳтость его (Прем 2,19); по досаждѳнїю глаголю, занѳ аки мы и знемогохомъ къ стыду говорю, что у насъ (на это) не достало силъ (2 Кор 11,21).

ДОСТО́ИНСТВО

ДОСТО́ИНСТВО свойство, качество, ἀξία στόμῳ δῆλῳ живоначальное достоинство, ἡ νεγώ же всѣкое животно ὠδῶшевлѣтса Святому Духу (принадлежит) свойство животворения, ибо Им одушевляется все живое (гл 5 антиф 3 сл); аще велико и мало паче достоинства просимое если то, что просят, слишком много или мало (м 2 К, 9-2).

ДОСТО́ЙНῶ справедливо, по достоинству, εἰχότως достóйнῶ и з̄ ѣдема и згнан̄з б̄исть... адам̄з справедливо из Эдема изгнан был.. Адам (К Вел ин, 1-6), ♦ достóйнῶ ѣсть, ἀξιόν ἐστι. достóйнῶ ѣсть ѿкῶ воистинн̄з блажити т̄з б̄ц̄з подобает славить Тебя как Богородицу во истину (млв оконч).

ДОСТО́ЙНІЕ 1. наследство, удел, владение, κληρονομία: б̄же, прїндóша ꙗзыцы въ достóйнїе твоє Боже, вошли язычники в удел Твой (Пс 78,1), сп̄си гд̄и люди твоѣ и б̄гослови достóйнїе твоє спаси, Господи, народ Твой и благослови владение Твое (Крест тр); 2. достоинство, ἀξία. да возведѣтъ челоуѣка, ѿкῶ ѣдин̄з силен̄з, въ пер̄вое достóйнїе чтобы Он, как единственный, кому это по силам, возвел человека к первоначальному достоинству (ТП ит 5 стх Гв 5), и твою всечестн̄ю п̄амать по достóйнїю прехв̄альнῶ почит̄аетъ и твою многочтимую п̄амать по достоинству славно почитает (м. 21, 2 стх лит сл).

ДО́ЩА ѿ кормящая мать, θηλάζουσα: горе же непр̄здным̄з и до́щым̄з въ т̄ѣл̄ дни и горе в те дни беременным и кормящим (Мф 24,19) Ср доити.

ДРА́ЧІЕ колючки, терновник, στοιβή: и вмѣстѣ дра́чїа взыдетъ к̄парис̄, и вмѣстѣ кроп̄ивы взыдетъ м̄рсїна и на месте терновника вырастет кипарис, и на месте крапивы вырастет мирт (Ис 55,13).

ДРЕ́ВНІЙ давний, первоначальный, ἀρχαῖος. поман̄х̄з дни др̄евнїа, побчн̄х̄са во всѣх̄з др̄евн̄х̄з твоӣх̄з вспомнил я давние дни, размышлял обо всех созданиях Твоих (Пс 142,5); ἡ νεγ̄зль ѣси нам̄з др̄евнїй рай открыл для нас изначальный рай (гл 6 ипак)

ДРЕ́ВО ξύλον 1. дерево. ἡ всѣкагῶ др̄ева, ѣже въ рай, снѣд̄їю снѣси: ἡ др̄ева же, ѣже раз̄мѣтн̄ доброе и л̄к̄авое, не снѣсте ἡ нег̄з с любого дерева, которое в раю, ешьте, а с дерева знания (различения) хорошего и дурного, не ешьте с него (Быт 2,16—17); и показ̄а ѣм̄з гд̄з др̄ево, и вложи ѣ въ вод̄з, и о̄сладн̄са вода и указал ему Господь дерево, и вложил он (Моисей) его в воду, и вода стала сладкой (пресной) (Исх 15,25); 2. сделанное из дерева, напр., корабль: потопл̄ем̄з з̄емлю п̄акн̄ спас̄е прем̄дрость, малым̄з др̄евом̄з праведника соблюдиши и когда на земле

был потоп, вновь спасла Премудрость, сохранив праведника (Ноя) при помощи малого дерева (ковчега) (Прем 10,4); 3. Крест: бл-гошбразный іѡсифъ, съ дрѣва снѣмъ прѣчѣтое тѣло твоѣ почтенный Иосиф, сняв с Древа (Крестного) пречистое тело Твое (Вел Сб тр); посредаѣ ѣдема дрѣво процвѣтѣ смѣрть, посредаѣ же всеѣ землѣ дрѣво прозавѣ живѣтъ посреди Эдема дерево дало цвет — смерть, и посреди всей земли Древо (Крестное) произрастило жизнь (гл 8 нт утр сед 2-1).

дрѣхлостъ печаль, мрачность, угрюмость, στυγνόν: житію ѣ плѣти моѣй свѣтъ возсіѣ, ѣ дрѣхлостъ грѣхѣ, разрѣши жизни и плоти моѣй свет воссиял, и разрушил греховную мрачность (гл 2 Нед Утр К 3, 5-2).

дрѣхлый σχυθρωπός, στυγνός, ἀμειδής 1. опечаленный, смущенный: Онъ же дрѣхлъ бѣвъ (στυγνάσας) ѡ словесѣ, ѡнде скорбѣ и он (юноша), опечаленный этими словами, отошел в скорби (Мк 10,22); что сѣтъ словеса сѣѣ, ѡ нѣхже стазѣетасѣ къ себѣ нѣдѣще ѣ ѣста дрѣхла; что это за дела, которые вы, идя, обсуждаете между собой, и печалитесь? (Лк 24,17), 2. угрюмый, мрачный: разрѣшиѣ тмѣ дрѣхлѣ, ѡ ѣда во возсіѣ солнце правды хрѣтосъ рухнула угрюмая тѣма, ибо из ада воссиял Христос, солнце правды (ВСв К 2, 9-2); ср. дрѣсловѣти мрачнеть, темнеть.

дѣга радуга, τόξον, ἶρις: дѣгѣ мой полагаю во облацѣ, ѣ бѣдетъ въ знаменіе завѣта вѣчнаго между мною ѣ землѣю Я кладу радугу Мою в облаках, и будет она знаком вечного договора между Мной и землей (Быт 9,13); ѣ бѣ дѣга ѡкрестъ престѣла подобна видѣніемъ смарагдовн и радуга была вокруг престола, по виду похожа на изумруд (Откр 4,3).

дѣхъ πνεῦμα 1. Дух (Божий) (всегда под титлом) ѣ дѣхъ бѣжій ношѣшесѣ верхѣ воды и Дух Божий носилсѣ над водой (Быт 1,2); не ѣматъ дѣхъ мой пребывѣти въ челоуѣцѣхъ сѣхъ во вѣкѣ, занѣ сѣтъ плѣтъ: бѣдѣтъ же днѣ ѣхъ лѣтъ стѣ двѣдесѣтъ не будет Дух Мой вечно пребывать в этих людях, потому что они — плоть; пусть дни их (т. е. век их) будут 120 лет (Быт 6,3), ѣ оѣймѣ ѡ дѣха, ѣже въ тебѣ, ѣ возложѣ на нѣ: да подѣмѣтъ сѣ тобою оѣстремленіе людѣй, ѣ не бѣдѣши водѣти ѣхъ тѣ ѣдѣнѣ и возьму от Духа, Который на тебе, и возложу на них: пусть они поднимут вместе с тобой движение народа, и ты не будешь вести его один (Чис 11,17), наѣ негѣже оѣзриши дѣха сходѣща ѣ пребывѣющѣ на нѣмъ, тѣѣ ѣсть крестѣй дѣхомъ стѣымъ Тот, на Кого, как ты увидишь, нисходит Дух и пребывает на Нем, Тот и есть крестящий Духом

ДѸШÀ

Святым (Ин 1,33); и дѸхъ и невѣста глаголютъ: прииди и Дух и Невеста говорят: Приди (Откр 22,17), 2. дух, дыхание, начало жизни (в человеке и в любом живом существе). внидоша къ ною въ ковчегъ два два, мужескїи полъ и женскїи, ѿ всакиа плоти, въ нейже есть дѸхъ животный и вошли к Ною в ковчег по паре, мужского пола и женского, от всякой плоти (т е всякого живого существа), в которой есть дух жизни (Быт 7,15), 3. мужество, внутренняя сила, бодрость оузрѣвъ же колесницы... ѡживѣ дѸхъ іакова, отца ихъ и увидев колесницы . ожил дух Иакова, их отца (Быт 45,27); и оуны во мнѣ дѸхъ мой, во мнѣ сматѣся сердце мое и уныл во мне дух мой, во мне смутилось сердце мое (Пс 142,4), 4. дух человека: и дамъ имъ сердце ново и дѸхъ новъ дамъ имъ и Я дам им другое сердце, и новый дух дам им (Иез 11,19); со дѸхн праведныхъ скончавшихся, души рабовъ твоихъ, спсе, оупокон с духами скончавшихся праведников души рабов Твоих, Спаситель, упокой (О сб Сл усп тр 1); 5. ветер. и дѸхъ буренъ, часть чашн ихъ и бурный ветер — удел чаши их (нечестивых) (Пс 10,6), 6. бесплотное существо (если без титла, имеется ввиду злой дух, бес, мн ч. дѸхове, под титлом — благой дух, ангел, мн. ч. дѸн). къ міродержителемъ тмы века сегѡ, къ дѸховѡмъ злобы поднебеснымъ (наша битва) против вселенских властей тмы века сего, против духов зла поднебесных (Еф 6,12), бже дѸхѡвъ, и всакиа плоти (Треб Погр мв иер 1); 7. в плеонастических оборотах (гебр.) дух чего-л и кровь іерусалимскѡ ѡчиститъ ѡ среды ихъ дѸхомъ судѡ и дѸхомъ зноѡ и очистит их от крови (пролитой) в Иерусалиме судом и зном (Ис 4,4), дѸхъ празности, оуныниа, любначалиа и празнословіа не даждь мн празности, уныния, властолюбия и пустословия не дай мне (ЕСир) Ср лицѣ, средѡ

ДѸШÀ ψυχή 1. душа, дыхание, жизненное начало в человеке и в любом живом существе да и звѣдѣтъ воды гѡды дѸшъ живыхъ да производят воды пресмыкающихся, души живые (Быт 1,20), и бысть человекъ въ дѸшѣ живѣ и стал человек душой живой (Быт 2,7); занѣ дѸшѡ всакиа плоти кровь егѡ есть... сегѡ радн... всака дѸшѡ ѡ васъ да не инѣтъ крове потому что душа всего плотского в крови его... потому никто из вас не должен есть крови (Лев 17,11—12), 2. жизнь (гебр.): ищѣщїи дѸшѣ мой те, кто ищут жизни моей (т е убить меня) (Пс 34,4), а иже погубитъ дѸшѣ свой менѣ радн и евангелїа, тот спасѣтъ и а тот, кто потеряет жизнь свою ради Меня и благовестия, тот спасет ее (Мк 8,35), и іакѡ дрѣзн егѡ, дѸшы нашѡ пожремъ егѡ радн и как друзья Его, принесем нашу жизнь в жертву Ему (Вел Пт антиф 1);

3. человек и любой живое существо ꙗже всѧка дѡша, ꙗже сотвори́тъ дѡло въ сѧмый дѧнь сѧй, погѧбнетъ дѡша тѧ ѿ людѧй свои́хъ и всякий, кто будетъ делать (какое-нибудь) дело в день этот, истребитсѧ онъ отъ народа своего (Лев 23,30); ко всѧкой дѡшѧ скончѧвшейся да не вни́детъ ни к какому умершему пусть онъ (левит) не подходит (Чис 6,6), дѡшѡ за дѡшѡ, ѡко за ѡко, зѡбъ за зѡбъ живое существо за живое существо, глазъ за глазъ, зубъ за зубъ (Втор 19,21); дѡша нѧша ꙗкѡ пти́ца ꙗзѡвнѧ ѿ сѧтн ловѧщихъ душа нѧша (т е. мы) спаслѧсь, какъ птица изъ сети ловящихъ (Пс 123,7); ср. плѡть, дыхѧнїе, востѧнїе; 4. душа, в сопоставлении с плотью возжа́да тебѧ дѡша моѧ, ко́ль мно́жицею тебѧ плѡть моѧ жаждетъ Тебѧ душа моя, какъ сильно (томится) по Тебѧ плоть моя (Пс 62,2); дѡшы ѧхъ во блѧгѧхъ водворѧтсѧ души ихъ (умерших) найдутъ благой приютъ (Сб Мси Лит прок), вѧко гдѧ бже нѧшъ, ꙗже ѡбразомъ твоимъ почтѧвый челоѡкъ, ѿ дѡшѧ словѧныѧ ꙗ тѧла блѧгоу́богаго оустро́енный ѧго Владыка Господи Боже нашъ, образа Твоего удостоившїй челоѡка, создавшїй его изъ разумной души и прекрасного тела (Треб Крещ мв 1 постр).

дыхѧнїе дышащее (живое) существо, πνοή. ѿ нихъ да не ѡстаѡвите жнѡва всѧкагѡ дыхѧнїѧ и не оставляйте у нихъ живымъ ни одного существа (Втор 20,16), всѧкое дыхѧнїе да хѡвалнтъ гдѧ все живое пусть славитъ Господа (Пс 150,6); ♦ дыхѧнїе дѡльное земная тварь, земное существо: ѧмѡже вѡшнѧлѧ вѡинства поклонѧютсѧ, со всѧкимъ дыхѧнїемъ дѡльнымъ Кому поклоняются небесные воинства вместе со всеми земными существами (гл 6 антиф 3 сл)

дѡствѧтельный 1. деятельный, подвижный, исполненный силы, ἐνεργῶν. ꙗже вдохнѡвшѧгѡ ѧмѡ дѡшѡ дѡствѧтельную, ꙗже вдѡнѡвшѧгѡ дѡхъ живѡтнѧй и вдохнувшего в него деятельную душу и вдувшего духъ жизни (Прем 15,11); 2. деятельный (в сопост. с созерцательный), πρακτικός: всѧцѧмъ хранѧнїемъ пожнѡше добродѡтелїю дѡствѧтельною со всякой осмотрительностью проживъ свою жизнь в деятельной добродетели (Ваий Повеч К, 1-1).

дѡство сила, воздействие, ἐνέργεια: неистовство безбожныхъ мѡчителей разорнѧл ѧсн... ѡдѡланъ свѡше дѡствомъ ты (мученик Христофор) разрушилъ безумие безбожныхъ властителей. . облаченный силой свѡше (м. 9, 2, К, 5-4).

дѡствовать (дѡствѡю) делать, производить, ἐνεργέω: мѡщи ѧхъ ѿ бжтвенныѧ слѧвы непрѡстѧннѡ дѡствѡютъ чѡдеса мѡщи ихъ,

дѣланіе

по божественной силе, непрестанно производят чудеса (ил 1 стх Гв сл), кровей твоихъ струями, мученице хрѣтова, потопъ нечестивымъ приисно дѣйствуеши струями крови Твоей, Христова мученица, ты непрестанно топишь (букв производишь потопление) нечестивых (ил. 11, 2, К сед).

дѣланіе работа, труд, ἐργασία. иЗЫдетъ человекъ на дѣло своё, и на дѣланіе своё до вечера выйдет человек на свои дела, и на свои труды до вечера (Пс 103,23); ♦ дати дѣланіе потрудиться, постараться, ἐργασίαν δίδωμι ἑγὰρ во грядеши съ соперникомъ твоимъ ко князю, на пѣти даждь дѣланіе иЗЫти ѿ негѡ когда ты идешь с соперником твоим к начальнику, по пути постарайся избавиться (откупиться) от него (Лк 12,58)

дѣлатель 1. исполнитель, ἐργάτης своихъ заповѣдей дѣлатель иЗЫсна явитъ мѧ чтобы Он показал меня искусным исполнителем Своих заповедей, 2. работник, ἐργάτης наити дѣлатели въ виноградъ свой нанять работников в свой виноградник (Мф 20,1); 3. земледелец, γεωργός, ἐργάτης азъ есмь лоза истинная, и Оцъ мой дѣлатель естъ Я есть истинная лоза и Отец Мой — виноградарь (Ин 15,1), апѣли хрѣтѡвы, дѣлатели сѣшвы, крѣтъ оубѡ ꙗкоже рѣло на рѣмѣхъ носѣще, ѡмладѣвшю зѣмлю їдѡльскою прѣлестію ѡчѣстивше, и вѣры слово всѣмъ апостоламъ Христовымъ, земледельцы Спасителя, неся на плечах крест как плуг, вы расчистили землю, запущенную из-за идольского обмана (идолослужения), и посеяли слово веры (гл 7 ср Веч стх ст 2)

дѣлательный рабочий, трудовой нынѣ время дѣлательное явѣсь, при двѣрехъ сѣдѣ ныне время поработать, Суд в дверях (Палам кд 1).

дѣлати (дѣлаю) 1. действовать, совершать дела, ἐργάζομαι. Оцъ мой досѣлѣ дѣлаетъ, и азъ дѣлаю Отец Мой доныне совершает дела, и Я действую (Ин 5,17), 2. работать, промышлять, ἐργάζομαι шѣдъ же прѣемый пѣть талантъ, дѣла въ нихъ, и сотвори дрѣгѣл пѣть талантъ и пошел получивший пять талантов, употребил их в дело, и приобрел еще пять талантов (Мф 25,16), 3. возделывать землю, ἐργάζομαι, γεωργέω и введѣ егѡ въ рай сладости, дѣлати егѡ и хранити и поселил его (Адама) в саду Эдеме, чтобы возделывать его и хранить (Быт 2,15), и иЗгна егѡ гдѣ бѣгъ иЗ райа сладости дѣлати зѣмлю, ѿ неѣже взѣтъ бысть и изгнал егѡ Господь Бог из сада Эдема возделывать землю, из которой он был взят (Быт 3,23); радѣйсѧ, дѣлатель дѣлающа чѣлѣколюбца

радуйся, возделывающая возделывателя (γεωργὸν γεωργοῦσα) человеколюбивого (Сб Ак ик 3), и ѡсѣдѣна дѣлати зѣмлю, ѡ неже взѣтъ высть и осужден был Адам возделывать землю, от которой был взят (Сырн Нед сед 1); ♦ дѣти дѣланіе потрудиться, постараться, ἐργασίαν δίδωμι: на пѣти дѣждь дѣланіе и збыти ѡ негѡ по пути постарайся избавиться от него (Лк 12,58)

дѣло ἔργον 1. создание, творение, изделие и на главахъ столпѡвъ дѣло крѣново и на верхахъ колонн изделие (т е. изображение) лилии (3 Цар 7,22); благословите гдѣ всѣ дѣла ѣгѡ на всѣкомъ мѣстѣ владычества ѣгѡ благословите Господа, все создания Его, на каждомъ месте владычества Его (Пс 102,22); їдѡмъ ѣзыкъ, сребро и злато, дѣла рѣкъ челоѡческихъ идола язычников. серебро и золото, изделия рукъ челоѡческихъ (Пс 113,12), и мы людіе твои, всѣ дѣла рѣкъ твоѣхъ и мы — Твой народ, все — создания Твоихъ рукъ (Млвс млв веч тр сл), 2. действие, деяние, труд. ѣкѡ ты воздѣи комѣждо по дѣломъ ѣгѡ ибо Ты воздѣишь каждому по его трудамъ (Пс 61,13); и зыдетъ челоѡкъ на дѣло своѣ, и на дѣланіе своѣ до вечера выдетъ человекъ на свои дела, и на свои труды до вечера (Пс 103,23); не ѡмрѣю, но живѣ буду, и повѣмъ дѣла гдѣна не умру, но буду жить и расскажу о делахъ Господа (Пс 117,17), 3. вещь землѣ же и ѣже на ней дѣла сгорѣтъ а земля и все, что на ней, сгоритъ (2 Пет 3,10), 4. вид работ. и дѣнь пѣрвый наречѣнъ свѣтъ бѣдетъ всѣкагѡ дѣла работнѣ не сотворѣте и пѣрвый (из семи дней Праздника Кущей) дѣнь пусть именуется святымъ никакого рабского дела (в этотъ дѣнь) не делайте (Лев 23,35); солжѣтъ дѣло маслинное, и полѣ не сотворѣтъ їдѣнъ подведетъ выращивание маслин и поля не дадутъ пищи (Авв 3,17); ♦ дѣло ткѣное ткачество, ткацкое изделие: херувимы дѣломъ ткѣнымъ да сотворѣши ѣ Херувимы (в Скинии Завета) пусть будутъ у тебѣ вытканы (Исх 26,1), ♦ дѣло кѣменное обработка камня. разѡмѣти... и кѣменное дѣло, и разлічнѣ древодѣльства знать толк. и в обработке камня, и в различныхъ работахъ по дереву (Исх 31,3—5)

дѣтнщз мальчик, подросток, παιδίον, παιδάριον и видѣ голиѣвъ иноплеменникъ давіда и ѡбезчѣстова ѣго, занѣ тои дѣтнщз бѣ, и чѣрменъ и лѣпъ ѡчѣма и увиделъ иноплеменникъ Голиафъ Давида, и посмеялся надъ нимъ, потому что тотъ былъ совсемъ юн, и рыж, и пригожъ (1 Цар 17,42).

Е

Еда *разве, или же, ли, μή, μήτι*: **Еда** во вѣки прогнѣваешиса на ны; и ли прострѣши гнѣвъ твоѣ ѿ рода въ родъ; вечно ли будешь Ты гневаться на нас и распространишь гнев Твой из поколения в поколение? (Пс 84,6); **ѿвѣща** *пѣлѣтъ*: **Еда** азъ жидовинъ есмь; отвечал Пилатъ: «Разве я иудей?» (Ин 18,35)

Единолѣтныи *годовалый, ἐνιαύσιος*: **ѿкѡ** **Единолѣтныи** агнецъ как годовалый ягненок (Пасх К, 4-2).

Единоумдріе *единодушие, ὁμόνοια* **сопрѣзи** **ѿ** въ **Единоумдріи** соедини их в единодушии (Треб Венч мв 3). См **Единоумсліе**.

Единоумсліе *внутреннее согласие, единодушие, ὁμόνοια*: возлюбимъ другъ друга, да **Единоумсліемъ** исповѣмы будем любить друг друга, чтобы единодушно прославлять (Отца и Сына и Святого Духа) (Служ Лит вер).

Единоумшленіе см **Единоумсліе**: се нынѣ что добро, и ли что красно, **ѿкоже** пишеть, но токмо **ѿже** жити нынѣ братіи въ **Единоумшленіи** итак что же хорошо, и что прекрасно — как написано (у Псалмопевца) — как не жить братьям в согласии (ил 1 К, 9-1).

Единообразныи *одного образа (жизни), обыкн о монахах, ὁμοτύπος*. и красотѣ и хвалѣ **Единообразнымъ** всѣмъ, и **наставникѡмъ** украшение и славу всех монахов и (монашеских) наставников (ил. 5, 2 стх лит 2), **собори** **Единообразныхъ**, **насадилъ** **еси** при **исходнцахъ** **водъ** **бжїа** **дха** общины монахов ты посадил у источников вод Духа Божия (ил 12, 2 стх Гв 6)

Единородныи *единственный (о ребенке), μονογενής* **благословенъ** **еси**, **ѿкѡ** **поміловалъ** **еси** двоихъ **Единородныхъ** **благословен** Ты, ибо помиловал двух единственных детей у своих родителей (Тов 8,17), и се, **изношахъ** **оумерша**, сына **Единородна** **матери** **своей** и вот, выносили умершего, единственного сына у своей матери (Лк 7,12).

Единствєнъ *единый (о Пресв Троице)*: ты **древле** **ѿвѣ** **авраамѣ** **ѿкѡ** **ѿвнѣлсѣ** **еси** **трїѡпостасныи**, **Единствєнъ** же **естествѡмъ** **бжества** Ты некогда въяве явил Себя Аврааму, Триипостасныи, но Единый в божественном естестве (гл 1 Нед Пнц К, 3-1); **неизрѣченнѡ** **Единствєнныи** **бже**, **лицы** же **трїцы** **носл** **числѡ** **Боже**, неизреченно единый и в Лицах несущий число Троицы (гл 6 Нед Пнц К, 7-2).

ἐρωδιῖν *аист*, ἐρωδιός: тамъ птицы вогнѣздаѣтса, ἐρωδιέво жилище предводительствоуетъ ѿмн там птицы будут гнздиться, и над всеми — жилище аиста (Пс 103,17).

ἔσπετκὸ *природа, законы природы*, φύσις: вѣъ во вѣъ рождѣйсѧ, тѣмже ѿ ἔσπετκὰ новопресѣче ибо тот, кто рождался, был Бог, и потому Он пресек, обновляя (обычный порядок) природы (гл 1 Сб Веч стх ст бгр).

ἔσтъ 1. 3 л наст. вр ед. ч. от вѣтн (см), 2. (с дат. п.) нужно, деѣ. ѿще мн ἔстъ ѿ ѿмрѣти съ тобою, не ѿвѣргѣсѧ тебѣ если придется мне и умереть с Тобоею, не отрекусь от Тебя (Мф 26,35); ♦ ἔже ἔстъ что значит, τοῦτ' ἐστί: глагола: ѿлѣ, ѿлѣ, лѣмѧ савахлѧнѣ; ἔже ἔстъ, вѣже мѡн, вѣже мѡн, вскѡм мѧ ἔсн ѡставилъ; говоря Или, Или, лама савахфани? что значит: Боже Мой, Боже Мой, почему Ты Меня оставил? (Мф 27,46).

Ж

жѧлнѧнн (жѧлю) *негодовать*, διαπονέομαι: глаголющымъ же ѿмъ къ людемъ, нандѡша на нѣхъ свѧщенницы ѿ воевода церковный ѿ саддукѣе, жѧлѧще сн, за ἔже ѿчѣити ѿмъ люди ѿ возвѣщати ѡ иѣсѣ воскресѣнѣ мѣртвыхъ когда они говорили к народу, подошли к ним священники и начальник храмовой стражи, и саддукеи, негодую на то, что они учат народ и проповедуют им воскресение из мертвых во Иисусе (Деян 4,1—2)

жѧловѧтн (жѧлѡю) *жалеть, сокрушаться*, λυπέω. За сѣм всѧ, ѿ за дрѡгѣм свѣдомыѧ ѿ не свѣдомыѧ грѣхѣи моѧ жѧлѡю сердечнѡ... каюсѧ жѧлостнѡ обо всех этих и других, известных и неизвестных мне грехах моих сокрушаюсь сердцем и каюсь горестно.

жѧлостнѡ *горестно, с тяготой, гневно*, λυπηρῶς: ἔгда же ѡуслѣшаша, смѣтѣшасѧ мѡжн, и жѧлостно ѿмъ вѣсѣтъ (λυπηρὸν ἦν) сѣлѡ: ѿкѡ не лѣпѡ сотвори во израилѣ, бѣвѣ со дщѣрѣю ѣакѡвлѣю и когда услышали, огорчились мужи, и было им очень горько, потому что недостойное он совершил в Израиле, овладев дочерью Иакова (Быт 34,7)

жѧлостъ *ревность*, ζήλος: жѧлостъ дѡмѡ твоегѡ снѣсѣтъ мѧ ревность по доме Твоем снѣдает меня (Ин 2,17)

жѣзлѡ 1. *отросток лозы, побег, ствол*, ῥάβδος: жѣзлѡ ѿзъ кѡрене

ЖЕЛАНІЕ

іессеова, ѿ цвѣтъ ѿ негѡ побег от корня Иессеева и цветок его (Рожд К, 4 ирм); 2. пастушеский посох, атрибут и символ власти (вождя, царя), который «пасет» народ, ῥάβδος: сыне челоувѣчь, возьми себѣ жезлъ єдинъ, ѿ напиши на немъ іѡда, ѿ сыны ісраилевы прилежащыя къ немъ. ѿ жезлъ вторій возьми себѣ ѿ напиши на немъ іѡсифа... ѿ совокупѣ ѿ другъ ко другъ себѣ, въ жезлъ єдинъ... ѿ князь єдинъ бѣдетъ во всѣхъ сѣхъ царемъ, ѿ не бѣдетъ ктою въ два ꙗзыка, ни раздѣлается ктою на два царства сынъ челоувеческій, возьми себе одинъ посохъ и напиши на немъ (имя) Иуды и всехъ сыновей Израиля, сопредельныхъ съ нимъ; и второй посохъ возьми себе и напиши на немъ (имя) Иосифа. . и соедини ихъ другъ съ другомъ в одинъ посохъ . такъ одинъ вождь будетъ у всехъ нихъ царемъ, и больше не будутъ они двумя народами, и не разделятся больше на два царства (Иез 37,16—17,22); прѣмъ жезлъ мой добрый возьму мой крепкій посохъ (Зах 11,10); 3. дорожный посохъ, ῥάβδος: съ жезломъ бо сѣмъ прендохъ іорданъ сѣй: нынѣ же бѣхъ въ два полка и бо съ этимъ посохомъ перешелъ я Иорданъ, а теперь у меня два стана (домашнихъ слугъ и скота) (Быт 32,10), не стажите... ни пѣры въ пѣть, ни двой рѣзъ, ни сапѡгъ, ни жезла не берите.. ни котомки в дорогу, ни пары одеждъ, ни обуви, ни посоха (Мф 10,9—10), страннѣхъ же оутѣшеніе, ѿ жезле слѣпѣхъ утешение (ободрение) странниковъ и посохъ для слѣпцовъ (гл 2 сб Веч мал стх ст 2), 4. палка (которой наказывают), ῥάβδος, βακτηρία ѿже ѿ іустенъ произноситъ премудрость, жезломъ бѣетъ мѡжа безсердѣчна тотъ, кто вслухъ произноситъ премудрое слово, (какъ) палкой бѣетъ по глупцу (Притч 10,13), ѿже щадѣтъ жезлъ (своѣй), ненавидѣтъ сына своего: любѣи же наказуетъ прилѣжнѡ тотъ, кто бережетъ палку (для битья), не любитъ своего сына, а тотъ, кто любитъ, хорошенько наказываетъ (Притч 13,25).

желаніе 1. воля, жажда, πόθος іѡмъ же возвысилъ єсѣи крепкимъ твоимъ желаніемъ и возвысилъ духъ сильной твоей волей (ил 4 К 1, 1-3); ѿ желанію сатанинѡ не ѡстави мене и не отдай меня вожделению сатаны (млв веч 2); 2. любовь, любовное стремление, ἔρως: любѡвь, ко ѣже сѡщемъ желанію любовь к истинной Любви (ил 27 Веч вел стх Гв 3); любѡвию бжтвенною, ѿ желаніемъ бѣдущихъ любовью к Богу и стремлениемъ к будущей (жизни) (ил 1 стх хвал 3), весь желаніе, ѿ прѣчисто наслажденіе, сѣи ѿ бѣтъ твоѣй весь Онъ — любовь и чистейшее наслаждение, Сынъ и Богъ Твой (ил. 4 К 1, 1 бгр), возрастѣ великими восхожденіи къ желанію крайнемъ восходя (возрастая) по великимъ ступенямъ к

превосходнейшей любви (ил 6 стх Гв 2); и преуспѣвалъ въ вѣѣ крѣтѣ желаніемъ и преуспеваю в Боге (своим) стремлением к Кресту (ил. 8, 2, Утр стх ст сл), ♦ желаніе бжтвенное стремление к Богу мудрость бо возлюбивъ желаніемъ бжтвеннымъ ибо, в стремлении к Богу возлюбив премудрость (ян 10 Веч стх ст сл), сей бо желаніе бжтвенное въ себѣ пріемъ ибо он, восприняв устремление к Богу (ил 5, 2, стх лит 2), 3. предмет страсти, ἐπιθυμία. желаніе грѣшника погибнетъ то, что желанно грешнику, погибнет (Пс 111,10), желаніа нечестивыхъ сла нечестивые хотят дурного (Притч 12,12); ♦ мѹжъ желаній избранный человек даниилъ пррѹкъ, мѹжъ желаній бѣвъ пророк Даниил, избранный (Богом) человек (СтрС стх хвал 3).

женѹ женщина, лицо женского пола (в т ч. и девица), γυνή. благословѣна ты въ женѹхъ благословенна Ты (Богородица) среди женщин (Лк 1,28); бѣвъ ѿ женѹ стѣлѣ бѣи и приснодѣвы маріи происшедший от женщины, Пресвятой Богородицы и Приснодевы (Вечнодевственной) Марии (Служ Лит Вас Вел Евх мв тн 2)

жестокій σκληρός 1. суровый, трудный (для понимания и исполнения): жестоко же гавіса глаголъ сей сѣлѹ предъ авраамомъ ѿ сынѣ егѹ ісмаилѣ слишком тяжелыми показались Аврааму эти слова (Сарры) о Измаиле, сыне его (Быт 21,11), и болѣзненнѹ тѣмъ жизнь творѹхъ въ дѣлѣхъ жестокихъ брѣніемъ и пѣнлодѣланіемъ и (египтяне) делали жизнь их мучительной в тяжелых работах с глиной и изготовлением кирпичей (Исх 1,14), за словеса ѹстѣнѣ твоихъ азъ сохранихъ пѹтѣи жестоки ради слов Твоих уст я не сошел с трудных путей (Пс 16,4); мнози ѹбѹ слышавше ѿ ѹченикѣ егѹ рѣша: жестоко есть слово сѣе: и кто мѹжетъ егѹ послушати; и многие из учеников Его, слыша это, говорили: «Беспощадны слова эти, кто может их выслушать?» (Ин 6,60), 2. непокорный (бѣъ) премѹдръ бо есть мыслію, крѣпокъ же и великъ. кто жестоко бѣвъ противъ егѹ, превысть; ибо Он премудр мыслью, могуч и велик, и кто, не покорившись Ему, остался цел? (Иов 9,4)

живітн (живлѹ) 1. оживлять, сообщать жизнь, животворить, ζωοποιέω. имене твоегѹ ради гдѣ живіши мѹ ради имени Твоего, Господи, Ты подаешь мне жизнь (Пс 142,11), и иже ѹще погубитъ ю, живітъ ю и кто погубит ее (душу), тот даст ей жизнь (Лк 17,33), 2. оставлять в живых, ζωογονέω. ѹбоѹшася же бѣбы бѣа... и живлѹхъ мѹжскій полъ но повитухи побоялись Бога. . и оставляли в живых (новорожденных) мужского пола (Исх 1,17).

живопріятный

живопріятный принявший в себя жизнь. живопріятнаго твоего гроба мироносицы жены рыдающая достигла к гробу Твоему, принявшему в себя Жизнь, жены-мироносицы с плачем подошли.

животное всякое живое существо (в т. ч. бесплотное), ζῷον: *Вверзѣши ты рѣку твою, и исполниши всякое животное благоволеніем* раскрываешь Ты руку Твою и наполняешь каждое живое существо благоволением (Пс 144,16); и посреда престола и окрестъ престола четыре животна исполнена очесъ спрѣди и создаи и посреди престола и вокруг престола четыре существа, исполненные глаз спереди и сзади (Откр 4,6). *Синн востаніе 3, дыханіе, душа 3*

животный принадлежащий жизни, дающий жизнь, τῆς ζωῆς, ζωηρός: *рече же имъ іисъ: азъ есмь хлѣбъ животный и сказал им Иисус. Я хлеб жизни (Ин 6,35), въ безгрѣшную страну и животную ввериха* мне была вверена безгрешная земля жизни (БСын стх Гв 1), и въ страну пріидохъ блгнхъ животныхъ гладомъ тѣмъ и я пришел в землю благ жизни, умирая от голода (Палам К 1, 5-1); ♦ *дерево животное Дерево Жизни, именование Креста*, ♦ *слово животное Слово Жизни, заповѣди Христа слово животное придерживаще, въ похвалѣ мнѣ въ день хрѣтовъ исполняя Слово Жизни (что вменится) мне в похвалу в День Христов (Пришествие во славе) (Фли 2,16), ♦ кийги животных см книга 1*

животъ ζωή 1. *жизнь въ томъ животѣ бѣ, и животѣ бѣ свѣтъ* человекѣмъ в Нем была жизнь, и жизнь была свет людям (Ин 1,4); *умерщвленіи востахомъ, и живота подобнохомъ* мы, убитые, воскресли и удостоились жизни (ПсСл Час 6 крбгр), 2. *Жизнь — именование Христа и Пресв Троицы. животѣ, какъ оумираеши; какъ и во гробѣ обитѣеши; о Жизнь, как же Ты умираешь? как Ты в гробе поселяешься?* (Вел Сб стат 1, 2); *но воспой, прослави животъ и животы, души всѣхъ бѣа* но воспой, восслав Жизнь и Жизни, душа моя, Бога всего сущего (К Вел ср, 7 сл); *трѣцѣ нераздѣльнѣи, єдиницѣ по существѣ, ѿкъ свѣтъ и свѣтѣмъ, животъ и животѣмъ* нераздельной Троице, Единице по (Своему) существу: как Свету и (трем) Светам, как Жизни и (трем) Жизням (там же, 9 сл), ♦ *животъ вѣчный (в том же значении может быть и просто животъ) вечная жизнь, бессмертие. испытайте писаній, ѿкъ вы мнитѣ въ нихъ имѣти животъ вѣчный* исследуйте Писание, поскольку вы полагаете через него получить вечную жизнь (Ин 5,39); и не хощете пріити ко мнѣ да животъ имате и вы не хотите пріити ко Мне, чтобы получить (вечную) жизнь (Ин 5,40); 3. *земная жизнь,*

образ жизни восхваляю гдѣ въ животѣ моемъ, пою бгѣ моему, дондеже ѣсмь буду хвалить Господа в жизни моей (т. е. доколе я жив), буду петь Богу моему, пока я существую (Пс 145,2); исправи животъ нашъ къ заповѣдемъ твоимъ направь нашу жизнь по заповедямъ Твоимъ (ПсСл Пниц вседн млв 1), 4. пропитание, имущество: не оубіетъ глѣдомъ гдѣ душѣ праведнѣю, животъ же нечестивыхъ извратитъ не дастъ Господь умереть от голода праведнику, а имущество нечестивыхъ сокрушитъ (Притч 10,3); чадо, животѣ ницагѣ не лишѣ и не ѡвращай очесъ ѡ просѣцагѣ дитя мое, не откажи в пропитании нищему и от просящего не отворачивайся (не отводи глаз) (Сир 4,1)

жнвѣй ♦ вода живѣл гебр, проточная, бьющая из земли вода (пртви стоячей) и ѡверзе бгѣ ел, и оузрѣ клѣдлзѣ воды живы и раскрыл Бог ей (Агари) глаза, и она увидела колодец ключевой воды (Быт 21,19), и да возметъ жрецъ водѣ живѣ чистѣ въ сосѣдѣ глинянѣ и пусть возметъ священникъ чистой ключевой воды в глиняномъ сосудѣ (Чис 5,17), вѣрѣлѣ въ мл, ѣкоже речѣ писаніе, рѣки ѡ чрева егѣ истекѣтъ воды живы тот, кто верит в Меня, как говорит Писание, из чрева его потекут реки ключевой воды (Ин 7,38)

жндѣство еврейский закон, иудаизм, іουδαїσμός: слышасте во моѣ житіе иногдѣ въ жидѣствѣ вы же слышали о моей прежней жизни в еврейскомъ законѣ (Гал 1,13)

жнла νευρά, 1. струна, тонкая веревка, нерв. сатанѣ оудавилъ еси вѣтвенными, стратотерпче, жилами болѣзней твоихъ ты удавил сатану, стратотерпецъ, божественными струнами мук твоихъ (м. 22 К, 4-4), 2. нерв, сухожилие, сустав сегѣ ради не гадѣтъ сынове ісраїлевы жилы, ѣже ѡтерпѣ, ѣже ѣсть въ широтѣ стегнѣ, даже до днѣ сегѣ и потому не едят сыны Израїля жилы, которая пострадала (у Иакова), той, что в суставе бедра, до нынешнего дня (Быт 32,32); 3. водная жила, проток: коль многа жилищъ ѣсть въ сѣрѣцы морстѣмъ, ...или коль многѣ жилѣ ѣсть надъ твѣрдію небесною сколько жилищъ в глубине морской или сколько водныхъ жил надъ твердью небесной (3 Езд 4,7); и жилы истѣчнѣкѣ станѣтъ и не стекѣтъ въ часѣхъ тріѣхъ и течение источниковъ остановится, и не будетъ течь вода три часа (3 Езд 6,24)

жнрз корм, пастбище, пажить, νομή. на *жнрѣ тѣчнѣ оупасѣтсѣ на горахъ іїлевыхъ будутъ они пастись на пажити обильной, на горахъ Израїля (Иез 34,14).

ЖИТЕЛЬНОСТЬ

ЖИТЕЛЬНОСТЬ государство, πολιτεία и твоё сохранил крѣтомъ твоимъ жительство и Твоимъ Крестомъ храня градъ Твой (Крестъ тр), ѡтверди православныхъ жительство укрепи православную державу (ПсСл Утр тр бгр)

ЖИТЕЛЬНОСТВАТИ (жительство) иметь гражданство, право постоянного проживания, πολιτεύω: воскресъ хрѣтъ, и жизнь жительство въдетъ воскресъ Христосъ, и жизнь обретаетъ жительство (Злат)

ЖРЕТИ (жрѣ) 1. приносить жертву, θύω. и ѡκω дрѣзи ѣгѡ, души наша пожрѣмъ ѣгѡ ради и, какъ друзья Его, принесемъ въ жертву души наши (жизнь нашу) ради Него (Вел Пт антиф 1), 2. поглощать, καταπίνω тогда въдетъ слово написанное: пожрѣта въсть смерть побѣдою тогда сбудетъ написанное: смерть поглощена победой (1 Кор 15,54); да пожрѣто въдетъ мѣртвенное животомъ да будетъ смертное поглощено жизнью (2 Кор 5,4)

ЖРЕЦЪ приносящий жертву у алтаря, священникъ, ἱερεὺς: преступленіе ѡдаемое гдѣ, жрѣцѣ да въдетъ (жертва за) преступление, воздаваемое Господу, пусть отходитъ священнику (Чис 5,8), и да помолитсѡ ѡ немъ жрѣцѣ и священникъ пусть помолитсѡ о немъ (Чис 6,11). См жрѣти.

ЖУПЕЛНЪЙ серный: ѡуже земля лежитъ въ жупелнѣй грдѣ и въ холмахъ пепелныхъ чья земля (Содома и Гоморры) лежитъ въ грудяхъ серы и холмахъ пепла (3 Езд 2,9)

ЖУПЕЛЪ сера, θεῖον и гдѣ ѡдожди на содомъ и гоморрѣ жупелъ и Господь пролилъ на Содомъ и Гоморру (горящую) серу (Быт 19,24).

З

ЗЕЛІЕ (огородное) растение, λάχανον: ѣгда же возрастетъ, болѣе всѣхъ зелій ѣсть а когда вырастетъ, оно (горчичное зерно) выше всехъ растений (Мф 13,32).

ЗЛАКЪ трава, зелень, χλόη. прозвѣали травѣ скотомъ, и злакъ на службѣ челоукомъ, и известнъ хлѣбъ ѡ земли Онъ раститъ траву для скота и злаки на службу людямъ, чтобы добыть (букв вывести) хлебъ изъ земли (Пс 103,14)

ЗЛАЧНЪЙ покрытый зеленью, молодой травой, τῆς χλόης: ѡпокой души ѡсопшагѡ раба твоегѡ въ мѣстѣ свѣтѣ, въ мѣстѣ злачнѣ помес-

ти душу усопшего раба Твоего в месте радостном, в месте зеленом (Треб Погр мв иер 1)

СЛАМ 1. бедствие, τὰ δεινὰ ἵακω ἠζβάβλшеса ὦ слыхъ, благодарственная воспнѣемъ ти мы, спасшиися от бедствия, пишем Тебе благодарственное (песнопение) (Сб Ак кд 1); 2. лукавство, зло, τὰ κακά: мѣжа неправедна слам оѣловатъ во истлѣніе неправедного человека (его же) зло увлечет к гибели (Пс 139,12)

СЛОВА 1. зло, злодейство, лукавство, πονηρία. да скончается слава грѣшныхъ пусть положен будет конец злодейству грешников (Пс 7,10), 2. бедствие, κακία ἵακω (вѣъ) милостивъ ѿ щедръ ѣсть, долготерпѣливъ ѿ многомилостивъ ѿ расклавалѣса ѿ словахъ ибо Бог милует и щадит, долго терпит и милует много, и сожалеет о бедствиях (Иоиль 2,13); 3. забота, тягота, κακία не пецытеса оѣво на оѣтрей, оѣтрений бо собою печѣтса: довлѣетъ днѣви слава ѣгѡ не заботьтса же о (том, что) завтра, ибо завтрашний (день) о себе позаботится, довольно для (этого) дня его заботы (Мф 6,34).

СЛОВѢСТВО маловерие, недоверчивость. дѡши бо словѣство прѣложѣ на благовѣрїе ибо маловерие (δυσπισθής) души превратил в полную веру (εὐπιστία) (ТЦ ср 2 Веч стх ст сл н).

СЛОДѢИ преступник, καχοποιός, καχοῦργος ведѡхѡ же ѿ ѿна двѡ слодѣа съ нимъ оѣйти вели же с Ним еще двух преступников на казнь (Лк 23,32), аще не бы былъ сѣи слодѣи, не быхомъ прѣдали ѣгѡ тебѣ если бы Он не был преступником, мы не предали бы Его тебе (Ин 18,30)

СЛОСЛАВІЕ ересь, «кривоверие», καχοδοξία кипѡ вѣры православіемъ, прѣлестъ оѣгасилъ ѣси слославіа изобилуя правой верой, ты угасил ложь ереси (ТП сб 1 сед 1)

СЛЫИ дурной, негодный, πονηρός, καχός ѿ въ ноци бѡдетъ надежда да сла и ночью будет ложная надежда (Ис 28,19), ѿ рекѡтъ всѡкъ слѡз глаголъ, на вы лжѡще менѣ радѣи и будут говорить (о вас) все дурное, возводя ложь на вас из-за Меня (Мф 5,11); аще ли же речѣтъ слыи рабъ той въ сѣрдацы своѣмъ. коснитъ господииз мой прѣитѣи и если скажет этот негодный раб в сердце своем. медлит мой хозяин, не идет (Мф 24,48).

СЛѢ καχῶς 1. дурно, ложно аще слѢ глаголахъ, свидѣтельствѣи ѿ слѢ аще ли добръѣ, что мѡ бѣѣши; если Я сказал неверно, свидетельствуй о том, что неверно, а если правильно, то что Меня бьешь?

СѢЛЬНЫЙ

(Ин 18,23); 2. *тяжко*. сотникѹ же нѣкоемѹ рабѹ болѣ слѣ у некоего сотника тяжело болел слуга (Лк 7,2)

СѢЛЬНЫЙ *сильный*, σφοδρός и ѿкрестъ ѣгѡ вѣра сѣльна и вокруг Него — великая буря (Пс 49,3); сѣгѡ сѣльное поста ѡбративъ во ѡслабленіе силу (трудность) поста превратив в облегчение (ТП сб 1 К 1, 3-2).

СѢЛЬНѢ 1. *с силой*, βίᾱ илѣ сила воднаѣ текѹщи сѣльнѢ или сила воды, бурно текущей (Прем 17,17), 2. *очень*, μεγάλως сѣльнѢ ѡбольщенѹ бысть был очень обманут (3 Мак 5,7)

З

ЗА 1. *по причине, из-за*, διὰ: црѣ нѣный за челоѡколѣе на землѣ гавнѣл, и съ челоѡки поживѣ Царь Небесный по любви к челоѡку пришел на землю и жил с людьми (гл 8 догм); 2. *от, прочь*. и ѡвѣщавъ рече ѣмѹ иисъ: иди за мною, сатана и в ответ сказал ему Иисус: «Иди прочь от Меня, сатана» (Лк 4,8)

ЗАБЛѸДНѢТИ (заблѸж[д]ѹ), **ЗАБЛѸЖДАТИ** (заблѸждаю) 1. *заблудиться, потерять дорогу*, πλανῶ: заблѸдихъ ѣкѡ ѡвчѣ погнѣшее я сбился с пути, как овца пропавшая (Пс 118,176); 2. *блуждать, скитаться*: пррѡцы преславнии, вы блгочестнѡ заблѸждающе въ пѹстынѣхъ и горахъ преславные Пророки, вы, благочестиво скитаясь в пустынях и горах (Прав Повеч стх 2).

ЗАБРАЛО *бастيون, застава*, προπύργιον познавѣи, ѣкѡ посреде сѣтей мнѣши и по забралѡмъ града ходиши сознавай, что идешь ты среди сетей и ходишь по городским заставам (Сир 9,18), родилѣ ѣсѣ свѣтѣльника вѣрнымъ и забрало ты родила светоч для всех верных и охранную стену (ил 4 К 2, 1-2), вѣрныхъ ѡтверженіе, и стѣнѹ и забрало для верных крепость и стена, и сторожевая застава (там же, 3-2)

ЗАВНѢСТНѡ *по злобе*. ѡмерщвлѣна дрѣвле адама завнѢстнѡ Адама, умерщвленного (т е. ставшего смертным) некогда по злобе (дьявола) (Вел Сб стат 1, 33).

ЗАВНѢСТЬ *недоброжелательство, злоба*, φθόνος ѣврейскии соборъ завнѢстїю раставѣемъ, на дрѣвѣ распѣтъ тѣ гдѣи еврейское сорище, распаляемое ненавистью, распяло Тебя, Господи, на Древе (Рассл К,

4-1), зАВНСТІЮ же діАВОЛЕЮ прельстївсА и по дьявольской злобе обольстившись (Погр стх гл 7)

зАВѢТНЫЙ относящийся к завѣтѹ и ѿ тогѡ все завѣтное писанїе и от него (Моисея) все Писание Завета (т е Пятикнижие) (К Вел ин, 9-2).

зАВѢТЪ завещание, διαθήκη, договор, союз, συνθήκη сотворїте со-вѣтъ не мною, и завѣты не дѡхомъ моимъ, приложїти грѣхї ко грѣхѡмъ вы приняли решение не предо Мною, и договоры — не Моим Духом, чтобы прибавить грехи к грехам (Ис 30,1); и рече гдѣ къ мѡѡсїею: сѣ азъ полагаю тебѣ завѣтъ предъ всеми людьми твоими и сказал Господь Моисею вот, Я заключаю с тобой завет (договор) перед всем народом твоим (Исх 34,10); сїА бо єсть кровь моА, новаго завѣта ибо эта Кровь Моя — Новаго Завета (Мф 26,28); завѣтъ бо въ мѣртвыхъ и звѣстенъ єсть ибо завещание действительно (только) после смерти (завещающего) (Евр 9,17).

зАВѢЩАНІЕ 1. наставление, увещевание, παραγγελία конецъ же завѣщанїА єсть любовь но цель (всех) наставлений — любовь (1 Тим 1,5); 2. возвещение, διάγγελμα постное завѣщанїе радостно воспрїимемъ с радостью примем возвещение о посте (ТП ит 1 Утр стх ст 1).

зАВѢЩАТИ (зАВѢЩАЮ) 1. советовать, увещевать, παραγγέλλω да завѣщашеши нѣкимъ не инакѡ оучїти чтобы ты увещевал некоторых не учить иначе (1 Тим 1,3), 2. повелевать, завещать, давать наказ, επιτάσσω, συντάσσω и прεστὰ ιάκωβъ завѣщал сынѡмъ своимъ и закончил Иаков завещание сыновьям своим (Быт 49,33); сїй глаголъ, єгоже завѣща гдѣ вот, что повелел Господь (Исх 16,16), 3. уславливаться, делать вместе, συντίθημαι. ѿверже всА, єлика завѣща ємѹ прежде, и ѿчѹдїсА ѿ негѡ отказался от всего, о чем условился с ним прежде, и отделился от него (1 Мак 15,27)

зАДНАА τὰ ὀπίσω 1. то, что сзади, спина, тыл; пртви лицѹ и ѿнимѹ рѣкѹ мою, и тогда оўзриши заднаА моА: лице же моє не явитсА тебѣ и отниму руку Мою, и тогда ты увидишь Меня сзади, а лице Мое не явится тебе (Исх 33,23), и погублю лице єгѡ въ мѡри пѣрвѣмъ, и заднаА єгѡ въ мѡри послѣднемъ и уничтожу лице его (враждебного народа) в первом море, а тыл его — в последнем море (Иоиль 2,20); 2. прошлое. єдино же, заднаА оўбѡ забывалъ, въ прѣднАА же простираемъ, со оўсѣрдїемъ гоню а только лишь, забывая прошедшее, устремляясь в будущее, я усердно стремлюсь (Фли 3,13—14).

ЗАДѢТН

ЗАДѢТН (ЗАДѢЮ) *приказать, заставить* (с дат. пад.), ἀγγαρεύω. ѿ семѹ задѣша понести крѣтъ ѿгѡ и заставили его (Симона Кири-неянина) нести крест Его (Мф 27,32).

ЗАИМСТВОВАНИЕ *долг, χρέος. мною заимствование древнее да дастся пренсполнено давний долг да будет отдан мной полностью* (Блгц К, 6-3).

ЗАИМСТВОВАТИ (ЗАИМСТВУЮ) *давать займы, δανείζω: заимствуй давшеему ти, раздавай нищимъ, и стажн друга гда дай в долг тому, кто дал тебе, подавай нищим и приобрети друга в Господе* (Вел Вт стх Гв сл н)

ЗАНТИ (ЗАНДѸ) *уйти: какъ зашелъ еси ѿ очю моею; как же Ты ушел из глаз моих?* (О экс ср крбгр).

ЗАКОЛЕНИЕ *жертвенное животное, ἱερεῖον: спсе мой, живое же ѿ нежертвенное закление Спаситель мой, живая и бескровная жертва* (Пасх К, 6-2).

ЗАКОННЫЙ *относящийся к закону, τοῦ νόμου. ѿ егда введоста родители Отроча йиса, сотвори ти йма по обычаю законномъ ѿ немъ и когда родители внесли (в Храм) младенца Иисуса, чтобы исполнить над Ним положенное по закону (Лк 2,27), хртосъ ны и скѹпилъ естъ ѿ клѡтвы законныа, бѣвъ по насъ клѡтва Христос искупил нас от проклятия закона, став за нас проклятым (Гал 3,13), прѣйде сень законнаа, бѣгодати пришедши прошла тень закона, когда пришла благодать (гл 2 догм).*

ЗАКОНОПОЛОЖИТИ (ЗАКОНОПОЛОЖУ) *установить закон, νομοθετέω: блѡгъ ѿ правъ гдѣ, сегѡ радн законоположитъ согрѣшающимъ на пѹти Бог праведен (χρηστός) и благ, и поэтому Он дает закон для сбивающихся с пути* (Пс 24,8).

ЗАКОСИТИ (ЗАКОСИЮ) *промедлить, χρονίζω: гди не закосини Господи, не медли* (Пс 69,6). См. КОСИТИ

ЗАМАТЕРИТИ, ЗАМАТОРИТИ (ЗАМАТОРИЮ) *затвердеть; ♦ заматерѣти во днѣхъ глубоко состариться. авраамъ же ѿ сарра старѡ (вѣста), заматерѣвшиа во днѣхъ (προβέβηχα) Авраам же и Сарра были стары, глубоко состарились (Быт 18,11); сѣа заматорѣвши во днѣхъ мнозѣхъ, живши съ мъжемъ седмь лѣтъ ѿ дѣвства своего она (Анна пророчица), достигшая глубокой старости, прожив с мужем семь лет с девичества своего* (Лк 2,36).

ЗАМЕДЛЕНИЕ *опоздание, βραδύτης: аще кто точию достиге ѿ во*

ЕДИННАДЕСЯТЫЙ ЧАСЪ, да не оустрашится замедленіа если кто пришел только в одиннадцатый час, пусть не боится (своего) опоздания (Злат)

ЗАПЕЧАТАТЬСЯ (ЗАПЕЧАТАЮСЯ) остаться закрытым, σφραγίζομαι: ОБОА ВО ЗАПЕЧАТАЮТСЯ ИСПЫТЫЮЩИМЪ, ГАВИШАСЯ ЖЕ ЧУДЕСА КЛАНЮЩИМСЯ ВЪРОЮ ТАИНСТВУ и то, и другое (Рождество и Воскресение) остались закрытыми (под печатью) для испытующих, а тем, кто в вере поклоняется (им как) таинству, являют чудеса (гл 5 Нед стх хвал 1); ГАКЪ ВО ГРОБѢ ПОЛОЖИСА, И БОЛЕЮ ЗАПЕЧАТАЮСЯ ИЗБАВИТЕЛЮ ВСѢХЪ как в гроб был положен и добровольно запечатан (там) Спаситель всех (колв К, 7-2).

ЗАПИНАНИЕ пята, πτερνισμός: ГАДЫЙ ХЛѢБЫ МОА, возвеличи на мА запинание тот, кто ест хлеб мой, поднял на меня пята (Пс 40,10).

ЗАПНАТИ (ЗАПНАЮ), ЗАПЪТИ (ЗАПЪ) ставить подножку, препятствовать на пути, ὑποσχερίζω, хватать, δράσσομαι: ЗАПНАИ ПРЕМЪДРЫМЪ ВЪ КОВАРСТВѢ ИХЪ ловящий мудрых на их хитрости (1 Кор 3,19); ПОСРАМИЛА ЕСИ ВРАГА ЗАПЕНШАГО Ты посрамила врага, ставшего на пути (К Вел чт, 7-5); ЛОВЕЦЪ ЛКАВЫХЪ МА СЪТИ ЗАПАША СЕТИ злых охотников захватили меня (ил 11, 2, К, 5-3)

ЗАПРЕЩАТИ (ЗАПРЕЩАЮ), ЗАПРЕТИТИ (ЗАПРЕЩЪ) угрожать, устрашать, возбранять, назначать наказание, ἐπιτιμάω: ЗАПРЕТИЛЪ ЕСИ ГАЗЫКЪМЪ, И ПОГИБЕ НЕЧЕСТИВЫЙ и устрашил Ты языческие народы, и погиб нечестивый (Пс 9,6); И ЗАПРЕТИ ЧЕРМНОМУ МОРЮ, И ИЗСАЧЕ и приказал Красному морю, и оно расступилось (Пс 105,9). См претити

ЗАПРЕЩЕНИЕ ἐπιτίμησις, ἐπιτίμιον 1. угроза: И ОУКРЫШАСЯ ОСНОВАНИЕ ВСЕЛЕННЫА, О ЗАПРЕЩЕНИЕ ТВОЕГО и открылись основания вселенной от устрашения Твоего (Пс 17,16); О ЗАПРЕЩЕНИЕ ЛИЦА ТВОЕГО ПОГИБНУТЪ от гнева лица Твоего они погибнут (Пс 79,17), 2. наказание: ДРЕВА ПРЕСЛАШАНИЕ ЗАПРЕЩЕНИЕ РАЗРЕШИЛЪ ЕСИ СПСЕ, на деревѢ крестнѢмъ БОЛЕЮ ПРИГВОЗДИВСА наказание (от) дерева послушания Ты, Спаситель, расторг, добровольно Себя пригвоздив к дереву Креста (ТЦ нт 5 Веч стх ст 2), ТЕБѢ ТЕРНОНОСНЫЙ ЕВРЕЙСКОЙ СОНМЪ... ХРТЕ, ВЪНЧА, РОДОЧАЛЬНИКА РАЗРЕШАЮЩА ТЕРНОВОЕ ЗАПРЕЩЕНИЕ несущее терния собрание евреев, ...Христос, увенчало (ими) Тебя, освобождающего нас от наказания терниями, (назначенного) праотцу (гл 5 Нед Утр К 1, 1-1; ср Быт 3,18), ОЧАНИЕ ИИЕВИТСКОЕ ПРЕДВАРИЛЪ ЕСИ, ВОЗВЪЩЕННОЕ ЗАПРЕЩЕНИЕ

ЗАПРЕЩЕННЫЙ

мимовожд Ты упредил отчаяние ниневитян, проведя мимо них наказание, о котором до этого возвестил См прещение.

запрещѣнный угрожающий, ἀπειλούμενος ты нινевитяны... ѿ запрещѣннаго ѡзвѣлъ єси гнѣва Ты освободил (букв вывел) жителей Ниневии . от грозившего им гнева (ТП вт 2 трипесн 2, 2-5)

зарѣ 1. сияние, блеск, αἴγλη, ἀχτίς свѣтоносныя... наполиши бжественныя зарѣи исполнились божественного светоносного сияния (Преобр К 1, 1-3), бжественными зарѣями просвѣтившю концы божественными сияниями просветившую весь мир (ПсСл К Беспл, 9-3), позлащеною ризою ѡкоже црѣцѣ єиъ твоѣй просвѣтивъ зарѣю дха злаченным одеянием, как Царицу, Сын Твой осветил (Тебя) сиянием Духа (гл 6 Нед Утр К 3, 8-1), скрѣсь зарѣю бжтва чвственное солнце сиянием Божества заслонилось вещественное солнце (Преобр К 2, 4-2), чдѣсьными зарѣями болѣзней наших ѡжените всѣкъ недѣгъ лучами чудес отгоните все недуги наших страданий (ил 1 стх Гв 1), бжтва твоєго, єиє, малъ зарѣю ѡбнаживъ божественности Твоей, Спаситель, малую часть сияния открыв (Преобр стх пл), 2. отблеск, μαρμαρυγή зарѣями нетлѣнными ѡвльсь бжтвенный крѣтъ, ѡмраченнымъ ѡзыкомъ бессмертными отсветами явившись помраченным языческим народам, божественный Крест (Воздв К, 5-3) Русск заря денница, ѡтро, свѣтъ

застѣпѣти (застѣпѣю), застѣпѣти (застѣплю) защищать, прикрывать собой, покровительствовать, προστατεύω застѣпѣи, спаси, помилуй и сохрани насъ, бже твоєю благодатію защити, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, по Твоей благодати (Служ Лит ект вел)

застѣплѣние защита, заступница (о Пресв Богородице), προστασία радуйся, застѣплѣние радуйся, Заступница (наша) (гл 8 сб Веч мал стх ст 3), тѣмже тѣ всѣи почитаемъ, єще по вѣѣ застѣплѣние наше и потому все мы чтим Тебя, истинную защиту нашу после (Самого) Бога (гл 8 Нед Утр К 1, 1-3)

застѣпникъ защитник, встающий впереди кого-либо, προστατης: застѣпникъ души моеѣ буди бже, ѡкв посредѣ хождѣ стѣей многихъ защитником души моей будь, Боже, ибо я хожу среди множества сетей (млв веч тр сл)

застѣпница защитница (преим о Пресв Богородице), προστατις. застѣпнице ѡсѣрдналъ, мѣи гда вышнаго Защитница неустанная, Матерь Всевышнего Господа (окт 22 тр).

зачнѣніе *установление, σύνταγμα: и пути бжественныхъ зачнѣній твоихъ спсе, ѡклонихомся и с пути Твоихъ божественныхъ установлений, Спаситель, мы уклонились (Сырн ит трипесн 2, 9-3).*

звѣніе 1. *крик, зов, βοή, κραυγή: глаголы моѡ внѣшн гдн, раздмѣн звѣніе моѡ слова мои услышь, Господи, узнай зов мой (Пс 5,2); не забыви звѣніа ѡбѡгнхъ не забыл Онъ зыванія бедняковъ (Пс 9,13); звѣніемъ же почитаемая, снми: радѡйсѡ лучѣ ѡмнагѡ сннца почитаемая такимъ зываніемъ: «Радуйся, лучъ духовнаго солнца» (Сб Ак ик 11), 2. призываніе, κλησις: ѡкоже бо разбѡйникомъ и матѡіемъ пѣрвѣе, такъ и нынѣ мѣчнтель, стрѣдѡщѡгѡ звѣніемъ ѡсѡднѡсѡ и какъ прежде черезъ Матфія и разбойника (обратившихся), такъ и ныне тиранъ (диаволъ) принялъ осужденіе черезъ обращеніе стражника (мр 9 К 1, 6-2); 3. призываніе, κλησις: потщнѣтѡсѡ и звѣстнѡ вѡше звѣніе и и звѣрѣніе творнѣтн постарайтѡсѡ верно исполнитѡ то, к чему вы призваны и избраны (2 Пет 1,10), 4. состояніе, в которомъ призваны, сами призванные, κλησις: вѣднѣте бо звѣніе вѡше, братїе, ѡкѡ не мнози премѡдри по плѡтн, не мнози снльнн, не мнози благорѡдни посмотрите, братья, на себя, какими вы призваны. среди васъ не много (людей) ученыхъ (мудрыхъ по плоти), не много высокопоставленныхъ, не много родовитыхъ (1 Кор 1,26).*

звѣтн (зовѣ) 1. *взывать, κράζω: собирѡл всѡ гѡзыкн зовѡщымъ: гдн, слава тебѣ собирая все народы, зывающіе Господи, слава Тебе (ПсСл Час 6 тр 2); ѡ всѡкнхъ насѡ бѣдѡ свободн, да зовѣмъ тн: радѡйсѡ сѡ избавь насъ отъ всехъ бедъ, чтобы мы зывали к Тебе: Радуйся (Сб Ак кд 1); 2. призывать, приглашать, καλέω: мнози бо сѡтъ звѣтн (κλητοί), малѡ же и звѣрѣнныхъ и бо позваны многіе, но избранныхъ мало (Мф 20,16), вѡ ннхъже ѣстѣ и вы, звѣтн иисѡ хрѣтѡ среди нихъ и вы, призванные к (служенію) Иисусу Христу (Рим 1,6), всѡмъ сѡщымъ вѡ рнмѣ возлюбленнымъ бѣѡ, звѣтнмъ свѡтымъ всемъ пребывающимъ в Римѣ возлюбленнымъ Божиимъ, призваннымъ святымъ (Рим 1,7)*

звнзданіе *свист, шипеніе, фигур. посмеяніе, издевательство, συρίζωс и поставлю нхъ во ѡжасъ и вѡ звнзданіе и вѡ поношеніе вѣчное и предамъ ихъ уничтоженію, и посмеянію, и позору навеки (Иер 25,9).*

звнздѣтн (звнздѣю) *свистѣть, шипѣть, συρίζω. ѡще дѡхъ звнздѣющнй, илн междѡ частыхъ древесныхъ вѣтвей птнчнй гласъ сладкопѣсннвый будѡ то свищущнй ветер, или благозвучное пѣніе птицъ в густыхъ древесныхъ ветвяхъ (Прем 17,17—18).*

зданіе 1. *созданіе, твореніе, изделие, πλάσμα: но тѡкмѡ зданнѡ*

ЗНМА

ЕМЪ ЖИТЕЙСКИМЪ ПРИЛѢЖАТЬ, ѿ МОЛЕНІЕ ИХЪ ВЪ ДѢЛАНІИ ХУДОЖЕСТВА НО ОНИ (люди ручного труда, ремесленники) заняты только житейскими изделиями, и ревность их в мастерстве ремесла (Сир 38,39); **ѢДА** РЕЧЕТЪ ЗАДАНІЕ СОЗДАВШЕМУ **Ѣ**: ПОЧТО МЛ СОТВОРИЛЪ **ѢС** ТАКЪ; скажет разве создание Создателю своему: что же Ты меня создал таким образом? (Рим 9,20); **ПРИГВОЖДАЕМЪ**, **ИЗМѢНИЛЪ** **ѢС** ДОБРОТУ ЗАДАНІИ ПРИГВОЖДАЕМЫЙ (ко Кресту), Ты искупил красоту творений (гл 2 сб Веч вел стх ст 3); **2. строение, дом, оиходома**: **И ПРИСТУПИША** КЪ НЕМУ **УЧЕНИЦИ** **ѢГ** ПОКАЗАТИ **ЕМУ** ЗАДАНИЕ ЦЕРКОВНАА И ПОДОШЛИ К НЕМУ ЕГО УЧЕНИКИ, чтобы показать Ему строения храма (Мф 24,1); **И ПАДАЕТЪ НИЗВЕРЖЕНЪ** ПАДЕНІЕМЪ СТРАННЫМЪ, МУЧЕНІЕМЪ УДЕРЖАВШИ ЦАРСКОЕ ЗАДАНІЕ И ПАДАЕТ В ПАДЕНИИ НЕОБЫЧАЙНОМ НИЗВЕРЖЕННЫЙ ТОТ, КТО КАК ТИРАН ВЛАДЕЛ ЦАРСКИМ ДОМОМ (т. е. человеком) (Воздв Веч вел стх Гв сл н); **3. строительство, постройка, оиходома**: **ПВНЛСА** **ѢС** ХРАМЪ, МУЧЕНИЧЕ, ЧИСТЪ ТРЦЫ, ЗАДАНИЕМЪ ДѢЛАНІИ ТЫ ПРЕСТАЛ, О МУЧЕНИК, ЧИСТЫМ ХРАМОМ ТРОИЦЫ, ПОСТРОЕННЫМ (твоими) делами (ин. 7 К, 9-2).

ЗНМА **1. холод, фохос**: **СТОЛХУ** ЖЕ РАБИ И СЛУГИ ОГНЬ СОТВОРИШЕ, ТАКЪ **ЗНМА** ВЪ, И ГРѢЛХУСА И СТОЯЛИ РАБЫ И СЛУГИ, РАЗЛОЖИВ КОСТЕР, ПОТОМУ ЧТО СТУЖА БЫЛА, И ГРЕЛИСЬ (Ин 18,18); **ПОТЩИСА** ПРѢЖДЕ ЗИМЫ ПРІИТИ ПОСТАРАЙСЯ ПРИБЫТЬ ДО ХОЛОДОВ (2 Тим 4,21); **2. буря, непогода, хецовн**: **И УТРО**: ДНЕСЬ ЗИМА. ЧЕРМИДЕТ БО СА ДРАСЕЛДА НЕБО И УТРОМ: СЕГОДНЯ НЕПОГОДА, ПОТОМУ ЧТО КРАСНЕЕТ, МРАЧНЕЯ, НЕБО (Мф 16,3); **ЗИМОЮ** СОДЕРЖИМЪ ИСКУШЕНІИ, И СТРАСТЕЙ ТРЕВОЛНЕНІИ ПОТОПЛАЕМЪ, И СЛАСТЕЙ БУРЕЮ УБЪРОВАЕМЪ ЛЮТЪ ЗАХВАЧЕННЫЙ НЕПОГОДОЙ ИСКУШЕНІИ, И ШТОРМОМ ВОЛНЕНИИ ПОТОПЛЯЕМЫЙ И БУРЕЙ НАСЛАЖДЕНИИ СВИРЕПО ОСАЖДАЕМЫЙ (ТП ср 5 тринесн 1, 9-3).

ЗИМНОСТЬ **холод, стужа, хрумбс**. ВОЗДУШНУЮ ПРЕТЕРПѢТЕ ЗИМНОСТЬ ВЫ ВЫНЕСЛИ ВОЗДУШНУЮ СТУЖУ (ледяной воздух) (мр. 9 К 1, 9-1).

ЗИАНІЕ **зев, раскрытая пасть, хаома**: **РДЦЪ** РАСПРОСТЕРЪ ДАНИИЛЪ, ЛЬВОВЪ ЗІАНІА ВЪ РОВѢ ЗАТЧЕ РАСПРОСТЕРШИ РУКИ, ДАНИИЛ ЗАКРЫЛ ПАСТИ ЛЬВАМ ВО РВУ (Ирм гл 4, 8-1).

ЗИАТН (**ЗИАЮ**) **широко открывать пасть, хаохв**: **Ѡ** ОУСТЬ ПАГЪБНАГЪ ЗМАА, ЗІАЮЩАГЪ ПОЖРЕТИ МЛ ОТ УСТ ГУБИТЕЛЬНОГО ЗМЕЯ, РАСКРЫВШЕГО ПАСТЬ, ЧТОБЫ ПОГЛОТИТЬ МЕНЯ (млв веч 8).

ЗНАЕМЫЙ **знакомый, друг, γνωστός**: ТЫ ЖЕ ЧЕЛОВѢЧЕ РАВНОДУШНЕ, ВЛАДЫКО МОЙ И ЗНАЕМЫЙ МОЙ НО ТЫ, ЕДИНОМЫСЛЕННЫЙ МНЕ ЧЕЛОВЕК, ГОСПОДИН МОЙ И ДРУГ МОЙ (Пс 54,14).

знаменáтєлнѣ образно, συμβολικῶς: ὠχιψάετєл Ὀτροковίцє, οὔγλє дрѣвлє ἡσαΐα прїємъ, знаменáтєлнѣ твоє ρѣтвò вїдѣвъ некогда Исаия, приняв (раскаленный) уголь, очистился, увидев (в этом) образ Твоего рождения (гл 7 Нед Утр К 3, 7-2).

знáменїє 1. печать, отпечаток, образ, σήμαντρον, σημαντήριον, σύμβολον, ῥῆμα: сохранивъ цѣла знáменїа хрѣтє, воскресъ ἐκ τῷ грóба сохранив нетронутыми печати, Ты воскрес из гроба, Христос (Пасх К, 6-1); знáменїє бжѣтвѣ нослѣнї, ἀπλωμъ во ὀгнї дхъ раздѣлїсѣ печать (образ) Божества неся, Дух (Святой) в огне разделился апостолам (Пятид К 1, 4-2), дрѣвнѣгѡ ἱάκѡ воїстиннѣ кївóта честнѣйшѣл твоѡ рáка, бѣгородїтельнице, гáвїсѣл на землї, ἐγώже знáменїа нослѣщи, но ἡ вѣрнѣхъ во ἡстинѣ познáнїа сохранилющи воистину драгоценнее древнего киота (Ковчега Завета) гробница Твоя, Матерь Божия, явилась на земле, Его печати неся и верующих сохраняя в истинном знании (ил. 2 К 2, 1-3); 2. знак, σημεῖον: ἐέ, лежїтъ сѣн... въ знáменїє прерѣкáемо вот, Он лежит... как оспориваемый знак (εἰς σημεῖον ἀντιλεγόμενον, о котором, за который спорят) (Лк 2,34); ἐέ бо дадє знáменїє беззакóннымъ: ἐγώже ἄзъ лобжѣ, тóй ἐсть ибо так дал он (Иуда) знак беззаконникам: Кого я поцелую, это Тот (Вел Чит Повеч К, 8-5); 3. чудо, σημα: возвеличївый сѣбѣл твоѡ всѣл, знáменьми оудивївъ ѡ въ мїрѣ Ты, возвеличївший всех святых Твоих, чудесами прославив их в мире (букв. сделав их дивными); ср. знаменонóсєцъ чудотворєц; 4. знамя, σημεῖον ἡ μὲ ἱάκѡ Ὀτροцы повѣды знáменїа нослѣще и мы, как отроки (слуги), несущие знамена победы (Ваий тр).

знáмѣ шєст с отличительным знаком, σημεῖον: ἡ речє гáь кѣ μωϋσείю: сотвори сєбѣ змїю (мѣднѣнѣ) ἡ положи ѿ на знáмѣ и сказал Господь Моисею. сделай у себя (медного) змея и помести его наверху шеста (Чис 21,8).

знóй удушливый ветер, χαῦμα: спасѣтєл ὡ знóл сынъ раздѣмный, вѣтротлѣненъ же бывáетъ на жáтвѣ сынъ беззакóнный разумный сын спасается (прячется) от жаркого ветра, а грешный сын терпит вред от ветра на жатве (Притч 10,5).

зрѣкъ 1. вид, образ, ἰδέα, εἶδος, μορφή: бѣ же зрѣкъ ἐγὼ ἱάκѡ молнїа, ἡ ὠдѣлнїє ἐγὼ бѣлò ἱάκѡ снѣгъ вид его (ангела) был как молния, и одежда его бела, как снег (Мф 28,3); ἡ ὡ дѣвы сѣбѣл воплощєсѣ, ἡстощї сєбѣ, зрѣкъ раба прїємъ, соображенъ бѣвъ тѣлѣ смирѣнїа нашєгѡ и, воплотившись от Пресвятой Девы, уничижился, приняв вид раба, ус-

зрѣніе

воив образ нашего смиренного тела (Служ Лит Вас Вел Евх млтн 2); 2. естество, образ: бжества зракъ єдинъ возвѣщаемъ, въ трієхъ ѱпостасныхъ ѱ раздѣльныхъ свойствѣхъ мы исповедуем единое естество (единый образ) Бога в трех ипостасных и раздельных свойствах (гл 3 Нед Пниц К, 7-2).

зрѣніе созерцание, θεωρία: жены ми двѣ разумѣи, дѣланіе же ѱ разумъ въ зрѣніи... ꙗко кромѣ трудѣвъ, ни дѣланіе, ни зрѣніе душѣ, ѱсправителъ две жены моих понимай как деяние и умное созерцание... ибо без страданий, о душа, ни деяние, ни созерцание не совершаются (К Велнн, 4-8).

И

ѱгрѣніе 1. прыгание, шевеление плода в утробе, ἄλμα: ѱ ѱгрѣньми ѱѣкъ пѣсньми вопіѣше къ бцѣ и своими движениями в утробе (Елизаветы) он, как песнопениями, восклицал Богородице (Сб Акк 3)

ѱгрѣти (ѱгрѣю), взыгрѣти (взыгрѣю) 1. прыгать, плясать; радоваться, ликовать, σιρτάω дерзайте, ѱ ѱграйте безчѣдныи ободритесь и ликуйте, бездетные (Рожд БМ К 2, 6-2), съ нею ѱграюще вопіемъ хртѣ с Нею, ликуя, воскликнем Христу (Усп К 1, 7-1); тебѣ ѱзбѣвителъ міра, хртѣ бга, ѱпѣли видѣще бжественноу возвышаема, со страхомъ ѱграюще величахъ Тебя, освободителя мира, Христа Бога, апостолы, видя божественно возносящегося, в страхе и ликовании величали (Возн К 1, 9-1); да ѱграетъ црковь побѣдительная пусть ликует Церковь победительная (гл 7 ср сед, 2-3), да ѱбоѣ ѱграмъ величаю, бѣже, ѱвлѣніи твоем чтобы я, ликуя, славил оба Твои пришествія, Всеблагой; 2. веселиться, забавляться, παίζω ѱ сѣдоша лѣдѣе ѱсти ѱ пѣти, ѱ восташа ѱгрѣти (Исх 32,6); 3. ласкаться: авимелѣхъ... видѣ ѱсаака ѱграющаго съ ревекою женою своею Авимелех .. увидел, как Исаак ласкается с Ревеккой, женой своей (Быт 26,8); 4. играть: видѣвшн же сѣрра сына агари... ѱграюща со ѱсакомъ сыномъ своимъ и Сарра, увидев сына Агари... играющего с Исааком, сыном ее (Быт 21,9).

ѱзбѣти (ѱзбѣю) убить, перебить, ἀποχτείνω, ἀνακρέω: ѱ послѣвъ ѱзбѣи всѣ дѣти сѣщыл въ виллѣемѣ и (Ирод), послав (своих людей),

перебил всех младенцев в Вифлееме (Мф 2,16); *ιερὺσαλίμ*, *ιερὺσαλίμ*, избивый пророки Иерусалим, Иерусалим, убивший (своих) пророков (Мф 23,37).

ИЗБЛЕВАТИ (*изблюю*) *выплюнуть, извергнуть, ἐμέω*: *ἰζβλεβάτι τὰ ᾧ οὐστὶς μοιχὺ ἡμᾶμ* извергну тебя тогда из уст Моих (Откр 3,16); *ἰζὺ οὐτροβῆς ἰώνῳ* младенца *ἰζβлева* морской *ζῶβρ*, *ἡκὼν* пріятъ Иону, (как) младенца, выплюнул из утробы морской зверь (таким же,) каким проглотил (Рожд К 1, 6 ирм).

ИЗБРАНИЕ *те, кто избран, ἐκλογή*: *ἐγὼ* же *ἡσκάше ἡἷλ*, *εἰγὼ* не полѹчи, а *ἡζбрание* полѹчи то, чего искал Израиль, он не обрел, а избранные обрели (Рим 11,7).

ИЗБРАННЫЙ 1. *отборный, ἐπίλεκτος, ἐκλεκτός*: *ἡζбранны* всадники *τρίσταты* потопи въ чермнѣмъ морі отборных военачальников конницы утопил Он в Красном море (Исх 15,4); *ἡ* всѣкъ *ἡζбранны* даръ *вашъ* и все отборные ваши дары (Втор 12,11); 2. *избранный*: *мнози* бо *сѣтъ* звѣни, *мало* же *ἡζбранныхъ* ибо многие приглашены, а избранных мало (Мф 20,16).

ИЗБЫВАТИ (*избываю*), **ИЗЫТИ** (*изыдѹ*) 1. *освободиться от чего-либо, избавиться, ἀπαλλάσσομαι*: *ἐγὰ* бо *γρᾶдѣши* съ *соперникомъ* твоимъ ко *кнѣзю*, на *пѹти* даждь *дѣланіе* *ἡзыти ᾧ* *негѹ* и когда ты идешь с соперником твоим к начальнику, по дороге постарайся избавиться от него (Лк 12,58); *какъ* *ἡμᾶμ* *ᾧ* *врагѹ* *ἡзыти* *грѣхѹ* *любивъ* *сѣи*! как же я избавлюсь от врага, любя грех? (гл б антиф 2, 2); 2. *избыточествовать, быть в изобилии, περισσεύω*: *ἄще* не *ἡзыдетъ* *правда* *ваша* *паче* *кнѣжннкъ* *ἡ* *фарісѣи*, не *внѣдете* въ *цѣрствіе* *небѣсное* если *праведность* *ваша* не *презойдет* (*праведности*) *кнѣжннкѹ* и *фарисеев*, не *войдете* в *Царствие* *Небесное* (Мф 5,20); *колікѹ* *наѣминкѹмъ* *отца* *моегѹ* *ἡзываютъ* *хлѣбы*, *ἄзъ* же *гладомъ* *гіблю* у *работников* *моего* *отца* *такой* *избыток* *хлеба*, а я от голода пропадаю (Лк 15,17).

ИЗЫТОКЪ *περίσσεια* 1. *излишнее, остаток*: *а* *ἡзытокъ* *старѣишинѣ* *ᾧ* *εἰγὼ* а то, что останется, (*отдайте*) *старейшине* (Иез 48,21); *εἰγὼ* *радн* *ᾧ* *лѹжше* *всѣкъ* *сквернѹ* *ἡ* *ἡзытокъ* *злѹбы* поэтому, отказавшись от любой нечистоты и остатка порочности (Иак 1,21); 2. *изобилие*: *ἡкѹ* не *ᾧ* *ἡзытка* *комѹ* *живѹтъ* *εἰгѹ* *ѣсть* *ᾧ* *ἡмѣнѣ* *εἰгѹ* ибо не от изобилия своего имущества кто-нибудь приобретет себе жизнь (Лк 12,15).

ИЗВЕРТѢТИ (*изверщѹ*) *вырвать, ἐξορύσσω*: *ὄчеса* *ваша* *ἡзвер-*

ИЗВЕСТИ

тѣвшѣ дами бысте мнѣ вырвав ваши глаза, вы отдали бы их мне (Гал 4,15).

ИЗВЕСТИ (ИЗВЕДУ) вывести наружу: ИЗВЕДУ ИХЪ КЪ ВАМЪ И ТВОРИТЕ ИМЪ, ЯКОЖЕ УГОДНО ЕСТЬ ВАМЪ ВЫВЕДУ ИХ (дочерей) к вам и делайте с ними, что хотите (Быт 19,8).

ИЗБОЛТИ (ИЗБОЛЮ) 1. избрать, пожелать, свободно решить, αἰρετίσω: законоположитъ емѣ на пути, егѣже избѣли (Он) даст ему закон в пути, который он избрал (Пс 24,12); ЯКЪ ЗАПОВѢДИ ТВОА ИЗБОЛИХЪ ИБО ЖЕЛАННЫ МНЕ ЗАПОВЕДИ ТВОИ (Пс 118,173); ЯКЪ ИЗБРА ГДЪ ИИОНА, ИЗБОЛИ И ВЪ ЖИЛИЩЕ СЕБѢ ИБО ГОСПОДЬ ИЗБРАЛ СИОН, ИЗБРАЛ ЕГО ЖИЛИЩЕМ СЕБЕ (Пс 131,13); Е ОТРОКЪ МОИ, ЕГѣже ИЗБОЛИХЪ ВОТ СЛУГА МОИ, КОТОРОГО Я ИЗБРАЛ (Мф 12,18); 2. принять, καταδέχομαι: ИЖЕ И СТРАДАТИ Ѡ НАСЪ ИЗБОЛИВЫИ Кто и страдание нас ради принял (ПсСл Час 6 бгр).

ИЗБОЛТИСЯ безл., захотеться, стать нужным, δοχεῖ. ИЗБОЛИСЯ И МНѢ ПОСЛѢДОВАВШЪ ВЫШЕ ВСА ИСПЫТНУ, ПОРЯДЪ ПИСАТИ ТЕБѢ, ДЕРЖАВНЫИ МОФІЛЕ захотелось и мне, исследовав все тщательно, по порядку изложить тебе, почтенный Феофил (Лк 1,3).

ИЗВѢСТНУ, **ИЗВѢСТНѢ** 1. верно, действительно, несомненно, βεβαίως: ИЗВѢСТНѢ ПОСЛЪ НАЧЕРТАНИЕ, ИЖЕ ПРѢЖДЕ ВѢКЪ ТЛЪ ИЗРАСТИВШАГЪ, ЗЕМНЫХЪ ЗА МИЛОСЕРДІЕ, НЫНѢ НЕМОЩІЮ ѠБЛОЖИСЯ несомненно нося знак Того, Кто в вечности Тебя произрастил, по милосердию к земным (людям) ныне Ты облекся в (плотскую) немощь (Срет К, 6-2); 2. основательно, тщательно, ἀκριβῶς, κατὰ ἀκρίβειαν: ШЕДШЕ ИСПЫТАЙТЕ ИЗВѢСТНУ Ѡ ОТРОЧАТИ идите и разузнайте тщательно о младенце (Мф 2,8); НАКАЗАНЪ ИЗВѢСТНУ ОТЕЧЕСКОМУ ЗАКОНУ основательно обучен Закону отцов (Деян 22,3); ВЪ ТЕБѢ ОТЧЕ ИЗВѢСТНУ СІЕСЯ, ЕЖЕ ПО ѠБРАЗУ в тебе, отец, достоверно спаслось то, что (в человеке) по образу (Божію) (ПсСл тр общ прп).

ИЗВѢСТНЫИ 1. верный, несомненный, надежный, βεβαίος, ἀναμφίβολος: ЗАВѢТЪ КО ВЪ МЕРТВЫХЪ ИЗВѢСТЕНЪ ЕСТЬ ИБО ЗАВЕЩАНИЕ действительно (только) после смерти (завещателя) (Евр 9,17); грѣшнымъ и смиреннымъ ИЗВѢСТНОЕ ПРИБѢЖИЩЕ, Ѡ МНѢ ИЗВѢСТИ ТВОЮ МИЛОСТЬ грешным и убогим верное прибежище, уверь на мне Твою милость (Треб ИсхД К, 1-4); РАДУЙСЯ, НЕВѢРНЫХЪ СЪМНИТЕЛЬНОЕ СЛЫШАНИЕ: РАДУЙСЯ, ВѢРНЫХЪ ИЗВѢСТНАА ПОХВАЛО радуйся, для неверующих — сомнительный слух, радуйся, для верующих — несомненная слава (Сб Ак ик 8);

скóрое и и́звѣстное да́жда ѡтѣшѣнїе быстрое и надежное подай утешение (ПсСл Час 3 тр сл); тѣ́ бо е́дїнѹ́ твѣрдое и и́звѣстное ѡтвѣрждѣнїе и́мамы и́бо в Тебе одной — наша крепкая и надежная охрана (гл 4 сб Веч вел стх ст бгр); 2. *постоянный*, πιστός: и́звы вѣлїкїл и дївныл, и болѣзнь злыл и и́звѣстныл язвы великие и необычайные, и недуги злые и постоянные (Втор 28,59); 3. *твердо уверенный*: и и́звѣстенъ бѣвъ (πληροφορηθείς), и́кω, е́же ѡбѣща, силенъ е́сть и сотворїти и (Авраам...) будучи вполне уверен, что то, что Он обещал, в силах исполнить (Рим 4,21); и́звѣстенъ же е́смь (πέπεισμαι), и́кω и въ тебѣ я уверен, что и в тебя (вселилась эта вера) (2 Тим 1,5).

и́звѣща́ти (и́звѣщаѹ), и́звѣстї́ти (и́звѣщаю), и́звѣст-
вока́ти (и́звѣсткѹю) 1. *удостоверять, утвердить во мнении*, βεβαιώω: ѡ мнѣ и́звѣстї твоѣ мѣть на мене удостоверь Твою милость (Треб ИсхД К, 1-4); 2. *обнаружить, сделать очевидным*, δηλώω: но сїл послѣдѹющее время и́звѣстїтъ но это обнаружится в дальнейшем (2 Мак 4,17) и дхъ въ видѣ голубїнѣ, и́звѣствоваше словесѣ ѡтвѣрждѣнїе и Дух (Святой) в образе голубя явил подтверждение (этих) слов (Богоявл тр).

и́звѣщенїе 1. *основание*, ὑπόστασις: е́сть же вѣра, ѡповѣемыхъ и́звѣщенїе, вещиѣй ѡбличѣнїе невидимыхъ вера же есть основание (синод. осуществление) ожидаемого, выявление (доказательство) невидимого (Евр 11,1); 2. *подтверждение*, βεβαιώσις: и во ѡвѣтѣ и и́звѣщенїи бѣговѣстїл и в защите, и в утверждении благовествования (Флп 1,7); челоуѣцы бо бóльшимъ кленѹтсѣ, и всѣкомѹ и́хъ прекослóвїю кончїна во и́звѣщенїе кѣтвѣ е́сть и́бо люди клянутся высшим, и завершением любого спора у них бывает клятвѣ, удостоверяющая (сказанное) (Евр 6,16); 3. *полнота, завершенность*, πληροφορία: во всѣцѣмъ богѣтствѣ и́звѣщенїл рѣзѹма во всем богатстве совершенной полноты мудрости (Кол 2,2); ко и́звѣщенїю ѡповѣнїл да́же до концѣ к исполненїю надежды окончательному (Евр 6,11).

и́згрѣбїе *лен, пакля*, σιτπύρον: и бѣша и́жл на мѣшцахъ е́гѡ и́кω и́згрѣбїе и веревки на руках его сделались как лен (Суд 15,14).

и́здáнный *отданный*: и́зыкѡмъ и́здáниѹ жизнь, съ кни́жники ѡвїти щїенницы предѣхѹ жизнь, отданную (языческим) народам, священники с фарисеями предали на смерть (Вел Пт трипесн, 9-3). См. и́здáти 1.

и́здáти (и́здáмъ) 1. *отдать*, (ἐκ-)δίδωμι: и́дъ лѹтыи потрѣпѣтѣ...

ἰζδϋχαῖνε

ἰ ἰζδᾶῶσῃ ἰζνικι τψάτελνῳ свирепый ад задрожал . и поспешно начал отдавать (своих) узников (*Вел Сб стат 2, 55*); 2. истратить, δαπανᾶω. ἰ ἰζδᾶῶσῃ ἰῶλ βεᾶ, и ни ἑδῖныл пользы ῶβρῑтши и она, истратив все, что имела, и не получив никакой пользы (*Мк 5,26*) *Син. ἰζδῖῶти*

ἰζδϋχαῖνε *вздох, πνοή*: даже до конечнагῳ моего ἰζдϋχαῖнᾶ до последнего моего вздоха (*млв Прич 1*).

ἰζλῖᾶти (*ἰζλῖῶ*) *источить, низойти, χενόω* непрестаннῳ поётъ ἰζлῖῶшагῳ слῶва и непрестанно славит Слово, источившее Себя (*Рожд К 2, 8-1*) *Ср ἰστοψῖти*.

ἰζмῖти (*ἰζмῖῶ*) *вымыть, искупать, λούω* ἰζмовῑнный не трῑбѣетъ, τῶкмῳ нῶзῑ ῶψмῖти, ἑῖтῑ бо вῑсь чῑстῑ вымытый (человек) нуждается только в том, чтобы ему обмыли ноги, ибо он целиком чист (*Ин 13,10*)

ἰζмῑна 1. замена, цена, выкуп, ἐξίλασμα, ἀντάλλαγμα не дᾶстῑ бῑῑ ἰζмῑны за ἰᾶ (человек) не даст Богу выкуп за себя (*Пс 48,8*), ἰлῖ что дᾶстῑ челоῑкῑ ἰζмῑнῑ на дῑшῖ ἰῶей; или какой выкуп даст человек за душу свою? (*Мк 8,37*); дᾶдῑ сеῑ ἰζмῑнῑ смῑрти отдал Себя как выкуп за смерть (*Служ Лит Вас Вел Евх млв тн 2*), 2. перемена, ἀλλοίωσις ἰᾶ ἰζмῑна деснῖцы вῑшнᾶгῳ вот перемена десницы Всевышнего (*Пс 76,11*).

ἰζмῑненῖе 1. смена, преемник, διάδοχος двῑмᾶ же лῑтома скончᾶвшῑмᾶ прῖᾶтῑ ἰζмῑненῖе фῑлῖзῑ поркῖа фῑста и по прошествии двух лет Феликса сменил (на посту наместника) Порций Фест (*Деян 24,27*), 2. цена, выкуп, ἀντάλλαγμα: не дᾶстῑ сокровῖще за нῖ, ἰ не ἰзвῑстῑ сребрῑ на ἰζмῑненῖе ἑᾶ за нее не заплатишь сокровищами, и мерами серебра не купишь ее (*Иов 28,15*); см ἰζмῑна 1, 3. сделка, συνάλλαγμα: растῑргнемῑ стрῑпῑтнал нῑждныхῑ ἰζмῑненῖй расторгнем неправду насильственных сделок (*т. е. освободим наших должников*) (*ТП ср 1 стх Гв 1*), ср. разрῑшῑ ῶбдолжῑнῖл насῖльныхῑ писῑнῖй (*Ис 58,6*), ἑῶ дῑбрагῳ ἰζмῑненῖл, ἰмже ῶβρῑтῑсте смῑртиῶ живῑтῑ о, прекрасный обмен, в котором вы (мученики) за смерть получили жизнь (*ТП сб 4 чтвнесн 2, 8-1*).

ἰζмῑнῖти (*ἰζмῑнῖῶ*), ἰζмῑнῑти (*ἰζмῑнῑῶ*) 1. *выменять, променять, ἀνταλλάσσω*: κτῑ менῖ не воспῑлетῑ, ῶρῖновῑннагῳ ῶ бῑа, ἰ ἑдῑмомῑ ᾶдῑ ἰζмῑнῖшагῳ; кто не заплачет обо мне, отторгнутом от Бога и променявшем Эдем на ад? (*Сырн Нед К, 5 сл*);

гóрстїю во кровѣ и́змѣнилъ єси́ вѣ́шнее црѣ́тво, мѣ́дре и́бо за пригорошню крови ты, мудрый, выменял небесное царство (ап. 9 К, 7-2); 2. обновить, сменить новым, ἀλλοιόω, ἀνανεόω: ѡ́бновѣ зна́менїа и́ и́змѣни́ чуда́ Он возобновил знамения и совершил новые чудеса (Сир 36,5—6); и́ и́збра́ннїи не крѣ́пцы бѣ́дѣтъ: терпѣ́щїи же гдѣ́ и́змѣнѣ́тъ крѣ́пость и отборные люди ослабеют, а надеющиеся на Господа обновятся в силе (ἀλλάξουσιν ἰσχύιν) (Ис 40,30—31); 3. давать выкуп, искупать, δέχομαι: не и́змѣнѣ́тъ ни є́диною цѣ́ною вражда́, ни же́ разрѣ́шитсѣ́ многими дарми́ не отдаст никакого выкупа за вражду, и не откупится многими дарами (Притч 6,35), пригвожда́емъ, и́змѣнилъ єси́ до́бротѣ́ за́нїи пригвождаемый (к Кресту), Ты искупил красоту творений (гл 2 сб Веч вел стх ст 3); 4. избавить, ἀπαλλάσσω: по́ймъ всѣ́ лю́дїе, ѡ́ гóркїа рабóты фараóни и́лла и́змѣншѣ́мъ воспоем же мы все, люди, Того, Кто от тяжкого рабства у фараона избавил Израиль (Фом К, 1 ирм); и́ да́рѣи́ намъ сонъ... ѡ́ всѣ́кагѡ дї́авольскагѡ мечтáнїа и́змѣнѣ́нъ и дай нам сон... избавленный от всяких нечистых помыслов (Пятид Веч млев 3, 3); радѣ́йсѣ́, пла́мене страстѣ́и и́змѣнѣ́юща радуйся, избавляющая от пламени страстей (Сб Ак ик 5), 5. измениться, ἀλλοιόω бгѣ́ сѣ́и неизмѣ́ненъ, плóтїю страждá и́змѣнѣ́сѣ́ єси́ как Бог оставаясь неизменным (ἀναλλοίωτος), в страданиях Ты изменился плотью (гл 3 сб Веч вел стх ст 3); 6. сменить, переменить: и́ ѡ́стригóша є́го, и́ и́змѣнѣ́нїша рї́зы є́мѣ́, и́ прї́иде къ фараóнѣ́ и его постригли, переменили на нем одежду, и пришел он (Иосиф) к фараону (Быт 41,14).

и́змѣнѣ́нїи сѣ́ (и́змѣнѣ́нїи сѣ́) 1. перемениться, стать другим, ἀλλοιόομαι: є́рдце є́гѡ ѡ́ чело́вѣкѣ́ и́змѣнѣ́тсѣ́, и́ є́рдце ѕвѣ́рїно да́тсѣ́ є́мѣ́ сердце его станет отличным от человеческого, и сердце зверя будет дано ему (Дан 4,13); 2. смениться: и́ є́дмѣ́ вре́менъ и́змѣнѣ́тсѣ́ над́ нї́мъ и семь времен сменят друг друга над ним (Дан 4,13); ср. и́змѣнѣ́нїе 1; 3. освободиться, избавиться: и́ тákѡ бжї́а црѣ́ковь ѡ́ Ѧнагѡ пáгубы и́змѣнѣ́сѣ́ и так Церковь Божия от его (еретика) пагубы избавилась (Никеи синакс). Ср. и́змѣнѣ́нїи.

и́зно́сїти (и́зношѣ́), и́знє́сїти (и́знє́сѣ́) 1. выносить, выставлять, ἐκβάλλω: всѣ́кѣ́ кни́жникѣ́ на́учївсѣ́ царствїю небесномѣ́, подобенъ є́сть чело́вѣкѣ́ домо́вїтѣ́, и́ же и́зно́сїтѣ́ ѡ́ сокровища своегѡ нѡ́валъ и́ вѣ́тѣ́а каждый книжник, наученный Царствию Небесному, подобен хозяину дома, который выносит из кладовой своей новое и старое (Мф 13,52); рече́ же О́тець къ рабѡ́мъ сво́имъ: и́знє́сїте о́дежѣ́.

ИЗНОСИТИСЯ

ДѸ ПЕРВѸЮ И ѠБЛЕЦЫТЕ ЕГО и сказал отец рабам своим. вынесите прежнюю (или: лучшую) одежду и оденьте его (Лк 15,22); 2. производить, проращивать, ἐκφέρω: и иЗнесѐ землѧ вѸліѐ травноѐ и произвела земля траву (Быт 1,12), 3. произносить, ἐκφέρω: и сѐрдце твоѐ да не оѸскорѧетъ иЗносѧти слѡво предъ лицѣмъ вѸимъ и пусть не спешит сердце твое произнести слово пред Богом (Еккл 5,1).

иЗносѧтисѧ (иЗношѸсѧ) быть вынесенным, похороненным. лѧзарь днѐсь оѸмерѧи иЗносѧтсѧ сегодня умершего Лазаря погребают (ТП ср 6 трипесн 2, 8-1).

иЗнѸрѧти (иЗнѸрѧю), иЗнѸрѧти (иЗнѸрѸ) истратить, истощить, (хат-)αναλίσχω (ἀναλόω), ἐκδαπανάω: богѧтство моѐ сѧсе, иЗнѸрѧвъ въ блѧдѣ, пѸстѧ ѣсмь плодѡвъ блѧгочестѧвыхъ богѧтство мое, Спаситель, истощив в беспутстве, я нищ плодами благочестия (К Вел ср, 1-3)

иЗѡбразѧти (иЗѡбразѸ) образовать, сформировать. ѧще же бѧйтсѧ два мѸжа, и порѧзѧтъ женѸ непѧздѧнѸ, и иЗыдетъ млѧдѧнецъ ѣл неиЗѡбразѧнъ, тѸетѡю да ѡщѧтѧтсѧ... ѧще же иЗѡбразѧнъ бѸдетъ, да дѧстѧ дѸшѸ за дѸшѸ когда подерутся два человека и ударят беременную женщину, и она выкинет младенца своего несформировавшегося (μὴ ἐξεικονισμένον), это не зачтется... если же он сформировался, пусть (обидчик) отдаст душу за душу (жизнь за жизнь) (Исх 21,22—23).

иЗѡбразѧтисѧ (иЗѡбразѸсѧ) образоваться, γλύπτομαι: и во чрѧвѣ мѧтерни иЗѡбразѧхсѧ плѡть и в материнском чреве я образовался как плоть (Прем 7,2).

иЗѡбрѧтити (иЗѡбрѧтѸ) обрести, открыть, найти, εὐρίσχω: иЗѡбрѧте всѧкъ пѸть хѧтѧрѡсти (Бог) открыл все искусные пути (Вар 3,37); прѧвнѧй всѧкъ пѸть иЗѡбрѧтѧ, дадѐ возлѡбленномѸ иѧлю и, открыв все пути праведности, даровал их возлюбленному Израилю.

иЗѡбрѧтѧнѧе изобретатель, ἐφευρετής: слѧдостемъ тѧлѧснѧмъ приклонѧхсѧ всеѡкалннѡ, и порѧбѡтѧхсѧ весьмѧ стрѧстнѧмъ иЗѡбрѧтѧнѧемъ я несчастнейшим образом припал к плотским наслаждениям и крепко поработился изобретателям страстей (БСын К, 7-1).

иЗѡщрѧти (иЗѡщрѧю), иЗощрѧти (иЗощрѸ) заострять, точить, ἀχονάω. стрѧлы твоѧ иЗѡщрѧны, силнѧе стрелы Твои заострены, сильный (Пс 44,6).

иЗрастѧти (иЗращѸ) вырастить, βλαστάω: ѡ неплодѧгѡ во

КОРЕНЕ САДЪ ЖИВНОСЕНЪ, ИЗРАСТН НАМЪ МАТЕРЬ СВОЮ ИБО ОТ БЕСПЛОДНОГО КОРНЯ (т. е. бесплодных Иоакима и Анны) Он взрастил нам животноное дерево, Мать Свою (Рожд БМ стх Гв 1).

ИЗРИНУТИСЯ (ИЗРИНУСА) БЫТЬ ИЗГНАННЫМ, ВЫСЕЛЕННЫМ, ΕΞΟΙΧΙΣΜΟΙ: СНѢДИЮ ДРЕВЛЕ ГОРЬКОЮ, ИЗРИНУВШЕСЯ ИЗ РАЯ, ВОЗДЕРЖАНИЕМЪ СТРАСТЕЙ ПОТЩИМСЯ ВНИТИ ИЗ-ЗА (ВКУШЕНИЯ) ГОРЬКОЙ ПИЩИ НЕКОГДА ИЗГНАННЫЕ ИЗ РАЯ, ПОСТАРАЕМСЯ ВОЙТИ (В НЕГО) ВОЗДЕРЖАНИЕМ ОТ СТРАСТЕЙ (ТП вт 1 стх Гв 1).

ИЗРѢЧЕНИЕ, ИЗРЕЧЕНИЕ ПРИГОВОР, ОСУЖДЕНИЕ, ΑΠΟΦΑΣΙΣ: СІЕ СКАЗАНІЕ ΕΓΩ, ЦАРЮ, И ИЗРЕЧЕНИЕ ВЫШНЯГΩ ЁСТЬ, ЁЖЕ ПРИСПѢ НА ГОСПОДИНА МОЕГО ЦАРЯ ВОТ ИСТОЛКОВАНИЕ ЕГО (СНА) И ТАКОВ СУД ВСЕВЫШНЯГО, КОТОРЫЙ ВЫПАЛ ГОСПОДИНУ МОЕМУ ЦАРЮ (Дан 4,21); ОУЖЕ ОМАКАЕТСЯ ТРОСТЬ ИЗРЕЧЕНИМЪ, О СДѢЙ НЕПРАВЕДНЫХЪ УЖЕ ОБМАКИВАЮТ ПЕРО ПРИГОВОРА СУДЬИ НЕСПРАВЕДЛИВЫЕ (Вел Пт Утр стх ст н); О КОЛЬ ЛЮТОЕ ИЗРЕЧЕНИЕ, ЁЖЕ СОГРЕШИВШЫМЪ ХОЩЕШИ ДАТИ! О КАК СУРОВ ПРИГОВОР, КОТОРЫЙ ТЫ ДАШЬ СОГРЕШИВШИМ (гл 2 пн Утр К 1, 9-2); И ДРЕВНАГΩ О ИЗРѢЧЕНИМЪ ДРЕВОМЪ ПАДШАГО СВОБОЖДЕМЪ И ОСВОБОДИВШЕГО ОТ ДРЕВНЕГО ПРИГОВОРА ТОГО, КТО ПАЛ ИЗ-ЗА ДРЕВА (т. е. Адама) (гл 5 Нед Утр К 2, 1-1).

ИЗРАДНОШ ОСОБЕННО, ΕΞΑΙΡΕΤΩΣ: ИЗРАДНОШ О ПРЕСѢИ, ПРЕЧИСТѢИ, ПРЕБЛАГОСЛОВѢННѢИ, СЛАВНѢИ ВЛАДЫЧИЦѢ НАШЕЙ БЦѢ И ПРИСНОДѢВѢ МАРИИ ОСОБЕННО О ПРЕСВЯТОЙ, ПРЕЧИСТОЙ, ПРЕБЛАГОСЛОВЕННОЙ, ПРЕСЛАВНОЙ ВЛАДЫЧИЦЕ НАШЕЙ, БОГОРОДИЦЕ И ДЕВЕ МАРИИ (Служ Лит Евх взгл).

ИЗРАДНЫЙ 1. ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ, НЕОБЫКНОВЕННЫЙ, ПРЕВОСХОДНЫЙ, ΕΞΑΙΡΕΤΟΣ, ΕΞΑΙΣΙΟΣ: ИЗРАДНЫЙ ОУГОДНИЧЕ ХРІТОВЪ ПРЕВОСХОДНЕЙШИЙ УГОДНИК ХРИСТОВ (Кан Ак НикМир кд 1); ИЗРАДНОЕ ТЕЧЕНИЕ ЗРАЩЕ ВОЛСВИ НЕОБЫЧНЫМЪ НОВЫМЪ СВЕЗДАМЪ ВОЛХВЫ, ВИДЯ НЕОБЫКНОВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ НЕПРИВЫЧНОЙ НОВОЙ ЗВЕЗДЫ (Рожд К 1, 9-1); ПОКАЗАВЪ НАМЪ ДѢТЕЛЬНШ БЖТВЕННЫМЪ ЛЮБВЕ ИЗРАДНЫЙ ПУТЬ ДЕЛАМИ (СВОИМИ) УКАЗАВ НАМ ПРЕВОСХОДНЫЙ ПУТЬ БОЖЕСТВЕННОЙ ЛЮБВИ (ил. 5, 2, Веч вел стх лит 2); 2. ИЗБРАННЫЙ, ΕΞΑΙΡΕΤΟΣ: ТЫ БО ΕΣΙ СО ВСѢМИ СѢИМИ ИЗРАДНАМЪ НАШЕГΩ СПСЕНІМЪ ХОДАТАНЦА ИБО СО ВСЕМИ СВЯТЫМИ ТЫ — ИЗБРАННАЯ ПРОСИТЕЛЬНИЦА О НАШЕМ СПАСЕНИИ (Кан Сл Всв стх хвал н); ♦ ИЗРАДНИИ ЛЮДИ ИЗБРАННЫЙ НАРОД, ΛΑΟΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΟΣ: ИЗРАДНЫМЪ ЖЕ ЛЮДИ СПАСЪ ΕΣΙ А ИЗБРАННЫЙ НАРОД ТЫ СПАС (Ваий К, 1 ирм).

ИЗРАДНИШІЙ ЛУЧШИЙ, ΧΡΑΤΙΣΤΟΣ: И ИЗРАДНИШНХЪ ЮНОШЪ ПОКОРИВЪ И ЛУЧШИХ МОЛОДЫХ ЛЮДЕЙ ЗАСТАВИВ ПОДЧИНИТЬСЯ (2 Мак 4,12).

ИЗСЛѢДОВАТИ

ИЗСЛѢДОВАТИ (ИЗСЛѢДѸЮ) *отыскивать по следам, постигать, ἐξιχνιάζω, ἐξιχνεύω: стезю мою и ѡуже мое Ты еси изслѣдовалъ, и всѣхъ путей моихъ провидѣлъ еси дорогу мою и удел мой Ты постиг, и все пути мои провидел (Пс 138,3).*

ИЗСТѸПЛѢНІЕ 1. *выход из себя, забытье, экстаз, ἔκστασις: и наложѣи бѣхъ изстѸплѣніе на а́дама, и ѡуже и навел Бог забытье на Адама, и уснул он (Быт 2,21), 2. неистовство: ѡзъ же рѣхъ во изстѸплѣніи моемъ: ѡвѣрженъ есмь ѡ лица Ѧчию твою я же говорил в безумии моемъ: «Я отвержен от очей Твоихъ» (Пс 30,23).*

ИЗѸМІТН (ИЗѸМЛЮ) *привести в исступление, безумие, отнять разум, ἐξίστημι: παραπλήσσω, ἐκπλήσσω: и будѣши изѸмленъ, видѣній ради Ѧчѣхъ твоихъ, ѡже ѡзриши и ты обезумеешь из-за видений глаз твоихъ, какие увидишь (Втор 28,34); не буди правдивъ вельми, ни мудрѣиса излише, да не когда изѸмѣнѣиса не будь слишкомъ праведен и чрезмерно мудр, чтобы не лишиться разума (Еккл 7,17); и ѡзлѣбитсѣ израиль, ѡкоже пророкъ изѸмленный, человекъ дѸхомъ носимый и беды узнает Израиль, как пророк, впавший в безумие, человек, которого носит дух (Ос 9,7).*

ИЗѸМЛѢНІЕ *безумие, μανία ѡ множества неправдъ твоихъ ѡмножиша изѸмленіе твоѣ и от множества грехов твоихъ увеличится твоѣ безумие (Ос 9,7).*

ИЗѸМѢВѢТИ (ИЗѸМѢВѢЮ) *лишаться ума, изумляться, ἐξίσταμαι: изѸмѢвѣетъ же ѡумъ и премѣрный пѣти тѣ, бѣе и небесный ум теряет силу, воспевая Тебя, Богородица (Богоявл К 1, 9 ирм).*

ИЗЧѢДІЕ *чадо, дитя, ἔχθρονον: возвеселѣиса, зрѣ твоѣхъ пастыреначальниче исчѣдѣл, носѣща вѣтви бѣгодѣланіа радуйся, Глава пастырей, видя чада Твоихъ, несущихъ ветви добрыхъ дел (гл 3 антиф 3, 2).*

ИЗЫСКАННЫЙ *желанный, взыскуемый, ἐξεζητημένος. велѣл дѣла гдѣл, изыскана во всѣхъ волахъ егѡ велики дела Господни, желанны для всехъ, кто ищет Его (Пс 110,2). Ср. искѣти.*

ИЗѸВІТН (ИЗѸВЛЮ) 1. *явить, показать, ἐκφαίνω: вѣтилъ во изѸвѣи безкнижныа и бо Ты безграмотныхъ показал мастерами красноречія (Пятид К 2, 3-1); 2. доказать, ἀποδείχουμι. многи и тѣжки вниѣ приносѣще на павла, ѡже не можѣхъ изѸвѣити многи и тяжелыя обвинения выдвигали против Павла, но не могли ихъ доказать (Деян 25,7).*

ИЗѸСТИ (ИЗѸСМЪ) *проестъ, промотать, κατεσθίω: сынъ твоѣи*

сѣи, и́злѣдѣи́ твоѣ и́мѣнїѣ съ лѣвѣдѣи́цами а это твой сын, проевший твоѣ имущество с прелюбодеями (Лк 15,30).

И́ЗЫМА́ТИ (и́зѣмлю), **и́злѣ́ти** (и́змѣ) 1. *вынуть*, ἐκβάλλω: *лицемере*, и́зми́ пѣрвее бервнѣ и́з Ѡчесѣ твоегѡ, тогда о́зриши и́злѣ́ти сѣчѣцѣ и́з Ѡчесѣ брата твоегѡ лицемер, вынь сначала бревно из своего глаза, тогда увидишь, как вынуть щепку из глаза брата твоего (Мф 7,5); и́ще Ѡко твоѣ соблажнѣетѣ тѣ, и́зми́ ѣ и́ вѣрзи ѡ себѣ и если глаз твой соблазняет тебя, вынь (вырви) его и брось (Мф 18,9); 2. *вывести* (из чего-либо), ἐξελάυνω. *призови́ мя въ дѣнь скорби твоѣл*, и́ и́змѣ тѣ призови Меня в день скорби твоей, и Я выведу тебя (Пс 49,15); *и́зми́ мя ѡ врагѣ мои́хъ, бже выведи меня (из рук) врагов моих, Боже (Пс 58,2);* ♦ *и́злѣ́ти дѣшѣ убить*, ψυχὴν λαμβάνω: *а ты и́щеши дѣшѣ моел и́злѣ́ти и́ а ты ищешь души моей, чтобы отнять (букв. вынуть) ее (1 Цар 24,12).*

и́злѣ́щны́й 1. *превосходный, отличный*, ἄριστος: *врачѣ тѣ и́злѣ́щна вѣка показѣ хрѣтѣсъ* превосходным врачом явил тебя Владыка Христос (гл 5 чт Утр К 2, 6-3); 2. *чрезвычайный, необыкновенный*, ἐξαίσιος: *что чѣдноѣ и́ и́злѣ́щноѣ; дѣва гѣви вопїѣше матерски: болѣзни, и́хже не и́мѣхъ внигда родити тѣ снѣ, Ѡстрии касѣются сѣрдца моегѡ что дивно и необычайно? Дева к Господу по-матерински взывала муки, которых не узнала Я, рожая Тебя, Сын, вонзаются в мое сердце (букв. касаются его остриями) (ТП нт 2 Утр стх ст крбгр).*

и́мѣнїѣ, **и́мѣнїѣл** 1. *деньги*, χρήματα: *ви́ждь и́мѣнїѣи́ рачнѣтели* смотри же, любитель денег (Вел Чт тр), 2. *имущество*, τὰ ὄντα: *и́ тѣ расточнѣ и́мѣнїѣ своѣ и там растратил (все) свое имущество (Лк 15,13).*

и́ногда *некогда, потѣ*: *са́лѣ и́ногда и́акѡ погѣбнѣ Ѡтца́ своегѡ дѣшѣ Ѡсла́та, вниза́пѣ црѣство ѡберѣте кѣ прослѣтїю некогда Саул, душа (моя), когда потерял осла отца своего, неожиданно нашел царство к славе (своей) (К Вел нн, 7-3), вопїѣмъ тн, и́акоже и́ногда гаврїѣлѣ взываем к Тебе, как некогда Гавриил (ПсСл Час 6 тр 2 бгр).*

и́сказнѣти (и́сказѣ) *оскопить*, εὐνοουχίζω. *и́ сѣть скопцы, и́же и́сказнѣша сѣми себѣ и есть скопцы, которые сами себя оскопили (Мф 19,12).*

и́ска́ти (и́щѣ) *стараться, хотеть*, ζητέω. *и́ и́скаше са́лѣ копїѣмъ порази́ти дави́да и стремилсѣ Саул копьем поразить Давида (1 Цар 19,10),* ♦ *и́ска́ти дѣшѣ, дѣшѣ хотеть чьей-л. смерти, стремитсѣ убить (гебр),* ζητέω τὴν ψυχὴν: *и́дн, ѡидн во ѣгѣпетѣ: и́змрѣша во всн и́щѣщнѣи́ дѣшѣ твоѣл иди, возвращайся в Египет, ибо умерли*

ИСКОНН

все, искавшие души твоей (т. е. хотевшие твоей смерти) (Исх 4,19); *и́зомро́ша* во *и́щущіи* дѣшѣ *отроча́те* ибо умерли все искавшие души Младенца (Мф 2,20). Ср *дѣша* 1, 2.

и́сконн в начале, *ἐν ἀρχῇ*: *и́сконн бѣ слово в начале было Слово (Ин 1,1).

и́скопати (*и́скопāju*) *δύσσω* 1. *глубоко пронзить*: *и́скопаша* рѣцѣ мой и но́зѣ мой пронзили руки мои и ноги мои (Пс 21,17); 2. *выкопать*: и́ *и́скопà* въ *нѣмъ* *точило*, и́ *созда* *столпъ* и *выкопал* в нем (винограднике) *давильную яму*, и построил *сторожевую вышку* (Мф 21,33)

и́скренній *ближний*, *ὁ πλησίον*: и́ *рече* *имъ*: *внемлите ѿ всѣхъ* *неправды*. и́ *заповѣда* *имъ* *комѣждо ѿ и́скреннемъ* и сказал им: *берегитесь* *всякого беззакония*. И заповедал каждому из них о ближнем (Сир 17,12); *послушай* *оубо*, *иисусе*, *иерею великій*, ты и́ *и́скренній* *твой* *сѣдѣши* *предъ* *лицемъ* *твоимъ* *послушай* *же*, Иисус, священник великий, Ты и ближние Твои, сидящие пред лицом Твоим (Зах 3,8); *хѣма* *ѡнаго* *дѣше*, *отцеубійца* *подражавши*, *срама* *не* *покрыла* *еси* *и́скреннаго* *ты*, душа, в подражание тому Хаму, *отцеубийце*, *не* *прикрыла* *позора* *ближнего* *твоего* (К Вел вт, 3-4). Русск *искренний* *прѣстыи*.

и́скѣснѣи *испытанный*, *достойный одобрения*, *δοκιμος*: *благоугоденъ* *ѣсть* *бгови* и́ *и́скѣснѣи* *человѣкомъ* *угоден* *Богу* и *ценим* *людьми* (Рим 14,18)

и́скѣсство *опытность*, *проверенность*, *δοκιμή*. *ѣкѡ* *скѡрбь* *терпѣніе* *содѣловаетъ*, *терпѣніе* *же* *и́скѣсство*, *и́скѣсство* *же* *оупованіе* *что* *страдание* *создает* *терпение*, *терпение* — *опытность*, *опытность* — *надежду* (Рим 5,3—4), *и́скѣсство* *же* *ѣгѡ* *знаете*, *зане* *ѣкоже* *отцѣ* *чѣдо*, *со мною* *поработалъ* *въ* *благовѣстїи* *испытанность* *же* *его* *вы* *знаете*, *поскольку* *как* *сын* *отцу*, *служил* *он* *со* *мною* (*проповедуя*) *благую* *весть* (Флп 2,22).

и́скѣсѣ *проба*, *πεῖρα*; ♦ *и́скѣсѣ* *прїѣти* *вкусить*: *радости* *всѣ* *и́сполнишася* *воскрѣніа* *и́скѣсѣ* *прїѣмша* *все* *наполнилось* *радостью*, *вкусив* *Воскресения* (гл 3 Нед стх хвал 3).

и́скѣшати (*и́скѣшāju*), *и́скѣсїти* (*и́скѣшѣ*) 1. *испытать*, *познать*, *δοκιμάζω*. *тамъ* *положи* *ѣмѣ* *ѡправданїа* *и* *сѣдѣи*, и́ *тамъ* *ѣгѡ* *и́скѣсїи* *там* (у источника Мерры) *дал* *Он* *ему* *установления* *и* *законы*, и там *испытал* *его* (Исх 15,25); *гди*, *и́скѣсїлъ* *мѣ* *еси*, и́ *позналъ* *мѣ* *еси* *Господи*, Ты *испытал* *меня* *и* *познал* *меня* (Пс 138,1); *и́скѣсїи* *мѣ* *бже*, и́

оубѣжда сердце мое испытай меня, Боже, и узнай сердце мое (Пс 138,23); сѹпрѣгъ волѡвъ кѹпнѹхъ пѡть, ѿ глѡдѹ и скѹсити ѿхъ я купил пять пар волов и иду проверить их (Лк 14,19); да и скѹшаѣтъ же человекъ себѣ, ѿ тѡкѡ ѡ хлѣба да ѣстъ ѿ ѡ чаши да пѣтъ пусть каждый испытывает себя, и так пусть вкушает хлеба и пьет от чаши (1 Кор 11,28); ѿхъ же ѡще и скѹсите, съ послѡньми сѹхъ послѡ тех, кого вы испытав одобрите, я пошлю с письмами (1 Кор 16,3); ѿ и скѹсилъ еси глаголющымъ быти апѡстолами, ѿ не сѹтъ, ѿ ѡбрѣлъ еси ѿхъ лѡжныхъ и ты испытал называющих себя апостолами, которые сами не таковы, и нашел, что они лгут (Откр 2,2); 2. расследовать, допрашивать, ἀποδοκιμάζω: подобѣтъ сѹхъ человекѡмъ многѡ пострадати, ѿ и скѹшенѹ быти ѡ старецѹ ѿ архiereей ѿ книжникъ подобает Сыну Человеческому много пострадать и подвергнуться допросу старцев, архиереев и книжников (Мк 8,31); 3. делать пробу: сребрѡ разжжено, и скѹшено (ἀργύριον δοκιμιον) землѣ, очищено седмерицею сребро расплавленное, опробованное (т. е. очищенное) от земли семикратно (Пс 11,7); сребрѡ вѡше не и скѹшено (ἀδόκιμον) на серебре вашем нет пробы (Ис 1,22); тогда гѡвѣтъ и скѹшенѣ избранныхъ моихъ, ѡкоже златѡ, еже и скѹшаѣтъ ѡ огнѡ тогда придет испытание избранным Моим, как золоту, которое испытывается огнем (3 Езд 16,84); 4. соблазнять, искушать, πειράζω: разѹмѣвъ же ѿисъ лѹкавство ѿхъ, речѣ: что мѡ и скѹшаѣете, лицемѣри; и Иисус, разгадав их лукавство, сказал: что вы искушаете Меня, притворщики? (Мф 22,18); 5. вкусить, испробовать, πειράζω: ѿже порѹганьми прециенѡ не наказѡвшемъ, достѡйна сѹдѡ бжѣи и скѹсѡтъ и те, кто не вразумились обличающими насмешками, вкусят заслуженный суд Божий (Прем 12,26); 6. раздражать, (ἐκ-)πειράζω, πειράομαι: ѿ и скѹсѡша ѿ преѡгорчѡша бѣга вѡшнѡго, ѿ свидѣнѣи егѡ не сохраниша и раздражили и огорчили Бога Всевышнего, и заветов Его не сохранили (Пс 77,56); не и скѹсѡши гѡда бѣга твоегѡ (Мф 4,7).

ИСКУШЕНИЕ πειρασμός, πειρα 1. вкушение: не тѡбнѡ и скѹшенѣемъ рѡждаша родившая, не вкусив растления (Ирм гл 7, 9-2); 2. испытание, проба: и скѹшенѣе сребрѡ ѿ златѡ раздѣженѣе: мѡжъ же и скѹшаѣтъ оустѡ хвѡлѡщихъ егѡ проба для серебра и золота — плавление; и человека испытывают уста восхваляющих его (Притч 27,21); блаженъ мѡжъ, ѿже претерпѣтъ и скѹшенѣе и блажен тот, кто выдержит испытание (Иак 1,12); ср и скѹшаѣти 3; 3. искушение, соблазн: ѿ не введѣ насъ во и скѹшенѣе и не введи нас в соблазн (Лк 11,4); ср. и скѹшаѣти 4.

ИСПЛЕВА́ТИ

ИСПЛЕВА́ТИ (ИСПЛЕВѸ) *выпалывать*, συλλέγω· хочеши ли оубо, да шедше исплеме́мъ ѿ; хочешь, мы пойдём и вырвём их (плевелы) (Мф 13,28) *Синн косторгати, собирати*

ИСПЛЕТА́ТИ (ИСПЛЕТАЮ), **ИСПЛЕСТИ́** (ИСПЛЕТѸ) *формировать в утробе*, πλάσσω. Иже въ нашѸ славу́ исплетёнъ е́стествомъ плоти Который ради нашей славы в утробе образовался плотской природой (ап. 25 К, 6-2).

ИСПОВѢДАНІЕ ἐξομολόγησις 1. *прославление*: *предваримъ лице́ е́гѡ во исповѣданіи, и во псалмѣхъ воскликнемъ е́мѸ пройдемъ передъ лицомъ Его с прославлениемъ, и в песнопенияхъ воззовемъ к Нему* (Пс 94,2); *внидите во врата́ е́гѡ во исповѣданіи, во дворы́ е́гѡ въ пѣніихъ войдите во врата́ Его с прославлениемъ, во дворы́ его с песнопениемъ* (Пс 99,4); *во исповѣданіе и въ величїе́ потѸ ѡблѣкѣмъ е́си славою и великолепіемъ Ты облекся* (Пс 103,1); 2. *открытое признание, свидетельство*: *и пѣти тѣ во исповѣданіи сердечнѣмъ и воспевать Тебя с открытымъ сердцемъ* (Млвс мв утр Тр).

ИСПОВѢДАТИ (ИСПОВѢДАЮ, ИСПОВѢМЪ) ἐξομολογέομαι 1. *славить*. *исповѣдайте́ память свѣтыни е́гѡ восславьте́ память свѣтости Его* (Пс 96,12); 2. *исповѣдовать, открыто признавать, свидетельствовать*: *вѣрѸ гдѣи, и исповѣдѸ* (мв Прич 12); *исповѣдѸ е́дино крещеніе, во ѡставленіе грѣхѡвъ* (СимвВ). Ср *исповѣдникъ свидетель*

ИСПОВѢДАТИСѦ (ИСПОВѢДАЮСѦ, ИСПОВѢМСѦ) 1. *славить, возвещать славу*, ἐξομολογέομαι: *во ѡдѣ же кто исповѣстѣ тебѣ; а в аду кто восславит Тебя?* (Пс 6,6); *исповѣдайте́сѦ гдѣви въ гѣслехъ, во псалтири десятиструннѣмъ пойте́ е́мѸ славьте́ Господа на гусляхъ, воспевайте́ Его на десятиструнной псалтири* (Пс 32,2); *исповѣдайте́сѦ бгѸ небесномѸ, ѡкѡ блгъ, ѡкѡ въ вѣкѡ милость е́гѡ возвестите славу Небесного Бога, ибо Он благ, ибо милость Его навеки* (Пс 135,26), *и тѣ въ той часѣ прїстѣвши исповѣдашесѦ гдѣви, и глаголаше ѡ немъ всѣмъ чающимъ избавленіи во іерусалимѣ и она (пророчица Анна), в то время бывшая там, прославила Господа и рассказала о Нем (младенце Иисусе) всемъ, кто ждал спасения в Иерусалиме* (Лк 2,38); *изведи́ изъ темницы́ души́ мой, исповѣдатисѦ имени́ твоѣмъ выведи́ изъ темницы́ душу́ мою, чтобы славить имя Твое* (Пс 141,8; ПсСл Веч ст Гв 19); 2. *открывать, признавать*. *исповѣдансѦ гдѸ бгѸ... и тебѣ, ѡче мой духовный, ѡ всѣхъ грѣхѣхъ моихъ открываю Господу Богу. и тебе, отец мой духовный, все грехи мои* (Млвс грех).

исполнѣніе πλήρωμα 1. полнота: ѿ ѿ исполнѣніа ѣгѡ мы вси прїѧхѡмъ и от полноты Его все мы приняли (Ин 1,16); недреманно дѡшевное стажающе око, ко исполнѣнію вѣію и обрета недремлющее душевное око к божественной полноте (ил. 1 К, 1-3); исполнѣніе всѣхъ бл҃гнѣхъ ты ѣси хрѣте мой Ты — полнота всего благого, Христос мой (ПсСл каф 20 тр 1); 2. осуществление, исполнение. Онъ прѣкѡвъ ѣсть ѿ закона исполнѣніе в Нем исполнение Закона и пророков; 3. наполнение; то, что наполняет: гдѡ земля, ѿ исполнѣніе ѣл Господу (принадлежит) земля и все, что наполняет ее (Пс 23,1), да подвижитсѧ море ѿ исполнѣніе ѣгѡ пусть всколыхнется море и все, что в нем (Пс 95,11; 97,7); 4. совокупность, собрание: ѿ вѣрныхъ ѡзарѧ исполнѣніе, превѣженне и озаря собрание верных, блаженнейший (ин. 9 стх Гв 1).

исполнѧти (исполнѧю), испѡлнити (испѡлню) наполнять, πληρόω. ѿже вездѣ сѡи, ѿ всѧ исполнѧи Который везде присутствует и все наполняет (млв СвД).

исполѧ наполовину: исполѧ же мѣртвы ѣсмы и мы наполовину мертвы (ТП пн 5 Веч стх ст 2).

исправити (исправляю) 1. утвердить, устроить, управить, στερεόω: гдѡ воцарѧсѧ: ѿбо исправи вселеннѡю, ѿже не подвижитсѧ Господь воцарился, ибо утвердил вселенную, и она не поколеблется (Пс 95,10, ср Пс 92,1); 2. направить, ѡρθοτομέω: исправи нашъ пѡть (Служ Лит млв блгдр); исправи стѡпы нашѧ къ дѣланію заповѣдей твоихъ направь наши стопы к исполнению заповедей Твоих (ПсСл Час 1 млв), 3. приводить в порядок, исполнить, ἐπιδιορθόω: ѡстави хъ тѧ въ критѣ, да недокончѧнна исправиши я оставил тебя на Крите, чтобы ты довершил незаконченное (нами) (Тит 1,5); ѿ первоздѧнное наше исправи хъ ѣси вѣтвенное достоинство и воссоздал (вернул) наше первоначальное божественное достоинство (ил 2 стх Гв 1), къ ревности прїидемъ вѣрніи, исправляюще кроткое будем ревностны, верующие, исполняя (завет) кротости (МытФ К, 3-4)

исправити сѧ (исправляю сѧ) 1. устроиться, утвердиться, хατευθύνομαι, ἄνορθόομαι: сынове рабѡ твоихъ вселѧтсѧ, ѿ сѣма ихъ во вѣкъ исправитсѧ сыновья рабов твоих поселятся, и потомство их навсегда утвердится (Пс 101,29), исправисѧ, іакѡвъ, рѡцѣ премѣнивъ утвердился Иаков, поменяв (перекрестив) руки (при благословении Ефрема и Манассии) (Воздв К, 6-1); 2. направиться, хατευθύνομαι. да

Исправлѣніе

исправитѣя моли́тва моѧ ꙗ́кѡ кади́ло предъ тобо́ю пусть моли́тва моя направится к Тебе, как дым фимиама (Пс 140,2)

исправлѣніе 1. *исполнение, правильное осуществление, хаторѡμα, ἀνορθωσις: добродѣтелей исправлѣніе осуществление добродетелей (ПсСл кд общ свтт); ѿ всѣхъ посты́хъ исправлѣній, въ сы́тость наслади́хъ прегрѣшѣній я воздерживался от всяческаго исполнения (заповедей) и досыта насладился прегрешениями (ТП пн 6 трипесн 1, 1-3); двѣтва бжественное сокровище, праотець єдиное исправлѣніе Божественная сокровищница девственности, единственное осуществление праотцев (ТП пн 6 трипесн 1, 9 бгр); 2. поправка, исправление: не токмоу нашѧ болѣзнь ѡчища́ете, но и скотѡмъ да́юще словеснѡ исправлѣніе не только наши страдания очищаете, но и скотине духовно подаете исцеление (ил. 1 стх Гв 3); падающихъ исправлѣніе ставящая на ноги упавших (ил. 7, 2, К 1, 7 бгр); ты бо крѣпость немощствѣющихъ и исправлѣніе ибо Ты — сила немощных и исцеление (Ирм гл 1, 6-1); 3. подвиг, достижение, хаторѡμα: исправлѣніѧ твоѧ, и чѣдесъ множество, никакоже возможно сказа́ти о подвигах твоих и о множестве чудес (слово) неспособно рассказать (м. 12 К1, 7-3).*

испражнѣнный *опорожненный, опустошенный, ἀδειασμένος: ѡверзѣнъ грѣбъ твоѧ, и вгонѡсныѧ плащаницы испражнѣны воскрѣнемъ твоѧмъ гробница Твоя открыта, и погребальныѧ пелены, обвивавшыѧ Бога, опустошены Воскресением Твоим (гл 4 Нед Утр К 1, 9-2). Ср. испразднѣти (испражнѣ) опорожнить, опустошить.*

испра́тити (исп(ε)рѣ) *выстирать, πλύνω: и испра́ша ризы своѧ, и ѡубѣли́ша ризы своѧ въ крови агнчи и вымыли одежды свои, и выбелили одежды свои в крови Агнца (Откр 7,14).*

испровергнѣти (испровергнѣ) *опрокинуть, хатаστρέφω: и трапѣзы торжниковъ испроверже и столы менял опрокинул (Мф 21,12). Син. ѡпровергнѣти (см.).*

испросѣти (испрошѣ) *см. просѣти*

испытати (испытѧю), **испытѡвати** (испытѣю) *допытываться, разыскивать, исследовать, ἐρευνάω: испытѣлнѧ сердца и ѡутрѡбы, неправеднѡ испытѣетѣя Того, Кто испытует сердце и внутреннее (человека), незаконно допрашивают (Вел Пт стх Гв н); Ѧвоѧ во запечатѣстѣя испытѣющимъ, гавнѣшасѧ же чѣдеса кланяющимся въ брѡю таинствѣ ибо и то, и другое (Воплощение и Воскресение) остались закрытыми (под печатью) для испытующих, а тем, кто в*

вере поклоняется (им как) таинству, являют чудеса (гл 5 Нед стх хвал 1), испытайте писаніа, ꙗкоже рече во еѡанхъ хрѣтосъ бгъ нашъ исследуйте Писание, как сказал в Евангелиях Христос Бог наш (ф. 6 стх Гв сл н).

испытнѡ точно, тщательно, ἀκριβῶς· ѿ мнѣ послѣдовавшѹ выше всѣмъ испытнѡ после того как я исследовал тщательно все с самого начала (Лк 1,3); пѣтръ же внѣтрѣ вхѡдитъ, ѿ испытнѣише зрѣтъ Петр же входит внутрь и внимательнейшим образом смотрит (Пасх синакс) Син. ѿзвѣстнѡ.

иста жвѣтн (иста жвѣю) истощаться, ἐκτρήχομαι: истажвѣми жажду, съ нѣсе росѹ прїаєте, васѹ дѹховнѡ прохладшѹ изнуренные жаждой, вы получили небесную росу, духовно вас утешающую (ил. 10, 3, стх Гв 2).

истерзѣтн (истерзѣю) сечь, срубать, τέμνω: ѿ плѣвелы истерзѣюще лѣсти влгодѣтїю и благодатью порубая сорные травы соблазна (ап. 8 стх Гв 1).

истлѣнїе 1. разрушение, смерть, διαφθορά: ннзведѣши ѿхъ въ стѹденецъ истлѣнїа и Ты сведешь их в колодец смерти (т. е. в могилу) (Пс 54,24); 2. растление (о девственности). безъ истлѣнїа бга слова рѡждшѹ в девственности родившую Бога Слово (млв оконч). Ср тлѣнїе, тлѣ.

истлѣтн (истлѣю) растлиться, погибнуть, διαφθειρομαι: живопрїемное твоѣ востанїе... твоѣ созданїе истлѣвшее призвѣ Твое живоносное Воскресение... призвало Твое погибшее творение (гл 3 сб Веч вел стх ст 2).

истоплѣнїе кораблекрушение, ναυάγιον: ꙗже по всѣмъ грады оѹзы ѿ скѡрби твоѣ кто скажетъ, славне апле павле; ...глубины истоплѣнїа кто расскажет о тюрьмах и мучениях твоих в разных городах, славный апостол Павел... о кораблекрушениях в пучине? (ин. 29 стх ст 1).

исторгѣтн (исторгѣю), исторгнѹтн (исторгнѹ) вытаскивать, (ἐκ-)σπάω: Ѹчн мой вынѹ ко гдѹ, ꙗкѡ тѡн исторгнетъ ѿ сѣтн нѡзѣ мой глаза мои всегда устремлены к Господу, ибо Он освободит мои ноги из сетей (Пс 24,15).

истощанїе нисхождение, уничижение, κένωσις: благоволи самъ запечатаннѹ оѹтробѹ притї, истощанїемъ страннѹмъ Он Сам изволил через запечатанную (девственную) утробу прийти в мир в неизъяснимом уничижении (Рожд К 2, 4-3); ☩ неказаннагѡ истощанїа! ☩

ИСТОЩІТН

ИΝΕΙΖΓΛΑΓΟΛΑΝΙΑΓΩ ΙΟΒΪΤΑ! О, невыразимое нисхождение! О, неизъяснимый замысел! (Вел Чит Повеч трипесн, 8 сл).

ИСТОЩІТН (ИСТОЩЪ) χενόω 1. опустошить: и во гробѣ новѣмъ полагаѣтсѧ, истощивый гробы мѣртвахъ и в новую гробницу помещаетсѧ Тот, Кто опустошил гробницы умерших (Вел Сб стат 1, 6); 2. источить, вылить: вѣготочною кровію истощенною вѣко хрѣтѣ, ѿ твоихъ пречѣтыхъ ребръ божественно текущей кровью, излитой из Твоих, Владыка, ребер (гл 5 Нед Утр К 1, 9-2)

ИСТЪКАННЫИ изваяние, γλυπτόν: и во истъканныхъ своихъ раздражиша єго и изваяниями (идолами) своими возбудили Его ревность (Пс 77,58); и сотвориша тельца въ хворивѣ, и поклонишасѧ истъканномъ и сделали в Хориве (золотого) тельца, и поклонялись изваянию (Пс 105,19).

ИСТЪЗАНІЕ вопросы, просьбы, ἀπαίτησις: и не ѡскорби єго во истъзаніи и не стесняй его своими просьбами (Сир 31,37).

ИСТЪЗАТЕЛЬ исследователь, ἐξεταστής. Истины истъзателю, и сокровенныхъ видче гди Господи, исследующий истину и видящий скрытое (ТП пт 4 Утр стх ст 1).

ИСТЪЗАТН (ИСТЪЗЪЮ) 1. разузнавать, исследовать, ἐρευνάω и твоѣ... славное пришествіе, и истъзательное содѣланныхъ нами и Твое. . пришествие во славе, испытующее то, что содеяно нами (Пятид Веч мвл 2-1); 2. спрашивать, испытывать, проверять, (ἐξ-)ἐτάζω: ни єдинъ же смѣлше ѿ ѡчѣнкъ истъзати єго: ты кто єси; и ни один из учеников не смел спрашивать Его: Кто Ты? (Ин 21,12); вѣгоубрѣбный и мѣтивый бже, истъзѣмї сердца и ѡтрѣбы милосердный и милостивый Боже, испытующий сердце и внутреннее (человека) (Треб Крещ мвл тн); 3. требовать, спрашивать назад, ἀπαίτέω: всѣкомъ же просѣшемъ ѡ тебѣ дай и ѿ взимѡущагѡ твоѡ не истъзѣи каждому просѣщему у тебя подай, и от забравшего твое не требуй назад (Лк 6,30).

ИСХОДНЩЕ 1. источник, διέξοδος. при вжественныхъ ѡкѡ воистиннѣ исходнщехъ, насажденъ бѣвъ вѣрою гднею ибо воистину как у божественных источников посажен ты был верою в Господа (ин. 3 К, 8-1); 2. поток: исходнща воднаѧ и зведѡстѣ ѡчи мои, понѣже не сохранихъ закона твоегѡ водные потоки источили глаза мои, потому что не сохранил я закона Твоего (Пс 118,136); ♦ исходнще пѣтїи перекресток, διέξοδος τῶν ὁδῶν: идите ѡубо на исходнща пѣтїи, и єлицѣхъ ѡще ѡбращѣ-

те, призовіте на браки так идите на развилки дорог и всех, кого найдете (там), приглашайте на свадебный пир (Мф 22,9).

исходное *отдание, последний день Праздника Кущей, ἐξόδιον: исходное есть, всѣкагѡ дѣла работна не сотворіте это отдание (дней посвященных) Исходу, никакой низкой работы не делайте (Лев 23,36).*

исходный 1. *исходящий (о Св. Духе), ἐκπορευτός: вѣше исходенъ ѿ нерожденна свѣта, всенѣльный сіяющій свѣтъ Он исходил от нерожденного Света (т. е. Отца) всемогущий сияющий Свет (Пятид К 2, 3-2); со дхѡмъ исходнымъ свѣтомъ вместе с Духом (Святым) исходящим Светом (гл 6 Нед Пниц К, 8-3); 2. погребальный, ἐξόδιος. гряди сѣмѡ всѣ твѣрь, пѣсни исходныя принесемъ дѣѣ иди сюда, все творение, принесем Деве погребальные песнопения (Погр БМ стат 3-133).*

исходъ 1. *выход, уход, ἔξοδος, διέξοδος: во исходѣ ісраїлевѣ ѿ єгѣпта, домъ іаковла и зъ людѣй варваръ при уходе Израиля из Египта, потомства Иакова — от варварского народа (Пс 113,1); благослови нашѣ входы и исходѣи благослови наши входы и выходы (Служ Утр мв иер 8); ♦ исходъ души, исходъ смерть, уход из мира: ѡждиамъ моегѡ иже ѡ житіа исходѣа ожидаю моего ухода из жизни; 2. Книга «Исход», вторая книга Моисеева, Ἐξοδος: исходѣа чтеніе чтение из книги Исход.*

исчадіе 1. *потомство (человека или животного), ἐκγονος: и ѡмножитъ тѣ гдѣ бгѣ твоѣи во благѣа во исчадіахъ ѡтробы твоѣѣ и во исчадіахъ скотѡвъ твоїхъ, и въ плодѣхъ земли твоѣѣ и Господь Бог твой умножит тебя в потомстве твоём и в потомстве скотов твоих и в плодах земли твоей (Втор 28,11); син. сѣмѣ (см); 2. порождение, произведение, ἀπόγονον, ἀπόγονος: землі исчадіе, пакі потѣкшеѣ въ нѣ порождение земли, вновь в нее устремившее (Срет К, 3-3).*

исчезати (исчезаю), **исчезнѣти** (исчезнѣ) (въ, во) *стремиться, страстно желать, ἐχλείπω: исчезаетъ во спсѣніе твоѣ души моѣ... исчезѡша ѡчи мои въ слово твоѣ стремится душа моя ко спасению (приходящему) от Тебя... глаза мои устремились к слову Твоему (Пс 118,81—82).*

İ

ізраїль, іїль, ісраїль Ἰσραήλ, *букв.: тот, кто боролся с Богом 1. имя, данное патриарху Иакову после ночной битвы*

КАДІЛО

с Ангелом: не прозовётся кто-либо именем твоим Иаков, но Израиль будет именем твоим: понеже укрепился еси с Богом и с людьми будешь силен (Быт 32,28); нанесла же на Иосифа слава клеветы ко Израилю отцу своему. Иаков же любил Иосифа и донесли ложное обвинение на Иосифа Израилю, своему отцу. Но Иаков любил Иосифа (Быт 37,2—3); 2. семья Иакова, патриарх и его дети: и вниде Израиль во Египет, и Иаков пришеествова в землю Хамову и поселился Израиль в Египте, и жил Иаков как пришелец в земле Хама (Пс 104,23); 3. потомки Иакова, еврейский народ: свет во окривление языков, и слава людей твоих Израиля свет в откровение для языческих народов и славу Твоего народа, Израиля (Лк 2,32), подобным образом употребляются имена сыновей Иакова (Иуда и под.), обозначая всех потомков каждого как совокупность. пасый Израиль вонми, наставляя яко овца Иосифа... явился Пасущий Израиля, услышь: указывающий, как овце, путь Иосифу (т. е. колену Иосифу) . явись (Пс 79,1), ♦ новый иль новый избранный народ, верующие во Христа.

К

каділо воскурение ладаном, благовоние, каждение, θυμίαμα: да исправится молитва моя яко каділо пред тобою пусть молитва моя направится к Тебе, как дым фимиама (Пс 140,2), яко каділо приятное, плотию младенствующи, приводится во святилище твое Она, младенец плотью, приводится в святой храм, как угодное (Богу) воскурение (Введ К 2, 9-1).

кадіти (каж[д]ѣ) возжигать, θυμιάω да покадятся первѣе тѣкъ, якоже подобаетъ пусть вначале будет жертвенно вожжен жир, как подобает (1 Цар 2,16)

калъ грязь, слякоть, κολλήματα, πηλός: пещь возврати на свои блевотинѣ, и свиня вымыши, въ калъ тинный собака, вернувшись к своей блевотине, и вымытая свинья — в жидкую грязь (2 Пет 2,22).

каменный τῶν λίθων; ♦ каменное метание забрасывание камнями (традиционный вид казни) каменнымъ страстотерпцы метаниемъ, по-

вельніемъ мѹчїтеля сокрѹшаєми мученики, по приказу правителя забрасываемые камнями (ил 10, 3, К, 3-3).

кАЛТИСА (кАЮСА) приносить покаяние, μετανοέω ѡ сїхъ жалѣа, вїнна себѣ тебѣ бгѹ моемѹ представляю, ѿ ѿмѣю волю кАЛТИСА обо всем этом сожалея, виноватым себя представляю перед Богом моим и хочу принести покаяние (Млвс грех). Ср раскАЛТИСА

квАсѹ ζύμη 1. закваска, дрожжи: не вѣсте ли, ѿкѡ малъ квасѹ все смѣшенїе кваситъ; не знаете ли вы, как малая закваска заквашивает всю опару? (1 Кор 5,6), тж фигур. начало, природа ѿ блвднїтеса ѡ кваса фарїсїйска ѿ саддукїйска и храните себя от фарисейской и саддукейской закваски (Мф 16,6), 2. квасное ѡ пѣрвагѡ же днѣ ѿзміте квасѹ ѿ домѡвѡ вАшихъ и с первого дня (Недели Опреснок, Пасхи) вынесите все квасное из ваших домов (Исх 12,15). Син кнїсло (всАкъ ѿже снѣсть кнїсло, погїбнетъ дѹша тѡ ѡ ѿпаа каждый, кто съест заквашенное, душа эта погибла в Израиле — Исх 12,15)

кнпѣтн (кнплѹ) изобиловать, бить ключом (обыкн о водном источнике), рѣω. ѿ нзвѣстїа ѿ ѿз земли тоа, ѿ ввєстїа ѿхъ вѡ зѣмлю блАгѹ ѿ многѹ, вѡ зѣмлю кнпАщїю млекѡмѡ ѿ мѣдомѡ и вывести их из этой земли и привести их в землю благую и славную, в землю, из которой бьет молоко и мед (Исх 3,8), ѿсточникъ кнпАщїи токн ѿщѣленїи вѣрнымъ источник, изобилующий струями исцелений для верующих (Палам стх Гв 2)

кїсса плющ, χισσός. понѹждахѹса ѿдѣн кїссы ѿмѹще хвалнїти дїонѹса иудеев принуждали в венках из плюща праздновать в честь Диониса (2 Мак 6,7)

клАнАТИСА (клАнАЮСА) προσκυνέω 1. поклоняться: дѹхъ ѣсть бгѹ. ѿ ѿже клАнАетса ѣмѹ, дѹхомъ ѿ ѿстннѡ достѡнтъ клАнАТИСА Бог — дух, и тот, кто поклоняется Ему, должен поклоняться в духе и истине (Ин 4,24), 2. кланяться, почтительно приветствовать: сѣ кнАзь нѣкїи пришедъ клАнАшесА ѣмѹ, глагола, ѿкѡ дщїа моа нынѣ оѹмре и вот, некий влиятельный человек, подойдя, поклонился Ему и сказал, что дочь его только что умерла (Мф 9,18).

клеветА обвинение, φόρος. нанесѡша же на ѿѡснфа слѹ клеветѹ ко ѿсрАнлю ѡтцѹ своемѹ и они возвели на Иосифа ложное обвинение перед Израилем, отцом своим (Быт 37,2).

клеветАТИ (клеветѹ) обвинять, выступать судебным обвинителем, хατηγορέω. все жнтіє раскАннѡ слѡмн ѿ блвдннми дѣлннн кле-

КЛЕВЕТНИКЪ

вѣщеть на мѧ вся жизнь (моя), растленная дурными и блудными делами, выступает обвинителем против меня (гл 3 ит Повеч К, 3-2).

КЛЕВЕТНИКЪ обвинитель, κατηγορος οὐκ ἰσχύς ὡς тебѣ, ἔγδᾰ ἢ клеветницѣ твой прѣидѣтъ выслушаю тебя, когда явятся и твои обвинители (Деян 23,35); согрѣшнѣхъ, клеветникѡвъ не трѣбѣю, стѣдѣ дѣлъ мойхъ приносѣ я согрешил и не нуждаюсь в (других) обвинителях, принося на суд позор моих дел (ТП ии 3 трипесн 1, 1-1).

КЛЕВЕТНЫЙ обвинительный, укоряющий, κατηγορος: ἄще во крещѣ тѣ, клеветна мѧ ἔсть ὀгнѣмъ дымѣщая гора ибо если я крещу Тебя, укорит меня гора, дымящаяся огнем (Богоявл К 1, 4-3)

КЛЮЧЬ засов, затвор, κλεις, κλειθρον, тж фигур.: горе вамъ законникѡмъ, ἵακω взѣсте ключь развѣрнѣи: сами не внидоште и входящымъ возбранѣште горе вам, учителя Закона, ибо вы забрали ключь к (его) пониманию сами не вошли и входящим запретили (Лк 11,52); жнвоначѣльной дланю, смѣрти ключи развѣрглѣ ἔси дарующей жизнь рукой Ты открыл засовы смерти (Вел Сб К, 6-3), ключи двѣ не вреднѣи въ рѣштвѣ твоѣмъ не сломавший затворов девственности при Рождестве Твоѣм (Пасх К, 6-1), ἄще ада илѣ и з грѣба ключь не возбранѣтъ твоѣ спсе стремлѣнѣе, ключь дверей кѣкω возбранѣтъ; если затвор ада или могилы не пресекает, Спаситель, Твоего движения, как пресечет его затвор дверей? (Фом синакс)

КЛѢТВА 1. проклятие, κατάρρα жнвѡтъ и смѣрть дѣхъ предъ лицѣмъ вашимъ, благословѣнѣе и клѣтвѣ: и и зберѣи жнвѡтъ, да жнвѣши ты и сѣмѣ твоѣ жизнь и смерть положил Я перед вами, благословение и проклятие: избери же жизнь, чтобы жил ты и потомки твои (Втор 30,19); и возлюбѣи клѣтвѣ, и прѣидѣтъ ἔмѣ... и ѡблечѣсѣ въ клѣтвѣ ἵаκω въ рѣзѣ и избрал проклятие, и оно настигнет его.. и облекся в проклятие, как в одежду (Пс 108,17—18), 2. положение человеческого рода вследствие грехопадения Адама, «conditio humana», κατάρρα: хрѣтѡсъ ны и скѣпнѣлѣ ἔсть ѡ клѣтвы законны, бѣвъ по насъ клѣтва Христос искупил (букв выкупил) нас от проклятия Закона, став за нас проклятым (Гал 3,13), и разрѣшнѣвъ клѣтвѣ, даде благословѣнѣе и разрушив проклятие, дал благословение (Рожд БМ тр), клѣтва потребнѣсѣ, ἔва свободнѣсѣ проклятие уничтожено, Ева освобождена (ПсСл Утр Нед стх хвал бгр), 3. клятвенное обещание, порука, ὀρκωμοσία ὀнѣ во без клѣтвы свѣщеннцы бѣша, сѣи же съ клѣтвой чрезъ глаголющаго къ немѣ: клѣтсѣ гдѣ и не раскѣтсѣ: ты ἔси свѣщенникъ во вѣкѣ, по чинѣ мелхѣ-

седековъ ибо те (ветхозаветные) сделались священниками без клятвенной присяги, Он же — с принесением присяги, через Того, Кто сказал Ему «Клялся Господь и не изменит решения: Ты священник вовек по чину Мелхиседека» (Евр 7,20—21), 4. *заклятие и заклёнетъ жрецъ женѹ клѣтвами клѣтвы сеѧ и произнесет священник над женой это заклётие (Чис 5,21).*

кля́твенный ♦ вода́ кля́твенная ѡбличѣнія *заклятая вода обличения (употребляемая для проверки супружеской верности жены) аще никтоже бысть съ тобою и неси престѹпила ѡсквернитисѧ подъ мѹжемъ твоимъ, невинна буди ѡ воды ѡбличѣнія кля́твенныя сеѧ... и внидетъ вода́ кля́твенная сіѧ во чрево твоѹ, е́же расторгнути ѡтробѹ твою если никто не познал тебя и ты не нарушила (брака), и не осквернилась перед мужем твоим, невинной окажешься ты от этой воды обличения .. (если же нет) войдет эта заклятая вода в чрево твое, чтобы разорвать утробу твою (Чис 5,19 22)*

кни́га 1. *писанный текст, грамота (любой формы, в т ч свиток) ♦ книга́ родства́ родословная, βίβλος γενέσεως; ♦ книга́ распѹстнаѧ разводное свидетельство, ἀποστάσιον. и́же аще пѹститъ женѹ своѹ, да дастъ е́й кни́гъ распѹстнѹ тот, кто разводится с женой, пусть даст ей разводное письмо (Мф 5,31), ср кни́жникъ 1, некни́жный, 2. свиток или кодекс, βίβλος, βιβλίον ♦ книга́ ко́жаная пергаментный свиток, μεμβράνη φελώνъ... градыйи принеси, и кни́ги, па́че же кѹжаныѧ фелонь . когда пойдешь, принеси, и книги, особенно пергаментные (2 Тим 4,13), ♦ книга́ (твоѧ, моѧ) таинственный список, в который внесены имена живых. тех (святых, праведных), кому уготована вечная жизнь аще же ни, и́згладн мѧ и́з кни́ги твоеѧ, въ нѹже вписѧлъ еси. и рече гдѣ къ мѡυσεю: аще кто согрѣши предо мною, и́згладѹ е́го и́з кни́ги моеѧ (Моисей говорит) если же нет, удали меня из списка Твоего, в который Ты вписал И сказал Господь Моисею если кто согрешил предо Мною, того удалю из списка Моего (Исх 32,32—33), ♦ книга́ живы́хъ то же, βίβλος τῶν ζώντων да потребѧтсѧ ѡ кни́ги живы́хъ, и съ праведными да не напишѹтсѧ пусть истребятся из списка живых, и вместе с праведными не будут записаны (Пс 68,29); ♦ книга́ живѹтнѧ (обыкн. мн ч · кни́ги живѹтныѧ) список жизни, то же, βίβλος ζωῆς и́хже и́мена въ кни́гахъ живѹтны́хъ чьи имена в списках жизни (Фли 4,3), и не ймамъ ѡмыти и́мене е́го ѡ кни́гъ живѹтны́хъ и Я не смою имени его из списка жизни (Откр 3,5), син. невели (основано на традиц уподоб-*

КНИГО́ЧИЙ

лении неба свитку) (ра́дуйтеся же, ꙗкѡ ѿмена́ ва́ша напи́сана сѣтъ на не-
беса́хъ но тому радуйтеся, что имена ваши записаны на небесах —
Лк 10,20)

книго́чий распорядитель группы людей, надзиратель, десят-
ник, ꙗ да рекѣтъ книго́чий къ людемъ, глаголюще: кий человекъ созда́вый
хра́мниѣ но́вы, ꙗ не ѡбнови́ еѣ; да ѿдетъ, ꙗ да возврати́тсѣ въ до́мъ сво́й
и пусть надзиратели объявят народу: каждый, кто построил но-
вый дом и не обновил его, пусть идет и возвратится в дом свой
(Втор 20,5), ср. кни́жникъ 3; ♦ книго́чий сынѡвъ израи́левыхъ надзиратель
из евреев, посредник между фараоном и рабами-евреями. ꙗ бѣ́ени бѣ́ша
книго́чий ро́да сынѡвъ израи́левыхъ, ꙗже бѣ́ша приста́влени на́дъ ни́ми ѿ при-
ста́вникѡвъ фара́оновыхъ и били надзирателей из сынов Израилевых,
которых приставили к ним приставники фараона (Исх 5,14), ви́дѣхѣ
же книго́чий сынѡвъ израи́левыхъ себѣ во злы́хъ увидели надзиратели из
рода Израилева себе беду (Исх 5,19)

кни́жникъ γραμματεὺς 1. знающий грамоту, ученый. гдѣ пре-
мудръ; гдѣ кни́жникъ; гдѣ совопро́сникъ вѣ́ка сегѡ; где мудрец? где уче-
ный? где собеседник мира сего? (1 Кор 1,20), 2. знаток Св Писания,
законоучитель. ꙗ собра́въ всѣ́хъ первосвященники ꙗ кни́жники лю́дскіѣ, воп-
роша́ше ѿ ни́хъ: гдѣ хрѣ́тосъ ражда́етсѣ; и, собрав всех первосвященни-
ков и учителей закона, (Ирод) выпрашивал их где (должен) ро-
диться Мессия? (Мф 2,4); 3. армейский секретарь — шотер: поста́ви
кни́жники лю́дѣй при пото́цѣ ꙗ повелѣ́ ѿмъ глаго́лѣ: не ѡста́вля́йте всѣ́каго
человѣ́ка ѡста́тисѣ въ полцѣ́, но да гда́дѣтъ всѣ́ на бра́нь он поставил ар-
мейских секретарей у реки, приказав им: не позволяйте никому ос-
таваться в лагере, но пусть все идут на битву (1 Мак 5,42).

кнѣзь 1. владыка, предводитель, ἀρχηγός ада́ма, е́гоже поста́вилъ
е́си вожа́дѣ ꙗ кнѣ́зѣ на́дъ всѣ́ми сотворѣ́нными Адама, которого Ты пос-
тавил предводителем и владыкой над всеми тварями (3 Езд 6,54);
2. знатный, влиятельный человек, ἄρχων: поса́ди ти е́го съ кнѣ́зи, съ
кнѣ́зи лю́дѣй сво́ихъ чтобы посадить его (нищего) рядом со знатными,
со знатными народа Своего (Пс 112,8), не на́дѣ́йтеся на кнѣ́зи, на сы-
ны челове́ческіѣ, въ ни́хже нѣ́сть спасѣ́нїѣ не надейтесь на начальствующи-
щих, на сынов человеческих, они не спасут (Пс 145,3); и́коди́мъ ѿма
е́мъ, кнѣ́зь жи́довскій по имени Никодим, знатный человек у иудеев
(Ин 3,1); 3. верхнее бревно на воротах возми́те врата́ кнѣ́зи ва́ша под-
нимите, ворота, верхи ваши (Пс 23,7); ♦ кнѣ́зь ми́ра сегѡ дьявол: ѡ сѣ́дѣ

же, ѿкъ князь міра сегѡ ѡсѡужденъ бысть и о суде: что князь мира сего осужден (Ин 16,11), ♦ князь воздушный то же твоѡ высота живонѡсне крѣте, воздушнаго князя бѣетъ высота твоя, живоносный Крест, князя (духов) воздушных побивает (ПсСл Кр К, 4-2), ♦ князь сонмищѡ глава народного собрания, начальник синагоги, ἀρχισυνάγωγος: прїиде мѡжъ, ѣмѡже ѿмѡ іаїръ, ѿ тѡй князь сонмищѡ бѣ пришел человек по имени Иаир, который был начальником синагоги (Лк 8,41), тж. ἀρχισυναγωγъ (Мк 5,22), старѣйшина соборѡ (Лк 13,14)

коварный разумный, сообразительный, хитрый, φρόνιμος: несловивый вѣрѡ ѣмлетъ всѡкомѡ словесѡ, коварный же приходѡтъ въ раскѡлнїе простой (немудренный) человек верит любому утверждению, а разумный человек разборчив (Притч 14,15), раздѡлѡютъ безѡмнїи словѡ, коварнїи же ѡдержѡтъ чѡство неразумные получают в удел глупость, а разумные будут обладать познанием (Притч 14,18).

коварство πανουργία, πανούργευμα 1. хитроумие да дѡстѡ несловивымъ коварство чтобы несмышленным сообщить мудрость (Притч 1,4); корень премѡдрости комѡ ѡкрыса; ѿ коварства ѣл кто разѡмѡ; кому открылся корень мудрости, и все хитроумие ее кто разумел? (Сир 1,6); 2. лукавство запнѡлнїи премѡдрымъ въ коварствѡ ѿхъ ловящий мудрых на их хитрости (1 Кор 3,19).

ковчегъ κιβωτός 1. ящик, см ковчѡжець, 2. ковчег, корабль Ноя: сотвори ѡубо себѡ ковчегъ ѡ дрѡвѡ четверѡгѡльныхѡхъ и построил себе ковчег из четырехугольных (т е обтесанных) бревен (Быт 6,14), 3. сокровищница, киот, место святыни. ♦ ковчегъ (кївѡтъ) завѡта находился в скинии и заключал в себе скрижали Закона и золотой сосуд с манной; см. рѡчка, ♦ ковчегъ словесный (ѡмный, ѡдѡшевлѡнный) духовный ковчег, именование Божией Матери, как и рѡчка (стѡмна) мѡнны небесныѡ (см)

ковчѡжець 1. ящик, кошелек, γλωσσόχομον но ѿкъ тѡтъ бѡ, ѿ ковчѡжець ѿмѡлше, ѿ вметѡѣмѡл ношѡше но поскольку он (Иуда) был вором и имел при себе (денежный) ящик и носил то, что туда опускали (Ин 12,6); 2. корзина, θῖβις: вѡдѡтъ ѡтрѡчѡ плачѡщѡеѡ въ ковчѡжець, ѿ пощѡдѡ ѣ дщѡрь фѡрѡнѡл и увидѡла младенца, плачущего в корзине, и пожалѡла его дочь фѡраѡна (Исх 2,6).

колѡно 1. колено (часть ноги), γόνυ. квѡлѡна моѡ ѿзнемѡгѡста ѡ постѡ колени мои ослабили от поста (Пс 108,24), ѿ поклѡншѡл на квѡлѡнѡ прѡдѡ ннѡмъ, рѡгѡхѡл ѣмѡ и преклонѡя прѡд Ним колени, насмеха-

КОНЕЦЪ

лись над Ним (Мф 27,29); видѣвъ же сімѡнъ пѣтръ, припадѣ къ колѣно-
ма іисовома и увидев это (обилие рыбы), Симон Петр упал на коле-
ни перед Иисусом (Лк 5,8); 2. племя, род, поколение, φυλή: ѿ ѿ всѣхъ
колѣнъ небесныхъ ѿ земныхъ слышиши. ἀλλήλῳα и от всех родов небес-
ных и земных Ты слышишь. Аллилуйя! (ПсСл Ак ИСл кд 10), 3. чье-
либо потомство, φυλή: ѿ бѣ ѡнна пророчица, дщѣ Фануила, ѿ колѣна
асірова и была Анна — пророчица, дочь Фануила, из колена Асира
(Лк 2,36); ♦ дванадцать колѣнъ потомки 12 сыновей Иакова

конѣцъ 1. конец, окончание, τέλος: ѣгѡже царствію не бѣдетъ кон-
ца (СимвВ); ♦ въ конѣцъ, до конца вечно, в высшей степени, εἰς πέρας,
εἰς τέλος не забуди ѡбѡгнхъ твоихъ до конца не забудь нищих Твоих
навсегда (Пс 9,33), 2. высшая степень, верх, итог, πέρας. красота въ
десницѣ твоѣй въ конѣцъ в Твоей деснице совершенное блаженство
(Пс 15,11); ♦ всѣкіа кончины видѣхъ конѣцъ я видел верх всякого со-
вершенства (Пс 118,96); ♦ конѣцъ пріѣти исполниться: тобою же конѣцъ
ѡбѣщаніе пріемлетъ днѣсь в Тебе же (Богородице) ныне обещание (спа-
сения) исполняется (Блгц К, 6-4); 3. цель, τέλος. конѣцъ же завѣщаніа
ѣсть, любви ѿ чиста сердца, ѿ совѣсти благіа, ѿ вѣры нелицемѣрна но цель
(всех) наставлений — любовь от чистого сердца и доброй совести
и непритворной веры (1 Тим 1,5), ♦ концы сокр. от концы земли, мір-
стін концы, πέρας радѡйса, концѣй надеждо радуйся, надежда всех кон-
цов земли (ПсСл бгр оти гл 8 ин); содержані концы, гробомъ содержатиса
ѿзвѡмилъ ѣси заключающий в Своей власти концы земли, Ты изво-
лил заключиться во гробе (Вел Сб тр прор)

конѣчный совершенный, τέλειος да ѡнагѡ любовь конѣчнѡ пово-
лѣтъ чтобы его (апостола Фомы) совершенную любовь (еще) укреп-
пить (Фом синакс)

кончина 1. конец, завершение, τέλος: сѣдѡше со слугами, видѣти
кончинѡ (Петр) сидел со слугами, чтобы увидеть, чем это кончится
(Мф 26,58), терпѣніе ѿвѡе слышате, ѿ кончинѡ гдню видѣте вы слы-
шали о терпении Иова и видели, чем оно завершилось от Господа
(Иак 5,11), 2. совершенство, συντέλεια: всѣкіа кончины видѣхъ конѣцъ
я видел предел всякого совершенства (Пс 118,96); 3. смерть, πέρας
скажи ми гдн кончинѡ мой, ѿ числѡ днѣй моихъ кое ѣсть, да разѡмѣю, что
лишависа ѡзъ; открой мне, Господи, конец мой и каково число дней
моих (т. е. сколько лет мне жить), чтобы понял я, как я немощен
(Пс 38,5).

к о р ы́ с т ь военная добыча, трофей, τὰ σκῦλα: но сто́йте ны́нѣ про_ тивъ врагѡвъ на́шихъ, и поборите ихъ, и по си́хъ вóзмете к о р ы́ с т и б е з ъ б о л з н и встаньте против врагов наших и победите их, и тогда без страха возьмете военную добычу (1 Мак 4,18); е́гда же крѣплѣи е́гѡ на́шеда повѣдѣтъ е́го, все о́рѹжіе е́гѡ вóзметъ... и к о р ы́ с т ь е́гѡ р а з д а е́ т ь когда тот, кто сильнее его, напав, победит его, то он все оружие его заберет. . и добычу раздаст (Лк 11,22); х́р́тосъ сше́дъ къ борѣбѣ а́довѣ е́динъ, мнѡгіа взѣмъ повѣды к о р ы́ с т и, в з ы́ д е Христос, сойдя на битву с адом один и захватив множество победной добычи, поднялся (Пасх синакс).

к о́ с н ѡ медленно: и а́вѣе начина́емъ великіи канѡнъ ко́снѡ и сразу начинаем (читать) Великий канон медленно (ТП чт 5 Утр).

к о́ с н ы й медленный, βραδύς: скорый въ по́мощь и ко́сн ы й въ гнѣвъ быстрый на помощь и медленный на гнев, да бѣдетъ вса́къ чело́вѣкъ скоръ о́услышати, и ко́сенъ глаго́лати, ко́сенъ во гнѣвъ пусть каждый торопится выслушать и медлит отвечать, медлит гневаться (Иак 1,19), ♦ ко́сн ы й се́рдцемъ неотзывчивый, бесчувственный ὧ̅ несмысленна и кѡ́сна се́рдцемъ е́же вѣровати ѡ всѣхъ, я́же глаго́лаша проро́цы о, неразумные и неповоротливые сердцем, чтобы верить всему, что говорили пророки! (Лк 24,25).

к о с н ѣ т и (к о с н ю) медлить, χρονίζω ко́снитъ господи́нъ мой прин_ тѣ медлит хозяин мой с приходом (Мф 24,48); не ко́снѣ ду́ше моѡ, въ да́льнѣи странѣ пре́ывающѣи не медли, душа моя, оставаясь в далекой стране (Палам К 1, 5-3)

к р а е г р а́ д і е городская крепость, кремль, ἄκρα, ἀχροπόλις: и со_ зда́ то́й гра́дъ ѡколѡ ѡ краегра́дѣи и построил он вокруг крепости посад (2 Цар 5,9), и ѡкрѣютъ сокровѣнна домѡвъ краегра́дѣи давідова и они вскроют подвалы домов Давидовой крепости (Ис 22,9), и возвы́сити стѣны іеру́сали́мскіа, и воздвигну́ти высотѣ вѣлію ме́жду краегра́дѣемъ и гра_ домъ, е́же бы ѡлѣчѣти ѡное ѡ гра́да и надстроить (городские) стены Иерусалима и воздвигнуть высокую стену между крепостью и городом, чтобы отделить ее от города (1 Мак 12,36), тща́тельнѣ бо по́са́мымъ краегра́дѣемъ о́учѣлище поста́ви и с большим удовольствием у самой священной стены построил гимнасий (2 Мак 4,12)

к р а́ й вершина, ἄκρον ты мене́ о́утверди въ любви твоѣи, желаніи кра́ю Ты укрепи меня в любви к Тебе, о верх желаний (Ирм гл 8, 3-3).

к р а́ й н и й высочайший, ἄκρος: безстра́стїе нѣное ста́жала е́си, кра́й_

кря́йность

нимъ на землѣ житіемъ мати небесное бесстрастие стяжала ты, мать (Мария Египетская), высочайшим образом жизни на земле (К Вел чт, 6-4).

кря́йность *вершина, ѡхрон: премѡдросте дѡме, оѡчителей кря́йность, пѡчино слова... видѣніа кря́йность дом премудрости, высший среди учителей, бездна слова... вершина созерцания (Палам экс) Ср. кря́й.*

кря́молà 1. злой умысел, коварство, ἐπιβουλή не предаждь менѣ кря́молѣ змиинѣ не отдавай меня коварству змея (млв веч 2); 2. мятеж, бунт, στάσις: бѣдствѣемъ порицаѣми быти ѡ кря́молѣ днѣшней нам грозит быть обвиненными в сегодняшнем возмущении (Деян 19,40).

кря́снаа 1. красоты, утехы, земные блага, τὰ τερπνά: ѡвѣргася красныхъ житіа ты отказался от житейских утех (ф 1 стх Гв 6), 2. лучшие места, τὰ ὠραῖα: развотѣнтъ кря́снаа пѣстыни увлажнятся луга в пустыне (Пс 64,13).

кря́сный 1. красивый, прекрасный, καλός, ὠραῖος: ѡккω ралъ краснѣйший как Тот, Кто прекраснее рая (Час пасх тр сл); соѡзомъ лмбвѣ свлзѣемн апли... красны ноги ѡчищахѣ, блговѣствѣюще всѣмъ мѡрѣ апостолы, связуемые узами любви... умывали прекрасные ноги, неся всем благовѣсть о мире (Вел Чт Утр К, 5 ирм), пѣти оѡсѣрднѡ, твоегѡ маріе житіа, кря́снаа исправлѣніа усердно воспевать прекрасное исполнение твоего, Мария, жития (К Вел ср, 1-6); 2. приятный, сладкозвучный, τερπνός. ѡсалтирь красенъ съ гѣсльми приятную псалтирь (арфу) и гусли (Пс 80,3).

красовѣтиса (красѣюса) радоваться, τέρπω: ты же чѣстала красѣйсѣ бѣце, ѡ востаніи рождества твоегѡ Ты же радуйся, чистая Богородица, о воскресении Тобой рожденного (Пасх К, 9 ирм).

красотà 1. сладость, блаженство, τερπνόν, τερπνότης красотà въ десницѣ твоѣй въ концѣ в Твоей деснице совершенное блаженство (Пс 15,11); и да ничтѡже оѡсладитъ мѣ ѡ мѡрскѣхъ красотѣ на слабость и пусть никакая мирская утеха не усладит меня до расслабления (гл 4 антиф 3, 1), 2. строй, устав, κόσμος: красотà цѣрковнаа бѣвъ мѡдре, нѣкѡлае, вслкіа мѣ некрасотѣ страстѣй безчѣстныхъ и збавиты, ставший устройением Церкви, премудрый Николай, освободи меня от всякой нестройности позорных страстей (гл 7 чт Утр К 2, 7-1); лмбослѣстными стремлѣньми погѣбнѣхъ оѡма красотѣ в сладострастных порывах утратил я строй ума (духа) (К Вел ин, 2-4); ѡмрачнѣхъ

дѣшевнѣи красотѣ страстѣи сластьми помрачил я душевное устройство страстными наслаждениями (там же, 2-7); ♦ красота небеснаа то же, что оукрашеніе (см), хόσμος τοῦ οὐρανοῦ, небесный строй да не когда... видѣвъ солнце и лунѣ и звѣзды и всю красоту небеснѣи, прельстѣвса поклонѣшиса имъ чтобы .. увидев солнце, и луну, и звезды, и весь строй небесный, ты, прельстившиса, поклонѣшиса им (Втор 4,19); и поклонѣтсѣ имъ, солнцѣ, или лунѣ, или всѣкомѣ ꙗже ѿ красоты небесныа и будут поклонѣтсѣ им, солнцу или луне, или чему-либо еще из небеснаго строя (Втор 17,3), ѿ благословеніа гдѣна землѣ егѣ, ѿ красотѣ небесныхъ и росы, и ѿ безднѣ источникѣвъ низѣ благословеніе Господне на земле его (Иосифа), дары небес и росы, и источники нижней бездны (синтаксис слав. текста невнятен) (Втор 33,13); ♦ красота аггльскаа ангельский строй, ангельское воинство: оумнѣи тѣ чинѣе аггльскихъ красѣтъ хвалѣтъ невещественные чины ангельскихъ воинствъ восхваляють Тебя (гл 7 Нед Пниц К, 6-2) Русск. красота обыкн. добрѣта

красѣтель перепел, ὄρνις. и востѣвше людѣе весь дѣнь и всю нѣщъ, и весь дѣнь надѣтрѣе, и собрѣша красѣтели: ꙗже малѣ, собрѣ десѣтъ спѣдѣ: и иссушѣша себѣ сушанѣцы оокрестѣ полка и народъ стоя (провел) весь дѣнь и всю нѣщъ и весь следующий дѣнь и собирал перепелѣв, самое малѣе по десѣтъ корѣв (мера объема) каждый, и высушили ихъ себе в сушеную снѣдъ вокругъ стана (Чис 11,32)

крестѣтсѣа (крещѣсѣа) βαπτίζομαι 1. умыватсѣя. Фарѣсѣи же видѣвъ дивѣсѣа, ꙗкѣ не прѣжде крестѣсѣа прѣжде ѡбѣда фарисей же удивѣсѣа, увидев, что Онъ не умылъ рукъ передъ ѡбѣдомъ (Лк 11,38); 2. крестѣтсѣя, принимать Св крещеніе: или не разѣумѣете, ꙗкѣ елѣицы во хрѣта ииса крестѣхомсѣа, въ смѣртъ егѣ крестѣхомсѣа; или не понимаете, что мы, которые крестѣлись во Христа Иисуса, крестѣлись в смѣртъ Его? (Рим 6,3).

крещеніе βαπτισμα 1. омовеніе: ѡстѣвльше во заповѣдѣ бжѣю, держѣтѣ предѣнѣа чѣловѣчѣскаа, крещеніа чванѣмъ и стклѣнѣцамъ, и ꙗна подѣбна вы, забывъ Божѣи заветъ, хранѣте чѣловѣчѣскаа установленіа: омовеніа (βαπτισμοῦς) кружекъ и чашъ, и другѣе подобныа вещи (Мк 7,8); 2. крещеніе, очищеніе: крещеніе іѡанново ѿкъдѣ бѣ; съ небесѣ ли, или ѿ чѣловѣкѣ; Иоанново крещеніе откуда было: с неба или же отъ людей? (Мф 21,25), проповѣдалъ крещеніе покалѣнѣа во ѡстѣвленіе грѣхѣвъ возвѣщѣа очищеніе покаянѣа для прощенѣа грѣхѣвъ (Лк 3,3); 3. Св.

крнло

крещеніе, таинство Церкви: ѿповѣдѣю єдино крещеніе, во ѿставленіе грѣхѡвъ исповедую одно крещеніе в отпущеніе грехов (СимвВ).

крнло 1. крыло, πτέρυξ; тж фигур. забота, покровительство (обыкн в дв. ч.) да бѣдетъ мзда твоѧ ѿспольнѣ ꙗкогда бѣа ісраїлева, къ немѡже пришла єси ѡповѣати подъ крилома єгѡ да воздаст тебе сполна Господь Бог Израилев, к Которому ты пришла в надежде на покровительство Его (Руфь 2,12); въ кровѣ крилѡ твоєѡ покрѣеши мѧ под покровом крил твоих Ты сбережешь меня (Пс 16,8); колькраты восхотѣхъ собрати чѧда твоѧ, ѧкоже собираетъ кокошъ птенцы своѧ подъ крилѣ, и не восхотѣсте; сколько раз хотел Я собрать детей твоих (Иерусалим), как курица собирает птенцов своих под крылья, и вы не захотели? (Мф 23,37), 2. кровля, πτερύγιον: и постави єгѡ на крилѣ церковнѣмъ и поставил Его на кровле Храма (Мф 4,5)

крінъ лилия; прекрасный цветок, κρίνον· процвѣла єсть пустыня, ѧкѡ крінъ гѧи расцвела пустыня, как лилия, Господи (Ирм гл 2, 3-1).

крѡвънѣ кровавый, τοῦ αἵματος. потоки и зсушили прелѣстныѧ кровнымъ теченіемъ вы высушили потоки заблужденія пролитіемъ крови (гл 5 пт Утр К 1, 6-4).

крѡвъ 1. шатер, σκηνή: въ кровѣ вселісѧ со ісаакомъ и іаковомъ поселился в шатрахъ с Исаакомъ и Иаковомъ (Евр 11,9); 2. дом, οἶκος: живѣи въ помѡщи вышнѧго, въ кровѣ бѣа небеснѧго водворїтсѧ тот, кто живет в помѡщи Всевышнего, в доме Бога небесного поселяется (Пс 90,1).

кромѣ 1. независимо от, помимо, χωρίς: нынѣ же кромѣ закона правда бѣа нынѣ же правосудіе Божіе появилось помимо закона (Рим 3,21); 2. вне, без, ἔξω· и ѧнъ развѣ тебѣ никтоже єсть кромѣ скверны и нетъ кроме Тебя никого иного, непричастного скверне (К Вел ср, 5-4), да не кромѣ ѡбрѣтѣ мѧ твоєѧ бѣгодати, прелѣстникъ восхїтитъ мѧ лстївнѣ чтобы оболститель, обрета меня в стороне от Твоей бѣгодати, не похитил меня обманомъ (млв Прич 7); сїхъ во кромѣ недѡбѣ прїѧти єже погубїхомъ вне этого (постныхъ установлений) трудно обрести то, что мы утратили (Сырн синакс). Русск. кроме развѣ.

кромѣшнїи, кромѣшнїи внешний, запредельный, ἔξωτερος: сынове же царствїа и згнани бѣдѣтъ во тмѣ кромѣшнїю а сынове царства будутъ изгнаны во внешнюю тьму (Мф 8,12), плачу и рыдаю, єгда въ чѡство прїмѣ ѡгнь вѣчный, тмѣ кромѣшнїю плачу и рыдаю, когда

представляю вечное пламя, запредельную тьму (СтрС стх Гв 4); и во Огнь кромѣшній ѿнѣдѣтъ и пойдут в запредельное (адское) пламя (СтрС стх хвал 1).

крѣпкій 1. сильный, властный, κραταιός: смнрѣтеса оубо под крѣпкѣю рѣкѣ вѣиѣ покоритесь же всевластной руке Божией (1 Пет 5,6); 2. сильный, мужественный, ισχυρός: быша крѣпцы во бранѣхъ и были сильны в битвах (Евр 11,34), 3. одно из имен Бога, Сильный, Всесильный, ισχυρός. стѣй вѣе, стѣй крѣпкій, стѣй безсмѣртный Святой Боже, Святой Всесильный, Святой Бессмертный (Трисв).

крѣпость 1. сила, власть, ισχύς. и звѣри польныя, и скоти, и птнцы небесныя крѣпостію твоєю живн бѣдѣтъ и дикие звери, и домашний скот, и птицы небесные силой Твоей живы будут (Иудифь 11,7); гласъ гдѣнь въ крѣпости глас Господа в силе (Пс 28,4), и исполнѣтъ не спасѣтса множествомъ крѣпости своеѣ и великана не спасет сила его (Пс 32,16); да бѣдетъ же намъ крѣпость законъ правды: некрѣпкое во неполѣзно ѿвѣртѣетса пускай же силой нам будет закон справедливости, ибо бессильное оказывается бесполезным (Прем 2,11), ѿ имѣщагѣ крѣпость ѿставляѣтъ грѣхѣ от Того, Кто имеет власть прощать грехи (К Вел ср, 9-3); 2. оплот, защита, ισχύς. крѣпость моѣ и пѣніе моѣ гдѣ, и бысть мѣ во спасѣніе защита моя и песнопение мое Господь, и в Нем мое спасение (Пс 117,14), 3. мужество, внутренняя сила, стойкость, ισχύς: и возлюбнши гдѣ бѣга твоегѣ всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею дѣшею твоєю, и всѣмъ умомъ твоимъ, и всею крѣпостію твоєю и возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим, и всей душой твоей, и всем умом твоим, и всей силой твоей (Мк 12,30), ♦ дѣхъ крѣпости один из семи даров Святого Духа (см. совѣтъ); 4. бодрость, τόνος: не возмѣже ѿнѣдѣтъ твоеѣ крѣпости дѣшевные разслабѣти и не сумел ничуть ослабить бодрость души твоей (ин. 7 К, 3-3); 5. непреклонность, στερεότης. крѣпостію помысла лѣтыхъ нашошѣніѣ претерпѣлъ еси непреклонностью воли ты выдержал истязания (букв. нанесения мук) (ин 8 К, 3-3).

крѣстѣ алѣ лед, хрусталь, χρύσταλλον: и подобіе над главою животныхъ ѣкѣ твердѣ, ѣкѣ видѣніе крѣстѣлла и нечто над головою животных — как небосвод, как вид хрусталя (Иез 1,22)

кѸдѣ где (с оттенком «через», в отл от иѣѣ), поѸ: и не ѿвѣртѣше кѸдѣ внестѣ егѣ народа радн, взлѣзше на храмъ и, не найдя где (через что, каким образом) внести его (расслабленного), забравшись на дом (Лк 5,19).

кѸпа

кѸпа 1. группа, ряд, κλισία: посадите их на кѸпы по пятидесятъ рассадите их группами по пятьдесят (человек) (Лк 9,14); 2. куча, σωρός: и складѣ над нимъ кѸпѸ каменїа великѸ ε̄λω̄ и поставил над ним (Авессаломом) кучу камней огромную (2 Цар 18,17).

кѸпннѧ терновый куст, βάτος: ѿ мѣртвыхъ же, ѿкѡ востаѳтъ, нѣс-те ли чай въ книгахъ мѡѵсеѡвыхъ, при кѸпннѣ, ѿкѡ рече ѣмѸ бгѸ а о мертвых, что они воскреснут, разве не читали вы в книгах Моисея, как Бог у (горящего) терновника сказал ему (Мк 12,26), ♦ кѸпннѧ неупалимаа горящий и несгораемый терновый куст, богоявление Моисею: и видѣтъ, ѿкѡ кѸпннѧ горитъ ѡгнемъ, кѸпннѧ же не сгарѧше (Исх 3,2); прообраз Богородицы-Девы; икон. образ Пресв. Богородицы.

кѸпнлѧ 1. торговая сделка,πραγματεία: ѿ добрыа кѸпннѧ вѧшеа стѣн! ѿкѡ кровн дасте, и нѣса наслѣдовасте о, прекрасная сделка ваша, святые! Ибо вы отдали кровь и приобрели небеса (ТЦ вт 2 Веч стх ст 3); 2. торговля, ѣмпортїа: видѣвъ же ѿкѡвъ ѿкѡ кѸпнлѧ ѣсть (пшеницы) во ѣгѸптѣ и Иаков, узнав, что в Египте торгуют (пшеницей) (Быт 42,1); ѡнѧ же неврѣгше ѡндѡша, ѡвъ ѡѵѡ на селѡ свое, ѡвъ же на кѸпннѧ своѧ и они, оставив (это) без внимания, ушли кто на свое поле, кто торговать (Мф 22,5)

кѸпѣль χολυμβήθρα 1. купальня, место для омовения: ѣсть же во іерѸсалимѣхъ ѡвчѧ кѸпѣль, ѿже глаголетсѧ ѣврѣйски видесдѧ а в Иерусалиме есть купальня у Овечьих ворот, которая по-еврейски называется Вифезда (Ин 5,2), 2. купель, сосуд, в котором совершается таинство Св. крещения, фигур. крещение. да бѸдетъ мнѧ кѸпѣль, кровь и зѸ ребрѸ твоїхъ пусть крещальной купелью будет мне кровь из ребер Твоих (К Вел ср, 4-4)

кѸща шатер, шалаш, σκηνή. и кѸпннѧ часть селѧ, и дѣже поставннѧ кѸщѸ свой тѧмѡ... стомѧ ѧгнцы и купил (Иаков) часть поля, где поставил свой шатер. . за сто ягнят (Быт 33,19); ♦ праздникъ кѸщей, иначе потчѣнїе сѣнн (см сѣнь) один из трех праздников, установленных в Пятикнижи (наряду с Пасхой и Пятидесятницей); в этот праздник совершалось великое водосвятие: въ кѸщахъ да пребѸдете седмь днѣй: всѧкъ тѸзѣмецъ во ісраїли да пребѸдетъ въ кѸщахъ в шалашах оставайтесь семь дней; каждый житель Израїля пусть живет в шалашах (Лев 23,42). Син. сѣнь (см.).

Л

ласкосердый и изнеженный: иже ласкосердъ бѣдетъ ѿ дѣтства... на послѣдокъ же болѣзновати бѣдетъ ѿ сѣмъ а тотъ, кто с детства изнежен (ὅς κατασπαταλᾷ)... будетъ впоследствии страдать отъ этого (Притч 29,21).

лажнѣ происки, лукавство, ἐνεδρον: не ѡжасάμεα λάμηα борца, на тѣ ѡповάνіе чѣмнѣ моегѡ и мѣи, благѣ не устрашаюсь происков врага, полагая надежду мою в Тебе, Благая; и и збѣви сѣхъ лѣмнѣ смиреннѣю мою дѣшѣ и спаси отъ ихъ лукавства мою убогую душу. Ср. лѣмти.

лажтель подстерегающий, доносчик, ἐχθάτοσ: послѣша лѣмтели, притворѣющихъ себѣ праведники быти: да и мѣтъ ѣгѡ въ словесѣ подослали (к Нему) доносчиковъ, которые изображали изъ себя благочестивыхъ, чтобы поймать Его на (каком-нибудь) слове (Лк 20,20).

лажтн (лѣю) подстерегать, выискивать, ἐνεδρεύω: лѣмще ѣгѡ, ищѣще ѡловити нѣчто ѿ ѡгѣтъ ѣгѡ подлавливая Его и стараясь уловить что-нибудь изъ устъ Его (Лк 11,54).

легкотѣ легкомыслие, бездумие, ἐλαφρία: сѣе же хотѣ, ѣдѣ что ѡѣбω легкотѡю дѣлхъ; и желая этого, разве я что-либо сделалъ по легкомыслию? (2 Кор 1,17).

лежатн (лежѣ) быть разложеннымъ, быть установленнымъ, χεῖμα: ѣгдѣ ѡѣбо и злѣзѡша на зѣмлю, видѣша ѡгнь лежѣщѣ, и рыбѣ на нѣмъ лежѣщѣ, и хлѣбѣ и когда они вышли (из лодки) на землю, увидели разложенный огонь и положенную на огонь рыбу и хлебъ (Ин 21,9).

лестный лживый, соблазнительный, δόλιος: плотскѣмъ страсти... и... лѣстнымъ помысламъ (ἀπατηλοὶ λογισμοί) приишѡ побѣждающѣмъ плотскѣмъ страсти... и... обольщающѣмъ помысламъ непрестанно побеждая (К Вел ср, 6-1); и мже сѣкль ѣсѣ водѣ лѣстнѣю (τῆς πλάνης), и къ землѣ шѣдрѣ, вѣобразѣмѣ сѣмъ ѣсѣ всѣхъ (Крест,) Которымъ Ты рассекъ воду соблазна и, Милостивый, спасъ всехъ, проведя къ землѣ богопознания (гл 3 ит Утр К 1, 1-1), ѡ лѣстнагѡ лѡзѣнѣ! о лживый (предательский) поцелуй! (Вел Чит Повеч трипесн, 8-5).

лестъ 1. обман, ложь, коварство, δολιότησ: пришедъ братъ твой съ лѣстѣю, взѣ благословѣнѣе твоѣ братъ твой (Исава), придя обманнымъ образомъ, (уже) забралъ твоѣ благословѣнѣе (Быт 27,35); мѣжѣ кровѣи и лѣстѣи не преполовѣтъ днѣи своихъ мужи крови и коварства (т. е

ЛИКОВА́НИЕ

жестокие и коварные люди) не доживут до середины жизни своей (Пс 54,24); 2. обольщение, соблазн, приманка, ἀπάτη: и печаль въ ка сегѡ, и лѣсть богатства подавлѣтъ слово, и безъ плода бывѣтъ и забота мира сего, и соблазн богатства заглушает слово, и (оно) не приносит плода (Мф 13,22); 3. притворство, εἰρωνεία. да не ходиши лѣстїю во своѣмъ ꙗзыцѣ не ходи притворно в своем народе (синод.: не ходи переносчиком в народе твоём) (Лев 19,16).

ликѡвѧніе χορεία 1. собрание, сонм: прѣбныи и прѣведныи и всѧ стѣхъ жѣнъ ликѡвѧніи прѣподобныи и праведныи, и все сонмы святыхъ жен (ВСв синакс), 2. праздничное собрание къ живѡносному и зшѣлѣ еси ликѡвѧнію, всеблѣженне, благочѣстїемъ разжнзѣемъ ты вышел (из мира) к живѡночному собранию празднующих, о всеблаженный, воспламеняемый благочестїем (ап. 3 К, 8-2).

ликѡвѧти (ликѡ) неть хором, водить хоровод, плясать, χορεύω: Ѳтроцы въ печи радѡванною ногоу ꙗкѡ во цвѣтннцѣ ликѡюще, полѡхъ юноши в печи радостными стопами, как на лугу вода хоровод, пели (Ирм гл 8, 7-1). Ср ликъ 2, 3.

ликъ χορός 1. собрание, сонм: лицы иѣльтестїи невлѣжными стопами ряды Израиля сухими стопами (Преобр К 1, 1 ирм); 2. собрание поющих, хор, хоровое пение. да восхвалѣтъ иѣмъ егѡ въ лицѣ, въ тѣмпанѣ и ѱалтїри да поѡтъ емѡ пусть славят имя Его хоровым пением, да поют Ему с тимпаном и псалтирю (т е. в сопровождении ударных и арфы) (Пс 149,3); хвалите егѡ въ тѣмпанѣ и лицѣ славьте Его тимпанами и хорами (Пс 150,4); 3. хоровод. и се егда и зыдѣтъ дщѣри живѡщихъ въ силѡмѣ пласѣти въ лики и вот, когда выйдут дочери Силомских жителей водить хороводы (Суд 21,21); и ꙗкѡ глѡдыи приближнѣ къ дѡмѣ, слыша пѣнїе и лики и когда он (старший брат) еще подходил к дому, услышал пение и пляски (Лк 15,25).

лихва прибыль, процент, τόκος и пришедъ азъ взлѣлъ быхъ свое съ лихвоу и придя, Я забрал бы Свое с прибылью (Мф 25,27).

лицѣ 1. лицо, πρόσωπον: прѣвразнѣ прѣд ними, и просвѣтнѣ лици егѡ ꙗкѡ солнце и Он прѣобразнѣ прѣд ними, и Его лицо просияло как солнце (Мф 17,2); и начѡша нѣцыи плѡвати нанѣ, и прикрѡвати лици егѡ, и мѡчитн егѡ и некоторыи стали плевать в Него, и закрѡвать лицо Ему, и мучить Его (Мк 14,65); 2. внешность, ὄψις. не сѡдите на лицѧ, но прѣведныи сѡдѣ сѡдите не судите по внешности, но судите справедливым судом (Ин 7,24); 3. персонa, личность, πρόσωπον: да не

позна́ете лица́ въ сѣдѣ́, ма́ломъ ѿ вели́комъ сѣдиши, ѿ не оустыди́ши сѣ лица́ чело́вѣча, ꙗ́кѡ сѣдѣ́ бж҃и́и ѣсть и в суде не различайте лиц, судишь ли ты малого или великого, не бойся человеческого лица (*т. е* общественного положения человека), ибо это — суд Божий (*Втор* 1,17); ѿ не ради́ши ни ѡ́ комже: не зри́ши бо на лице́ чело́вѣкѡмъ и Ты не заботи́шься никому уго́дѣти, ибо не на лица́ смотришь людские (на положение человека) (*Мф* 22,16); не на лица́ зрѣ́ще ѿмѣ́йте вѣрѣ́ гдѣ́ на́шегѡ ꙗ́са хр҃та́ сла́вы невзира́я на лица́, имейте веру в Господа нашего Иисуса, помазанника Славы (*Иак* 2,1); 4. *ипостась, πρόσωπον* что́ ѣсть ѡ́постась; лице́ е́диносу́щное, ѡ́бразъ е́стества́ ѡ́цагѡ что́ такое ипостась? Единосущное лицо, образ природы Отца (*Излож*); ѡ́бразнѡ ꙗ́кѡ ви́дѣ́ ꙗ́са б҃га въ трѣ́хъ ли́цѣхъ сла́вослѡ́вима как Исайя в образах увидел Бога, прославляемого в трех Лицах; ♦ *лице́ чего-либо, гебр* ли́це́ земли́ и *под.*: о́крошѣ́ ли́це́ е́гѡ́ да́рами предѣ́дѡ́щими е́гѡ́, ѿ посѣ́мъ о́зрю ли́це́ е́гѡ́ умягчу его (*Исава*) подарками, предварившими его, а после того увижу его (*Быт* 32,20); ѿ ли́ца ва́ша не постыда́тсѣ и вы не устрашитесь (*Пс* 33,6); ѿ се́, мно́ги сѣла́ на ли́цы по́ла ѿ се́, сѣхи́ сѣла́ и вот, множество (костей) на лице поля (*т. е* в поле), и вот, (они) совсем сухие (*Иез* 37,2); предѣ́деши бо предѣ́ ли́це́мъ гдѣ́нимъ (*ἐνώπιον* κυρίου) пройдеши впереди перед лицом Господним (*т. е* перед Господом) (*Лк* 1,76); ѣ́же е́си о́готовалъ предѣ́ ли́це́мъ (*κατὰ πρόσωπον*) всѣ́хъ люде́й (спасение), которое Ты уготовал перед лицом всех людей (*т. е.* перед всеми людьми) (*Лк* 2,31); ꙗ́кѡ сѣ́тъ бо прѣ́идетъ на всѣ́ живѡ́щыа на ли́цы (*ἐπὶ πρόσωπον*) всѣ́а́ земли́ ибо явится сеть для всех живущих на лице всей земли (*т. е.* по всей земле) (*Лк* 21,35), ♦ *ѡ́брати́ти лице́* по́смотреть на кого-либо, *оказатъ внимание*; ♦ *ѡ́врати́ти лице́* отвернуться, *забыть*: забы́ бг҃ъ, ѡ́врати́ ли́це́ своѣ́, да не ви́дитъ до конца́ забыл (о нас) Бог, отвернулся и уже не увидит (*Пс* 9,32); ♦ *просвѣ́тити лице́* по́смотреть на кого-л, *обратить благосклонное внимание*. да просвѣ́титъ гдѣ́ ли́це́ своѣ́ на тѣ́ ѿ поми́летъ тѣ́ да обратит Господь лице́ Своѣ́ к тебе, и да помилует тебя (*Чис* 6,25); просвѣ́ти ли́це́ твоѣ́ на ны́, ѿ поми́лѡй ны́ благосклонно по́смотри на нас, и помилуй нас (*Служ* Час 1 *взгл*), ♦ *о́тверди́ти лице́* обратѣ́тсѣ к кому-либо, *выступить против*, *πρόσωπον* στήριζω: ѿ о́твержѣ́ ли́це́ моѣ́ на дѡ́шѣ́ гадѡ́щю́ кро́вь, ѿ погубляю́ ѿ ѡ́ люде́й своѣ́хъ и выступлю́ противъ всякого, кто ест кровь, и истреблю́ его из народа Моего (*Лев* 17,10); сы́не чело́вѣчъ, о́тверди́ ли́це́ твоѣ́ на сы́ны а́μμѡ́ни Сынъ чело́вѣчскій, выступи́ противъ сыновъ а́μμѡ́ниских (*Иез* 25,2).

ЛНШ́ТН

ЛНШ́ТН (ЛНШ́АЮ), ЛНШ́ИТН (ЛНШ́У) *недоставать, ὑστερέω*: **ГДЪ** пасѣтъ мѧ, ѿ ничтѡже мѧ лишѣтъ Господь пасет меня (как пастух овцу), и ни в чем у меня нет недостатка (Пс 22,1).

ЛНШ́ТНІА (ЛНШ́АЮІА), ЛНШ́ИТНІА (ЛНШ́УІА) *впадать в скудость, терпеть недостаток, ὑστερέομαι*: **БЫТЬ** глѧдъ крѣпокъ на странѣ тѡй, ѿ тѡй начѧтъ лишѧтнІА в той стране наступил сильный голод, и он (блудный сын) впал в нужду (Лк 15,14); **ЕГДА** послѧхъ вы безъ влагѧнща ѿ безъ мѣха ѿ безъ сапѡгъ, **ЕДА** чесогу лишѣни бысте; **ОНИ** же рѣша: **НИЧЕШѡЖЕ** когда Я посылал вас без кошеля и без сумы и без обуви, разве вы в чем-либо имели недостаток? И они ответили: ни в чем (Лк 22,35).

ЛНШ́ЕНІЕ *скудость, недостаток, ὑστέρημα*: **НБТЬ** лишѣнІА боѧщымІА **ЕГѡ** не узнают скудости боящиеся Его (Пс 33,10).

ЛНШ́ШІЙ *большой, περισσότερος*: **НО** чесоу ѿзыдоште видѣти: пророка ли; **ЕИ** глаголю вамъ, ѿ лишше пророка но что пришли вы (в пустыню) увидеть? Пророка? Да, говорю вам, и большего, чем пророк (Лк 7,26); **СИ** прїимѧтъ лишше ѡсѡжденїе они (книжники) получат большее осуждение (Лк 20,47).

ЛІВ́АНЪ *ладан, благовонная смола, λίβανον*: **ПРНЕСОША** **ЕМУ** дары, **ЗЛѧТО** ѿ **ЛІВ́АНЪ** ѿ **СМІРНУ** принесли Ему дары: золото, и ладан, и смирну (Мф 2,11).

ЛОВ́ЕЦЪ *рыбак, ἄλιεύς*: **ѡМДРІВЫЙ** пѧче рѣтѡръ ловцы сделавший рыбаков мудрее риторов (ТЦ чт 3 сед 1, 2); **ИЖЕ** премѡдры ловцы гѧвлѣй показавший рыбаков мудрецами (Пятид тр).

ЛОВ́ИТВА *охотничья добыча, θήρα*: **БЛАГОСЛОВЕНЪ** **ГДЪ**, **ИЖЕ** не даде насъ въ ловѣтѡвѣ зѡбѡмъ ѿхъ благословен Господь, Который не отдал нас в добычу зубам их (Пс 123,6).

ЛѠ́ВЪ *добыча, θήρα*: **ѡБѧША** мѧ **ѿКѡ** лѡвѣ гѡтѡвѣ на лѡвѣ окружили меня, как лев, выходящий на добычу (Пс 16,12). См. **ЛОВ́ИТВА**.

ЛѠ́ЖНИЦА *спальня, ταμιεῖον*: **ВШЕДЪ** же въ лѡжницѣ, **ПЛАКАСА** тамъ и уйдя в спальню, (Иосиф) плакал там (Быт 43,30).

ЛѠ́ЖЪ *лживый, ненадежный, ψευδής*: **ЛѠ́ЖЪ** конь во спасѣнїе ненадежен конь для спасения (Пс 32,17), **ѧЗЪ** же рѣхъ во ѿзѡсплѣнїи моѣмъ: **ВСѧКЪ** челоѡвѣкъ лѡжъ я же сказал в неистовстве моем: каждый человек лжив (ненадежен) (Пс 115,2); **ѧЩЕ** речѣмъ, **ѿКѡ** не согрѣшѣхомъ, **ЛЖѧ** творѣмъ **ЕГѡ**, ѿ **СЛѠВО** **ЕГѡ** **НБТЬ** въ насъ если же мы говорим, что не со-

грешили, то представляем Его лживым, и слово Его не (пребывает) в нас (1 Ин 1,10). Русск. ложь лжа.

лѡно недра, грудь, пазуха, κόλπος: мѣрѹ добрѹ, натканѹ и потра́снѹ и прелива́ющѹса дада́тъ на лѡно ва́ше мерой верной, плотно набитой и утрясенной и переполненной отсыплют вам за пазуху (Лк 6,38); вѣ́а никто́же видѣ́ нигдѣ́же: ѣ́диноро́дный сѣ́нъ, сѣ́й въ лѡнѣ́ О́чи, то́й исповѣ́да Бога не видел никто никогда, Единородный Сын, пребывающий в лоне Отца — Он (Его) явил (Ин 1,18); ♦ лѡно авра́аме лоно Авраама, место блаженства праведников: бы́сть же о́умре́ти ни́щемѹ и несе́нѹ бы́ти а́гглы на лѡно авра́аме и вот, умер нищий, и ангелы отнесли его на лоно Авраамово (Лк 16,22).

лѹка́вое зло, πονηρόν: ѿ дрѣва же, ѣ́же раздѣ́лѣти до́брое и лѹка́вое, не снѣ́сте ѿ негѡ́ а с дрѣва различения добра и зла, с него не ешьте (Быт 2,17); тебѣ́ ѣ́диномѹ согрѣ́шихъ, и лѹка́вое пре́д тобо́ю сотвори́хъ пе-ред Тобой одним я согрешил и зло перед Тобою сотворил (Пс 50,6).

лѹка́вый πονηρός 1. дурной, низкий, подлый: и́зми мѧ, гдѣ́и, ѿ чело́вѣка лѹка́ва освободи (букв. отними) меня, Господи, от чело-века дурного (Пс 139,1); да не ѡблича́тсѧ дѣ́ла ѣ́гѡ, ѣ́кѡ лѹка́ва сѣ́тъ чтобы не стали явны его дела, ибо они дурны (Ин 3,20); и́скѹпѹ́юще вре́мѧ, ѣ́кѡ днѣ́ лѹка́ви сѣ́тъ выкупая время, ибо дни (теперь) дурные (Еф 5,16); 2. лѹка́вый, дѹхъ лѹка́вый дьявол: но и́збави на́с ѿ лѹка́вагѡ но спаси нас от злого (духа) (Мф 6,13). Син. непри́азнь. Русск. лука-вый лѣстный, лъстивый.

лѹчшѣ́й высший, божественный, κρείττων: блаже́нъ ѣ́си ты ѣ́звы ѡсѧза́вый лѹчшагѡ ребра́ блажен ты, осязавший раны Божественного ребра (ТЦ ит 2 сед 2); и́же дѹхнове́нїѧ прича́щсѧ лѹчшагѡ а́дамъ пе́рс-тный Адам, (созданный) из праха, причастившись Божественного вдыхания (Рожд К 1, 3-1); сѣ́лою лѹчшагѡ, повѣ́дившагѡ тебѣ́, ѿ плѡти дѹша́ твоѧ раздѣ́лсѧ когда Ты победил силой высшего (естества), ду-ша Твоя от плоти отделилась (Вел Сб К, 4-2).

лъсте́цъ (лестца́) обманщик, соблазнитель, πλάνος: ѣ́кѡ лъсте́цъ, вѣ́ъ ѡклеветаетсѧ Бога обвиняют как соблазнителя (Вел Сб К, 8-3); ны́нѣ ли лестца́ ѣ́гѡ твори́те; или вы представляете Его обман-щиком?

лъстнѣ́ый обманщик, соблазнитель, дьявол, πλάνος: гдѣ́и, крѣ́томъ о́уби́вый лъстнѣ́аго, ѿ прѣ́лести ѣ́гѡ и́збави мѧ Господи, Крестом убив-ший соблазнителя (дьявола), от его оболъщений спаси меня (ТП вт

ЛЪСТІТН

3 стх Гв 1); моли спїстїса... ѿ рабѣты лъстївагѡ моли, чтоб спаслись (они)... от рабства у дьявола (МЕг К 1, 4 бгр).

лъстїтн (лъщѣ) обманывать, соблазнять, πλανῶ: ѿвїн глагѡлахѣ, ѿкѡ бл҃гъ єсть: ѿнїн же глагѡлахѣ: нї, но лъстїтѣ народы одни говорили, что Он благ, другие же говорили: «Нет, Он оболъщает толпу» (Ин 7,12).

лъщєніє приманка, δέλεαρ: плѡтїю ѡблѡжєса ѿкоже на ѡѣдицѣ лъщєніа... ѕміа ннзвлєклъ єсї облекшись плотью, как приманкой на удочке... Ты змея вытащил (гл 5 Нед Утр К 1, 7-1)

лѣнїкыѣ легкомысленный, ῥᾶθυμος: воздєржнїцы ѿ лѣнївїн, дєнь почтїте постники и легкомысленные, почтите (сей) День (Пасху) (Злат).

лѣпѡта 1. красота, могущество, εὐπρέπεια: гдѣ воцарїса, въ лѣпѡтѣ ѡблєчєса Господь царит, Он облекся красотой (Пс 92,1); 2. мир, вселенная, κόσμος: ѿ лѣзїкѣ Ѧгнь, лѣпѡта неправды и язык — огонь, (целый) мир неправды (Иак 3,6).

лѣтнїѣ разноцветный, θέριστρον. Ѧна же свєргши рїзы вдовствѣ съ себѣ, ѡблєчєса въ рїзѣ лѣтнїю ѿ ѡкрасїса и она, сняв с себя вдовье платье, оделась в цветные одежды и украсилась (Быт 38,14).

лѣтныѣ 1. долгий, продолжительный по времени, χρόνιος: лѣтныа моѡ мнѡгїа ѿ неизцѣльныа... ѿцѣлї стрѣпы исцели. мои раны, старые (долговременные), многочисленные и неизлечимые (гл 5 сб Веч мал стх ст 2), разрѣшїлъ єсї влѣко, лѣтнѣю мою ѿ долгѣю бранѣ Ты, Владыка, разрешил мою продолжительную и долгую борьбу (Сл усп 5, 3); 2. ежегодный: лѣтнѡмѣ сїце семѣ сїщенѡмѣ торжєствѣ бѡвѣтн чтобы этот священный Праздник (Торжество Православия) стал ежегодным (Прав синакс).

лѣто 1. время, χρόνος. въ лѣто безлѣтнагѡ роднїа єсї во времени родила Вневременного (Вечного), ѿ ѿзѣ тебѣ бѡвѣ подѣ лѣтомѣ и из Тебя ставши под властью времени (м. 12 К 2, 3 бгр); 2. год, ἐνιαυτός благословїши вѣнєцѣ лѣта бл҃гости твоєа Ты благословишь завершение года благодати Твоей (Пс 64,12); проповѣдатн лѣто гдѣ прїятно возвестить год (время), угодный Господу (Лк 4,19).

любєзнѡ, любєзнѣ усердно, с удовольствием, доброжелательно, ἄσμενως, φιλοστόργως, προθύμως: ѡзѣ же въ нємощї лежѡщѣ, вѡшѣ чєстѣ ѿ благопрїятство воспѡмнѡхѣ любєзнѡ я, лежа в болезни, вспоминал с приятностью ваше почтение и доброжелательство (2 Мак

9,21); сѣа же рѣкшѣ царѣ, любезнѣ всѣ съ радостію присутствующиѣмъ кѣмъ восхваляюще, кѣждо въ домъ свой ѿидоша и когда царь сказал это, все присутствующие с удовольствием и радостью одобрили, и разошлись каждый в свой дом (3 Мак 5,14); ѿже ѿбо любезнѣ прѣѣша слово егѡ, крестѣшася те же, кто доброжелательно восприняли слово его, крестились (Деян 2,41).

любезный любимый, дорогой, благосклонный, προσφιής. ѿже ѿщѣдрѣ ѣкѡ Отецъ, поистиннѣ милостивъ ѿ любезенъ и смилуйся над ними как Отец, воистину милостивый и благосклонный (ил. 5, 2, Веч Вел стх Гв сл).

любо (либо) или, либо, ἢ: либо единаго возлюбитъ, а другаго возненавидитъ или одного будет любить, а другого возненавидит (Мф 6,24).

любопытный хлопотливый, деятельный, φιλοπράγμων: любопытною десницею, жнзнеподавательна твоя ребра дѡма ѿпыта испытующей десницей (правой рукой) Фома испытал Твои дарующие жизнь ребра (Фом кд). Русск. любопытный ѡплазыный.

люди народ (избранный или Божий народ пртви. ѣзыкъмъ языческимъ народам), λαός: да не когда рѣкѣтъ ѣзыцы: гдѣ естѣ бѣгъ ѿхъ; ...мы же люди твои, ѿ овцы пажити твоеѣ чтобы не сказали язычники. «Где Бог их?»... но мы Твой народ и Твоего пастбища овцы (Пс 78,10.13), свѣтъ во ѡкровѣніе ѣзыкъмъ, ѿ славы людей твоихъ ісраѣла свет в откровение язычникам и славу Твоего народа, Израиля (Лк 2,32); свѣтъ хотѣше проповѣдати людямъ (іудейскимъ) ѿ ѣзыкъмъ чтобы проповедовать о Свете (иудейскому) народу и язычникам (Деян 26,23); ѿже ѿногдѣ не люди, нынѣ же люди бѣжѣи которые прежде не были народом, а теперь — народ Божий (1 Пет 2,10). Русск. люди человекѣцы.

люта мучение, бедствие, δεινός. просѣ ѡставленіе лютыхъ поющымъ тѣ проси, чтобы были освобождены от страшных (мук) поющие Тебя (ил. 8, 2, стх Гв б); славностію погрѣженныѣ лютыхъ, ѡднцемъ твоихъ словесъ возвелъ еси тонущих в море ужасных (бедствий) удочкой твоих слов ты вытащил (ил. 9 К, 7-2); ѿ левитъ видѣ въ лютыхъ нага презрѣ и левит, видя (меня) в муках, не снизошел к беспомощному (Вел К ср, 1-5).

лютый 1. тяжелый, жестокий, χαλεπός лютымъ... ранамъ жестоким . ранам (ин. 8 К, 8-1); 2. блестящий (об искусстве речи), δεινός

ЛЮТѢ

(λέγειν): радуйся, ἵακω ὠβύλα лютѣн взыскателѣ радуйся, ибо глупцами оказались искусные спорщики (Сб Ак ик 9).

лютѣ очень, тяжело, δεινῶς: неплодная дрѣвле и безчадная лютѣ днѣсь веселѣса хрѣтова црковь некогда бесплодная и совсем бездетная, ныне возвеселѣсь, Церковь Христова (Богоявл К 1, 3-1), страждущыя же лютѣ врачуетъ и тяжело страдающихъ врачует (Свгл Пт К, 7-2).

ладина неухоженная земля, χέρσος: и взыдетъ на немъ, ἵαкоже на ладинѣ, тернїе и взойдутъ в немъ (винограднике), какъ на запущенной землѣ, терния (Ис 5,6).

М

мазати (мажѣ) помазывать, ἀλείφω: и бѣсы многѣи и згоняхѣ: и мазахѣ масломъ многѣи недѣжныа, и ищѣлѣвахѣ и изгоняли многихъ бесов, и помазывали масломъ многихъ больныхъ, и те исцелялись (Мк 6,13).

мáлω немного, μικρόν: и прешедъ малω, падѣ на лицѣ своемъ моляса и отойдя немного, упалъ на лицо Свое, молясь (Мф 26,39).

мáлолѣтнѣи недолговечный, ὀλιγόβιος: человекъ бо рожденъ ѿ жены малолѣтенъ и испóльнъ гнѣва ибо человекъ, рожденный женщиною, недолговечен и полон скорбями (Иов 14,1).

мастѣтѣи обильный, плодородный, тучный, πῖον. въ старости мастѣтѣи въ старости обильной (Треб Венч млв иер 4); бóдреннω пожди, да оуспѣши хрѣта ѣлѣемъ мастѣтымъ жди и бодрствуй, чтобы встретить Христа с обильнымъ масломъ (ПсСл Пниц вседн тр сл).

масть 1. миро, умащение, μύρον, χρίσμα: ма́риа... помаза нóзѣ и́исωвѣ... храмина же испóльнѣа ѿ вонѣи ма́сти благово́нныа Марія помазала (умащениями) ноги Иисусовы... и домъ наполнился запахомъ благовоннаго мира (Ин 12,3); 2. масло, πῖότης: ἵακω ѿ тѣка и ма́сти да испóльнѣа дѣша моѣ, и оустнама радостн восхва́лѣтъ тѣ оуста моѣ какъ жиромъ и масломъ пусть насытится душа моя, и радостно воспоютъ Тебя уста мои (букв.: радостными губами воспоеетъ Тебя ротъ мой) (Пс 62,6).

мѣрзскѣи ничтожный, никчемный, βδελυκτός: ѿста́вляъ ѣснѣи хѣдо́жество земно́е, ἵακω мѣрзско, ἵακω некрѣпко и сразу же ты бросилъ земное ремесло какъ ничтожное, какъ ненадежное (ил. 27 К, сед сл).

МЕРТВЕННЫЙ смертный, θνητός: да не царствуетъ ѿбо грѣхъ въ мертвеннѣмъ вѣшемъ тѣлѣ итакъ, пусть не царствуетъ грехъ в смертном вѣшемъ теле (Рим 6,12). Ср. мертвый 1.

МЕРТВЫЙ 1. смертный, θνητός: ѿ мертвыхъ чрезъ произвѣдшица, естествомъ подобна, чѣталъ, и҃схожденіе разрѣши рожденная из смертного чрева, Пречистая, в согласии со (смертной) природой и исход Ты узнала (Усп К 2, 3-1); плотию ѿснѣвъ, ѿкв мертвъ, црѣю и гдѣи, триднѣвнѣмъ воскрѣсѣ еси почив во плоти, как смертный, Царь и Господь, в третий день Ты воскрес (Пасх екс); радѣица, едина къ вгѣ мірови мостѣ, преводѣи мертвыа къ вѣчному животѣ радуйся, единственный мостъ к Богу для мира, переводящий смертных к вечной жизни (гл 5 Нед Утр сед 1 бгр); мертва мѣ показѣ сада вкушеніе смертнымъ сделало меня вкушение от древа (гл 6 Нед Утр К 3, 4-4); 2. мертвый, мертвецъ, νεκρός: хртѣсъ воскрѣсе и҃зъ мертвыхъ смертію смертъ поправѣ Христосъ воскрес из мертвых, смертью (Своей) победивъ смерть (Пасх тр).

МЕТАНІЕ земной поклон, μετάνοια: трисѣѣ: и҃ метаніа гѣ Трисвятое и за нимъ три земныхъ поклона (ТП ин 1 укз).

МЕТАН (мещѣ) бросать, βάλλω: разделѣша рѣзы моѣ себѣ, и ѿ одеждѣи моѣи меташа жребіи разделѣили между собой покровы мои, и делили по жребию одежды мои (Пс 21,19).

МІЛОВАТИ (милѣю) жалеть, οἰχτεῖρω; щадить, ἐλεάω: праведникъ милѣетъ души скотѣвъ своихъ: ѿтрѣбы же нечестивыхъ немилостивны праведникъ щадитъ и душу своей скотины, а сердце нечестивыхъ безжалостно (Притч 12,10).

МІЛОСТИВН сострадательно, разделяя страдания, συμπαθῶς: единѣ вѣдый челоѣческаго существа немошь и милостивнъ въ нѣ воображѣа Ты одинъ знающий, какъ немощно человеческое существо, и сострадательно принявший его образъ (Ирм гл 1, 3-1).

МІЛОСТИВЫЙ страдающий, участливый, συμπαθής: милостивъ вѣди мнѣ грѣшникѣ пожалей меня, грешного (Лк 18,13); во ѿбѣзѣмъ вертѣпѣ, милостиваго тебѣ, пеленѣми повѣта в убогой пещере Тебя, сострадательного (к нам), повитого в пеленки (Рожд К 2, 1-2).

МІЛОСТЬ 1. милость, ἔλεος, ἐλεημοσύνη: и҃сповѣдайтеца гдѣви, ѿкв благъ, ѿкв въ вѣкѣ милость егѣ славыте Господа, ибо Онъ благъ, ибо милость Его вовеки (Пс 106,1); коль велика милость гдѣи, и ѿчищеніе ѿбращающымъ къ немѣ сколь велика милость Господа и очищение темъ,

МІЛЫЙ

кто обращается к Нему (Сир 17,27); часто в контрастных парах: милость и истина, милость и правда; милость и истина срѣтѣса, правда и миръ ѡблѡбызѣста: милость и истина встречаются, правда (справедливость) и мир целуют друг друга (Пс 84,11); да прозѣбнетъ земля, и да прораститъ милость, и правда да прозѣбнетъ въ пѣ: пусть земля даст всходы и прорастит милость, и вместе с ней прорастит справедливость (Ис 45,8); 2. милостивый дар, ἔλεος: милосердіѡ ради милости бѣга нашего по милосердному дару Бога нашего (Лк 1,78), милость міра, жертвѣ хвалѣніѡ дар мира (примирения, т. е. умиловительную мирную жертву), жертву хвалы (Служ Лит Евх), и да бѣдѣтъ милѡсти великагѡ бѣга и спаса нашего іиса хрѣта со всѣми вами и пусть дары великого Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа будут со всеми вами (Служ Лит Евх); и щедрѡты твоѡ и зпослѡи на ны и на всѡ люди твоѡ, чѡишыа ѡ тебѣ богатыа милѡсти и милѡсти Твоѡ пошли нам и всему народу Твоему, ожидающему от Тебя обильных даров (Служ Лит ект сугуб млв иер)

мІЛЫЙ вызывающий жалость: ♦ милѣ быти вызывать жалость и востѡвѣ иде ко отцѣ своему: еще же емѣ далече сѣшѣ, ѡзрѣ егѡ отецъ егѡ, и милѣ емѣ бысть и встав, пошел к отцу своему; и когда он был еще далеко, увидел его отец его, и сжалился над ним (εὐσπλαχνίσθη) (Лк 15,20); ♦ милѣ сѡ дѣлти, милѣ дѣлтисѡ умолять, взывать к жалости, ἰχτεύω и мѡли сѡ дѣемъ и просим милѡсти к нам (Служ Лит Евх млв иер 4), тѡ мѡлимъ и тебѣ мѡли дѣемсѡ Тебя просим и Тебя умоляем (Служ Утр млв иер 11).

МИМОИТИ (МИМОИДѢ), МИМОХОДИТИ (МИМОХОЖ[Д]Ѣ) миновать, преходить, παρέρχομαι: еще не можетъ сѡ чѡша МИМОИТИ ѡ менѣ, еще не пѡ еѡ, бѣди воля твоѡ если не может чаша сия миновать Меня, чтобы Мне не испить ее, да будет воля Твоя (Мф 26,42); елико во елико время мимоходѣтъ, вѣицы плетѣтсѡ подвижѡищымсѡ ибо так ли, иначе всякое время преходит, а (победные) венки сплетаются для совершающих подвиг (участвующих в состязании, см. подвижѡищымсѡ) (ТП ин 2 трипесн 2, 9-1).

МІРНАѢ жертва мира (примирения), род ветхозаветных жертв: ѡкоже прѡлѣ еси ѡвелѣвы дары, и ѡеѡвы жертвы... самѡиловѡ мѡрнаѡ как принял Ты дары Авеля, жертвы Ноя . мирную жертву Самуила (Служ Лит Вас Вел млв принош) Ср мирѣ, мирный.

МІРНЫЙ относящийся к миру, пртви войне, τῆς εἰρήνης: сѣ, ѡзѣ

даю ємѹ завѣтъ мой мірный вот, Я даю ему Мой договор о мире (Чис 25,12).

міръ покой, примирение, εἰρήνη не привлецы мене со грѣшники, и съ дѣлающими неправду не погуби мене, глаголющими міръ съ ближними своими, слаа же въ сердцахъ своихъ не позови меня (на суд) вместе с грешниками и не погуби меня с делающими несправедное, которые говорят ближнему своему о мире, а в сердце их — злой замысел (Пс 27,3), не мните, ꙗкѡ прїидѹхъ воврещи міръ на зѣмлю: не прїидѹхъ воврещи міръ, но мечь не думайте, что Я пришел свести мир на землю: не мир Я пришел свести, но меч (Мф 10,34); слава въ вышнихъ бгѹ, и на землїи міръ, во челоуѣцѣхъ благоволенїе слава Богу на высотах, и мир на земле, среди людей благоволение (Лк 2,14), міръ ѡставляю вамъ, міръ мой даю вамъ: не ꙗкоже міръ даѣтъ, ꙗзъ даю вамъ мир оставляю вам, мир Мой даю вам не как мир сей дает, Я даю вам (Ин 14,27); міромъ гдѹ помѡлимся в мире будем молиться Господу (Служ Лит ект вел); ♦ міръ вам! міръ! традиц евр. приветствие при встрече; Христос сообщает ему силу благословения входяще же въ домъ, цѣлѹйте єго, глаголюще: міръ дому семѹ: и ꙗще ѡѣво бдетъ домъ достѡниъ, прїидетъ міръ вашъ на нѡ: ꙗще ли же не бдетъ достѡниъ, міръ вашъ къ вамъ возвратител и входя в дом, приветствуйте его, говоря мир дому сему; и если дом будет достоин, мир ваш придет на него; если же не будет достоин, мир ваш к вам возвратится (Мф 10,12—13), ♦ цѣлованїе міра мирное приветствие (литург).

митропѡліа столица, царствующий град, μητρόπολις: въ горнѣй митропѡліи в небесном царствующем граде (ин. 5 К сед).

мірный мирской, принадлежащий этому миру, ἐχόσμιος: дарѹ намъ мірнаа и премїрнаа благѡ твоѡ даруя нам Твои блага земные и надмирные (Служ Утр ект просит млв тн); ꙗже міриѹ всѡкъѹ и премїриѹ тварь, за єдинѹ бгѡсть ѡ не сѹщихъ приведѹи (Пресв. Троица), Ты, Кто все творения мира сего и высшего мира по единственной Твоей благодати от небытия привел (к бытию) (ПсСл Пниц воскр млв).

міръ κόσμος 1. вселенная: хртѣ свѣте истинный, просвѣщай и ѡсвѣщай всѡкаго челоуѣка грядѹщаго въ міръ Христос, свет истины, освещающий и освящающий каждого человека, приходящего в мир (т е рождающегося) (ПсСл Час 1 млв), ♦ сложенїе міра сотворение вселенной, καταβολή κόσμου. наследѹйте ѡготованное вамъ царствїе ѡ

МЛАДѢНЕЦЪ

сложѣніа міра примите в наследство царство, которое уготовано для вас от сотворения мира (Мф 25,34); 2. люди, человеческое общество: ѿ прише́дъ, ѿнъ ѡбличитъ міръ ѡ грѣсѣхъ ѿ ѡ правдѣ ѿ ѡ сѣдѣ и придя, Он обличит мир о грехе, и о правде, и о суде (Ин 16,8); вѣра бо... сѣла ѣсть... несквѣрна себѣ блвстѣнѣ ѡ міра ибо вера . в том. . чтобы хранить себя не оскверненным миром (Иак 1,27), взѣмлаѣ грѣхъ міра, помилуй насъ принимающий (на Себя) грех мира, помилуй нас (ПсСл Утр слвсл); ѡ мірѣ всегѡ міра о мире (покое и согласии) среди всех людей (Служ Лит ект вел); ♦ пѣрвыѣ міръ человекство до потопа: ѿ пѣрвагѡ міра не пощаде, но ѡсмаго нѡа правды проповѣдника сохрани и не пощадил Он первого мира (первого рода человеческого), но Ноя, проповедника правды, в числе восьми сохранил (2 Пет 2,5); ♦ ѡ міра, ѡ міра сегѡ по человеческому устройению, как принято в человеческом обществе: ѿ міръ возненавидѣхъ, ѣкѡ не сѣтъ ѡ міра, ѣкоже ѿ азъ ѡ міра нѣсмь и мир их (Учеников) возненавидел, потому что они не от мира, как и Я не от мира (Ин 17,14); царство моѣ нѣсть ѡ ♦ міра сегѡ Царство Мое не из этого мира (Ин 18,36); ♦ міръ сѣн, ѡ хѡсмос ѡтѡс в противоположность духовному миру, ср. вѣкѣ сѣн; ♦ кнѣзь міра сегѡ нечистый: ѣкѡ кнѣзь міра сегѡ ѡсѣжденъ бѣсть ибо князю мира сего вынесен суд (Ин 16,11).

младѣнецъ ребенок прибл. до 7 лет, νήπιος, ἄωρος: ѿз ѡѣтъ младѣнецъ ѿ сѣщнхъ совершилъ сѣи хвалѣ устами малых детей и грудных младенцев Ты прославился (Пс 8,3); ниже бѣдетъ тамѡ младѣнецъ, ни старецъ и не будет там ни молодых, ни старых (Ис 65,20); ѿз ѡтробы іѡнѣ младѣнца ѿзблѣва морскій звѣрь, ѣкова прѣлѣтъ Иону, (как) младенца, выплюнул из утробы морской зверь (таким же,) каким проглотил (Рожд К 1, 6 ирм). Русск. младенец сѣщее; тжд. ѡтрочѣ.

младѡумный скудоумный, νηπιόφρων: младѡмна бѣвша прѣлѣстѣю первоздѣннаго, паки ѿсправлѣ[л] ѿ бѣтъ главо первого созданного человека (Адама), ставшего скудоумным из-за обольщения, вновь исцеляющий Бог Слово (Срет К, 3-2).

млачѣніе молотьба, ἄλοητος: ѿ постигнетъ вамъ млачѣніе (жѣтъ) ѡбрание вина и протянется у вас молотьба хлеба в плоть до сбора винограда (Лев 26,5). Ср. млѣтъ.

мнѣмый, мнѣмь 1. ценимый, почитаемый, δοκῶν: предложихъ ѿмъ благовѣствованіе, ѣже проповѣдаю во ѣзыцѣхъ: на єдинѣ же мнѣмымъ я изложил им (апостолам) благовествование, которое пропове-

дую среди язычников: в особенности же почитаемым (среди них) (Гал 2,2); *ἰάκωβος ἢ κίφα ἢ ἰωάννης*, минимин столпи быти Иаков, и Кифа, и Иоанн, почитаемые столпами (Гал 2,9); 2. принимаемые за что-л., кого-л.: *ἡν, ἰάκωβος μινίμω, σὺν ἰωσήφω, ἠλίεω* будучи, как о Нем полагали (*ὡς ἐνομίζετο*), сыном Иосифа, Илиа (Лк 3,23). См. минити.

многій пространный, πολύς: и ввести ихъ въ землю благъ и многъ и ввести их в землю хорошую и пространныю (Исх 3,8).

многотрѣдныи многострадальный, πολύπονος: *ὠσλαβлѣнїе трѣдѡвъ* многотрѣдныхъ плоти облегчение страданий многострадальной плоти (млв утр б) См трѣдъ.

мнѣнїе 1. самомнение, безумное превозношение, *ἀπόνοια*: во обои ненавидѣще безмѣстное мнѣнїе, и *πάγβυ* падѣнїи в каждом из двух (мытари и фарисее) ненавидя (разное) нелепое превозношение и гибельность грехов (МытФ К, 5-1); 2. видимость, нечто нереальное, иллюзия, *δόκησις*: *показалъ еси плоть ѿ насъ вземлемъ, ἔσществомъ не мнѣнїемъ сїсе, соединившюся тебѣ* (пролив слезы о Лазаре) Ты показал, Спаситель, что плоть, принятая Тобой от нас, соединилась с Тобой в действительности, а не по видимости (ТП пт б Повеч К, 3-4).

мнѣти (мнѹ) полагать, считать возможным: *λέστιω μὰ βѣ-щати помышлѣши, ἰάκωβος μινί (ὡς ἔοικε)* как мне кажется, Ты думаешь, что я говорю ложь (Блгц К, 1-4)

миащїица то же, что минимый (см.), *δοχῶν*: *ѿ миащїица же быти что, іаковїи нѣкогда бѣша, ничтоже ми рѣзиствѣтъ* и от тех, кто почитается за нечто (великое), каковы были прежде, ничто меня не отличает (Гал 2,6).

молва 1. мятеж, смута, *τάραχος, θόρυβος*: *видѣвъ же пїлатъ, ἰάκωβος* ничтоже *ὤσπѣвѣтъ*, но паче молва бывѣтъ, *прїемъ водѣ, ὤмы рѣцѣ предъ народомъ* Пилат, видя, что ничего не помогает, но смятение возрастает, взял воды и умыл руки перед народом (Мф 27,24); и *видѣ молвѣ, плачущыма и кричащыма многω* и увидел (Иисус) смятение, и плачущих и вопиющих горько (Мк 5,38); *бысть же во время оно молва* немала *ѿ пѣти гдѣни* случился в то время немалый мятеж против путей Господних (Деян 19,23); и *напастей рѣшащѣ молвы* и освобождающую от смуты *напастей (нападений на душу)* (ПсСл К мол БМ, 6-2); ср. *безмолвіе* 1; 2. суета, смятение, букв. волнение на море, *σάλος*: не дастъ въ вѣкъ молвы *праведникѣ* не даст (Господь) вовек смятения пра-

МОЛВНТН

ведному (Пс 54,23); плавающего въ молвѣ житѣйскихъ попечѣній, съ кораблемъ потопляема грѣхѣи... и з... глубинѣи возведи мѧ плывущего в буре житейскихъ забот, грехами потопляемого вместе с кораблем... подними меня из... пучины (Ирм гл 7, 6-2).

МОЛВНТН (МОЛВЛЮ) 1. смущаться, тревожиться, θορυβέομαι. и пришедъ иисъ въ домъ килжъ, и видѣвъ сопцы и народъ молвщъ когда Иисус пришел в дом начальника и увидел свирельщиков и народ в смятении (Мф 9,23), что молвите и плачете? Отраковица и есть оумерла, но спитъ что вы смущаетесь и плачете? Не умерла девица, но спит (Мк 5,39), не молвите, ибо душа егѡ въ немъ есть не тревожьтесь, ибо душа его (обмершего юноши) еще в нем (Деян 20,10); конецъ приближается, и нѣжда тѣи молвити приближается конец и придется тебе (душа) смутиться (Треб ИсхД кд), ср · и ймаши смѣтити сѧ (К Вел кд); 2. увлекаться, суетиться, заботиться, περιπαόμαι. марфа же молвше ѡ мнозѣ службѣ Марфа же заботилась о разнообразном услужении (Лк 10,40).

МОЛѢНІЕ 1. прошение, мольба, δέησις: оумлыши гди правдѣи моѣи, вонми молѣнїю моею услышь, Господи, о моей правоте, внемли мольбе моей (Пс 16,1), 2. послы, πρεσβεΐα: еще далече емѣ ещѣ, молѣнїе пославъ молитѣи ѡ смирѣнїи пока он (враг) еще далеко, (царь) отправляет по сольство и просит о примирении (Лк 14,32). Ср. молитва 1.

МОЛІТВА, обикн. **МЛТВА** 1. просьба, λιτή: молитвы наша, влѣще, исполни прошения наши исполни, Владычица (д. Отец К 2, 9 бгр), 2. молитва, εὐχή: то млтвами хртѣи спаси души наша по Ее молитвам спаси, Христос, души наши (д. 21, 3, стх хвал 2), 3. послы, πρεσβεΐα: марѣи и марїю вѣрнїи подражающе, ко гдѣи послемъ бжественна дѣлнїа йакѡ млтвы, йакѡ да пришедъ нашъ оумъ воскреситъ верные, подражая Марфе и Марии, пошлем к Господу божественные дела как послов, чтобы Он, придя, воскресил наш ум (ТП ср 6 стх Гв 4). Ср. молѣнїе 2.

МОЩІИ (МОГѢ) иметь силу, ισχύω: понеже ничегѡже можетъ, егда живъ есть завѣщавалн тогда как (завещание) никак не имеет силы, когда жив завещатель (Евр 9,17).

МОЩНО возможно, δυνατόν: и зъ бокѣи чнѣтѣи, ииѣ какѡ есть родити сѧ мощно..; из девственного чрева как может родиться Сын .? (Сб Ак ик 2)

МРАЧНЫИ 1. темный, σκοτεινός и збави насъ ѡ всякагѡ всегубительнагѡ и мрачнагѡ прегрѣшенїа и спаси нас от всех погибельных и тем-

ных грехов (ПсСл Час 6 мв); 2. ложный, νόθος: не ктою̑ злочестивыхъ похваляеться мрачное ѡученіе больше не будет гордиться ложное учение нечестивых (Прав Веч мал стх ст 3).

мѸдрованіе способность мыслить, образ мыслей, φρόνημα: мѸдрованіе во плотское, смѣрть ѣсть: а мѸдрованіе дѸховное, живѡтъ ѿ мѿрзъ и бо помышлять по-плотски — это смѣрть, а помышлять духовно — это жизнь и мир (Рим 8,6); твердымъ мѸдрованіемъ ѡповавъ имея надежду в твердомъ помышлении (ап. 23 Веч вел стх Гв 2); небоѡзвннмъ идѸще мѸдрованіемъ къ болѣзненнымъ трдѡмъ мѿнцы с бесстрашнымъ помысломъ идущие на мучительный подвиг, мученики (ТП сб 3 чтвпесн 1, 8-1); ѡкрѣпѿвшіе на камени мысленномъ мѸдрованіе, стѣтѡтѣрпцы, неразвратнѡ страсотерпцы, утвердившіе на духовномъ камне помыслы (свои) несокрушимо (там же, 9-1).

мѸдрствѡвати (мѸдрствѡю) φρονέω 1. придавать значение, блюсти: мѸдрствѡѿи дѣнь, гдѣви мѸдрствѡеть кто блюдетъ день, для Господа блюдетъ (Рим 14,6); 2. почитать: да заградѣтъся ѡста злочестивыхъ, бѣѸ тѣ не мѸдрствѡѿицихъ пусть заградѣтъся уста нечестивых, не почитающихъ Тебя Богородицей (м. 10 К, 6 бгр).

мѸжъ ἀνήρ 1. человек, мужчина: ѿиса назωρεѣа, мѸжа ѿ бѣа ѿзвѣствованна въ васъ силами ѿ чудесы ѿ знаменіи... пригвѡждше ѡвѣстѣ Иисуса Назарянина, человека, о которомъ Богъ свидѣтельствовалъ среди васъ силой, чудесами, знаменіями, вы... пригвоздивъ, убили (Деян 2,22—23), ѡврѣтохъ давіда сына іессѣова, мѸжа по сердцу моему, ѿже сотворѣтъ всѣ хотѣніѣ моѣ нашелъ Я Давида, сына Иессея, человека, который Мнѣ по сердцу, который исполнитъ всю волю Мою (Деян 13,22); мѸжѣе, виждѣ, ѿкѡ съ догаждѣніемъ ѿ многѡмъ тѣтѡю... хѡщѣтъ быти плаваніе... тѣмъже дерзѣйте, мѸжѣе мужи! я вижу, что с затрудненіями и многими утратами... будетъ плавание. . потому ободритесь, мужи (Деян 27,10.25); 2. взрослый: ѣгда же быхъ мѸжъ, ѡвергохъ младенческаго когда же я сталъ взрослымъ, то оставилъ ребяческаго (1 Кор 13,11); 3. супругъ: добръ рекла ѣси, ѿкѡ мѸжа не ѿмамъ: пѣтъ бо мѸжѣи ѿмѣла ѣси: ѿ нынѣ, ѣгѡже ѿмаши, иѣтъ ти мѸжъ ты хорошо сказала: Нетъ у меня мужа — ибо пять мужей у тебя было, и тотъ, который у тебя теперь, не мужъ тебе (Ин 4,17—18); иѣтъ бо мѸжъ ѿ жены, но жена ѿ мѸжа... ѡбѣче ни мѸжъ безъ жены, ни жена безъ мѸжа, ѡ гдѣ. ѿкоже бо жена ѿ мѸжа, ѿце ѿ мѸжъ женѡю: всѣ же ѿ бѣа ибо не мужъ изъ жены, но жена изъ мужа (создана). Однако ни мужъ безъ жены, ни жена безъ мужа в Господѣ.

МЪЧЕННИКЪ

Ибо как жена из мужа, так и муж через жену; и все это — от Бога (1 Кор 11,8; 11—12); 4. в словосочет. (гебр): ♦ мѹжъ крѹви убийца, насильник; ♦ мѹжъ желаній избранный, любимый человек; ♦ мѹжъ совѣта советник; ♦ мѹжъ апѹстольскій ученик и помощник апостолов.

мѹченникъ свидетель веры, исповедник, μαρτυρ, μαρτυρ· мѹчницы твоѹ гдѹ, вѣрою оутвѣрждашеся, оупованіемъ ѿзвѣстившеся, любовію крѹта твоегѹ дѹшевнѹ соединившеся, вражіе мѹчительство разрѹшиша мученики (свидетели) Твои, Господи, укрепленные верой, утвержденные надеждой, душевно соединенные любовью Креста Твоего, власть врага (дьявола) сокрушили (Сырн ср Веч стх ст 2). См. мѹченіе 2

мѹченіе 1. месть, возмездие, τιμωρία. вмѣстѹ мѹченіѹ благо сотворилъ єси людямъ твоимъ вместо воздаянія Ты сотворил благо народу Твоему (Прем 16,2); тогда оупразднилъ безгласіе къ мѹченію: нынѣ ѡбновляется согласіе ко спасенію дѹшъ нашихъ тогда (при вавилонском столпотворении) в возмездие было уничтожено единоголасие (букв.: отсутствие разных языков); теперь возрождается согласие (общий язык) к спасению душ наших (Пятид Веч вел стх ст сл н); 2. свидетельство, μαρτύριον: совѣсти мѹченіе свидетельство совести (м. 15 стх Гв 1).

мѹчитель 1. властитель, τυραννος: по всѹ дни итазѹлся во оучилицѹ мѹчителя нѣкоегѹ (апостол Павел) ежедневно проповедуя в училище некого Тиранна (Деян 19,9), волною морскою скрѹившаго дрѹвле, гонителя мѹчителя (Того, кто) волною морской в древности покрыв настигавшего властителя (фараона) (Вел Сб К, 1 ирм); 2. палац, экзекутор, βασανιστής: ѿ прогнѣвава гспѹды єгѹ, предаде єгѹ мѹчителямъ, дѹндеже воздасть весь дѹлгъ свой и господин его, разгневавшись, отдал его истязателям, пока тот не отдаст весь свой долг (Мф 18,34).

мѹчительство, мѹчительство абсолютная власть, деспотия, τυραννίς, τυραννία: распѣншѹлся тебѣ хрѹте, погибѣ мѹчительство, попра на вѣсть сила вражіѹ когда был Ты распят, Христос, погибло всевластие (дьявола), попра на была сила врага (ТЦ ср 2 сед 1, 1); да разрѹшитъ твоє мѹчительство, ѿ человекѹи ѿзметъ чтобы разрушить твоє (дьявола) самовластие и людей (у тебя) отнять (Треб Огл млв 2); чїна сопротивна вамъ ѿзыческа, да єсть держава кѹпнородныхъ: не жрѣвїи во мѹи, мѹчительство же разумъ самозбранный противоположной языческому устройению пусть будет у вас, братьев, власть; ибо (у них, язычников) не Мой удел, самовластие своевольного разума (Вел Пн

Утр трипесн, 8-2); и смерти разрушилъ еси мучительство и разрушил всевластие смерти (Мрн К 2, 4-1); престъ адово мучительство, и царство оуничжиша прочее прекратилось самовластие ада, и царство его поругано навсегда (гл 6 Нед Утр К 2, 8-2).

мысленный 1. духовный, νοερός, νοητός: прими ихъ мольбы въ пренебесный и мысленный твой жертвенникъ прими их молитвы на небесный и духовный Твой жертвенник (Служ Утр млв иер 5); западъ сѣднѣи мысленными ты востокъ содѣла еси и заход солнца (запад) духовным сиянием ты превратил в восход (восток) (ил. 9 стх Гв 3); граждане небнѣи, соуджѣбницы мысленнымъ чинѡмъ граждане неба, сослужители чинамъ духовнымъ (ангеламъ) (Кан Сл апн К, 3-2); синн. оумный, словесный, невещественный; 2. осмысляемый в переносном смысле, νοητός: да не ѡ мысленнагѡ волка свѣрѡдвлѣнъ будѡ чтобы духовный волк не схватил меня (как духовную овцу) (млв Прич 2); проливають... мысленныя рѣки льются... невещественные реки (ил. 2 К 2, 7-2); ♦ мысленныя Очи духовное зрение, ὀμματα τῆς διανοίας: и нынѣ просвѣти мой Очи мысленныя, ѡверзи моѡ оуста, подчатиша словесемъ твоимъ и ныне проясни мое духовное зрение, открой уста мои, чтобы размышлять о словахъ Твоихъ (Млвс млв утр Тр); син. оумныя Очи.

мыслити (мыслю) замышлять, λογίζομαι: да... постыдѡтсѡ мыслѣщѣи ми зла да... устрашатся замышляющие против меня злое (Пс 34,4); безмѣстна бѡ мыслиши, беззакѡнна же дѣеши ибо ты замышляешь пустое и делаешь нечестивое (К Вел вт, 8-1).

мысль 1. размышление, рассуждение, σχοτός, λογισμός: мысль мой твоимъ смиреніемъ сохрани помислы мои сохрани Твоимъ смирениемъ (млв веч 2); 2. разум, воля, расположение духа, διάνοια: и ижемогѡша мыслями своими и упали духомъ (1 Мак 11,49); крепкую мнѣ мысль оустрой... еже хранити и соблюдати бжественныя заповѣди твоѡ твердымъ сделай дух мой... чтобы хранить и соблюдать божественные заповеди Твои (гл 6 Нед Пниц К, 7-1); ♦ вооруживше мысли постомъ, побѣждаимъ чуждѡ полки бѣсѡвскѡ вооружив духъ постомъ, будемъ побеждать враждебныя полчища бесов (ТП ср 3 трипесн 1, 3-3).

мытарь τελώνης 1. сборщикъ податей (налогов): и оузрѣ мытарѡ именовъ левию, сѣдѡща на мытницѣ, и рече ему: иди по мнѣ и увидел (Иисус) сборщика налоговъ, по имени Левий, сидящего на месте сбора пошлин, и сказалъ ему: Следуй за Мной (Лк 5,27); 2. обобщ. негодный человекъ (сбор податей для римскаго государства считал-

мытарница

ся нечестивым делом). ἵακω мытарῆ ἢ λιבודῆϊцы варѣнтъ въ въ царствѣи бжїи что мытари и распутницы вперед вас идут в Царство Божие (Мф 21,31), ♦ недѣла мытарѣ ἢ фарїсеѣ Воскресение о мытаре и фарисее, первая подготовительная к Великому Посту неделя (на осн. Лк 18,10—14).

мытарница, мытарство место сбора пошлин (мыта), таможня, τελώνιον См мытарь 1. Тж фигур посмертные испытания души.

мышца предплечье, рука, βραχίων; фигур.. деятельная сила. по величїю мыщцы твоѣѣ снабди сыны оумерщвлѣнныхъ могуществом руки Твоей сохрани сыновей тех, кто убит (Пс 78,11).

мѣлаз известь, скрепляющий раствор, πηλός. ἢ бысть ѿмъ плїнаа въ камень, ἢ брѣнїе влѣстѣ мѣла и стал у них кирпич вместо камня и асфальт (земляная смола, синод) вместо извести (Быт 11,3).

мѣсачный сомнабула, лунатик, σεληνιαζόμενος. ἢ приведоша къ немѹ всѣ болѣшыя... ἢ мѣсачныя и привели к Нему всех недужных. и лунатиков (Мф 4,24).

мѣхъ 1. бурдюк, кожаный мешок для хранения жидкостей, ἀσχος· собиралъ ἵακω мѣхъ воды мωρκїа собирающий, как бурдюк, воды морские (Пс 32,7), занѣ быхъ ἵακω мѣхъ на сланѣ поскольку я стал как мех, выброшенный на мороз (Пс 118,83), 2. котомка, сумка, πήρα но нынѣ ѿже ѿмать влагалнице, да возметъ, такожде ἢ мѣхъ но теперь у кого есть кошель, пусть берет его, и суму так же (Лк 22,36)

мѣтѣжный приносящий беспокойство, возмутительный, ταραχώδης. ἵακω тоѿ ѿзбавнтъ тѣ ѿ сѣти ловчи, ἢ ѿ словесѣ мѣтѣжна ибо Он спасет тебя от сети охотника и от дела угрожающего (Пс 90,3).

мѣтѣжъ 1. смятение, ταραχή οὔσταβн сердце моѣ ѿ настоѣщагѣ мѣтѣжа успокой сердце мое от нынешнего смятения (ПсСл К АнгХр 1, 6 сл), но оутїшилъ єси мѣтѣжъ дѹшъ ѿхъ но Ты успокоил смятение душ их (О стх евг 6); 2. шум, суета, суматоха, θόρυβος. самъ ѿчѹдїаа єси мїрскїхъ мѣтѣжей и сам ты устранился от мирской суеты (ил 7, 2, К 1, 4-3); ты мѣтѣжей оубѣгал, арсенїе ты, Арсений, бежавший от суеты (м 8 К 2, 1-2).

мѹрный от мѹро, благовоние, умащение, τοῦ μύρου. почтѣ гївель сїа мѹрнаа бысть; зачем такая трата благовония? (Мк 14,4).

Н

на 1. из-за, по причине: на мно́жество твои́хъ щедро́тъ дерза́юще мно́жествомъ Твоихъ милостей ободряемые (млв утр 5); 2. во (с обозначением времени), ἐν, εἰς: благословлю́ гда на вса́кое вре́мя, вѣ́нѹ хвала́ ѿгѡ во ѡ́стѣхъ мои́хъ благословлю́ Господа во всякое время (ежечасно), всегда (будет) хвала Ему на устах моих (Пс 33,1); возвратѣ́тъ на ве́черѹ возвратятся вечером (к вечеру) (Пс 58,7); 3. против, ἐπί (acc), κατὰ (gen.): ѿ вениамина ли пойма́ете; на мѧ бы́ша сѧ вса́ еще и Вениамина возьмете? Против меня все это было (Быт 42,36), сѧ, ѡ́зъ на вы, глаго́летъ ѡ́дѡнаи гдѧ вот, Я против вас, говорит Адонаи Господь (Иез 13,8); ѿ тѣ помани́ши, ѡ́кѡ бра́тъ твои́ ѿмать нѣ́что на тѧ и там вспомнишь, что брат твой имеет что-то против тебя (Мф 5,23); ѿже нѣ́сть со мно́ю, на мѧ ѣ́сть кто не со Мною, тот против Меня (Лк 11,23), 4. на: ѡ́зъ же на гда ѡ́пова́хъ а я надеялся на Господа

нава́днѣти (нава́ждѹ) подстрекать, подучить, προβιβάζω. Она́ же нава́ждена ма́терїю своєю́... рече́ и та, по наущению матери своей... сказала (Мф 14,8)

нава́ждѣніе подстрекательство, наущение, нападение, ἐπαγυγή: ѡ́ нава́ждѣніѡ дѡ́вола (вра́жіѡ) от нападения дьявольского (вражеского). См. нава́днѣти

наводне́ніе прилив, полноводие, изобилие, πλήμυρα: наводне́ніемъ благода́ти, ѿ ѡ́дожде́ньми словѣ́съ твои́хъ, напо́лѣши вса́ полноводиемъ благодати и ливнями слов (проповедей) твоих ты поишь весь мир (ф. 4 стх Гв 5).

навыка́ти (навыка́ю), навѣ́кнѣти (навѣ́кнѹ) изучить, узнать, (κατα-) μαρθάνω: не ѡ́стѹпѡи ѡ́ по́вѣсти ста́рцевъ: ѿбо тѡн на-выко́ша ѡ́ о́тець свои́хъ не отступай от преданий стариков, ибо они их узнали от своих отцов (Сир 8,11); ѿ ра́зѹма сѡ́щнхъ навѣ́къ бѣ́твеннѡ возгремѣ́лъ ѣ́си и изучив смысл (природу) существующего, ты божественно возгремел (начал возглашать) (м 8 К сед 1); ѡ́ще же ли кто́ рече́тъ... да навѣ́кнѣтъ если же кто скажет . пусть узнает (Вел Пн синакс).

навѣ́товати (навѣ́тѹю) покушаться да бежа́тъ ѡ́ неѡ навѣ́тѹщи́и создáнію твоѡмѹ да бегут от нее (от воды Крещения) те, кто покушается на создание Твое (Треб Крещ млв 2).

НАВѢТЪ

на вѣтѣ *покушение, измена, ἐπιβουλή: начальства οἴβω не ўдержѧ, кончинѣ же навѣта стѣдѣ прїемѣ власти он не удержал, и венцом его злодеяния стал позор (2 Мак 5,7)*

нагій γυμνός 1. обнаженный, *тж. фигур · исповѣда тебѣ быти бѣга не нага, и человека не прѣста он (апостол Фома) провозгласил, что Ты не только Бог и не только человек (Фом Веч вел стх Гв 3); 2. лишенный (чего-л.): нагѣ ѣсмь чертога, нагѣ ѣсмь и брака, кѣпно и вечери лишен я чертога, лишен и брачного пира, вместе и угощения (К Вел ср, 4-6), радѣйсѧ, одѣждо нагїхѣ дерзновѣніѧ радуйся, одѣяние для нагих (т. е. лишенных) дерзновения (Сб Ак ик 7); син пѣстѣ.*

наглаѣ *внезапно, ἀποτόμως рѣки же потопѧтъ наглаѣ и реки внезапно потопят (Прем 5,22)*

наглаѣй *внезапный, ἀπότομος да наглаѣ смѣрть не похїтитѣ мѧ неготовѧго чтобы внезапная смерть меня не похитила неготовым (Кан К пок, 4 бгр).*

надлежѧтъ (надежѣ) *лежать сверху, ἐπίκειμαι. и печѧть на камени надлежѧше и на камне возложена была печать (гл 6 Нед Утр сед 2, 1); небрежѣніѧ во грѣбѣ ўдержїмѣ ѣсмь, камень ѡчѧлнїѧ имѣлїи надлежѧщїи я заключен в гробе нерадивости, сверху которого лежит камень отчаяния (ТП ин 6 трипесн 1, 1-9)*

наединѣ, **на єдїнѣ** 1. *по одиночке, отдельно, κατὰ μόνου: создѧвый наединѣ сердца нѧша, помани, ѧкѡ перѣсть єсмь Ты, создавший сердце каждого из нас, вспомни, что мы прах (ТП ин 2 тр прор), 2. особенно, κατ' ἰδίαν. ѣже проповѣдѣю во ѧзыцѣхѣ: на єдїнѣ же мнїмымѣ что я проповѣдую среди язычников, в особенности же — почитаемым (среди них) (Гал 2,2)*

наздѧтъ (наздѧю) 1. *строить на готовом фундаменте, ἐποικοδομέω: ѡсновѧніѣ положїхѣ, и нѣ же наздѧетѣ я положил основание, другой же (на нем) строит (1 Кор 3,10), 2. созидать, ἀναπλάττω: спїсѣніѧ потѣки источїлѣ єси, воды же и кровѣ, наздѧл сокрѣшѣннѣ тлїѣ Ты источил спасительные потоки воды и крови, созидая разрушенных смертью (гл 1 ит блж 2); воплощѧетсѧ... ѣже по намѣ наздѧлсѧ воплощѧется. . созидаясь по нашему образу (ил 3, 2 К, 1 бгр).*

назрѧтъ (назрѧю), **назрѣтъ** (назрѣю) 1. *примечать, наблюдать, ἐπιβλέπω, παρατηρέω. ѧще беззакѡнїѧ назрїши гѧи, гѧи, ктѣ постоїтѣ; если Ты, Господи, будешь замечать беззакония, Господи, то кто устоит? (Пс 129,3), и назрѧхѣ єго, ѧще въ свѣвѣты ищѣлїтѣ єго и*

следили за Ним, не исцелит ли Он его в субботу (Мк 3,2); 2. *заглядываться*, χαταμαυθάνω: ѿврати Ѡко твоє ѿ жены красныя, и не назирай чуждыя доброты отвернись от красивой женщины и не заглядывайся на чужую красоту (Сир 9,8).

найтн (найдѣ), **находѣти** (нахож[д]ѣ) *сойти*, ἐπιδημέω: бжественнагѡ дѣа нашедшаа сила сошедшая (свыше) сила божественного Духа (Пятид К 1, 3-1). Русск. найти *взыскати*, ѿврѣсти.

найтѣ 1. *нашествие, схождение*. ѡ ѣже ѡстѣтиса водамъ симъ, силою и дѣйствиємъ, и наитѣмъ стѣгѡ дѣа чтобы освятились воды сии силой и действием и сошествием Духа Святого (Треб Водосв мал ект); 2. *нападение, напасть*, ἐπέρομαι: ни свѣрѣй дивѣнхъ наитѣ... хртѡвы Ѡтроковицы истрашишася доblemѣдрыа ни нападения диких зверей . не устрашились мужественно мудрые Христовы служительницы (ап. 16 К, 7-1).

наказанѣ 1. *вразумление, назидание*, παιδεία, νοουθεσία, διδασκαλία, παραινεσις: прѣимѣте наказанѣе, да не когда прогнѣвается гдѣ примите вразумление, чтобы не прогневался Господь (Пс 2,12), еретика челоѡка по пѣрвомъ и вторѡмъ наказанѣи ѡрицайся от любого еретика после первого и второго вразумления *отвращайся* (Тит 3,10); 2. *наказ, упомѣна*, οὐκρѣпѣвшиса мѣченица мѣдрал павла наказанѣи твоими и мудрая мученица Павла укрепившись твоими (муч. Лукиллиана) наказаниями (ин. 3 К, 6-2).

наказатель *вразумитель*. смѣсла подателю, немѣдрыхъ наказателю дарующий разумение, вразумляющий немудрых (Сырн кд).

наказати (накажѣ) *обучить, вразумить*, παιδεύω, νοουθετέω, διδάσκω. благословлю гдѣ вразумѣвшаго мѣ: ещѣ же и до нощи наказаша мѣ оутрѡбы моѣ благословлю Господа, умудрившего меня, и до самой ночи вразумляла меня душа моя (Пс 15,7); блаженъ челоѡкъ, егѡже аще накажеша гдѣи, и ѿ закона твоегѡ научиши егѡ блажен человек, которого Ты, Господи, вразумишь и в законе Твоем наставишь его (Пс 93,12); азъ... наказанъ и звѣстнѡ Ѡтѣческомъ законѣ я... тцательно обучен закону отцов (Деян 22,3); радѣйся, ты бо наказала еси ѡкраденнымъ оумомъ радуйся, ибо Ты вразумила обманутых (святотатно суλάω) умом (Сб Ак ик 10); врачѣбнѣ оубѡ пѣрвѣе наказавшеся добрѣ сначала хорошо изучив *врачебное (искусство)* (ил. 1 стх Гв 2).

налегати (налегѣю) *устремиться*, ἐπιπίπτω: и се, четыри вѣтри

НАЛЕЖАТИ

НЕБЕСНИИ НАЛЕГОША НА МОРЕ ВЕЛИКОЕ И ВОТ, ЧЕТЫРЕ ВЕТРА УСТРЕМИЛИСЬ НА ВЕЛИКОЕ МОРЕ (Дан 7,2).

НАЛЕЖАТИ (НАЛЕЖУ) 1. стараться, добиться, ἐπιμένω: НЕ НАЛЕЖИ БЕСЕДОВАТИ СЪ НИМЪ И НЕ ДОБИВАЙСЯ БЕСЕД С НИМ (ЗНАЧИТЕЛЬНЫМ ЛИЦОМ) (Сир 13,14); 2. тесниться, ἐπίχεσαι: БЫСТЬ ЖЕ НАЛЕЖАЩУ ЕМУ НАРОДУ, ДА БЫША СЛЫШАЛИ СЛОВО БЖІЕ И ТОЛПА ТЕСНИЛАСЬ К НЕМУ, ЧТОБЫ ПОСЛУШАТЬ БОЖИЕ СЛОВО (Лк 5,1); И НАЛЕЖАЩІИ ОБЛАКЪ ЯЗЫКОВЪ РАЗГНАТИ И РАССЕЯТЬ УПОРНОЕ ОБЛАКО ЯЗЫЧЕСТВА (м. 8 тр).

НАЛОГЪ *насилие, нападение*, ἐπήρεια: И НАЛОГИ БЕСОВЪ ѠГОНАЮЩУ И ОТГОНЯЮЩУЮ БЕСОВСКИЕ НАПАДЕНИЯ (ПсСл К мол БМ, 6-2).

НАМЪРЕНІЕ *мысль, замысел*, γνώμη. И НАМЪРЕНІА ЦѢЛѸЕТЪ И ЗАМЫСЛЫ ПРИВЕТСТВУЕТ (Злат).

НАМЪСТНЫИ *местный житель*, ἐντόπιος: МОЛАХОМЪ МЫ ЖЕ И НАМЪСТНИИ, НЕ ВОСХОДИТИ ЕМУ ВО ИЕРУСАЛИМЪ И ПРОСИЛИ И МЫ, И МЕСТНЫЕ ЖИТЕЛИ, ЧТОБЫ ОН НЕ ШЕЛ В ИЕРУСАЛИМ (Деян 21,12).

НАНОШЕНІЕ *то, что наносится извне, причиняется*, ἐπιφορά *крѣпостію помысла лютыхъ наносеніа претерпѣлъ еси непреклонностью воли ты вынес причиненные мучения* (ин 8 К, 3-3).

НАПАСТЬ *нападение, искушение*, πειρασμός: МНОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ НОЩИ СЕЛ БЕЗЪ НАПАСТИ ПРЕЙТИ Ѡ ВСАКАГѠ СЛА ПРОТІВНА ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ НОЧИ ЭТОЙ ПРОЙТИ БЕЗ НАПАДЕНИЯ СО СТОРОНЫ ЛЮБОГО ВРАЖЕСКОГО ЗЛА (млв утр 4)

НАПИСАТИ (НАПИШУ) *сделать перепись*, ἀπογράψω ИЗЫДЕ ПОВЕЛЕНІЕ Ѡ КЕСАРА АУГУСТА, НАПИСАТИ ВСЮ ВСЕЛЕННУЮ ВЫШЛО ПОВЕЛЕНИЕ ОТ КЕСАРЕА АУГУСТА СДЕЛАТЬ ПЕРЕПИСЬ ПО ВСЕМУ МИРУ (Лк 2,1).

НАПОЛЬНЫИ *равнинный, окруженный полями*, τῆς πεδινῆς: И ИНОПЛЕМЕННИЦЫ НАПАДОША НА ГРАДЫ НАПОЛЬНЫА И ИНОПЛЕМЕННИКИ НАПАЛИ НА РАВНИННЫЕ ГОРОДА (2 Пар 28,18)

НАПОМИНАТЕЛЬ *главный советник*, ἀναμνηστήρων: И СІИ СТАРѢЙШИНЫ ИЖЕ БѢША СЪ НИМЪ: ...И ИУСАФАТЪ СЫНЪ АХИЛУДОВЪ, НАПОМИНАТЕЛЬ И БЫЛИ С НИМ СТАРЕЙШИНЫ. . И ИУСАФАТЪ СЫНЪ АХИЛУДА, ГЛАВНЫЙ СОВЕТНИК (3 Цар 4,2—3)

НАПОСЛѢДОКЪ *потом, в завершение*, ἐπ' ἐσχάτων: ИЖЕ Ѡ БЕЗНАЧАЛЬНАГѠ ОЦА РОЖДЕННАГО, НАПОСЛѢДОКЪ ТЛ ПЛОТІЮ РОЖДАША ТЕБЯ, РОЖДЕННОГО ОТ БЕЗНАЧАЛЬНОГО ОЦА, В ЗАВЕРШЕНИЕ РОДИВШАЯ ВО ПЛОТИ (мр. 10 К сед крбгр).

на рѡчнтый

на прѡснѡ внезапно, неожиданно, αἰφνιδίως, ἀθρόον, ἀθρόως. семѸ на прѡснѡ ходѣти повелѣвъ, ѿ сего носѣвшій Одръ на ра́мѸ взѣти внезапно приказав ему (расслабленному) пойти и одр, на котором его несли, взять на плечо (Рассл икос), *на прѡснѡ сѡдѣл прѣидетъ ѿ коегѡждо дѣлнѣм ѡбнажатѣл внезапно придет Судия, откроются дела каждого (ПсСл Часл тр н); оумѣршымъ на прѡснѡ ѡ случаетъ умершим внезапной смертью от (несчастных) случаев (Сб Мси К, 8-4) Син. на́глѡ Русск на- прасно всѣе.

на прѡснѡй внезапный, резкий, крутой, суровый, ἀπότομος. по- встрѣтѣ же на прѡснѡй гнѣвъ во Ордѣе и заострит внезапный гнев как меч (Прем 5,20), ѿзбави насъ... ѿ ѡ на прѡснѡмъ смѣрти спаси нас... и от внезапной смерти (Кан К мол БМ млв). Син на́глый. Русск. напрас- ный тщѣтнѡй

на рѣчѣннѡй званый, избранный, именитый, κλητός. сѣй наре- чѣннѡй ѿ сѣтѡй дѣнь, ѣднѣнъ сѡбвѡтъ црѣ ѿ гдѣ этот избранный и свя- той День, единственный царь и господин (всем) субботам (Пасх К, 8 ирм)

на рнцѡтн (на рнцѡю), на рѣщн (на рѣкѸ) 1. именовать, звать, καλέω ѿ нарѣчѣ вѣтъ сѡшѸ зѣмлю и нарек Бог сушу землей (Быт 1,10), ѿсчитѡлѣи мнѡжество свѣздъ, ѿ всѣмъ ѿмъ ѿмена на рн- цѡлѣи исчисляющий множество звезд и всем им назначающий име- на (Пс 146,4), 2. называть по имени, эвф. хулить, ὀνομάζω. на рнцѡлѣи же ѿмѡ гдѣне, смѣртѣю да оумретъ а хулящий имя Господне пусть умрет смертью (Лев 24,16)

на рѡдѡ, на рѡдн толпа, множество людей, ὄχλος. вѣдѣвъ же на- рѡды, милосѣрдова ѡ нѣхъ видя толпы людей, Он сжалился над ними (Мф 9,36), ѿ ѿсходѡщѸ ѣмѸ ѡ ѣерѣхѡна, по нѣмъ ѿде на рѡдѡ мнѡгъ и ког- да выходил он из Иерихона, шла за Ним большая толпа (Мф 20,29); мнѡзи же ѡ на рѡда вѣрѡвавшѡ въ негѡ и многие из толпы уверовали в Него (Ин 7,31). Русск. народ лѡдѣе, гѡзыкѡ.

на рѡчнтый особо почитаемый, знаменитый, именитый, ἐπί- στημος, ὀνομαστός: ѿ сѣдмѡ мѸжѣи на рѡчнтыхъ, ѿже прѣд лнцѣмъ царѣ- вымъ ѡбрѣтѡшасѡ во градѣ и семь именитых мужей (вельмож), приближенных к царю в городе (Иер 52,25); ѿкѡ на рѡчнтѡ сѡще во апѡлѣхъ как особо чтимые среди апостолов (м 17 К, 5-3); въ на рѡчнтѡмъ днѣ воскрѣнѣл в чтимый день Воскресения (Пасх К, 8-1); вѣтъ тѡ прослѡвльшѸ, ѿ на рѡчнтѡ всѣмъ сотвѡршѸ действием Бога, Ко-

НАСАДНІТЕЛЬ

торый прославил тебя и сделал всеми почитаемым (ил. 5, 2, К 2, 7-1).

НАСАДНІТЕЛЬ садовник, φυτοουργός: ѿκω начатки естества, насадителю тварн, вселенная приносятъ ти гди богоносныхъ мученики как первые плоды природы Тебе, Господи, Садовнику творения, мир приносит богоносныхъ мучеников (ВСв кд).

НАСЕЛЕНІЕ жилище, место обитания, κατοικία: законнѣ вѣчнѣ въ роды ваша во всемъ населеніи вашемъ по закону вечно в потомстве вашем во всей области вашего обитания (Лев 23, 14).

НАСИЛЬНИКЪ властелин, δυναστής царіе же и князи, судій и насильницы цари и князи, судьи и властители (Треб Погр стх цел 10). Ср мучитель.

НАСЛАЖДЕНІЕ сладость, услада: прїиміте наслажденіе славы вашей воспримите усладу (iucunditas) вашей славы (3 Езд 2, 36). Син. пища 1.

НАСТАВЛѢТИ (наставлѣю), **НАСТАВНТИ** (наставлю) провести, διάγω, ὀδηγέω. и настави ѿ въ безднѣ, ѿκω въ пустыни и провел их по бездне (морской) как по пустыне (Пс 105, 9), но въ тихое пристанище настави мѧ гди но к надежной пристани проводи меня, Господи (млв каф тр 2), ѣже ѿ тебе свѣтомъ наставлѣми путеводимые Твоимъ светом (ПсСл Час 6 млв).

НАСТОЛНІЕ наступление, окружение, περίστασις: плѣнѣннымъ избавленіе, ѿ сопротивныхъ настолнїи освобождение пленникам из вражеского окружения (гл 2 Нед Утр К 1, 5-3).

НАСТОЛТИ (настою) наставать, наступать, ἐνίσταμαι ѿκω оуже настолтъ день хрстовъ ибо День Христов уже наступает (2 Фес 2, 2)

НАСТОЛЩІЙ нынешний, ὧν. прїидіте оубо и насладимса настолщнхъ благнхъ, и оупотребимъ созданиа, ѿκω въ юности скорѣ приходите же, и насладимса нынешними благами, и воспользуемса вещами, поспешно, как в юности (Прем 2, 6).

НАТКАННЫЙ плотно набитый, нагнетенный, πεπλεγμένος: дайте, и дастса вамъ: мѣръ добръ, натканъ и потрѣсенъ и преливающимъ дадутъ на лоно ваше вы дайте, и вам дано будет. мерой верной, плотно набитой, утрясенной и переполненной отсыплют вам за пазуху (Лк 6, 38)

наѡка научение, воспитание, διδάγμα, διδασκαλία: ꙗже ѿ ѿности, ѿ ѿ наѡки злы (грехи), которые (произошли) по причине юности и дурного научения (млв веч 3)

наѡчѣти (наѡчѣ) *воспитать*, διδάσκω: родители же еѡ праведни, ѿ наѡчиша дщѣрь свою по законѣ мѡѡсеѡвѣ родители ее (Сусанны) были праведны и воспитали дочь свою по закону Моисея (Дан 13,3)

нахождѣти (нахож[д]ѣ) см. наитѣ.

нахождѣнїе 1. *нашествие*, ἔφοδος: ꙗзыческаго нахождѣнїа нашествия язычников (ил. 2 К 1, 7-4); 2. *нападение*, ἐπιδρομή: въ лиѡтыхъ согрѣшенїихъ ѿ нахождѣнїихъ в тяжких грехах и (бесовских) нападенїях (ин. 6 К 2, 9 бгр).

начало ἀρχή 1. *начало*, в самом широком смысле: въ началѣ сотвори бѣгъ нево ѿ зѣмлю (Быт 1,1); въ началѣ бѣ слово (Ин 1,1); 2. *начало*, в хронологическом смысле: всѣ же сїѡ начало болѣзнемъ и все это — начало (первые проявления) родовых мук (Мф 24,8), 3. *основание*: начало премудрости страхъ гдѣнь основание премудрости — страх (трепет) перед Богом (Пс 110,10); 4. *глава, власть*: свѣтїло великое въ начала днѣ, ѿ свѣтїло мѣньшее въ начала нощи большое светило — чтобы оно владело днем, и малое (меньшее) светило — владеть ночью (Быт 1,16), ѿ ѡлтъ гдѣ ѿ израїла главъ ѿ ѡшибъ, велика ѿ мала, во едїнъ дѣнь, старца ѿ чдѣдшихъ лицамъ, сїѣ начало: ѿ пророка ѡучаща беззаконнаа, сїѣ ѡшибъ и отсечет Господь у Израїля голову и хвост, великое и малое в один дѣнь: старец и почитающий знатных — это голова, пророк, учащий беззаконию, — это хвост (Ис 9,14—15); ♦ *начала* Начала, один из чинов ангельских.

началозлѡбникъ виновник зла, первый по злу, дьявол, ἀρχίκαχος: ѡстрѡпилъ еси началозлѡбника врага ты нанес рану врагу, виновнику зла (ТП ср 2 трипесн 2, 9-5)

начальникъ *начинатель, владыка*, ἀρχων: поемъ воскресшемъ ѿ грѡба, ѿ начальникъ жизни нашей поем воскресшему из грѡба и Владыке нашей жизни (ПсСл Утр вскр тр 1), страстѣй моїхъ начальницы ѡбѣаша мѣ прѣчїтаа зачинатели (внушители) моих страстей обступили меня, Пречистая (окт).

начальство *главенство, власть*, ἀρχή: егѡже начальство бысть на рамаѣ егѡ знак владычества Его был на плече Его (Ис 9,6).

начатокъ 1. *начало*, ἀρχή: ты кто еси; ѿ рече имъ їисъ: начатокъ кто же Ты? и сказал им Иисус: Начало (Ин 8,25); ѡзъ есмь ѡлфа ѿ

НАЧЕРТАНІЕ

Ωμέγα, начáтокъ ѿ конéцъ Я — альфа и омега (*т е* первая и последняя буква греч. алфавита), начало и конец (Откр 21,6), 2. первины, первые плоды, первое изделие, ἀπαρχή· всáкъ начáтокъ ε̅λεá, ѿ всáкъ начáтокъ в̅ина ѿ пшеницы, начáтокъ ѿ х̅ъ, ε̅лика ἄще ᾧδáдáтъ γ̅δ̅, тебѣ дáхъ ἅ все первины оливкового масла, и вина, и пшеницы, все первины их, которые принесут в жертву Господу, я отдаю тебе (Аарону) (Чис 18,12).

НАЧЕРТАНІЕ запись, изображение, χαρακτήρ· ᾧβразъ цѣломудрїа, ѿ кротости начертаніе образец целомудрия (здравомыслия) и изображение кротости (ил 4 стх Гв 3)

НАЧННАНІЕ дела, занятия, образ жизни, ἐπιτήδευμα· пойте гд̅е ви живѹщемъ въ сїѡнѣ, возвѣстите во ꙗзыцѣхъ начинанїа ε̅г̅ω пойте Господу живущему на Сионе, возвестите в народах дела Его (Пс 9,12), растлѣша ѿ ѿмерзѣша въ начинанїихъ: нѣсть творѣнїа благостынїю испортились и осквернились в своих занятиях, нет делающего благое (Пс 13,1).

НАШЕСТВІЕ нападение, ἔφοδος ἰγασίλα ε̅σ̅и свѣр̅ей дивїнхъ нашествїа усмирила Ты нападения диких зверей (ил 4 К 2, 4-2)

НЕВЕЗВѢДНЫЙ опасный, ἐπισφαλής· много же времени минѹвш̅у ѿ с̅щ̅у оуже неvezвѣдн̅у плаванїю когда же прошло немало времени и плавание стало опасным (Деян 27,9). Ср безвѣдный.

НЕБОТѢЧНИКЪ проходящий небеса. πόστ̅ъ... σοδ̅ла... πάυλα... δ̅υ̅σ̅η μο̅λ, страшного неботѣчника пост. . сделал душа моя, Павла дивным небоходом (проходящим из небес в небеса) (ТП ин 2 трипесн 2, 9-5).

НЕБРАЧНЫЙ не знающий брака, ἄγαμος ἰωσиф̅ъ смат̅ε̅λ, къ тебѣ зр̅л̅ небрачн̅ѣй смутился Иосиф, глядя на Тебя, не знавшую брака (Сб Ак кд 4). Ср безбрачный.

НЕВѢРНЫЙ тихий, ἀχειμαστός· ἰзнемогаѹщимъ пристанище невѣрное тихая пристань для теряющих силу (ПсСл Час 3 тр н)

НЕВЕЧЕРНІЙ незаходящий, не знающий заката, ἀνέσπερος под землєю же невечернее с̅н̅це, ε̅ще ѿ нынѣ ε̅сть под землей незаходящее солнце даже и сейчас (Мрн Веч стх Гв 2); зашел̅ъ ε̅с̅и плотїю въ з̅емлю, невечернїй свѣтонóсецъ Ты, незаходящее светило, зашел плотью в землю (Вел Сб стат 2, 106).

НЕВЕЩЕСТВЕННЫЙ нематериальный, бесплотный, духовный, ἄυ-

λός: плóтскими ѡбразованіи безплóтнѣхъ силъ, къ мысленномѹ ѿ невещѣст-
венномѹ возводіми ѡумѹ черезъ плотскіе образы бесплотныхъ силъ мы
возводимся къ духовному и нематериальному Уму (ТП трчн гл 1, 1);
вещѣственнаго ѡгна пламень, невещѣственнымъ ѡгасіша пламя матери-
ального огня угасили нематериальнымъ (Ирм гл 3, 8-4); житіе ѡчи-
щено, жизнь же невещѣственнѹ, показалъ єси прѣтече въ вещѣственнѣмъ
тѣлєси очищенное житие, бесплотную жизнь ты явил, Предтеча, в
плотскомъ теле (гл 5 вт Утр К 2, 1-1); пріятъ въ вещѣствѣннѣ двѣ не-
вещѣственнаго, въ причастіи вещества в плотскомъ (образе) приняла Дева
Бесплотного, в Его приобщении плоти (гл 4 Нед Утр К 3, 4-2). См.
вещество 1, вещественный 1

невидимый ἄορατος 1. не имеющий вида, образа. Земля же бѣ
невидима ѿ неустрѣена земля же была безвидна и пуста (Быт 1,2); см.
видъ 2; 2. невидимый, невещественный, пртви. видимому: творца небѹ
ѿ земли, видимымъ же всѣмъ ѿ невидимымъ Творца неба и земли, всего
видимого и невидимого (СимвВ). Синн ѡмнѣннѣ, невещѣственный и др

невинновный не имеющий внешней причины существования,
ἀνοκίτιος ᾠδοναχάλіе безначальное... винѹ невинновнѹ, творительнѹ, присно-
сущнѹ, промыслительнѹ ѿ спасительнѹю всѣмъ... славлю тѣ бже мой как гос-
подственное владычество, над которымъ нетъ владычества... причи-
ну, не имеющую причины, творящую, вечную, промыслительную и
спасительную для всехъ славлю Тебя, Боже мой (гл 8 Нед Пнц К, 8-
3) Ср безвинновный. Русск невинный незлбвнвыи

невкусный не вкушивший (чего-л), непричастный (чему-л.),
ἄγευστος: непороченъ же, ἰακω невкусенъ скверны и непорочен, посколь-
ку не вкусил (никакой) скверны (Пасх К, 4-1); тѣлєнїа сохранилъ єси тѣ-
ло твоє невкусно сохранил Тело Свое непричастнымъ тлению (гл 6 Нед
Утр К 1, 9-2).

невлаемый безбурный, ἀχόμων. къ невлаемомѹ житію наставляти
всѣхъ насъ не претай не переставай вести всехъ насъ к безбурной жизни
(ап. 25 стх Гв 1) См властисл.

невниманіе непослушание: невниманіа дреманіемъ грѣхѹ тѣжкїи
подлѣхъ сонъ в дремоте непослушания я принялъ тяжелый сонъ грѣха
(ТП пт 1 трипесн 1, 8-2); невниманіемъ твоимъ райскаго лишилася єси
наслажденіа непослушаниемъ твоимъ ты (душа) лишилася райской сла-
дости (Сырн К, 6-2), ѿ болѣшїи невниманіемъ моимъ и страдающий от
моего непослушания (ТП ср 6 стх Гв 1).

НЕВНА́ТІЕ

НЕВНА́ТІЕ непослушание. свѣта ѿ міра х̑р̑т̑осъ пода́тель, ѿ невна́тїа разрѣша́аи прѣстѣплѣніе Христос, дарующий свет и мир, отпускающий преступление (заповеди, происшедшее) от непослушания (ТП вт 6 трипесн 1, 9 бгр). Ср. невнима́ніе.

НЕВРѢДНѠ невредимо, ἀβλαβῶς: достоѣженіи, с̑п̑с̑а́ете неврѣднѠ б̑г̑о-избранное ста́до вы, истинно блаженные, храните невредимым избранное Богом стадо.

НЕВРѢДНЫИ невредимый, ἀβλαβής: вса́кїи лѣкавыи оупразднї сопротнволежа́щихъ совѣтъ, ѿ стѣженіе дѣмоннѠвъ, неврѣдна соблюда́аи м̑а прїснѠ уничтожь любой злой замысел противников и устрашение демонов, соблюдая меня всегда невредимым (гл 2 Нед Пниц К, 8-1).

НЕВѢРНЫИ не имеющий веры, ἄπιστος. радѣ́иса, невѣрныхъ с̑мн̑н̑тельное слышаніе: радѣ́иса, вѣрныхъ извѣстнаа похвалѣ радуйся, для неверующих сомнительный слух, радуйся, для верующих несомненная слава (Сб Ак ик 8). См вѣрный 1.

НЕВѢСТНИКЪ брачные покои, комната новобрачных, νυμφών ѿ аще вни́деши въ невѣстникъ и когда ты войдешь в брачный покой (Тов 6,17); въ невѣстникъ неизреченнаа славы соше́лъ е́си ты (Иоанн Лествичник) вошел в брачный чертог невыразимой словами славы (Леств К 2, 8-3); невѣстникъ свѣтоносенъ ѿ чн̑стъ дѣво, б̑в̑шїи б̑ж̑їи, воспѣ́ваемъ т̑а мы воспеваем тебя, Дева, ставшая светозарными и чистыми брачными покоями Божиими (гл 3 Нед Пниц К, 5-3)

НЕГОДОВА́ТН (негодѣю) отвергать, προσοχθίζω. ѿкѠ не оупнчижї, ниже негодова́ молн̑твы ни́щагѠ ибо не счел низкой и не отверг просьбу нищего (Пс 21,25)

НЕДВІЖИМЫИ непоколебимый, ἀσάλευτος ц̑р̑тво недви́жимое ц̑р̑т̑вовавъ прїа́лъ е́си царствуя, ты получил непоколебимое царство (м 22 стх Гв 1)

НЕДО́БРЫИ неудобный, негодный, ἀνεύθετος. не добрѣ же прїста́нищѣ с̑щ̑ ко ѡзми́енїю поскольку гавань не годилась для пережидания бурь (Деян 27,12).

НЕДОВѢДОМЫИ непостижимый, ἀμήχανος: с̑щ̑ество безнача́льное, доброто недовѣдомаа сущность без начала (самосуцная), красота непостижимая (гл 4 Нед Пниц К, 8-1). См. довѣсти

НЕДОМЫ́СЛЕННѠ непостижимо, ἀχατανόητος е́гоже роднаа е́си недомы́сленнѠ, тленїа не разѣмѣвши ч̑таа Кого Ты, Чистая, родила не-

постижимым уму образом, не узнав истления (ТП пн 5 трипесн 2, 1 бгр).

недомыслимый непостижимый умом, ἀπερινόητος: множества оумныхъ сществъ, непрестанно поютъ тѣ, недомыслимаго бѣа сонмы духов непрестанно воспевают Тебя, Бога непостижимого (гл 3 вскр Пниц К, 4-2).

недоразумѣваемый непостижимый разумом, немислимый, ἄγνωστος: разумъ недоразумѣваемый, разумѣти дѣа ѿщущи Дева, пытаюсь уразуметь смысл, непостижимый разумом (γνώσιν ἄγνωστον γυνῶναι) (Сб Ак ик 2).

недоумѣніе оторопь, замешательство, неспособность двигаться, ἀμηχανία, ἀπορία: моли, ѿзбавити ми еѣ всѣкагѣ недоумѣніа моли, (Ангел-Хранитель) чтобы избавиться мне от всякого замешательства (ПсСл К АнгХр 1, сед бгр), сѣрца моего ѡкаменѣнное ѡженіе недоумѣніе прогони окаменевшую неподвижность (оторопь) моего сердца (гл 4 ср Утр К 2, 7-1)

недоумѣнный непознаваемый. радѣйсѣ... ѿже солнце возсіавши недоумѣнное радуйся .. Ты, затеплившая Солнце непознаваемое (Кан Сл апп стх Гв бгр). Синн. недовѣдомый, недоразумѣваемый и др

недоумѣти (недоумѣю) не знать, не уметь, не быть способным, ἀπορέω, ἀμηχανέω: всѣкагѣ бо ѡвѣта недоумѣюще, сѣю ти молитвѣ ѿкѣ вѣщѣ грѣшніи приносимъ ибо, не находя никакого оправдания, мы, грешники, приносим эту молитву Тебе как (нашему) Владыке (Млвс млв веч тр 1).

недѣйствительный бездейственный, ἀνενεργής: вси тѣлесніи нынѣ органы праздни зрѣтсѣ, ѿже прѣжде мѣла двѣжнми блѣхѣ, вси недѣйствительни все члены тела ныне видятся праздными, недавно еще подвижные, ныне все бездейственны (Треб Погр стх цел 11).

недѣланный необработанный, невозделанный, ἀγεώργητος. недомысленное чѣдо, кѣпнѣ нешпалімаѣ, землѣ недѣланныѣ непостижимое чудо, несторающий куст, невозделанная земля (ТП пн 5 трипесн 1, 1 бгр). См. дѣлати 3.

нежертвенный бескровный, ἄθυτος. сѣсе мой, живѣе же ѿ нежертвенное заколеніе Спаситель мой, живая и бескровная жертва (Пасх К, 6-2).

неслобіе, неслоба 1. непорочность, невиновность, ἀχαχία: не

НЕЗАБВѢННЫЙ

БѢДИ МНѢ ПРАВДНЫМИ НАРЕЩИ ВАСЪ, ДОНДЕЖЕ ОУМРѸ: НЕ ИЗМѢНИЮ БО НЕСЛѢВІА МОЕГѸ НЕ ПРИЗНАЮ, ЧТО ВЫ ПРАВЫ, ПОКА НЕ УМРУ, ИБО НЕ УСТУПЛЮ (ВАМ) НЕПОРОЧНОСТИ МОЕЙ (т. е. не признаю себя виновным) (Иов 27,5); 2. *прямота, правота, εὐθύτης*: ЯЗЪ ЖЕ НЕСЛѢВОМ МОЕЮ ХОДИХЪ Я ЖЕ ЖИЛ В МОЕЙ ПРАВОТЕ (Пс 25,11).

НЕЗАБВѢННЫЙ неотступный, всевидящий, от кого ничто не скроется, ἀλάθητος. *страшѸса сѸдїща неѸмытнагѸ, ѵ сѸдїи неѸабвѢннагѸ* страшусь суда неподкупного и Судьи неотступного (гл 1 вт Повеч К, 9-4)

НЕЗАВѢСТНѸ изобильно, щедро, ἀφθόνως *Общники бѸжества твоегѸ* содѸловалѵ *незавѢстнѸ* Ты, щедро приобщающий нас к Твоей божественной природе (млв Прич 7)

НЕЗАВѢСТНЫЙ обильный, щедрый: Ѹ негѸже пїющымъ разѸмнѸ, токи бѸжественныа предлагаются Ѹ оумнагѸ чрева, точѸща всѸмъ бѸгодѸть *незавѢстнѸю* из Которого (Христа) тем, кто пьет духовно, божественные струи подаются из духовного чрева, источающего для всех изобильную благодать (Свтл Чит Веч стх ст 3)

НЕЗАХОДІМЫЙ, НЕЗАХОДѸЩІЙ неприступный, тот, в который нельзя войти, ἄδυτος во грѢбѸ *заходѸщи*, животворитъ сѸщылъ въ *незаходімыхъ* Ѹдовыхъ мѸстѸхъ сходя в могилу, Он животворит тех, кто в неприступных областях ада (Вел Сб стат 2, 84); да бѸдѸши оумъ зрѸи бѸга, ѵ достїгнешѵ *незаходѸщїи* мрѸкъ въ видѢниі чтобы стать тебе умом, видящим Бога, и достигнуть в созерцании неприступной тьмы (К Вел вт, 4-1).

НЕИЗБѸЖНЫЙ тот, от которого невозможно бежать, ἀφυκτος: ѵ *любѸвію неизбѸжною* твоею запѢнса... *слова похвалъ* возлагѸю и натолкнувшись на Твою неминуемую любовь приношу Тебе словесные восхваления (колв К, 1-1)

НЕИЗМѢННѸ без изменений, ἀναλλοιώτως *приклонївыи* сѸждѸнїемъ нѢса, вмѸщѸется *неизмѢннѸ* вѢсь въ тѸ Тот, Кто Своим сошествием (на землю) приклонил небеса, целиком, не изменившись, вмещается в Тебя (Сб Ак тр) Ср. **непрѸмѢнный**

НЕИЗСЛѸДОВАННЫЙ непостижимый, неприступный, ἀνεξιχνίαστος: *творѸщаго прїснѸ* съ нами великаа же ѵ *неизслѸдованнаа* всегда творящего с нами великое и непостижимое (млв утр б), *неизслѸдованне*, со *страхомъ* зовѸ ти *Непостижимый*, со страхом взываю к Тебе (ПсСл Ак ИСл ик 2), ѵ мы *славослѸвнмъ* *неизслѸдованное* твое рѸжтвѸ, бѸце и мы

славим непостижимое Твое рождение, Богородице (*Прав Веч стх ст сл н*).

НЕИЗЧѢТНЫЙ неизмеримый, ἀμέτρητος: ѿ вышнихъ никакоже ѿстѣпѣнъ и отъ высотъ (божества) ничуть не удаленъ, Безмерный (*ПсСл Ак ИсЛ ик 8*).

НЕИМѢНІЕ бессилие, беспомощность, ἀπορία: да порази́тъ тѣ́ гдѣ́ неимѣніемъ ѿ огня и стѣжю и жженіемъ да поразитъ тебя Господь бессилиемъ и горячкой, ознобомъ и воспалениями (*Втор 28,22*).

НЕИСКѸСНЫЙ 1. не выдерживающій пробы (искуса), негодный, недостойный, ἀδόκιμος: да ни еди́наго ѿ насъ неискѸсна сотвори́ши, но всѣ́ ны́ снабди щедротами твоими чтобы никого из нас не представить негоднымъ в испытании, но всех нас укрепи милостями Твоими (*Служ Утр млв иер 5*); см. и́скѸшатн; 2. неопытный, не вкусившій чего-л., ἀπειρος: всѣ́къ во причащѣніи млека неискѸсенъ слова правды всякій, кормящійся (материнским) молокомъ, (еще) не сведущъ в справедливости (*Евр 5,13*). Син. неискѸсный.

НЕИСКѸСОВРАЧНЫЙ не вкусившій брака, ἀπειρόγαμος: предста́ безплотный, глагола неискѸсобрачнѣи предсталъ бесплотный (Гавриил), говоря не вкусившей брака (*Сб Ак тр*).

НЕИСТОВСТВО безумие, μανία, παραπληξία порази́тъ тѣ́ гдѣ́ неистовствомъ ѿ слѣпоты и истѣплѣніемъ оумъ (*Втор 28,28*); первѣе ѿринѸла еси неистовство страстей, нѸжно стѣжающихъ прежде всего ты отвергла безумие страстей, крепко устрашающихъ (*К Вел чт, 7-5*).

НЕКЛЮЧИМЫЙ негодный, ἀχρεῖος, ἀδόκιμος: ѿ неключимаго раба вверзѣте во тмѣ́ кромѣшнюю и бросѣте негодного раба вон, во внешнюю тьму (*Мф 25,30*).

НЕ КТОМѸ, **НЕ КТОМѸ** более не, уже не, οὐχ ἔτι: не котомѸ въ земный Иерусалимъ за еже страдати: но восхождаѸ ко Отцу моему уже не въ земной Иерусалимъ (иду), чтобы принять страдание, но восхожу ко Отцу Моему (*Вел Пн стх Гв 1*), не котомѸ держава смертна не возмо́жетъ держати человекн больше власть смерти не въ силахъ обладать смертными (людьми) (οὐχ ἔτι τὸ κράτος τοῦ θανάτου ἰσχύσει κατέχειν τοὺς βροτούς) (*гл 7 Нед кд*).

НЕЛѢСТНЫЙ правый, неложный, безобманный, ἀδολος: аарѸнъ приноша́ше ѿгнь вѣ́, непорѸчный, нелѣстный Аарон приносилъ Богу в жертву огонь безупречный, безобманный (*К Вел вт, 5-6*). См. лѣсть, лѣстный.

НЕЛѢСТНѢ

НЕЛѢСТНѢ *бесхитростно, ἀδόλως* НЕЛѢСТНѢ НАУЧИХСЯ, БЕЗЪ ЗАВНСТН ПРЕПОДАЮ БЕЗ ХИТРОСТИ НАУЧИЛСЯ, БЕЗ СКУПОСТИ ПЕРЕДАЮ (ЗНАНИЕ) (Прем 7,13).

НЕЛѢПЫЙ *недостойный, безобразный, δυσείμων*: НЕЛѢПЫЙ МОЙ ЗРАКЪ ПРЕГРѢШЕНІИ СОВЛЕЦЫ ПРИЧАСТІЕМЪ СТРАДАНИИ ТВОИХЪ БЕЗОБРАЗНЫЙ ВИД МОИХ ПРЕГРЕШЕНИИ СНИМИ С МЕНЯ (КАК ОДЕЖДУ) ЧЕРЕЗ ПРИЧАСТНОСТЬ К ТВОИМ СТРАДАНИЯМ (Вел Вм Утр стх ст 3)

НЕ МЕРЦАЮЩІИ *немеркнувший, σπῆψα μὲν сохрани немерцающимъ свѣтомъ, дѣхомъ твоимъ стѣимъ и во сне сохрани меня неугасающим светом, Духом Святым Твоим (млв веч 2). Ср мерцати*

НЕ МНМОТЕКѢЩІИ *непреходящий, вечный* ПОВЕЛѢВАА МН НАСЛАЖДАТИСЯ КРАСНЫХЪ И СЛАДКИХЪ, И НЕ МНМОТЕКѢЩИХЪ ПЛОДѢВЪ ПОВЕЛЕВАЯ МНЕ НАСЛАЖДАТЬСЯ (В РАЮ) ПРЕКРАСНЫМИ И СЛАДОСТНЫМИ И ВЕЧНЫМИ ПЛОДАМИ (Сырн Нед К, 1-3).

НЕ НАВѢТНЫИ *защищенный от покушений*: БЛГОСЛОВААА НХЪ И ѠБНТАЛИЩЕ СІЕ, И НЕ НАВѢТЕНЪ ТѢХЪ ЖИВОТЪ ВЪИНО СОХРАНААИ БЛАГОСЛОВААЯ ИХ И ЭТО ЖИЛИЩЕ, И ЖИЗНЬ ИХ ОХРАНЯАИ ЗАЩИЩЕННОЙ ОТ ПОКУШЕНИИ (Треб млв нов дом). См. навѣтовати

НЕ НАДѢЖНѢ *без надежды, сверх надежды, παρ' ἐλπίδα, ἀνεπίστως*. Ѡ ПЕЧААИ И РАДОСТИ ПРЕШЕДШЫА НЕ НАДѢЖНѢ, ВѢРОЮ АБІЕ ПРЕМѢНИВШЫА ЖИТІЕ, ВЪ БЛГОДЕНСТВІИ ПОСТРАДАВШЫА, ИЛИ СЛОДЕНСТВІИ, ВСА ѠУПОКОИ СІСЕ НАШЪ СВЕРХ НАДЕЖДЫ УШЕДШИХ ОТ ПЕЧААИ И РАДОСТИ, В ВЕРЕ ВДРУГ ОКОНЧИВШИХ ЖИЗНЬ, В БЛАГОПОЛУЧНЫЕ ВРЕМЕНА ПРИНЯВШИХ СТРАДАНИЕ ИЛИ В ЗЛЫЕ, ВСЕХ УПОКОИ, СПАСИТЕЛЬ НАШ (Сб Мсп К, 4-3), но вознеселъ мытарь, ненадежныи Ѡправдаемый а мытарь был вознесен, получив оправдание, на которое не мог надеяться (МытФ К, 4-2); во глѣбини низвлекелъ прегрѣшеніи, влчнице чтал, дѣша мол... тѣмже ненадежныи спаси мѣ в глубину грехов опустилаcь душа моя, Пречистая Владычица. и потому спаси меня сверх надежды.

НЕ НАДѢЖНЫИ 1. *не имеющий надежды, ἀνεπίστος* ѣже ненадежныхъ едина надежда Ты (Богородица) единственная надежда тех, у кого нет надежды (ПсСл Повеч мал млв БМ); 2. *сверх надежды, ἀπρόσδοχτος*: что странное ѡбѢ и ненадежное сіе зрѣніе; что же это, нездешнее и превышающее надежду зрелище? (м 1 К сед крбгр).

НЕ НАКАЗАНЫИ *невоспитанный, необученный, грубый, ἀπαίδευτος* БѢНХЪ ЖЕ И НЕ НАКАЗАНЫХЪ СТАЗАНИИ Ѡрнцѣисл от глупых и невежественных состязаний (споров) уклоняйся (2 Тим 2,23).

НЕНАЧАЕМЫЙ нежданный, непредвиденный: содержимъи скорбьми неначаемыми... вопіемъ мы, захваченные непредвидимыми бедствиями взываем (гл 1 сб Веч мал стх ст 3)

НЕНЕВѢСТНЫЙ не знающий брака радуйся, невѣсто неневѣстна радуйся, Невеста, не знающая брака (Сб Ак кд 1) Ср БЕЗНЕВѢСТНЫЙ и НЕВРАЧНЫЙ

НЕШБНМЕННЫЙ необъятный, беспредельный: какъ зачинаешъ безсѣменнъ нешбнменнаго; как же Ты без семени зачинаешъ Необъятного? (СтрС К, 9 бгр) Синн. нешписанный, нешпредѣленный.

НЕШБЛАДАНЫЙ не имеющий господина, ἀδέσποτος: ѡкъже блго-волѣи самовластнъ, нешбладанный ѡсходнтъ дхъ ѡ Оца и как Сам изволил, собственной властью Дух, над которым нет власти, исходит от Отца (Пятид К 2, 5-1)

НЕШБЪРЕВАЕМЫЙ недоступный бурям, надежный (о гавани, пристани) пристанище нешбуреваемое (Христос,) надежная пристань (ТП вт 5 Утр стх ст 1) Ср ѡБЪРЕВАЕМЫЙ.

НЕШДЕРЖИМЪ без опоры, без опоры, ἀσχετως. тебѣ на водахъ повѣсившаго всю зѣмлю нешдержимъ Тебя, повесившаго на водахъ всю землю без опоры (Вел Сб К, 3 ирм) См ѡДЕРЖАТИ 3

НЕШДЕРЖИМЫЙ непобедимый, каким нельзя овладеть, ἀσχετος неприступноу славои, на горѣ явлься неизреченнъ лавѡрстѣи, нешдержимый ѡ незаходимый свѣтъ в неприступной славе явившийся невыразимо на горе Фавор, непобедимый и неприступный Свет (Преобр К 1, 8-2).

НЕШПИСАННЫЙ ἀπερίγραπτος 1. беспредельный, неместимый всѣ ѡсполнѣи нешписанный все наполняющий, неместимый (Час пасх тр); во гробѣ заключенъ ѡписанноу плѡтии твоѣю, нешписанный хрѣте воскресъ еси заключенный в гробе вмѣстимой (ограниченной) Твоей плотью, Ты воскрес, неместимый Христос (Фом К, 3-2); см ѡПИСАТИ, ѡПИСАННЫЙ, 2. непредставимый, невыразимый бжество нешписанное Божество невыразимое (ПсСл Ак ИСл ик 7)

НЕШПРЕДѢЛЕННЫЙ беспредельный, безграничный, ἀπερίοριστος вседержителю бже, ѡ едине нешпредѣленный, вселѣся въ мѣ за неизреченнѡу мѣть Боже всемогущий и единый, беспредельный, вселѣся въ мѣ по невыразимой Твоей милости (гл 8 Нед Пниц К, 6-3); пребывѣи нешписанный, ѡ нешпредѣленный оставаясь неместимым и беспредельным (Вел Пт Веч стх ст 3).

НЕШРА́ННЫЙ

нѣшрѣ́нный невспаханный нешрѣ́на браздѣ ꙗ́виласѣ ѿ́си, клѣ́съ жи-
вѣ́тныи рѣ́жши невспаханной бороздой стала Ты, принеши колос
жизни (гл 4 Нед Утр К 2, 3-3) См. ѿ́рати Син недѣ́ланный.

неплѣ́дный бесплодный, ἄκαρπος не ѿ́ камене неплѣ́дна чꙋ́доде́емое
не из бесплодного камня чудом изведенное (Пасх К, 3 ирм).

неплѣ́ды бесплодная женщина. неплѣ́ды ражда́етъ въ́ѣ бесплодная
(Анна) рождает Богородицу (Рожд БМ кд)

неподѣ́тныи скупой богѣ́тагѡ немѣ́лостнѡгагѡ подѣ́ѡл, ѿ́ неподѣ́т-
нагѡ нра́ва, ѿ́збѣ́ви мѣ́ от сходства с немилосердным богачом и от
скупого нрава избавь меня (ТП чт 6 Веч стх ст 1).

неподѣ́бныи непристойный, негодный, ἀειχῆς гдѣ́, покрѣ́й мѣ́ ѿ́
человѣ́къ нѣ́которыхъ, ѿ́ въ́сѡвъ, ѿ́ страстѣ́й, ѿ́ ѿ́ всѣ́къ ꙗ́ ны́къ неподѣ́бныи
вѣ́щи Господи, укрой (охрани) меня от некоторых людей и бесов, и
страстей, и от всех других недостойных вещей (млв веч 7).

непорѣ́чныи 1. целый, безупречный, без физического недостат-
ка, ἄμωμος ѿ́ говѣ́дъ мꙋ́жескъ по́лъ непорѣ́ченъ принесѣ́тъ из крупно-
го скота пусть принесет (в жертву всесожжения) мужеского пола,
безупречного (Лев 1,3); тельца ѿ́ говѣ́дъ непорѣ́чна гдѣ́ви ѿ́ грѣ́сѣ́ безуп-
речного теленка Господу за грех (Лев 4,3); син совер́шенныи; 2. чис-
тый, без тяжелых грехов, ἄμειπτος. чѣ́стъ ѿ́ сѣ́мь ѿ́зъ, не согрѣ́шѣ́л,
непорѣ́ченъ же ѿ́ сѣ́мь, ѿ́бо не беззакѣ́ннавахъ чист я, не согрешил, и без-
грешен, ибо не беззаконовал (Иов 33,9), ѿ́ всесовер́шенъ ва́шъ дꙋ́хъ ѿ́
дꙋ́ша ѿ́ тѣ́ло непорѣ́чно въ́ прише́ствіе гдѣ́ на́шегѡ ꙗ́иса хрѣ́ста да сохрани́тсѣ
и пусть сохранится дух ваш безупречным и душа и тело ваше без-
грешными (ἀμείπτω) к пришествию Господа нашего Иисуса Христа
(1 Фес 5,23)

непосто́янный невыносимый, против которого нельзя усто-
ять, ἄστατος: ꙗ́кѡ непосто́янно великолѣ́піе сла́вы твоѣ́л, ѿ́ нестерпѣ́мь
гнѣ́въ ибо невыносимо великолепие славы Твоей и нестерпим гнев
(ПсСл Повеч вел млв Манассии); ср.. ꙗ́кѡ никтѣ́же посто́итъ пре́дъ ве-
ликолѣ́піемъ сла́вы твоѣ́л (2 Пар ММ, 6); страстѣ́й моѣ́хъ непосто́янное ѿ́
лю́тое оꙋ́толѣ́ смꙋ́щеніе умерь невыносимое и тяжкое возмущение мо-
их страстей (гл 6 Нед Утр К 1, 6 бгр); ѿ́гнь бо родила ѿ́си непосто́янный
дѣ́во ибо Ты, Дево, родила огонь непобедимый. См посто́ати

непосто́ятельныи нестойкий: ѿ́ текꙋ́щихъ непосто́ятельныи
тѣ́и, къ тебѣ́ прѣ́шедшаго ушедшего к Тебе от нестойкой тленности
преходящих (вещей) (Треб Погр К, 3 сл).

НЕПОСТЪПНЫЙ непоколебимый, несовратимый, ἀμετακίνητος тѣмже, братіе моѣ возлюбленнаѣ, тверди бывайте, непостъпни, избыточествующе въ дѣлѣ гднн всегда потому, братья мои возлюбленные, будьте тверды, непоколебимы, всегда преуспевая в деле Господнем (1 Кор 15,58).

НЕПОСТЫДНЫЙ безбоязненный, неустрашимый, ἀχαταίσχυτος, ἀνεπαίσχυτος. даждь быти сѣмъ ѿ мнѣ... въ вѣрѣ непостыднѣ, въ любовь нелицемѣрнѣ дай, чтобы они (Св. Дары) и мне были. к безбоязненной вере, к непритворной любви (млв по Прич 1); предстательство хртіанъ непостыдное, ходатайство ко творцѣ непреложное бесстрашное заступничество за христиан, неизменное прошение (за нас) к Творцу (ПсСл К мол БМ кд) Ср. постыдѣтисѣ

НЕПОТРЕБНЫЙ 1. дурной, негодный, ἄχρηστος, ἀδόκιμος всѣ оуклонѣшасѣ, вкупѣ непотребни быша все уклонились, все вместе стали негодными (Рим 3,12); 2. ненужный: вѣмъ... ѿкѡ всѣ сѣл тебѣ непотребна быша, но человекескагѡ радн сѣсенѣ, всѣ претерпѣлѣ есн я знаю... что во всем этом (посте, страдании) Ты не нуждался, но Ты претерпел все это ради спасения человека (Кан Сл Кр млв).

НЕПРАВДА несправедливость, обида, ἀδικημα по всей реченнѣй неправдѣ... что оубо ни было бы, предъ бгомъ да прїидетъ судъ обоихъ из-за всех названных обид... чего бы они ни касались, пусть перед Богом оба судятся (Исх 22,9), аще оубо неправда была бы кѣмъ или дѣло злое, ѿ ѿдѣе, по словѣ послѣшалъ быхъ васъ если бы была какая-то несправедливость или злоумышление, выслушал бы я вас, Иудеи (Деян 18,14).

НЕПРАВЕДНЫЙ несправедливый зрѣши неправедное твоѣ заколѣнїе видя несправедливое Твое убийство (Вел Сб стат 2, 93).

НЕПРАЗДНАѦ беременная, ἐν γαστρὶ ἐχοῦσα: горе же непразднымъ ѿ дольшимъ въ тыл дни и горе в те дни беременнымъ и кормящим (Мф 24,19).

НЕПРЕВРАЩЕНЪ не изменивший направление, не совратившийся в сторону ἀπαράτρεπτος: пребылъ есн оумомъ непревращенъ ты хранил непреклонный дух (ап 14 К, 4-2). Ср превратѣтн

НЕПРЕЛѢСТНЫЙ неподвижный, не блуждающий (о светилах), ἀπλανής. ѿже воспоймъ ѿкѡ неувдающыѣ цвѣты, ѿкѡ звѣзды непрелестныѣ цѣркве кого мы воспоем как неувядающие цветы, как не блуждающие (путеводные) звезды Церкви (ВСв стх хвал 6) См прелестныѣ, прелесть.

НЕПРЕЛОЖНО

НЕПРЕЛОЖНО не изменившись в своей сути, ἀτρέπτως: **НЕПРЕЛОЖНО** во вѣчнѣчнѣиша ставши человеком, не изменившись (ПсСл Изобр антиф 2 стх н).

НЕПРЕМѢННЫЙ 1. не знающий изменения, подлинный, вечный, ἀναλλοίωτος. и познай мѧ вѧа **НЕПРЕМѢННА**, земнымъ смѣшеніемъ по сущѣствѣ воображенна, и страсть въ немъ пріемша и познай во Мне неизменного Бога в земном составе принявшего образ природы (человека) и в нем пострадавшего (ТЦ вт 2 стх Гв 1); тѧн **ПРЕМѢНИТЕЛЯ** разумѣйте **НЕПРЕМѢННАГО** познайте **Неизменного Отменителя смерти** (гл 3 инак), ꙗже **НЕПРЕМѢННАГО** вѧа порождша, **ПРЕМѢНЯЕМОЕ** пріемша сердце мое грѣхѣмъ и лѣностію... оутверди Ты, родившая неизменного Бога, утверди сердце мое, всегда изменчивое по причине греха и лени, 2. **неизменяемый**, ἀπαράλλαχτος ѡбразе **НЕПРЕМѢННЫЙ** сущаго неизменный образ Сущего (Бога) (Преобр К 1, 9-4).

НЕПРЕПОДОБНЫЙ нечестивый, οὐχ ὅσιος, ἀνόσιος. ѡ ꙗзыка **НЕПРЕПОДОБНА**, ѡ челоуѣка **НЕПРАВЕДНА** и льстѣва и збави мѧ от народа нечестивого, от человека грешного и лживого спаси меня (Пс 42,1)

НЕПРЕСТѢПНЫЙ непреходящий, ἀπαράβατος сѣи же, занѣже пребываетъ во вѣки, **НЕПРЕСТѢПНОЕ** ꙗмать сщѣнство Он же, поскольку пребывает вовек, имеет священство непреходящее (Евр 7,24).

НЕПРИСТѢПНЫЙ недоступный, недосыгаемый, ἄβατος, ἀπρόσιτος **ПРИШЕЛЪ** сѣи и ꙗвилсѧ сѣи, **СВѢТЪ** **НЕПРИСТѢПНЫЙ** пришел Ты и явился Ты, **Свет недосыгаемый** (Богоявл кд) **Син незаходимый**.

НЕПРІАЗНЬ зло, дьявол, πονηρός: не молю, да възмеш и хъ ѡ міра, но да соблюдеши и хъ ѡ **НЕПРІАЗНИ** не прошу, чтобы Ты их взял из мира, но чтобы сохранил их от лукавого (Ин 17,15). **Син лукавый**.

НЕПРІАТНЫЙ 1. не принимающий, чуждый, ἄδεχτος: ꙗже всѧкаго по сщѣствѣ **ПРЕМѢНЕНІА** **НЕПРІАТЕНЪ** Ты, по природе (Своей) чуждый всяких изменений (гл 5 Нед Пниц К, 3-2), тѧн **НЕПРІАТНОЕ** сщѣствѣ имѣще, **БЖѢСТВЕННѢЙШИ** оуми твой чѣтніи божественные чистые Твои духи, чья природа не приемлет тления (Кан К АрхАнг, 4-1); см **пріятный** 2, 2. **неугодный** ѡложеніе во бращенъ, **пѣствъ** **НЕПРІАТНЫЙ** отказ (только) от еды — пост неугодный (Богу) (ТП чт 2 трипесн 1, 8-3) См. **пріятный** 1

НЕРАБОТНЫЙ свободный, не рабский, ἀδούλωτος **ПОКОРИЛА** сѣи **НЕРАБОТНОЕ** твоѣ достоинство тѣлѣ твоемѣ ты (душа) отдала во власть телу твоему свое свободное достоинство (К Вел вт, 7-3). См. **рѣбота**.

нерадѣтн (нерадѣю) пренебрегать, καταφρονέω· ѿже... претерпѣ крѣтъ, ѿ срамотѣ нерадѣвъ (Христос) Кто. . претерпел Распятие, пренебрегши позором (Евр 12,2); вѣѣ во вѣгодѣлъ єси ѿ всѣхъ нерадѣвъ ты угодил Богу, пренебрегши всем (прочим) (ап. 23 Веч мал стх Гв сл) Син. небрещи (небрегѣ).

неразвратнѣ несовратимо, несокрушимо. ѡкрѣпѣвшѣ на камени мысленномъ мудрованіе, стрѣтотерпцы, неразвратнѣ вы, страстотерпцы, укрепив ваш помысел на духовном камне несокрушимо (ТП сб 3 чтвпесн 1, 9-1).

неразвратный несовратимый, неизменный, ἀδιάστροφος: неразвратное послушаніе ѿ вѣрность неизменное послушание и верность (3 Мак 3,3).

неразлѣчный нераздельный ѿкъ неразлѣчныхъ трѣцы породѣла єси єдинаго хрѣта вѣа ибо Ты родила единого в нераздельной Троице Бога Христа (Вт 1 повеч бгр).

неразоримый неразрушимый, ἀχατάλυτος къ неразоримѣй жизни, къ невладѣющей сладости, Отче, прѣставлѣ єси к нерушимой жизни, к неистоцимому наслаждению ты, отче, перешел (ап 4 К 2, 8-1).

нераскѣпный не подлежащий изменению, неотменяемый, ἀμεταμέλητος нераскѣпна во дарованіа ѿ званіе вѣіе ибо неотменяемы дары и призвание Божіе (Рим 11,29), печаль во, ѿже по вѣѣ, поканіе нераскѣпно во спасеніе содѣловаетъ ибо та печаль, которая ради Бога, производит неизменное покаяние (ведущее) к спасению (2 Кор 7,10) См раскѣпнѣ

несвѣтлый неясный, непрозрачный, ἀφεγγής. Образи несвѣтлы, ѿ сѣни прѣведены, ѿ мѣти чтал, вѣдѣвшѣ слова неясные прообразы и смутные тени Слова видево, о чистая Матерь (Рожд К 2, 9-1).

несквѣрный чистый, неоскверненный, чуждый скверне, ἀχραντος: чиноначалѣ же безплотныхъ, прѣтѣчъ твоего, премудрыа аплы, къ сѣмъ же твою несквѣрнѣю чѣтѣю мѣрь (млв по Прич 3)

несносный непосильный, ἀνυπόμονητος трудомъ ѡтрудѣшнѣл несноснымъ ѿ ты, ѿ всѣхъ людѣе сѣн, ѿже сѣтъ сѣ тобою непосильным трудом будешь трудиться и ты, и весь этот народ, который с тобою (Исх 18,18)

несосѣдный несравненный, ἀσύχριστος терпѣніе несосѣдно (ап 22 К, 5-3).

НЕСОЧЕТА́ННШ

НЕСОЧЕТА́ННШ без брака, без мужа: тѣ, мѣи бѣжѣа, НЕСОЧЕТА́ННШ родила єси Ты, Матерь Божия, не вступив в брак, родила. Синн неневѣстный, безневѣстный, небрачный

НЕСЫ́ТНЫИ ненасытный, неуголимый: несы́тною лнбѡвію дѡшѣ хрѣта не ѡвергѡстєса в неуголимой любви душ ваших от Христа вы не отреклись (ТП ср б стх Гв 2).

НЕСЫ́ТОСТЬ (не сы́тость) пресыщение, обжорство, ненасытность, хѡрос: не сы́тость грѣха дѡшѣ моѡ возненавѣждь всегубительнѡю, насладѣса сы́тостію поста прилѣжнѡ возненавѣждь, душа моя, всепогибельную ненасытность греха, насладись усердно насыщением поста (ТП вт 2 трипесн 1, 2-2).

НЕСЫ́ТЫИ ненасытный, алчный, ѡхѡрєстѡс: бѣжѣи несы́тыа дѡшѣ избегай алчной души (Иуды) (Вел Чт тр).

НЕСѢ́КОМЫИ неделимый: несѢ́комъ ѡ неслі́анѣ... превѣчный нераздельный и неслиянный... Предвечный (гл 7 Нед блаж 7).

НЕТА́БНІЕ неразрушимость, бессмертие, ѡфѡарсіѡ: посредѣ же тай ѡ нета́бнѣа созданъ бѣсть, да єже ѡзберѣтъ произволѣніємъ, ѡно ѡ прѣтлѣжетъ (Адам) был создан между смертью и бессмертием, чтобы то, что он выберет свободной волей, то и обрел (Сырн синакс); ѡ ѡ тай на нета́бнѣе превѣлъ єси и от смертности Ты вывел нас к бессмертию (ТП ин б Веч стх ст 1) Ср тлѡ, тлѣти.

НЕТА́БННШ ѡфѡѡрос 1. девственно; см. нета́бнный 1, 2. вечно; см. нета́бнный 2, 3. без истечения, не путем эманации, ѡррѣѡстѡс. ѡзъ тебѣ родивыйса бѡлѣпнѡ нета́бннѡ ѡче, возсіѡ свѣтъ ѡ свѣта, снѡ непремѣненъ из Тебя, Отче, рожденный божественно, без истечения, воссиял Свет от Света, Сын неизменный (гл 1 Нед Пнщ К, 3-2), ѡ своєгѡ сѡщєствѡ снѡнѣе родивъ нета́бннѡ снѡ и сияние Своего существа, Сына, родив без истечения (гл 8 Нед Пнщ К, 3-3).

НЕТА́БННЫИ ѡфѡѡрос 1. девственный: морє по прошѣствѣи ѡлевѣ, прєбѣсть непроходно: непорѡчнаа по рѣжтвѣ ємманѡилевѣ, прєбѣсть нета́бнна на море, после того, как его прошел Израиль, осталось непроходимым, безгрешная Дева, после того как родила Еммануила, осталась девственной (гл 5 догм), 2. неразрушимый, бессмертный. арѣмалѣй... лнбѡвію подвизѡшєса, сѣрдцемъ ѡ ѡустнѡми тѣло нета́бнное твоє ѡблѡбызѡти (Иосиф) Аримафейский... любовью был движим, сердцем и устами Тело Твое бессмертное целовать (Вел Пт Веч стх ст 1), дѡшѡ ѡупокѡити вѣром ѡсѡпшагѡ во свѣтѣ, ѡ въ нета́бннѣмъ бѣжєнствѣ дарѡ-

НЕЧЕСТНШ

с ней чуду (неожиданному спасению грешника, не искавшего спасения)

НЕЧЕСТНШ нечестиво, ἄσεμνα: нечестнш вѣсѣщійсѣ ѿ развращеніа міра, низложилъ єсѣ... грѣхъ Ты победил... грех, нечестиво беснующийся со (времени) падения мира (Рожд К 2, 7-3).

НЕЧУВСТВІЕ бесчувственность, неспособность к восприятию, неменяемость, ἀναίσθησία: ѡтлгчена мѣ нечувствіа каменіемъ, ѣкш всещедрыи, свободи Семилостивый, освободи меня, заваленного камнями бесчувственности (ТП пт 2 трипесн 1, 9-1), ѣзбави мѣ ѿ всѣкагш невѣдѣніа ѣ забвеніа, ѣ малодушіа, ѣ ѡкаменѣннагш нечувствіа освободи меня от всего незнания и беспамятства, и малодушия, и окаменевшей бесчувственности (млв веч 7); тѣжкїи каменъ лютагш ѡуныніа ѿвалїи хрѣтѣ, ѣ воздвїгнїи мѣ ѿ грѣба нечувствіа сними тяжелый камень свирепого унынія и подними меня из могилы бесчувствия (ТП ср 6 трипесн 1, 8-1).

НЕЩАДНШ щедро, не скупясь, ἀφειδῶς: праведный же милуетъ ѣ щедритъ нещаднш а праведник милует и прощает щедро (Притч 21,26)

НІЖНІЙ нижний, земной, ὁ χατω, χατωτερος, ♦ нїжнлл пртви. вѣшннмъ (небесному, духовному миру) земной мир. вѣсѣ вѣ вѣ нїжннхъ, ѣ вѣшннхъ нїкакоже ѿстѣпнїи нешпїсанное слово был Он, Слово невместимое, целиком в здешнем (мире) и не оставил при этом никак высшего (Сб Ак ик 8) Синн. мїръ єєи, вѣкѣ єєи.

НИСХОЖДЕНІЕ спуск с горы, склон, κατάβασις: приближающѣ же сѣ ємѣ ѡуже къ нисхожденію горѣ єлеѡнстѣи и когда Он подходил к склону Масличной горы (Лк 19,37)

НОВАЙ, НОВѢЙШІЙ небывалый, сверхъестественный, чудесный, νεος, νεωτερος: ѡ той бо вѣша нѡвал. безначальный начнѣетсѣ, слово ѡдѣбелѣваетъ, бѣз чѣловѣкѣз бывѣетъ ибо благодаря Ей совершилось небывалое. Безначальный (не имеющий начала) получает начало, Слово оплотняется (получает тело), Бог становится человеком (гл 6 сб Веч мал стх ст сл н), ѿ чѣдо всѣхъ чѣдѣєз новѣйшее! о, чудо, необычайнейшее из всех чудес! (гл 4 Нед Утр К 1, 6-3).

НОЖЪ меч, μάχαира: возврати ножъ твой въ мѣсто єгѡ: всїи бо прїемшїи ножъ ножемъ погнѣнѣтъ положи меч твой на место: ибо все, взявшие меч, от меча погибнут (Мф 26,52)

НОСИТН (ношѣ), нестн (несѣ) 1. носить, переносить, φέρω ѣ

прїидоша къ немѸ, носѸще разслабленна (жїлами), носїма четырьми и пришли к Нему и принесли расслабленного, которого носили четверо человек (Мк 2,3), и понесѸ съи, и терпѣнїе ѿмаши, и за ѿма мое трѸдїлсѸ съи и не ѿзнемогѸ съи ты (много) вынес и имеешь терпение и потрудился во имя Мое, и не изнемог (Откр 2,3); 2. выносить, терпеть, βασταζω и ѿκω не можешн носїти злыѸх и что ты не можешн сносить дурных (Откр 2,2), 3. понимать, усваивать, βασταζω еще многѸ ѿмамъ глаголати вамъ, но не можете носїти нынѣ еще многое Я имею сказать вам, но теперъ вы (еще) не можете этого принять (Ин 16,12), 4. вынашивать плод (о женщине), βασταζω. блаженно чрево носївшее тѸ, и сосца, ѿже съи сосѸ блаженна утроба, носившая Тебя, и грудь, которую Ты сосал (Лк 11,27)

носїтисѸ (ношѸсѸ) относиться: къ первообразномѸ носїтисѸ... чѣсть ікѸны почитание иконы относится к (ее) прообразу (Прав Веч мал стх Гв 4).

нрѸвъз поведение, характер, образ действий, τρѸπος и мѸчїтелѸ ѿблїчїл съи неповѣдїмымъ нрѸвомъ и тирана ты обличил своим непобедимым образом действий (ил 3, 2, К, 4-3); власти земныѸ возненавидѣвъ тѣлесѸ, чїстымъ нрѸвомъ и простымъ сѣрдцемъ, гдѸви прїсвѸбїлсѸ съи ты возненавидел земную власть тела и отдал себя Господу в чистоте жизни и простоте сѣрдца (ил 4 стх Гв 1), нрѸвомъ ѿкрасѣнїѸ чѣтноѸ бл҃голѣпїѸ красота обычаев — прекрасное благолепие (ил 5, 2, Веч вел стх Гв 2); незлѸбнымъ нрѸвомъ ѿбложївсѸ окружив себя невинностью жизни (ил 7, 2, К 2, 1-1)

нѸдїтисѸ (нѸж[д]ѸсѸ) βїαζομαι 1. подвергаться насилию, браться силой: ѿ днѸй же іѸанна крестїтелѸ досѣлѣ царствїѸ небесное *нѸдїтисѸ, и нѸждїцы восхїщѸютъ Ѹ с днѸй Иоанна Крестителя донне ЦарствїѸ Небесное подвергается насилию, и употребляющие силу захватывают его (Мф 11,12), 2. стараться, порываться. жер҃цы же и людіѸ да не нѸдѸтсѸ взыти къ бгѸ, да не когда погѸбїтъ ѿ нїѸхъ гдѸ а священники и народ пусть не порываются взойти к Богу, чтобы не поразил их Господь (Исх 19,24).

нѸжда 1. насилие, βїα: что всѸе на человекѸ нѸжден ѿмѣрша, безѸмне, возложїл съи надеждѸ; что же ты, безумный, напрасно надеешься на человека, умершего насильственной смертью? (εις ανθρωπον βιοθανῆ) (колв К, 8-1), нѣси менѸ затворїл въ рѸкаѸхъ вражїихъ: но спасѸ съи ѿ нѸждѸ дѸшѸ мой Ты не заключил меня в руках врага, но спас от на-

нѸждѧтнѧ

сильней душу мою (ПсСл Пнищ сб млв), и Ѡгна Ѡнагѡ боѡса негасѡмагѡ. тѣмже тѧ молю: прѣжде Ѡныѧ нѸжды, ѡбрати и спси мѧ и боюсь того неугасимого огня, потому и умоляю Тебя, прежде того насилия, обрати и спаси меня (млв каф 2 тр 1), ѡ нѸбѧвнѧтнѧ намъ ѡ всѧкѡм скорби, гнѣва и нѸжды о том, чтобы спастись нам от всякой скорби, гнева и насилия (Служ ект вел), 2. судьба, неизбежное бедствие, ἀνάγκη: ѡ нѸждѧхъ моѡхъ нѸведѡ мѧ выведи меня из бедствий моих (Пс 24,17); влечѧше бо нѸхъ къ семѸ концѸ достѡйнаѧ нѸжда влекла их к этому концу судьба (Прем 19,4); 3. необходимость, ἀνάγκη: конецъ приближается, и нѸжда тѡ моѡвнѧтнѡ конецъ приближается, и придется тебе смутиться (Треб К исх кд), ♦ нѸждѧ ѡмѣтнѡ быть вынужденным, ἀνάγκην ἔχω. нѸждѧ же ѡмѧше на всѧ прѧздники ѡпѸщѧтнѡ ѡмѧ единаго и был он (Пилат) обязан в каждый праздник освобождать для них одного (заключенного) (Лк 23,17); ♦ нѸждею по принуждению, ἀναγκαστῶς: не нѸждею, но волею и по вѣѣ не по принуждению, но добровольно и как пред Богом (1 Пет 5,2).

нѸждѧтнѧ (нѸждѧюсѧ) тесниться, выбиваться из сил, βιάζομαι и нѸждѧхѸсѧ ищѸщѡи душѸ моѡ и выбивались из сил охотящиеся за душой моей (желающие моей смерти) (Пс 37,13).

нѸждникъ употребляющий насилие, βιαστής: и нѸждницы восхнщѧтъ ѣ и употребляющие силу захватывают его (Царствие Небесное) (Мф 11,12).

нѸж(д)нѡ насильственно, очень сильно, βιάως: пѣрвѣе ѡрнѡла ѣсѡ неистовство страстей, нѸжнѡ стѡжѧющѡхъ прежде всего отвергла ты безумие страстей, грозно устрашающих (К Вел чт, 7-5).

нѸж(д)ныѡ βίαιος 1. насильственный, принудительный. снѧ нѸжнѡ чѡлѡвѡкоубѡйцы ѡгасѡти насильственную мощь чѡлѡвѡкоубийцы (дьявола) угасить (Рожд К 2, 8-2); прѣтерпѣша рѧны и нѸжнѡ смѣрть прѣтерпѣли раны и насильственную смерть (гл 8 нт Утр К 1, 9-3); нѸжнагѡ житѡлѡ нѸхитѡлѡ ѣсѡ прѡбѣгшѡу къ тебѣ спсе, нѸждиѡ твоѡмѸ чѡлѡвѡколюбѡю вопѡющѡу немѡлчнѡ из насильственной (нежеланной ей) жизни Ты похитил ту, что всей силой к Тебе, Спаситель, прибегла, и неумолчно взывала к Твоему чѡлѡвѡколюбию (МЕг К 2, 8-1); 2. сильный: дыхѧнѡемъ нѸжнѡмъ и Ѡгненными ѧзыки, подѧвъ дѸа хрѡтѡсѡ в сильном ветре и языках пламени Христос послал Духа (Святого) (Пятид К 2, 1-2); ѡсѡдѸ прѣпрѣнѡ вѡхъ ѧзѡ ѡкажннѡ ѡ своѡмѡ сѡвѣстнѡ, ѣлже ничтѡже въ мѡрѣ нѸжнѡйше из-за этого побежден я, жалкий,

собственной совестью, сильнее которой ничего нет в мире (К Вел
нн, 4-5)

нѢРНЩЕ развалины, место разрушенного дома, οἰχόπεδον бѢХЪ
ѢКѠ НОЩНЫИ ВРАНЪ НА НѢРНЩН и стал я, как ночной ворон на развали-
нах (Пс 101,7).

нѢДРО хόλπος 1. грудь. ѡ МОЛѢТВА МОѢ ВЪ нѢДРО МОѢ ВОЗВРАТНѢТСѢ И
ПРОСЬБА МОЯ ВОЗВРАЩАЕТСѢ В МОЮ ГРУДЬ (Пс 34,13); 2. залив, бухта:
нѢДРО ЖЕ нѢКОЕ ѡСМОТРѢША ѡМѢЩЕЕ ПЕСОКЪ, ВЪ НЕЖЕ, ѢЩЕ МОЩНО ѢСТЬ, СО-
ВѢЩАША ѡЗВЛЕЩИ КОРАБЛЬ УВИДЕЛИ ОНИ НЕКИЙ ЗАЛИВ С ПЕСЧАНЫМ ДНОМ, В
КОТОРЫЙ, ЕСЛИ УДАТСѢ, ЗАДУМАЛИ ВЫТАЩИТЬ КОРАБЛЬ (Деян 27,39)

Ѡ, Ѡ

ѠБАЛѢТЕЛЬ заклинатель, ἐπαοιδός. ѡ РЕЧѢ ЦАРЬ ПРНЗВАТН ѠБАЛѢТЕ-
ЛЕИ, ѡ ВОЛХВѠВЪ, ѡ ЧАРОДѢЕВЪ и приказал царь привести заклинателей,
и магов, и колдунов (Дан 2,2)

ѠБВЕТШНѢТН (ѠБВЕТШЪ) делать старым, παλαιόω· ВНЕГДА ЖЕ
ГЛАГОЛЕТЪ, НѠВЪ, ѠБВЕТШН ПѢРВАГО· Ѣ ѠБВЕТШАВАЮЩЕЕ ѡ СОСТАРѢВАЮЩЕЕСѢ,
БЛИЗЪ ѢСТЬ ѡСТАЛѢНІѢ ВЕДЬ КОГДА Он называет его (завет) Новым, тем
самым делает первый (завет) Ветхим, а все, что дряхлеет и старится,
близится к смерти (Евр 8,13).

ѠБВЕЧЕРѢТН (ѠБВЕЧЕРѢЮ) поздно приходит, ὀψίζω· ТАКОЖ-
ДЕ ѡ ЧЕЛОВѢКѢ НЕ ѡМѢЩУ ГНѢЗДА ѡ ѠБНТАЮЩУ, ѡДѢЖЕ ѠБВЕЧЕРѢЕТЪ ТАК ЖЕ И
ЧЕЛОВЕКУ, НЕ ИМЕЮЩЕМУ НОЧЛЕГА И ОСТАНАВЛИВАЮЩЕМУСѢ ТАМ, ГДЕ ОН
ОКАЖЕТСѢ В ПОЗДНИЙ ЧАС (Сир 36,29)

ѠБДЕРЖАНІЕ крепость, περιοχή· ѡ СѢДЕ ДАВІДЪ ВО ѠБДЕРЖАНІИ: СЕГѠ
РАДН ѡМЕНОВА Ѣ ГРАДЪ ДАВІДОВЪ и разместился Давид в крепости, по этой
причине и назвали ее Город Давида (1 Пар 11,7).

ѠБЕЗТЛѢНТЬ (ѠБЕЗТЛѢНЮ), ѠБЕЗТЛѢТН (ѠБЕЗТЛЮ)
даровать бессмертие, сделать вечным, ἀφθαρτίζω тлѢННЮ МОѢ
ПЛОТЬ... НЕСКАЗАННО ПРІЕМЪ БѢГІИ, ѡ ѠБЕЗТЛѢННВЪ СІЮ, ВѢЧНѢ СЕБѢ СВѢЗѢ
ѢСН тленную мою плоть приняв неизъяснимо, Всеблагой, и даро-
вав ей бессмертие, навеки соединил ее с Собой (гл 8 Нед Утр К 3,
3-1), ѠБЕЗТЛѢВЫИ ѡМЕРЩВЛѢНЫѢ ХРѢТѢ, Ѡ ПРНСПѠДННХЪ ѢДОВЫХЪ ВОСКРѢСІѢ
ѢСН даровавший умершим нетление, Ты, Христос, из адских пропас-
тей воскресил их (гл 2 Нед Утр К 2, 5-2).

ѠБѢТШАТИ

ѠБѢТШАТИ (ѠБѢТШАЮ) *ответшать, одряхлеть*: ѐгоже нѣмъ молѣ Ѡбѣтшавшаго мѣ Ѡбновѣти и ныне умоляй Его, чтобы Он меня, одряхлевшего, возродил (гл 2 Нед Утр К 3, 7-3). Ср Ѡбѣтшати.

ѠБѢЩНИКЪ *товарищ, сообщник в работе, κοινωνός* такожде же іакѡва ѣ іѡанна, сына Зеведѣева, іаже вѣста Ѡбѣщника сімѡнови а с ним Иакова и Иоанна, сыновей Зеведеевых, которые были товарищами Симона (Лк 5,10)

ѠБІДА *корысть, обман, πλεονεξία* во Ѡбидѣ Ѡбдержавшихъ ѐго предста ѐмѣ, ѣ Ѡбогатѣ ѐго среди притесняющих и обирающих его (праведного) (премудрость) предстала ему и обогатила его (Прем 10,11).

ѠБІДИМЫЙ 1. *притесняемый, тот, с кем совершают несправедливость, ἀδικούμενος*. творѣи милѡстии гдѣ, ѣ сдѣбѣ всѣмъ Ѡбидимымъ Господь милует и творит суд за всех притесняемых (Пс 102,6); ѣ видѣвъ нѣкоего Ѡбидима, посѡбствова, ѣ сотвори ѡмщѣніе Ѡбидимомѣ, ѡубивъ ѐгѣптанина и увидев одного из них обижаемого, (Моисей) вступился и отомстил за обиженного, убив египтянина (Деян 7,24); 2. *угнетенный, изнуренный, καταπονούμενος*: ѣ праведнаго лѡта Ѡбидима ѡ беззаконныхъ въ нечистотѣ сожитіа ѣзбави и праведнаго Лота, изнуренного совместной жизнью с (людьми) нечестиво беззаконными, Он избавил (2 Пет 2,7).

ѠБІДЛИВЫЙ *несправедливый, неправедный, ἀδικος*: не Ѡбидливъ во бѣ, забѣти дѣла вѣшегѡ ѣ трѣда любвѣ ибо Бог не несправедлив, чтобы Он забыл дела ваши и труд любви (Евр 6,10)

ѠБІМАНІЕ *сбор плодов, τρυγητός* во дни Ѡбиманіа вѣна во дни сбора винограда (Сир 24,29), іакѡ погибѣ Ѡбиманіе ѡ нѣвы ибо погиб урожай полей (Иоил 1,11).

ѠБИНОВѢНІЕ *колебание, малодушие, ὑποστολή*; ♦ Ѡбиновѣніе лицѣ лицеприятие, προσωποληψία. гдѣ ѣсть на небесѣхъ, ѣ Ѡбиновѣніа лицѣ нѣсть ѣ негѡ Господь на небесах и нет у Него лицеприятия (Еф 6,9).

ѠБІРАТИ (ѠБІРАЮ), ѠБРАТИ (ѠБЕРѢ) *сбирать плоды, τρυγάω* ѣ ѣзыдѡша на седа, ѣ Ѡбраша вѣноградѣ своѣ, ѣ ѣзгнетѡша и вышли на поле, и собрали свой виноград (букв обобрали свои виноградники), и отжали (гроздьа) (Суд 9,27).

ѠБІТАТИ (ѠБІТАЮ) 1. *временно жить на чужбине, ξενίζομαι*: прѣидѡша же съ нами ѣ нѣцыи ѡченицы ѡ кесаріи, ведѡще съ собѡю, ѡ негѡже бы Ѡбитати намъ, миѣсна нѣкоего кѣпранина, дрѣвнаго ѡчени-

ка к нам присоединились и некоторые ученики из Кесарии, провожая нас к некому Мнасону киприянину, давнему ученику, у которого можно было нам остановиться (Деян 21,16); ѡбитѣл ѡна въ пренспѡднихъ морскѣхъ Иона, пожившии в морских пучинах (Рожд К 2, б ирм), 2. *останавливаться на постоя, καταλύω. такожде ѡ человекѣ кѣ не ѡмѣщѣ гнѣзда ѡ ѡбитѣющѣ, ѡдѣже ѡвечерѣетъ так же и человеку, не имеющему ночлега и останавливающемуся там, где он окажется в поздний час (Сир 36,29).*

Обитель, ѡбитѣль 1. *приют, гостиница, κατάλυμα: ѡ положи ѣго въ ѡслехъ, занѣ не бѣ ѡмѣ мѣста во ѡбитѣли и положила Его в яслях, потому что не было для них места в гостинице (Лк 2,7); 2. гостеприимство и все связанное с ним, ξενία. кѣпнѣ же ѡ ѡготовѣ ми ѡбитѣль и приготовѣ ми заодно, где остановиться (Флм 1,22); 3. жилище, обитель, μονή: въ домѣ ѡца моего ѡбитѣли мнози сѣтъ в доме Отца Моего много обителей (Ин 14,2).*

Облакъ, ѡблакъ 1. *облако, νεφέλη: ѡ покры ѡблакъ скѣнию свидѣнѣи, ѡ славы гдѣи ѡсполниша скѣнию и облако покрыло скинию Завета: и скиния наполнилась славой Господа (Исх 40,34), 2. множество, νεφος: ѡ мы толѣкъ ѡмѣще ѡблежѣщѣ насъ ѡблакъ свидѣтелей и мы, имея вокруг себя такое множество свидетелей (Евр 12,1), 3. туман, мрак, νεφος: ѡблакъ тѣлесѣ совлѣкъ, преподобнѣ телесный мрак, ты, преподобный, совлек с себя (как одежду) (ап 12 К, 3-2), 4. туча, вихрь, γνόφος: къ горѣ ѡсѣзѣемѣи ѡ разгорѣвшемѣсѣ огнѣ, ѡ ѡблакъ, ѡ сѣмракѣ, ѡ вѣрѣ к осязаемой (вещественной) горе и огню пылающему и туче, и мраку, и буре (Евр 12,18).*

Ѳвласть, Ѳвласть 1. *власть, ἐξουσία: ѡ солнце во Ѳвласть днѣ: ѡкѣ въ вѣкъ милость ѣгѣ: лѣнѣ ѡ звѣзды во Ѳвласть нѣщи: ѡкѣ въ вѣкъ милость ѣгѣ солнце, чтобы владеть (править) днем, ибо навек милость Его, луну и звезды, чтобы владеть ночью, ибо навек милость Его (Пс 135,8), ѡ глаголѣша ѣмѣ коею Ѳвластѣю сѣа творѣши; и говорили Ему. чьей властью Ты это делаешь? (Мк 11,28), но сѣ ѣсть вѣша годѣна, ѡ Ѳвласть тѣмнаѣ но ныне ваше время и власть тѣмы (Лк 22,53); дадѣ ѡмѣ Ѳвласть чѣдѣмѣ вѣимѣ быти дал им власть (право, силу) быть детьми Божиими (Ин 1,12), вѣъ ѣсть, ѡ держѣи ѡвластѣю всѣ твѣрѣ Он Бог и содержит властью (Своей) все творение (Рожд К 1, б-2), сѣмѣ глѣдѣтъ во славѣ со Ѳвластѣю Сам (Христос) приходит с властью во славе (μετὰ хυρείας) (Ваий Утр К, 3-2); ср. власть 1, 2. область,*

ЎБЛНСТАТН

местность под единой властью, ἐπαρχεία вопрошъ, ὡ κόεμ Ὁбласти ёсть, ἢ οὔβѣдѣвъ, ἵακω ὡ κίлікιν спросив, из какой он местности, и узнав, что из Киликии (Деян 23,34); ср. власть 2

ЎБЛНСТАТН (ЎБЛНСТАЮ) сделать сияющим, озарить ἀστράπτω· пресвѣтлое сіѣніе... сѣрдце твоє ѡблнстѣвшее ярчайшее сияние озорившее твоє сердце (м. 1 К, 4-1).

ЎБЛНЧАТН (ЎБЛНЧАЮ), ѡБЛНЧІТН (ЎБЛНЧѸ) 1. делать известным, открыть, выдать, δειγματίζω, ἐλέγχω: ἰώσηφъ же мѡжъ ёл прѣведенъ сѣи, ἢ не хотѣ ёл ѡблнчїти, восхотѣ тѣи прѣстїти ѡ Иосиф же, муж Ее, будучи праведным и не желая ее выдать, решил отпустить ее (развестись) тайно (Мф 1,19), всѣ же ѡблнчѣмаѡ ὡ свѣта ἱαβлѣѡтсѡ, всѣ бо ἱαβлѣемое свѣтъ ёсть а все открываемое становится явным от света, ибо все, становящееся явным, есть свет (Еф 5,13), 2. поучать, наставлять, ἐλέγχω: наkāжетъ мѡ прѣведникъ мїлостїю ἢ ѡблнчїтъ мѡ, ёлѣи же грѣшнагω да не наμѣститъ главы моеѡ научит меня праведный милостиво и наставит меня, а елей грешного пусть не помажет моей головы (Пс 140,5); не ѡблнчѣи слѡхъ, да не возненавїдѣтъ тебѣ: ѡблнчѣи прѣмѡдра, ἢ возлѡбитъ тѡ не поучай дурных (людей), чтобы они тебя не возненавидели, поучай мудрого, и он полюбит тебя (Притч 9,8), 3. обвинять, уличать, ἐλέγχω: ὀнї же слѡшавше, ἢ сѡвѣстїю ѡблнчѣми, ἢсхождѣхѸ они же, услышав, уличаемые совестью, разошлись (Ин 8,9), 4. торжествовать над чем-либо, θριαμβεύω· лѡкѡвнїи въ сѣмъ ѡблнчївъ вѣдъ восторжествовав над злым бедствием (Воздв К, 1-2).

ЎБЛНЧѢНІЕ 1. вид, проявление, доказательство, ἐλεγξις, ἐλεγχος· ёсть же вѣра οὔповѣемыхъ ἢзвѣщїніе, вѣщїи ѡблнчѣніе невидимыхъ вѣра же есть основание (син. осуществление) ожидаемого, выявление (доказательство) невидимого (Евр 11,1), 2. свидетельство, ответ, доказательство, ἐλεγχμός: ἢ бѡхъ ἵаκω человекъ не слѡшай, ἢ не ἢмѡи во οὔстѣхъ своїхъ ѡблнчѣнїѡ и был я как человек не слышащий и не имеющий ответа на устах моих (Пс 37,15); 3. упрек, укор, обличение, ἐλεγχος, ἐλεγχμός: въ рѡцѣ же жерца да бѡдетъ вода ѡблнчѣнїѡ клѡтвеннаѡ сїѡ и в руке священника да будет эта вода укора (проклятия) (Чис 5,18); ἢ ѡнѣмѣши, ἢ не бѡдѣши ἢмѡ въ мѡжа ѡблнчѣнїѡ и онемеешь, и не будешь для них человеком обличающим (Иез 3,26); 4. пренебрежение, упадок, ἀπελεγμός: вѣдѸ прїемлетъ нѡша чѡстѣ, ёже бы во ѡблнчѣніе не прїнтї опасность угрожает нашему ремеслу прийти

в упадок (Деян 19,27); 5. наставление. Ѡбличѣніа бо нечестивомѹ рѣны ѣмѹ наставления для нечестивого (как) язвы (Притч 9,7).

ѠБНОВІТН (ѠБНОВАЮ) 1. воссоздать, возродить ἀναπλάττω· истаѣвшее челоѣческое сѹщество пѣки Ѡбновиаъ ѣси погибшее (ставшее смертным) существо человека Ты вновь воссоздал (ТП ср 4 трипесн 1, 3 бгр), міръ Ѡбнови... хвѣльный Ѡтцѣвъ бгъ воссоздал мир... славный Бог отцов (Ирм гл 1, 7-1); бгъ... своі пѣки Ѡбновитъ Ѡбразъ, истаѣвшій страстьми Бог .. снова восстановит Свой образ, разрушенный (в человеке) страстями (гл 4 догм), 2. показать, предложить, ὑποδείχνομ. и иже на нѣса восхѡдъ Ѡбновиаъ ѣси намъ и путь восхождения на небеса Ты нам вновь открыл (гл 4 сб стх Гв 1).

ѠБНОВАЛѢНІЕ 1. возрождение, новое создание. вода и зліаа Ѡставленіа, на Ѡбновленіе земнагѡ смѣшеніа излилась (из ребер) вода прощения (грехов), чтобы вновь воссоздать земной состав (человека) (ТП чт 3 стх Гв 1), 2. обыкн. во мн ч. Ѡбновленіа, иудейский праздник чудесного переосвящения Храма, τὰ εὐχαίνια· быша же (тогда) Ѡбновленіа во іерусолѹмѣхъ, и змѣа бѣ настал (тогда) праздник в Иерусалиме, и был холод (Ин 10,22).

ѠБНОСИТН (ѠБНОШѹ) носить по всему кругу, распространять, περιφέρω· чістоу мѣслиу твоѣю теплотѹ, аплѣ, Ѡбноса чистым разумом твоим, апостол, распространяя пыл (веры) (м. 17 К, 3-2), Ѡскверненъ ѡмъ иісе мой Ѡбноса, взываю ти всюду нося с собой мой оскверненный ум, взываю к Тебе, Иисусе мой (ПсСл К ИСл, 5-3).

ѠБОЖАТН (ѠБОЖАЮ), ѠБОЖІТН (ѠБОЖѹ) сделать причастным Богу, θεόω· тварь ѡмниивъ, челоѣки Ѡбожи просветив творение, человека обожил (Преобр К 1, 8-2), Ѡбожаетъ дѹхъ, ѡмъ же питаетъ страннѡ (млв Прич ст); мѣнемъ неѡскѹднымъ Ѡ бга Ѡбожаеми страстотѣрцы мученики, обожествляемые неистощимым действием (букв. движением) Бога (гл 7 ср Утр К 1, 5-4)

ѠБОЛГАТН (ѠБОЛГАЮ) обмануть, φεύδω. надеждоу Ѡболганъ сѣй дрѣвле Ѡбоженіа (Адам) некогда обманутый надеждой стать как Бог (гл 1 Нед Утр К 2, 6-2) Ср. лѡжъ, солгати.

ѠБОНАНІЕ ѡσμή 1. запах, аромат. радѹйсѣ, Ѡбонаніе хртѡва блгѡхѹаніа радуйся, аромат благоухания Христова (Сб Ак ик 11), 2. восприятие: сраствори моемѹ тѣлѹ, Ѡ Ѡбонаніа животворѣщагѡ тѣла твоегѡ сделай частью моего тела воспринятую часть животворящего Тела Твоего (Кан К пок млв).

ЎБОСТРІТН

ЎБОСТРІТН (ЎБОСТРЮ) *усилить, укрепить, παροξύνω, στομόω* дѣти ѿбострѣвъ ѿногда по́стъ, показà сильнѣйшыѣ... О́гнѣ палáщагѣ некогда пост, укрепивший детей (трех отроков), сделал их сильнее палящего огня (ТП *вт 2 стх Гв 2*); *постà* О́гнѣмъ ѿбострѣвшесѣ дѣти бѣгочестивѣи укрепленные в огне поста благочестивые дети (ТП *ср 3 тринесн 1, 8-3*). См *Острый*

ЎБРА́ДОВАНИЕ *посмешище, ἐπίχαρμα*: да не когда сотворитъ тѣ ѿбра́дованіе врагѣмъ чтобы не сделала тебя посмешищем врагу (Сир 42,11).

ЎБРА́ДОВАНАѦ *благодатная, букв. та, которую приветствовали, именование Богородицы (в др. пер. благодатнаѦ), κευχαίρετη: ѿбра́дованаѦ, ходатайствѣи твоими мѣтвами* Благодатная, ходатайствуй (за нас) Твоими молитвами (ТП *пн 6 Утр стх ст бгр*); *радѣсѣ, тебѣ вопіемъ рѣждашей рѣдость, вѣце дѣво ѿбра́дованаѦ радуйся, взываем мы к Тебе, родившей Радость, Богородица Дева благодатная (букв. услышавшая приветствие «Радуйся!»)* (ТП *вт 6 тринесн 1, 2 бгр*).

ЎБРА́ДОВАТЕЛЬНЫЙ *приветственный, χαρμόσυνος*: кѣю тѣ достѣиѣмъ пѣснь на́ше принесѣтъ неможеніе; тѣчѣю ѿбра́дователиѣю, ѣйже на́сѣ гавріилъ тѣиѣмъ на́вчѣиѣ ѣсть какую же достойно песнь принесет Тебе наша немощь? только приветственную, (ту,) которой нас Гавриил таинственно научил (гл 1 Нед Утр К 3, 1-1)

ЎБРА́ЗНѦ *прообразовательно, символически, τυπικῶς, συμβολικῶς* авраамъ... сподѣбисѣ ѿбра́знѦ воспрѣѣти ѣдинственнаго о́убѣ гѣа въ трѣѣхъ ѣпостѣсѣхъ, прѣсѣщѣствѣнна мѣжескими же зрѣки Авраам. . удостоилсѣ прообразовательно принять у себя единого Господа в трех ипостасях, Сверхсущего, в обликах (трех) мужей (гл 3 Нед Пнц К, 6-1); *свѣщѣниѣи тѣ прѣрѣкѣмъ проповѣдѣютъ глѣси ѿбра́знѦ* священные голоса пророков проповедуют о Тебе (Приснодеве) в образах (ап. 22 К, 8 бгр) См *ѿбразъ 2*.

ЎБРА́ЗОВАНИЕ 1. *образ, символ, подобие, ἐμφέρεια* плотскѣми ѿбра́зованиѣи *безплѣтныѣ силѣ, кѣ мѣслениомѣ и невещѣственномѣ* возводи́ми о́умѣ через плотские образы бесплотных сил мы возводимсѣ к духовному и нематериальному Уму (ТП *трчн гл 1, 1*), 2. *образ, икона, εἰκών*: тѣмже видѣ твоѣи ѿбра́зованиѣи ѿписѣщиѣи любѣзѣиѣи ѣѣлѣемъ и потому мы с радостью кланяемсѣ образам, заключающим (в себе) Твоѣи облик (Прав Веч вел стх Гв 3).

ЎБРА́ЗОВАТИ (ЎБРА́ЗЮ) 1. *прообразовать, προτυπῶ*: лѣст-

вицѣ бо дрѣвле іакѡвъ тѣ ѡбразѡущю видѣвъ, рече: степѣнь бжїа сіа
 ибо Иаков в древности, увидев лестницу, прообразующую Тебя
 (Богородицу), сказал: «Вот восхождение к Богу» (Блгш К, 9-3); тогда
 ѡѣвъ ѡбразѡемое, нынѣ же дѣйствѡемое тогда прообразуемое, ныне же
 действительное (Ирм гл 4, 8-2), 2. изображать, создавать, εἰχονίζω.
 воскреснїе празндѣмъ, радость ѡбразѡуще, ѣуже ѣстество наше милосѣрдїа ра-
 ди млти бжїа ѡбогатїа празднуем Воскресение, отображая радость,
 которой естество наше по милости Божией обогатилось (Пасх си-
 накс); ѣже херувїмы тѣинѡ ѡбразѡуще (мы) таинственно изображая
 Херувимов (Служ Лит херув); 3. сообразоваться, подражать, упо-
 добиться, σχηματίζω, εἰχωνίζω: благообразный бо совѣтникъ, тебѣ рѡжда-
 шагѡ совѣтъ ѡбразѡетъ ибо благообразный советник (Иосиф) сооб-
 разуется с решением Родившего Тебя (т. е. погребает Христа) (Вел
 Сб К, 5-1); солице вкѡпѣ ѣ лѣна померкше спсе, равѡмъ блгоразѡмнымъ ѡб-
 разовахѡса, ѣже въ черныа одѣжды ѡблчѣтса и солнце, и луна, помер-
 кнув, Спаситель, уподобились верным рабам, облачающимся в чер-
 ные одежды (Вел Сб стат 2, 107) См ѡбразъ 2, 5

ЎБРАЗЪ, ѲБРАЗЪ 1. внешний вид, образ, форма, εἶδος, μορφή,
 μόρφωσις: ѣ блше іѡсифъ добръ Ѳбразомъ ѣ красенъ взѡромъ сѣлѡ и был
 Иосиф хорош станом и прекрасен лицом (Быт 39,6); по сіхъ же двѣ-
 ма ѡ ннхъ глѡдѡщема гѡвїса ѣнѣмъ Ѳбразомъ ѣдѡщема на село после это-
 го Он явился в другом виде двум из них, идущим в сельскую мест-
 ность (Мк 16,12); ѣмѡщїн Ѳбразъ благочѣстїа, сілы же ѣгѡ ѡвѣргшїнса
 имеющие вид благочестия, а от его силы отрекшиися (2 Тим 3,5),
 ѡбразомъ бѣвъ ѣ вѣщїю, не прелѡжса бжествѡмъ челоѡкѡкъ сделавшїа
 и по виду, и по действиям челоѡком, не изменившїа в (Своем)
 Божестве (гл 3 Нед Утр К 3, 6-1); ѣстество ѣзрастїи зиждїтелѡ въ рабїи
 ѡбразѣ Ты возрастила Создателя природы в образе раба; 2. прооб-
 раз, символ, τύπος, σύμβολον: двѡ, ѡ ѡггѡла пїщѣ прїемлющи, Ѳбразы стро-
 єнїа нѡснтъ Дева, принимая пищу от Ангела, несет в себе прообразы
 (Божия) замысла (Введ К 1, 4-3); бгѡоцѣ ѡѣвъ двѡдъ прѣд сѣинымъ ков-
 чѣгомъ скакаше ѣгрѡл, лѡдїе же бжїи стїи, Ѳбразѡвъ сѣитїе зрѡще, веселїм-
 са бжествениѣ Богоотец Давид перед подобным тени (т. е. прооб-
 разующим спасение) ковчегом плясал, ликуя, а мы, Божий святой
 народ, увидев исполнение прообразованного, будем божественно
 радоваться (Пасх К, 4-3); радѡнїа воскреснїа Ѳбразъ ѡблнстѡуща радуй-
 ся, озарившая светом прообраз Воскресения (Сб Ак ик 7); 3. обра-
 зец, пример, τύπος, ὑπόδειγμα. Ѳбразъ бо дахъ вѡмъ, да, ѣкоже ѣзъ сотѡ-

ЎБРАТІТН

рнхъ вамъ, и вы творите ибо Я дал вам образец, чтобы, как Я сделал с вами, и вы делали (Ин 13,15); за образъ хотѣщихъ вѣровати ѿмъ въ жизнь вѣчную как образец для тех, кто будет верить в Него на жизнь вечную (1 Тим 1,16), подражайте образъ, ѿгоже во мнѣ видѣсте подражайте примеру, который вы видели во Мне (Вел Чит Утр К, 6-1); кій тѣ образъ іудѣ, предателя спсѣ содѣла; какой пример тебя, Иуда, сделал предателем Спасителю? (Вел Пт антиф 6 сед), 4. образ Божий в человеке, человек, еіхѡν: да своі паки ѡбновитъ образъ, истѣвшій страстьми чтобы снова восстановить Свой образ, разрушенный страстями (гл 4 догм); ср. ѡбновити; 5. изображение, еіхѡν: и глагола ѿмъ: чій образъ сій и написаніе; и глаголаша ѿмъ: кесаревъ и (Он) говорит им: чье это изображение и надпись? Говорят Ему: Кесаря (Мф 22,20—21); правнло вѣры, и образъ кротости пример веры и образец кротости (ПсСл тр общ свт); 6. средство, способ, трѡπος и даждь образъ прежде конца покаятисѣ тебѣ и даруй (нам) возможность (букв способ) прежде (нашей) смерти принести Тебе покаяние (гл 2 антиф 1, 2); 7. чин, сан, σχημα: мнѣшескій образъ; 8. выражение, фигура, трѡπος, σχημα: и не презри моихъ, ни словесъ, ниже образѡвъ, ниже безстыдїа и не погнушайся ни словами моими, ни выражениями, ни дерзостью (млв Прич 7); 9. отпечаток, χαρακτήρ: ѿже сій сїаніе славы, и образъ ѡпостаси ѿгѡ в Котором — сияние славы и отпечаток сущности Его (Евр 1,3); 10. икона, еіхѡν: ко пречудномъ образѣ твоємъ со ѡмнїѣніемъ припадающе молимсѣ и перед чудным Образом Твоим преклоняясь с сокрушением, молимся (окт 12, 4, тр), 11. след, τύπος: образы гвоздѣи следы от гвоздей; 12. знак, признак, σύμβολον: ненскѡмѡжнѡ дѡ роднлѣ еси, и вѣчнѡеши дѡа, іавлѣющн истиннагѡ бжества, сїа и бга твоегѡ образы не познав мужа, Дева, Ты родила и вечно пребываешь девственной, (тем) показывая знаки истинной божественности Сына и Бога Твоего (гл 2 Нед Утр К 1, 6-3); въ печали мѣсто, веселїа образы возвѣщаѣа вместо (прежней) печали неся знаки радости (гл 2 Нед Утр хвал 4); син. знаменіе; 13. идол, истукан, еіхѡν. образъ златѡмъ на полѣ деїрѣ слѡжнѡмъ когда поклонялись золотому истукану на поле Деїре (гл 2 Нед Пнц К, 7 ирм).

ЎБРАТІТН (ѡбращѣ) повернуть лицом к кому-л., исполнить добрых чувств, ἐπιστρέφω: и многнхъ ѡ сынѡвъ ісраїлевыхъ ѡбратитъ ко гдѣ бгѣ ихъ. и той предѣдетъ предъ нимъ дѡхомъ и сілою илїннѡю, ѡбратити сердца ѡтцѣмъ на чада, и прѡтївныѣ въ мѡдрѡсти праведныхъ и многих

из сынов Израилевых обратит к Господу Богу их, и пройдет он перед Ним в духе и силе Илии, чтобы повернуть сердце отцов к детям, и сопротивляющихся — к мудрости праведников (Лк 1,16—17). Пртви. превратнѣти.

ѠБРАТНѢТИСѦ (ѠБРАЩѢСѦ) повернуться лицом к кому-л., отозваться, ἐπιστρέφομαι: Ѡ ты ѠБРАТНѢШИСѦ Ѡ ПОСЛУШАЕШИ ГЛѦСА ГДА БГА ТВОЕГѠ Ѡ СОТВОРИШИ ЗАПѠВѢДИ ЕГѠ и ты обратишься (к Господу лицом), и послушаешь глас Господа Бога твоего, и исполнишь заповеди Его (Втор 30,8). Пртви превратнѣтисѦ

ѠБРАЩѢНІЕ влечение, ἀποστροφή. Ѡ КЪ МЪЖѠ ТВОЕМѠ ѠБРАЩѢНІЕ ТВОЕ, Ѡ ТОИ ТОБОЮ ѠБЛАДАТИ БѢДЕТЪ и влечение твое к мужу твоему, и он будет над тобой господствовать (Быт 3,16), КЪ ТЕБѢ ѠБРАЩѢНІЕ ЕГѠ, Ѡ ТЫ ТѢМЪ ѠБЛАДАЕШИ ТЕБѦ (Каина) он (грех) влечет, но ты господствуй над ним (Быт 4,7).

ѠБРОКЪ жалование, ὀψώνιον Ѡ ВООРѠЖИ МЪЖЫ СИЛЬНЫѦ ЯЗЫКА СВОЕГѠ, Ѡ ДАДЕ ИМЪ ѠБРОКИ и вооружил сильных мужей из народа своего, и назначил им жалование (1 Мак 14,32); Ѡ ДОВОЛЬНИ БѢДИТЕ ѠБРОКИ ВАШИМИ и довольствуйтесь вашим жалованием (Лк 3,14).

ѠБРОЩѢНІЕ окрашивание, βαφή: ѠКѠ ѠБРОЩѢНІѦ ЧЕРВЛЕНІЦЫ ПРѢТАѦ, ѠМНАѦ БАГРЯНИЦА ЕММАНУИЛА, ВНѢТРЕ ВО ЧРЕВЕ ТВОЕМЪ ПЛОТЬ ИСТКАѦ как от погружения в пурпурную краску, Пречистая, внутри во чреве Твоем соткалась духовная багряница (царское одеяние) Еммануила, плоть (К Вел ин, 8 бгр)

ѠБРѢТАТЕЛЬ изобретатель, εὐρητής, εφευρητής: ГѠРДЫ, ѠБРѢТАТЕЛИ ЗЛЫХЪ горды, изобретательны на злое (Рим 1,30).

ѠБРѢТАТИ (ѠБРѢТАЮ), ѠБРѢСТИ (ѠБРѢТѢ) найти, застать, εὐρίσκω: Ѡ ПРИШЕДЪ ѠБРѢТЕ ИХЪ ПАКИ СПѦЩИХЪ и придя, вновь застал их спящими (Мф 26,43).

ѠБРѢТЕНІЕ открытие, находка, εὑρεσις: ѠБРѢТЕНІЕ ЧЕСТНЫХЪ МОЩЕЙ... (ил 5).

ѠБСТОАНІЕ περίστασις, περιουχή 1. осада: Ѡ КИИЖДО ПЛОТИ ПОДРѢГА СВОЕГѠ СНѢСТЬ ВО ѠБСТОАНИИ Ѡ ВЪ ТѢСНОТѢ, ВЪ НЕЙЖЕ ЗАПРѢТЪ ИХЪ ВРАЗИ ИХЪ и будет каждый есть тело ближнего своего, в осаде и утеснении, в котором их запрут враги (Иер 19,9); 2. бедствие, невзгода: ЖИТѢЙСКАѦ ѠБСТОАНИѦ ѠРИИДѢШИ, Ѡ ДУШАХЪ ПОПЕЧЕНІЕ СОТВОРИМЪ ОТОДВИНУВ ЖИТЕЙСКИЕ невгоды, попечемся о душах (ТП чтв 6 Утр стх ст 1).

ѠБСТОАТЕЛЬНЫЙ окружающий со всех сторон, осаждающий,

ѠБЪРѢВÁЕМЫЙ

περίστατος: гóрдость всáкъ Ѡлóжше ѱдóвь Ѡвстоáтельный грѣхъ сбросив с себя всякое бремя и легко осаждающий (εὐπερίστατος) нас грех (Евр 12,1), Ѡвстоáтельна нахождѣніа ѱнапáстей бѣри ѱтолнѣ окружающие со всех сторон вторжения и бурю нападений усмири.

ѠБЪРѢВÁЕМЫЙ попавший в бурю, ζαλισμένος радѣисл, ѠБЪРѢВÁЕМЫХЪ тѣхое пристáнище радуйся, для попавших в бурю безопасная пристань (Кан Ак НикМир ик 7)

ѠБЪРѢВÁТНСА (ѠБЪРѢВÁЮСА) подвергаться буре, ζαλίζομαι. ѱκω кораблѣцъ въ пѣчинѣ азъ ѣдинъ ѠБЪРѢВÁНСА Ѡ прегрѣшеній многнхъ как малый корабль в пучине, я подвергаюсь буре множества прегрешений (млв каф 2 тр 2).

ѠБЪЧÁТН (ѠБЪЧÁЮ) 1. упражнять, приучать, γυμνάζω ѠБЪЧÁЙ же себѣ ко благочестію. тѣлесное во ѠБЪЧѣніе в малѣ ѣсть полезно: а благочестіе на все полезно ѣсть так упражняйся в благочестии, ибо в телесных упражнениях не много пользы, а благочестие полезно для всего (1 Тим 4,7—8); совершенныхъ же ѣсть твердая пища, ѱмѣщнхъ чѣвствіа ѠБЪЧѣна долгимъ ѱчѣніемъ въ разсѣждѣніе добра же ѱ зла а для взрослых — твердая пища, для тех, чьи чувства приучены долгим учением к различению добра и зла (Евр 5,14), 2. тревожить ѱ ѱдѣмѣане ѠБДѢРЖАЩЕ крѣпкіа твердыни ѠБЪЧÁХЪ ѱдѣшвъ, ѱ ѱзгоняемыхъ ѱзъ ѱерѣсаліма пріемлюще, ратовати начинахъ и Идумеи, владевшие надежными укреплениями, беспокоили Иудеев, и принимая к себе изгнанных из Иерусалима, начинали воевать (2 Мак 10,15)

ѠБЪЧÁТН (ѠБЪЧÁЮ) лишиться(ся) смысла, обезуметь, μωραίνω ѣще же соль ѠБЪЧѣтъ, чімъ Ѡсолитса, но если соль потеряет силу, чем ее посолить? (Лк 14,34); не ѠБЪН ли бѣтъ премѣдрость міра сегѣ; не сделал ли Бог бессмысленной мудрость мира сего? (1 Кор 1,20). Ср бѣнство

ѠБХОДНМЫЙ предназначенный, роковой, νεμόμενος ѠБХОДНМОЕ ѱстáвила ѣсн смѣрти недержимое стремлѣніе Ты остановила роковое неупрдержимое движение смерти (гл 5 К сб)

ѠБЩѢНІЕ приобщение, союз, κοινωνία совершáа человѣческое сѣщество... дѣа ѠБЩѢНІЕМЪ восполняя сущность человека приобщением Духа (Богоявл К 2, 9-2); сподóби насъ причастітиса небесныхъ твоихъ ѱ страшныхъ тáинъ... во ѠБЩѢНІЕ дѣа стáгѣ удостой нас причаститься небесныхъ Твоихъ и страшныхъ (дивныхъ) Таин к приобщению Духа Святого (Служ Лит Евх ект млв).

ѠБЩНТѢЛЬНЫЙ способный к соучастию, щедрый, κοινωνικός: да

удовлетъ общительный души нашей елей въ сосудѣхъ пусть будет достаточно еля соучастия в сосудах души нашей (Вел Вт двупесн, 8-2).

Обыкновеніе право, δικαίωμα. аще же сынъ своемъ ѡбѣщаль ѿ, по обыкновенію дщереи да сотворитъ ей и если он своему сыну согласен отдать ее (рабыню), то пусть даст ей права дочери (Исх 21,9).

ѡбытѣнѣ (ѡбыдѣ) окружить, κυκλόω ѡбышѣдше ѡбыдѣша мѣ, ѿ менемъ гднимъ протнвлѣхѣ ѿмъ окружив, окружили меня, и я сопротивлялся им, (призывая) имя Господа (Пс 117,11).

Обычай 1. нрав, ἦθος: тлѣтъ обычан блѣгн бесѣды злы дурное общество развращает добрые нравы (1 Кор 15,33), естество сущихъ ѡчелнѣхъ еси, человѣчскѣа обычан ѡкраснѣхъ еси ты прояснил природу сущего, и облагородил человеческие нравы (ян 1 тр); 2. природа, φύσις неудержанное стремленіе къ злу влечѣтъ мѣ дѣйствиемъ врага ѿ обычаемъ лѣкѣвымъ неудержимый поток несет меня ко злу, по действию врага и по (моему) дурному нраву; 3. обыкновение, εἶθος ѿ видѣ по обычаю своемъ, въ дѣнь сѣбѣотный, въ соннице и по Своему обыкновению в субботу пришел в (молитвенное) собрание (Лк 4,16), 4. неписанный закон, правило, ἔθος, συνήθεια. по обычаю священничества ключнѣа емъ покадѣти досталось ему (Захарии) по жребію, как это было принято у священников, кадить (Лк 1,9); есть же обычай вамъ, да единаго вамъ ѡпущѣ на пасхѣ у вас ведь принято, чтобы одного я отпускал вам на Пасху (Ин 18,39); 5. образ действий, ἔθος, συνήθεια во ѡгнаніе ѿ возбраненіе злѣгѣ моегѣ ѿ лѣкѣвагѣ обычаа для изгнания и запрещенія моего дурного и порочного образа действий (млв Прич 2), законнымъ обычаемъ мѣченнеческимъ как и положено мученикам (свидетелям) (ил. 10, 3, К, 9-3)

Обычно постоянно, всегда, συνήθως. ѣкѣ не погубнѣхъ еси насъ со беззаконьми нашими, но члѣвѣколѣбствовалъ еси обычно что не погубил Ты нас в наших беззаконіях, но как всегда миловал человека (млв утр 6), ѿ по всемъ мѣрѣхъ почнтѣнтѣа вашѣа мѣщн, священницы ѿ царіе клѣнтѣнтѣа, ѿ людѣе вси веселѣнтѣа, ѿ мы обычно вопіемъ. сонъ честный предъ гдемъ смѣртъ преподѣбныхъ егѣ и по всему миру почитаются ваши мощи, цари и священники им поклоняются, и народы радуются, и мы постоянно взываем славный сон пред Господом — смерть святых Его (ТЦ пн 3 стх хвал 3)

Обычный знакомый, привычный, συνήθης. она же сладкій ѿ обыч-

ѠБѠТИ

ный хрѣтовъ ѡщѣтивши гласъ она же (Магдалина), услышав сладостный и знакомый голос Христа (*Пасх синакс*).

ѠБѠТИ (**ѠБЫМѠ**) 1. *охватывать кругом, хранить, περιλαμβάνω*: Ѡбидѣте людѣ сѡнъ, ѡбымѣте ѣго, ѡ дадѣте славу въ немъ воскресшему ѡз мѣртвыхъ сходитесь к Сиону, люди, и окружите его, и воздайте славу Воскресшему на нем из мертвых (*гл 1 сб Веч вел стх Гв 2*), премудрыя Ѡбѣмля гдѣ Господь, хранящий премудрых, 2. *обложить, захватить, ὑπολαμβάνω, συνέχω* Ѡбѣша мѣ ѣкѡ лѣвъ готѡвъ на лѡвъ они меня окружили как лев, приготовившийся к охоте (*Пс 16,12*), ѡбложатъ врази твоѣ острѡгъ ѡ тебѣ, ѡбыдѣтъ тѣ, ѡбѣмѣтъ тѣ Ѡвсѡдѣ и обложат тебя (Иерусалим) валами враги твои, и окружат тебя, и охватят кольцом со всех сторон (*Лк 19,43*); ѡбѣтъ во тмѣ свѣтитѣ, ѡ тмѣ ѣго не ѡбѣтъ и свет во тмѣ светит, и тма не охватила его (*Ин 1,5*), 3. *снять, обобрать плоды, συλλέγω, ἀποτρύγω*: ѣда Ѡбѣмѣтъ Ѡ тернѣ грѡзды, ѡнѣ Ѡ рѣпѣ смѡквы; разве с терна собирают виноград или с чертополоха смоквы? (*Мф 7,16*), престѣпѣвъ первѣю заповѣдь дрѣвле первозданный, Ѡ сѣда смѣртъ Ѡбѣмъ нарушив в древности первую заповедь, первый созданный (человек Адам) с дерева снял смерть (*гл 2 ср Утр К 1, 1-1*), да Ѡ бжѣственнагѡ крѣта жнзнь Ѡбѣмѣмъ чтобы снять (как плод) жизнь с божественного Креста (*ТП чт 2 Веч стх ст 1*), дрѣво жнзни Ѡбѣти въ раѣ, адѣмъ возбранѣнъ бысть с древа жизни в раю снять плод Адаму было запрещено, 4. *обнять, ἐναγκαλίζομαι* ѡ прѣимъ ѡтрѡчѣ, поставѣ ѣ посредеѣ ѡхъ: ѡбѣмъ ѣ, речѣ ѡмъ и взяв ребенка, Он поставил его посреди них, и обняв его, сказал им (*Мк 9,36*).

ѠБѠТИЕ 1. *руки, согнутые таким образом, чтобы что-л держать на них, ἀγκάλη* ѣкѡ ѡмѣла ѣси на стѣихъ твоихъ Ѡбѣтилхъ сѣа, всѣхъ бѣа ибо Ты держала на святых Твоих руках Сына, Бога всех (*ПсСл Час 1 бгр*), старче праведный, прѣемый во Ѡбѣтилъ свободитѣлѣ душъ нашихъ праведный старец, принявший на руки Освободителя душ наших (*Срет тр*), 2. *обвязка, шнур* пѣтъ лакѡтъ высотѣ ѣгѡ, ѡбѣтѣе ѣгѡ тридѣсѣтъ лактей ѡкрѣжашѣ ѣ Ѡкрѣстѣ высота его (отлитого из меди моря) пять локтей и шнур (*συνηγμένοι*) в тридцать локтей обнимал его кругом (*3 Цар 7,23*)

ѠБѠДОВАТИ (**ѠБѠДѠЮ**) *завтракать, ἀριστάω*. глагола ѡмъ ѡнѣ: прѣидѣте, Ѡбѣдѣте сказал им Иисус: подойдите, завтракайте (*Ин 21,12*)

ЎБѢСНТИ (ЎБѢШЪ) повесить, κρεμάννυμι: да ѱбѣснтся жѣрновъ Ѡсѣльскій на вын ѣгѡ пусть повесят мельничный жернов на шею ему (Мф 18,6), на дрѣвѣ крѣтнѣмъ ѱбѣшена жизнь всѣхъ на Крестном Дереве повешена Жизнь всех (ТП чт 3 Веч стх ст 1).

ЎБѢТОВАНИЕ обещание, ἐπαγγελία: радость сотворивый ѱченкѡмъ ѱбѣтованіемъ стѣгѡ дѡхѡ, ѡзвѣщеннымъ ѡмъ бывшимъ блгословеніемъ сотворивший радость ученикам обещанием (прихода) Святого Духа, подтвержденным данным им благословением (Возн тр)

ЎБѢТЪ 1. отделенное Богу по обещанию, обетное, зачатое, ἀνάθεμα. всѣкъ же ѱбѣтъ, ѣгѡже ѡще ѱбѣщѣетъ челоѡкъ гдѡ ѡ всѣхъ, ѣлѡка ѣмѡ сѡтъ, ѡ челоѡка даже до скота, ѡ ѡ нѡвъ ѡдержаніѡ ѣгѡ, не продастса, ннже ѡскѡпнтса, всѣкій ѱбѣтъ свѣтъ свѣтыхъ бѡдетъ гдѡ и все зачатое, что человек по клятве отдает Господу из всей своей собственности, от людей и до скота, и до поля, которым владеет, пусть не продается и не выкупается, ибо все зачатое — великая святыня Господня (Лев 27,28), 2. обет, обещание, εὐχή. ѡще же ѱбѣщѣеши ѱбѣтъ гдѡвн бгѡ твоемѡ, да не ѡмѣдлѡши воздѣти ѣгѡ а если ты обещаешь (нечто как) обет Господу Богу твоему, то не медли отдать это (обещанное) (Втор 23,21).

ЎБѢЗАНІЕ повязка, пластырь, ἐπίδεσμος, μάλαγμα ннже бо зѣлїе, ннже ѱбѢЗАНІЕ ѡсцѣлѡ ѡхъ, но слово твое гдѡ, ѡсцѣлѡющее всѣ не травы, не повязки исцелили их, но Твое, Господи, слово, исцеляющее все (Прем 16,12)

ЎБѢЗАТИ (ЎБѢЖЪ) обвязывать, перевязывать, δέω. ѡ ѡзыде ѡмѣрымъ, ѱбѢЗАНЪ рѡкама ѡ ногама ѡкрѡемъ и вышел умерший, обвязанный по рукам и ногам пеленою (Ин 11,44); ѱбѢЖИ наша гѡже ѡ грѣхѡ прнбывшыя стрѡпы перевяжи наши струпья, нанесенные грехом (ТП пн 5 Веч стх ст 2), ѡсцѣлѡлѡ сокрѡшеннымъ сѣрдцемъ, ѡ ѱбѢЗѡлѡ сокрѡшеніѡ ѡхъ исцеляющий разбитых сердцем и перевязывающий их раны.

ЎБѢЗАТИСА (ЎБѢЖѢСА) быть связанным: ѡжѡ грѣшникъ ѱбѢЗАШАСѢ мнѣ узлы грешников затянулись на мне (περιεπλάχθησαν μοι) (Пс 118,61)

ЎГЛАГОЛОВАТИ (ЎГЛАГОЛѢЮ) обвинять, κατηγορέω ѡ въ чѡсѣ мѡ страшный смертный ты ѡсхнтѡ ѡглаголѡющихъ дѣмѡнѡвъ ѡ всѣкѡмъ мѡкн и в страшный смертный час Ты (Матерь Божия) отними меня

ѠГЛАСИТЕЛЬНЫЙ

у бесов-обвинителей и из всех мук (гл 1 Нед Пниц К, 6 сед бгр). Син. ѠКЛЕВЕТАТИ.

ѠГЛАСИТЕЛЬНЫЙ *вводящий в смысл чего-л., устно наставляющий, κατηχητικός.* СЛОВО ѠГЛАСИТЕЛЬНОЕ ВО СѢЫИ И СВѢТОНОСНЫЙ ДЕНЬ ПРЕСЛАВНАГѠ И СПАСИТЕЛЬНАГѠ ХРѢТА БѢА НАШЕГѠ ВОСКРѢНІА СЛОВО НАСТАВИТЕЛЬНОЕ В СЯТОЙ И СВЕТОНОСНЫЙ ДЕНЬ ПРЕСЛАВНОГО И СПАСИТЕЛЬНОГО ВОСКРЕСЕНИЯ ХРИСТА БОГА НАШЕГО (Злат) См ѠГЛАШАТИ 1.

ѠГЛАШАТИ (ѠГЛАШАЮ), ѠГЛАСИТИ (ѠГЛАШѸ) *κατηχέω* 1. *обучить, научить, посвятить* СЕИ БѢ ѠГЛАШЕНЪ ПУТИ ГДНИ: И ГОРѠ ДУХОМЪ, ГЛАГОЛАСЕ И ОУЧАШЕ ИЗВѢСТНѠ, ІАЖЕ Ѡ ГДѢ ОН БЫЛ ПОСВЯЩЕН В НАЧАЛА ПУТИ ГОСПОДНЯ И, ГОРЯ ДУХОМ, ГОВОРИЛ И УЧИЛ О ГОСПОДЕ ВЕРНО (Деян 18,25); СѢАГѠ ДУХА ѠГЛАШАЕМЪ БЖТВЕННОМ БЛГОДАТИИ БОЖЕСТВЕННОЮ БЛАГОДАТЮ ДУХА СЯТОГО ПОЛУЧАЮЩИЙ ПОСВЯЩЕНИЕ (ил. 4 К 1, 1-2); 2. *настроить (о муз. инструменте).* ІАКОЖЕ ОРГАНЪ, ПРЕБЛАЖЕННЕ, ѠГЛАШАЕМЪ КАК НАСТРОЕННЫЙ ОРГАН, ТЫ, БЛАЖЕННЫЙ (ил. 12, 2, К 2, 1-1).

ѠГЛАШЕННЫЙ *готовящийся ко Крещению, тот, кому сообщены основы веры, κατηχοῦμενος:* ПРИЗРН НА РАБѢ ТВОѠ ѠГЛАШЕННЫА ОБРАТИ ЛИЦО ТВОЕ НА РАБѠ ТВОИХ, ГОТОВЯЩИХСЯ К СВ КРЕЩЕНИЮ (Служ Лит мlv огл). См ѠГЛАШАТИ 1

ѠГНЕВНИЦА *горячка, лихорадка, πυρετός* И РАЗЛИЧНЫА ѠГНЕВНИЦЫ, И ИНЫА БОЛѢЗНИ ОТ РАЗНООБРАЗНЫХ ЛИХОРАДОК И ДРУГИХ НЕДУГОВ (Свтл Пт синакс)

ѠГОРЧАТИСѠ (ѠГОРЧАЮСѠ), ѠГОРЧИТИСѠ (ѠГОРЧИШѠ) *испытывать горечь, πικραίνομαι:* МѢЖІЕ, ЛЮБИТЕ ЖЕНѢ ВѠША И НЕ ѠГОРЧАЙТЕСѠ КЪ НИМЪ (Кол 3,19); АДЪ... ѠГОРЧИСѠ, СРѢТЪ ТѠ ДОЛѢ ГОРЬКО ПРИШЛОСЬ АДУ, КОГДА ОН ВСТРЕТИЛ ТЕБЯ ВНИЗУ (Злат).

ѠГРЕБАТИСѠ (ѠГРЕБАЮСѠ) *отвращаться, избегать, ἀποτρέπομαι.* ВСѠКАГѠ ѠГРЕБАМСѠ СЛА ОТВРАЩАЮЩИЙСЯ ОТ ВСЕГО ДУРНОГО (ил. 6 К, 9-3), ѠГРЕБАЕМСѠ НАПѠСТЕЙ ВСѠКНУХЪ НАХОДАЩНУХЪ ОТКЛОНЯЕМСЯ ОТ ВСЕХ НАПАДАЮЩИХ ИСКУШЕНИЙ (м. 8 К 1, 1 бгр).

ѠГРЕТИ (ѠГРЕЮ) *пригреть:* ДА И НАСЪ ѠГРЕТЪ АВРААМОВО НѢДРО ЧТОБЫ И НАС (как Лазаря) пригрело лоно Авраамово (ТП вт 1 трипесн 2, 8-5).

ѠГѸСТѢТИ (ѠГѸСТѢЮ) *стать твердым, πήγνυμι:* И ДУХОМЪ ІАРОСТИ ТВОЕѠ РАЗСТѸПИСѠ ВОДА: ѠГѸСТѢША ІАКѠ СѢНА ВОДЫ, ѠГѸСТѢША И ВѠЛНЫ ПОСРЕДѢ МѠРА ОТ ДУНОВЕНИЯ ЯРОСТИ ТВОЕИ РАССТУПИЛИСЪ ВО-

ды: воды затвердели как стены, затвердели и волны в глубине моря (Исх 15,8).

Ѡдержаніе 1. владение, κατάσχεσις: Ѡвѣща дати емѹ Ѡ во Ѡдержаніе Ѡ сѣмени емѹ и обещал отдать ее (землю) во владение ему и семени его (Деян 7,5), 2. наследство, надел, κληρονομία: Ѡ возвратіся весь іїль, кїждо во Ѡдержаніе своє Ѡ во грады своѠ и возвратился весь Израиль, каждый в свой надел и в свои города (2 Пар 31,1).

Ѡдержати (Ѡдержѹ) 1. окружать, захватывать со всех сторон, περιέχω, κυχλόω: вразн мой дѹшѹ мой Ѡдержаша враги окружили душу мою (Пс 16,9), Ѡбыдоша мѠ тельцы мнози, Ѡнцы тѹчнїи Ѡдержаша мѠ обступило меня множество тельцов, тучные буйволы окружили меня (Пс 21,13), Ѡ мѹкамн всїдѹ Ѡдержнмѹ и окружен отовсюду мучениями (ин. 7 К, 3-1), 2. держать, охватывать, συνέχω: ѡкѹ страхомъ велїимъ Ѡдержнми бѣхѹ ибо они были охвачены великим страхом (Лк 8,37); небреженїѠ во гробѣ Ѡдержнмѹ емѹ, камень ѠчїлнїѠ ѠмѣлїѠ надлежащїѠ я заключен в гробе нерадивости, и сверху лежит камень отчаяния (ТП ин 6 трипесн 1, 9-1); 3. удержать, κατέχω: велїкнхъ безмѣстїѠ во глѹбннѹ ннзвѣдшнсмѹ, не Ѡдержнма была емѹ опустившись в глубину великого безобразия, ты (Мария Египетская) не была удержана (К Вел чт, 4-8), 4. охватить умом. слово не Ѡдержнмо невместимое Слово, 5. захватывать, подчинять, овладевать, (κατα-)κρατέω: Ѡ Ѡдержѹхомъ всѠ грады емѹ во время Ѡно, не бысть града, емѹже не взѹхомъ Ѡ ннхъ и мы захватили в то время все его города, и не было города, которого бы мы не взяли у них (Втор 3,4), Ѡ собрася весь сѠнмъ сынѹвъ іїлевыхъ въ снлѹмъ, Ѡ водрѹзнша тамѹ скннїю свндѣнїѠ: Ѡ земля Ѡдержасѹ Ѡ ннхъ и собрались все сыны Израиля в Силоме, и поставили там скинию Завета, и земля была покорена ими (Нав 18,1); Ѡ составн бранн мнѹгн, Ѡ Ѡдержѹ твердынн мнѹгн, Ѡ ѹбн царн зѣмскїѠ и предпринял многие войны, и завладел многими крепостями, и казнил земных царей (1 Мак 1,2), Ѡдержаша іѹдїн градъ, ѡкоже хотѣша и захватили Иудеи город, как и хотели (1 Мак 11,49)

Ѡдолѣніе трофей (памятник победы), τρόπαιον: ты намъ свѣтъ... Ѡдолѣніе побѣды, хрїтѹвъ крїте ты свет наш . водружение победы, Крест Христов (ТП ср 3 трипесн 2, 9-5).

Ѡдѹшевїтн (Ѡдѹшевлю) вдохнуть душу, оживить, φυσόω. ѡкѹ Ѡдѹшевленъ бысть ѡбїе ннзѹ лѹзарь, тогда глѹсомъ Ѡживнвшѹгѹ как

ѠДЪШЕВЛѢННЫИ

внизу (в аду) мгновенно вдохнута была душа в Лазаря по зову Оживившего его (ТП *ит 6 Повеч К, 2-7*); ѠСЛЫША ГЛАСА ТВОЕГѠ БЕЗДЪШ-
НЫЙ, ѠДЪШЕВЛѢНЪ Ѡ МЕРТВЫХЪ ВОСТА АБІЕ голос Твой усышал бездуш-
ный (мертвец) и тут же, обрета душу, восстал из мертвых (*там же, тр 2*). Син *вдъшити См дъша*.

ѠДЪШЕВЛѢННЫИ духовный, «живой», εμψυχος. радѹйсѹ, ρѹнѠ ѠДЪ-
ШЕВЛѢННОЕ радуйся, духовное руно (Сб Ак К, 6-2, ср Суд 6,37—40); кѹ-
пинѹ та неопалимѹ, Ѡ горѹ, Ѡ лѣстницѹ ѠДЪШЕВЛѢННѹ... славимъ славим
Тебя .. как купину неопалимую и живую (духовную) гору и лестни-
цу (к небу) (*Возн К 1, 6 бгр*) Синн. словесный, Ѡмный

ѠЖИВЛѢТИ (ѠЖИВЛѢЮ) оставлять в живых, ζωογονέω· что
ѡкѠ сотворите вещь сию, Ѡ живляете мужескїи полъ; что вы делаете —
оставляете в живых (младенцев) мужского пола? (*Исх 1,18*) См
живити

ѠСЛОБЛѢТИ (ѠСЛОБЛѢЮ), ѠСЛОБѢТИ (ѠСЛОБЛЮ) 1. при-
чинить зло, ἐχθλίβω, καχόω: ѠСЛОБЛЕНЪ БЫХЪ Ѡ СМІРНѢСА ДО СѢЛА я был
притеснен и совсем унижен (*Пс 37,9*), всѣи въ кровехъ прѣтса, кїиждо
блїжнаго своего ѠСЛОБЛѢЕТЪ ѠСЛОБЛѢНІЕМЪ все ссорятся в домах (сво-
их), каждый чинит зло ближнему своему (*Мих 7,2*), ѡкѠ бѹдетъ сѣмѹ
ѣгѠ пришельцы въ землї чѹждѣи, Ѡ порабѠтѹтъ ѣ, Ѡ ѠСЛОБѢТЪ, лѣтѹ
четыреста и потомство его (Авраама) будет пришельцами в чужой
земле, и порабѠтят его и будут притеснять четыреста лет (*Деян 7,6*);
всѣхъ ѠСЛОБѢТИ НАСЪ ѠЩѹЩНХЪ, вїднмыхъ Ѡ невиднмыхъ врагѹ всех вра-
гов, вїднмыхъ и невиднмыхъ, желающих причинить нам зло (*ПсСл
Час 6 млв*), 2. смирить, καχόω: всѹкъ ѠБѢТЪ Ѡ всѹка клѢтва соѹза во
ѣже ѠСЛОБѢТИ ДЪШѹ любой обет и клятвенное обязательство, чтобы
смирить душу (*Чис 30,14*)

ѠСЛОБЛѢНІЕ бедствие, несчастье, καχωσις· сѣдмь днѣи да ѡси въ
нїи Ѡпрѣсноки, хлѣбъ ѠСЛОБЛѢНІА семь дней ешь во время ее (*Пасхи*)
опресноки, хлеб бедствия (*Втор 16,3*); предварїша мѹ въ дѣнь ѠСЛОБЛѢ-
НІА МОЕГѠ застигли меня врасплох в день бедствия моего (*Пс 17,19*),
призрї... на моѣ лїтѠе тѣлесѣ ѠСЛОБЛѢНІЕ посмотри... на тяжкое мое те-
лесное бедствие (*ПсСл К мол БМ, 3 ст 2*).

ѠСЛОБЛЕННЫИ бедственный, терпящий зло, καχοῦχομενος,
καχωθείς. Ѡ всѹкой дѹшї хрїстїанстѣи, скорбѹщей же Ѡ ѠСЛОБЛЕННѣи...
о каждом христианине, страдающем и обиженном (*Служ Веч вел
лит млв 2*), ѡкѠ себѣ Ѡстоцїлъ ѣси, понестї Ѡ сїстї челѠвѣческое ѣстество

Ѡслюбленное и как Ты уничижился, чтобы принять на Себя и спасти бедствующее человеческое естество (О экс 5 бгр).

Ѡзареніе сияние, свет, διαύγεια: престáвленныя рабы твоѧ своиѧ просвѣтити Ѡзареніемъ (просим) пролить на умерших рабов Твоих сияние света Твоего.

Ѡзмѣти (Ѡзмѣю) перезимовать, παραχειμάζω· тамъ во сдѣихъ Ѡзмѣти ибо там я решил перезимовать (Тит 3,12).

Ѡказати (Ѡказѣ) назвать, указать, υποδείχνυμι: ѧ жертвенника дѣмїамωвъ Ѡ злата чїста вѣсѣ Ѡказѧ ѣмѣ и назвал ему размеры жертвенника для воскурения из чистого золота (1 Пар 28,18).

Ѡка́нный несчастный, жалкий, бедственный, ταλαίπωρος, ἄθλιος, δειλαίος. премѣдрость бо ѧ наказаніе ѧнчижалѧ Ѡка́ненъ жалок (человек) отвергающий мудрость и поучение (Прем 3,11), Ѡка́ненъ ѧзѣ чловѣкѣ: кто мѧ ѧзбавитъ Ѡ тѣла смѣрти сѧ; бедный я человек! Кто меня освободит от этой смертности тела? (Рим 7,24); хранителю ѧ покровителю Ѡка́нныя моеѧ дѣши ѧ тѣла хранитель и покровитель несчастной души моей и тела (млв утр 9). Ср. Ѡка́ти оплакивать, пророчить зло.

Ѡка́нство бедственное положение: ѧсторгни мѧ Ѡка́нства выведи меня из бедственного положения (млв веч 8); ѧцѣлїла ѣсї ѣвїно сокрѣшеніе ѧ древнее Ѡка́нство Ты (Богородица) исцелила печаль Евы и древнее несчастье (Сл усп К 4, 5).

Ѡклеветаемый обвиняемый, κατηγορούμενος· прежде даже Ѡклеветаемый не ѧмать предъ лицемъ клеветѣщихъ ѣго прежде чем обвиняемый не увидит в лицо своих обвинителей (Деян 25,16) Ср. клеветати, клеветникъ.

Ѡклеветаніе обвинение, συχοφαντία: Ѡбличїса бгѣубїицѣ ѧдѣωвъ пребеззаконное Ѡклеветаніе: ѣгоже бо легца нарекоша, воста ѧкѣ сїленъ, нарѣгавса безѣмнымъ печатемъ разоблачено беззаконнейшее обвинение богоубийц иудеев· Тот, Кого назвали обманщиком, воскрес как всесильный, посмеявшись нелепым печатям (на гробе) (гл 1 Нед Утр К 2, 8-2).

Ѡклеветати (Ѡклеветѣ), Ѡклеветавати (Ѡклеветавѣю) доносить, ябедничать, συχοφαντέω: никогоже Ѡбїдите, ни Ѡклеветавїте: ѧ довольни бѣдите Ѡбрѣкн вѧшнми никого не притесняйте, ни на кого не доносите и довольствуйтесь своим жалованием (Лк 3,14). Ср. клеветникъ. Син. Ѡглагѣловати.

Ѡкормленіе

Ѡкормленіе руководство кораблем (кормчего), κυβέρνησις: волны мѡкъ преплывшѡ Ѡкормленіемъ слова, всехвальный хрѣтѡвы страдальцы одолевшие волны мучений под кормчим управлением Слова, всеславные Христовы мученики (гл 5 ср Утр К 1, 1-4); ♦ дѡховное Ѡкормленіе пастырское руководство.

Ѡкормлѣти (Ѡкормлѣю), Ѡкормити (Ѡкормлю) направлять (о корабле), κυβερνάω· ѿ Ѡкорми нынѣ ко пристанищѡ бѡгѡ-вѣщномѡ и направь теперь (как корабль) к благой и тихой пристани (ПсСл К Исл, 7-2); ты мѡ Ѡкорми ко пристанищѡ твоемѡ Ты направь мой корабль к пристани Твоей (ПсСл К мол БМ, 3-1); Ѡвстоима мѡ напастми житіѡ ѿ Ѡбуреваемых, Ѡтроковице Ѡкорми Ты, Отроковица, направляй меня, осаждаемого житейскими нападениями и бурями (ТП ср 5 трипесн 1, 3 бгр); Ѡкорми вѡко служитель ти моленій лѡбвищихъ тѡ направь, Владыка, молитвы служителей Твоих, любящих Тебя.

Ѡкрастн (Ѡкрадѡ) суλάω 1. обмануть, обделить: ράδῃς, ты бо наказала еси Ѡкраденныхъ ѡмомъ радуйся, ибо Ты вразумила оболщенных (обманутых) умом (Сб Ак ик 10); 2. присвоить, добыть: разбойниче поканіе Ѡкраде рай покаяние разбойника добыло рай (гл 1 ипак).

Ѡладенѣти (Ѡладенѣю) прийти в запущенное состояние (о земле), χερσόμοα: доброплѡдны неплѡдны дѡшы показѡщи, ѿ Ѡладенѣвшее ѡчищающн твоєю мѡитвою Ты делаешь плодовитыми бесплодные души, молитвой Твоей очищая запущенную (землю) (гл 5 вт Повеч К, 3 сл); ѿ напоѣши Ѡладенѣвшая сердца и поишь водой заглохшие сердца (ап. 25 К, 5-2).

Ѡмерзѣти (Ѡмерзѡ) испытывать отвращение, брезговать, βδελύσσοα: ѿ разгнѣवासъ ѡростію гѡ на люди свои, ѿ Ѡмерзѣи достоїніе свое и разгневался яростно Господь на Свой народ и невлюбил Свое наследие (Пс 105,40); неправдѡ возненавидѣхъ ѿ Ѡмерзѣихъ несправедливость я возненавидел и брезговал ей (Пс 118,163).

Ѡмрачѣти (Ѡмрачѡ), Ѡмрачатн (Ѡмрачѡю) затмить, ἄμαυρόω: лѣсть всю Ѡмрачѣвъ, насъ просвѣтилъ еси затмив всякую ложь, Ты даровал нам свет (Преобр К 1, 6-2).

Ѡмрачѣтисѡ погрузиться во мрак, σχοτίζω: ѿуда злочестивый сребролюбѣемъ недѡговавъ Ѡмрачѣсѡ нечестивый Иуда, заболѣв сребролюбиемъ, помрачался (Вел Чит тр).

Ѡпаснѡ, Ѡпаснѣ внимательно, осторожно, тщательно, ѡх-

ριβῶς, ἀκριβέστερον: блюдіте оубо, кáкω Ѡпáснѡ хóднѣ итак, будьте внимательны, чтобы ходить (т. е. жить) вам осмотрительно (Еф 5,15); ѡмá же Ѡпáснѡ нспытáвѡ, н вѣрѹ прїнмѡ ѡслжéніемѡ Фома же, тщатель- но исследовав и уверовав через прикосновение (Фом синакс); пáкн же магдали́на прїхóднѡ ко грóбѹ ѡ оўтрени... вндѣннаѡ оўвѣрнѡ хотáщн Ѡпáснѡ и вновь Магдалина идет утром к гробу... желая найти точ- ное подтверждение тому, что видела (Пасх синакс).

Ѡпáснѡй оосторожный, бдительный, искусный, πεφυλαγμένος: ѡ повелѣніѡ сегѡ ѡпáснн вѣдѣте нерадѣніе творнѡи ѡ сémѡ и после этого приказа остерегайтесь в чем-нибудь не исполнить этого (1 Езд 4,22).
Русск опасный вѣднѡй 2.

ѡпнсáтн (ѡпншѹ) ограничить, заключить, вместить, περι- γράφω: во грóбѡ заключéнѡ ѡпнсаннѡ плóтїю твоéю, неѡпнсаннѡй хрѣтѣ воскрéслѡ єсн заключенный в гробе вместимой (ограниченной) Твоей плотью, Ты воскрес, неместимый Христос (Фом К, 3-2). Ср. неѡпнсаннѡй.

ѡпнсовáтнсѡ (ѡпнсѡюсѡ) вместиться, περιγράφωαι: єс- тествóмѡ неѡпнсаннѡй вѣжéственнѡмѡ твоімѡ снн, на послѣднѡмѡ влко воплощсѡ, нзвóлнлѡ єсн ѡпнсовáтнсѡ... тѣмже вндѡ тво́н ѡбразовáніѡ ѡпнсѡщн лѡвѣзнѡ цѣлѡемѡ беспредельный по божественной Твоей природе, в последнее (время) приняв плоть, Ты, Владыка, изво- лил (в нее) вместиться... и потому мы с радостью кланяемся обра- зам, заключающим (в себе) Твой облик (Прав Веч вел стх Гв 3). Ср. неѡпнсаннѡй.

ѡплóтѡ охранная стена, ограда, забор, φραγμός: разорнлѡ єсн всѡ ѡплóты єгѡ разрушил все ограды его (Пс 88,41), насадн вноградѡ, н ѡплóтомѡ ѡградн єгѡ посадил виноградник и огородил его забором (Мф 21,33).

ѡполчн́тнсѡ (ѡполчѹсѡ) 1. вооружаться, παρατάσσω, παρεμβάλλω· ѡполчн́тсѡ áггѡлѡ гдѣнь Ѡкрестѡ бо́лшнхсѡ єгѡ, н нзбáвнѡтѡ нхѡ ангел Господень вооружится возле тех, кто боится Его, и спасет их (Пс 33,8); 2. размещаться лагерем, στρατοπεδεύω, παρεμβάλλω: рцы сынóмѡ ісрáнлѡвымѡ, н ѡбратнвшсѡ да ѡполчáтсѡ прáмѡ прндвóрїю ска- жи сынам Израилевым, чтобы они повернули вспять и расположи- лись против входа (Исх 14,2); н возвѣдѡ валаámѡ Ѡчн свон, іѹзрѣ ісрáнлѡ ѡполчн́вшсѡ по племенóмѡ и, подняв глаза, Валаам увидел Израиль, разместившийся станом по племенам (Чис 24,2), 3. ополчаться, ид-

ѠПОЛЧѢНІЕ

ти войной, στρατοπεδεύω: Ѡ ѿ ἐγύπτῃνε Ѡполчѣшасѧ въ слѣдъ ѡхъ и вот, египтяне пошли войскомъ вследъ имъ (Исх 14,10).

Ѡполчѣніе 1. боевой строй, παρεμβολή: Ѡградѣ насъ стѣми твоими агглы, да Ѡполчѣнемъ ѡхъ соблюдаеми Ѡ наставляеми, достигнемъ въ соединѣніе вѣры, Ѡ въ разумъ неприступна твоеѧ славы окружи насъ святыми Твоими ангелами, чтобы, воинствомъ ихъ хранимые и ведомые, мы пришли къ единству веры и постижению Твоей неприступной славы (ПсСл Пницъ вседн млв); 2. военное искусство, нахождение въ строю, παρόταξις: благословѣнъ гдѣ вѣтъ мой, научаѣи рѣцѣ мои на Ѡполчѣніе, персты мои на вранѣи благословенъ Господь Богъ мой, руки мои обучающій военному искусству и пальцы — сраженію (Пс 143,1).

Ѡправданіе 1. закон, установление, суд, δικαίωμα: прѣиде же мωѡсѣй Ѡ повѣда людемъ всѧ словеса бжѣи Ѡ Ѡправданіи и пришелъ Моисей и сообщилъ народу все слова Бога и установления (Исх 24,3); сѣи бѣдетъ Ѡправданіе царѣво, Ѡже царствовать ѡмать надъ вами таковъ будетъ законъ (право) царя, который будетъ царствовать надъ вами (1 Цар 8,11); ѡкв всѧ судьбы егѡ предо мною, Ѡ Ѡправданіи егѡ не ѡступѣша ѡ менѣ ибо предо мной все суды Его, и установления Его не отступили отъ меня (Пс 17,23); Ѡправданіе бжѣе разумѣвшѣ, ѡкв такъвѣи творѣщѣи достѡйни смѣрти сѣтъ зная, что по закону Божию делающіе такое заслуживаютъ смѣрти (Рим 1,32); блгословѣнъ еси гдѣи, научи мѧ Ѡправданіемъ твоимъ. блгословѣнъ еси влѣко, вразуми мѧ Ѡправданіемъ твоимъ. блгословѣнъ еси стѣи, просвѣти мѧ Ѡправданіи твоими благословенъ Ты, Господи, научи меня въ законѣ Твоемъ; благословенъ Ты, Владыка, вразуми меня въ законѣ Твоемъ; благословенъ Ты, Святой, просвети меня въ законахъ Твоихъ (ПсСл Утр слвсл вседн); дѣлающа ѡсѣрднѡ твоѧ Ѡправданіи усердно исполняющаго Твои установления (ТПнт 1 трипесн 1, 5-3), ♦ положѣти Ѡправданіи дати уставъ, δικαίωματᾱ τίθημι (Исх 15,25); 2. оправдание, помилованіе, δικαίωσις. Ѡже преданъ бѣсть за прегрѣшѣніи наша, Ѡ воста за Ѡправданіе наше Который былъ преданъ смѣрти за наши грѣхи и воскресъ ради нашего оправданія (Рим 4,25).

Ѡправдѣти, Ѡправдѣти (Ѡправдѣю) δικαίω 1. сделать праведнымъ, простить: хртѣ бжѣ, мытарѧ Ѡправдѣвый Христе Боже, простившій мытаря (млв Прич 11), 2. признать правоту, прославить: Ѡ всѣи людіе слышавше Ѡ мытарѣи Ѡправдѣша бѣи, крѣщасѧ крѣщѣніемъ іѡанновымъ и весь народъ слушалъ, и сборщѣи налоговъ прославили Бога, крѣстѣсь крѣщѣніемъ Іоанновымъ (Лк 7,29).

Ѡправдітисѧ (Ѡправдіюсѧ) δικαιόομαι 1. сделаться праведным, получить прощение рцы со дерзновѣніемъ дѣлнїа ѿ помышлѣніа хртѣ ѿ Ѡправдіисѧ расскажи открыто свои дела и помышления Христу и будешь прощена (К Вел ин, 4-3), 2. доказать правоту, прославиться. гдѣ ѣдинъ Ѡправдітисѧ одинъ Господь будетъ прав (Сир 18,1).

Ѡпредѣленїе назначенное, установленное, προθεσμία: воздѣржнѡ совершѣ поста Ѡпредѣленїе, не точію чрево, но ѿ дрѣгїа грѣха входы ѡдержавѧ с воздержанїемъ исполню установления поста, удерживая не только чрево, но и другие входы для греха (ТП вт 2 Веч стх ст 1).

Ѡпрѣтисѧ (Ѡпрѣсѧ) налечь, προσχόπτω: ѿ возвѣмша вѣтри, ѿ Ѡпрѣтисѧ храмннѣ той, ѿ падѣсѧ и поднялись ветры, и налегли на дом тот, и онъ упал (Мф 7,27)

Ѡпровѣргнѣти (Ѡпровѣргнѣ) перевернуть, опрокинуть, καταστρέφω, ἀναστρέφω, ἀνατρέπω: содомъ и гоморрѣ, адама ѿ севоїмъ, ꙗже Ѡпровѣрже гдѣ въ ꙗрости ѿ гнѣвѣ своѣмъ Содомъ и Гомора, Адама и Севоїмъ, которые Господь опрокинулъ въ ярости и гнѣве Своемъ (Втор 29,23), ѿ торжннкѡмъ разсыпа пѣнази ѿ дскн Ѡпровѣрже и рассыпалъ деньги у менял, и столы опрокинулъ (Ин 2,15).

Ѡпрѣтатн (Ѡпрѣчѣ) сопровождать (о погребенїи), συστέλλω: Ѡпрѣта лнкъ апѡстольскїй вѣопрїѣтноѣ тѣло твоѣ сопровождало собранїе апостоловъ прїявшее Бога тело Твое (Усп К 1, 9-2).

Ѡрѣти (Ѡрѣ) пахать, ἀροτριάω: наѣъ во рѣдн напнїсѧ, ꙗкѡ ѿ надѣждѣ дѡлженъ ѣсть ѡрѣн ѡрѣти ибо для насъ написано, что пахарь долженъ пахать с надеждой (1 Кор 9,10)

О́ргѧнъ 1. духовой музыкальный инструментъ, многоствольная флейта, ὄργανον: рѣцѣ мой сотворїстѣ О́ргѧнъ руки мои изготовили органъ (Пс 151); 2. инструментъ, орудїе: показавый ѡмерщвлѣнїе О́ргѧнъ, жнзи дѣлателнще орудїе умерщвления (Крест) сделавшїй инструментомъ оживления (Крест К, 7-3), клѣтвы О́ргѧнъ, бѣгословѣнїа показѧсѧ печѣть орудїе проклятія сделалось печатю благословенїа (ТП вт 2 трипесн 2, 9-2).

О́рлн ѡрлиный, (τοῦ) ἄετοῦ ѡбновїтисѧ ꙗкѡ О́рл ѿночь твоѧ возродится, какъ у орла, юность твоя (Пс 102,5).

О́рѣжїе доспехи, снаряженїе, ὄπλα: ѡблечѣмѧ во О́рѣжїе свѣта облечемѧ же въ доспехи свѣта (Рим 13,12).

О́сельскїй ослиный, ὄνυχός; ♦ жѣрновъ О́сельскїй большой мельнич-

ѠСКВЕРНІТН

ный жерновъ да ѡбѣснѣтъ жерновъ Ѡсѣльскій на вѣи ѣгѡ пусть повесят мельничный жернов на шею ему (Мф 18,6)

ѠСКВЕРНІТН (ѠСКВЕРНЮ) 1. осквернить, βεβηλόω: Ѡ ко Ѡлтарю да не приближитѣя, ѣкъ пороку ѣмать: Ѡ да не ѡсквернитѣя святилища бѣга своегѡ и к алтарю пусть он не приближается, ибо имеет порок, и да не осквернит святилища Бога своего (Лев 21,23), 2. объявить скверным, нечистым, μιᾱίνω: Ѡ ѡзрѣтъ жрецъ ѣзвѣ... Ѡ ѡсквернитѣя ѣгѡ жрецъ и священник осмотрит язву .. и объявит его нечистым (Лев 13,30).

ѠСКОРВЛѢТН (ѠСКОРВЛѢЮ), ѠСКОРВНІТН (ѠСКОРВЛЮ) 1. огорчить, причинить горе, λυπέω, θλίβω: ѣдино предстательство ѡскорблѣемыхъ единственное заступничество за тех, кому причиняют горе (ПсСл К Исл, 3 бгр), сего ѡмолѣ ѡ ѡскорблѣющихъ ма сѡлз ѣзвѣити умоли Его спасти меня от несчастий, приводящих меня в горе (ПсСл К АнгХр 1, 5-1), всѣ мнѣ прости, ѣлкми тѣ ѡскорбнѣхъ во всѣ дни живота моего все прости мне, чем я огорчал Тебя во все время моей жизни (млв утр 9), не ѡскорблѣй дѣха сѣагѡ не огорчай Духа Святого, 2. вытеснить, ἐχθλίβω ѡскорблѣнѣхъ, Ѡ не возмѡгутѣ стати буду теснить их, и не смогут подняться (Пс 17,39)

ѠСКОРВѢТН (ѠСКОРВѢЮ) опечалиться, λυπέομαι: ѡскорвѣ же пѣтрѣ, ѣкъ речѣ ѣмѣ третѣе: любнши ли ма; и Петр опечалился, что Он в третий раз ему сказал: «Любишь ли ты Меня?» (Ин 21,17).

ѠСКѢДѢВѢТН (ѠСКѢДѢВѢЮ), ѠСКѢДѢТН (ѠСКѢДѢЮ) ἐχλείπω 1. уйти, покинуть спасѣ ма гѣи, ѣкъ ѡскѣдѣ преподѡбный спаси меня, Господи, ибо не стало праведного (Пс 11,2); сѣи во ѡскѣдѣ ѡ сродства своегѡ ибо он ушел от своих родственников (Треб Погр стх цел 1); дѣхъ во ѡскѣдѣ ѡ селѣнѣа дух ушел из своего обиталища (там же, 3), 2. истощиться, прекратить(ся) внигда ѡскѣдѣвѣти крѣпости моеѣ, не ѡстави мене когда сила моя истощится, не покидай меня (Пс 70,9), молѣши не ѡскѣдѣвѣи ѡ воспѣвѡющихъ Ѡ клѣнѡющихъ рѣтвѣ твоѣмѣ не прекращай молить о воспевающих Тебя и поклоняющихся Рожденному Тобой.

ѠСТАВЛѢНІЕ освобождение, прощение, ἄφεσις: ѣзъ нѣхже сѣгѣвѣа намѣ ѣсточѣ тѡкн ѡставлѣнѣа Ѡ познѣнѣа во ѡбразѣ дрѣвнагѡ Ѡ нѡвагѡ двоѣхъ вкѣпѣ завѣтѡвѣ из которых (ребер) излил Он нам двойной поток прощения (грехов) и познания (Бога), как образ двух Заветов вместе, Ветхого и Нового (К Вел ср, 4-5)

ѠСТАВЛѢТН (ѠСТАВЛѢЮ), ѠСТАВНІТН (ѠСТАВЛЮ) 1. от-

пускать, прощать, ἀφίημι: ἢ ὠστάνη ἡμῶν δόλγη ἡμῶν, ἵακω ἢ μὴ ὠστὰνῶμεν δολжникῶν ἡμῶν и прости нам наши долги, как и мы прощаем нашим должникам (Мф 6,12); 2. передать, послать, ἀφίημι: μῆρῶν ὠστὰνῶμεν ὑμῶν, μῆρῶν μῶν δαῶν ὑμῶν мир оставляю вам, Мой мир даю вам (Ин 14,27); 3. покинуть, (ἐγ-)καταλείπω: εἰγὼ ράδι ὠστάνητε челоуѣкῶν ὀτца своего ἢ мäterь и потому пускай покинёт человек отца своего и мать свою (Мф 19,5); ὠστάνηхъ τὰ, нῆ ὠστάνη менῆ я покинул Тебя, не покидай меня (Кан К пок млв); 4. разрешить, позволить, дать сделать что-л., ἀφίημι, ἐάω: ὠστάνηте дѣтῆй прῆходῆти ко мнῆ, ἢ нῆ бранῆте ἡμῶν разрешите детям подходить ко Мне и не запрещайте им (Мк 10,14); ὠστάνη, да ἢзмῶ сѣчῆцῶ, ἢже ῆсть во ὀчῆсῆ τωῶмῶ позволь, я выну сучок, который у тебя в глазу (Лк 6,42); тогда вῶннн ὠрѣзаша ѡѣжа ладῆй ἢ ὠστάνηша ἢ ὠпῆсти тогда воины обрубили веревки у шлюпки, и дали ей упасть (Деян 27,32).

ὠстáнокъ остаток; то, что оставляется в живых, κατάλοιπον, ἐγκατάλειμμα: ἵακω ῆсть ὠстáнокъ челоуѣкῶ μῆρῆу ибῶ мирный человек останется в живых (Пс 36,37).

ὠстáтнѣа (ὠстáнѣа) прекратить, отказаться, ἀπέχω: ἢ ὠстáннѣа прῶчῆе прῆжднῆгῶ безсловῆсῆи и впредь отойди от бывшего безумия (К Вел пн, 1-2).

ὀстрῶгъ частокол, вал-палисад, χάραξ: ἵаκω прῆйдῶтῶ днῆе на τὰ, ἢ ὠбложῆтῶ вразῆ твоῆ ὀстрῶгῶ ὠ тебῆ, ἢ ὠбыдῶтῶ τὰ, ἢ ὠбῆмῶтῶ τὰ ὠвсῆдῶ ибῶ придут к тебе дни, (Иерусалим), и обложат тебя валами враги твои, и окружают тебя, и охватят (кольцом) со всех сторон (Лк 19,43).

ὀстроумный одаренный, εὐφυής: ὀтрокῶ же бѣхῶ ὀстроуменῶ, дῶшῶ же полдчῆхῶ блáгῶ и был я мальчиком одаренным, и душа дана мне была добрая (Прем 8,19); ἢже шῆстнῆдῆсῆти лѣтῶ сῆй, ἢ ὀстроумный сῆй (Иоанн Лествичник) будучи шῆстнῆдῆсῆти лет и обладая умственными дарованиями (Леств синакс)

Острый 1. ловкий, быстрый, ἀγχινοός: ἢ ὀстрое твоῆ ѡпῆтребῆвый дѣйство, сокρῶшῆ сатанῶ подῶ нῶзῶ ῆгῶ и применив твоῆ быстрое действие, сокруши сатану у ног его (оглашенного) (Треб Огл млв зпр 3); 2. жесткий, грубый, суровый, τραχύς: ὀстрое ἢ сѣлῶ хῶждῆсῆе рῶвнῆсῆе жесткие и совсем худые лохмотья (м. 8 К 2, 3-1); во ὀстрое ἢскῶшῆнῆе впадῶхῶ лῶтῶ подстрῆкῆемῶ я впал в суровое искушение, беспощадно подстрῆкῆемῶй (ПсСл К НикМир, 7-1); 3. невыровненный (о дороге),

ѠсѸждѣніе

αἱ τραχεῖαι ἢ βῦδ' αὐτῶν στρόφωται ἐν πρῶταις, ἢ ὀστρεῖν ἐν πῦθι γλάκῃ καὶ καμπύλαι ὁδοὶ γίνονται ῥηθεῖαι, καὶ ἀσχετὰ — ῥηθεῖα (Лк 3,5, см. тж. Ис 40,4)

ѠсѸждѣніе *судебное решение, κατάκρισις*: разрѸшилъ ѣсн ѠсѸждѣніе смѣрти уничтожил (отменил) смертный приговор (ПсСл Утр вскр тр); да не въ сѸдъ ѣлн во ѠсѸждѣніе чтобы не стало оно (Причастие) для меня судом и приговором (Служ Лит млв Прич иер).

ѠсѸществоваѣти (ѠсѸществоваѸю) *привести к бытию, создать, οὐσιόω ѠсѸществоваѣти* да поѣтъ гдѣ всѣ тварь пусть воспевают Господа все приведенные (Им) к бытию творения (гл 2 Нед Пниц К, 8 ирм).

ѠсѸнѣніе *тень, ἐπισχίασις*. Ѡу негѸже нѣсть премѣненіе ѣлн преложѣніа ѠсѸнѣніе и в Ком нет перемены или тени изменения (млв утр 5).

ѠсѸнѣти (ѠсѸнѸ) *покрыть тенью, защитить, ἐπισχιάζω*: гдн гдн, сіло спсѣніа моего, ѠсѸнѣлъ ѣсн наѣ главоу моею въ дѣнь бранн Господи, Господи, сила спасения моего! Ты покрыл голову мою в день сражения (Пс 139,8).

ѠсѸзѣніе *прикосновение, φιλάφησις, ἐπαφή*: терпѣтъ хрѣтѸсъ чело-вѣколѸбнѸ ѣ ѠсѸзѣніа, ѣкоже ѣ крѣтъ прѣжде сегѸ челоколѸбиво переносит Христос и прикосновения (Фомы), как прежде того — Крест (Фом Веч мал стх Гв 1); кровотоуѣнѸю, ѠсѸзѣніемъ Ѡмѣтъ твоѸхъ ѣсцѣлѣлъ ѣсн хрѣтѸ мѸѸ, ѣ менѣ вѣроу мѸти твоѣа прикасаѸщагося, Здрава Ѡ страстѣй ѸчиннѸ Ты кровотоуѣвую исцелил прикосновением к краю одежды Твоей, и меня, с верой прикасающегося к Твоей милости, сделай здоровым (исцели) от страстей (ТП вт 5 трипесн 2, 2-5); по-мѸзѣніемъ ѣлеа твоѣгѸ, ѣ сщѣнникѸвѸ, члѸвѣколѸбче, ѠсѸзѣніемъ, раба твоѣгѸ ѠсѸтн свѸше помазанием елея Твоего, ЧелоколѸбец, и прикосновением священников освяти свѸше раба Твоего (Треб Елсц стх ст 3)

ѠсѸзѣти (ѠсѸзѣю, ѠсѸзѸ) *касаться, трогать, φιλάφω*: ѣ да бѸдетъ тма по землѸ ѣгѸпетѣтѣнѸ, ѠсѸзѣмаа тма и пусть будет на земле египетской тма осязатимая на осязѸ (φιλαφητός) (Исх 10,21), ѠсѸжѣте мѸ ѣ вѣдите прикаснитесь ко Мне и смотрите (Лк 24,39).

ѠвѣргнѸти (ѠвѣргнѸ) *сбросить, освободиться, ἀπορρίπτω*: свѣтлѸю воскрѣніа проповѣдь Ѡ аггѸла ѸвѣдѣвшѸ гднн Ѹчнѣцы, ѣ прѣдѣднее

Ѡсѡжденіе Ѡвѣргша славную вѣсть о Воскресении от ангела узнавшие ученицы Господа, и освободившись от прадедова (Адамова) осуждения (гл 4 Нед тр).

Ѡвѣтъ 1. *извещение*, χρηματισμός: вѣром Ѡвѣтъ пріимъ нѡе ѡ снхъ, ꙗже не ѡвѣдѣ, ѡбо авѣа сотвори ковчѣгъ во спасеніе домѡ своегѡ Ной, с верой приняв извещение (χρηματισθείς) о том, чего еще не видел, с благоговением сделал ковчег для спасения своих домашних (Евр 11,7); 2. *оправдание*, ответная речь обвиняемого на суде, отчет, ἀπολογία: вѣкагѡ во Ѡвѣта недоумѣюще ибо не имея никакого оправдания (Млвс млв веч тр 1); ꙗ добрагѡ Ѡвѣта на страшиѣмъ сѡдѣши хрѣтовѣ, просимъ и о достойном ответе на чудном Суде Христовом просим (Служ ект просит).

Ѡвѣщати (Ѡвѣщати) ἀπολογέομαι 1. *оправдывать*: послѣ- шествѡющей ꙗмъ совѣсти, ꙗ междѡ собѡу помыслѡмъ ѡсѡждающимъ ꙗли Ѡвѣщанимъ о том же свидетельствует их совесть, и то, что размышления то осуждают, то оправдывают друг друга (Рим 2,15), 2. *оправдываться*, защищаться: ꙗзъ во дамъ вамъ ѡста ꙗ премѡрость, ꙗже не возмѡгутъ противитисѡ ꙗли Ѡвѣщати всѡ противлѡщисѡ вамъ ибо Я дам вам силу слова (букв. уста) и мудрость, которой не смогут опспорить или устоять перед ней все, кто вам сопротивляются (Лк 21,15), ꙗлѡандръ же... хотѡше Ѡвѣщати народѡ Александр же... хотел защититься перед толпой (Деян 19,33).

Ѡвѣщати сѡ (Ѡвѣщати сѡ) прощаться, ἀποτάσσω: ꙗдѡ по те- вѣ, гдѡ: прѣжде же повелѡ ми Ѡвѣщати сѡ, ꙗже сѡтъ въ домѡ моѡмъ пойду за Тобой, Господи, но прежде позволь мне проститься с домашними моими (Лк 9,61)

Ѡгнати (Ѡженѡ) взять, отдалить, прогнать, ἀφαιρέω: помо- лисѡ ѡбо ко гдѡ, да Ѡженѣтъ Ѡ насъ змѡи попроси же у Господа, чтобы Он прогнал от нас змей (Чис 21,7).

Ѡдоити (Ѡдоѡ) отнять от груди, ἀπογαλακτίζω: ꙗ возрасте ѡтрѡчѡ, ꙗ Ѡдоѡно бысть: ꙗ сотвори авраамъ ѡчрежденіе веліе, вѡнъже день Ѡдоисѡ ісаакъ сынъ егѡ и вырос младенец, и отлучен был от груди: и устроил Авраам богатое угощение в день, когда отнят был от груди Исаак, сын его (Быт 21,8); ꙗкѡ Ѡдоѡное на мѡтерѡ своѡ, тѡкѡ воздаѡ на дѡшѡ моѡ как дитяти, отнятому от груди, у матери своей, так воздай душе моей (Пс 130,2).

Ѡдыханіе дыхание; дышащее (живое) существо, ἀναπνοή: ты ко

Ѡтерпѣти

Ѡдыханіємъ воздѣхъ пролілъ єси Ты излил воздух для всего дышащего (Треб Крещ млв 2). См. дыханіе.

Ѡтерпѣти (Ѡтерплю) *цепенеть, костенеть, αρχάω: и Ѡтерпє широтѣ стегнѣ іакωвлѣ, єгда борѣшесѣ съ нимъ и окостенели суставы бедра Иакова в то время, как он боролся с Ним (Быт 32,25).*

Отѣчески *следуя отцу, πατριχῶς: Отѣчески Ѡтроцы дѣдовы, мѣчн-телево разорѣша злочестівое велѣніе подобно отцам, отроки Давидовы разрушили нечестивое приказание царя (Фом К, 7 ирм).*

Отѣчествіе (Отѣчество) 1. *племя, πατριά принесите гдєви Отѣчествіѣмъ ѣзыкъ, принесите гдєви славу и честь принесите Господу, языческие племена, принесите Господу славу и честь (Пс 95,7); Ѡ сѣмени твоємъ возблагодарятсѣ всѣ Отѣчествіѣмъ земнѣмъ в потомстве твоєм (Авраама) благословятсѣ все племена земли (Деян 3,25); 2. родина, πατρίς: єлика слышахомъ бѣвшѣмъ въ капернаѣмѣ, сотвори и здѣ въ Отѣчествіи своємъ то, что, как мы слышали, произошло в Капернауме, сделай и здєсь, у Себя на родине (Лк 4,23); 3. поколение; дальнейшее, вслед за колѣномъ и дѣдомъ, подразделение народа, πατριά: и собра царь солѣмонъ всѣ старѣйшины ісраїлевы, всѣ начѣла колѣнъ, старѣйшины Отѣчествъ сынѣвъ ісраїлевыхъ и собрал царь Соломон всех старейшин Израїля, всех глав колен, старейшин поколений сынов Израїлевых (3 Цар 8,1); занє быти ємѣ Ѡ дѣдомъ и Отѣчества дѣдова поскольку был он (Иосиф) из дома и колена Давида (Лк 2,4); ♦ небєсное (нєстинное) Отѣчествіе (Отѣчество) рай: и возжелєнное Отѣчество подѣждь ми, рай пакн жителѣмъ мѣ сотвори и даруй мне желанную родину, вновь делая меня жителемъ рая (Треб Погр тр 4 ипр), дѣша возвращѣетсѣ въ Отѣчество своє душа возвращается на родину свою.*

Ѡнмѣти (Ѡемлю), Ѡмѣти (Ѡнмѣ) *отделять, уничтожать, ἀφαιρέω: тмѣ Ѡемлюще страстєй уничтожая множество страстей (ил. 1 К, 5-1).*

Ѡкровєнный 1. *открытый (свыше), явленный; 2. непокрытый, ἀχατάλυπτος: лѣпо ли єсть женѣ Ѡкровєннѣй бгѣ молнитсѣ; хорошо ли женщине с непокрытой головой молиться Богу? (1 Кор 11,13). Русск. откровенный простѣй 2.*

Ѡкрѣтисѣ (Ѡкрѣюсѣ) ἀποχαλύπτωαι 1. *стать открытым: гдн, кто вѣрова слыхѣ нашємѣ, и мышца гднѣ комѣ Ѡкрѣисѣ; Господи, кто поверил слышанному от нас, и сила Господня кому открылась? (Ин 12,38), 2. явиться на свет: глаголѣмъ сѣшымъ во оўзахъ,*

ИЗЫДИТЕ: и сѣщымъ во тьмѣ, Ѡкрыйтеса говоря тем, кто в заключении: «Выходите», и тем, кто во тьме: «Явитесь на свет» (гл 5 сб Веч вел стх Гв 2).

Ѡлагати (Ѡлагāju), Ѡложити (ѠложѸ) 1. удалить, оставить в стороне, покинуть, ἀποτίθημι, ἀποβάλλω: всѣкое нынѣ житейское Ѡложимъ попеченіе оставим теперь все житейские заботы (Служ Лит херув); всѣ блголѣпїе Ѡлагājuща лишаящегося всей красоты (Треб Погр стх цел, 7); 2. оставить впрок, приготовить, ἀποχεόμενος: за ѡпованіе Ѡложенное вамъ на небесѣхъ в надежде на то, что уготовано вам на небесах (Кол 1,5).

Ѡлѣченіе то что освящено, отделено в жертву Богу, ἀγίασμα: и винограда Ѡлѣченіа твоегѡ да не соберѣши и не собирай винограда, тобой отделенного (Богу) (Лев 25,5).

Ѡметати (Ѡметāju) уничтожать, отвергать, нарушать, ἀθετέω: гдѣ... Ѡметаетъ же мысли людѣи, и Ѡметаетъ совѣты князѣи Господь... уничтожает помыслы народов и уничтожает замыслы правителей (Пс 32,10).

Ѡметатиса (Ѡметājuса) 1. отрицать, отказываться, отречься, ἀρνεόμαι: Онъ же пакн Ѡметашеса и он (ап. Петр) вновь отрекся (Мк 14,70); 2. удаляться, περιῖσταμαι: скверныхъ же тщеглѣсїи Ѡметаниса от непотребного пустословия удаляйся (2 Тим 2,16); 3. отпадать, ἀποστατέω: алеѡандръ же царь бѣ въ кїлїкїи во времена Ѧна, понѣже Ѡметѡхѣса иже Ѡмѣстѡ Ѧныхъ и царь Александр был в то время в Киликии, поскольку отпали (от него) уроженцы тех мест (1 Мак 11,14).

Ѡметный скверный, предосудительный, ἀπόβλητος: занѣ всѣкое созданіе бжїе добрѡ, и ничтоже Ѡметно со благодареніемъ прїемлемо ибо всякое творение Божие хорошо, и ничто не предосудительно, (если) принимается с благодарностью (1 Тим 4,4).

Ѡмстити (ѠмщѸ) τίνω, ἐχδικέω 1. воздать, расплатиться: Ѡмстити стрѣтїю крѣта паденіе дрѣвнѡгѡ адама воздать Крестным страданием за падение древнего Адама (К Воздв Маюм); 2. отомстить: не рцы: ѠмщѸ врагѸ: но потерпї гдѣ, да тї помѡжетъ не говори: «Отомщу врагу», но жди, чтобы Господь тебе помог (Притч 20,22).

Ѡмѣнный отличный от других, ἐξηλλαγμένος: ѡкѡ неподѡбно (ѣсть) инымъ житїе егѡ, и Ѡмѣнны (сѣть) стѣзї егѡ ибо непохожа

ЎНЮДЬ

на других жизнь его (праведника), и отличны (от них) дороги его (Прем 2,15).

ЎНЮДЬ, ЎНЮДЪ 1. почти, σχεδόν: ꙗкоже бо безплотенъ Ѡнюдъ как будто почти бесплотный (ил. 5, 2, стх лит 3); 2. совсем (с отрицанием), σύνολον: съ мѣжѣтницею Ѡнюдъ не сѣди с замужней женщиной никогда не садись (Сир 9,10).

ѠТОЛСТѢТИ (ѠТОЛСТѢЮ) огрубеть, отупеть, παχύνω: Ѡтолстѣ бо сердце людѣи снхъ ибо огрубело сердце народа сего (Мф 13,15)

ЎРАДА 1. облегчение, ἀνάφυξις: видѣвъ же фараѡнъ, ꙗкѡ бысть Ѡрада, Ѡтаготиса сердце ѣгѡ увидел Фараон, что пришло облегчение, и ожесточилось сердце его (Исх 8,15); 2. свобода, воля, ἄφεσις: Ѡпѣстити окрѣшеннымъ во Ѡрадѣ отпустить угнетенных на волю (Лк 4,18).

ѠТРАСЛЬ росток, побег, βλαστός: радѣиса, Ѡтрасли неувядаемыа розгѡ радуйся, ветвь неувядающего побега (Сб Ак ик 3).

ЎРАСТИ (ЎРАСТѢ) вырастать, произрастать, ἀναβλαστάνω: радѣиса, ѣже радн Ѡрасте намъ спсѣ всѣхъ, хртѡсъ радуйся Ты, благодаря Которой произрос для нас Христос, Спаситель всех (ТП Нед 4 Веч стх ст бгр)

ЎРОДѢТИ (ЎРОЖ[Д]Ѣ) возродить, дать новое рождение, ἀναγεννάω. Ѡнродилъ стѣимъ крещеніемъ и дал им новое рождение в святом Крещении

ЎРОЖДѢНІЕ возрождение, ἀναγέννησις. но ты ма ѡблецы снѣ бжїи, ѡдеждеи свѣтлом Ѡрождѣнїемъ но Ты, Сыне Божий, одень меня в светлые одежды возрождения (Сырн чт трипесн 1, 4-3).

ѠТРОКЪ 1. (тж. Ѡтрочнщъ) подросток, юноша, мальчик, παῖς, παιδάριον, νεανίσκος: Ѡ четыремъ Ѡтрокѡмъ снмъ даде ѣмъ бгѣ смысла Ѡ мудрость во всѣкой книжнѣи премѣдростн и четыремъ юношамъ этимъ даровал Бог разум и мудрость ко всей книжной премудрости (Дан 1,17), 2. потомок, παῖς волноу морскоу скрѣвшаго дрѣвле, гонїтеля мѣчнителя, подъ землїю скрѣша спсѣнныхъ Ѡтроцы Того, Кто в древности покрыл морской волной преследовавшаго властителя, скрыли под землей потомки спасенных (Вел Сб К, 1 ирм); тебе спса на лѡбнѣмъ распѣша прѣбеззакѡнныхъ Ѡтроцы нечестнѣи Тебя, Спасителя, на лобномъ месте распяли нечестивые потомки беззаконников (гл 6 Нед Утр К 2, 7-2), 3. раб, слуга, παῖς: воспрїѣтъ ісраїлѣмъ Ѡтрока своегѡ вступился Он за Израиля, слугу Своего (Лк 1,54).

Ѡтроча̀ ребенок, παιδίον. ѡнѣ же не бѡше Ѡтрочате а у Анны не было детей (1 Цар 1,2).

Ѡрыгнѣти (Ѡрыгнѣ) произнести, высказать, ἐρεύγομαι: Ѡрыгнѣ сокровѣннаѡ выскажу то, что скрыто (Мф 13,35).

Ѡрѣшати (Ѡрѣшати), Ѡрѣшити (Ѡрѣшити) 1. развязать, отвязать, (ἀπο-)λύω: ѣмѣже нѣсмь достѡннѣ Ѡрѣшити ремень сапѡгѣ ѣгѡ Кому я недостѡин развязать ремень обуви Его (Лк 3,16); ко̀ждо вѡсѣ въ сѣбѣѡтѣ не Ѡрѣшаетѣ ли своего вола илѣи Ѡсла Ѡ ѡслин, и вѣдѣ напѡлетѣ; каждый из вас не отвяжет ли своего вола или осла от стойла в субботу и не отведет напоить? (Лк 13,15); 2. освободить, ἀπολύω: что̀ ищи кѣ сѣщымѣ во ѡдѣ пришѣлѣ ѣси; илѣи родѣ Ѡрѣшити чѣловѣчѣскѣи; чего ища, пришел Ты к тем, кто в Аду? не освободить ли род чѣловѣчѣскѣи? (Вел Сб стат 1, 5).

Ѡрѣшатисѡ (Ѡрѣшатисѡ) разлучиться, (ἀπο-)λύομαι. привѡзѡлсѡ ли ѣси женѣ; не ищи разрѣшенѣѡ Ѡрѣшитисѡ ли ѣси жены; не ищи жены соединен ли ты с женою? Не ищи разлучения Разлучился ли с женою? Не ищи жены (1 Кор 7,27).

Ѡста̀вити (Ѡста̀влю) отделить, отдалить, ἀφίστημι: Ѡста̀внѣ нѡсѣ прѣлѣсти ѡдѡльскѣѡ отдалив от нас соблазны идолов (Служ Лит Вас Вел Евх млв иер).

Ѡчѡлннѣи утративший надежду, отвергнутый, ἀπογνωσμένοϛ спасѣи сѣсе нѡшѣ, лю̀ди Ѡчѡлннѣѡ спасѣи, Спаситель наш, народ, утративший надежду (ПсСл Час 9 бгр), мѣлостн мѡ спѡдѡби, Ѡчѡлннѡго мнѡгимн прѣгрѣшенѣмн удостѡй меня милости, утратившего надежду из-за множества прѣгрѣшений (м. 1 К, 4-2).

Ѡшѣствѣѣ жизнь на чужбине, παροιχία. жнтіѣ все иждѣнѣи во Ѡшѣствѣи (я), истративший все (время) жизни на чужбине (БСын стх хвал 2) Ср. пришѣльствѣѣ.

Ѡѣбѡжати становиться несчастным, обнищать, ταπεινόομαι: ѡще же Ѡѣбѡжаетѣ братѣ твоѣи ѡѣ тебе, и продѡстсѡ тебѣ, да не порѡботаетѣ тебѣ рабѡты рабскѣѡ если брат твой обнищает и найметсѡ к тебе, пусть он не совершает у тебя рабских работ (Лев 25,39). См. ѡѣбѡгѣи.

Ѡчнстѣнцѣ алтарь Иерусалимского Храма, Святая Святых, ἱλαστήριον: и да сотвориши Ѡчнстѣнцѣ покрѡвѣ Ѡ злѡта чѣста, двѡѡ лѡктѣи и полѣ въ долготѣ, лѡктѡ же и полѣ въ ширѡтѣ и сделай алтарь, покрытый чистым золотом, два с половиной локтя в длину и полтора локтя в ширину (Исх 25,17); да не вхѡдитѣ по всѣм чѡсы въ свѡтѡѣ

ѠЧНСТНТН

внѡтрѣ завѣсы, предъ лицѣ ѡчистилица, ѣже ѣсть надъ кивѡтомъ свидѣнїа, и да не оумретъ. во облацѣ бо явлїа надъ ѡчистилицемъ пусть он (Аарон) не входит в любое время в Свята Святых, за завесу, к алтарю, который над ковчегом Завета, чтобы ему не умереть: ибо Я явлюсь в облаке над алтарем (Лев 16,2); приведѡтся внѡтрѣ скїніи бжїа, внѡтрѣ ѡчистилица ѣгѡ введут их в скинию Божию, во Свята Святых Его (Введ стх лит 1); тж. о Богородице: ѡчистилице мїрѡ, радѡнїа радуи-ся, алтарь мира (Сб Ак К, 4-2).

ѡчнстнтн (ѡчнщ) помиловать, простить, ἰλάσχομαι: и нечестїа наша ты ѡчистиши и Ты будешь милостив к нашим нечестїям (Пс 64,4); гдї, ѡчисти грѣхї наша Господи, прости грехи наши (млв Тр); мѡтвами бцы, мѡтїве, ѡчисти множества согрѣшенїй нашихъ по молитвам Богородицы, Милостивый, прости множество грехов наших (гл 1 Нед стх пл н)

ѡчнщїе прощение, ἰλασμός: ѡчнщїе дарѡнїа нашимъ невѣдѣнїемъ даруй прощение нашим грехам по неведению (гл 8 Нед Утр К 3, 4-3).

Ѧшнбѡ хвост, οὐρά: и ѡшнбн нхъ подобни змїемъ, имѡще главы и тѣмн пакѡсти дѣюще и хвосты их подобны змеям, и головы на них, и ими они наносят вред (Откр 9,19); и ѡмѡтъ гдѣ ѡ їсраїла главы и Ѧшнбѡ, велика и мала... пророка оучаща беззакѡннаа, сїй Ѧшнбѡ и отнял Господь у Израїля голову и хвост, великого и малого... и пророк, проповедующий нечестивое, это хвост (Ис 9,14—15).

ѡщтнтн (ѡщщщ) узнать, постичь, αἰσθάνομαι: онї же не разѡмѣша глагола сего, бѣ бо прикрѡвенъ ѡ нїхъ, да не ѡщтѡтѡтъ ѣгѡ но они не поняли этих слов, ибо были они закрыты для них, чтобы они не постигли их (Лк 9,45); дѡша же архїерее и фарїсее заповѣдь, да ѡще кто ѡщтнтѡтъ ѣгѡ, гдѣ бѡдетѡ, повѣсть, пакѡ да имѡтѡтъ ѣгѡ и архїереи и фарисеи дали приказание, что если кто узнает, где Он будет, пусть сообщит (им), чтобы взять Его (Ин 11,57), какѡ не ѡщтнла ѣсн льщїнїа...; как не распознала ты (Ева) обмана..? (Сырн Нед К, 3 сл).

П

пáгѡба 1. разрушение, уничтожение, гибель, διαφθορά, ἀπώλεια: оуглѣбѡша пѡзыцы въ пáгѡбѣ, иже сотворїша погрязли народы в погибели, которую (сами) устроили (Пс 9,16); 2. осквернение, λύπη: пá-

губы ѡбѣжавши избежав осквернения (Рожд К 2, 8-1); син. ѡстаѣнїе 2; 3. мор, язва, λοιμός: ѡ бѣдѣтъ глади ѡ пѣгубы, ѡ трѣси по мѣстѡмъ и будет голод и мор и землетрясения в разных местах (Мф 24,7).

па дѣжъ падение, πτώσις, πτώμα: ѡ погруженна во глубинѣ падѣжей возведи и (меня), тонущего в море падений, подними (гл 4 пт Повеч К, 4-2).

пѣжитъ 1. корм для скота, χορτάσμα: ѡ принесѣ водѣ ѡмыти нѡзѣ ѡмъ, ѡ даде пѣжити ѡсламъ ѡхъ и принес он им воды для умовения ног, и дал корму ослам их (Быт 43,24); 2. пастбище, надел, νομή: мы же люде твои, ѡ овцы пѣжити твои но мы — Твой народ и овцы Твоего пастбища (Пс 78,13).

пѣкость ♦ пѣкѡсти дѣлати 1. обижать, вредить, ἀδικέω: да ми пѣкѡсти дѣетъ, да не превозношѣа чтобы он (ангел сатаны) чинил мне вред, дабы я не превозношѣа (2 Кор 12,7); ѡ ѡшнѣи ѡхъ подобни змїемъ, ѡмѣще главы ѡ тѣмн пѣкѡсти дѣюще и хвосты их подобны змеям, и головы на них, и ими они наносят вред (Откр 9,19); 2. давать пощечину, χολαφίζω: тогда заплевахъ лице ѡго ѡ пѣкѡсти ѡмѣ дѣлахъ и плевали в лицо Его, и били по щекам (Мф 26,67); ♦ пѣкѡсти творити 1. оскорблять, ударять, неуважительно относиться, ἐπιπλήσσω: старѣцѣ не твори пѣкѡсти, но ѡтѣшай ѡкоже ѡтца и старика не оскорбляй, но услуживай ему как отцу (1 Тим 5,1); 2. портить, мешать, ἐνοχλέω: да не кїи корень горестн, вѣспрь прозвѣаѣи, пѣкость сотворитъ, ѡ тѣмъ ѡсквернатѣа мнози чтобы никакой горький корень не пророс вверх и не испортил дела, и через него не осквернились многие (Евр 12,15).

пѣматъ воспоминание, поминовение, μνήμη: дѣши ѡхъ во бл҃гїхъ водворатѣа ѡ пѣматъ ѡхъ въ рѡдѣ ѡ рѡдѣ души их поселятся в добрых (местах), и память о них (пребудет) из поколения в поколение (Сб Мси прок, ст); ♦ пѣматъ совершатн молитвенно вспоминать: ѡхъже пѣматъ нынѣ совершаемъ (святых), которых мы теперь молитвенно вспоминаем (отп).

пѣра пар, ἀτμίς: кѣа во жїзнь вѣша; пѣра во ѣсть, ѡже в малѣ пѣвлѣтѣа, потѡмъ же ѡзчезѣетъ что ваша жизнь? Пар, который ненадолго появляется, а потом исчезает (Иак 4,14).

па рѣнїе фантазии, мечты, ῥεμβασμός: ѡ парѣнїе пѡхотн прѣмѣнлѣетъ ѡмъ незлѡбнѣвъ и похотливые мечты изменяют невинный ум (Прем 4,12).

пéрвое

пéрвое, пéрвѣе сначала, сперва, вначале, особенно, τὸ πρῶτον, πρῶτον пéрвѣе ὠρίνθλα ἐστὶν неистовство страстей, нѣжно стѣжающихъ прежде всего ты отвергла безумие страстей, устрашающихъ грозно (К Вел чт, 7-5).

пéрвый прῶτος 1. первенствующий: τὰκω εἰδῶντὶ послѣднѣи пéр-
ви, ἢ пéрви послѣднѣи такъ последние будутъ первыми, а первые — пос-
ледними (Мф 20,16); 2. изначальный: ἄζω εἶμι ἄλφα ἢ ὠμέγα, нача-
токъ ἢ конѣцъ, пéрвый ἢ послѣднѣи Я — альфа и омега (т е. первая
и последняя буква греческого алфавита), начало и конец, первый и
последний (Откр 22,13), 3. прежний: не поминáйте пéрвыхъ ἢ вѣтхнхъ
не помышлáйте не вспоминайте прежнего, и о древнем не думайте
(Ис 43,18).

пéрсн 1. грудь, στῆθος: видѣ ѱченика, ἐγὼ же люблáше ἱῆсу, во слѣдѣ
ἠδύσσει, ἦ же ἢ возлежѣ на вѣчерн на пéрсн ἐγὼ увидел, что ученик, ко-
торого Иисус любил, идетъ следом, тот, что возлежал на груди Его
(Ин 21,20); 2. грудная клетка, нутро, στέρνον: ἴατὸ βίστη, но не ѱдержá-
нъ въ пéрсѣхъ кнѣтовыхъ ἰῶна проглочен был, но не удержан во чреве
китовом Иона (Вел Сб К, 6 ирм). Ср. ѱтроба, чрево.

пéрстныи бранный, смертный, χοῖχος пéрвыи человекъ, ὡ зем-
лѣи пéрстенъ: вторѣи человекъ, γὰρ съ небесѣ... ἢ ἴαкоже ὠблѣкохόμεσθ во ὀб-
разѣ пéрстнагω, да ὠблѣчόμεσθ ἢ во ὀбразѣ небеснагω первый человек из
земли — тленный (букв состоящий из праха): второй человек —
Господь с небес, ...и, как мы облеклись в образ бранный, облечемся
же и в образ небесного (1 Кор 15,47—49), пéрстнымии ѱстáми мы съ не-
вещѣственнымии чннами пѣсньми... τὰ ποίμνâ нашими бранными устами
мы вместе с бесплотными чинами (ангелов) в песнопениях... Тебя
воспеваем (гл 8 Нед Пниц К, 7-2). См. пéрсть.

пéрсть земля, прах, вещество, из которого состоит плоть че-
ловека, χοῦς: ἢ создá бгъ человека, пéрсть (взѣмъ) ὡ землѣи и создал Бог
человека, взяв прах из земли (Быт 2,7); ἢ вслѣчески весь ѱмъ пéрсть
сотворнхъ и я целиком весь мой ум (дух) сделал прахом (К Вел пн,
2-7); ♦ пéрсть лизáти, χοῦν λείχω признать поражение (в знак униже-
ния и рабства побежденный лизал пыль у ног победителя) (Пс 71,9);
♦ смирѣти въ пéрсть окончательно унижить.

печáль 1. забота, попечение, μέριμνα: возвѣрзи на гдá печáль твою,
ἢ τὸν τὰ препнтáетъ возложи на Господа заботу твою, и Он подаст те-
бе пропитание (Пс 54,23); τὰкоже ἢ скѣдѣльннкъ... ἦ же въ печáли лежѣтъ

вѣнѹ на дѣлѣ своемъ так и гончар... который всегда пребывает в заботах о своем ремесле (Сир 38,32—33), ѿ печáлн вѣка сегò, ѿ лѣсть богатства, ѿ прòчнхъ похòтн вхòдáщыл подавлáютъ слòво и заботы мира сего, и прельщение богатства, и другие приходящие (к ним) желания заглушают слово (Мк 4,19); оўнынїа рáждáющыл печáлн на землї ѿстáвнша, áплòвъ ѿзбрáннїн избранные апостолы на земле оставили заботы, рождающие уныние (Преобр К 2, 8-4), во свѣтѣ невещѣственнѣй ѿ ѿмнѣй, ѿ печáлн вѣщѣственнѣхъ востѣкѣ к нематериальному и духовному свету от попечений о материальном ты возшел (Леств К 2, 1-1); ср. безпечáлїе, ἀμερχνία ασκ, неозабоченность — необходимое качество подвижника; 2. скорбь, λύπη. вы же печáлнн бѣдете, но печáль вáша въ рáдость бѣдетъ вы же будете скорбеть, но скорбь вáша будет к радости (Ин 16,20).

печѣнѣй жареный, ὀπτός: ѿ снѣдáтъ мýсá въ нощї тоѿ печѣна ὀгнѣмъ и в эту ночь пусть съедят мясо, жаренное на огне (Исх 12,8).

пнво питье, напиток, πόσις, πόμα. плоть во моà ѿстннно ѣсть брашно, ѿ кровь моà ѿстннно ѣсть пнво ибо Плоть Моя — воистину пища и Кровь Моя — воистину питье (Ин 6,55); прїндáте пнво пїемъ нòвое придите, будем пить новое питье (Пасх К, 3 ирм).

пнскáнїе 1. долговая расписка, договор, συνάλλαγμα, συγγραφή: разрѹшáй ѿвдолжѣнїа наснльныхъ пнскáнїй... ѿ всáкое пнскáнїе неспрáведное раздерї уничтожай обязательства насильственно данных долговых расписок . и всякий незаконный домовый договор разорви (Ис 58,6); ср. спнскáнїе, рѹкопнскáнїе; 2. обыкн. во мн. ч пнскáнїа, γραφαί Св. Писание: сказáше ѿма ѿ всѣхъ пнскáнїй гáже ѿ нѣмъ и изъяснял им (сказанное) о Нем во всем Писании (Лк 24,27); ѿ воскресшаго въ трѣтїй дѣнь по пнскáнїемъ и воскресшего в третий день в согласии с Писанием (СимвВ).

пнсáннѣй исписанный, исчерченный орудиями пыток, γραπτός: ѿ велнкагѡ селà деофáнъ, ѿ деодѡрѣ пнсáннїн, ѿ ѿсповѣднцы (Прав си-накс).

пнскáнїе игра на свирели, αὐλούμενον. ὀбáче бездѹшнаа глáсъ даѿщáа, áще сопѣль, áще гѹслн, áще рáзнствїа пнскáнїемъ не дадáтъ, кáкѡ рáзѹмно бѣдетъ пнскáнїе ѿлї гѹдѣнїе; но даже бездушные (вещи), издающие звук, свирель или гусли, если они в игре не производят раздельности (тонов), то как распознать то, что играют на свирели или гуслих? (1 Кор 14,7).

ПИСКÁТН

ПИСКÁТН (ПНЩУ) *играть на флейте, свирели: ПИСКÁХОМЪ ВÁМЪ, НН НЕ ПЛАСÁСТЕ, ПЛÁКАХОМЪ ВÁМЪ, НН НЕ РЫДАСТЕ* мы играли вам на свирели, а вы не плясали; мы пели вам причитания, а вы не рыдали (Мф 11,17).

ПÍСМЕННИКЪ книжник, γραμματέυς: ПÍСМЕННИЦЫ, НН СЦЁ́ЕННИЦЫ, ПОЧТО́ ТЩЕ́ТНЫМЪ ПОУЧÍСТЕСА; книжники и священники, зачем помышляете о тщетном? (Вайи К, 9-1).

ПНТА́ТЕЛЬ *питомец, воспитанник, τρόφιμος: ЦЕРКВÓВНЫМ ПНТА́ТЕЛН* созва́, ПРА́ЗДНОВАТИ ПА́МАТЬ Е́ГВÒ созвал питомцев церкви, отпраздновать память его (м. 9, 2, К, 1-2)

ПНТА́ТНЕСА (ПНТА́ЮСА) *роскошествовать, забавляться, ἐντροφάω, σπαταλάω: СКВЕРНÍТЕЛН НН ПОРÓЧНИЦЫ, ПНТА́ЮЩЕСА* лестьми́ свои́ми, ПÁДУ́ЩЕ СЪ ВÁМИ срамники и осквернители, забавляющиеся обманами своими, пируя с вами (2 Пет 2,13); ПНТА́ЮЩАМЕСА́ ЖЕ ПРÓСТРА́ННΩ, ЖИВÁ И́МЕРЛА́ а (вдовица), живущая роскошно, заживо мертва (1 Тим 5,6). См. ПÍЩА 1.

ПÍЩА 1. *наслаждение, роскошь, τρυφή (смеш. троφή и τρυφή): СЕ́, ННЖЕ ВО О́ДЕЖАИ СЛА́ВНЪИ НН ПÍЩИ СДУ́ШИН, ВО ЦА́РСТВЕИИ СЪТЬ ТЕ, КТО В ПЫШНЫХ* одеждах и в роскоши, — при царском дворе (Лк 7,25), *МО́Л ПРАМА́ТН...* ПÍЩИ БЖ́ТВЕННЫМ НЗГНА́НА БЫ́СТЬ ПРАМАТЕРЬ МОЯ (Ева) изгнана была из божественного наслаждения (Блгш К, 3-3); ПÍЩУ́ ВОЗНЕНАВÍДНМЪ, РОДИ́ТЕЛЬНИЦУ́ СТРАСТЕ́И ВОЗНЕНАВÍДИМ НАСЛАЖДЕНИЕ (роскошь), МАТЬ СТРАСТЕЙ (ТП вт 3 трипесн 1, 8-3); 2. *пища, троφή: НЕ ДУ́ША ЛИ БО́ЛШИ* ёсть ПÍЩИ, НН ТЁ́ЛО О́ДЕЖАИ; не больше ли душа пищи, а тело — одежды? (Мф 6,25); ♦ ПÍЩА ДУ́ХОВНАМ, ПÍЩА РА́ЙСКАМ духовное, небесное наслаждение: КЪ ТЕБЁ́ ПРЕСТА́ВЛШНУ́СА, ПÁКΩ БЃЪ ВСЕЛН ВЪ СТРАНА́ХЪ НЗВРА́ННЫХЪ ТВОИ́ХЪ, НА МЁ́СТЕ́ ШЛА́ВЛЕНÍА, ВЪ ДОМУ́ СЛА́ВЫ ТВОЕ́А, ВЪ ПÍЩИ РА́ЙСТЪИ, ВЪ ДЁ́ВСТВЕННЁМЪ ЧЕРТО́ЗЪ́ ТЕХ, КТО УШЕЛ К Тебе, как Бог посели в лучших обителях Твоих, в месте прощения, в доме славы Твоей, в райском наслаждении, в девственном брачном покое

ПÍЩНЫ́Й *исполненный наслаждения, сладостный, τῆς τρυφῆς: РА́Й ПÍЩНЫ́Й* сладостный рай (Сб Ак ик 3).

ПÍА́НСТВО *опьянение, μέθη: ВЪТДУ́ЮЩИМЪ БЖ́ЕСТВЕННАМ ВЕЛÍЧÍА АПО́-* столамъ, ДУ́А ДЁ́ЙСТВО НЕПЩЕВА́ШЕСА ПÍА́НСТВО НЕВЪ́РСТВУЮЩИМЪ, ННЖЕ ТР́ЦА ПОНАВÁЕ́ТЕСА когда апостолы вещали о Божьем величии, то действие (Святого) Духа, в Котором познается Троица, неверующим мнилось опьянением (Пятид К 1, 7-1).

плѠкатисѧ (плѠчѸсѧ) *каяться, обращаться со слезами, θρηνοῶ. да плѠчѸсѧ дѣлъ моихъ горькѡ чтобы горько каяться о моихъ делахъ (о том, что я сделал) (Кан К пок, 1-1), нынѣ плѠчѸсѧ къ вамъ, стѣи патрїарси, царїе и прѠрѠцы... помозїте мнѣ на сѸдѣ ныне со слезами обращаюсь к вам, святые патриархи, цари и пророки. . помогите мне на суде (там же, 9-2)*

плачѣвныи *причиняющий боль, скорбь, ὀδυνηρός: ѡстрашїшасѧ сегѡ князи ѧдстїи, и взѧшасѧ вратѧ плачѣвнаѧ устрашились Его власти-тели ада, и поднялись ворота скорби (гл 5 сб Веч вел стх Гв 2).*

плачевѠпльствїе *плач с криком, стенание, хопетός. въ дѣнь Ѡнъ возвелїчнтсѧ плачевѠпльствїе во іерѸсалїмѣ в тот день поднимется великое стенание в Иерусалиме (Зах 12,11)*

пленица 1. *плетение, петля, πλοχή: ѡчѣнїи твоихъ пленицами, ѡметѧющыѧсѧ ѡбразѧ хрѣтова, ѧснѡ придавилъ єси, досточудне веревками учения твоего, чудный, ты славно удавил тех, кто отрекался от Христова образа (ин. 2 К, 3-3); 2. цепь, оковы, узы, σεῖρά но пленицами мрака свѧзѧвъ предаде на сѸдъ мѸчнмыхъ бл҃гстїи но связав (падших ангелов) узами мрака, предал их заключению до (дня) Суда (2 Пет 2,4); и мене свѧзанѧго пленицами прегрѣшенїи, возстѧви и подними меня, связанного узами грехов (Сб Ваий К 2, 7-3), ♦ пленица влѧсъ косма, прядь, βόστρουχος: взѧ далида седьмь пленицъ влѧсъ главы єгѡ и сплетѣ спрадѣнїемъ взяла Далила семь прядей волос головы его и сплела в косу (Суд 16,14)*

плескѧти (плещѸ) 1. *прыгать, плясать, ликовать, σχιρτάω плещѸщїи ко глѧсѸ пищѧленїи пляшущие под звуки свирелей (Ам 6,5), плещѸще съ веселїемъ днесь вѣрїи возопїимъ сегодня, ликуя, возгласим, верные (Прав К, 1-1); 2. приветствовать, рукоплескать, χροτέω. мѸжъ безѸменъ плещетъ и радѸетсѧ себѣ глупец сам собой восхищается и себе радуется (Притч 17,18), и ѧггѧлстїи чїнове, страдѧльчѣства плещѸтъ терпѣнїѧ твоегѡ и Ангельские чины рукоплещут твоему терпению в исповедничестве (ТП сб 1 Утр стх ст 1)*

плещы ♦ *плещы дѧти отступить перед кем-л., обратиться в бегство: ѡстѸпѧнтъ мнѣ херѸвїи нынѣ, и пламенное ѠрѸжїе, влѧко, плещы мнѣ дѧтъ ныне херувимы отступают предо мной, и пламенный меч обращается от меня вспять, Владыка (гл 6 Нед Утр К 1, 5-1)*

плѠть **сѧрѣ** 1. *тело и слово плѠть бысть и вселїсѧ въ ныи и Слово стало плотью и обитало среди нас (Ин 1,14), и хлѣбъ, єгѡже ѧзъ*

плѠть

дѠмъ, плѠть моѠ ѣсть, ѡже ѧзъ дѠмъ за живѠтъ мѡра и хлеб, который Я даю, есть плоть Моя, которую Я отдаю ради жизни мира (Ин 6,51),

2. тело, пртвп духу, телесное, смертное начало в человеке бѧйте ѡ моли́теса, да не вни́дете въ напѧсть: дѠхъ ѡбѡръ, плѠть же немощна бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть в искушение ибо дух бодр, а плоть немощна (Мф 26,41), ни ѣдино оубо нынѣ ѡсѡжденіе сѡщымъ ѡ хрѡтѣ иисѣ, не по плѠти ходѡщымъ, но по дѠхѡ итак, теперь нет никакого осудительного приговора тем, кто во Иисусе Христе, кто не по (законам) плоти живет, но по (законам) Духа (Рим 8,1), иногда во мн ч. плѠти: но плѠти ѣгѡ болѣша, дѠша же ѣгѡ ѡ себѣ сѣтова но тело его страдало, а душа его горевала в себе (Иов 14,22), пригвозди́ страхѡ твоѡмѡ плѠти моѡ пригвозди к страху перед Тобой плоть мою (Пс 118,120); ѡ поверѡмѡ плѠти твоѡ на горахѡ, ѡ наполни кровію твоѡю всю зѡмлю и плоть твою брошу в горах, и кровью твоей наполню всю землю (Иез 32,5); ♦ плѠть ѡ кровь душа и тело, человек как телесное существо. блаженъ ѣси, сѡмѡне вѡръ іѡна, ѡкѡ плѠть ѡ кровь не ѡви тебѣ, но оѡцъ моѡ ты блажен, Симон бар Иона (сын Ионин), поскольку не плоть и кровь открыли тебе (это), но Отец Мой (Мф 16,17); см. дѠша 1, 3. человек как телесное существо: на бѡа оупѡвѡхѡ, не оубѡѡса, что сотворитѡ мнѣ плѠть на Бога я надеюсь, и не утрусѡ (того), что сделают мне люди (Пс 55,5); ѡ прилѣпитѡ кѡ женѣ своѡй, ѡ бѡдетѡ ѡба въ плѠть ѣдинѡ и соединитѡ с женой своею, и будут они двое как один человек (Мф 19,5), ѡкѡ да не похѡлнитѡ всѡка плѠть предѡ бѡомѡ чтобы никакой человек не превозносился пред Богом (1 Кор 1,29); 4. всякое живое существо: ѡ всѡкѡ плѠть ѡ птицѡ даже до скѡтѡвъ... ѡзведѡ сѡ собоѡ и всякую плоть (всякое живое существо) от птиц до скѡтов .. выведи с собою (Быт 8,17), да благоговѣетѡ всѡка плѠть ѡ лица гѡна, ѡкѡ вогѡтѡ ѡз ѡблакѡ свѡтыхѡ своѡхѡ пусть трепещет все живое перед лицом Господа, ибо Он восстал из Святого жилища Своего (Зах 2,13); ѡ оўзритѡ всѡка плѠть спасѡніе бѡіе и все живущее на земле увидит спасение от Бога (Лк 3,6), да молчитѡ всѡка плѠть да умолкнет все живое (Служ Лит Вас Вел херув Вел Сб); 5. сродники по плѠти, кровные: ѡще кѡкѡ раздражѡ моѡ плѠть ѡ спасѡ нѣкѡмѡ ѡ нѡхѡ вдруг я смогу пробудить ревность в сродниках моих по плоти и спасти некоторых из них (Рим 11,14); ♦ крайнѡмѡ плѠть срезываемая при обрезани: ѡ ѡбрѣжете плѠть крайнѡю вѡшѡ, ѡ бѡдетѡ въ знѡменіе завѣта междѡ мнѡмѡ ѡ вами... ѡ бѡдетѡ завѣтѡ моѡ на плѠти вѡшей въ завѣтѡ вѣченѡ и вы будете обрезать крайнюю плоть вашу, и это будет знаком дого-

ПОВНИѸТИ

рабѣи твоѣи бѣже защитнице военачальнице, победную песнь... мы, рабы Твои, пишем Тебе, Богородица (Сб Ак кд 1).

повниѸти (повниѸю) подчинить, сделать зависимым, ὑποτάσσω: пѣрвыи повниѸлъ єси багрянѣцѣ, пригнопомнимый царю, волю хрѣтѣ ты, вечно поминаемый царь (Константин), первым добровольно подчинил пурпурную одежду (знак царской власти) Христу (м. 21, 2, стх Гв 3).

повлещѣи (повлещѣю) облечь, покрывать, περιέχω: и сотвори олтарь кедровый: и повлече соломѣнъ храмъ внѣтръ златомъ чистымъ и построил алтарь из кедра; и покрыл Соломон храм изнутри чистым золотом (3 Цар 6,20).

повѣстѣи рассказ, предание, повествование (обыкн. поучительное), διήγημα: не презри повѣсти премудрыхъ не пренебрегай преданиями мудрецов (Сир 8,9).

поглѣмѣтисѣ (поглѣмѣюсѣ) см. глѣмѣтисѣ.

погнаѣти (поженѣ) см. гнаѣти.

погрѣзѣти (погрѣзѣю) потопить, καταποντίζω: безбожиа глѣбинѣ тѣ никакоже погрѣзѣи пучина безбожия нисколько тебя не потопила (м. 11, 3, К, 4-3).

погубѣти (погубѣю) 1. потерять, ἀπόλλυμι: едемъ воспрѣемше тобою, егѣже престѣплѣнемъ погубѣиша благодаря Тебе вновь обрета Эдем, который они из-за нарушения (заповеди) утратили (гл 1 Нед Утр К 1, 6-3); сѣлъ ѣногда ѣкѣ погубѣи отца своего души, ослѣта, внезапно црѣтво ѣбрѣтъ Саул некогда, когда потерял осла отца своего, о душа, неожиданно нашел царство (К Вел ин, 7-3); да рекѣтъ ѣудѣи, какѣ воини погубѣиша стрегѣщии црѣл; пусть ответят иудеи, как же воины-стражники (охранявшие Гроб) упустили Царя? (ТЦ сб 3 стх хвал 2); ѣисе пастырю мой, не погубѣи мене Иисусе, пастух мой, не потеряй меня! (ПсСл Ак Исл ук 2), 2. уничтожить, θραύω: и востанетъ человекъ ѣ ѣлла и погубѣитъ князи мѣавѣтскѣи и подниметъ человек из (потомков) Израиля, и уничтожит вождей Моава (Чис 24,17). См. губѣти.

подвѣгнѣти (подвѣгнѣю) см. подвѣзѣти (подвѣзѣю).

подвѣгнѣтисѣ (подвѣгнѣсѣ), подвѣжитисѣ (подвѣжѣсѣ) поколебаться, пошатнуться, σαλεύομαι: рече бо въ сѣрдцѣ своемъ: не подвѣжѣсѣ ѣ рѣда въ рѣдѣ безъ зла ибо сказал он в своем сердце: я буду непоколебим от поколения к поколению, (не узнав) зла

(Пс 9,27); *οὐτὴρδὴ γὰρ ἐπὶ τῷ λίθῳ τῶν ἐπιτάξεων σου, ἐκλινθεὶς τὸ στήθος μου* укрепи, Господи, на камне заповедей Твоих пошатнувшееся сердце мое (К Вел вт, 3 ирм)

пóдвигъ 1. внутренняя борьба, мучение, ἀγωνία: *ἢ βίβω ἐν πόνῳ, προσήκων μοι* и находясь в борении (агонии), Он молился усерднее (Лк 22,44); *ἰακωβίην πόνον ἔχει τὴν ψυχήν ἀποσπασθεῖσαν ἀπὸ τοῦ σώματος* *ἡ* тѣлесѣ какая битва ждет душу, отделяющуюся от тела (Погр стх ст 2); 2. напряжение, усилие, старание, ἀγων глаголати къ вамъ благоговѣствованіе бжїе со многимъ подвигомъ сообщать вам благовую вестъ Божию с великим старанием (1 Фес 2,2); 3. состязание, дистанция (для бегунов), ἀγων: *πόνον ἀγαθὸν ἐποίησα, ἵνα κερδήσω τὸν στέφανον* подвигомъ добрымъ подвижась, теченіе скончась, вѣрѣ соблюдохъ: прочее ѿбо соблюдается мнѣ вѣнецъ правды в славномъ состязании я состязался, бег завершил, веру сохранил. И теперь хранится для меня (наградный) венок праведности (2 Тим 4,7—8); *ὑπομονὴν ἔχετε ἐν τῷ πόνῳ τῷ ἰσχυρῷ* да течемъ на предлежащій намъ подвигъ с терпениемъ пройдемъ предназначенное намъ поприще (Евр 12,1).

пóдвѣжникъ, *πόνωνος* участникъ состязаний, ἀγωνιστής, ἀγωνισόμενος Уподобление христианского аскетизма античному атлетизму впервые в 1 Кор 9,25. *ἐν παντί πόνωνος ἵνα πάντες ἀποχεῖται* каждый участникъ состязаний воздерживается от всего.

пóдвизати (пóдвизаю), *πόνωναι* (пóдвигну) побуждать к чему-л., увещевать, παρακαλέω: *οὐκ ἀπολείπει τὸν συναγωγὴν σου... ἀλλὰ ἀποκαταλείπει τὸν συναγωγὴν σου* не ѡставляюще собраніа своегѡ... но дрѣгъдрѣга пóдвизающе не покидая своего собрания, ...но увещевая друг друга (Евр 10,25). См двѣжити.

пóдлóжница *παλλακή*, *παλλαχίς*: *ἢ ποὺ ἐβόησεν ἡ γυναῖκα τοῦ Ἰακώβου* *ἡ* видлеема іѡднна и взял себе в жены наложницу из Вифлеема Иудейского (Суд 19,1); *ἠγάπα δὲ τὰς γυναῖκας τὰς παλλαχίδας τὰς θυγατέρας τὰς ἐμαυτοῦ* *ἡ* призывахъ же ласкаа сыны пóдлóжницъ моихъ подзывал к себе и ласкал сыновей моих наложниц (Иов 19,17).

пóднóжїе скамейка, которую ставят под ноги сидящему, ὑπόπδιον: *ὑψώσατε τὸ πόδιον τὸ ἅγιον τοῦ κυρίου ἡμῶν* *ἡ* возносите гда бга нашего, *ἢ προσκυνήσατε τὸ πόδιον τὸ ἅγιον τοῦ κυρίου ἡμῶν* *ἡ* покланайтеса пóднóжїю нѡгѣ егѡ, *ἵνα ἁγιάσῃς τὸν λαόν σου* *ἡ* какъ свѣто ѣсть славете Господа Бога нашего и поклоняйтесь скамье ног Его, ибо она свята (Пс 98,5).

пóдóба употребление, использование, сношение с кем-л., χρῆσις: *ἢ ἄνθρωπος ὁμοιωθεὶς τῷ θεῷ* *ἡ* мѣжи, ѡставльше естѣственнѣю пóдóбѣ жѣнска пóла и мужчины, отбросив природное употребление женского пола (Рим 1,27).

пóдóбный 1. подобающий, подходящий, εὐθετος: *ἢ ἐξουθενήσῃς τὸν λαόν σου* *ἡ* воздвигни мѣ

ПОДОВОСТРАСТНЫЙ

во время подобно на твоё славословіе и подними меня в подобающее время славословить Тебя (млв веч 2), 2. похожий на что-л., одинаковый, ὁμοιος. подобно есть зерно горчично, еже приёмъ человекъ вверже въ вертоградъ свой (Царствие Божие) подобно горчичному зерну, которое человекъ взял и посадил в саду своем (Лк 13,19), 3. подобенъ (подобны) προσόμοιος, литургич. стихира, которую поют по образцу другой стихире, в отл. от самогласныхъ.

подовострастный столь же подверженный страданиям, столь же хрупкий, ὁμοιοπαθής: ἡμεῖς человекъ бѣ подовострастенъ намъ Илия был таким же, как мы, хрупким человеком (Иак 5,17), создателю нашъ, въ подовострастное намъ облѣкся ἐν τῷ τῆλο Создатель наш, Ты облѣкся в такое же хрупкое, как и наше, тело (Вел Пн Утр трипесн, 9 ирм).

подрѣчникъ, подрѣчный подвластный, ὑποχείριος ἢ ἐν ὑπο-
дрѣчнѣмъ вашѣ томитѣ и всех подвластных вам угнетаете (Ис 58,3); ἡ μάλω прежде почившихъ людей не оставитъ слухъ своимъ подрѣчныхъ быти и не позволитъ народ, только что успокоившийся, стать подвластными богопротивнымъ язычникамъ (2 Мак 13,11).

подсада засада, ἐνεδρονъ подсады на верѣхъ горъ засады на вершинахъ гор (Суд 9,25).

подтвердѣти (подтверж[д]ѣ), подтверждѣти (подтверждѣю) укреплять, обвязывать, ὑποζώνουσι ἐν ἑαυτοῖς ὡς ἐν ἑαυτοῖς, подтверждѣюще корабль мы воспользовались вспомогательными средствами и стали обвязывать корабль (Деян 27,17).

подѣти (подымѣ), подѣмѣти (подѣмлю) перенести, ὑπέχω: τὰ, менѣ ради волею подѣмша смѣрть Тебя, вынесшего ради меня смѣрть (Вел Пт Веч стх ст сл н), бгпріятное твоѣ чрево, дѣво, подѣмлющее нетлѣнный Огнь Твоя, Дева, принимающая Бога утроба, выносящая бессмертный огонь (Сырн Сб К, 9 бгр).

пожѣти (пожнѣ) 1. жить, прожить, βίωω, πολιτεύω: ἐγὼ μὲν ὡς пожнѣши (ты, преподобная Марфа), живя по (образу) Богочеловека (ил 4 К 2, 1-2); 2. общаться, ἐμιλέω бгѣ проповѣдѣши въ видѣніи плѣтѣ, пожнѣши со земными бгѣ ради ты проповѣдуешь Бога в плотскомъ образѣ, разделившего жизнь с земными (людьми) по милосердію (м. 17 К, 7-3).

пожрѣти (пожрѣ) 1. приносить в жертву: δῶμα ἡμῶν пожрѣмъ ἐγὼ ради принесем в жертву души наши ради Него (Вел Пт антиф);

см. жрѣти 1; 2. поглотить, καταπίνω: да не погрѣзѣтъ мене върѣ водна, ниже пожрѣтъ мене глубина да не потопит меня шторм и да не поглотит меня пучина (Ирм гл 4, 6-14), см. жрѣти 2.

позна́ніе признаки, опознавательные знаки, τὰ γνωρίσματα ἢ παῖκι своєѣ славы позна́ніе дарѣтъ и (отец) вновь дарит ему знак своєѣ славы (перстень) (БСын стх Гв 2).

позна́ти (позна́ю) γινώσκω 1. узнать, получить сведения: ѣда позна́на бѣдѣтъ во тмѣ чѣдеса твоѣ или услышат во тме о чудесах твоих (Пс 87,13); ѣкѡ тѡй позна создáніе наше, помни, ѣкѡ прѣтъ ѣсмы ибо Он знает нашу сотворенность, помнит, что мы — прах (Пс 102,14); ѣ не позна́етъ ктоу мѣста своєгѡ и не узнает больше своєго места (Пс 102,16); кто бо позна мѣрѣ бѣз мѣжа рѡждашѣю ибо кто когда-нибудь слышал про мать, родившую дитя без мужа (гл 2 сб Веч вел стх ст бгр); 2. совокупиться (с женщиной) (гебр.): адамъ же позна ѣву женѣ своѣ и познал Адам Еву, жену свою (Быт 4,1).

позѡръ зрелище, θεωρία, публика, θέατρον: ѣ вси прѣшедшии народи на позѡръ сѣѣ, видѣще бывѣюща, бѣюще прѣрси своѣ возвращѣхѣса и все люди, сошедшиесе на это зрелище, видя происходившее, уходили, бѣя себя в грудь (Лк 23,48), молѣхѣ не вдатѣ себе въ позѡръ просили его (апостола Павла) не показываться на людях (Деян 19,31); стѣхѣ стратотѣрпцевѣ пáмать, прѣндѣте лѡдѣе вси почтѣмъ, ѣкѡ позѡръ бѣвше ѣггѡмъ ѣ челоѣкѡмъ, побѣды вѣнець ѡ хрѣта прѣѣша собирайтесь, люди, почтим все память святых стратотерпцев, ибо они, став (достойным) зрелищем для ангелов и людей, приняли от Христа победный венец (ТЦ пт 4 стх хвал 3).

показа́ти (покажѣ) явить, проявить, назначить, сделать, δείχνωμι, καταδείχνωμι: сѣѣ (ѣвалъ) бѣше показавыи пѣвниць ѣ гѣлн и он (Иувал) изготовил свирель и гусли (Быт 4,21); покажи водѣ сѣѣ, водѣ ѣзбавленѣа сделай эту воду водой спасения (Треб Крещ мѣв иер); рѡждаша слово, ѣдина воистиннѣ милостивное, ѣдино милостивнѣ стѣѣа показавшее Ты, Единая, родившая воистину милостивое Слово, Единое, которое сделало милостивыми святых (ил 1 К, 4 бгр), гѣ прѣдстѣльннѣа показѣ челоѣкѡмъ Тебя явил заступницей за людей (ил. 3, 2, стх Гв бгр); ѣ глубока мнѣ мѣла, ноць грѣха, но ѣкѡ дне сѣѣна, сѣѣе, покажи мѣ и глубока моя тма, ноць греха, но сыном дня, Спаситель, сделай меня.

показа́тнѣа (покажѣса) явиться, стать: ѣ цѣѣтъ свѣщеннѣа

покарѣти

дѣланіемъ дѣа показѣлса ѣси ты явился как освященный цветок, возделанный Духом (ин. 3 К, 5-2).

покарѣти (покарѣю), покорѣти (покорю) покорить, подчинить, ταπεινώω не несиленъ ѣси во брани покорѣти нечестивыхъ праведнымъ не невозможно Тебе войной покорить нечестивыхъ праведнымъ (Прем 12,9); ѣже ѣсть ѡдеснѣю бѣга возшедъ на пѣбо, покѡршымса ѣмѣ ѡггѣлшмъ ѣ властѣмъ ѣ силамъ Кто (пребывает) одесную Бога, взоидя на небеса, и покорились Ему Ангелы, и Власти, и Силы (1 Пет 3,22); закѡнѣ бо бѣжю не покарѣетса, ниже бо мѡжетъ ибо он (плотский помысел) закону Божию не покоряется, да и не может (Рим 8,7); съ намн бѣгъ. разѣмѣйте, ѣзыцы, ѣ покарѣйтеса с нами Бог! Уразумейте, (языческие) народы, и покоритесь (Ис 8,8—9); ♦ покорѣти дѣшѣ поститься: въ мѣсѣцъ седмый, въ десѣтый дѣнь мѣсѣца, покорѣте дѣшы вѣша, ѣ всѣкагѡ дѣла да не сотворитѣ в мѣсѣцъ седьмой, в десѣтый дѣнь мѣсѣца смирите души ваши постом и не делайте никакого дела (Лев 16,29), ср. смнрѣти дѣшѣ. Синн. повннѣти (повннѣти), смнрѣти.

поклонѣніе предмет поклонения: трѣце ѣднносѣщнаѣ... ѣднно поклонѣніе Единосущная Троица, ...в единстве поклоняемая (ТП ср б трипесн 2, 3-3).

поклѡнный относящийся к поклонению: живонѡснагѡ твоегѡ крѣта, поклѡннѣю радѡсть радость поклонения Твоему животворному Кресту (Крест К, 4-2).

покѡнный тихий, успокоившийся, ἀναπαυσάμενος въ нестарѣюща покѡнныхъ мѣстѣхъ в местах вечной молодости и упокоения (ин. 5 К, 8-2).

поколебѣти (поколебѣю) привести в движение, потрясти (συσ)σείω повѣшенъ на дрѣвѣ ѣддне силне, всю твѣрь поколебѣлъ ѣси Ты, Единый Всесильный, будучи повешенным на Древе, потряс все творение (гл 4 сб Веч вел стх ст 2).

покрѡвъ 1. кровля, στέγη. ѡкрыша покрѡвъ ѣдѣже бѣ, ѣ прокопѣвше свѣснша ѡдрѣ раскрыли кровлю дома, где Он находился, и проделав отверстие, спустили постель (Мк 2,4); 2. покрывало, омофор, которым были покрыты женщины: ѣже ѣ предѣвный ѡдрѣй видѣ на воздѣгѣ, честнымъ своимъ покрѡвомъ лѣдн покрывѣющѣю и Ее (Пресвятую Богородицу) дивный Андрей видел (стоящей) в воздухе и покрывающую народ драгоценным Своим омофором (окт. 1 стх лит 3); 3. покровительство, защита, σκέπασμα: гѣдъ сохранитъ тѣ, гѣдъ покрѡвъ

твѡй на рѣкѣ десницѣ твоей Господь сохранит тебя, Господь тебе защита, твоей деснице (правой руке) (Пс 120,5); покрѡвъ престѣла влчницы нашеа бѣцы и принодѣвы мѣин (окт 1) название праздника

покрѣти (покрѣю) защитить, σχεπάζω: покрѣи мѣ ѡ человекѣхъ некоторыхъ, и бѣсѡвъ, и страстѣй защити меня от некоторых людей, и бесов, и страстей (млв веч 7).

покрѣптисѣ (покрѣплусѣ) умываться, βαπτίζομαι: и ѡ торжища, аще не покрѣплитсѣ, не іадѣтъ и (придя) с рынка, пока не умоются, не едят (Мк 7,4)

пѡлзокъ падение, ὀλίσθημα: да бѣдетъ пѣть ихъ тма и пѡлзокъ, и аггѣлъ гдѣнь погонѣи ихъ пусть путь их будет во тьме и падениях, и Ангел Господень погоняет их (Пс 34,6). Ср. поползновѣніе.

пѡлкъ 1. стан (кочевой), παρεμβολή и раздѣли людѣи сѣщымъ съ собѡю, и волы, и вельбѣды, и овцы на два полка. и рече іакѡвъ: аще прѣидетъ исавъ на едѣнъ полкъ, и истребитъ и, бѣдетъ вторѣи полкъ во спасѣніи и разделил людей, бывших с ним, и волов, и верблюдов, и овец на два стана и сказал Иаков: если Исав нападет на один стан и побьет его, то второй стан сохранится (Быт 32,7—8); и всѣкаго нечѣстаго дѣшею: ѡ мужеска полѣ до женска, истребите внѣ полка, и да не ѡсквернатъ полкѡвъ своихъ, въ нѣхъже азъ пребываю и любого, кто не чист душой, мужского пола или женского, изгоняйте их вон из стана, чтобы не оскверняли они станов, в которых Я пребываю (Чис 5,2—3); 2. стан, лагерь, (в том числе, военный), παρεμβολή: и вземъ моисей кѣщѣ свою, потчѣ и внѣ полка, далече ѡ полка и взял Моисей палатку свою, и установил ее вне стана, далеко от стана (Исх 33,7), 3. большая группа, στίφος: полцы ѡученичестѣи, гдѣ рече, вы сѣдѣте въ іерѣлѣимѣ все вы, сонм учеников, сказал Господь, оставайтесь в Иерусалиме (Возн К 2; 9-2), 4. войско, воинство, παρεμβολή, στρατοπεδία: и воззрѣвъ видѣ полкъ бѣиіи воуполчѣвшѣиісѣ: и рѣтоша егѡ аггѣли бѣиіи. рече же іакѡвъ.: полкъ бѣиіи сѣи и поглядѣв, он увидел воинство Божие вооруженное, и встречали его ангелы Божии И сказал Иаков .: вот воинство Божие (Быт 32,1—2); и видѣша полкъ іазыческѣи крѣпокъ воупрѣженъ, и конники ѡкрестъ егѡ, и сѣи наѣченѣи бранѣи и увидали они языческое войско, сильное и вооруженное, и всадников вокруг него, опытных в военном деле (1 Мак 4,7); ♦ пѡлкъ гдѣнь скиния Завета, παρεμβολή κυρίου.

положеніе установление, назначение, тж. усыновление, θέσις: положѣніемъ не былъ еси вышнѣгѡ, сѣществѡмъ же сѣи Ты не по усынов-

ПОЛОЖИТИ

лению (установлению), но по Своей природе был Сын Всевышнего (Преобр К 2, 7-4), положеными ѡбожаемы усыновлением приобщенный к Богу (м 10 Веч стх ст 2)

положити (положитъ) τίθημι 1. *установить*: положилъ еси къ намъ твердую любовь гдн Ты утвердил неизменную любовь к нам, Господи (Ирм гл 3, 4-1); создавъ бо человека, персть вземъ ѿ земли, и ѡбразомъ твоимъ, бже, почеть, положилъ еси его въ рай сладости ибо создав человека, взяв персть от земли и Твоим образом, Боже, почтив, установил ему быть в раю (Служ Лит Вас Вел Евх мвл 2), и не презираи согрѣшающихъ, но полагаи на спасение покание и не пренебрегающий согрѣшающим, но установивший (для него) покаяние к спасению (Служ Лит мвл Трисв); 2. *принять за что-л, превратить* положиша иерусалимъ ѿкѡ ѡбщное хранилище (язычники, захватив) превратили Иерусалим в склад для овощей (Пс 78,2), положилъ есть... землю плодоносную въ сланость, ѿ слобы живущихъ на ней Ты превратил.. плодоносную землю в солончаки из-за порочности живущих на ней (Пс 106,33—34); 3. *возложить вѣры предѣлъ*, на твоѡ перси полагаетъ образец веры возлагает на твою грудь (ил 11, 2, стх Гв 3).

положити се (положитъ се) стать основой, τίθεμαι нынѣ воскресну, глаголетъ гдъ: положитъ се во спасение ныне восстану, говорит Господь, буду им Спасителем (Пс 11,6).

пользовати (пользую) *приносить пользу*, ѡφελέω: не пользуютъ сокровища беззаконныхъ не приносят пользы богатства грешников (Притч 10,2)

полюный равнинный, τοῦ πεδίου: прииде же ѿакѡвъ... въ мамврию, во градъ полюный и пришел Иаков... в Мамре, в город равнинный (Быт 35,27). Пртвп. горный (см).

польскій дикий, ἄγριος: насытятся дрѣва польскѡа, кедри ливанстии насытятся дикие деревья, ливанские кедры (Пс 103,16).

помазати (помазитъ) см. мазати.

пометати (помещитъ) *бросать*, проσρίπτω: и на огонь пометаемъ, и зверемъ даемъ, досточудне и в огонь бросаемый, и (хищным) зверям отданный, воистину чудный (ап 21 стх Гв 2).

помнати (помнѡю), поманити (поманитъ) *помнить*, вспомнить, μνησχομαι: поманетъ всѡкъ жертвѡ твоѡ, и всеожжение твоѡ тчно буди вспомнит (Господь) все жертвы твои, и пусть туч-

ным будет твоя жертва всесожжения (Пс 19,4); грѣхъ ѿности моеѧ, ѿ невѣдѣнїѧ моего не помани грехов моей юности и неведения не вспоминай (Пс 24,7).

пóмыслъ воля, замысел, намерение, λογισμός: плóть покорѣлъ єси пóмыслѣ крѣпкѣ ты плóть (свою) твердо подчинил воле (ил 6 К, 3-1), вмѣсто євы чѣвственнаѧ, мысленнаѧ ми бысть єва, во плóти страстный пóмыслъ вместо Евы телесной стала мне духовная Ева, страстное стремление в плоти (моей) (К Вел пн 1-5).

пóмыслѣніе 1. разум, мыслительные способности: έννοια, φρήν: ѡчисти мѧ помыслѣнїи сокровища, ѿ дѣшевнаѧ сїлнїѧ ѡчисти мѧ очистим кладовые разума и проясним свет души (ТЦ пт 4 Утр стх ст сл н); попали тернїе всѣхъ моихъ прегрѣшенїи. дѣшѣ ѡчисти, ѡсвѣти помыслѣнїѧ сожги терния всех моих грехов: душу очисти, разум освяти (Млв по Прич 3); 2. мысль, желание, διαλογισμός, єπίνοια, διάνοια: ѿзвнѣтри бо ѡ сѣрдца челоѣческа помыслѣнїѧ слѧ ѿсходѧтъ ибо изнутри, из челоѣческого сѣрдца исходят дурные помыслы (Мк 7,21); ѿ моли сѧ бгѣ, ѧще ѡбѣ ѡпѣститѧ ти помыслѣнїе сѣрдца твоегѡ и моли сѧ Богу, чтобы тебе была прощена мысль твоего сѣрдца (Деян 8,22); согрѣшихъ... слóвомъ, дѣломъ, помыслѣнїемъ согрешил я.. словом, делом и мыслью (млв веч 5).

пóмыслѧти (пóмыслѧю), **пóмыслити** (пóмыслю) 1. представлять, воображать, φαντάζομαι: дѣнь ѡнъ страшный помыслѧщи дѣше моѧ, побди вжигѧщи свѣщѣ твоѡ тот страшный день представляя, душа моя, бодрствуй, не угашая светильник твой (ПсСл Пниц вседн тр сл), 2. созерцать, νοέω: невидима бо єгѡ ѡ создѧнїѧ мїра творѣнїи помыслѧема видима сѣтъ, ѿ присносѣщнаѧ сїла єгѡ, ѿ бжѣтвѡ ибо то, что у Него невидимо, с создания мира (становится) видимо через созерцание творений — и вечная Его сила, и божественность (Рим 1,20); 3. замышлять, διαλογίζομαι: беззаконїе помысли на ложѣ своѣмъ, предѣта всѧкомѣ пѣти неблагѣ замышлял он на ложе своем нечестивое, готов был встать на любой дурной путь (Пс 35,5)

поноси́ти (поношѣ), **поноси́ти** (поносѣ) 1. вынашивать, βαστάζω: ѧвѣла сѧ єси шѣршаѧ нѣсѣ, поносивши зиждѣтеля твоегѡ Ты предстала обширней небес, выносив (в утробе) Создателя Твоего (гл 1 Нед тр бгр), см. носити 4; 2. поносить, позорить, ѡνειδίζω. блжѣнни єстѣ, єгда поносаѧтъ вѧмъ блаженны вы, когда будут поносить вас (Мф 5,11); 3. вынести, ὑποφέρω: знѡи дневный претерпѣ... ѿ мрѧзѣ ношѣ

п о н о с н ы й

н ы й понесё дневной зной выдержал. . и ночную стужу вынес (К Вел
пн, 4-7); см носити 1.

п о н о с н ы й, п о н о с л н ы й позорный, ἐπανείδιστος· ἢ ὠβρατὴ ὠ κ ε _
β ε̄ п о н ѡ с л н в а словеса и сделай невозможным злословие о тебе (Притч
27,11); распятіе поносное, дѣво влчнице, твоѣ снъ претерпѣлъ єсть позорное
распятие, Владычица Дева, Сын Твой претерпел (ПсСл К Кр, 3 бгр);
наєъ радн поноснѣю претерпѣ смёрть ради нас претерпел Он позорную
смерть (Вел Сб стат 1, 54).

п о н о с з позор, поношение, ὄνειδος: ὠνμὴ ὠ менѣ поносъ ἢ οὔνнчн_
жѣніе удали от меня позор и унижение (Пс 118,22).

п о ш ц р ѡ т н (п о ш ц р ю , п о ш ц т р ю) делать острым, изош-
рять, παροξύνω желѣзо желѣза ѡстрѣтъ: мѣжъ же пошцрѣтъ лицѣ
дрѣжнѣ железо острит железо, и человек изошцряет друга (т е. делает
его более изошцренным) (Притч 27,17).

п о п н р ѡ т н (п о п н р ѡ ю), п о п р ѡ т н (п о п е р ѡ) вытаптывать,
πατέω· ἢ градъ свѣтъѣй поперѣтъ четыредесѣтъ ἢ двѣ мѣсѣцы и сорок
два месяца будут попирать (втаптывать в землю) Святой Город
(Откр 11,2)

п о п о л з н о в ѣ н і е падение, соскальзывание (тж фигур) ὀλισθημα,
ὀλισθος ἡзбавнаъ єси... нозѣ мой ѡ поползновѣніѣ Ты спас ноги мои
от падения (Пс 55,14), ѡзъ боисѣ цѣлованіѣ страннагѡ твоегѡ, стыдѣ_
щисѣ поползновѣніѣ я страшусь твоего дивного приветствія, опасѣ_
ясь падения (Блгщ К, 3-3)

п о п о л з т ѣ н с ѣ (п о п о л з ѡ с ѣ) соскальзывать, ὀλισθαίνω· ἢ къ
стремнінамъ прѣлестн поболзшѣисѣ и катящуюся к пропасти соблазна
(ил 11, 2, К, 3-3)

п о п р н ц е 1. миля, μίλιον ἢ ѡще ктѡ тѣ поѣметъ по снлѣ попрнще
єдино, ἡδὴ сѣ нѣмъ двѣ и если кто-нибудь тебя принудит сопровож-
дать его одну милю, иди с ним две (Мф 5,41); 2. арена (спортивных
состязаний). попрнще добродѣтелей ὠвѣрзѣсѣ открывается поле состя-
заний в добродетелях.

п о р а ж ѡ т н (п о р а ж ѡ ю), п о р а з ѣ т н (п о р а ж ѡ) 1. ударить,
πλήσσω: крѣтошбразнѡ поразнѣвъ, ἢ раздѣлнѣвъ морѣ ударив крест-накрест
море и разделив его (Ирм гл 8, 1-1), 2. сразить, подавить, πατάσσω:
не приложѣ ѡубо ктомѣ поразѣтн всѣкѣю плѡть жнвѣщѣю, ѡкоже сотворнѣхъ
и не буду больше поражать все живое, как Я сделал (потопом)
(Быт 8,21).

поревновати (поревнѣю) подражать кому-л., соревноваться с кем-л., ζηλεύω. праведнымъ ѡбѣω поревнѣи, грѣшныхъ же ѡвращаи-ся подражай же праведникам, а от грешников отвращайся (К Вел ин, 9-4).

порождѣніе новое рождение, возрождение, ἀναγέννησις. не самъ снхъ ко ѡчищенію трѣбѣ, но намъ собѡу ѡстроуми порождѣніе не потому что Сам нуждался в этом для очищения, но для нас учреждая через Себя возрождение (Богоявл стх лит 1). Син ѡрождѣніе (см).

порѡкъ μῶμος 1. телесный ущерб, повреждение. и ѡще кто сотвори́тъ порѡкъ ближнему, ѡкоже сотвори́ ѡмѣ, такожде и ѡмѣ да сотвори́тъ: и́зломленіе за и́зломленіе, ѡко за ѡко, зубъ за зубъ и кто причинил повреждение ближнему, то как он сделал, так пусть и ему сделают: перелом за перелом, глаз за глаз, зуб за зуб (Лев 24,19—20), 2. изъянъ всѣхъ, ѡлика ѡще и́мѣтъ порѡкъ на себѣ, да не принесѣтъ гдѣ, понѣже непри́ятно бѣдетъ вамъ всех (животных), у которыхъ есть изъян, пусть не приносят в жертву Богу, потому что не будет Ему угодно от вас (Лев 22,20)

порѡгати́ся (порѡгаю́ся) 1. надругаться, ἐμπαιίζω вниде ко мнѣ ѡтрокъ ѡвреннъ... порѡгати́ся мнѣ, и рече ми: да бѣдѣ съ тобѡу при-шел ко мне слуга еврей.. чтобы надругаться надо мной, и гово-рил: лягу с тобой (Быт 39,17), и порѡгаютъ ѡмѣ, и ѡзвѣтъ ѡго, и ѡплѣютъ ѡго и надругаются над Ним, и нанесут Ему раны, и оплю-ют Его (Мк 10,34), 2. насмехаться, ἐχμυκτηρίεω, ἐχμυκτηρίζω. живи́и на небесѣхъ посмѣетъ и́мъ, и гдѣ порѡгаетъ и́мъ Живущий на небесахъ посмеется над ними и Господь понасмеется над ними (Пс 2,4) См. рѡгати́ся 1

послѡшество свидѣтельство, доказательство обвинения, μαρ-τύριον: злато ваше и серебро и́зоржавѣ, и ржа и́хъ въ послѡшество на васъ бѣ-детъ золото ваше и серебро покрылись ржавчиной, и ржавчина ихъ будетъ свидѣтельствомъ противъ вас (Иак 5,3)

послѡшествовати (послѡшествѣю) свидѣствовать, μαρτυρέω не послѡшествѣи на друга своего свидѣтельства ложна не прино-си ложного свидѣтельства на друга твоего (Исх 20,16).

послѣднѣ напоследок, ὕστερον и́ скончавшимъ и́мъ, послѣднѣ взалка и когда они (40 дней) кончились, напоследок Он взалкал (Лк 4,2).

послѣднѣи ἔσχατος 1. позднейший по времени. и въ послѣднѣи ѡдѣвы воплощенномъ безсѣменномъ хрѣстѣ бгѣ и в последние (позднейшие)

пóстныи 1. аскет, подвижник, ἀσκητής: вѣсь возложенъ вѣѣ, пóст-ныхъ садоуѣлательства прелетѣа целиком предав себя Богу, ты, облетая (как пчела) садоводства подвижников (мр 11 К, 7-2); 2. относящийся к аскезе, ἀσκητικός: воздержаніа болѣзньми и пóты пóстнымн въ мѣжа достігль ѣсн трудами воздержанія и потом пощения ты достиг зрелости мужа (ин. 6 К 2, 1-2), триѡдъ пóстнаа собрание богослужений В. поста, τριώδιον (τῆς νηστείας).

посто́аніе опора, твердое место, оплот, ὑπόστασις. ѡгльбóхъ въ тнмѣннн глѣбнны, и нѣсть посто́аніа я завяз в глубокой трясине, и нет (мне) опоры (Пс 68,3).

посто́анныи зрелый (о возрасте), στάσιμος свѣтільннкъ сїаа на свѣщницѣ свѣтѣ, и доброта лицѣа на вóзрастѣ посто́анномъ (хорошая жена) как свеча, горящая на священном подсвещнике, и красота лица в зрелом возрасте (Сир 26,22).

посто́ати (посто́ю) устоять, ὑφίσταμαι: ѣще беззакóннн на́зрнши гдн, гдн, ктò посто́итъ; если Ты посмотришь на грехи, Господи, Господи, то кто устоит? (Пс 129,3); какъ же посто́ю, лицѣ твоѣ видѣа тогдѣ..; как же я тогда устою, видя лицо Твое.? (СтрС К, 9-2).

постра́дати (постра́ждѣ) см. стра́дати.

постѣпáти (постѣпáю), **постѣпнѣти** (постѣплѣю) отходить, отступать, ἐπανάχω: постѣпнѣ во глѣбннѣ, и вверзните мрѣжн ва́ша въ ловнѣвѣ отойди (отплыви) на глубину и закиньте сети свои для лова (Лк 5,4).

постыднѣти (постыж[д]ѣ) отречься, ἐπαισχύνομαι, αἰσχύνομαι: да возвеселнѣа дѣша ва́ша въ мнлостн ѣгѡ, и да не постыднѣса во хвалѣннн ѣгѡ пусть радуется душа ваша милости Его, и не отступайте, восхваляя Его (Сир 51,37), иже во ѣще постыднѣса менѣ, и мо́ухъ словѣсѣ, въ рóдѣ сѣмѣ прелюбоуѣннѣмъ и грѣшнѣмъ, и снѣ человѣческой постыднѣса ѣгѡ, ѣгда прндетъ во славѣ Оца своего со ѣглы свѣтѣми ибо тот, кто отречется от Меня и слов Моих в этом веке перед людьми, прелюбодейными и грешными, от того и Сын Человеческий отречется, когда придет во славе Отца Своего со святыми ангелами (Мк 8,38), на тѣ гдн ѡповáхомъ, да не постыднѣса во вѣкн на Тебя, Господи, возложили мы надежду, да не отречемся вовек (БгслСб Молб млв). См. стыднѣти 1.

посѣщати (посѣщáю), **посѣтнѣти** (посѣщѣю) 1. оказывать внимание, милость, ἐπισκέπτομαι. ты вѣсн, гдн, вспоманнн ма, и

посѣщеніе

посѣтѣ мѧ, ѿ зашѣтѣ мѧ ѿ гонѧщихъ мѧ Ты знаешь, Господи, вспомни обо мне, окажи мне милость и защити от преследующих меня (Иер 15,15); 2. *обращать внимание, взыскивать*, ἐπισχέπτομαι ἔγδ᾿ αἰχῶν ῥάδι не посѣщѣ; неужели Я за такое не взыщу? (Иер 5,29), 3. *присматривать*, ἐπισχοπέω. пасите... стадо Бжїе, посѣщающе не нѣжду, но волю ѿ по вѣѣ пасите стадо Божие, надзирая не по принуждению, но добровольно и как перед Богом (1 Пет 5,2)

посѣщеніе 1. *проявление милости*, ἐπίσχεσις посѣщеніемъ же посѣтѣтѣ васъ вѣѣ милостью (Своей) Господь посетит вас (Быт 50,24), жнвотъ же ѿ мнлостъ положилъ ἔσθι ѿ менѣ, посѣщеніе же твоѣ сохрани мой дѣхъ жизнь и милость установил Ты для меня, и благодеяния Твои хранили мой дух (Иов 10,12); тмѣ недѣгѣвъ разрѣшаєте всегда посѣщеніи Бжтвенными от множества недугов вы всегда освобождаете божественными явлениями милости (ил 1 К, 1-2), 2. *суд*, ἐπισχοπή: ѿ во время посѣщеніа ѿхъ возіають и во время испытания своего они просят (Прем 3,7); *вар.* *присѣщеніе* присѣщеніе во вѣдетъ съ грѣмомъ ѿ съ трѣсомъ ѿ глагомъ великимъ и будет (посещение) судом с громом и землетрясением и великим ветром (Ис 29,6).

послгѣтн (послгѣю), **послгнѣтн** (послгнѣ) *выходить замуж*, (ἐκ-)γαμίσομαι въ воскресеніе во нн женатса, нн послгѣтѣ ведь по воскресении не женятся и не выходят замуж (Мф 22,30), *хощѣ* ѿво ѿнымъ вдовицамъ послгѣтн итак, я хочу, чтобы молодые вдовы вступали в брак (1 Тим 5,14)

потерпѣтн (потерплю) *ждать, полагаться, надеяться*, περιμένω: ѿмене радн твоегѣ потерпѣхъ тѧ гѣн, потерпѣ дѣша моѧ въ слово твоѣ: ѿповѣ дѣша моѧ на гѣа ради имени Твоего ждал я Тебя, Господи, ждала душа моя, по слову Твоему, надеялась душа моя на Господа (Пс 129,4); не рцы: ѿмщѣ врагѣ: но потерпн гѣа, да тѣ помѣжетъ не говори: отомщу врагу, но жди Господа, чтобы Он помог тебе (Притч 20,22), *молчащѣ* мн потерпѣтѣ, ѿ вѣщающѣ мн ѿмѣтѣ внимати пока я молчу, они будут ждать, и когда я заговорю, будут слушать (Прем 8,12). См терпѣтн 2

потѣкѣ *ручей, сток воды от таяния снегов*, χειμαρρὸς ѿ пнцн, мѣннче, потѣка наслаждаешисѧ радѣлсѧ и ручьями наслаждения, ты, радуясь, наслаждаешься, мученик (м 22 К, 3-1)

потрѣба *нужда, хреїа*. *почитай врача противѣ* *потрѣвъ чѣстїю* ἔγω чти врача чѣстью, равной необходимости в нем (Сир 38,1).

ПОТРЕБИТЕЛЬ истребитель тебе славимъ тѣмъ потреби́тель славимъ Тебя, уничтожителя смерти (гл 1 Нед Утр сед 1, 1). См. потреби́ти.

ПОТРЕБЛѢТИ (ПОТРЕБЛѢЮ), ПОТРЕБИТИ (ПОТРЕБЛЮ) истреблять, уничтожать, ἐξόλλυμι, ἐξολεθρεύω, ἀφανίζω, ἐχτρίβω. ἦμα ἔγω̅ потреби́лъ ἐсѣ̅ въ вѣкъ, ἢ въ вѣкъ вѣка имя его истребил во век и век века (Пс 9,6), потреби́тъ гдѣ̅ всѣ̅ оустны̅ лъсти̅вы̅, ѡзыкъ̅ велерѣчи̅вый истребитъ Господь все лживые губы и многословный язык (Пс 11,4), храни́тъ гдѣ̅ всѣ̅ любящы̅ егò, ἢ всѣ̅ грѣшники̅ потреби́тъ хранитъ Господь всех, кто любит Его, а всех грешников истребит (Пс 144,20), грѣховнѣ̅ печаль̅ потреби́юща̅ уничтожая греховные заботы (ПсСл К мол БМ, 9-2); страсти̅ тѣлесны̅ прѣжде̅ всѣ̅хъ̅ потреби̅ прежде всего истреби̅ плотские страсти (Кан Ак БМ мвл 1)

ПОТРЕБИНИКЪ хлеб, печеный на горячей золе, (ἄρτος) ἐχρυφίας οὔσχορῆ ἢ смѣсѣ̅ трѣ̅ мѣры̅ мѣкѣ̅ чисты, ἢ сотвори̅ потреби́нни̅ поспеши, на-меси три меры чистой муки и сделай пресные лепешки (Быт 18,6)

ПОТЩАТИСЯ (ПОТЩУСЯ) поспешить, спеύδω ἢ потща́са, ἢ снѣ̅ водно́сѣ̅ на мѣшца̅ своѣ̅, ἢ напои̅ егò, до́ндеже̅ напи́са̅ и, поспешив, опустила кувшин (с плеча) на руки, и напоила его, пока он не напился (Быт 24,18), вѣ̅, въ̅ по́мощь̅ мою̅ вонми̅: гдѣ̅, по́мощи̅ ми̅ потща́са̅ Боже, услышь меня, чтобы помочь мне, Господи, поспеши мне на помощь (Пс 69,1—2), о́годна̅ во̅ вѣ̅ гдѣ̅ви̅ душа̅ егò, сегò̅ радѣ̅ потща́са̅ ѡ̅ среды̅ лѣ̅ка̅вствіа̅ ибо угодна была Господу его душа потому он и поспешил (уйти) из среды порочности (Прем 4,14), ἢ потща́са̅ слѣ̅зе̅ ἢ пріа́тъ̅ егò̅ радѣ́са̅ и он (Закхей) поспешно слез (с дерева) и принял Его с радостью (Лк 19,6) См. тща́ти̅са̅.

ПОУЧАТИСЯ (ПОУЧАЮСЯ), ПОУЧИТИСЯ (ПОУЧУСЯ) μελετάω 1. размышлять, обдумывать. егда̅ же̅ поведа́тъ̅ вы̅ преда́юще̅, не прѣ́жде̅ пецы́те̅са̅, что̅ возглаго́лете̅, ни̅ поуча́йте̅са̅ когда̅ же̅ поведут̅ вас̅ преда́вать̅, не заботьтесь наперед, что будете говорить, и не обдумывайте (Мк 13,11); со́блуди̅ насѣ̅ во̅ твоѣ̅й̅ стѣ̅инѣ̅, весь̅ де́нь̅ поуча́ти̅са̅ пра́вдѣ̅ твоѣ̅й̅ сохрани нас Твоим освящением, чтобы целый день размышлять о Твоем Законе (Служ Лит стх по Прич); 2. готовить, замышлять, задумывать: вскѣ̅ю̅ шата́ша̅са̅ ѡзы́цы, ἢ лю́ди̅е̅ поучи́ша̅са̅ тщѣ́тны̅мъ; за-чем заносились племена, и народы замышляли напрасное? (Пс 2,1).

ПОУЧЕНИЕ μελέτη 1. размышление, упражнение мысли: согрѣ́са̅ се́рдце̅ моѣ̅ во̅ мнѣ̅, ἢ въ̅ поучѣ́ни̅и̅ моѣ̅мъ̅ разгорѣ́ти̅са̅ О́гнь. ...скажи̅ ми̅ гдѣ̅ кончи́ну̅ мою̅ разгорелось сердце мое во мне, и в мыслях моих разго-

ПОХВАЛА

релся огонь. назови мне, Господи, кончину мою (Пс 38,4—5); уста мои возглаголютъ премудрость, и побчєніе сердца моего разумъ уста мои выскажут мудрость, и размышление сердца моего — понимание (Пс 48,4), 2. изречение. послушай слуха во гнѣвѣ ярости гдѣни, и побчєніе изойдетъ отъ уст Его выйде изречение (Иов 37,2); 3. замыслы, ухищрения. уста мои востающа на мѧ, и побчєніе ихъ на мѧ весь день уста востающихъ противъ меня, и замыслы ихъ противъ меня весь день (Плач 3,62)

похвала честь, слава, прославление, καύχημα радуйся, Дева, слава христиан (ил 2 кд), ἵψυ... похвалы приятны твоихъ украшеній стремлюсь я... обрести почести Твоихъ украшений (ил 4 ик), τὰ ἵκω сродника цѣлуетъ Павелъ, предъ верными бжтвеннымъ твою похвалу проповѣдалъ тебя какъ родственника приветствуетъ Павелъ, передъ верными открывая твою божественную славу (м. 17 К, 4-1), Григоріе чудотворче, Фессалоникская похвало чудотворецъ Григорій, слава Фессалоник (Палам тр); ♦ девственная похвало прославление девственности (обращение к Пресвятой Богородице); ♦ съ похвалою с благодарностью

похотѣніе, похоть 1. невоздержанное желание, ἐπιθυμία и мы вси живомъ иногда въ похотехъ плоти нашей и мы все некогда жили по желаніямъ нашей плоти (Еф 2,3), 2. обжорство гробы похотѣніа, μνήματα τῆς ἐπιθυμίας кладбище обжорства (т. е. могилы умершихъ отъ объяденія перепелами в пустыне) и прозвѣся ѿмѧ мѣстѣ томъ гробы похотѣніа. ѿкѡ тамъ погребѣша людѣи похотѣвшихъ и назвали место это кладбищемъ обжорства (Киброт-Гаттава), ибо похоронили тамъ объевшихся людей (Чис 11,34); 3. вожделение и никтоже видѣтъ насъ, а въ похотѣніи твоѣмъ есмь. сегѡ ради созволи намъ, и буди съ нами и никто насъ не видитъ, а мы вождедемъ къ тебѣ, и потому снизойди къ намъ и отдайся намъ (Дан 13,20).

почити (почію) сделать перерывъ, отдохнуть, ἀναπαύομαι и соверши бгъ въ день шестый дѣла свои, ѿже сотвори и почи въ день седмый ѿ всѣхъ дѣлъ своихъ, ѿже сотвори и заверши Богъ в день шестой дела Свои, которые Онъ делалъ, и почилъ в день седьмой отъ всехъ делъ Своихъ (Быт 2,2), въ мирѣ вкѡпѣ усну и почи, ѿкѡ ты гдѣи, единого на оупованіи вселѧлъ мѧ еси в мирѣ (т. е. спокойно) усну и буду спать, ибо Ты единый, Господи, меня поселилъ в надеждѣ (Пс 4,9).

почтити, почестн (почтѣ) прославить, воздать честь,

τιμόω дрéвле оубо ѿ не сщнхъ создавнй мѧ, и образомъ твоимъ бжественнымъ почтйи некогда Создавший меня из несуществования и Божественным Твоим образом почтивший (Треб Погр тр нпр 5); всю тѧ почтѣ пѧче слова всю Тебя прославил несказанно (ил. 2 К 2, 6-1), тлѣннѣмъ недѣговашыл нетлѣннѣмъ почестн хотѧ чтобы хворавших смертью почитать бессмертием (ил. 7, 2, К 1, 6 бгр)

по́лти (поймѣ) 1. взять, παραλαμβάνω и рече валакъ къ валаамѣ. грдн, поймѣ тѧ на мѣсто нно и сказал Валак Валааму иди, я возьму тебя в другое место (Чис 23,27); воставъ понми отрочѧ и мтръ егѡ, и бѣжн во егѣпетъ встань, возьми Дитя и Мать Его и беги в Египет (Мф 2,13), 2. жениться, взять в жены, γαμέω и нже пщеницѣ поймаеъ, прелюбодѣйствѣеъ и тот, кто берет в жены разведенную, прелюбодействует (Мф 5,32); 3. понять, воспринять сѡ тѧнства страшнаго! ѣже и мыслнмое незрѣченно пребываеъ, и зрнмое не поемаеъ о, чудная тайна! и когда о ней думают, она остается невыразимой, и когда ее видят, не постигают (гл 3 сб Веч мал стх Гв сл н), ♦ полти по силѣ принудить, ἀγγαρεύω и аще кто тѧ поймаеъ по силѣ поприще еднн, идн съ нимъ двѧ и если кто-нибудь тебя принудит (идти с ним) на одну милю, иди с ним две (Мф 5,41).

п р а́ в д а δικαιοσύνη 1. справедливость, закон милость и истина срътѡстѣса, правда и миръ ѡблбызѧстага: истина ѿ земли возсѧла, и правда съ небесе приннче милость и истина встречаются, справедливость и мир целуют друг друга, истина с земли просияла и справедливость с небес спустилась (Пс 84,11—12), сдѧъ и правдѣ во ѧкѡвѣ ты сотворилъ еси Ты совершил суд и справедливость в Иакове (т. е. среди потомков Иакова) (Пс 98,4); господѣе, правдѣ и оуравненѣе рабѡмъ подавайте господа, воздавайте рабам по заслугам и по закону (Кол 4,1), 2. оправдание: сказа гдѣ спасенѣе своѣ, предъ ѧзыки ѡкры правдѣ свою изрек Господь о спасении, открыл оправдание Свое перед народами (Пс 97,2); и правда егѡ на сынѣхъ сынѡвѣ, хранлщнхъ завѣтъ егѡ и оправдание от Него — у сыновей сыновей тех, которые хранили заповеди Его (Пс 102,18); 3. праведность, правдивость: не ради правды твоеѧ гдѣ бѣтъ твоѧ даеъ тебѣ зѣмлю благу сѧю наследити. ѧкѡ людѣе жестоковннн естѣ не по причине праведности твоей Господь Бог Твой дает тебе эту благую землю в удел, ибо вы народ, не гнуший шею (Втор 9,6); и стѧ фннеесъ и оумнлостивн, и преста сѣчь. и влѣннса емѣ въ правдѣ, въ родѣ и родѣ до вѣка и встал Финеес, и умилиствил (Бога), и

п р а в е д н о

прекратилась битва, и вменилось (это) ему за праведность для всех потомков навеки (Пс 105,30—31), блаженн ѿчѹщїи и жаждѹщїи правды: ѿкѡ тїи насытѹтсѧ блаженны (счастливы) те, кто хочет правды (праведности), как хлеба и воды, потому что они насытятся (Мф 5,6), блаженн и згнѧни правды радн: ѿкѡ тѣхъ єсть царствїе небесное блаженны изгнанные за (их) праведность, ибо им (принадлежит) Царство Небесное (Мф 5,10), вѣрова же авраамъ бгѡви, и вмѣнисѧ ємѹ въ правдѹ и поверил Авраам Богу, и это зачлось ему за праведность (Рим 4,3), ѡвелевѣ иїсе, не оуподобихсѧ правдѣ Авелевой праведности, Иисус, я не уподобился (К Вел вт, 1-2), ѿкоже рѹбъ поверженный, всѧкѧ правда наша предъ тобою и как сброшенное тряпье, вся наша праведность перед Тобою (Треб Елсц млв 5), ♦ солнце правды Солнце праведности, истинное Солнце — именование Христа.

п р а в е д н о справедливо, по закону, єνδїκως. праведно ѡстѹпиша земли чїстыѧ окаянни по справедливости (они), злосчастные, не вступили на чистую землю (м. 9, 2, К, 8-2), возлюбїи любѹщю, праведно ненавидимѹю полюби любящую (Тебя), по заслугам ненавистную (всем) (Вел Ср стх хвал 1).

п р а в е д н ы й δικαίος 1. справедливый ѡ многнхъ лѣтѣ сѹща тѧ сѹдїю праведна ѿзыкѹ семѹ свѣдѹи, благодѹшнѣе ѿже ѡ мнѣ ѡвѣщѧю зная, что ты много лет справедливый судья этому народу, я с большей надеждой буду защищать то, что касается меня (т. е. мое дело) (Деян 24,10), 2. праведник. сматрѧетъ грѣшный праведнаго, и ищетъ єже оумертвїтн єго выслеживает грешник праведника и хочет убить его (Пс 36,32).

п р а в н о мера, мерило, образец, эталон, κανών: бгословїѧ и звѣстное правно показѧсѧ єси ты стал надежным мерилом богословия (ил 4 К 1, 4-1); правно вѣры, и ѡбразъ кротости образец (пример) веры и образец кротости (ПсСл тр свт общ), правна добродѣтели и звѣстнѣйшаѧ (пустынники) надежнейшие образцы добродетели (Сырн сб стх Гв сл).

п р а в н ы й законный, совершенный по всем правилам. кромѣ правнагѡ іереѧ, тайна стѹѧ євхарїстїи нкогдаже ѡсвятїтсѧ (никем) кроме рукоположенного иерея, Тайнство Св. Евхаристии никогда не совершается (Служ Изв).

п р а в о правнн (правлю) правильно толковать, ѡρθοτομέω: и҆же дарѹи стѹимъ твоимъ церквѧмъ... правѡ правѹщихъ слово твоєѧ истинны

и их (иерархов) даруй Твоим святым церквям... правильно толкующих слово Твоей истины (Служ Лит Евх взгл)

п р а́ в ы й εὐθύς 1. прямой, выпрямленный. и вѣдѣтъ стрѣпѣтнаѧ въ прѣваѧ и кривыѧ (пути) станут прямыми (Лк 3,5), 2. праведный: по-
мощь моѧ ѿ бѣга спасающагѡ прѣвыѧ сѣрдцемъ помощь моя (происхо-
дит) от Бога, спасающего праведных сердцем (Пс 7,11); радѣйтеѧ
прѣведнѣи ѡ гдѣ, прѣвымъ подобѣтъ похвала радуйтесь, праведники в
Господе, праведным подобает слава (Пс 32,1), сѣрдце чѣсто созиждѧ во
мнѣ бже, и дѡхъ прѣвъ ѡбновѣи во ѡтробѣ моѣи сердце чистым сделай во
мне, Боже, и праведный дух возроди в утробе моей (Пс 50,12), сѣльно
на землѣ вѣдетъ сѣмѧ ѣгѡ, родъ прѣвыхъ благословѣтъѧ сильным будет
на земле потомство Его, род праведников получит благословение
(Пс 111,2); возсѣѧ во тмѣ свѣтъ прѣвымъ воссиял во тьме свет правед-
ным (Пс 111,4); 3. истинный, справедливый: ѡкѡ прѣво слово гдѣне, и
всѧ дѣла ѣгѡ въ вѣрѣ ибо слово Господа право, и все дела Его верны
(Пс 32,4). Русск правый десный.

п р а́ з д н о в а т н (п р а́ з д н ѡ ю) *пустовать, бездействовать, ἀρ-
χέω: законъ иже неможе, празданѣтъ ѣвѣѣ, писанѣе же все въ тебѣ небрежено
бысть, прѣрѡцы иже немогѡша, и все прѣведное слово в тебе (грешная душа)
закон обессилел, Евангелие бездействует, все Писание в пренебре-
жении, пророки обессилели и всякое слово правды (К Вел ин, 9-3)*

п р а́ з д н о л ѡ б ѣ ц ѡ *почитатель церковных праздников: приидѣте,
празнолюбцы.*

п р а́ з д н ы й 1. пустой, незаполненный, σχολάζων: и приидѣъ ѡб-
рѣщѣтъ прѣздѣнъ, пометѣнъ и ѡукрашенъ и когда придет, находит (дом)
пустым, выметенным и убраным (Мф 12,44); 2. лентяй, не желаю-
щий работать, σχολαστής: и рече ѣмъ: прѣздѧн, прѣздѧн ѣстѣ: сегѡ радѧ
глагѡлете: да ѣдемъ пожрѣмъ бгѡ нашѣмъ. нынѣ ѡубо шѣдше дѣлайте и ска-
зал (Фараон) им ленивые вы, лентяи, потому и говорите: «Пойдем
принесем жертвы Богу нашему» Сейчас же идите и работайте (Исх
5,17—18); 3. пустой, бессмысленный, ἀργός: всѧко слово прѣздное, ѣже
ѣще рекѡтъ челоѡвѣцы, воздадѣтъ ѡ немъ слово въ дѣнь сѣднѣи и каждое
пустое слово, которое скажут люди, дадут они ответ о нем в день
Суда (Мф 12,36).

п р а́ т н (п е р ѡ) *стирать, πλύνω: занѣ тѡн вхѡдѣтъ ѡкѡ Ѧгнь горнѣ-
ла и ѡкѡ мѣло перѡщѣнхъ и Он входит, как огонь плавильни и как ще-
лок стирающих (ткань) (Мал 3,2).*

ПРЕБОГÁТЫЙ

пребогáтый счастливейший, πανόλβιος невесты пречистой пребогáтого ржтвò, видѣти паче оумà подобився Пречистой Невесты счастливейшее рождение удостоившись увидеть (Рожд К 2, 3-1)

пребывáние жилище, ἐνδιαίτημα. блгословенная мрїе, прибежище ѿчáнныхъ челоѣкѡвъ, бжїе пребывáние благословенная Мария, прибежище погибающихъ людей, Божие жилище (гл 1 Нед Пниц К, 3 сед бгр).

пребывáти (пребывáю), пребыти (пребѣдѣ) оставаться, длиться вечно, διαμένω· мїрскѡю красотѣ, ѣкѡ не пребывáющѡю, ѡстáвляя ѣсї мирскую красоту ты оставил, ибо она преходящая (м 15 стх Гв 1)

превезтїсѧ (превезѣсѧ) перейти, ἐκπεράω. ѥ стрѣю превезшисѧ іорданскѡю и перейдя иорданские воды (ап 1 стх Гв 2)

превозносїти (превозношѣ), превознестї (превознесѣ) 1. поднимать, ὑπερυσφάω, ἐπαίρω· тл... превознесѣннѡю лѣствнцѣ, ненскѣ-собрáчнаѧ дѣво, вѣрнїи ѡблажáемъ Тебя . как поднятую к небесамъ лестницу, не знавшая мужа Дева, мы, верные, восхваляем (ил 9 К, 3 бгр), 2. фигуръ восславить, восхвалить: благословїте, ѧггѧи гáни, гáа, пойте ѥ превозносїте ѣгò во вѣки благословляйте Господа, ангелы Господни, воспевайте и славьте Его вовеки (Дан 3,58)

превосходїти (превосхож[д]ѣ) восходить, ἐπιβαίνω· ѣкѡ на некасáемѡю превосходáще гòрѣ... прїидїте ѥ стáнемъ на гòрѣ сїѡнскòй как бы восходя на неприкосновенную гору. придите и встанем на горе Сионской

превратїти (превращѣ) 1. переворачивать, опрокидывать, рушить, χαταστρέφω, уничтожать, ἐκτρέφω ѥ бысть ѣгáа превратї бгѣ всѧ грады страны тол, поманѣ бгѣ авраáма и когда Бог истреблял все города той окрестности, вспомнил Бог Авраама (Быт 19,29), пребылѣ ѣсї оумòмъ непревращѣнѣ и оставался ты непреклонен умом (духом) (ап 14 К, 4-2), 2. обращать против, отвернуть, отвращать, μεταστρέφω, παρατρέπω. превратї сердце ѥхѣ возненавидѣти лїди ѣгѡ отвернул сердце их (египтян), чтобы они возненавидели народ Его (Пс 104,25).

превратїтисѧ (превращѣсѧ) 1. опрокинуться, перевернуться, ἀνατρέπομαι. лѣсть же превратїсѧ, ѥ вѣра распрострѣсѧ обман рухнул и вера распространилась (Воздв К, 1-3); 2. обратиться против, от-вратиться, μεταστρέφομαι, μεθίστημι; пртви. ѡбратїтисѧ. ѥ превратї-

сѧ сѣрдце Фараѡново ѡ рабѡвъ ѣгѡ на лѡди и обратилось сердце Фараона и его подвластных против (этого) народа (Исх 14,5), ѡ аще превратитсѧ сѣрдце твоѣ, ѡ не послѡшаешн, ѡ заблѡдѡвъ поклонѡшнсѧ богѡмъ ѡнѡмъ и если сердце твое отвратится (от заповедей) и не послушаешь (их), и сбившись с пути, поклонѡшсѧ богам иным (Втор 30,17).

п р е в р а щ е н і е хатастроφή 1. разрушение. ѡ ѡзсла лѡта ѡ среды пре-
вращеніѧ, ѣгда превратѡ гдѡ грады, въ нѡхже живѡше лѡтъ и отправил
(Господь) Лота из места разрушения, когда разрушал города, в кото-
рых жил Лот (Быт 19,29), 2. конец, развязка не ревнѡй славѣ грѣшника
не вѣси бо, коѣ бѡдетъ превращеніе ѣгѡ не завидуй славе грешника, ибо
не знаешь, каков будет его конец (Сир 9,14)

п р е в ы с п р е н н ы й обыкн. во мн ч. превыспреннѧ небеса, выси, τὰ
ὑπερῶα покрывѡн водѡми превыспреннѧ своѡ покрывающий водами
выси Свои (Пс 103,3)

п р е г р а д а непроходная комната, ѣѣдра прегрѡда сѡ, ѡже зрѡтъ на
ѡгъ, жерцѣмъ ѣсть эта комната, которая смотрит на юг, — для свя-
щенников (Иез 40,45)

п р е г р ѣ ш е н і е грех, букв. промах, падение, παράπτωμα ѡзбавленіе
моѡхъ прегрѣшеніѡ прошѡ прѡйти мѡ и прошу, чтобы получить мне ос-
вобождение от моих грехов (млв Прич 7)

п р е д а н ы й переданный по наследству, παραδεδομένος ѡтѣсскѡ
прѣданѡ лжѡ ѡ безбожнѡ лѣсть ѡставилъ ѣсѡ от отцов переданную
ложь (т. е язычество) и обман безбожия ты оставил (ил 8, 2 стх
Гв 4) См предѡти 1.

п р е д а т и (п р е д а м ѡ) 1. вручить, отдать навсегда, παραδίδωμι,
παρατίθημι (παρατίθεμαι) не предѡждь менѣ крамолѣ смѡинѣ не отдавай
меня коварству змея (млв веч 2), сѡми себѣ, ѡ дрѡгъ дрѡга, ѡ вѣсь живѡтъ
нѡшъ хрѡтъ вѣтъ предѡнѡмъ самих себя, и друг друга, и всю жизнь нашу
Христу Богу предадим (Служ ект), ♦ предѡти въ рѡцѣ отдать полно-
стью, вручить ѡѣе, въ рѡцѣ твоѡ предѡ дѡхъ моѡ Отец, в руки Твоѡ от-
даю дух Мой (Лк 23,46); 2. передать, позволить, παραδίδωμι. всѡ мѡѣ
прѣданѡ сѡтъ ѡцѣмъ моѡмъ все передано Мне (во власть) Отцом Моим
(Мф 11,27), ѡ архѡерѣѡ нѡмъ бѡлъ ѣсѡ, ѡ служѣбнѡ сѡ ѡ безкрѡвнѡ жѣр-
твы священнодѣѡствіе прѣдалъ ѣсѡ нѡмъ, ѡкѡ владыка всѣхъ и Ты стал на-
шим архиереем и передал нам священное совершение бескровной
жертвы служения как всеобщий Владыка (Служ Лит млв тн херув);
3. предѡть кого-л., что-л.; совершить предѡтельство, παραδίδωμι.

предварѣти

и ѿда іскаріотскій, иже и предаде его и Иуда Искаріот, который и предал Его (Мф 10,4), предастъ же братъ брата на смерть, и отецъ чадо и брат предаст брата на смерть, и отец — дитя (Мф 10,21).

предварѣти (предварю) 1. встретить, застать врасплох, προφθάνω. чрево мое воскипѣ и не оумолчѣтъ: предварѣша мѧ дне нищеты внутренности мои кипят и не стихают настигли меня дни нищеты (Иов 30,27), еліопіа предварѣтъ рѣкѣ своей къ бгѣ Эфиопія протянет руки свои к Богу (Пс 67,32), скорѣ да предварѣтъ ны щедрѣты твоѧ гдн и пусть вскоре настигнет нас милость Твоя, Господи (ПсСл Час 6 тр), 2. предупредить, приходитъ раньше, поспешить, προλαμβάνω: предварѣвшиа оутро іаже ѿ маріи пришедшии до рассвета те, кто с Маріей (Пасх ипак), и ко пристаннщѣ спсєніа поканіемъ предварѣмъ вси и к пристани спасения все поспешим путем покаяния (гл 5 ин Утр К 1, 6-2); ♦ **предварѣти** лицѣ приветствовать: предварѣмъ лицѣ его во исповѣданіи приветствуем его в прославлении (Пс 94,2).

предвѣдѣти (предвѣж[д]ѣ) видеть перед собой, προβλέπω: сщєнникъ мѧ предвѣдѣвъ мнѣмъ иде священник, увидев меня перед собой, прошел мимо (К Вел ср, 1-5)

предвосхнщѣти (предвосхнщѣю) захватывать прежде кого-л., προαρπάσσω. душа покайся, дверь ѿверзєса црѣтвѣа оужє, и предвосхнщѣтъ є фарисєє и мытарѣи и прелюбодѣи кающѣисѧ покайся, душа, открылась уже дверь Царствія, и захватывают его прежде тебя фарисеи, мытари, прелюбодеи кающиеся (К Вел ин, 9-5)

предержѣти (предержѣ) обладать См. держѣти.

предержѣщій властвующий; ♦ **власти** предержѣщыа высшіе власти: всѧка душа властѣмъ предержѣщымъ (ἐξουσίαις ὑπερεχούσαις) да повинѣтєса каждый пусть подчиняется высшим властям (Рим 13,1). См. предержѣти.

предлагѣти (предлагѣю), **предложѣти** (предложѣ) 1. представить себе, замыслить, प्रतिθεμαι: не предлагѣхъ предъ очима моиа вещь законопрєстѣпнѣю не замышлял я в уме никакого беззаконія (Пс 100,3); 2. предать,верить, поручить, παρατίθημι, παρατίθεμαι: въ рѣцѣ твоѣ предложѣ духъ мой в руки Твоѣ предаю дух мой (Пс 30,6); тебѣ предлагѣемъ живѣтъ нашъ вєсь и надеждѣ, вѣко чєловѣколѣбчє тебе вверяем мы всю нашу жизнь и надежду, Владыко чєловєколѣбивый (Служ Лит Евх ект млв иер), син предѣти 1; 3. счесть, продемонстрировать, προβάλλω. премѣдрѣсти лѣчшєє начѣло стрѣхѣ предложѣвъ вы-

сшим началом мудрости полагая страх (ил. 5, 2, Веч мал стх Гв 2); *ἵακω τὰ... ὡχνιζένιε μίλοστιвно предлагáемъ* ибо Тебя... мы приносим как жертву очистительную (ил 11, 2, К, 5 бгр); 4. *установить, поставить, (про-)ἀνατάσσω* ἄще не предложѹ Иерусалима, *ἵακω* въ началѣ веселiа моего если не поставлю Иерусалим как начало моего веселия (Пс 136,6).

предложéние 1. жертва, *πρόθεσις*; ♦ *хлѣбы предложéниа* или *хлѣбы лица жертвенные хлебы*. и даде *ἐμῷ ἀβιμελέхъ* iерéи *хлѣбы предложéниа*, *ἵακω* тамъ не бѣ *хлѣба*, но *τόκμω* *хлѣбы лица*, иже *взѣты* *ᾧ* *лицѣ гдѣ* и дал ему (Давиду) Авимелех священник жертвенные хлебы, потому что не было там (другого) хлеба, но только хлебы Лица, взятые от Лица Господня (1 Цар 21,6); 2. *план, решение, намерение, πρόθεσις*: по предложéнiю *вѣкъ*, *ἔже сотвори* *ᾧ* *хрѣтѣ* *iисѣ* *гдѣ* *нашемъ* по извечному решению, которое Он исполнил во Христе Иисусе, Господе нашем (Еф 3,11); и *дѣлнiе* *почитáетъ*, и *предложéние* *хвалитъ* и дела чтит, и намерения хвалит (Злат); *авраамское предложéние ты...* *стѣжáлъ* *ἐσ* *Авраамово намерение* (следовать зову Бога) ты. . *стяжал* (*ап. 30 К, 8-1*), *умомъ*, и *словомъ*, и *произволéниемъ*, и *предложéниемъ*, и *мыслию*, и *дѣлнiемъ* *согрѣшивъ* умом, и словом, и желанием, и намерением, и мыслью, и делом согрешив (*К Вел ин, 4-4*), *твѣрдагъ* не *имѣла* *ἐс* *предложéниа*, во *всѣхъ* *iаже* *вѣс*, и *и* *ниже* *искѣсилася* *ἐс*, но *iавнiлася* *ἐс* *нетерпѣлива* не имела ты (душа моя) твердой решимости во всем, что знаешь, и в чем была испытана, но показала себя лишенной терпения (*К Вел вт, 4-5*), 3. *срок, πρόθεσις*: *пятидесятницѹ* *празднѣимъ*, и *дѣла* *пришествiе*, и *предложéние* *обѣщáниа* будем праздновать Пятидесятницу, и сошествие Духа, и время (исполнения) обещанного (*Пятид ст Гв 1*), *пятидесятница*, *обѣщáниа* *исполнэние* и *предложéниа* Пятидесятница, исполнение обещанного и задуманного (*Пятид Утр сед 1*); *нынѣ* *обѣтовáниа* *предложéние* *хрѣтова* *исполнѣется* ныне исполняется решение Христова обещания (*Пятид Повеч К, 7-1*); 4. *сопоставление, пример, παράθεσις*. *твоегѹ* *житiа* *предложéниемъ* *обличилъ* *ἐс* *примером* твоей жизни ты обличил (*ап. 30 К, 9-2*)

преднаписáти (*преднапишѹ*) *прообразовать, προγράφω*. *преднаписѣтъ* *iѹна* *гробъ* *твѹи* *прообразует* Иона погребение Твое (*гл 6 Нед Утр сед 2, 2*).

предполагáти (*предполагáю*) *назначать, определять, προχειρίζομαι*: *многимъ* *добродѣтели* *богáтствомъ*, и *чистотѹ*, *проповѣдани-*

предпріятн

къ предполагається по обилию добродетелей и чистоте, он назначается проповедником (м 9, 2, стх Гв 1)

предпріятн (предпрімѹ) узнать наперед, предвосхитить, проλαμβάνω: ѿ сїе предпріемый ѿсаїа возопїи и узнавший это наперед Исаия воскликнул (Злат), жена полагающа тѣлесїи хрѣтовѹ миро, никодимовѹ предпріятѹ смѣрналѹ женщина, возливающая на тело Христово миро, предвосхищает Никодимовы алой со смирной (ароматы для умерших) (Вел Ср синакс).

предразсѣждати (предразсѣждаю) избрать наперед, проχρίνω жѣзлѹ... прозвѣніемѹ предразсѣждаетѹ священника, неплодѹщей же прежде церкви нынѣ процвѣтѣ древо крѣта посох.. давший побег избирает священника (Аарона), а бесплодной прежде церкви процвело ныне древо Креста (Ирм 8, 3-2)

предразсѣждѣніе предызбрание, проχριστις ѿ сѹха прозвѣніе жезла іереева, іїлю показѹ предразсѣждѣніе и побег из сухого посоха священнического явил предызбрание в Израиле (Рожд БМ К 1, 5-2)

предстѣвнати (предстѣвлю) поставить, выставить, отдать, παρίστημι представите тѣлесѹ вѹша жѣртвѹ живѹ, свѣтѹ, благогѹднѹ бгѹви предложите ваши тела как живую жертву, святую, угодную Богу (Рим 12,1).

предстоѣнати (предстою) начальствовать, стоять во главе, προϊσταμαι. подавалїи, въ простотѣ предстоѣнїи, со тщанїемѹ если раздаешь, то без хитростей, если начальствуешь, то с усердием (Рим 12,8).

предстоѣщїи стоящий здесь, присутствующий, παρεστώς. ѣще молимсѹ... ѿ предстоѣщихъ людехъ еще молимся о... тех, кто стоит здесь (Служ Веч вел ект сугуб)

предсѣдѣтель глава собрания, сидящий на первом месте, πρόεδρος критскаго тѣ пастыря, ѿ предсѣдѣтеля, ѿ вселеннымъ мѣтвенника вѣдый зная тебя (св. Андрея Критского) как пастыря Крита и главу и молитвенника за весь мир (К Вел чт 5 седм, 6-18)

предсѣстн (предсѣдѹ) сесть на первом месте. предсѣдѣши сѣднѣти живымъ ѿ мѣртвымъ Ты воссядешь на престоле судить живых и мертвых (СтрС К, 1-1)

предсѣпѣвѣнати (предсѣпѣвѣю) доводить до благополучного конца, κατανοδῶ: прїемлющемѹ дары неправеднѹ въ нѣдра, не предсѣпѣвѣнати

ютъ пѹтїе пути того, кто несправедливо берет дары за пазуху (т. е. взятку), не приведут к благому концу (Притч 17,23).

п р е д н з а щ н ы й избранный, превосходящий других, предпочтенный, προχρηθεΐς, πρόχρητος: пѣрвыи ѡбъ вѣсѣ, да бѹдетъ всѣмъ слѹга: начальствѹаи же ѡкѡ начальствѹемыи, преднзашный же ѡкѡ послѣднѣишии тот, кто первенствует среди вас, пусть будет всем слугой, кто начальствует — как подначальный, кто предпочтен другим — как самый последний (Вел Пн Утр стх ст 2), ѡже ѡбъ преднзашный въ вѣсѣ быти хотѣи дрѹгихъ, да ѣсть всѣхъ послѣднѣишии и тот среди вас, кто хочет быть предпочтенней всех, пусть будет самым последним из всех (там же, трипесн, 8-2). Ср. ѡзашный.

п р е д ѡ в л а щ и (п р е д ѡ в л а щ ю) показывать наперед, προδηλόω: ѡггѡз нарѣкѡса ѣси Ѡчѣе слово, ѣже къ намъ твоѣ предѡвлѡа пришествїе Ты назвался Вестником (Ангелом), Слово Отчѣе, сообщая заранее этим о Твоем пришествии к нам (гл 2 Нед Пнщ К, 5-2); спасѣнїе, ѡ змїа челоѡкоѹбийцы всѣмъ предѡвлѡа въ послѣднѡа лѣта наперед всем показывая спасение от челоѡкоубийцы змея в последние времена (Богоявл К 2, 6-1).

п р е д ѡ в л е н н ы й явный наперед, очевидный, πρόδηλος, προφανής: нѣкнхъ же челоѡкѡ грѣси предѡвлѣни сѹть, предѡвѡаще на сѹдѣ: нѣкнмъ же ѡ послѣдствѹитъ грехи некоторых людей уже явны и, опережая их, принимают осуждение, а за некоторыми идут следом (1 Тим 5,24); прѣжде вѣкѡ предѡвлѣнное рождѣнїе, ѡ совершенное пѡче ѣстества... ѡдѡма земнорѡднагѡ дщїи, ѡ бѣа вышнагѡ ѡвльшѡса мѣи прѣжде всех веков замысленное рождение [Сына] и осуществленное сверхприродным образом... и дочь Адама, от земли рожденного, матерью Бога Всевышнего явившаяся (Рассл Веч мал стх Гв бгр).

п р е с т ѣ с т в е н н ы й сверхъестественный, ὑπερφυής: чѹда прѣстѣс-твеннагѡ рѡсѡдѡтельна ѡзѡбразїи пѣщї ѡбразъ сверхъестественного чуда прообраз изображала орошенная росой печь (Рожд К 1, 8 ирм).

п р е ж д е д а ж е пока еще скорѡ предѡвѡи, прѣжде дѡже не порѡбѡтимса врагѡмъ в скорости выйди к нам навстрѣчу, пока еще мы не попали в рабство врагам (ПсСл Час 1 крбгр)

п р е ж д е с ъ д а н і е председательство, первое место, πρωτοκαθεδρία: лѡбѡтъ же прѣдевозлѣгѡнїа на вѣчерѡхъ, ѡ прѣдѣсѡдѡнїа на сѡнмищахъ и лѡбѡтъ возлѣжать на первых местах на обедах и восседать на первых местах в собраниях (Мф 23,6).

презира́ти

презира́ти (презира́ю), презрѣ́ти (презрю) 1. не обращать внимания, не придавать значения, отвергать, παροράω, ἀστοχέω ὑπόψαγο раба твоего упокой, презира́л єгѡ всѣ согрѣшєніѧ усопшего раба Твоего упокой, не глядя на все его грехи (Треб Погр тр нпр б), дѣлъ твоихъ да не презриши, созданиѧ твоегѡ да не ѡста́виши, правосѣде творений Твоих не отвергни, созданного Тобой не оставь, Судия справедливый (К Вел ин, 4-1), 2. пренебрегать, не почитать, хатаφρονέω, ἀλογέω: да не ка́кѡ ѡсѣжетъ мѧ о́тець мо́й, ѡ бѣдѣ́ прѣдъ нимъ ѡ́къ презира́лѣй, ѡ наведе́ на себѣ́ кля́твѣ́ и вдруг ощупает меня отец мой и окажусь я перед ним как наглец, и наведу на себя проклятие (Быт 27,12)

преимѣ́щій превосходящий, ὑπερέχων ѡ́къ сѣдъ́ жесточа́йшій преимѣ́щымъ́ быва́етъ́ ибо важных (людей) ждет самый суровый суд (Прем 6,5), сѣ́ѣ́шала́ херувимовъ́, ѡ́ твѣ́рей преимѣ́щала́ святѣ́шая херувимов и превосходящая все создания (гл 5 сб Веч мал стх ст 4).

преи́ти (преи́дѣ́), прехо́дити (прехо́ж[д]ѣ́) 1. превзойти (с род п.), ὑπερβαίνω всѣ́кагѡ́ разума́ ѡ́ мудрости́ прехо́дитъ́ сло́во́ мудрыхъ́ врачѣ́въ́ всякий ум и мудрость превосходит слово мудрых врачей (ил 1 ик), всѣ́хъ́ преи́дохъ́, влѣ́чце, согрѣ́шенъ́ми́ всехъ́ я превзошел, Владычица, в грехах, 2. проводить жизнь, παρέρχομαι, διαπορεύομαι прехо́ждахъ́́ въ́ незло́бїи́ сердца́ моего́ посре́дѣ́́ до́мѣ́ моего́ я жил в чистоте сердца моего в доме моем (Пс 100,2); ѡ́ны́нїемъ́ преи́дохъ́́ житїе́́ жизнь прожил я в унынии (К Вел ср, 1-1), ср. хо́дити 2; 3. проходить, преодолевать, διαπορεύομαι: пти́цы́ небѣ́сныѧ́, ѡ́ ры́бы морскїѧ́, прехо́дящыѧ́ стѣ́зи́ морскїѧ́ птицы небесные и рыбы морские, проходящие по дорогам морским (Пс 8,9), 4. миновать, кончиться, παρέρχομαι: вла́сть єгѡ́, вла́сть́ вѣ́чнаѧ́, ѡ́же́ не преи́детъ́́ власть́ Его́ — вечная власть, которой нет конца (Дан 7,14)

прекло́нитисѧ́ (прекло́нїтисѧ́) ложиться, слечь, хатаκλίνομαι: прекло́ншагосѧ́́ болѣ́зньми́... возста́ви́ мѧ́́ слегшего́ от страданий... подними меня (ин. 3 К, 8 бгр).

прекра́щати́ (прекра́щajú), прекра́тити́ (прекращѣ́) сокращать, συστέλλω: вре́мя́ прекра́щено́́ є́сть́ прѡ́чее́ время́ уже́ сокращается (1 Кор 7,29).

прелагáти (прелагáю), прело́жити́ (прело́жѣ́) 1. превратить, превратить, μεταβάλλω: сѣ́́ ѡ́зъ́ ѡ́ударю́́ жезло́мъ́, ѡ́же́ въ́ рѣ́цѣ́ мо́ей, по водѣ́́ рѣ́чи́нѣ́й, ѡ́ прело́житисѧ́́ въ́́ кро́вь́ вот, я ударю посохом, кото-

рый в руке моей, по воде реки, и она превратится в кровь (Исх 7,17); муронóницамъ плачь преложилъ є̀сї̀ плач жен-мироносиц Ты превратил в (радость) (гл 7 Нед тр); 2. перемещать, μετατίθημι: є̀νωхъ прелóженъ вѣсть не видѣти смѣрти· ѿ не ѡбръѣташеся, занѣ преложї̀ є̀го вѣ Енох перенесен был так, что не видел смерти, и не стало его, потому что Бог его переселил (Евр 11,5); 3. претворить (о Св Дарах): преложї̀въ дѣомъ твоїмъ сѣымъ претворив (Св. Дары) Духом Твоим Святым (Служ Лит Евх).

п р е л ѣ с т н и к Ѹ πλάνος 1. обманщик, обольститель: є̀гда сїлы зрѣхъ тл, хрѣте, ѿкв прелестника ѡ беззаконныхъ ѡклеветáема когда ангелы видели Тебя, Христос, обвиняемого беззаконными людьми как обольстителя (Вел Пт Веч стх ст 4), 2. именование дьявола: прельстї̀ся прелестникъ, прельстї̀выйїся ѿзбавлѣтся, премѣдростїю твоєю, вѣже мой обманулся обманщик (дьявол), а обманутого (т. е. человека) спасает премудрость Твоя, Боже мой (Вел Сб стат 3, 151).

п р е л ѣ с т н ы й обманывающий, обманчивый, ἀπατεών: хотѣхъ сїмєώνъ ѡ нынѣшнѣгѡ вѣка преставится прелестнагѡ когда Симеон готовился переселиться из нынешнего обманчивого мира (Сб Ак кд 7).

п р е л е с т ь 1. обман, обольщение, ἀπάτη радѣїся, прелести пѣщь оугасї̀шша радуйся, угасившая печь обмана (Сб Ак ик 5); ѡ прелести вражї̀а мїръ ѿзбавлѣй от обольщения врага (дьявола) спасший мир (гл 1 сб Веч вел стх Гв 3), радѣїся, прелести державѣ поправшала радуйся, поправшая власть обольщения (Сб Ак ик 6), 2. блуждание, уклонение, πλάνη: нозѣ твой, ѿже мѣ ѡ пѣтї̀ прелести свободї̀шыл ноги Твои, освободившие меня от пути заблуждения (ПсСл Повеч вел тр вт сл). См. лѣсть.

п р е л о ж ѣ н і е 1. претворение (литург.), μεταβολή; 2. перенесение, перестановка, μετάθεσις: прѣжде бо преложї̀а є̀гѡ свидѣтельствованъ вѣсть, ѿкв оугодї̀ вѣ҃ѣ ибо прѣжде своего перенесения (Енох) получил свидетельство, что он угодил Богу (Евр 11,5).

п р е л ѣ т н ы й предвечный, πρόχρονος: ѿкв ѡбѣща твоємѣ праотцѣ древле вѣ҃ѣ прелѣтнї̀й как некогда обещал Твоему (Богородица) праотцу Бог предвечный (гл 6 сб Веч мал стх ст 2).

п р е м н н Ѹ т н (п р е м н н Ѹ) 1. перейти (через что-то), διαβαίνω. ѿ кѣ неболѣзненномѣ радостнѡ наслаждѣнїю, мѣченице, премннѣла є̀сї̀ и радостно, мученица, ты перешла к безмятежной сладости (ил. 11, 2, К,

п р е м і р н ы й

1-2), 2. приступить к чему-л., заняться чем-л., προβαίνω: преминѹ въздержаніи перемещаясь (продвигаясь, поднимаясь) при помощи поста (м 12 К 2, 6-3); 3. превзойти, ὑπερβαίνω. песка бо преминѹетъ ибо превосходит (числом) песок (там же, К 1, 7-3)

п р е м і р н ы й надмирный, принадлежащий духовному миру, будущему веку, ὑπερχόσμιος: снлѹ ѡтάνωσα, εἰλικω премірныхъ, ἢ εἰλικω на землѣ утаившись как от надмирных сил, так и от тех, кто на земле (Рожд К 1, 1-3), дарѹа намъ мірнаа ἢ премірнаа твоа благаа даруя нам земные и надмирные Твои блага (Служ Утр ект просит млв тн), премірнаа небеса, будущая жизнь

п р е м о г а т и (п р е м о г а ю) превосходить силой, ὑπερδυνατόω. ии-се црїю, премагаи всѣхъ крѣпости Иисусе, Царь, превосходящий всякую силу (ПсСл Ак ИСл ик б)

п р е м ѹ д р о с т ь σοφία 1. мудрость, умение, знание премѹдрость помѹжетъ мѹдромѹ мудрость поможет мудрому (Еккл 7,20), се, благо-честіе єсть премѹдрость, а єже ѡдалагтиса ѿ зла, єсть вѣдѣніе вот, благочестие (страх Божий) — это премудрость, а удаление от зла — разум (Иов 28,28), 2. учение, изречения: книга премѹдрости іисѹса сына сирахова книга изречений Иисуса сына Сирахова (кн Б), премѹдрость, прѹсти мудрость, (будем) внимательны (Служ Веч взгл), 3. тж пре-мѹрость, Премудрость Божия, София: премѹдрость созда себе домъ ἢ ѡтверди столпѹвъ седмь Премудрость построила себе дом и установила семь столбов (Притч 9,1); всѣхъ бо хѹдѹбница наѹчи мѹ премѹдрость ибо художница всего, Премудрость, научила меня (Прем 7,21), сегѹ радн ἢ премѹрость бжїа речѣ: послѹи въ нѹхъ прѹроки ἢ апѹлы, ἢ ѿ нѹхъ ѡвѣиѹтъ ἢ ѡзженѹтъ потому и Премудрость Божия сказала пошлю к ним пророков и апостолов, и (одних) из них убьют, и (других) изгонят (Лк 11,49); мы же проповѣдѹемъ... хрїта, бжїю снлѹ ἢ бжїю премѹрость мы же проповедуем.. Христа, Божию Силу и Божию Премудрость (1 Кор 1,23—24)

п р е м ѹ д р ы й умный, σοφός: не ѡбличай слыхъ, да не возненавидѹтъ тебѣ: ѡбличай премѹдра, ἢ возлюбитъ тѹ не поучай дурных (людей), чтобы они тебя не возненавидели; поучай мудрого, и он будет любить тебя (Притч 9,8).

п р е м ѣ н а т и (п р е м ѣ н а ю), п р е м ѣ н и т и (п р е м ѣ н ю) 1. обращать,τρέπω: лѣсть премѣнаа въ вѣрѹ бѹголѣпнѹ обращая заблуждение в богоугодную веру (Рожд К 1, 4-1); 2. попеременно, крест-на-

крест, ἐναλλάξ простѣръ же ісраіль рѣкѣ деснѣю, возложѣ на главѣ ѳрѣм-ли, сѣй же бѣше мѣншій, а лѣвѣю на главѣ манассіинѣ, премѣнивѣ рѣцѣ и простер Израиль (Иаков) правую руку и положил на голову Ефрема, хотя тот был меньший, а левую — на голову Манассии, перекрестив руки (Быт 48,14); ♦ премѣнѣти жѣзнь умираѣ, μεταλλάσσω τὸν βίον ἢ пришедѣ во іерусалимѣ жѣзнь своѣ премѣнѣ, ἢ погребѣнѣ во ѿчемѣ гробѣ и, придѣ в Иерусалим, скончался, и погребен был в отеческом гробе (2 Езд 1,31)

п р е н е б р е г а т и (п р е н е б р е г а ю), п р е н е б р е щ и (п р е н е б р е щ ю) не обращѣть вниманія, περιφρονέω. Ѿгнѣмѣ распалѣемѣ бжтвеннымѣ дѣшы, ὠπάλῃεμαγῶ ἢ нещаднѣ жегѣмагῶ тѣла п р е н е б р е щ и души, зажженные божественным огнем, не обращѣя вниманія на тело, которое беспощадно жгли и палили (ил 8, 2, К, 5-3).

п р е в ѣ н д ѣ т и (п р е в ѣ н ж ю) отнестись с презрением, καταφρονέω, ἀλογέω да славы ѡлѣчншн ѿныа, στῆτότερπче, вѣднмѣю радѣлса п р е в ѣ н д ѣ л ѣ сѣи чтобы заполучить ту, иную славу, ты, мученик, с радостью презрел внешнюю (славу) (ин 7 К, 9-1); ἢ гѣзвы п р е в ѣ н д ѣ ша, гѣкῶ вѣ тѣлеснѣ страждѣще чѣждѣмѣ и презрели раны, страдая как будто в чужом теле (м. 14 ст Гв 3)

п р е п о д а т и (п р е п о д а м ѣ) даровать, обеспечивать, χορηγέω на погребѣнїе ἡхѣ щѣдрῶ преподѣша и щедро подали на погребение (2 Мак 4,49)

п р е п о д ѳ б и е святость, ὁσιότης (возм, смешение с ὁσιος). надѣлѣи же са на гдѣ своімѣ преподѣиѣмѣ правѣденѣ а имеющий надежду на Господа праведен в своей святости (Притч 14,32); прїиѣметѣ щитѣ непѣвѣднѣмый преподѣиѣ он возьмет несокрушимый щит — святость (Прем 5,19), да вѣ преподѣиѣи ἢ вѣ правѣдѣ поживѣмѣ чтобы жить нам в святости и справедливости

п р е п о д ѳ б н ы й 1. благочестивый, чистый, ὁσιος. воздѣиѣще преподѣиѣнымѣ рѣки безѣ гнѣва ἢ размышлѣнїа воздевая чистые руки (в молитве) без гнева и сомнения (1 Тим 2,8); 2. благоприятный, счастливый, αἴσιος. достѣннѣ сѣи во всѣа времена пѣтѣ бытн глѣсы преподѣиѣными во все времена подобает воспевать Тебя прекрасными голосами (ПсСл Веч Гв сл н), прѣбнῶ взывалѣ сѣи всѣдержнѣтелю и блаженно воспевал ты Вседержителю (ил 4 К 1, 8-2), 3. святой, обыкн. о монашествующих (агиол.) преподѣиѣныхѣ ἢ бѣгонѣсныхѣ ѿѣцѣ нашнхѣ (Служ Веч лит млв 1)

п р е п р ѣ т и (п р е п р ю) победить в споре, καταδικάζω. ὡς ἰδѣ п р е

преслáвнѣй

прѣнѣ вѣхѣ ѡзѣ ѡкаáнный ѡ своел совѣсти потому и побежден я, несчастный, собственной совестью (К Вел ин, 4-5) См прѣти

преслáвнѣй небывалый, невероятный, παράδοξος, обыкн. во мн ч преслáвнаѣ чудеса: бѣѣ во хотáщѣ, ѡдóбѣ скончáются ѣ преслáвнаѣ когда Бог хочет, совершится благополучно и невероятное (Блгщ К, 1-4)

преслáшáнный запретный, παρήγοος причáщниѣ ѣѣ, садѣ преслáшáннагѣ врáшна Еѣ, вкусив (букв. причастившись) запретного кушания (с) дерева (гл 6 Нед Утр К 3, 1-1).

престóли один из чинов ангельских, Θρόνοι

престѣплéние нарушение, переход черты, παράβασις престѣплéниемѣ же зáповѣди пáки мá возвратíвый въ зéмлю и за нарушение заповеди вновь меня возвративший в землю (Треб Погр тр нпр 5); ѣстáѣвши престѣплéниемѣ по вѣѣи ѡбразѣ бѣѣшаго из-за нарушения (заповеди) ставшего смертным (человека), созданного по Божью образу (Рожд К 1, 1-1).

претворáтисѣ (претворáюсѣ), претворíтисѣ (претворíюсѣ) 1. присоединяться, стремиться, ἀντιποιέομαι текѣщихѣ, Оѣе геѣргíе, смѣщéниѣ ѡѣѣжáлѣ ѣи, къ тишинѣ бѣоáвѣзнымѣ житíемѣ претворáлсѣ ты бежал, отче Георгий, от суеты преходящего, устремляясь к тишине богоугодной жизнью (своей) (ап 4 К 2, 4-2), 2. измениться, стать другим, μεταβάλλομαι. ѣ ничтóже слò въ нѣмѣ бѣѣшѣе вѣдáщымѣ, претворáшсѣ, глагóлахѣ бѣа тогò бѣти и видя, что никакого вреда ему (ап Павлу) не случилось, они переменялись и стали говорить, что он бог (Деян 28,6)

претерпѣти (претерплю) выдержать, ὑπομένω· крѣпостíю пóмысла лѣтѣхѣ наношéниѣ претерпѣлѣ ѣи непреклонностью воли ты выдержал истязания (ин 8 К, 3-3)

претíти (претѣ) гневаться, угрожать, негодовать, ♦ претíти въ сеѣѣ, претíти въ дѣѣѣ, претíти дѣѣ скорбеть, возмущаться внутренне, ἐμβριμάομαι ἐν ἑαυτῷ, ἐμβριμάομαι τῷ πνεύματι: запретí дѣѣ ѣ возмѣтíсѣ сáмѣ (Иисус) восскорбел и смутился (Ин 11,33); ѣиѣ же пáки претá въ сеѣѣ, прíде ко грóбѣ Иисус, вновь возмущившись внутренне, подошел к гробнице (Ин 11,38) См запретíти.

преткновéние препятствие, πρόσομμα блáдите же, да не кáкѣ влáсть вáша сѣ преткновéние бѣдетѣ немощнымѣ итак смотрите, чтобы эта ваша власть (т е свобода) не стала соблазном для слабых (1 Кор 8,9).

претыкати атака, προσβολή. претыкати вражіа... низвергла єси вражеские нападения.. ты отразил (м. 8 К 2, 3-2)

преходити (прехож[д]ѣ) см пренти.

прещеніе 1. угроза, казнь, ἀπειλή. пламене прещеніе мужески попраша казнь в пламени (отроки) мужественно победили (Ирм гл 4, 8-13), 2. гнев, ἀπειλή. избавити насъ ѿ належащихъ и праведныхъ своего прещеніа спасти нас от предстоящего и справедливого Своего гнева (Служ Веч лит млв 3), 3. ласка, θώπευμα: мучительская прещеніа твоимъ сопротивленіемъ оумертвилъ єси ласкательство властителя ты сопротивлением твоим уничтожил (ин. 3 К, 5-3) См. запрещеніе

преасный знаменитый, περιφανής. пленіцами оловилса єси оучениковъ, χρυσάνθε, преасно тебе оумудрившаго ты попался в силки учеников Того, Хрисанф, Кто славно тебя умудрил (мр. 19 К, 3-2)

прнывати (прнываю), прныти (прныдѣ) сообщаться, передаваться, προσγίνομαι. болзни, ꙗже ѿ дѣвола намъ прнывающіа страха, который сообщается нам дьяволом (ПсСл Повеч вел млв Вас Вел)

приведеніе 1. доступ, подход, προσαγωγή тобою бо вѣко, къ свѣтоначальникѣ оцѣ твоемѣ, ѿ ночи невѣдѣніа, приведеніе ѿ мамы ибо через Тебя, Владыка, к Отцу Твоему, источнику света, из ночи неведения мы обретаем доступ (гл 2 Нед Утр К 1, 5 ирм), 2. наставление, поучение, εἰσήγησις настѣвльшесѣ сѣа твоегѣ премудрыми приведеніи мы, наученные премудрыми наставлениями Сына Твоего (гл 4 Нед Пниц К, 3-4).

прывитати (прывитѣю) гнездиться, поселяться, κατασχηνῶ на тѣхъ птицы небесныа прывитѣтъ и птицы небесныа поселяются в них (Пс 103,12)

приводити (првож[д]ѣ) представлять, выказывать, προσάγω радѣйсѣ, тебѣ прводимъ мы говорим Тебе. радуйся (ПсСл бгр оти гл 7 вт)

прывѣтъ намерение, воля, πρόθεσις. послѣдовати ихъ оученію, житію, прывѣтѣ, вѣрѣ, долготерпѣнію, любви следовать их (святых) учению, жизни, намерению, вере, долготерпению, любви (Кан Сл ВСв млв) Ср совѣтъ

приглашати (приглашѣю), пригласити (пригласѣ) 1. призывать, обращаться с речью, προσφωνέω іѡна... приглашѣе... кѣстѣдин: хранѣши сѣтнаѣ и лѣжнаѣ, мѣть сѣю ѡставилъ єстѣ Иона..

приготовлѣніе

взывал к страже: охраняющие ложное и суетное, упустили вы милость эту (Вел Сб К, б ирм), и всѣ приглашати тебѣ научивъ радѣи... и научив всех обращаться к Тебе (так) Радуйся (Сб Ак ик 10), 2. звать, προσφωνέω, φωνέω. иди, пригласи мужа твоего, и прииди съмѡ поиди, позови мужа твоего и приходи сюда (Ин 4,16), съ плачемъ приглашаю: свѣше мнѣ простри пребогатаа рѣкѣ твоей с плачем зову: с высоты протяни мне, Блаженная, руку Твою (гл 1 сб Повеч К, 1-2)

приготовлѣніе заготовки, запас, ἀποσχευή и моли наватѣωвъ другѡвъ своихъ представити имъ приготовлѣніе ихъ многое и он просил Наватеев, друзей своих, положить у них их большие запасы (1 Мак 9,35)

придавѣти (придавлю) задушить, повесить, ἀπαυχορίζω. ученій твоихъ пленіцами, ѡметѣишася образа хрѣтова, іаснѡ придавилъ єси, досточудне веревками учения твоего, чудный, ты славно удавил тех, кто отрекался от Христова образа (ин. 2 К, 3-3).

придворіе отдельно стоящее жилище, хутор, ἑπαυλις и ѡбратѣишася да ѡполчѣтсѣ прѣмѡ придворію и повернув, пусть они станут напротив селения станом (Исх 14,2); возвеселісѣ, пустыне, и веси єл, придворіа, и живущіи въ кидарѣ радуйся, пустыня, и села ее, и хутора, и живущіе в Кидаре (Ис 42,11)

придержаніе ручка сосуда, ушко, τὸ προσέχον и придерживаніа мѣдана и ручки медные (3 Цар 7,30)

призрѣти (призираю), призрѣти (призрю) ἐφοράω, ἐπιβλέπω 1. смотреть сверху вниз: сѣдѣи на престолѣ славы и призраіаи бѣздны восседающий на престоле славы и сверху озирающий бездны (Служ Лит Вас Вел Евх мв), 2. обратить внимание, снизить, оказать милость: такъ мнѣ сотвори гдѣ во дни, въ нѣже призрѣ ѡати поношеніе моє въ челоуцѣхъ что сотворил мне Господь во дни, когда снизошел Он, чтобы снять с меня мой позор перед людьми (Лк 1,25), іакъ призрѣ на смиреніе рабы своеа и бо снизошел Он к смиренной рабе Своей (Лк 1,48); учітелю, молю ти єл, призри на сына моего, іакъ єднороденъ ми єсть Учитель, прошу Тебя, окажи милость сыну моему, ибо он у меня один (Лк 9,38).

призывать (призываю), призвати (призовѣ) 1. просить, παρακαλέω: нынѣ призываю помощника твоихъ похвалъ быти ми ныне прошу, чтобы я был соучастником твоей славы (ил 3, 2, К, 1-1), 2. вызвать, призвать, ἀνακαλέω. воскреснѣ твоє хрѣтѣ спсе, всю

просвѣти вселеннѹ и призвалъ еси твоѣ созданиѣ: всеснльне гди слава тебѣ Воскресение Твое, Христе Спасе, осветило всю вселенную, и призвал Ты создание Твое, всемогущий Господи, слава Тебе (гл 2 сб Веч вел стх ст 1) См звѣти

прикасѣтисѧ (прикасѣюсѧ) соприкасаться, приобщаться, προσμιλέω: и ѿзвлѣмь стрѣлѧньми, и лѣтымъ прикасѧсѧ рѧнамъ и пронзаем стрелами, и принимая тяжелые удары (ин 8 К, 8-1), и приимъ мѧ приходѧща и прикасѧющасѧ тебѣ и прими меня, приходящего и приобщающа Тебе (млв Прич 11).

прилежѣти (прилежѣ) стать на сторону, поселиться рядом, πρόσκειμαι. пришлѣцъ прилежѧи въ васъ прозелит (обращенный), присоединившийся к вам (Лев 16,29).

прилѣчѣе согласованность, созвучие, ἁρμονία: раздѣльшійсѧ дрѣвле гласъ, слѣ согласившисѧ, во еди́но прилѣчѣе бжественнѣ совокѹпи в древности разделившийся звук (т е язык) тех, кто неправедно согласовались (сговорились), Ты божественно объединил в единое созвучие (Пятид К 1, 3-1). См лѣкъ 2.

прилѣчнѡ соответственно, κατὰλλήλως вѡли носѧща прилѣчнѡ ѡбѣма естествома обладающего двумя волями соответственно двум природам (ап 14 К, 4 бгр)

прилѣчный подходящий, подобающий, ἁρμόδιος мѹра мѣртвымъ сѣть прилѣчна умащения миром подобают мертвецам (Вел Сб тр 3)

прилогъ нападение, προσβολή страстей мѧ смѹщѧнтъ прилоги беспокоят меня нападения страстей (ПсСл К мол БМ, 1-2); напѧстей ты прилоги ѡгонѧеши Ты отгоняешь нападения бед (там же, 8-4); ни-какоже, мѹчениче, прилоги болѣзненными поколебѧсѧ еси, ни ласкѧни беззаконныхъ нисколько не пошатнули тебя, мученик, ни мучительные налеты (пытки), ни ласкательства беззаконных (ин. 7 К, 3-2)

приложѣние прибавление, προσθήκη въ приложѣние бжественныѧ твоѧ блгодѧти, и твоегѡ цртваѧ присоеѣние к прибавлению Твоей благодати и наследованию Твоего Царства (млв по Прич 1) См приложѣти 2

приложѣти (приложѣ) προστίθημι, προστίθεμαι 1. повторить, сделать вновь: пакн послѧ голубицѹ, и не приложѣи возвратѣтисѧ къ немѹ потѡмъ и вновь пустил голубку, и она уже не вернулась к нему (Быт 8,12), 2. прибавить кто же ѡ васъ пекиѧсѧ мѡжетъ приложѣти вѡзрастѹ своемѹ лѧкоть еди́нъ; и кто из вас, заботясь, может прибавить себе росту даже на локоть? (Мф 6,27).

приложѣтисѧ

приложѣтисѧ (приложѣсѧ) προσίθεμαι 1. прибавиться: ἴκω Ἐζεκία слезѣ на ложѣ моѣмъ, приложѣтисѧ мнѣ лѣтѡмъ животѧ какъ Иезекиа, плачу я на ложе моемъ, чтобы прибавились мнѣ годы жизни (К Вел чт, 7-1); 2. присоединиться. ὄμρε, ἦ приложѣсѧ къ людемъ своѣмъ и умер онъ, и присоединился къ народу своему (Быт 49,33).

прилѣжѣти (прилѣжѣ) 1. услуживать, заботиться, ἐπιμελέομαι: прнведѣ ἔγὼ въ гостѣнницѣ, ἦ прилѣжѣ ἔμῃ и привелъ его на постоялый дворъ, и услуживалъ ему (Лк 10,34), ὦ нетлѣнней же дѣшѣ, мѣдрѣ, прилѣжѣлѣ ἔσῃ но заботился ты, мудрый, о бессмертной душѣ (ап. 23 Вел вел стх Гв 2); 2. держаться чего-л, ἀντέχομαι заповѣдемъ твоѣмъ σὺλῶ прилѣжѣσθε, ὄτροцы вопїахѣ заповѣдей твоихъ твердо держась, отроки взывали (Ирм гл 8, 8-4).

прилѣжнѡ настойчиво, упорно, ἐχτενῶς: μόλιμъ ти сѧ прилѣжнѡ, моли сїстисѧ дѣшѣмъ нашьмъ и упорно молимъ Тебя. проси о спасеніи душъ нашихъ (гл 7 догм), прилѣжнѡ всѧкъ слобѣ совершнхъ ἦзмѣда постоянно все дурное совершалъ я с юности (Кан К АрхАнг, 4-4).

прилѣплѣтисѧ (прилѣплѣюсѧ), прилѣпѣтисѧ (прилѣплѣюсѧ) иметь общеніе, разделять жизнь с кем-л, (прос-)κολλάομαι: εἰγὼ радн ὠστѣвитъ челоуѣкъ ὄтца своего ἦ матерѣ: ἦ прилѣпѣтисѧ къ женѣ своѣй, ἦ бѣдетѧ ὄба въ плѣтъ ἔднѣ и потому пусть оставитъ человекъ отца своего и мать и соединится с женой своею, и будутъ они двое какъ одинъ человекъ (Мф 19,5), не лѣпо ἔсть мѣжѣ ἰудѣанинѣ прилѣплѣтисѧ ἦлн прихѣдѣти ко ἦноплеменникѣ не подобаетъ иудею жить вместе или общаться с иноплеменникомъ (Деян 10,28)

прнмѣсѣтисѧ (прнмѣшѣсѧ) соединиться, ὀμιλέω: бѣтвенноу снлоу слѡва, плѣтѣю прнмѣсѣтисѧ... челоуѣкъмъ благоволившагѡ божественной силой Слова .. изволившаго плотью присоединиться къ человечеству (ил. 9 стх Гв 1)

прннкѣтн (прннкѣю), прннкѣтн (прннкѣ) спуститься, нисходить, осенять, διαχύπτω: ἦстина ὡ землн возїѣл, ἦ правда сѣ небесѣ прннкѣ истина отъ земли просіяла и правда с небесъ спустилась (Пс 84,12). Ср вознѣтн.

прносѣтн (прношѣ), прнесѣтн (прнесѣ) (прос-)φέρω 1. предлагать, приносить в жертву: прношѣ ἰѣбѡ, гѣн, скѡрби людѣй, пленѣнныхъ въздыхѣнїѧ, страданїѧ ὡбѡгнхъ приношу (къ алтарю Твоему), Господи, скорби людей, вздохи пленниковъ, страданїя нищихъ (Кан

АмврМ); дара тебѣ пріятна не принесохъ когда угодно Тебе дара никогда я не приносил (К Вел вт, 1-2), 2. подносить, (прос-)φέρω. принеи рѣкѣ твоей и вложи въ ребра мои поднеси руку твою и вложи в ребра Мои (Ин 20,27).

припадаѣти (припадаю), припасти (припадѣ) *пасть ниц* (перед кем-л.), молитъ на коленях, προσίπτω. прїидїте, поклонїмся и припадѣмъ самомѣ хрѣстѣ, црїевн и бгѣ нашемѣ придите, поклонимся и падем ниц перед самим Христом, Царем и Богом нашим (*passim*), припасти ко щедрѣтамъ твоимъ ѿ нашихъ грѣсѣхъ и ѿ людскїхъ невѣдѣнїихъ молитъ на коленях милость Твою о нашихъ грѣхах и о человеческом неведении (Служ Лит млв вер 1); припадаю твоей бгѣсти помози ми молю на коленях благодать Твою помоги мне.

припрѣщїи (припрѣщѣ) *привязывать к чему-л*, ὑποζεύουσι. и левїи бгїей припрѣщїи совершеннѣ и накрепко привяжи к любви Божией (ин. 5 К, 7 бгр).

припѣвѣти (припѣвѣю) *воспевать*, προσάδω. иже херувїмы таїнѣ ѿбразѣюще и животворящей трїцѣ трїсѣѣю пѣснь припѣвѣюще Херувимов таинственно изображая и животворящей Троице трисвятую пѣснь воспевая (Служ Лит херув).

присвоєніе οἰχειώσις 1. общность, дружба, сродство. іакѣ высоко твоє ѣже къ бгѣ и присвоєніе ибо высока и Твоя близость к Богу (ап 22 К, 3-1); присвоєніе хрѣстово іуда ѿрїнѣвн златомъ Иуда, ради денег отвергши общность с Христом (Вел Ср Утр трїпесн 9-2); 2. сроднение, наследство. въ приложєніе бгїественнѣ твоеѣ бгѣдѣти, и твоегѣ црѣвїѣ присвоєніе к прибавленїю Твоей благодати и наследованїю Твоего Царства (млв по Прич 1); дрѣга ма бѣвша врагѣ слыхъ ради присвоєнїѣ, ѿ сегѣ ма и забавлїйте меня, ставшего другом врагу (т. е. лукавому) из-за приобщенїя к дурному, освободите меня от него (гл 2 чт Утр К 1, 1-2).

присвѣтити (присвѣю) *сделать своим, принять, присоединить*, οἰχειώω. свободи, и присвѣи твоемѣ снѣ и бгѣ нашемѣ освободи нас и присоедини к Сыну Твоему и Богу нашему (гл 4 чт Повеч К, 4-1); присвоилъ ма єсїи бѣнем крещенїѣ Ты приняи меня к Себе омовенїем крещенїя (ТП вт 3 трїпесн 1, 2-1), гдѣ... человекѣское себѣ присвѣилъ сѣщество, и всѣкъ врѣдъ чѣждагѣ ѿ негѣ и згналъ єсть Господь... сделал Своей человекѣскую природу, и всякое повреждение от чужого (т. е. врага, диавола) изгнал из нее (ил. 2 К 1, 6-4).

вая пищу ученикам и зная, что Иуда размышляет о предательстве, Ты обличил его (*Вел Пт Утр сед 1*).

п р и т в о р а т и (п р и т в о р а ю) *извращать, злоупотреблять, παραποιέω: днесь іуда притворлетъ бгочестіе, ѿ ѿчуждаетса дарованіа, сый оученикъ бываетъ предатель ныне Иуда злоупотребляетъ честью, оказанной ему Богом, и лишается дара, будучи учеником становится предателем* (*Вел Пт антиф 4, 2*)

п р и т е к а т и (п р и т е к а ю), п р и т е щ и (п р и т е к ъ) *прибегнуть, обратиться, прострэхω. надеждо къ тебѣ притекающихъ надежда всех, кто к Тебе обращается* (*К Вел ср, 2 бгр 2*); *всѣмъ усердіемъ ѿ любвию притекла єси хртѣ со всем усердием и любовью обратилась ты к Христу* (*там же, 12*), *бжтвенный дхъ... нынѣ хртѣ притечє Божественный Дух .. ныне обращается к Христу* (*ян. 10 Веч стх ст 3*). См. тещѣ.

п р и т о ч н ѡ *иносказательно, с помощью уподобления (αἰνίγμα)· ѡбновитса ѡстровѡмъ рекль єси приточнѡ, іазыческимъ црквамъ говоря иносказательно об обновлении островов, (то есть) языческих церквей (общин из бывших язычников)* (*м. 9, 2, К, 4-3*).

п р и т ч а *παραβολή 1. уподобление, сравнение, образ: іаже притча во время настоящее ѡтвердїса она же (первая скиния) была установлена как образ настоящего времени* (*Евр 9,9*); *2. иносказание, в противоположность прямому выражению: сїа въ притчахъ глаголахъ вамъ но прїдетъ часъ, єгда ктомѣ въ притчахъ не глаголю вамъ, но іавѣ ѡ оцѣ возвѣщѣ вамъ это Я говорил вам в притчах, но придет час, когда больше не буду говорить вам в притчах, но открыто возвещу вам об Отце* (*Ин 16,25*); *3. пословица, изречение: ѿ ѿзглагола солломѡнъ три тысащы притчей, ѿ быша пѣснн єгѡ пать тысащъ и изрек Соломон три тысячи изречений, и песнопений его было пять тысяч* (*3 Цар 4,32*), *приклонї въ притчѣ ѡхо моє, ѡвєрзѣ во ѡалтїрн гананїе моє приклоню слух мой к изречению, открою загадочное для меня в (звуке) псалтири* (*Пс 48,5*); *притчн солломѡна сына давідова* (*Притч 1,1*); ♦ *притча во іазыцѣхъ ходячий предмет обсуждения, сплетен, насмешек, παραβολή ἐν τοῖς ἔθνεσιν. ѿ будєши тамѡ въ гаданїе ѿ въ притчѣ ѿ повѣсть во всѣхъ іазыцѣхъ и будєшь пугалом, притчей и посмешцем у всех народов* (*Втор 28,37*); *положилъ єси насъ въ притчѣ во іазыцѣхъ, покиванїю главы въ лїдехъ сделал нас предметом обсуждения у (разных) народов, предметом злорадства* (*Пс 43,15*).

п р и т ч а ж а т и (п р и т ч а ж ѣ) *приобрести, ἐπιχτάομαι бжтвенный*

причастіе

храмъ вашъ, ꙗкѡ нѣо показася свѣтозарно и спасенно, ꙗкѡ звѣзды чюдеса спасительна, нынѣ притажавъ храмъ вашъ Божественный явился, какъ светозарное небо спасения, обогатившись теперь чудесами какъ спасительными (путеводными) звездами (ил. 1 стх Гв 6).

причастіе μετοχή 1. участие, приобщение: и твоегѡ сїанїа причастіе дарѡи и к Твоему сиянію приобщение (умершим) даруй (Кан Сл усп К, 1 сл); и причастіе сїагѡ дѡа, вѡдн со всѣми вамн и общение Духа Святого пусть будет со всеми вами (Служ Лит Евх взгл); ѿ свѣта первагѡ, свѣтъ вторїи причастіемъ ꙗвивыйсѡ, ꙗггѣ от первого Света (Бога) явившийся какъ второй свет по общности (с первым), ты, Ангел (АрхАнг К 5 ст сл н), 2. приобщение Св Тайн во причастіе сїынь твоихъ, какъ дерзну недостойный; к приобщению Твоимъ Святымъ Тайнамъ какъ я дерзну (подойти), недостойный? (млв Прич тр сл); 3. пригородъ іерлїмъ зїждемый ꙗкѡ градъ, емѡже причастіе егѡ вкупѣ Иерусалимъ, построенный какъ городъ, у котораго пригороды слиты с нимъ самимъ (Пс 121,3)

причастникъ сообщник, соучастник, μετοχος причастникъ азъ есмь всѣмъ болющимъ тебѣ я сообщникъ всемъ, кто почитаетъ Тебя (Пс 118, 63), и поманѡша причастникѡмъ, иже вѣхѡ во друзѣмъ кораблїи и дали знакъ своимъ сообщникамъ, которые были в другой лодке (Лк 5,7), вечерн твоєа тайныа днєсь, сїе вїїи, причастника мѡ прїимї таинственной Твоей трапезы, Сынъ Божїи, прими меня ныне участникомъ (Лит млв Прич).

причащѡтисѡ (причащѡюсѡ), причастїтисѡ (причащѡсѡ) 1. принимать Св Причастіе и дарѡи ми чїстѡ совѣстїю даже до послѣднѡгѡ моего и здыханїа, достойнѡ причащѡтисѡ сїынь твоихъ и даруй мне в чистоте совести вплоть до послѣднего моего вздоха, какъ подобаетъ приобщаться Твоихъ святынь (млв по Прич 2); 2. приобщаться, соединяться, προσμιλέω: неупальнаа ѡгнїю въ сїанїи причащѡшасѡ купнѡ не опаляясь, приобщалась огню на Синае купина (Ирм гл 7, 8-2), 3. вкушать: егѡже повелѣ мнѣ вѣтъ ннкакоже причастїтисѡ (дерево познания), от котораго Богъ велелъ мне никакъ не вкушать (Сырн Нед К, 3-2), и вина причащѡемсѡ трѡдѡ ради бденнѡгѡ и вкушаемъ вина по причине утомительного бденїа (ТП чт 5 Веч укз); красенъ вѡгороднїце прорастѣ плодъ твоїи, не тїи причащѡющымсѡ ходѡтайственъ, но жїзни прекрасный плодъ произросъ изъ Тебя, Богородица, не смерть посылающїи вкушающимъ Его, но жизнь (гл 8 Нед Утр К 3, 9-3)

причащенїе принятие Св Тайн: да ꙗкѡ твоегѡ дѡмѡ вхѡдомъ при-

чащѣніа, ἵακω Ὁγνὰ менѣ бѣжѣтъ вса́кѣ слодѣи, вса́ка стра́сть чтобы, как от Твоего дома, через вхождение Св Тайн от меня, как от огня, бежали все разбойники, все страсти (Млв по Прич 3)

прі́ч҃тѣ κληρος, κληροι 1. удел, жребий: не ἵακω ѡбладѣюще прі́ч҃тѣ, но ѡбрази быва́йте ста́дѣ не как хозяева жребия (Божия), но будьте образцом для стада (1 Пет 5,3); ♦ прі́ч҃тѣ ρόδα родословная, γενεαλογία. безъ ѡтца, безъ матери, безъ прі́ч҃та ρόδα без отца, без матери, без родословной (ἀγενεαλόγητος) (Евр 7,3); 2. церковный клир.

прі́ш҃елецѣ новообращенный, прозелит, προσήλυτος: преходите море и сушу, сотвори́ти є́динаго прі́ш҃ельца (книжники и фарисеи) вы обходите море и сушу, чтобы обратить (в веру) хотя бы одного (Мф 23,15) Русск пришелец прі́ш҃ельцѣ, страннѣи

прі́ш҃ельствіе жизнь на чужбине, παροιχία: и люди вознесѣ въ прі́ш҃ельствіи въ землѣ єгѣпетскѣи и возвысил народ (Свой) во время пребывания в Египте (Деян 13,17) Ср. ѡшествіе.

прі́емникѣ, прі́емница пришедший на смену, наследник, διάδοχος радѣица, пища, манны прі́емнице радуйся, пища, наследница манны (Сб Ак ик 6).

прі́ѡбрѣтѣніе польза, выгода, хέρδος: что ми прі́ѡбрѣтѣніе живота; не трѣбѣю ѡвчѣи купѣли какая мне польза от жизни? не нуждаюсь я в купели у Овечьих ворот (ТЦ ин 4 стх хвал сл н)

прі́ѡбщѣтисѣ (прі́ѡбщѣсѣ) 1. соединиться, προσμιλέω юношы благочестивыа пѣщи ѡгненнѣи прі́ѡбщѣвшыа, шумѣщѣ дѣхъ рѡснѣи невредѣи сохрани, и бжѣи аггѣи снизхождѣніе благочестивых юношей, вошедших в огненную печь, сохранил невредимыми шумный дух, несущий росу, и схождение ангела Божьего (Ирм гл 2, 7-2); 2. причаститься, принять Св. Дары.

прі́ѡдѣтисѣ (прі́ѡдѣюсѣ) одеться, облачиться, περιέννυμι ρίζοи твоѣи честнѣи, црковь бжѣи прі́ѡдѣсѣ драгоценным Твоим одеянием Церковь Божия облачилась (ил 2 Веч стх ст сл н)

прі́а҃телище вместилище, приют, δοχεῖον: бже, прі́а҃телище сирѣхъ и страннѣхъ предстѣлннице Богородице, приют сирот и заступница бездомных (странников) (Млвс К мол БМ млв).

прі́а҃ти (прі́нмѣ) 1. брать к себе, δέχομαι: прі́нми писаніе твоѣ возьми свою расписку (Лк 16,6); прі́нми нынѣ малѣе молѣніе сѣе наше, ἵαкоже прі́а҃лѣ єси вдовицы двѣ лѣптѣ прими это наше моление ма-

прі́ятный

лое ныне, как (некогда) принял Ты две лепты вдовы (ПсСл Ак ИСл кд 13); прі́мй ѿ моє грѣшнагѡ пока́ніе прими и мое грешника пока-
яние (млв Прич 1); 2. *взять, отнять, λαμβάνω*: прі́тн дѣшѸ мой со-
вѣща́ша задумали отнять душу мою (убить меня) (Пс 30,14), трѣпете-
нѡ бываю, прі́емѡ во оумѣ стра́шное сѣднще: дѣлнѡ бо стлжѡхѸ вводѡша
мѡ въ лѣтыл мѡки трепещу я, когда возьму в ум (т. е. помыслю)
Страшный Суд, ибо я обогатился такими делами, которые ведут
меня к свирепым мукам (ил. 11, 2 К, 9-3).

прі́ятный 1. *принимаемый, достойный приятия, угодный, δεκ-
τός*: нареши́ лѣто гдѣне прі́ятно ѿ дѣнь возда́ннѡ объявить угодный Гос-
поду год и день расплаты (Ис 61,2); ни котѡрый прорѡкъ прі́тнѡ ѣсть
во ѡтѣчествѣн своѣмѡ ни одного пророка не принимают на его роди-
не (Лк 4,24); дѡра тебѣ прі́тна не принесѡхѸ когда дара, угодного Тебе,
я не принес ни разу (К Вел вт, 1-2), постѣмѡ постѡмѡ прі́тнѡмѡ,
бѣгѡбѡднѡмѡ гдѣннѡ будем же поститься постом, который может быть
принят, угодным Господу (ТП ин 1 Веч стх ст 1); радѡйѡ, прі́тноѡ
мѡтвы кадѡло радуйся, угодное (Богу) воскресение молитвы (Сб Ак ик
3), см. непрі́тный 2; 2. *способный к принятию, δεκτικός*: оумѡ прі́тнѡ
восприимчивый ум; см. непрі́тный 1

прѡбѡвнѡтн (прѡбѡвлю) *продолжить, продлить, παρατείνω*:
прѡбѡвнѡ мѡлѡсть твоѡ вѣдѡщѡмѡ тѡ продли милость Твою к тем, кто
знает Тебя (Пс 35,11).

прѡвѡдѡтн (прѡвѡдѡю) *пронзать, χεντέω* прѡвѡдѡѡшнѡ въ рѣб-
ра, ѿ прѡгвѡждѡѡшнѡ вѡко рѡкѡми ребра Твои пронзают, Владыка, и ру-
ки прѡгвѡждают (Вел Сб стат 2, 128).

прѡвѣдѡтн (прѡвѣдѡю) *знать заранее, πρόοιδα*: ѡкѡ прѡвѣ-
дѡй воистиннѡ рѡзѡма свобѡдное как воистину знающий наперед сво-
бодное (движение) ума (м. 1 стх Гв 1).

прѡгнѡтн (прѡженѸ) *пройти, продвинуться, προελαύνω*: лѣцы
ѡльтестѣн невѡжнѡмнѡ стопѡмнѡ, пѡнтѡ чермнѡй, ѿ вѡжнѡмнѡ гдѣннѡ прѡ-
гнѡвшѡ ряды Израиля, сухими стопами по Красному морю и по дну
вод пройдя (Преобр К 1, 1 ирм). См. гнѡтн 2.

прѡзрѣтн (прѡзрѸ), прѡзрѡтн (прѡзрѡю) 1. *прови-
деть, προβλέπομαι*. гдѡ же посмѣѡтѡ ѣмѸ, занѡ прѡзрѡѡтѡ, ѡкѡ прѡнѡдетѡ
дѣнь ѣгѡ он (грешник) будет посмешищем для Господа, ибо Он про-
видит, что наступает день его (Пс 36,13); 2. *прозревать, становиться
зрячим, ἀναβλέπω*: слѣпнѡ прѡзрѡѡтѡ слѣпцы прозревают (Лк 7,22).

ПРОЗЛАБИТИ (ПРОЗЛАБИЮ), ПРОЗЛАБИТИ (ПРОЗЛАБИ) 1. проращивать, ἐξανατέλλω: прозлаби траву скотомъ, и злакъ на службу челоукомъ растящий траву для скота и колос для людей (Пс 103,14); прозлаблъ еси гобзованныя плоды добродетельныхъ дѣлнй ты вырастил обильные плоды добродетельныхъ дел (ап. б, 2, К, 1-2), 2. прорасти, βλαστᾶω: челоукъ вметаетъ семя въ землю... и семя прозлаблетъ и растетъ человек бросает семя в землю.. и семя прорастет и растет (Мк 4,26—27); всемирнѣю славу, ѿ челоука прозлабши, и влкъ рождши, нѣнѣ дверь воспоимъ мрїю дѣл как славу всего мира, произросшую из человеческого рода и родившую Владыку, как дверь в небеса, будем петь Марию Деву (гл 1 догм); прозлабшаго изъ ложины твои произросшего из утробы твоей (ил. 4 К 2, 3-2).

ПРОЗНЕСТИ (ПРОЗНЕСТИ) принести, произвести из себя, ἐκφέρω: древо горестъ во едемѣ прежде прознесе, древо же крѣное сладкѣю жизнь процветѣ некогда дерево (познания) в Эдеме принесло плод горечи, Крестное же древо дало цвет сладостной жизни (гл 8 ср Утр сед 3, 2)

ПРОЗНИКАТИ (ПРОЗНИКАЮ), ПРОЗНИКАТИ (ПРОЗНИКА) достигать цветения, θάλλω: еда прозничетъ рогозъ безъ воды..; разве цветет папирус без воды..? (Иов 8,11).

ПРОЗОИТИ (ПРОЗОДИ), ПРОСХОДИТИ (ПРОСХОЖ[Д]) выйти, изливаться, προεξέρχομαι: изъ неже всако здравїе немощнымъ непрестанно просходитъ от Которой непрестанно исходит всяческое выздоровление хворым (ил. 2 К 1, б-2).

ПРОСХОЖДЕНИЕ вынос: просхождение чѣтнѣхъ дрѣвъ животворѣщаго крѣта гднѣ Вынос почитаемыхъ реликвий Животворящего Креста Господня (праздник, 1 ав.).

ПРОИТИ (ПРОИДИ) произойти, προέρχομαι: слава прошедшему изъ тебе слава Произшедшему от Тебя (гл 1 Нед тр бгр), ѿскдѣвшымъ княземъ ѿ колѣна иудова прѣчтал, снъ твой и бгъ, прошедъ вождь когда иссякли князи из колена Иудова, произошел (новый) вождь, Сын Твой и Бог, Пречистая (гл б Нед Утр К 3, 1-4); безлѣтнѣю бо ѿ оца возсїавый снъ едннородный, тойже ѿ тебе чѣтал прѣиде в вечности от Отца воссиявший Единородный Сын, Он Сам и от Тебя, Пречистой, произошел (Кан Ак НикМир стх бгр); изъ неже цветъ прѣиде хртосъ из Которой процвел (вышел цветок) Христос (Кан Сл Всв стх Гв 1).

ПРОКОПАТИ (ПРОКОПАЮ) проделать отверстие, ἐξορύσσω:

ПРОМЧА́ТНІА

Ῥκρίша покрóвъ ѿдѣже вѣ, ѿ прокопáвше свѣсиша ѿдръ раскрыли кровлю, где был Он, и проделав отверстие, спустили постель (Мк 2,4)

промчáтнѣа (промчѣа) распространиться, разноситься, стать общим достоянием (о слухе), διαφημίζομαι ѿ промчѣа слово сѣе во ѿдѣехъ да́же до сегò дне и слух этот разносится среди иудеев до нынешнего дня (Мф 28,15).

проннцáтн (проннцáю), пронн́кнѣтн (пронн́кнѣ) пробиваться, процветать, διαχύπτω внигда прозлбóша грѣшницы ѿкв трава, ѿ проннко́ша всѣ дѣлащн беззаконіе, ѿкв да потребáтсѣ вѣкѣ вѣка когда грешники выросли как трава, и все беззаконники процвели, чтобы истребиться им на веки веков (Пс 91,8).

пропнсáтн (пропншѣ) прообразовать, предвещать, προῦραφω· премірное воскрн́е прописáше, плóтн пригвождѣннагв хр́та б́а он предвозвестил божественное (надмирное) Воскресение Христа Бога, пригвожденного плотью (к Древу) (Воздв К, 6 ирм).

проповѣданіе объявление, извещение, προκήρυξις. днѣсь благоволеніа б́іа предвбраженіе, ѿ челоуѣкѣвъ спасеніа проповѣданіе сегодня предвестие Божия благоволения и извещение о спасении людей (Введ тр)

проповѣдатн (проповѣдаю) сообщить известие, разгласить, κηρύσσω ѿ запретн ѿмъ, да ни кому́же повѣдѣтъ. е́лікв же ѿмъ то́й запрещáше, пáче ѿзлнха проповѣдахѣ и запретил им кому-либо об этом рассказывать· но сколько бы Он не запрещал, они еще больше разглашали (Мк 7,36); шѣдше проповѣднте ѿченикѣмъ е́гò идите известите учеников Его (Пасх стх ст 3)

проповѣдннкѣ глашатай, κήρυξ ѿ всадн е́гò на колесннцѣ свой вторѣю, ѿ проповѣда пред ннмъ проповѣдннкѣ и (фараон) посадил его (Иосифа) на свою вторую колесницу, и глашатай перед ним возглашал (Быт 41,43).

проповѣдѣ извещение, κήρυγμα свѣтлѣю воскрн́а проповѣдѣ Ῥ ἄγγελα ѿвѣдѣвшѣ гднн ѿчнцы ученицы Господа, узнав от ангела славную весть о Воскресении (гл 4 Нед тр)

проразѣмѣтн (проразѣмѣю) узнать, осмыслить, προῦγνωσχω· гдн, ты прѣжде создáтсѣ, проразѣмѣлѣ е́сн іеремію Господи, Ты познал Иеремию прѣжде, чем он явился на свет (м. 1 стх Гв 1).

просвѣщáтн (просвѣщáю), просвѣтн́тн (просвѣщѣ) 1. светить, освещать, сообщать свет, φωτίζω: вѣ свѣтъ ѿстинный,

Иже просвѣщаетъ всакаго челоуѣка грядущаго въ мѣръ был свет Истинный, который светитъ каждому челоуѣку, приходящему въ мир (Ин 1,9), 2. дать зрѣние, сделать зрячимъ, φωτίζω слѣпцыи ваши просвѣтихъ слепцамъ вашимъ даровалъ Я зрѣние (Вел Пт антиф 12, 1); 3. явить, сделать видимымъ, ἐπιφαίνω лице твое просвѣти на раба твоего яви лице Твое рабу Твоему (Пс 118,135), 4. сделать светлымъ, украшеннымъ, праздничнымъ, λαμπρύνω воскресѣнїа день, просвѣтимся людіе день Воскресѣнїа будемъ праздновать, народъ (Пасх К, 1 ирм); житїе твое равноуглѣно, мучѣнїе же просвѣщенно жизнь твоя подобна ангельской и свидѣтельство твое прекрасно (исполнено света) (ин 5 стх Гв 3); просвѣтии ѡдѣанїе души моеи укрась одеяніе души моеи (Вел Пн экс); 5. крестить, φωτίζω спасаѣтъ въ него просвѣщаемыи, χριστός бгъ спасаетъ техъ, кто крестился во (имя) Его, Христосъ Богъ (Богоявл стх лит 1)

просвѣщенїе 1. свет, освещенїе, φαῖσις, φωτισμόςъ и да вѣдѣтъ въ просвѣщенїе на тверди небеснѣи, ἵακω свѣтити по земли и да будутъ они для освещенїа на небесной тверди, чтобы светить землѣ (Быт 1,15); возсіа вселеннѣи просвѣщенїе истины твоеи просіялъ всему миру свет истины Твоеи (ПсСл Ак ИСл ик 6), ἵακω многосвѣтлои возсіавѣши просвѣщенїе ибо Ты зажигаешь пресветлый светъ (Сб Ак ик 11); 2. Крещенїе. призови раба твоего ко стѣому твоему просвѣщенїю призови раба Твоего къ Святому Твоему Крещенїю (Треб Огл млв посл).

просїтн (просшѣ), испросїтн (испросшѣ) 1. нуждаться, требовать, δεόμεαι: радѣнїа, молчанїа просїщихъ вѣро радуйся, Ты, вера въ то, что нуждается въ молчанїи (Сб Ак ик 2), 2. просить, требовать, αἰτέω. и испрошь дощечку, написа, глагола: іωάννης вѣдетъ ѿмѣ емѣ и, попросивъ дощечку, (Захарїа) написалъ. «Іоанн — его имя» (Лк 1,63).

простирати (простираю) 1. расширять, распространять, πλατύνω безсребренно влгодати простирающе бескорыстно распространяя благодать (ил 1 стх Гв 1), 2. направлять. къ тебѣ бо нынѣ прибѣгаю, простираю и души и помышленїе ибо къ Тебѣ ныне прибегаю, направляю (къ Тебѣ) и душу, и разумъ (ПсСл К мол БМ, 1-3)

прѣстѣ прямо, открыто, не таясь, ὀρθῶς: иже ходитъ прѣстѣ, ходитъ надѣнїа тотъ, кто идетъ прямо (не таясь), идетъ съ надеждой (Притч 10,9).

просто́та 1. искренность, чистота, ἀπλότης прїнмахѣ пищѣ въ радости и въ простотѣ сердца принимали пищу въ радости и чистотѣ сердца (Деян 2,46), и ѡ простотѣ сообщенїа къ нимъ и ко всѣмъ и за

пространство

искреннее участие к ним и ко всем (2 Кор 9,13); 2. *цельность, совершенное единство*, ἀπλότης, ἀφελότης: τὴν ὑποστάσιν, почитати въ простотѣ власти чтить три ипостаси в единстве (Ее, Пресв Троицы) власти (Пятид К 2, 7-3); 3. *целость, ненарушенность, здоровье*, ἀπλοσύνη: τὸν οὐμретъ въ силѣ простоты своея, всецѣль же благодѣшествоваи и благодепѣваи и тот умирает во всей силе здоровья своего, крепок, спокоен и благополучен (Иов 21,23).

пространство простор, ширь, свобода, πλατυσμός: Ὡ скорби призвахъ гда, и услыша мѧ въ пространство из скорби призвал я Господа, и Он услышал меня (и вывел) на простор (Пс 117,5); и пространство въ скорбѣхъ и освобождение в скорбях (ПсСл К мол БМ, 6 сл).

простыи, *просты* 1. *цельный, неделимый на части*, ἀφελής: τρεῖς прѡста, нераздѣльнаа, ѣднносущнаа, и ѣстество ѣдино, свѣтове и свѣтъ, и сѣта три, и ѣдино сѣто поѣтсѧ бѣтъ треца Троица единая, нераздельная, единосущная, единое естество, светы и свет, три святыни и одна святыня, (так) воспеваеся Бог Троица (К Вел чт, 7 сл); *трисолнечный свѣтъ* славословимъ, и прѡстѣи треце нынѣ поклонимсѧ восславим трех солнц свет и поклонимся ныне единой Троице (гл 5 Нед Пниц К 6, сед); 2. *открытый, прямой, чистый*, ἀπλοῦς: ἢλн (каа) польза, ѣкѡ прѡстѣ творити будешн (ἀπλώσης) пѣтъ твоѣ; или что пользы, если ты будеш идти непорочным путем? (Иов 22,3); ѣгда оубо око твоѣ прѡсто будетъ, все тѣло твоѣ свѣтло будетъ если око твоѣ (т е твой взгляд) будет чисто, то и все тело твоѣ будет свѣтло (Лк 11,34); 3. *прямой, стоящий не таясь*, ὀρθός премѣдрость, прѡсти, услышимъ сѣагѡ ѣвангеліа Мудрость. Станем прямо. Будем слушать Св. Евангелие (Служ Лит взгл); прѡсти приимше бжественныхъ, сѣыхъ, пречистыхъ, бессмертныхъ, небесныхъ и животворящихъ, страшныхъ хрстовыхъ тайнъ, достѡйно благодаримъ гда в благоговении (букв. выпрямившись), приняв Божественные, Святые, Пречистые, бессмертные и животворящие, чудные Тайны Христовы, будем, как подобает, благодарить Господа (Служ Лит ект); 4. *незначительный, заурядный*, ὁ τυχών: силы же не прѡсты (οὐ τὰς τυχοῦσας) творѣше бѣтъ рукама павловыма не малые чудеса Бог творил руками Павла (Деян 19,11); 5. *обыкновенный*, ἀφελής: исповѣда тебѣ быти бѣа не нага, и человекѧ не прѡста Он (апостол Фома), возгласил, что Ты не единственно Бог и не исключительно человек (Фом Веч вел стх Гв 3); 6. *простолюдин, незнатный, неученый*, ἰδιώτης: предъ царьми подобаетъ стоати, и не стоати предъ мужьми простыми (νωθρός) перед царями подо-

бает стоять, а перед простолюдинами нет (Притч 22,29), видяще же петрово дерзновѣніе ѿ іωάνново, ѿ разумѣвше, ꙗкѡ человекѣка некнижна ѣста ѿ прѡста видево смелость Петра и Иоанна и понимая, что они люди неученые и простые (Деян 4,13); 7. мирянин, не относящийся к духовному сословию, ἰδιώτης: ѿ мирскагѡ не свѣщеннагѡ, но прѡстагѡ человекѣка мирским человеком, не имеющим сана (Служ Изв)

просты́нѣ чистота, ἀπλότης бóдренноу твоѣю мѣтвѡю, ѿ неизчѣтноу просты́нѣю оущѣдрѣ насѡ в неустанной Твоей молитве и безмерной чистоте смилуйся над нами (Кан К Одиг ик).

протѣ́внѣй ἑναντίος, ἀντιχεόμενος 1. враждебный, сопротивный, тж дьявольский. ѿ ѿ всѣкагѡ лѣкавствѣа протѣвнагѡ мѣ врага ѿзбави мѣ и от всех коварств моего противника, врага, спаси меня (млв веч 10), время но́щи сеѣ безъ напасти прейти ѿ всѣкагѡ зла протѣвна ночь пережить (букв пройти) без нападения всяческого вражеского зла (млв утр 4), 2. противоположный: радѡйса, протѣвнаѣ въ тожде собравша радуйся, соединившая противоположности в одно (Сб Ак ик 8); 3. встречный (о ветре): бѣ бо вѣтрѡ протѣвенѡ ѿ мѡ поскольку ветер был встречный (Мк 6,48).

прохла́днѣй отрадный, легкий, τῆς αναψύξεως: ꙗкѡ да прѣидѡтъ времена прохла́дна ѿ лица гдѣа и пусть придут времена отрады от Господа (Деян 3,20).

прохлажда́ти (прохлажда́ю), прохлади́ти (прохлаж[д]ѡ) утешать, давать отраду, θάλπω: ѿ прохлажда́еши вѣрныхъ мѡдрѡвѣнѣа и помыслы верующих ты согреваешь (ин. 6 К 2, 3-1); матери моеѣ оутрѡбы прохлади ѿ ѡросѣ сердце Отца дай утешение утробе (душе) матери моей и ороси сердце отца (Погр млд Ик 3), прохлажда́юса надеждею прѣдстѣтельство бо тѣ ѣдино ѿ мамы утешаюса надеждою: ибо в Тебе — наша единая защита (Погр млд К, 5-5)

прóчее λοιπόν 1. итак: стекѣется прóчее собѡрище іудѣйское итак, сходится собрание иудейское (синедрион) (Вел Чит стх хвал 1), 2. впредь: спите прóчее ѿ почи́айте спите же дальше и отдыхайте (Мк 14,41), лѣто живота́ нашегѡ, прóчее сохрани невредѣнно оставшееся время жизни нашей сохрани невредимо (Кан К Одиг, 9 н), пѣтр вопѣаше тѣ... оубо призовѣши ли мѣ прóчее оуѣнка бѣти; Петр взывал к Тебе .. позовешь ли Ты меня впредь быть учеником? (гл 5 Нед Утр сед 2, 1); 3. в оставшееся время, никогда уже, τοῦ λοιποῦ: ѿ цѣлѡйте мѣ послѣднимъ цѣловѣнѣемъ: не ктоу бо съ вами похождаѡ, ѿли собесѣдѡю прóчее и

искаше пѣлатъ пѣстити его с того времени Пилат старался Его освободить (Ин 19,12), 2. дать развод, ἀπολύω иже аще пѣститъ жену свою, развѣ словесе прелюбоудѣйна, и ѡженитса ином, прелюбы творитъ и если кто разведется с женой своей кроме как по причине (ее) прелюбодеяния и женится на другой, тот прелюбодействует (Мф 19,9), всѣкъ пѣщальн жену свою и приводит ину, прелюбы дѣетъ каждый, кто разводится с женой своей и приводит другую, прелюбодействует (Лк 16,18), 3. разрешить, дозволить, ср маслопѣсть, сыропѣсть ἀπόχρεας, τυρινή, разрешение мясного, молочного.

пѣстыи ѳρημος 1. пустынный, безлюдный пѣсто ѳсть мѣсто, и чае ѡуже мнѣ место здесь пустынное и время уже истекло (т. е. поздно) (Мф 14,15), 2. опустошенный, лишенный чего-л. занѣже весь пѣсть и пѣла ѳсть ибо он совершенно опустошен и рухнул (млв Прич 2), пѣсть ѳсть плодѡвъ блгочестивыхъ нет у меня плодов благочестия (К Вел ср, 1-3), ♦ пѣталъ жена; пѣталъ оставленная мужем, ἀπολελυμένη. ѳкω мнѡга чада пѣтыла паче, нежели имѡщѣла мѡжа потому что у оставленной гораздо больше детей, чем у имеющей мужа (Ис 54,1); см. пѣщенѣца

пѣтныи относящийся к пути, τῆς ὁδοῦ; ♦ пѣтное шѣствѣе путешествование, ὁδοπορία пѣтнал шѣствѣл далече, мѣниче вѣгомѡдре, шѣствовалъ ѳси ты, мученик мудрый в Боге, совершал далекие странствия (ин 7 К, 5-2)

пѣчна море, πόντος пѣчною покры ихъ, погразѡша во глубинѣ ѳкω камень Он покрыл их морем, и пошли они на дно, как камень (Исх 15,5), носимымъ намъ во адриатской пѣчинѣ (ἐν τῷ Ἀδρίᾳ) когда наш корабль несло по Адриатическому морю (Деян 27,27)

пѣщенѣца, пѣщенѣла разведенная жена, γαμήση, ἀπὸ ἀνδρός. и иже пѣщенѣцу поиметъ, прелюбоудѣиствуетъ и кто возьмет в жены разведенную, прелюбодействует (Мф 5,32), и женѣиса пѣщеною ѡ мѡжа, прелюбы творитъ и тот, кто женится на разведенной, прелюбодействует (Лк 16,18) См пѣстити 2

пытливый пронизательный, вещей, πύθων Отроковица нѣкала имѡщала дѡхъ пытливъ срѣте насъ некая служанка, имеющая дух прорицания, встретила нас (Деян 16,16). Русск пытливый любопытный, истазѣлн

пѣніе 1. песнопение, ὕμνος. пѣніе всѣкое повѣждѣетса, спрострѣтиса тѣщѣетса мнѡжествѣ мнѡгихъ щедрѡтъ твоихъ всякое песнопение, пы-

пѣти

тающееся соразмериться множеству многих Твоих милостей, терпит крах (Сб Ак кд 11); пѣніе всеумленное приношу ти недостойный, вопию ти (ПсСл Ак ИСл кд 11); 2. восхваление, хвала, предмет хвалы, ѡдѣ: крѣпость ѿ пѣніе, ѿзъ тебѣ, влчице мѣрѣ рождеица сила и хвала — от Тебя, Владычица, Родившийся миру; 3. хоровое пение, ѡдѣ: ѿ хшненіа начальникъ левитскій, начальникъ пѣній, занѣ раздѣменъ бѣ а Хонения, начальник левитов, был наставником хоров, потому что был искусен (в этом) (1 Пар 15,22)

пѣти (пою) ὑμνέω 1. воспевать, славить. ѡгнѣ мой ѡвѣрзи, во еже пѣти тѣ сѣа тѣрце раскрой уста мои, чтобы воспевать Тебя, Пресвятая Троица (Млвс млв утр Тр); ты бо еси истинный свѣтъ, просвѣщаѣи ѿ ѡсѣаѣи всѣхъ, и тѣ поѣтъ всѣ твѣрѣ ибо Ты Истинный свет, сообщающий свет и святость всему, и Тебя воспевают все творение (млв утр 5); слышаша пастыриѣ аγγέλωνъ поющѣхъ плотское хрѣтово пришествіе слышали пастухи ангелов, воспевающих пришествие Христа во плоти (Сб Ак ик 4), 2. совершать молитвенное пение: ѿ воспѣвше, ѿзыдоша въ гору ѣлеѡнскѣ и запев (молитву), пошли они на Масличную Гору (Мф 26,30)

Р

раболѣпнѡ как подобает рабу, δουλοπρεπώς. серафѣми пречистѣи, со страхомъ раболѣпнѡ трѣипостѣное славатъ бжество пречистые Серафимы, как подобает рабам (Господа), со страхом славят Бога в трех ипостасях (гл 1 Нед Утр К 2, 8-3); сѣноположеніа ѡпадъ блѣднѣи ѣзъ, раболѣпнѡ съ свинѣми питѣа сѣи сыновства я, заблудший, лишился, кормясь, как раб, со свиньями (ТП чт 3 Утр стх ст 1)

работѣ рабство, δουλεία: не прѣйте бо дѣха работы пакѣи въ болѣзнь: но прѣйте дѣха сыноположеніа потому что вы приняли не дух рабства, чтобы снова (жить) в страхе, но вы приняли Духа усыновления (Рим 8,15); да ѿзбѣвши, ѣже создѣа еси, ѡ работы вражѣи чтобы освободить тех, кого Ты создал, от рабства у врага (дьявола) (Прав Утр тр); ѡ сродникѡвъ... продаѣа въ работѣ сладкѣи, во ѡбразъ гдѣи родными... был продан в рабство любимый (Иосиф), прообразуя Господа (К Вел пн, 5-4).

работати (работая) δουλεύω 1. быть рабом: сѣмѣ авраѣм-

ае ѿсмы, и никомаже рабѣтахомъ николиже мы — потомство Авраама и никогда никому не были рабами (Ин 8,33); 2. служить: рабѣтайте гдѣви со страхомъ, и радѣйтеся емѹ съ трепетомъ служите Господу со страхом и радуйтеся Ему с трепетом (Пс 2,11); внигда собратиса людемъ въкупѣ, и царемъ, ѿже рабѣтати гдѣви когда соберутся вместе народы и цари, чтобы служить Господу (Пс 101,23).

рабѣтныи раб, подчиненный, δοῦλος. оучиненіемъ твоимъ пребываетъ день: ѿкѡ всацѣскаа рабѣтна тебѣ по Твоему установлению длится день, ибо все подвластно Тебе (Пс 118,91). Ср. нерабѣтныи свободныи.

равнодушныи равной души, близкий, ἰσόψυχος: ты же человекъ равнодушне, владыко мой и знаемый мой но ты, близкий (единомысленный) мне человек, мой господин и друг мой (Пс 54,14).

равномѣрныи одинаковый, в одну меру савелліа же и арія, равномѣрныа стреміныи ѡбѣгаю и Савелия и Ария сторонюсь как равной пагубы (ТП сб 2 чтвпесн 2, 6 сл).

равныи равнинный, πεδινός: землѣ нагорнаа и равнаа, ѡ дождѣ небесагѡ нападѣтсѧ водою и нагорную землю и равнинную поит водою небесный дождь (Втор 11,11).

ради 1. из-за, по причине, в связи с, διὰ, ἕνεκα: и настави мѧ на стезю правую врагѡ моихъ ради и выведи меня на верный путь из-за врагов моих (Пс 26,11); не возможно ѿстѣ не пріити соблазнамъ: горе же, ѿгѡже ради приходитъ невозможно, чтобы не пришли соблазны, но горе тому, из-за кого они приходят (Лк 17,1); страха ради иудеягѡ по причине страха перед иудеями (Ин 7,13); 2. для, διὰ: суббота человекѧ ради бысть, а не человекѧ субботы ради суббота явилась для человека, а не человек для субботы (Мк 2,27); нашегѡ ради спасеніа, шедшаго съ небесъ сошедшего с небес ради нашего спасения (СимвВ).

радоватиса (радѣйсѧ) χαίρω 1. здравствуй! традиционное греч. приветствие, χαίρε: и воини сплетше вѣнецъ ѡ терніа, возложиша емѹ на главѹ... и глаголахѹ: радѣйсѧ, царю иудейскій и воины, сплетши венец из терний, возложили Ему на голову и говорили: «Приветствуем Тебя, Царь Иудейский» (Ин 19,2—3); ѿкѡвъ бгѹ и гдѹ иисѹ хртѹ рабѡ, ѡбѣманадесѧте колѣнома, иже въ разсѣлніи, радоватиса Иаков, раб Бога и Господа Иисуса Христа, двенадцати коленам, которые в рассеянии: Приветствую вас (Иак 1,1); 2. радоваться. а дрѣгѡ жениховѡ стоа и послѣшаа егѡ, радостію радѣетсѧ за гласъ жениховѡ а друг жени-

разварѣти

ха, стоящий и внимающий ему, радуется радостью голосу жениха (Ин 3,29).

разварѣти (разварю) внезапно наступить: съ нѣсѣ ѡдождѣнїемъ горѣщихъ камыкъ, тьмы кораблей... разварѣла ѣсѣ ливнем раскаленных камней с небес Ты наступила... множество кораблей (Кан К Ак БМ млв 1). Ср. варѣти.

развратѣтисѧ (развращѣсѧ) свернуть с пути, отступить, ѣхотрѣфома. сѣ бо нѣкіа развратѣшасѧ въ слѣдъ сатаны ибо некоторые уже совертели (сошли с пути), последовав за сатаной (1 Тим 5,15); ѣретїка челоуѣка... ѡрѣцѣсѧ, вѣдый, ѣкѡ развратѣсѧ таковыи еретика... отвращайся, зная, что он сошел с пути (Тим 3,10—11).

развратѣ съ возвращение, подстрекательство, ѣπισύστασις: ѣ ни въ цѣркѣ ѡвѣрѣтоша мѧ къ комѹ глаголюща ѣли развратѣ творѣща нароу и не видели, чтобы я с кем-либо спорил в собрании или подстрекал толпу (Деян 24,12).

развращѣти (развращѣю) уклонять, сводить с пути, ѣххλίω: ѣ ѡклонѣшасѧ во слѣдъ лихонманѣ, ѣ прѣнмѧхѹ дары, ѣ развращѣхѹ сѹды и уклонились к лихоимству, и брали подарки, и превратно судили (букв. сбивали с пути суд) (1 Цар 8,3).

развращѣнїе запутанный узел, петля, страγγαλία дѣловнымъ постомъ постѣсѧ, расторгнемъ всѧкое развращѣнїе будем поститься духовным постом, разорвем все путы (ТП пн 2 Веч стх ст 1).

развращѣнный превратный, извращенный, διεστραμμένος (от διαστρέφω): ѣ ѡ васѹ самѣхѹ востанѹтъ мѹжіе глаголющїи развращѣнамъ, ѣже ѡторгѣти ѡченикѣ въ слѣдъ себѣ и из вас самих выделятся люди, говорящие превратные вещи, чтобы увлечь учеников за собой (Деян 20,30).

развѣ кроме, за исключением, ѣхтὸς ѣже ѣще пѣститѣ женѹ свою, развѣ (μὴ) словесѣ прелюбодѣйна, ѣ ѡженитсѧ ѣноу, прелюбы творѣтъ и если кто разведется с женой своей кроме как по причине (ее) прелюбодейния и женится на другой, тот прелюбодействует (Мф 19,9); ты бо ѣсѣ вѣтъ нѧшъ, развѣ тебѣ ѣноу не знаѣмъ ибо Ты Бог наш, другого (бога) кроме Тебя не знаем (ПсСл Сл вскр псн вскр). Русск. разве ѣдѧ.

разгнѣѣтисѧ (разгнѣѣюсѧ), разгнѣѣтисѧ (разгнѣѣсѧ) открываться, разворачиваться, διανοίγομαι, ἀναπτύσσομαι: кнѣги разгнѣѣютсѧ, ѣ тайнамъ ѣвлѣютсѧ свитки разворачиваются, и утаенное становится явным (СтрС Утр кд).

разгнати (разженѹ) *разогнать, успокоить, χατευναζω*: рожда-
шаа челоуѣкѡмъ кормчю гда, страстѣи моихъ непостоянное и литое
разженѣ смѣщеніе, и тишинѹ подаждь сердцѹ моему Родившая лю-
дям кормчего, Господа, успокой невыносимое и свирепое волне-
ние моих страстей и даруй затишье моему сердцу (Никеи К 1,
6 бгр).

разгнѣтѣ *открывание, раскрытие*: тѣхъ разгнѣтѣмъ просвѣтилъ
ѣси неразѹміемъ вѣдствѹющихъ и раскрытием их (скрижалей) ты сделал
зрячими тех, кто страдал от неразумия (ин 5 стх Гв 1)

разгорѣнїе *костер, пурѡ*: кровю страданїа їдѡльское разгорѣнїе по-
гасилъ ѣси кровью свидетельства угасил ты идольское пламя (м. 22
К, 3-1).

раздѡліе *долина, хоїλωμα*: и оумре сарра во градѣ арвоцѣ, иже ѣсть
въ раздѡліи и умерла Сарра в городе Арвоке, который (стоит) в доли-
не (Быт 23,2).

раздражати (раздражѡ), **раздражѣти** (раздражѹ) воз-
будить ревность, παραζηλώω. ище какѡ раздражѹ мой плѡть и спасѹ
нѣкіа ѿ нихъ вдруг я смогу пробудить ревность в сродниках моих
по плоти и спасти некоторых из них (Рим 11,14).

разжизати (разжизѡ) *поджигать, воспламенять, пур-
полѣω*. къ живонѡсному ишѣлъ ѣси ликованїю, всеблженне, благочестїемъ
разжизѡемъ ты вышел (из мира) к живонѡсному собранию празд-
нующих, о всеблаженный, воспламеняемый благочестием (ап. 3 К,
8-2)

разлѣчати (разлѣчѡ), **разлѣчѣти** (разлѣчѹ) 1. разде-
лить, развести, διαχωρίζω. и разлѣчѣи бгѹ между свѣтомъ и между тмѡю
и разделил Бог свет и тьму (Быт 1,4), 2. отдалять, отлучать, χω-
ρίζω.

разлѣчатисѧ (разлѣчѡсѧ), **разлѣчѣтисѧ** (разлѣчѹсѧ)
1. разделиться, см. разлѣчѣти; 2. отдаляться, отлучаться: ждѣти же
повелѣлъ ѣси, и никакоже разлѣчатисѧ ѿ іерлїма и Ты наказал ждать и
не отлучаться от Иерусалима (ТЦ Нед 2 стх Гв сл н).

разлѣченїе *отлучение, уход*: и мезѡмъ принопамятное твоѡ раз-
лѣченїе вонстнѹ бысть и незабвенным и слезным уход твой стал (Погр
млд К, 8-3).

размыслити (размыслѡ) *передумать, раскаяться, сожа-
леть, θυμόομαι*: и рече бгѹ: потреблю челоуѣка, ѣгоже сотворихъ... занѣ раз-

РАЗМЫШЛЕНИЕ

мыслихъ, ꙗкѡ сотворихъ ѿ и сказал Бог: истреблю человека, которого Я создал... ибо Я раскаялся, что создал их (Быт 6,7).

размышленіе сомнение, несогласие, διαλογισμός: всѧ творите безъ роптаніа и размышленіа все делайте безъ ропота и сомнения (Фли 2,14); воздѣюще преподавныа рѣки безъ гнѣва и размышленіа воздевая чистые руки (в молитве) безъ гнева и сомнения (1 Тим 2,8).

разорѣти (разорю) 1. рассеять, утратить, διασχεδάνωμι. за- вѣтъ мой разорѣ он нарушил Мой завет (Быт 17,14); молю дѣво, душев- ное смѣщеніе, и печали моеа бурю разорѣти молю, Дева, рассея душев- ное беспокойство и бурю моихъ забот (ПсСл К мол БМ, 3-2); 2. разру- шить, καθαίρω: разорѣши ѿ, и не созиждеша ѿ уничтожиши ихъ (Твои создания) и не создаши ихъ (вновь) (Пс 27,5),

разрѣшити (разрѣшю) погубить, уничтожить полностью, ὀλλομαι смѣртию смѣрть разрѣши смертию (Своей) уничтожилъ смѣрть (ПсСл вскр псн вскр).

разрѣшати (разрѣшаю), разрѣшити (разрѣшю) λύω 1. развязать: ѿмѣже нѣсмь достѡннъ преклонѣа разрѣшити ремѣнь сапѡгъ ѿгѡ Кому я недостѡин, склонившись, развязать ремни сандалий (Мк 1,7); 2. отпустить, освободить: и ѿже ѿще разрѣшиши на земли, бѣдетъ разрѣшено на небесѣхъ и то, что ты отпустиши на земле, будетъ отпущено на небесахъ (Мф 16,19), 3. разрушить: ѡзыковрѣдѣа хѣльни- ковъ, ѿче, ѡдѡбнѣ разрѣшилъ ѿ злоязычїе хулящихъ (Бога), ты, отецъ, легко разрушил (ап. 12 К, 8-2).

разрѣшатиса (разрѣшаюса), разрѣшитиса (разрѣшю- са) освободиться (отъ чего-л.), ἀναλύομαι желаніе и мой разрѣшитиса и со хрѣтомъ быти, многѡ паче лѣше имея желание освободиться и быти со Христомъ, что несравненно лучше (Фли 1,23); зерцаломъ раз- рѣшшымса, зриши желаемѡ добротѣ подвигоположника твоегѡ когда зер- кала раздвинулись, ты видиши желанную красоту Основателя твое- го подвига (ил. 9 стх Гв 3).

разсмотрѣти (разсмотрѣю) понять, толковать, увидеть какъ что-л. κατανοέω: тебе ѡмнѡ бже пѣшь, разсмотрѣемъ вѣрни в Тебе, Богородица, мы, верные, видимъ духовную печь (Ирм гл 1, 7-1).

разстоѣніе раздор, вражда, отчужденность, διάστασις льстѣ- выи ѡдо: ѡзыкѡмъ ѡбѡ провѣщавѣши ꙗже къ соединенію, нравомъ же по- мавѣши къ растоѣнію лживый Иуда: языкомъ ты говориши о единстве, а душой влечешся къ раздору (Вел Ср Повеч трипесн, 4-5); крѣтомъ

твоимъ разстоѣніе... разоривый и миръ въ концахъ ѡбновивый Крестомъ Твоимъ вражду. . разрушивший и новый мир во вселенной установивший (Сырн пт трипесн 1, 8-2).

разстоѣти (разстою), разстоѣтисѧ (разстоюсѧ) стоять отдельно, διίσταμαι: ѡ вознесѣніи хрѣта, дрѣвле разстоѣщасѧ соединившагѡ бл҃годѣтію о вознесении Христа, Который благодатью соединил прежде разъединенное (ТЦ ср б К, 1-3); ꙗже адама ѡбожившаѧ и разстоѣщасѧ совокѹпившаѧ обожившая Адама и разъединенное соединившая (гл 2 сб Веч мал стх ст 5).

разстѹпитисѧ (разстѹплюсѧ) расходиться, разделяться, σχιζομαι: простре же мѡисей рѹкѹ на море... и сотвори море сѹшю, и настѹписѧ вода простер Моисей руку к морю .. и сделал (Бог) море сушей, и разделилась вода (Исх 14,21).

разсѹждати (разсѹждаю), разсѹдѣти (разсѹж[д]ѹ) 1. истолковать, συχρίνω, διαχρίνω. сонъ видѣхомъ, и разсѹждаѣи ѣго нѣтъ мы видели сон, а истолковать его некому (Быт 40,8), лицемѣри, лице оубѡ небесѣ оумѣете разсѹждати, знаменій же временѡмъ не можете притворщики вы: ведь вид неба вы можете истолковать, а знаков времен не можете (Мф 16,3), 2. различать, отличать, отбирать διαχρίνω, прохρίνω не разсѹждаѣи священники ѡ лжесвященниковъ не отличающий священников от лжесвященников, и неправеднагѡ разсѹди праведное и различай праведное (справедливое) от неправедного (м 12 К 1, 1-2); 3. понимать значение, почитать, διαχρίνω: не разсѹждаѣи тѣла гдѣи не почитая, как должно, Тела Господня (1 Кор 11,29); 4. совершить суд, διαχρίνω: всѧкое дыханіе ѣгда призовѣши, ѣже разсѹдѣти хрѣте вкѹпѣ когда все живое Ты призовешь, Христе, чтобы совершить общий суд (СтрС К, 8-3).

разсѹжденіе 1. суд, διάκρισις: и сѣдѣши на прѣтолѣ, иисе, разсѹжденіѧ и Ты воссядѣши, Иисус, на престоле суда (Вел Вм Утр стх ст 2); 2. (духовное) различение, διάκρισις стѣнѹ разсѹжденіѧ непоколебимѹ непоколебимую стену (духовного) различения (ил 5, 2, Веч вел стх Гв 2), пресвѣтлое зеркало разсѹжденіѧ чистейшее зеркало (духовного) различения (ил. 5, 2, Утр сед 1); пресвѣтлый свѣтільниче разсѹжденіѧ светлейший светильник различения (добра и зла) (ил. 5, 2, стх хвал 3); 3. истолкование, разгадка, σύχρισις сѣ разсѹжденіе ѣгѡ: три кѡшницы три днѣ сѹтъ вот разгадка его (сновидения) три корзины — это три дня (Быт 40,18).

разсѣдѣтисѧ

разсѣдѣтисѧ (разсѣдѣюсѧ), разсѣстисѧ (разсѣдѣсѧ) разрушаться, расплзаться по швам, ῥήγνυμαι разсѣдѣсѧ предъ лицемъ твоимъ храмъ іерусалискій и рассыпался предъ лицомъ Твоимъ идольскій храм (ил 9 К, 5-3).

разѸмный 1. известный, внятныи, γνωστός. ѿ разѸмно бысть всѣмъ живѸщимъ во іерусалимѣ и стало известно всемъ живущимъ в Иерусалиме (Деян 1,19); сїе же бысть разѸмно всѣмъ живѸщимъ во ѳѳѣсѣ это сделалось известно всемъ жителямъ Эфеса (Деян 19,17), кротость ваша разѸмна да будетъ всѣмъ челоѸкѸмъ кротость ваша да будетъ видна всемъ людямъ (Фли 4,5), 2. познаваемый, γνωστός: занѣ разѸмное бжїе їавѣ ѣсть въ нїхъ, бгѣ во їавїахъ ѣсть ѿ нїхъ ибо то, что можно знать о Боге, для нихъ явно, ибо Богъ (Самъ имъ это) явилъ (Рим 1,19), 3. способный понимать, наученный, σοφός. ѿ χωненїа начальника левїтскїи, начальника пѣнїи, занѣ разѸменъ бѣ а Хоненїа, начальникъ левитовъ, былъ начальникомъ хоровъ, потому что былъ искусенъ в этомъ (1 Пар 15,22); данїїахъ же разѸменъ бысть во всѣхъ видѣнїи ѿ сонїахъ а Даниилъ умелъ понимать всякое виденїе и сны (Дан 1,17), 4. невещественный, невидимый, νοητός їакоже пламеноносная клещи, прїѧла ѣсї... ѡгль разѸмный Ты, какъ переносящїе пламя клещи, взяла .. духовный уголь (ап 8 К, 9 бгр), днѣсь ѿже на разѸмныхъ престолѣхъ почиваѧ бгѣ сегодня Богъ, покоящїйся на духовныхъ престолахъ (ангелахъ) (Рожд БМ Веч вел стх Гв 1), не видимаѧ нѣсѧ, но разѸмнаѧ не видимое небо, но духовное, синн. ѡмный, словесный, мысленный, 5. созерцательный, пртви де-ятельному, γνωστικός. лѣствица... ѡказанїе ѣсть... дѣлательнагѸ восхожденїа, разѸмнагѸ возшествїа лестница... есть знакъ деятельного .. восхождения, созерцательного подъема (К Вел ин, 4-6), ♦ древо разѸмное древо познания добра и зла, ξύλον τῆς γνώσεως: крѣтъ за древо разѸмное... прїѧлъ ѣсї Ты принялъ . Крестъ из-за (вкушения с) дерева познания (гл 5 Нед Утр К 1, 4-2)

ра́зѸмъ 1. знание, разумение, смысл, γνώσις. дѣнь днї ѡрыгаѣтъ глаголъ, ѿ ноци ноци возвѣщаѣтъ разѸмъ дѣнь дню возвѣщаетъ слово, и ночь ночи сообщаетъ знанїе (Пс 18,3); разѸмъ недоразѸмѣваемый, разѸмѣти двѧ ѿщѸщи Дева, пытаѣсь непостижимый уму смыслъ постичь умомъ («осмыслить немислимый смыслъ») (Сб Ак ик 2), рѣтвѸ твоѣ, хрѣтѣ бжїе нашъ, возсїа мїровн свѣтъ разѸма Рождество Твое, Христосъ Богъ нашъ, засветило миру светъ разума (Рожд тр), хотѧщихъ ѡбѸ быти разѸмъ, їакѸ настоѧщихъ стѧжѧвъ, лазарево ѿ богѧтагѸ житїе ѡблчїи рас-

полагая знанием о том, что будет, как и о том, что есть, Он показал жизнь богача и Лазаря (ТП Нед 5 Веч стх ст 1); дати разумъ спсѣніа людемъ егѡ подать знание о спасении Своему народу; спсѣніемъ просвѣщаемъ разумъ хрѣтова просвещаемый сиянием разума Христова; разумомъ хрѣтовымъ воѣни оукрашени воины, украшенные разумением Христовым; 2. ум, дух, ангел, γυῶσις: мѣтва пророчицы дрѣвле анны... къ сильномъ ѿ бгѣ разумомъ некогда молитва пророчицы Анны... к Всесильному и Богу духов (Пятид К 2, 3 ирм); 3. разумение, внутреннее знание, γυῶσις, ἐπίγυωσις: радѣиса, премѣдрыхъ превосходяща разумъ радуйся, превосходящая разумение мудрецов (Сб Ак ик 2); ѿ свѣтъ твоѣхъ, гдѣ знаменася на насъ, въ разумѣ пощихъ тѣхъ и свет Твой, Господи, означен на нас, воспевающих Тебя в духе (Богоявл кд); высокимъ разумомъ, ѿ смиреннымъ сердцемъ возвышенным умом и смиренным сердцем; ♦ разумъ въ зрѣніи созерцание жены ми двѣ разумѣи, дѣлїе же ѿ разумъ въ зрѣніи, лию иѣво дѣлїе, ѿкѡ многочадїю: рахиль же разумъ, ѿкѡ многотрѣдїю в двух женах понимай деятельное и созерцательное. Лию как деяние, потому что (она) многодетная, Рахиль же как созерцающий ум, потому что (она) многострадальная (К Вел ин, 4-8), 4. совет, γυῶσις. моѣ прамати, прїемши разумъ смїиныхъ, пиши бжественныхъ изгнана бысть праматерь моя, приняв совет змея, изгнана была из божественного рая (Блгц К, 3-3); дѣлати ми разумъ нѣныхъ, прѣчїа, оукрашїи мѣ в исполнении небесных советов, Пречистая, укрепи меня (гл 8 чт Утр К 2, 4 бгр); ♦ разумъ ѿмѣти понимать, γυῶσις εἶχω. ѿкѡ дхъ гдѣнь ѿполни вселеннѣю, ѿ содржїи всѣхъ разумъ ѿмѣти глаголю ибо Дух Господа наполняет вселенную и, все объемлющий, понимает (всякую) речь (Прем 1,7); ♦ разумъ дати объяснить.

разумѣвати (разумѣваю), разумѣти (разумѣю)
 1. помнить, συνίημι. аще есть разумѣвалїи, ѿли взыскалїи бгѣ есть ли помнящий или ищущий Бога (Пс 13,2); иосифово целомудрїе подражанїемъ вѣрїи, разумѣнимъ почѣтшаго человеческого словесное существо будем подражать целомудрию Иосифа, верные, будем помнить о том, кто не унижил духовную природу человека (Ваий Повеч трипесн, 1-1),
 2. знать, сознавать, σύνοιδα: создавый на єдинѣ сердца ихъ, разумѣвалїи на всѣхъ дѣла ихъ создавший сердце каждого, знающий все их дела (Пс 32,15).

разширѣти (расширю) ♦ разширѣти оустѣ начать громко го-

разширѣтисѧ

ворить, повисить голос, πλατύνω τὸ στόμα. разширѣша на мѧ оуста свои раскрыли против меня уста свои (Пс 34,21); душѣвнаѧ бо оуста разширѣвъ ибо раскрыв душевные уста (ил. 4 К 1, 3-2)

разширѣтисѧ (разширѣюсѧ) слишком открыться, обольститься, πλατύνομαι. внемли себѣ, да не разширѣтисѧ сердце твоѣ, и преступите, и посядѣжите богѡмъ инымъ следи за собой, чтоб не обольстилось сердце твоѣ, и (тогда) вы преступите (заповедь) и будете служить другим богам (Втор 11,16).

рамо плечо, ὤμος. на рамѡ спсе, заблѣдашее вземъ естество, вознесѧ взяв на плечи заблудшую природу (человеческую), Ты, Спаситель, вознесѧ (Возн К 1, 7-2), иѧа бо пасыи, на рамѣхъ херувимскихъ, иъз тебѣ прѡйде хрѣтѡсъ ѧвъ ибо Тот, Кто пасет Израиля (восседая) на плечах Херувимских, Христос, от Тебя въяве произошел (Рожд К 1, 3-3).

рана 1. бич, язва, болезнь, μάστιξ: не прѣидетъ къ тебѣ зло, и рана не приблизитсѧ тѣлесѧ твоѡмъ не приключитсѧ тебе зло, и язва не приблизитсѧ к телу твоѡму (Пс 90,10); и бѣдѧ цѣла ѡ раны твоѧ и исцелись от болезни твоей (Мк 5,34); 2. удар, μάστιξ, πληγή, αἰχία: любѧи сына своего оучаститъ емъ раны, да возвеселитсѧ въ послѣднѧа свои тот, кто любит сына своего, пусть почаще лупит его, чтобы радоваться в конце жизни (Сир 30,1), стѣи мѣнцы, иже различныѧ раны стѣтѣи претерпѣвшѣ святыѧ мученики, которые претерпели различные удары мучений (ТП ср 6 стх Гв 2). Русск рана ѧзва.

раскаѣтисѧ (раскаѣюсѧ) 1. взять назад, пожалеть о сделанном, μεταμέλομαι: да не когда раскаѣтисѧ людѣе, видѣвшѣ рать, и возвратѧтсѧ во егѣпетъ чтобы народ, увидев войско, не передумал и не вернулся в Египет (Исх 13,17); клѣтсѧ гдѣ, и не раскаѣтсѧ Господь поклялся и не переменит решения (Пс 109,4); тогда видѣвъ иѡда предавый егѡ, ѧкѡ ѡсѣдѣша егѡ, раскаѣвѧ возвратѧ тридцать сребренники тогда Иуда, предавший Его, увидев, что Его осудили, пожалев о сделанном, вернул тридцать сребренников (Мф 27,3); 2. переменить мысль, μετανοέω. и видѣ бѣ дѣла ихъ... и раскаѣсѧ бѣ ѡ слѣ, еже глаголаше сотворѣти имъ, и не сотворѧ и увидел Бог дела их... и переменил Свою мысль о бедствии, о котором говорил, что сотворит им, и не сотворил (Иона 3,10)

раскрилѣтисѧ (раскрилѣюсѧ) раскрывать объятия: прѣемлетъ сегѡ кающѧсѧ, не поношѧа, но раскрилѣсѧ и ѡбымѧа (Отец) при-

нимает его кающегося не укоряя, но раскрыв объятия и обнимая (БСын синакс).

распалати (распалатию) жечь, φλέγω. Ὁγνέμъ распалѣми бжтвеннымъ дшшы, ѡпалѣмагѡ ѡ нещаднѡ жегѡмагѡ тѣла пренебрѣгше души, воспламеняемые божественным огнем, позабыли о теле, которое жгли и беспощадно палили (ил 8, 2, К, 5-3).

расплатити (расплатию) захватить в плен: полки сатаннины, дшшевныи мой градъ расплатившыи войска сатаны, захватившие в плен город моей души (Кан Ак БМ мвл 1).

распространати (распространатию), **распространити** (распространитию) давать простор, πλατύνω: внигда призваити ми, иуслыша мѧ бгъ правды моеѧ, въ скорби распространилъ мѧ еси когда призвал я, услышал меня Бог правды моей и в скорби (утеснении) дал мне простор (Пс 4,2).

распущити (распущиу) выдохнуть, испустить, διαπνέω: землѧ мѡщи ихъ прїемши, благовонїе распущити земля, приняв их мощи, испустила благоухание (ил. 1 стх хвал 6).

расталавати (расталаватию) плавить, τήνω: еврейскїи соборъ завистїю расталаваемъ, на дрѣвѣ распятъ тѧ гдн еврейское сборище, мучимое (букв. плавимое) завистью, на Древе распяло Тебя, Господи (Рассл К, 4-1).

растворение 1. смешение, (ἀνά-)χρῶσις какъ бжтва растворение естество человеческое претерпитъ; как природа человека вынесет смешение с Божественным? (Блгщ К, 4-1), 2. соединение, σύχρασις ѡкакъ да возведѣтъ человека... въ первое достоинїе, съ растворениемъ чтобы возвести человека... в первоначальное достоинство через соединение (с ним) (ТП пт 5 стх Гв 5). См. благорастворение.

растворити (растворию) συχράνωμι 1. сотворить, создать: но бгъ растворит тѣло, худѣйшемъ большѣ давъ честь но Бог сотворил тело слабейшее, обеспечив большим вниманием (1 Кор 12,24); бани бжественнѡ пакыбитїѧ словомъ растворивъ божественное омовение возрождения создав словом (Пятид К 2, 4-1); 2. примешать, соединить: оубїйствѣ же любодѣнство растворивъ, поканиѣ сгубое показѧ ѡбїе (Давид) примешав к убийству прелюбодеяние, сразу же явил и покаяние двойное (К Вел пн, 7-5).

растерзати (растерзатию) разорвать, διαρρήνωμι: смѣртнымъ

РАСТЕСАТИ

оўзы ѿκω βγ̅ растерзѧлъ єсн узы смерти Ты, как Бог, разорвал (гл 4 сб стх Гв 2).

растесѧти (растешѸ) обезглавливать, πελεχίζω (от πέλεχος топор) дѸшы растесѧныхъ за свнѧтельство іисово души обезглавленных ради свидетельства о Христе (Откр 20,4).

растѧтисѧ (ращѸсѧ) умножаться, возрастать (в числе), ἀύξάνομαι: ѿ растѧтисѧ ѿ мнѧжнѧтисѧ на землѧ и возрастайте и умножайтесь на земле (Быт 8,17)

растлѧвѧти (растлѧвѧю), растлѧти (растлѧю) διαφθείρω 1. повреждать, портить: ѿдѧже тѧтъ не приближѧетсѧ, ни моль растлѧвѧетъ где вор не подойдет, и моль не повредит (Лк 12,33), 2. погубить: тѧй же єсть щѧдрѧ, ѿ ѡчнѧтнѧ грѧхѧ ѿхъ, ѿ не растлѧтъ и Он милостив, и простит грехи их и не погубит (Пс 77,38); ѿ растлѧвѧ тлѧющаго, препрослѧвленне, всѧхъ совоскресѧлъ єсн и погубив губителя, Ты всех воскресил с Собою, Препрославленный (гл 3 Нед Утр К 1, 4-2). Ср. тлѧти, тлѧ

растѧргнѧти (растѧргнѸ) разорвать на куски, διαρρήγνυμι. ѿ растѧргнѧте сердца вѧша, ѧ не рѧзы вѧша и разрывайте сердца ваши, а не одежды (Иоиль 2,13).

растѧчѧти (растѧчѸ) 1. рассеять, разбросать (военный термин), (δια-)σχορπίζω: растѧчѧ гѧрдѧмъ мѧслѧю сѧрдца ѿхъ рассеял (как войско) Он гордых в помыслах сердец их (Лк 1,51), тѧвнѧсѧ, ѡмрачѧннаѧ просвѧтити, собратѧ растѧчѧннаѧ Он явился, чтобы принести свет тем, кто во тьме, и собрать рассеянных (по миру) (Ирм гл 2, 9-1), 2. растратить, промотать, (δια-)σχορπίζω: ѿ тѸ растѧчѧ ѿмѧнѧе свое и там растратил все, что имел (Лк 15,13); 3. раздать, νέμω: растѧчѧвѧ твоѧ ѿмѧнѧѧ нищѧмъ раздав свое имущество нищим (ф. 7 стх Гв 4).

рѧтовѧти (рѧтѸю) сражаться, μάχομαι: всѧмъ же на стѧнѧ рѧтѸющѧмъ ѡмѧтѧша всем сражавшимся на (крепостной) стене дали отпор (2 Мак 10,17).

рѧчѧнѧе любовь, έρωс наслаждѧсѧ желѧннѧшнѧмъ рѧчѧнѧемъ влѧкн твоегѧ усладившись возлюбленной любовью Твоего Владыки (мр 12, 2, К, 1-2)

рѧчѧтель любитель, поклонник, έραστής: свѧщеннѧгѧ течѧнѧмъ рѧчѧтѧла любителя святого служения (ил 5, 2, Вел вел стх Гв 2); внѧждѧ ѿмѧнѧѧ рѧчѧтелю, сѧхъ рѧднѧ ѡдавѧнѧе ѡупотребѧвшѧ! смотри же, любитель денег, на того, кто из-за них удавился! (Вел Чт тр).

рвѣнїе ревность, соревнование, раздор, ἔρις, ἐριθεία, ζήλωσις. ἰάκω οὐχο рвѣнїа слышитъ всѧ, и молва роптанїи не крѣится ибо ревнивое ухо (Бога) слышит все, и возмущение ропота не утаится (Прем 1,10); и дѣже бо зависть и рвѣнїе, тѣ нестроѣнїе и всѧка зла вещь ибо где зависть и раздоры, там неустройство и все дурное (Иак 3,16), и дѣже бо въ всѧхъ зависти и рвѣнїа, и распри, не плѠтскїи ли єсте..; ибо если среди вас зависть, ревность, распри, то не плотские ли вы..? (1 Кор 3,3).

рїза 1. одежда, ἐσθής, плащ, верхнее платье, ἱμάτιον, χιτῶν: Ѡдѣлїа свѣтомъ ἰάκω рїзон облаченный светом как одеянием (Пс 103,2); и превразїа предъ нїми: и просвѣтїа лице єгѠ ἰάκω солнце, рїзы же єгѠ бѣша бѣлы ἰάκω свѣтъ и преобразилъ Он перед ними: и лицо Его просияло, как солнце, и одежды Его стали белы, как свет (Мф 17,2); мѡжа два стѣста предъ нїми въ рїзахъ блестящихъ два мужа предстали им в сверкающих одеяниях (Лк 24,4); Ѡсквернїхъ плѠти моеѧ рїзѣ, и Ѡкалѧхъ єже по ѡбразѣ сїе, и по подобїю осквернилъ я одеяние плоти моеѧ и замарал то, что (во мне) по образу и подобию (Божїю), Спаситель (К Вел пн, 2-6), 2. верхнее облачение священника; 3. оклад иконы.

родити (рожд[а]ѣ) породить (и об отце, и о матери), γεννάω: сынъ мой єси ты, азъ днесь родихъ тѧ Ты сын Мой, Я сегодня рождаю Тебя (Пс 2,7); авраамъ родї ісаака. ісаакъ же родї іάκωва. іάκωвъ же родї іѡдѣ и братїю єгѠ Авраам стал отцом Исаака. Исаак стал отцом Иакова. Иаков стал отцом Иуды и братьев его (Мф 1,2)

рѠднѣй общїй, главный, γενικός: рѠднѧ добродѣтелей совершенства четверочастнѠ стѧжавъ главные четыре добродетели в их совершенстве приобрета (мр 13 К, 1-2)

родствѠ 1. происхождение, γένεσις: кнїга родствѧ іиса хрѣта (Мф 1,1), 2. геенна (смеш. γέεννα и γενεά): и ѠгненнагѠ родствѧ и змѣнитъ мѧ и искупит меня от геенны огненной (Кан Сл Предт Веч стх ст сл н).

рѠдѡ 1. пол, φύλον: подобаше бо первѣе слышавшемѣ рѠдѣ: въ печалехъ родиши чада, томѣ прѣжде и радость видшїти ибо подобало, чтобы тот пол, который первым услышал: в скорбях будешь рожать детей, он же первый услышал и радостную весть (Пасх синакс); 2. поколение, γένος, γενεά. и зъ рѠда въ рѠдѣ; во всѧкомъ рѠдѣ и рѠдѣ (passim); 3. генеалогический род, γένος, тж. во мн. ч рѠдове, γενέσεις: сїи же рѠдове и саули, сїи єсть єдѠмъ и вот родословие Исава (т. е. потомки Исава), которого (именуют) Эдом (Быт 36,1); человекъ нѣкїй добра рѠда и де на

рѠжаныѠ

странѸ далече некий родовитый (εὐγενής) человек ушел на чужбину (Лк 19,12); син. бытіє 3, 4. вид, разновидность, γένος, γενεά ρѠдъ лѸкавѸ Ѡ прелюбодѣйный знаменіа ѠщєтѸ: Ѡ знаменіє не даѣтсѧ ѣмѸ люди нечистые и прелюбодейные хотят знаменій и не будет им знаменій (Мф 16,4), сѣѠ же ρѠдъ не ѠсходѣтѸ, тѠкмѸ молѣтвом Ѡ постѠмѸ этот же вид (бесов) не изгоняется (не выходит) иначе как молитвою и постом (Мф 17,21), ♦ ρѠдъ сѣѠ 1 ныне живущіє не Ѡмѧт прейтѠ ρѠдъ сѣѠ, дѠндеже всѧ сѧ бѸдѸтѸ еще не уйдет это поколение (ἡ γενεὰ αὐτῆ), прежде чем все это наступит (Лк 21,32), 2 обобщ. человечество в его нынешнем состояннн, в «веке сем», γενεά: Ѡже бо ѧще постыдѣтсѧ менѣ, Ѡ моѠхъ словесѸ, въ ρѠдѣ семѸ прелюбодѣйнѣмѸ Ѡ грѣшнѣмѸ, Ѡ сѣѸ человекѣчєскѣѠ постыдѣтсѧ ѣгѸ, ѣгда прѣѠдетѸ во славѣ ОѠца своєгѸ со ѧгглы свѧтыми ибо тот, кто отречетсѧ от Меня и слов Моих в этом веке, перед людьми (ἐν τῇ γενεᾷ ταύτῃ), прелюбодейными и грешными, от того и Сын Человеческий отречетсѧ, когда придет во славе Отца Своего со свѧтыми ангелами (Мк 8,38).

рѠжаныѠ роговой, сделанный из рога, κεράτινος Ѡ глаѠмѸ трѸбы ρѠжаны и звуком роговой трубы (Пс 97,6)

рождѣніє порождение, племя, потомки, γέννημα ρождѣніа ѣхіа нова, ктѠ сказа вѧмѸ бѣжѧти Ѡ бѸдѸшагѸ гнѣва; отродье змеиное, кто надоумил вас бежать от грядущего гнева? (Мф 3,7), Ѡчѧннѣ... ѣже оѸбѸ ρождѣніє ѣсть гордостн отчаяннє . которое есть плод гордыни (БСын синакс); прєсѸщєственнѣѠ Ѡ ѣдѣннє гѧн хрѣтѣ, Ѡ ρождѣніє прєбєзнѧчѧльнагѸ ОѠца прєсѸщєственнѣѠ (сверхсущєствующій) и едѣннѣѠ Господь Христос, и рожденный предвечным Отцом (гл 3 Нед Пнщ К, 3 сед)

рождєствѠ 1. рождение, γέννησις ρѠтѸвѠ твоє, хрѣтѣ бѣже нѧшѸ, возсѧ мѣровн свѣтѸ рѧзѸма Рождество Твое, Христос Бог наш, засветило миру свет разума Рождество Твое, Христос Бог наш, засветило миру свет разума (Рожд тр), 2. время рождения, γενετή Ѡ мѠмондѣѠ вѣдѣ человекѧ слѣпа Ѡ ρождєствѧ и проходя мимо, увидел человека, слепого от рождения (Ин 9,1), 3. дѣтѧ, τόχος. мѣртвѣмѸ воскресѣннѣ нынѣ даровѧсѧ, твоѠмѸ нескѧзѧннѣмѸ Ѡ неѠзречѣннѣмѸ ρѠтѸвѠмѸ, бѣѣ всєчѣтѧ нынє, Всєчѣстѧя Богородѣца, непостѣжѣмо и невыразѣмо Рожденный от Тебя даровал мертвым воскресеннє (гл 6 Нєл Утр К 3, 9-4), ты же чѣстѧ красѣйсѧ бѣѣ, Ѡ востѧннѣρождєствѧ твоєгѸ Ты же ликуй, Чѣстѧя Богородѣца, воскресеннѣю Рожденного ТобѠй (Пасх К, 9 ирм) Син. ρождѣніє.

розгà (мн ч рóзгн, рóждіе) ветвь, κλημα, κληματίς: ѿ вїноградѡвъ во содомскнхъ вїноградъ ѣхъ, ѣ розгà ѣхъ ѿ гоморры ибо из виноградииков содомских их виноград, и лоза их из Гоморры (Втор 32,32), прострè рóзгн èгѡ до мóрл, ѣ дáже до рѣкъ ѿтраслн èгѡ простер ветви свои до моря и над реками ветки свои (Пс 79,12), áзъ èсмь лозà, вѣ (же) рóждіе Я — лоза, и вы (Ее) ветви (Ин 15,5); небосаждèнна розгà во двóрѣхъ бжїиныхъ небом насажденная ветвь во дворах Божиих (ап. б, 2, К, 1-2), радѹйся, ѿтраслн неѡвладèемыя розгò радуйся, ветвь неувядающаго побега (Сб Ак ик 3).

рѹбъз тряпка, лохмотья, ράχος власными рѹбы всегда твоè тѣло покрывáти не престáлъ èсн и ветхой власяницей всегда тело твое ты покрывал.

рѹгáтель насмешник, мошенник, ἐμπαίκτης ѣкѡ прїидѹтъ въ послѣднїа дни рѹгáтеле, по своїхъ пóхотехъ ходáще ибо в последние дни явятся наглецы, живущие (только) по собственным желаниям (2 Пет 3,3)

рѹгáтельнѡ в насмешку ѡдѣлша рѹгáтельнѡ въ порфѹрѹ ѣ вѣнецѹ облачили в насмешку в порфиру и венец (ТП пт 3 трипесн 2, 9-1).

рѹгáтися (рѹгáюся) 1. издеваться, насмехаться, ἐμπαίζω, μωκτηρίζω, καταγελάω рѹгáется грáжданѡмъ лишèнный рáзѹма издевается безумный над жителями города (Притч 11,12), ѣ поклóншеся на колѣнѹ предъ нїмъ, рѹгáхѹся èмѹ и опускаясь перед Ним на колени, издевались над Ним (Мф 27,29); ѿнъ же рече: не плачтеся. не ѡѹмре(во), но спїтъ. ѣ рѹгáхѹся èмѹ и Он сказал не плачьте, (ибо) не умерла она, а спит И смеялись над Ним (Лк 8,52—53); да не, когда положїтъ ѡснованїе, ѣ не возмóжетъ совершїти, всн вїдáщїи начнѹтъ рѹгáтися èмѹ чтобы, когда он заложит основание и не сможет достроить, все видящие не стали смеяться над ним (Лк 14,29); см. порѹгáтися, 2. играть, ἐμπαίζω сμїи сѣи, èгóже создáлъ èсн рѹгáтися èмѹ (там) этот змей (левиафан), которого Ты создал, чтобы играть с ним (Пс 103,26).

рѹководїти (рѹководж[д]ѹ) вести за руку, быть проводником, χειραγυγέω рѹководáщаго тã къ пѹстынѡмъ благочестнѡ ѣмѣлъ èсн ѣлїю проводником в пустыню благочестиво имел ты Илию (ил. 7, 2, К 1, 5-1)

рѹкописаніе запись, долговая расписка, χειρόγραφον рѹкописаніе нашè на крѣтѣ растерзáлъ èсн гдн Ты, Господи, на Кресте разорвал нашу долговую расписку (Вел Пт стх блж 7), рѹкописаніе грѣхъ нашнхъ рас-

рѹко́лтїе

терза́вый разорвавший долговую запись наших грехов (ПсСл Час 6 мв) См писаніе 1, списаніе.

рѹко́лтїе, рѹко́лтѣ 1. то, что можно взять рукой, ἀρχαλί-
δες. рѹко́лтїе бо сїрыхъ разграбнша ибо они разграбили скарб сирот
(Иов 24,19); 2. охапка, сноп, δράγμα хождѣхъ ѿ плакахъ сѣ-
мена своѣ. грядѣще же прїидѣтъ радостїю, вземлюще рѹко́лти своѣ они хо-
дили и плакали, сея семена свои, но в будущем придут с радостью,
собирая снопы свои (Пс 125,6); 3. горсть, δράξ. повелѣ во грядѣщїй
дѣнь ѿзобїльнѣ накормїти слоны рѹко́лтми лїванскими приказал на
следующий день обильно накормить слонов пригорошнями лада-
на (3 Мак 5,1).

рѹчка кувшин, золотой сосуд с манной, хранившийся в Ковчеге
Завета (Исх 16,33), στάμνος Одно из именованїй Пресвятой Бого-
родицы (тж стѣмна). маннопрїемная рѹчка, тѣ бѣже ѿногда прообразї:
хрїта бо носїла єсї, мѣннѹ разѹма ѿдождѣвшаго всѣмъ чтѣщимъ тѣ сосуд,
содержащїй манну, некогда прообразовал Тебя, Богородица, ибо Ты
носила в Себе Христа, пославшаго с неба манну познания всем, кто
читит Тебя (гл 8 вт Утр К 1, 6 бгр), Ѳблакъ ѿ рай, ѿ двѣрь тѣ свѣта, трапѣ-
зѹ, ѿ рѹно вѣмы, рѹчкѹ видѣтрѣ мѣннѹ носїщѹ облако и рай, и дверь све-
та мы видим в Тебе, и жертвенник, и руно, и сосуд, содержащїй в
себе манну (гл 1 пт Утр К 2, 5-4), радѹсїа, бжѣственная ѿ маннопрїем-
ная рѹчко (О К мол БМ, 8 н)

рыка́тн (рыка́ю) реветь, стонать, ὠρούμαι: рыкахъ ѿ възды-
ханїа сѣрдца моего и стонал я от вздохов сѣрдца моего (Пс 37,9)

рѣчь 1. изречение, проречение, ῥῆμα: рѣчи прѹрокѹвъ ѿ гаданїа из-
речения пророков и загадочные образы (Усп К 1, 4 ирм), 2. судеб-
ное дело, ῥῆμα ѿ рѣчь, ѿже ѿще жестока бѣдетъ ѿ васъ, донесетѣ ѿ ко-
миѣ, ѿ ѿслышѹ ѿ и если у вас будет трудное дело, сообщите его мне
(Моисею), и я выслушаю его (Втор 1,17); 3. обвинение, пункт обви-
нения, κατηγορία: кѹю рѣчь прїносїте на челоуѣка сего; какое обвинение
вы выдвигаете против этого Человека? (Ин 18,29), ср ѿзрѣчѣнїе

рѣшїтѣльный освобождающїй от чего-л. (с род. п.), λυτήριος
рѣшїтельное ѿчищѣнїе грѣхѹвъ, Ѳгнедѹновѣннѹ прїимїте дѹха рѹсѹ осво-
бодительное очищение от грехов, огнедышащѹ росу Духа при-
мите (Пятид К 2, 5 ирм), тѣло, нашихъ прегрѣшѣнїй рѣшїтельное Тело
(Христово), освобождающее от наших грехов.

рѣшїтн (рѣшѹ) освободить, λύω: но рѣшїши ѿ страстїй челоуѣ-

ка, страстѣмъ бѣвъ страсть но Ты освобождаешь человека от страстей, сделавшись для страстей страстью (гл 6 Нед Утр К 1, 9-1)

С

САДЪ 1. насаждение, растение, φυτόν, φυτεία: ѿ востанетъ ѿ корене егѡ садъ царства и подниметъ от корня его насаждение (дерево) царства (Дан 11,20); всѣкъ садъ, егѡже не насади Оцъ мой небесный, ѿкоренитъ всякое растение, которое не посадил Отец Мой небесный, будет вырвано с корнем (Мф 15,13); сады добродѣтелей, ѿ чѣственнѡ вѣтвѡмн ѡкъ сѡгуба хрѣта ѡготовимъ всѣ прѣйти растениями (цветами) добродетелей и вещественно ветвями приготовимся все встретить Христа в Его двух природах (ТП ит 6 трипесн 2, 8-5); 2. дерево, φυτόν. мѣртва мѣ показѣ сада вкушеніе вкушение от дерева сделало меня смертным (гл 6 Нед Утр К 3, 4-4). Русск. сад вертоградъ.

САМОБЫТНЫЙ имеющий в себе причину своего рождения, существующий из себя, αὐτόματος сущестѡ естъ вещь самобытнаѣ, не требѡ ѿнаго къ своему составленію сущность есть то, что существует само от себя, не нуждаясь ни в чем другом для своего существования (Излож).

САМОВИДЕЦЪ очевидец, αὐτόπτης. ѿже ѿперѡва самовидцы ѿ слѡгн бѣвшн словесѣ те, кто были с самого начала очевидцами и служителями Слова (т. е апостолы) (Лк 1,2)

САМОВЛАСТНЪ своими силами, αὐτεξουσίως но волею претерпѣлъ еси погребеніе: самовластнѡ воскресъ еси тридневнѡ ѡкъ бгѡ но по Своей воле Ты претерпел погребение, и Своей властью Ты воскрес в третий день как Бог (гл 4 сб Веч вел стх ст 3)

САМОДОВОЛЬСТВО благополучие, удовлетворенность. да всѣкое самодовольство ѿмѡще, ѿзвѣнѡхитъ на всѣкое дѣло бѣгѡе чтобы во всем имея довольство, они были щедры на все добрые дела (Треб Венч млв 2)

САМОДѢЛАТЕЛЬ создатель, творец, αὐτοῦργός тѣ бжтвенныхъ чѡдесѡ самодѣлатель сѡсъ показѣ тебя Спаситель явил божественным чудотворцем (букв творцом божественных чудес) (м 10 К, 6-2).

САМОДѢТЕЛЬНЫЙ создатель, αὐτοῦργός: хрѣтѡсъ же ѡкъ рѣзон свѣ-

СА́МЫЙ

ТОМЪ И СЛАВОМ ѠДѢВАЕТСЯ, СВѢТА БО САМОДѢТЕЛЕНЪ СЫИ Христос одевается светом и славой как одеянием, ибо Он — создатель света (Преобр К 1, 8-4).

СА́МЫЙ истинный, αὐτός. ἵακω σὲ ἔστι σάмое пречѣ́тое тѣло твоѣ, и сѣ́л са́маа ѣ́тнаа крѡвь твоа (верую,) что это — воистину пречистое Тело Твое и это — воистину драгоценная Кровь Твоя (млв Прич 12).

САПО́ГЪ обувь, сандалий, ὑπόδημα. и́ззѣи сапоги Ѡ но́гъ твои́хъ: мѣсто бо, на немже ты стоиши, земля́ свѣта́ ἔсть сними обувь с ног твоих ибо место, на котором ты стоишь, — земля святая (Исх 3,5); ѣ́мѣже нѣ́смь а́зъ досто́ннъ, да Ѡрѣшѣ́ ремень сапогѣ́ е́гѡ Которому я недостойн развязать ремень обуви (Ин 1,27)

СБОЛѢ́ЗНОВАТИ (СБОЛѢ́ЗНѢЮ) совместно страдать, συνωδίω: всѣ́ твѡрь (сѣ́ нами) сово́здыхаетъ и́ СБОЛѢ́ЗНѢЕТЪ все творение вместе с нами горюет и страдает (Рим 8,22)

СБЫ́ТІЕ ѣ́χθασις 1. послѣдствие, исполнѣние. зна́меніа и́ чѣ́деса проразѣ́мѣваетъ, и́ СБЫ́ТІА́ вре́менъ и́ лѣ́тъ она (Премудрость) прозревает знаменія и чудеса, и (будущіе) времена, и годы (Прем 8,8), 2. осуществленіе, исполнѣние: лѡ́діе же бѣ́и и́тїи, Ѡбразѡ́въ СБЫ́ТІЕ зрѣ́ще вселѣ́мса а мы, Божий святой народ, увидев осуществленіе прообразов, радуемся (Пасх К, 4-3).

СВЕРШ́АТИ (СВЕРШ́АЮ) доводить до конца, разрешать от бремени, помогать при родах, χατартίζω: гла́съ гдѣ́нь сверш́ающїи е́лѣни глас Господень, разрешающий от бремени оленей (Пс 28,9)

СВНДѢ́НІЕ откровѣніе, свидѣтельство, заповѣдь, μαρτύριον. а́ще сохрѡнѡ́тъ сынове твои́ заветъ мой, и́ свндѣ́ніа моа сѣ́л, и́мже на́чѣ́л а́ если сыновья твои сохранят Мой завет и эти Мои заповѣди, которыми Я научу их (Пс 131,12), ♦ скі́ніа свндѣ́ніа скиния Завета, ♦ ковчѣ́гъ свндѣ́ніа ковчег Завета; ♦ скрижа́ли свндѣ́ніа скрижали Завета. и́ положиши прѡ́мѡ свндѣ́нію въ скі́ніи свндѣ́ніа и положи его перед (ковчегом) Завета в скинии Завета (Исх 30,36).

СВНРѢ́ЮЩІЙ ночующий под открытым небом, ἄγραυλος. лѣ́къ свнрѣ́ющїхъ преклонѡ́шесѡ и́ ночующіе в лугах (пастухи в ночном) поклонились (Рожд К 2, 3-1).

СВѢ́ИСТВО особенность, свойственное качество, ἰδιότης: ника́коже претерпѣ́вшаго и́змѣненіа, и́ли смѣ́шеніа, и́ли раздѣ́леніа, но Ѡбо́и сѣ́щѣствѣ́ свѢ́иство цѣ́ло сохрѡншаго Который не претерпел никакого из-

менения или смешения или разделения, но особое качество (каждой из) обеих природ сохранил нетронутым (гл 3 догматик).

свѣдѣніе свидетельство, μαρτύριον: ѿкѡ да чїстымъ свѣдѣніемъ совѣсти моеѣ... соединїа сѣомъ тѣлѣ твоемъ ѿ крови чтобы при чистом свидетельстве моей совести... я приобщился святому Твоему Телу и Крови (млв Прич 1).

свѣдѣти (свѣмѣ) твердо знать, исповедовать: мѣрь тѣ бжїи свѣмы всї дѣѣ воїстиннѣ, ѿ по ржѣтвѣ ѿвльшѣа все мы исповедуем Тебя Матерью Божией, поистине Девой и после того, как Ты родила (гл 1 Нед Утр сед 1 бгр).

свѣтїло 1. небесное светило, φωστήρ. да бѣдѣтъ свѣтїла на твѣрдн небеснѣи пусть будут светила на тверди небесной (Быт 1,14); 2. факел, фонарь, φανός. ѿда ѡубо прїемъ спїрѣ ѿ архїерей ѿ фарїсей слугї, прїиде тамѡ со свѣтїлы ѿ свѣщамї ѿ орѣжїи итак, Иуда, взяв отряд воинов и от первосвященников и фарисеев служителей, приходит туда с фонарями, и светильниками, и оружием (Ин 18,3)

свѣтлѡ 1. ясно, τηλαυγώς: ѿ ѡтворїа, ѿ ѡзрѣ свѣтлѡ всѣ и он (слепой) исцелился и увидел все ясно (Мк 8,25), 2. блистательно, λαμπρώς. веселѣа на всѣ днї свѣтлѡ каждый день блистательно пируя (Лк 16,19)

свѣтлѡсть 1. блеск, λάμψις: ѿистъ твоїхъ ѿкоже свѣтлѡсть оґнѣ возїѣвшн благодѣть, вселѣннѣю просвѣтї благодатный дар твоих уст, как блеск огня просияв, просветил весь мир (ян 27 тр); 2. знатность, блеск, περιφάνεια ѿ рѣда свѣтлѡсти ѡрѣкшеа и отказавшись от знатного происхождения (ил 8, 2, К, 5-2), 3. слава, λαμπρότης. пакн вошбразїлѣ есїи на пѣрвѣю свѣтлѡсть Ты вновь вернул (нам) образ первоначальной славы (гл 1 Нед Пнщ К, 7-2)

свѣтлыи 1. славный, радостный, веселый, φαιδρός. свѣтлѣю воікрїїа проповѣдь ѿ аг҃ла ѡвѣдѣвшн узнав от Ангела славную весть о Воскресении (гл 4 Нед тр); 2. громкий (о звуке, голосе). со глѣсомъ свѣтлымъ вопїю ти громогласно взываю к Тебе (гл 1 Нед стх блаж 2).

свѣщѣ 1. огонь, зарево, λαμπάς ѿ всїи лїдїе зрѣхѣ глѣсъ ѿ свѣщї, ѿ глѣсъ трѣбнїи, ѿ гѣрѣ дымѣщѣа и весь народ видел гром и зарево (молнии), и трубный звук, и дымящуюся гору (Исх 20,18), 2. огонь, костер, φῶς ѿ бѣ сѣдѣ со слугамїи и грѣаа при свѣщїи и сидел (Петр) со слугами, греясь при огне (Мк 14,54), 3. светильник, λαμπάς лицѣ же е҃гѡ акн зрѣнїе молнїи, очн же е҃гѡ акн свѣщїи оґнѣны лицо его —

СВАЗАТН

как вид молнии, а глаза его — как горящие светильники (λαμπάδες πυρός) (Дан 10,6); свѣщѣи ѿлѣемъ бл҃гнѣхъ дѣлнѣи, всѣ нынѣ вжещѣи тщательнѣ възсѣрдствѣимъ светильники наши постараемся же все мы ныне, не откладывая, зажечь маслом добрых дел (Сырн пт К, 3-2)

св аз а т н (св аз ж ѝ) см в аз а т н

свѣщникъ огонь, светильник, маяк, λύχνος ѿ възсѣлѣвъ ѿкѣ свѣщникъ въ мѣри потоплѣемымъ невѣдѣнѣи и просиявъ, как маяк, для тонущих в море неведения (ил. 9 К, 4-1).

св а т а ѿ, обыкн. сѣ а ѿ святилище, храм (мн ч), τὰ ἅγια: сѣбѣ вѣты моѿ сохраните, и ѿ сватѣхъ моѿхъ ѿбѣйте сѣ субботы Мои храните и святилище Мое чтите (Лев 19,30), ♦ св а т а ѿ сватѣхъ, сѣ а ѿ сѣ хъ, ἅγια ἁγίων гебр, алтарь скинии Завета.

св а щ е н ѿ 1. освященные люди, священство, ἱεράτευμα: вы же бѣдете мнѣ царское св а щ е н ѿ, ѿ ѿзѣкъ св а т ѣ и вы будете Моим царским священством и святым народом (Исх 23,22); 2. песнь Серафимов (сѣ хъ, сѣ хъ, сѣ хъ гдѣ саваѣмъ Ис 6,3), ἁγιασμός: въ трѣехъ сѣненнѣхъ бѣгослѣвѣи ѿ ѿднѣомъ гдѣствѣ слѣвѣ сѣрафѣи пречѣстѣи пречистые Серафимы, в тройственной святости и едином господстве исповедая славу Бога (гл 1 Нед Утр К 2, 8-3).

с е л е н ѿ жилище, οἶκος покажѣ мѣ твоѣ селѣнѣ ѿднѣагѣ дѣа, ѿ не ктомѣ селѣнѣ грѣхѣа сделай меня Твоим жилищем, (домом) единого Духа, и больше уже не жилищем греха (млв по Прич 3)

с е л ѿ 1. поле, нива, ἄγρος: человекѣ сѣлѣвшѣ дѣброе сѣмѣ на селѣ своѣмъ человеку, который сеял хорошие семена на своей ниве (Мф 13,24), въ райскнѣхъ селѣхъ ѿкоже водворѣлѣа будто пребывая в райских селениях (м. 1 стх Гв 2), 2. место, вместилище, χωρίον дѣво бѣе, ...селѣ невмѣстѣмагѣа зиждѣтелѣа твоегѣо Дева Богородица .. вместилище невместимого Создателя Твоего (Ирм гл 7, 9-2), 3. деревня, поселение, κώμη: ѿ ѿзыдѣша ѿ всѣхъ селѣ ѿдѣнскнѣхъ ѿкрѣстѣа и вышли из всех окрестных деревень Иудеи (1 Мак 7,46)

с е л ь н ы ѿ полевой, дикий, (τοῦ) ἄγροῦ ѿ забѣи, ѿкѣ нога разбѣетѣ, ѿ свѣрѣе сѣльнѣи поперѣтѣа и она (птица) забыла, что (ее птенцов) нога раздавит и дикие звери растопчут (Иов 39,15); человекѣ, ѿкѣ трава днѣе ѿгѣо, ѿкѣ цвѣтѣ сѣльный такѣ ѿцвѣтѣетѣ человек, дни его (век его) как трава; как цветок полевой, так он отцветет (Пс 102,15)

с е р д ц е καρδία 1. сердцевина, глубина. сѣрдѣа морскѣа морские глубины (Пс 45,3); такѣ бѣдетѣ ѿ сѣнѣ человекѣскнѣи въ сѣрдѣи землѣи так и

Сын Человеческий будет в глубине земли (Мф 12,40), 2. сердце как центр всей душевной жизни человека (в т ч умственной) и не даде гдѣ бгѣ вамъ сердца разумѣти, и очесъ видѣти, и оушесъ слышати и не дал вам Господь Бог ни сердца, чтобы понимать, ни глаз, чтобы видеть, ни ушей, чтобы слышать (Втор 29,4), ѿкѡ ты единъ токѡ въ си всѣхъ сердца сынѡвъ человѣческихъ ибо Ты один только знаешь сердца всех людей (3 Цар 8,39); блаженни чисти сердцемъ, ѿкѡ тѣи бгѣ оузрѣтъ блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят (Мф 5,8), естѣ посланіе хрѣтѡво сдѣженое нами, написано не черниломъ, но дѣхомъ бгѣ живѣа, не на скрижалехъ каменныхъ, но на скрижалѣхъ сердца плотныхъ вы — письмо Христово, через наше служение написанное не чернилами, но Духом Бога Живого, не на каменных скрижалях, но на плотских скрижалях сердца (2 Кор 3,3); азъ есмъ испытатель сердца и внутренности Я — испытующий сердца и внутреннее людей (Откр 2,23), ♦ храненіе сердца, φυλακή τῆς καρδίας (аск), ♦ очи сердца духовное зрение, ὀφθαλμοὶ τῆς καρδίας: дасть вамъ... просвѣщенна очеса сердца вашего и даст вам . чтобы глаза сердца вашего были зрячими (Еф 1,17—18); ♦ помышляти въ сердце, рещи въ сердце решить, подумать про себя рече бездмѣнъ въ сердце своемъ: несть бгѣ сказал глупец в сердце своем. нет Бога (Пс 13,1), ♦ правый сердцемъ праведник

сила δύναμις 1. сила, могущество. самимъ же званымъ иудеимъ же и еллиномъ хрѣта, бжю силу и бжю премрость а для самих призванных, как иудеев, так и эллинов, — Христа, Божию силу и премудрость Божию (1 Кор 1,24), 2. значение, смысл. аще оубо не оувѣмъ силы глагола, будѣ глаголющемъ иноязычникомъ а если я не понимаю смысла говоримого, то для говорящего я буду (как) иноязычный (1 Кор 14,11), 3. обыкн мн ч, силы чудеса и твоимъ именемъ силы многи сотворихомъ и мы во имя Твое совершили многие чудеса (Мф 7,22), тогда начатъ иисъ поношати градовомъ, въ нихже быша множайшыя силы егѡ, зане не покашася и стал Иисус укорять города, в которых совершил Он многие чудеса, за то, что они не покаялись (Мф 11,20), и не сотвори ту силу многихъ и не совершил там многих чудес (Мф 13,58), 4. войско и ѡпѣсти всѣ вѡн своѣ когѡждо въ мѣсто своѣ, кромѣ чуждыхъ силъ, и хже собра ѡ островѡвъ языческихъ и распустил (царь Димитрий) все войска свои, каждого в свое место, кроме чужеземных войск, которые он нанял с языческих (чужеземных) островов (1 Мак 11,38); ♦ силы, силы небесныя, силы імныя обобщ, духи, ангельские чины хвалите егѡ вси аггѣи егѡ, хвалите егѡ всѣ силы егѡ славьте Его, все ангелы Его,

СИЛЬНЫЙ

славьте Его, все духи Его (Пс 148,2); силы Силы, один из чинов небесной иерархии (пятый); ♦ гдѣ силъ Господь Сил, одно из именований Бога: гдѣ силъ, съ нами буди (ПсСл Повеч вел стх хвал). Ср. сильный

сильный 1. могущественный, всевластный, κραταιός: и разоривъ ѿсѣженіе смѣртн, ѿкв силенъ восталъ еси и, разрушив смертный приговор, воскрес Ты как всесильный (Рассл К, 4-1); 2. обладающий общественной властью, влиятельный, знатный, δυνατός, δυνάστης: и сіа именѣ сильныхъ давіда царѣ и вот имена приближенныхъ царя Давида (2 Цар 23,24), низложи сильныхъ со престѡлъ и вознесѣ смнрѣнныхъ свѣрг с престолов сильныхъ и вознес убогихъ (Лк 1,52); 3. Всесильный, Всемогущий — именование Бога, δυνατός: ѿкв сотворѣ мнѣ величїе сильный, и свѣто ѿма егѡ ибо сотворил со Мною великое (дело) Всесильный, и свято имя Его (Лк 1,49)

ситникъ речная трава, βούτομος: еда... растѣтъ ситникъ безъ напѣнїа; разве . растет речная трава безъ влаги? (Иов 8,11).

ситный тростниковый, τοῦ παπύρου. и ѿсыхнѣтъ вѣсь сонмъ водный, и во всякомъ лѣзѣ тростнѣмъ и ситнѣмъ и высохнет всякая вода, и во всехъ камышовыхъ и тростниковыхъ (заливныхъ) лугахъ (Ис 19,6)

сказаніе истолкование, σύχρησις, ἐρμηνεία. привестн предъ мѣ вѣл мѣжы мѣдрѣа вавѣлѡнскїа, да сказаніе сна возвѣстѣтъ мнѣ привести ко мне всехъ вавилонскихъ мудрецовъ, чтобы они сообщили мне истолкование сновидения (Дан 4,3), иномѣ же рѡди лѣзыкѡвъ, другѡмѣ же сказанїа лѣзыкѡвъ одному (даны в дар) разные языки, другому — истолкование языковъ (1 Кор 12,10). Син. разсѣженїе 3.

сказатель истолкователь, διερμηνευτής аще ли не будѣтъ сказатель, да молчїтъ въ цѣрквн а если не будетъ истолкователя, то пусть он молчитъ в собранїи (1 Кор 14,28).

сказательный наглядный, ясный, ἀρίδηλος: радѣнїа, мѣжества ѿвѣ сказательное познѣнїе радуйся, наглядное знанїе (т. е. пример) мужества (ил 5, 2, К ик).

сказовати (сказѡю), **сказати** (скажѡ) 1. толковать, διερμηνεύω глаголѣи лѣзыкѡмъ да мѡлнтїа, да сказѣтъ говорящїи на (другомъ) языке пусть проситъ о даре толкованїа (1 Кор 14,13), 2. наглядно показывать, внушать, γνωρίζω сказа пѣтн своѡ мѡѡсѣовн, сыновѡмъ иїлѣвымъ хотѣнїа своѡ показал Моисею пути Свои, сынамъ Израїля — волю Свою (Пс 102,7).

скнїа шатер, шалаш, сень, σκηνή. въ скнїахъ нѣныхъ тѣ под-

вигополо́жникъ, ὄψις, вселѣн в небесных шатрах поселил тебя, отче, основатель подвижничества (т. е. Христос) (ап. 12 К, 4-2), бжтвенная скíниѧ была еси́ сло́ва была Ты божественной сенью для Слова (ап. 12 К сед сл н); ♦ скíниѧ свѣдѣнiѧ Скинiя Собраниѧ, Скинiя Свидетельства, Скинiя Завета, Полк Божий.

скончавáтисѧ (скончавáюсѧ) томиться, ἐχλείπω желáетъ ѿ скончавáетсѧ дѡшѧ моѧ во двори́ гдѣни желает и томится душа моя по дворам Господа (Пс 83,3).

скончáниѧ 1. исполнение, завершение, τελείωσις: мчiнкъ бжтвенный лiче, цркви ѡсновáниѧ, блговѣстiѧ скончáниѧ божественное собрание мучеников, фундамент церкви, исполнение Благой Вести (ПсСл Сл Всв стх сл); 2. конец, συντέλεια: ѿ сѣ азъ съ вáми... до скончáниѧ вѣка и вот, Я с вами .. до конца мира (Мф 28,20).

скончáти (скончáю) 1. исполнить, πληρόω. бѣша прѣданы благодáти бжтiей въ дѣло, ѣже скончáша и были преданы благодати Божией на дело, которое исполнили (Деян 14,26); 2. завершить, ἐχτελέω. прочее время́ живота́ нашегω въ мiрѣ ѿ пока́ниѧ скончáти оставшееся время нашей жизни прожить до конца в мире и покаянии (Служ Веч вел ект просит).

скончáтисѧ (скончáюсѧ) исполниться, сбыться, πληρόομαι: подобáетъ скончáтисѧ всѣмъ написаннымъ въ законѣ мωνiсiевѣ ѿ прорóцѣхъ ѿ псалмѣхъ ѡ мiрѣ подобает исполниться всему, что написано в законе Моисеевом, у пророков и в псалмах обо Мне (Лк 24,44), бгѣ во хотáщѣ, оудобѣ скончáтисѧ ѿ прелáвнѧ когда Бог хочет, совершится благополучно и невероятное (Блгщ К, 1-4).

скóрвь 1. боль, мука, θλίψις. въ тѣснотѣ ѿ скóрви твоѣй, ѣнже ѡскорбáтъ тѧ врази́ твои в тоске и печали твоей, которой опечалят тебя враги твои (Втор 28,55), мнóги скóрви правѣдымъ много скорбей у праведных (Пс 33,20); предадáтъ вы въ скóрви предадут вас на муки (Мф 24,9), 2. тягота, λύπη. жена́ егда́ раждáетъ, скóрвь ѿмать, ѡкω прiиде гóдъ еѧ: егда́ же родiтъ отроча́, ктомѣ не помнитъ скóрви за рáдость женщина, когда рождает, мучится, потому что пришел ее срок, но когда родит младенца, уже не помнит мучения из-за радости (Ин 16,21).

скóрый 1. быстрый, ταχύς: скóрый твоѣй покрóвъ, ѿ помóщи ѿ мiтъ покажи́ на рабѣхъ твои́хъ быстрое Твое покровительство и помощь и милость яви рабам Твоим (Сб Мси Утр К сед бгр), 2. дерзкий, θρασύς

скрѣтити

не бѣди скорѣзъ ѡзыкомъ твоимъ, лѣнивъ же ѿ слабѣ въ дѣлѣхъ твоихъ не будь дерзокъ на словахъ, а в дѣлахъ ленив и слаб (Сир 4,33).

скрѣтити (скрѣваю), скрѣтити (скрѣю) 1. покрыть, накрыть, χρῦπτω: ѡзведѣши мѧ ѿ сѣти сѣлѧ, ѡже скрѣши мѧ Ты выведѣши меня изъ сетей, которыми меня накрыли (Пс 30,5); волноу морскоу скрѣвшаго дрѣвле, гонѣтелѧ мѣчѣтелѧ, подѣ землѣю скрѣши спсѣнныхъ отроцы Того, Кто покрыл некогда морской волной догонявшаго тирани (фараона), землей покрыли сыновья спасенныхъ (Им) (Вел Сб К, 1 ирм), 2. поместить, вложить: подобно естъ квасъ, егѡже прѣемши жена скрѣ въ сѣтѣхъ трѣехъ мѣкѣ (Царство Небесное) подобно закваске, которую женщина, взявъ, положила в три пуда муки (Лк 13,21); 3. собирать (сокровище), копить, θησαυρίζω. скрѣвите же сѣбѣ сокровище на небѣи но собирайте себѣ сокровище на небе (Мф 6,20).

скрѣды глиняная крыша. възлѣзше на храмъ, сквозь скрѣды низлѣвши егѡ со одромъ на средѣ предѣ ииса възбравшись на дом, сквозь глиняную кровлю опустили его (расслабленнаго) вместе с постелью передъ Иисусомъ в толпу людей (Лк 5,19)

скрѣдель глиня, ѡстрахов. ѡзше ѡкв скрѣдель крѣпость моѧ иссохла, какъ глиня, сила моя (Пс 21,16); тогда сотрѣшасѧ въкупѣ скрѣдель, желѣзо, мѣдь, серебрѡ ѿ златѡ тогда стали одной пылью глиня, желѣзо, медь, серебрѡ и золото (Дан 2,35) Син. брѣнѣ

скрѣдельникъ горшечник, гончар, хераμεύς: сѣ, ѡкоже брѣнѣ въ рѣкѣ скрѣдельника, такъ вы естѣ, домѣ иилевъ, въ рѣкѣ моѣмъ вот, какъ глиня в руке горшечника, такъ вы, домъ Израилевъ, в руке Моей (Иер 18,6), ѡли не ѡмѣть властѣ скрѣдельникъ на брѣнѣи не властенъ ли горшечникъ надъ глиной (Рим 9,21)

скрѣдельный, скрѣдельничъ 1. глиняный, гончарный, ѡстрахинос, тоу хераμεύς ѡпасѣши ѡ желѣзомъ желѣзнымъ, ѡкв сосѣды скрѣдельничѣ сокрѣшиши ѡ будѣши пасти ихъ посохомъ желѣзнымъ, какъ глиняные горшки, разобьѣши ихъ (Пс 2,9), такъ сокрѣшѣ люди сѣлѧ ѿ градъ сѣи, ѡкоже сокрѣшѣтсѧ сосѣды скрѣдельный, ѡже не мѡжетъ ктомѣ ѡцѣлѣтсѧ такъ сокрушу Я народъ этотъ и городъ этотъ, какъ сокрушѣтсѧ сосудъ глиняный, который больше не можетъ стать целымъ (Иер 19,11); 2. принадлежащий горшечнику, тоу хераμεύς: совѣтъ же сотворше, купѣши ѡми сѣлѡ скрѣдельничѣ, въ погребѣнѣ страннимъ и посовѣщавшись, купили на нихъ (на 30 серебряниковъ) землю горшечника для погребѣнѣи странниковъ (Мф 27,7). См. скрѣдель.

с л а в а д о б ъ а 1. чаще слава гднѣ Бог в Его епифании, то, что Бог открывает, являет: ѡблѣчѣе же славы гднѣ ѡгнь пламени на вершѣ горы, предъ сыны израиѣвы вид же Славы Господней как пламя наверху горы пред сынами Израиля (Исх 24,17), ѣ глагола мшѡсѣй: покажи ми славу твою. ѣ рече (гдѣ къ мшѡсѣю): азъ предидѡ предъ тобою славою моею и сказал Моисей. Покажи мне славу Твою И сказал Господь Моисею: Я пройду пред тобою во славе Моей (Исх 33,18—19), егда же прейдетъ слава моя, ѣ положѡ тѣ въ расщелинѣ камене, ѣ покрѡю рукою моею надъ тобою, дондеже мимоидѡ когда же будет проходить слава Моя, Я помещу тебя в расселине скалы и накрою тебя рукою Моею, пока не пройду мимо тебя (Исх 33,22—23); ѣ покрѡи ѡблакъ скинїю свѣтнѣю, ѣ славы гднѣ исполнѣа скинїю и облако покрѡло Скинию Завета, и славою Господней наполнилась Скиния (Исх 40,34); преселѣа слава ѡ израиля, ѡкв взѣтѣа кѣвѡтъ гднѣн отошла Слава (Божия) от Израиля, поскольку захвачен был ковчег Господень (1 Цар 4,21); гднѣ, возлюбѣхъ благолѣпїе домы твоегѡ, ѣ место селенїа славы твоеа Господи, полюбил я благолепие дома Твоего, и место обитания славы Твоей (Пс 25,8); ѣ благословѣно ѣма славы егѡ во вѣкъ ѣ въ вѣкъ вѣка: ѣ исполнитѣа славы егѡ всѣа земля и благословенно имя славы Его во век и век века, и исполнитѣа славою Его всѣа земля (Пс 71,19); ѣ исполнѣ всѣа земля славы егѡ всѣа земля наполнена славою Его (Ис 6,3); свѣтнѣа, свѣтнѣа іерѡсалїме, прїиде во твоѣ свѣтъ, ѣ слава гднѣ на тебѣ возсїа сияй, сияй, Иерусалим, ибо пришел твой свет, и слава Господня на тебе воссияла (Ис 60,1), ♦ царь славы прославленный царь: кто естѣ сїи царь славы; гдѣ крепокъ ѣ силенъ, гдѣ силенъ въ бранн... гдѣ силъ, тоѣ естѣ царь славы кто этот Царь славы? Господь крепкий и сильный, Господь сильный в сражении... Господь сил, Он — Царь славы (Пс 23,8—10); именованїе Страстного образа Христа (икон.); ♦ гдѣ славы, слава ѡчѣа, слава вѣа ѡчѣа Сын Божий; ♦ прїшествїе во славу, со славою Второе Пришествїе, Страшный Суд прїитїи во ѣмать сїнъ челоѡческой во славу ѡчѣа своегѡ, со ѡгглы своїми ибо Сын Человеческий придет в славе Отца Своего, с ангелами Своими (Мф 16,27); ѣ пакн гдѣщаго со славою, сдѣнтн живымъ ѣ мѣртвымъ и Кто придет вновь во славе судить живых и мертвых (СимвВ); 2. истинная, или божественная, или промыслительная суть человека (и вообще творения) ты же гднѣ заступннкъ мой есїи, слава моя, ѣ возносїи главу мою но Ты, Господи, заступник мой, слава моя и утешитель мой (букв тот, кто поднимает мне голову) (Пс 3,4); всѣа слава дщѣре царѣвы внѣтрѣ всѣа слава царской дочери внутри (в душе

СЛАВНА

ее) (Пс 44,14); *востани слава моя, востани псалтири и гусли поднимись, слава моя, поднимитесь, псалтирь и гусли* (Пс 56,9); и *показа ему все царства мира, и славу их* (Мф 4,8); ина слава солнца, и ина слава луны, и ина слава звездамъ: звезда бо ѿ звезды различуетъ во славу своя слава у солнца, и своя слава у луны, и своя слава у звезд: ибо и звезда от звезды отличается славой (1 Кор 15,41), явление или восприятие славы, прославление; см про-славити; 3. *доброе имя, общее признание. возвестите оубо отцу моему всю славу мою сущи во египте* расскажите отцу моему, как я прославлен в Египте (Быт 45,13), славу же съ мене овлече, и ѿл венецъ ѿ главы моея отнял у меня славу, и венец сорвал с головы моей (Иов 19,9); не по славу судити иматъ, ниже по глаголанію ѡбличитъ и будут судить не по славе (среди людей), и обличат не по слухам (Ис 11,3); и *всяка слава челоука якъ цветъ травній и любая человеческая слава — как цветы травы* (Ис 40,6); и *отеческія оубо чести ни во чтоже вмениху, еллинскія же славы предъбры быти мнэху* и то, что чтилось у предков, ни во что ни ставили, а считали, что то, что славится у эллинов, — самое лучшее (2 Мак 4,15), 4. *подразделение кафизмы в Псалтири (каждая кафизма разделена на три славы)*

славна чудесное, сверхъестественное, τὰ ἔνδοξα. и той бгъ твой, иже сотвори тебе велика и славна сіа и Он Бог твой, сотворивший для тебя эти великие и чудные (дела) (Втор 10,21) Ср. преславна

сладкій сладостный, возлюбленный, γλυκός іиса сладкаго рождаша бгородительнице Богородица, родившая возлюбленного Иисуса (ПсСл Ак Исл стх Гв сл н); ѿ пресладкій и всещедры іисе о, сладостный и всемилостивый Иисус (ПсСл Ак Исл кд 13). Тж сладчайшій, пресладкій (γλυκύτερος, γλυκύτατος)

сладость 1. наслаждение, удовольствие, γλυκύτης: сладости райскія подобн райского наслаждения удостой меня (ПсСл Ак Исл стх Гв 2), 2. плотские, греховные наслаждения: иужвнх сладоуи оржьемъ я ранен оружием греховного наслаждения (ТП вт 3 стх Гв 2).

сланость море, ἄλς: сланостію погруженны лнтыхъ, оуднцем твоихъ словесъ возвелъ еси тонущих в море свирепых (бедствий) ты удочкой слов твоих вытащил (ил 9 К, 7-2).

сласть плотские, греховные наслаждения. слыхъ вниа первѣе, сласть лквала, мнѡгимъ бѣвшн... всѣмъ настѣвннца... гавнса вначале ставшая причиной зол, сластью греховной, для многих... всем на-

ставницей... ты (Мария Египетская) явилась (МЕг К 2, 4-3); не познахъ во сласти, бракъ ѣсмь непричастна ибо Я не знала (плотских) услад и браку не приобщалась (ТП пт 5 стх Гв 4)

СЛЕЖАТИ (СЛЕЖЪ) лежать (в болезни), κατὰ χειράι въ тѣхъ слезаше множество болящихъ, слѣпыхъ, хромыхъ, сѣхихъ, чающихъ движения воды и там (у купели) лежало множество больных, слепых, хромых, немощных, ожидающих движения воды (Ин 5,3); въ лѣности весь слезъ окаянный от лени я совсем слез, несчастный.

СЛЕЗИТИ (СЛЕЗЮ) плакать, проливать слезы, δακρῦω видѣвъ пречѣстную горько плакавшую (Иосиф Аримафейский,) увидев Пречистую, горько плакавшую (Вел Пт Повеч К, 4 сл); что слезитѣ нъ ребръ источившаго жизнь мiрови; что вы плачете о Том, Кто из ребер Своих источил жизнь миру? (гл 6 Нед стх хвал 8)

СЛНВАТИ (СЛНВАЮ) удалять, упряднять, συχέω: слнваемъ же пакн слѣннѣ дерзавшихъ на сiю и еще удаляем тех, кто дерзает (мыслить) в Ней (Св. Троице) слитость (неразличимость Ипостасей).

СЛІЧНЫИ слаженный, τῆς ἁρμονίας: и глаголюмъ слічнымъ возглашавъ и голосами согласованными воспевали (Иез 23,42).

СЛІАНИЕ, СЛІАНИИ 1. литое изваяние, идол, χώνευμα, χωνευτός: лiдiе твой... соствѣпнша скорѣ съ пѣтн, ѣгоже заповѣдалъ еси имъ, и сотвориша себѣ сліаннѣ народ твой (Моисея) быстро сошел с пути, который ты завещал им, и изготовил себе изваяния (Втор 9,12), и боги ихъ со сліанными ихъ и богов их и литые кумиры их (Дан 11,8); 2. неразличимое соединение: слнваемъ же пакн слѣннѣ дерзавшихъ на сiю и еще удаляем тех, кто дерзает (мыслить) в Ней (Св. Троице) слитость (неразличимость ипостасей). Ср слнвати

СЛІАТЕЛЬ ваятель, χρυσοχόος посрамиса всѣкъ сліатель ѿ нзвѣлнй своихъ, ѣкѣ лѣжнаа сліаннѣ ѣгѣ и всякий ваятель будет посрамлен изваяниями своими, ибо ложны изваяния его (Иер 51,17).

СЛОВЕСНЫЙ 1. духовный λογικός словесное и нелестное млекѣ духовное и необманное (истинное) молоко (1 Пет 2,2), словесное служение ваше духовное служение ваше (Рим 12,1); еще приносимъ ти словесную сiю и безкровную службу (Служ Лит Евх мв иер); ср безсловесный; 2. красноречивый, λόγιος мужъ словесенъ... силенъ сiй въ книгахъ человек красноречивый. сведующий в Писаниях (Деян 18,24), 3. понимаемый в переносном, духовном смысле словесное стадо, ѿвцы словесныа; синн. ѿмный, мысленный и др. См. слово.

СЛОВО

слово 1. вторая Ипостась Троицы, Λόγος (может иметь морфологические и синтаксические особенности слов м р) въ началѣ бѣ слово, ѿ слова бѣ къ бгѹ, ѿ бгѣ бѣ слово в начале было Слово, и Слово было к Богу, и Богом было Слово (Ин 1,1), безъ истиѣнїа бгѣа слова рождашю сщю бцѹ тѣ величаемъ непорочно родившую Бога Слово, величаем Тебя как истинную Богородицу (млв оконч); 2. слово, речь, ρῆμα бысть слово гдѣе ко авраму было слово Господне к Авраму (Быт 15,1), 3. разум, λόγος. пнтїе новое паче слова... во црѣтвїи моёмъ... пїю новое питие, превосходящее разум. . в Царстве Моем.. буду пить (Вел Чит К, 4-3); недоумѣннымъ словомъ, слово рождашееся ѿ снца оца, ѿно снце непостижимо уму Слово, родившееся от Отца-Солнца, другое Солнце (гл 7 Нед Пниц К, 6-3); 4. дело, λόγος. ѿ не забѹданъ всѣхъ словѣсъ, гдѣже видѣста очн твои и не забудь всего (всех дел), что видели глаза твои (Втор 4,9), аще же ѿ речете. что речемъ протївѹ емѹ; ѿ корень словесѣ ѿбращаемъ въ немъ если и скажете: Что скажем плохого о нем? И найдем в нем корень (злого) дела (Иов 19,28); ср. вещь, рѣчь; 5. судебное дело, ρῆμα всѣкое же слово недоговорѣшнтельное доносїша къ мѡѡсею, всѣкое же слово легкое ссудахѹ самн со всяким трудным делом шли к Моисею, а все простые дела решали сами (Исх 18,26); 6. обвинение, λόγος слово законопрестѹпное возложїша на мѣ незаконное обвинение возвели на меня (Пс 40,9); 7. ответ, оправдание, λόγος ни еднїи вниѣ сщїей, ѿ неже возмѹжемъ воздѣти слово стремленїа сегѡ ибо нет никакой причины, по которой мы могли бы найти оправдание для этого собрания (Деян 19,40); всѣ же нагѣ ѿ ѿблвѣна предъ очнма егѡ, къ немѹже намъ слово но все обнажено и открыто перед очами Его, и перед Ним нам держать ответ (Евр 4,13); на немже ѿ мамы нази творїти слово, ѿхже въ жнтїи сѣтѣ содѣломъ (Страшный Суд) на котором придется нам нагим держать ответ о том, что мы сделали дурного в жизни (Сырн вт трипесн 1, 9-2); 8. завет, учение, λόγος престѹпѡюще слово бжїе преданїемъ вашнмъ вашим преданием нарушающие завет Божий (Мк 7,13), ♦ слово бжїе Св. Писание; 9. слово, слово ссудное особое облачение первосвященника, наперсник, в котором он входил в Святое Святых, λογεῖον τῆς χρίσεως: ѿ да сотворїши слово ссудное, дѣло πεστράματω и сделай облачение, изделие красильщика (Исх 28,15), ѿ да сотворїши на словѣ трѣсны сплетены и сделай на наперснике плетеные цепочки (Исх 28,22); ♦ словеса днїи (словеса ахава, охозїнна и под.) летопись, λόγοι τῶν ἡμερῶν. ѿ прѡчалъ словесъ охозїнныхъ... сїѣ писана въ кнїгахъ словесъ днїи царїи израїлевыхъ и другие деяния Охозии... за-

писаны в книгах деяний царей Израиля (4 Цар 1,18), ♦ сЛѢЗІТНІА ѿ словесѣ рассчитываться, λόγον συναραρίσχω воисхотѣ сЛѢЗІТНІА ѿ словесѣ съ рабыѣ своїми (царь) захотел рассчитаться с подвластными ему (Мф 18,23) См. также словесный, безсловесный

сЛОЖЕ́НІЕ 1. создание, начало, καταβολή кровь всѣхъ прорѡкъ, проливáемаа ѿ сЛОЖЕ́НІА міра кровь всехъ пророков, пролитая от создания мира (Лк 11,50), 2. знак общности, пароль, σύνθημα: ты намъ свѣтъ, сѣ́ое сЛОЖЕ́НІЕ... хрѣ́товъ крѣ́те ты свет наш, святой знак общности... Крест Христов (ТП ср 3 трипесн 2, 9-5).

сЛОЖІ́ТИ (сЛОЖѸ) составить, συντίθημι. мѣро ѡсвѣщеніа ѿ по́стническихъ, прѣ́вне, а́роматъ весьма сЛОЖІ́ЛІА є́си, въ воню б́гоуханіа б́гѸ ты, о преподобный, прекрасно составился, как освященное миро из ароматов поста для благовония Богу (ап. 2 К, 3-1)

сЛОЖІ́ТНІА (сЛОЖѸІА) условиться, συντίθεμαι: і́же бо бл҃хѸ сЛОЖІ́ЛІА жидове, да, а́ще кто є́го ісповѣсть хрѣ́та, ѿлѸченъ ѿ сонмища вѣдетъ ибо уже договорились иудеи, что тот, кто исповедует Его Христом (Мессией), будет отлучен от народного собрания (Ин 9,22).

сЛѢХѸ ἀκοή 1. слух (одно из пяти чувств), часто в дв ч. сЛѢХѸ: сЛѢХОМЪ ѡслы́шите, и не ѡразѸмѣете (имате разѸмѣти) слухом услышите и не поймете (Ис 6,9; Мф 13,14), 2. слышание, услышанное вѣра ѿ сЛѢХѸ, сЛѢХѸ же глаголомъ вѣ́имъ вера от услышанного, а услышанное — от слова Божия (Рим 10,17), ѿ дѣла ли закона дѣ́а прі́дете, или ѿ сЛѢХѸ вѣры; от дел Закона приняли вы Дух, или от услышанной веры? (Гал 3,2), 3. слово, весть: гдн, кто вѣрова сЛѢХѸ нашему...; Господи, кто поверил слову нашему...? (Ис 53,1), но снѣце ѿ ѡтробы прѣ́де, ꙗ́коже сЛѢХОМЪ вни́де но вышел из утробы так, как вошел в нее через услышанное слово (Мрн Веч мал стх Гв н), 4. известие, молва. и и́зыде сЛѢХѸ є́го по всѣй сѣ́рін и пошла молва о Нем по всей Сирии (Мф 4,24)

сЛѢЧА́И́ участъ, букв. столкновение, встреча, συνάντημα: ꙗ́коже сЛѢЧА́И́ сынѡвъ человѣческихъ и сЛѢЧА́И́ скѡтскіи, сЛѢЧА́И́ є́динъ имъ: ꙗ́коже смѣ́рть тогѡ, та́кѡ и смѣ́рть сегѡ, и дѸхъ є́динъ во всѣхъ ибо участъ сыновъ человеческих и участъ животных — одна у них участъ: как тому смерть, так и этому, и одно дыхание во всех (Еккл 3,19)

сЛѢЧІ́ТНІА (сЛѢЧѸІА) подходит, συμβαίνω сЛѢЧІ́А бо имъ и́стиннаа прѣ́тча ибо подходит таким правдивая пословица (2 Пет 2,22)

слышаніе

слышаніе ἀκοή 1. слух οἰσλήσати же ἵματα βράνι ἢ слышаніа бранемъ вам придется услышать о войнах и военные слухи (Мф 24,6); 2. слава ράδῃς Ὀδιγίτρίε, всемірное чудо ἢ слышаніе радуи-ся, Одигитрия, всемирное чудо и слава (Кан К Одиг, 9 сл)

слѣдъ стопа, след, ἵχνος слѣдѡвъ твоихъ пречѣтыхъ прикоснѣса ѡсквернѣныма дланьма пречистых стоп Твоих коснулась оскверненными руками (Вел Ср Утр трипесн, 8-1)

смаграти (смагратию) выслеживать, κατανοέω: смагаграти грѣшный праведнаго, ἢ ищетъ ἕже οἰμεινати ἐγὼ выслеживает грешник праведнаго и ищет, как бы убить его (Пс 36,32)

смертныи принадлежащий смерти, смертельный, τοῦ θανάτου предваріша мѣстѣ смертныа смертельные ловушки встали передо мной (Пс 17,6), ἢ твою смертю смертное царство разрушилъ еси и смертью Твоей царство смерти Ты разрушил (гл 4 сб стх Гв 3). Русск смертныи мѣртвыи, мѣртвенныи

смерчїе 1. дерево ситтим, самшит, πύξος положѣ въ безводнѣи землю кедръ ἢ смерчїе помещу на безводной земле кедр и самшит (Ис 41,19), 2. можжевельник, кипарис, ἄρχειθος ἢ входѣ давира сотвори двѣри ѡ дрѣвѣ смерчїихъ (ἄρχειθινός) и Давира сделал входные двери из кипариса (3 Цар 6,31); ἄки смерчїе и҃чащѣное, ѡ менѣ ѡбръѣтеса плодѣ твои как от густого можжевельника, от Меня будут тебе плоды (Ос 14,9)

смирѣніе 1. униженность, бедность, убожество, ταπεινωσις вѣжда смирѣніе моѣ, ἢ трѣдѣ мой посмотри на бедность мою и мученія мои (Пс 24,18); ἵκω ἄще бы не законъ твой побѣдѣніе моѣ былъ, тогда оубѡ погнѣлъ быхъ во смирѣніи моѣмъ если бы не закон Твой умудрял меня, погиб бы я в убожестве моем (Пс 118,92), ἵκω призрѣ на смирѣніе рабы своѣа ибо обратил взгляд на убогую рабу Свою (Лк 1,48), 2. поражение, унижение, ταπεινωσις помнѣи мѣ гдѣи, вѣжда смирѣніе моѣ ѡ врагѣ моихъ окажи милость мне, Господи, посмотри, как унизили меня враги мои (Пс 9,14); ἢ ѡ рогѣ едннорѡжѣ смирѣніе моѣ и рога едннорогов усмирили меня (Пс 21,22); ср смирати 1, 3. мир, примирение, εἰρήνη молѣніе послѣвъ молиса ѡ смирѣніи отправив послов, просит о примирении (Лк 14,32), ἵκω ἄще бы разѣмѣлъ ἢ ты, въ дѣнь сей твой, ἕже къ смирѣнію твоѣмъ если бы и ты (Иерусалим), (хотя бы) в этот день твой понял, что (служит) к миру твоему (Лк 19,42), 4. смирение (добродетель), συμμετρία мысль мой твоимъ смирѣніемъ сохрани мой ум сохрани в Твоем смирении (млв веч 2).

СМИРѢННЫЙ 1. низкий, убогий, ταπεινός Очи во гдѣни высоты, человекъ же смиренъ высоки очи Господа, а человекъ убог (Ис 2,11), низложѣ сильныя со престолѣ и вознесѣ смиренныя свергъ с престоловъ сильныхъ и вознесъ убогихъ (Лк 1,52), да воставъ ѿ смиреннаго мѣ ложа чтобы, вставъ с моего убогого ложа (млв веч 1); 2. униженный, понавѣвший в жалкое положеніе, τεταπεινώμενος. возрадуются кости смиренныя обрадуются убогіе кости (Пс 50,10); сердце сокрушенно и смиренно бгѣ не унижитъ разбитое и униженное сердце Богъ не презритъ (Пс 50,19); 3. смиренный, μέτριος. но ѿтѣшай смиренныя, ѿтѣши насъ бгѣ пришествіемъ твоимъ но Богъ, утешающій смиренныхъ, утѣшилъ насъ приходомъ Твоя (2 Кор 7,6).

СМИРНѢТИ (смирю) ταπεινώω 1. унижить, плохо обойтись. еще смириши дщери мои, еще поймешь жены на дщери мои, виждь если ты будешь худо поступать с дочерями моими, если возьмешь женъ сверхъ дочерей моихъ, смотри (Быт 31,50); смириша во оковахъ нозѣ его (Пс 104,18), 2. укротить, усмирить. разумѣхъ гдѣ, какъ правда судьбы твоя, и воиннишъ смирилъ мѣ еси и уразумелъ я, Господи, что справедливы суды Твои, и Ты воистину укротилъ меня (Пс 118,75), врага смирилъ вознесению гордыни усмиряя превозносящуюся гордыню врага (Рожд К 2, 3 ирм), и всю безбожныхъ крепость смириши и всю силу безбожниковъ укротивъ (ил 12, 2, К 1, 1-2)

СМИРНѢСЯ (смирюся) 1. прийти в убогое состояніе, унижаться, ταπεινοῦμαι и смириша въ трудѣхъ сердце ихъ и обнищало (стало убогимъ) в мученіяхъ сердце ихъ (Пс 106,12), беззаконій во ради своихъ смиришася ибо из-за беззаконій своихъ они пришли в убожество (Пс 106,17); и смириша высота человеческая, и вознесетъ гдѣ единый въ день ѣдинъ и будетъ унижена человеческая высота, и Богъ единый вознесетъ в День тотъ (Ис 2,11); 2. помириться, διαλάττομαι. прежде смириша съ братомъ твоимъ сначала примириши с братомъ твоимъ (Мф 5,24). См. смиреніе 4.

СМОТРѢНІЕ промыселъ, домостроительство, провиденіе, οἰκονομία. радуйся, смотриши зиждителя и исполниши радуяся, исполненіе промысла Творца (Введ тр); еще неизреченное и страшное содѣлаша еси смотриши твоѣ в Ней Ты исполнилъ невыразимый и чудный замыселъ Твой (ил 2 стх Гв 1), слава смотриши твоему, единому человеку слава промыслу Твоему, Человеколюбецъ (гл 1 Нед тр), еще ѿ насъ исполниши смотриши завершивъ промыселъ Свой о насъ (Возн кд)

СМОТРИТЕЛЬ

СМОТРИТЕЛЬ замышляющий, промыслитель, προβολεύς: **ТВАРЕМЪ** ВСЕМИРНАГО СМОТРИТЕЛЪ И СТРОИТЕЛЪ промыслителя и управителя для всех творений в мире (ТЦ пн 6 стх Гв 1).

СМОТРИТЕЛЬНΩ промыслительно, οἰκονομικῶς: **ТОГДА** ΔΩΜΑ СМОТРИТЕЛЬНΩ НЕ ΩΒΡΕΤΕΑ СЪ НИМИ тогда промыслительно Фомы с ними не оказалось (Фом стх Гв сл н).

СМЪЩАТНЄА (СМЪЩАЮЄА), **СМЪТНТНЄА** (СМЪЩЪЄА) 1. дрожать, трястись, ταρασσομαι: **СΕΓΩ** РАДН НЕ ΟΥΒΟΗΜЄА, **ВНЕГДА** СМЪЩАЄТЄА **ЗЕМЛЪ**, И ПРΕΛΑΓΑΝΤЄА **ГОРЫ** ВЪ СΕΡΔΑ **МОРСКАА** ПОЭТОМУ НЕ УСТРАШИМЄА, если поколеблется земля и горы свергнутся в морские глубины (Пс 45,3); 2. возмущаться, быть взбаламученным, беспокоиться, (ѐх-)ταρασσομαι: **ДА** НЕ СМЪЩАЄТЄА СΕΡΔΕ **ВАШЕ**, **НН** ΟΥΣΤΡΑΨΑЄΤЪ ПУСТЬ СΕΡΔΕ **ВАШЕ** НЕ БЕСПОКОИТСЯ И НЕ УСТРАШАЕТЄА (Ин 14,27); И ИМАСН СМЪТНТНЄА и придется тебе встревожиться (К Вел кд); **ОУМЪ** МОЙ **ОУМНРН**, И СΕΡΔΕ... СМЪЩЄННОЕ СЛАСТЬМН **МНОГООБРАЗНЫМН** **МИР** ДАЙ **УМУ** МОЕМОУ И СΕΡΔΕ... **ВОЗМУЩЕННОМУ** **РАЗНООБРАЗНЫМИ** **НАСЛАЖДЕНИЯМИ** (м. 21, 2, К, 8 бгр).

СМЪЩЄНІЄ беспокойство, потрясение, ταραχή: И ИЗБАВН **НАСЪ** Ω **ВСАКАГΩ** СМЪЩЄНІА И БОЛЗНН И ИЗБАВЬ НАС ОТ ВСЕГО БЕСПОКОЙСТВА И РОБОСТИ (ПсСл Повеч вел мвл 1); **СТРАСТНОЕ** БО СМЪЩЄНІЄ ΟΥΓΑΣІАЪ **ЄСН**, И КЪ ЖІЗНН **ВЕЗСТРАСТІА** ПРНТЄКАЪ **ЄСН** ТЫ УГАСИЛ ВОЗМУЩЕНИЕ СТРАСТЕЙ И К БЕССТРАСТНОЙ ЖИЗНИ ПРИШЕЛ (ил. 4 К 1, 6-2)

СМЫСЛЪ 1. разум, понимание, σύνεσις, διάνοια: **ВЪ** ТОЙ ДЕНЬ **ГЛАГОЛЕТЪ** **ГДЪ**, **ПОГУБЛЮ** **ПРЕМЪДРЫА** Ω **ІДУМЕН** И **СМЫСЛЪ** Ω **ГОРЫ** **ІСАВОВЫ** В ТОТ ДЕНЬ, **ГОВОРИТ** **ГОСПОДЬ**, **ПОГУБЛЮ** **МУДРЕЦОВ** **ИДУМЕИ** И **РАЗУМ** НА **ГОРЕ** **ИСАВА** (Авд 1,8); **ВСА** ПАЧЕ **СМЫСЛА**, **ВСА** ПРЄСЛАВНАА **ТВОА**, **БЦЄ**, **ТАИНСТВА** ВСЕ НЕОБЫЧАЙНЫЕ (сверхъестественные) **ТВОИ** **ТАИНСТВА**, **ВСЕ** **ВЫШЕ** **РАЗУМЕНІА** (гл 2 Нед тр бгр); **НЕПОСТНЖІМЪ** **ЄСТЬ** **ДХЪ** **ВСЕСЪТІЙ**, **ПРЕХОДНТЪ** **ВСАКЪ** **ОУМЪ** И **СМЫСЛА** **СКОРОСТЬ** **ДУХ** **ВСЕСВЯТОЙ** **НЕПОСТИЖИМ**, **ПРЕВОСХОДИТ** **ОН** **ВСЯКИЙ** **УМ** И **СКОРОСТЬ** **РАЗУМА**; 2. **ДУША**, **СЕРДЦЕ**, φρήν: И **МЫ**, **ΩЧИЩЄННЫМН** **СМЫСЛЫ**, **ШЄСТВЪНМЪ** **ЄМЪ**, И **СРАСПНЄМЄА** И **МЫ**, **ОЧИСТИВ** **НАШИ** **ДУШИ**, **ПОЙДЕМ** С **НИМ**, И **ПРИМЕМ** С **НИМ** **РАСПЯТИЕ** (Вел Пн стх хвал 1); **ДА** ИЩЄЛНТЪ **ОУБΩ** **СМЫСЛЫ** Ω **ГРѢХА** ЧТОБЫ **ИЩЕЛИЛ** **ОН** **ДУШИ** (НАШИ) **ОТ** **ГРЕХА** (Пятид К 2, 5-2); **СТРАСТНЫЙ** **БО** **ПЛАМЄНЬ** **ВЪРОЮ** **ПРОХЛАЖДАЄТЕ**, И **ВЪРНЫМЪ** **ВЪ** **НЕЙ** **СМЫСЛЪ** **СОГРѢВАЄТЕ** **ИБО** **ВЕРОЙ** **ВЫ** **ОСТУЖАЄТЕ** **ПЛАМЯ** **СТРАСТЕЙ** И **ЕЮ** **СОГРЕВАЄТЕ** **СЕРДЦЕ** **ВЕРУЮЩИМ** (ил 1 К сед); **СМЫСЛЪ** **ΩЧНСТНВШЄ** И **ОУМЪ** **ОЧИСТИВ** **СЕРДЦЕ** И **РАЗУМ** (ил. 2 стх Гв сл н); Ω **СМЫСЛА** **ЧІСТА** Ω **ГДЪ** **ПРАЗДНЮЩН** **ОТ** **ЧИС-**

того сердца ликуя в Господе (Ирм гл 6, 4-1); въ негоже ѡблѣкся всѣхъ спсѣ, ѡ смѣсла чнста тебе величашнхъ и облекшись в него (в человеческий образ), спас Он всех, от чистого сердца Тебя величающих (гл 6 Нед Утр К 3, 9-3).

смѣшеніе 1. состав, μίγμα, φύραμα: наше всё воспріемый смѣшеніе ѡ чнстыхъ и дѣственныхъ кровей воспринявший весь наш (т е человеческий) состав от чистой и девственной крови (млв Прич 3); и зъ тебе ѡблечся въ моѣ смѣшеніе в Тебе (Бог) облекся в мой состав (К Вел пн, 5 бгр); 2. смешение, σύχυσις: сегѡ радн наречѣся ѿма ѣгѡ смѣшеніе, ѿкѡ тамѡ смѣсн гдѣ ѡгстна всеѡ землн потому и было дано ему имя Смешение (Вавилон), ибо там смешал Господь языки (букв губы) всей земли (Быт 11,9); 3. замес, тесто, φύραμα: малъ квасъ все смѣшеніе кваснтъ малая закваска заквашивает все тесто (1 Кор 5,6)

снабдѣніе уход, попечение, забота, περιποίησις въ снабдѣніе дѡшамъ для попечения о душах (ин. 7 К, 7-3); во ѡмерщвлѣніе страстѣн, въ снабдѣніе заповѣдей твоихъ для умерщвления страстей, для сохранения заповедей Твоих (млв Прич 2).

снабдѣти (снабж[д]ѣ) 1. хранить, блюсти, φυλάττω: вонми себѣ, и снабди дѡшѡ твою зѣлѡ внимай себе (будь внимателен к себе), и храни душу свою усердно (Втор 4,9), и послѡшай, ісраилн, и снабди творити, да благо ти вѣдетъ и услышь, Израиль, и позаботься, чтобы исполнить, чтобы было тебе хорошо (Втор 6,3); 2. заботиться, уважать, περιποιέω. вѣдетъ ѡубо ѣгда ѡвнѣдлтъ тѡ ѣгѡптѡне, рекѡтъ, ѿкѡ жена ѣгѡ ѣсть сѡл: и ѡвѣютъ мѡ, тебе же снабдѡтъ и когда увидят тебя египтяне, скажут. это его жена, и меня убьют, а о тебе позаботятся (Быт 12,12)

снихожденіе схождение, συχατάβασις. и вѣил ѡггѡла снихожденіе и схождение (с небес) Ангела Божия (Богоявл К 1, 7 ирм).

снѣтнся (снѣмлюся), **снѣтнся** (снѣдѡся) 1. сходить-ся, συνέρχομαι: и дѣже всегда іудѣе снѣмлтѡ где всегда сходятся иудеи (Ин 18,20), 2. сочетаться браком, συνέρχομαι. прежде даже не снѣтнся ѿма, ѡбрѣтѡся ѿмѡщн во чрѣвѣ ѡ дѡха сѡта прежде чем они соединились браком, оказалось, что Она имеет (плод) во чреве от Духа Святого (Мф 1,18), 3. соглашаться, согласовываться, συμβιβάζομαι: снѣмшнхъ-ся въ любвн согласовавшихся в любви (Кол 2,2)

соблѡждати (соблѡждѡю), **соблѡдѣти** (соблѡж[д]ѣ) см блѡдѣти.

СОБЛЮДАТИ

СОБЛЮДАТИ (СОБЛЮДАЮ), **СОБЛЮСТИ** (СОБЛЮДЪ) 1. *сохранить под своим попечением, сберечь, приберечь, τηρέω, φρουρέω*: **ВЛАКЪ** ЧЕЛОВѢКЪ ПРѢЖДЕ ДѢРОЕ ВІНО ПОЛАГАЕТЪ, И ѢГДА ОУПІЮТСА, ТОГДА ХУЖДАШЕЕ: ТЫ ЖЕ СОБЛЮЛЪ ѢСИ ДѢРОЕ ВІНО ДОСЕЛѢ ЛЮБОЙ ЧЕЛОВЕК ВНАЧАЛЕ СТАВИТ ХОРОШЕЕ ВИНО, А КОГДА НАПЬЮТСЯ, ТОГДА ПОХУЖЕ, А ТЫ ПРИБЕРЕГ ХОРОШЕЕ ВИНО ДО СИХ ПОР (Ин 2,10), ѢГДА БѢХЪ СЪ НІМИ ВЪ МІРѢ, АЗЪ СОБЛЮДХЪ НХЪ ВО ИМА ТВОЕ... НЕ МОЛЮ, ДА ВОЗМЕШИ НХЪ Ѡ МІРА, НО ДА СОБЛЮДЕШИ НХЪ Ѡ НЕПРІАЗНИ КОГДА Я БЫЛ С НИМИ В МИРЕ, Я ХРАНИЛ ИХ ВО ИМЯ ТВОЕ. . и не прошу, чтобы Ты взял их из мира, но чтобы ты сохранил их от зла (от лукавого) (Ин 17,12—15); да ѠПОЛЧЕНІЕМЪ НХЪ СОБЛЮДАЕМИ И НАСТАВЛАЕМИ ЧТОБЫ ИХ (АНГЕЛОВ) ВОИНСТВОМ ХРАНИМЫЕ И РУКОВОДИМЫЕ В ПУТИ (ПсСл Пниц вседн млв 1); 2. *сохранить, исполнить, συντηρέω* НИЖЕ СОБЛЮДОХОМЪ... ІАКОЖЕ ЗАПОВѢДАЛЪ ѢСИ НАМЪ И НЕ СОХРАНИЛИ МЫ... ТОГО, ЧТО ТЫ ЗАПОВЕДАЛ НАМ (К Вел ин, 7 ирм).

СОБЛЮДЕНІЕ 1. *наблюдение, παρατήρησις*: НЕ ПРІИДЕТЪ ЦАРСТВІЕ БЖІЕ *СЪ СОБЛЮДЕНІЕМЪ НЕ ПРИДЕТ Царствие Божье приметным (наблюдаемым) образом (Лк 17,20); 2. *темница, тюрьма, τήρησις* И ВОЗЛОЖІША РЪКН СВОА НА АПОСТОЛЫ, И ПОСЛАША НХЪ ВЪ СОБЛЮДЕНІЕ ѠБЩЕЕ И ВОЗЛОЖИЛИ НА АПОСТОЛОВ РУКИ (т е взяли под стражу) и отправили их в общую темницу (Деян 5,18).

СОБОРНЦЕ *народное собрание, συναγωγή*. ИСПРОСИ Ѡ НЕГѠ ПОСЛАНИА ВЪ ДАМАСКЪ КЪ СОБОРНЦЕМЪ ПОПРОСИЛ У НЕГО ПИСЬМА В ДАМАСК К СОБРАНИЯМ (Деян 9,2). *Синн.* СОБОРЪ, СОВѢТЪ, СѠМНИЩЕ, ЦѢРКОВЬ.

СОБОРЪ 1. *собрание, συναγωγή*: НЕ СОВЕРЪ СОБОРЫ НХЪ Ѡ КРОВЕИ НЕ СОЗОВУ ИХ В СОБРАНИЕ ОТ КРОВАВЫХ ЖЕРТВ (Пс 15,4); 2. *сборище, толпа, ἐσμός*: БГОУБИИЦЪ СОБОРЪ СБОРИЩЕ БОГОУБИИЦ (Вел Пт Утр блж 3); 3. *народ, δῆμος*: АГГЛЬСКИИ СОБОРЪ ОУДНВІСА, ЗРА ТЕБЕ ВЪ МЕРТВЫХЪ ВМѢНИВШАСА СѠНМ АНГЕЛОВ ИЗУМИЛСА, ВИДЯ ТЕБЯ ПРИЧИСЛЕННОГО К МЕРТВЫМ (ПсСл Сл вскр тр нпр 1).

СОБРАНИЕ *стяжание имущества, запасы, накопления, συλλογή, συναθροισμός, συναγωγή*: НЕ НАДѢИСА, ДУШЕ МОА, НА ТЛѢННОЕ БОГАТСТВО, И НА НЕПРАВЕДНОЕ СОБРАНИЕ НЕ ПОЛАГАЙСА, ДУША МОА, НА ПРЕХОДЯЩЕЕ БОГАТСТВО И НЕЧЕСТНЫЕ НАКОПЛЕНИЯ (Кан К пок, 7-1). *Русск.* собрание *лнкованіе, лікъ, соборъ, совокүплєніе, совѣтъ, состоаніе, стоаніе, цѣрковь.*

СОВЕРШАТИ (СОВЕРШАЮ), **СОВЕРШИТИ** (СОВЕРШЪ) 1. *наполнить, τελειόω*: И СОВЕРШИШИ РЪЦѢ ААРОНИИ, И РЪЦѢ СЫНѠВЪ ѢГѠ И ТЫ НАПОЛНИШЬ РУКИ ААРОНА И РУКИ ЕГО СЫНѠВЕИ (Исх 29,9), 2. *воспол-*

нить, довершить, сделать совершенным, освятить, τελειόω, κατάρτιζω. соверши стѡпы моѡ во стезѡхъ твоихъ, да не подвижѡтся стѡпы моѡ укрепи мои стопы на путях Твоих, чтобы не дрогнули стопы мои (Пс 16,5), жѣрты приносѡтся, не могѡщыя по совѣсти совершити сѡжѡщаго приносятся жертвы, которые не могут сделать совершенным в совести служителя (Евр 9,9), помазѡеши совершѡмъ чѡловѣческое сѡщество, црѣю безначальне, дѡха общеніемъ Ты, вечный Царь, помазываешь (на царство) природу человека, восполняя (ее) приобщением Духу (Богоявл К 2, 9-2), 3. исполнить, πληρόω, κατάρτιζω ѡзѡстѡ младенецъ ѡ сѡщнхъ совершилъ еси хвалѡ устами малыхъ детей и грудныхъ младенцевъ Ты прославился (Пс 8,3); ѡ совершилъ писаніе и исполнилось написанное (Иак 2,23), 4. завершить, осуществить, сделать работу до конца, ἐκτελέω: совершити дѡха стѡгѡ жилище воздвигнуть жилище Святого Духа (м. 17 К, 4-3).

совершеніе довершение, исполнение, освящение, τελείωσις, κατάρτισμός: къ совершенію святыхъ, въ дѡло сѡжѡніа, въ созданіе тѡла хртѡва для совершенства (освящения) святыхъ, для труда служения, для созидания тела Христова (Церкви) (Еф 4,12); всѡ вѣрнѡ, въ немъ же совершеніе прѡхѡмъ, блгословѡще все верующие, благословляя Того, в Комъ мы приняли освящение (Богоявл К 1, 7-3); едина славы совершеніе, ѡ вѣчное веселіе Ты единая — полнота славы и вечная радость (ил. 2 Веч стх ст сл н).

совершенный 1. полный, совершенный, τέλειος: совершена любви вѡнъ ѡгонѡетъ страхъ совершенная любовь изгоняетъ страх (1 Ин 4,18), 2. окончательный, установившийся, καθεστηχώς: ѡноша съ дѡвою, сѡщее съ совершеннымъ старцемъ юноша с девушкой, грудное дитя с глубоким старцем (Втор 32,25); 3. безупречный, τέλειος ѡвчѡ совершено, мужескъ полъ ягненокъ без порока мужеского пола (Исх 12,5). Син. непорѡчный (см.).

совершенный приготовленный, κατηρτισμένος: сосѡды гнѡва совершены въ погѡбель сосуды гнева, приготовленные к погѡбели (Рим 9,22). Ср совершатѡ 4.

сочлѡчѡти (сочлѡчѡю), совлѡщѡ (сочлѡкѡ) 1. снимать, (ἀπο-)δύω ѡмерщвлѡніа дебелъствѡ сочлѡчѡ снимая с себя тучность смертности (ин. 7 К, 5-3), совлѡкѡ еси кѡжныхъ рнзъ стрѡганіемъ, нетѡнѡ же ѡдѡжен ѡдѡвѡса с тебя сняли платье кожи соскабливанием; ты одѡлся в одежду бессмертия (ил 8, 2, К, 3-3); 2. раздевать,

СОВОКУПЛЕНІЕ

ἐχδύω: ѿже совлѣкше ѿго, ѿ ѿзвы возлѣжше, ѿндѣша (разбойники,) которые, раздев его и изранив, ушли (Лк 10,30); 3. лишить силы, ἀπεχδύω. совлѣкъ начѣла ѿ властѣ лишив силы начальства и власти (мира сего) (Кол 2,15)

СОВОКУПЛЕНІЕ совокупность, община, σύστημα: ἄγγέλων ἐπελάτ- σα чїнове, ѿ совокупленїа вѣрныхъ празднѣтъ радуются вместе ангельские чины, и общины верныхъ празднуютъ (Крест Веч вел стх Гв 2).

СОВОКУПЛѢТН (СОВОКУПЛѢЮ), СОВОКУПНѢТН (СОВОКУПЛЮ) 1. соединять, собирать, συχротέω, ἀθροίζω: свидѣтелей нелицемерныхъ совокупленъ собранное собрание правдивыхъ свидетелей (с. 20 К 2, 8-1); премїрныа вышнихъ силъ совокупн чїны составил чины надмирныхъ высшихъ сил (Усп К 2, 7-3); 2. прибавить, приложить, συνάπτω: совокупн дѣдъ ѿногдѣ беззаконїю беззаконїе некогда Давид прибавил к беззаконию (еще) беззаконие (К Вел пн, 7-5).

СОВѢСТНЫИ принадлежащий совести: ἰσχυρὸν совѣстное жженїе, твоѣю млтїю ѿрошѣющн исцели огонь совести, орошая Твоей милостью (гл 6 Нед Пнц К, 3 сед сл н); кнїгн бо совѣстныхъ разгнѣются ибо раскрываются книги совести (млв каф 3 тр сл).

СОВѢТНИКЪ 1. член совета, βουλευτής: прїиде іωσηφъ, ѿже ѿ ἀριμαθεία, благообразенъ совѣтникъ пришел Иосиф из Аримафеи, почтенный член синедриона (Мк 15,43); 2. участник (Предвечного) Совета, именование Мессии, σύμβουλος: ѿ нарицѣется ѿма ѿγώ: велика совѣта ἄγγελъ, чуденъ, совѣтникъ, бгъ крѣпкїй и имя Ему: Вестник великого Замысла, Чудный, Участник Совета (синод. Советник), Бог сильный (Ис 9,6).

СОВѢТЪ 1. воля, замысел, βουλή: дасть ти гдѣ по сердцу твоemu, ѿ весь совѣтъ твоѣ ѿсполнитъ подаст тебе Господь то, чего хочет сердце твое, и все твои замыслы исполнит (Пс 19,5); помыслиша совѣты, ѿже не возмогѣтъ составити задумали замыслы, которые не смогут осуществить (Пс 20,12); ѿкв прѣвгорчїша словеса бжїа, ѿ совѣтъ вышнихъ раздражїша ибо не послушали слов Божиихъ, и оскорбили замыслы Всевышнего (Пс 106,11); ѿ нарицѣется ѿма ѿγώ: велика совѣта ἄγγελъ и имя Ему: Вестник великого Замысла (Ис 9,6); великаго совѣта твоѣго ἄγγла, мнръ подающа, послалъ ѿн намъ Вестника Твоего великого Замысла, несущего мир, послал Ты нам (Рожд К 1, 5 ирм); воскрес велика совѣта ἄγγελъ, поправшїй смѣрть воскрес Вестник Великого Решения, поправшїй смѣрть (гл 7 Нед Утр сед 2, 2); вольнымъ твоимъ

совѣтомъ крѣтъ претерпѣлъ ѣсн сїсе по свободному Твоему замыслу Ты претерпел Крест, Спаситель (Самар Утр сед 2, 2); 2. собрание, βουλή. блаженъ мѣжъ, ѣже не ѣде на совѣтъ нечестивыхъ блажен человек, который на собрание нечестивых не отправляется (Пс 1,1); 3. совещание, заговор, συμβούλιον: оутрѣ же бывшѣ, совѣтъ сотвориша вси архїереѣ и старцы людстїи на іиса, ѣкѣ оубѣнѣти ѣго наутро же все первосвященники и старейшины имели совещание против Иисуса, как убить Его (Мф 27,1), 4. голос на совещании, φῆφος: оубнвѣемъ же ѣмъ прилагѣхъ совѣтъ и когда их решали убить, я подавал голос за это (Деян 26,10), 5. разум, соображение, расчет, λογισμός сладчайшимъ же ѣ глѣбѣкнмъ ѡдержнмъ бѣ дѣнствїемъ влѣкн, ѡ беззаконномъ іѣбѣ предложѣнїи многѣ прельстїсѣ, въ непреложномъ же совѣтѣ сѣлнѣ ѡбольщѣнъ бысть он был охвачен сладчайшим и глубоким сном по действию Владыки, и у него ничего не вышло с его незаконным предприятием, так что он очень обманулся в своем неизменном расчете (3 Мак 5,7); ♦ дѣхъ совѣта, πνεῦμα βουλῆς дух (благого) замысла, воли, решения — один из семи даров Св Духа. ѣ почиетъ на немъ дѣхъ бжїи, дѣхъ премѣдростн ѣ разумѣ, дѣхъ совѣта ѣ крѣпостн, дѣхъ вѣдѣнїѣ ѣ благочестїѣ: ѣсполннѣтѣ ѣгѣ дѣхъ страха бжїѣ и почиет на нем Дух Божий. дух премудрости и разумения, дух воли и силы, дух ведения и благочестия, исполнит его дух страха Божия (Ис 11,2—3).

совѣщати (совѣщѣю) совместно замышлять, βουλευόμεναι: вы совѣщѣете на мѣ зла. бѣ же совѣщѣ ѡ мнѣ во благѣ вы замышляли против меня зло, но Бог замыслил (это) мне во благо (Быт 50,20); прїѣтн дѣшѣ мой совѣщѣша замышляли отнять душу мою (Пс 30,14)

согласїе хор, хоровое пение, συμφωνία хрѣтѣсѣ же ѣдетъ ѡжнвѣтн дрѣга своего, ѣднѣно ѡ всѣхъ совѣршнѣтн согласїе: блгословѣнъ ѣсн сїсе, помнѣнѣ нѣсѣ идет Христос оживить друга своего, всех соединить в единый хор. Благословен Ты, Спаситель, помилуй нас (ТП ср 6 стх Гв 5).

согласовати (согласѣю) совместно звучать, συμφωνέω. мѣскнїскнмъ оргѣнѣмъ согласѣющымъ, ѣ людѣмъ безчїслѣннымъ поклонѣющымся ѡбразѣ въ деїрѣ когда звучали согласно музыкальные орудия и бесчисленные люди поклонялись Деирскому идолу (Сб Лаз К 1, 8 ирм)

соглашати (соглашѣю), согласнѣти (соглашѣ) 1. согласовывать, сговариваться, συμφωνέω оученнѣкѣ оучѣлѣ соглашѣше цѣнѣ,

СОГЛАДАТАЙ

и на тридцати сребренниках продаде гда ученик сговаривался о цене Учителя, и за тридцать сребренников продал Господа (Вел Пт антиф 5, 1), 2. привести в строй, наладить, ρυθμιζω: душа бо согласил еси деятельно и душу (свою) делами ты привел в строй (ин. 2 К, 1-1).

соглада́тай, согла́дающій разведчик, шпион, χατάσχοπος: и вверже насъ въ темнищѣ, яко согладающихъ землю. рѣхомъ же емѣ: мирницы есмь, небымы согладатан и он бросил нас в тюрьму как тех, кто ведет разведку в (его) земле; мы же сказали ему: мы из мирного (с вами) народа, мы не разведчики (Быт 42,30—31).

согла́датн (согла́даю) разведывать, χατανοέω, χατασχοπέω: и рече имъ: согладатан есте, согладатн путей страны (сел) приндосте и он (Иосиф) сказал им: вы разведчики, вы пришли разведать дороги (этой) страны (Быт 42,9).

согнѣтн (согнѣ) свернуть (о свитке), πτύσσω: и согнѣвъ книгу, ѡдавъ слѣзѣ, сѣде и свернув свиток, и передав его прислужнику, Он сел (Лк 4,20). Ср. книга.

содержаніе заключение, тюрьма, περιοχή: мертвыя избавляладова содержаніа освобождая умерших из тюрьмы ада (Вел Сб стат 1, 17). Син соблюденіе 2.

содержа́тн (содержѣ) 1. владеть, держать в своей власти, χατέχω, (συν-)ἔχω: на всякое нечестіе и неправду челоуѣковъ содержащихъ истину въ неправдѣ на всякий грех и зло людей, которые подчиняют истину неправде (Рим 1,18); яко рожашн всѣхъ содержителей, ѡ содержащихъ мрака невѣденіа, и ѡ грѣхѣ избави мѣ Ты, родившая Владеющего всеми, освободи меня от владеющего (мною) мрака неведения и от греха (гл 3 вт Утр К 1, 7 бгр), избави, бже, ѡ содержащихъ насъ грѣхѣ освободи, Богородица, от владеющих нами грехов; 2. употреблять, держаться, соблюдать, ἄσχεω. птицамъ равно нестяжаніе содержалъ еси ты соблюдал нестяжательство, равное птичьему (ап. 18 К, 8-2).

содержи́тельный державный, властный, συνεχτικός: но держителюу дланію насъ ради распятаго, крепкоу держима бѣ но властительной рукой Того, Кто нас ради распят, она (тварь) твердо держалась (гл 6 Нед Утр К 1, 3-1); держителюу по существу сынъ бгъ слово, всѣмъ вѣкомъ Бог Слово по естеству (Своему) властвующий над всеми веками (гл 2 Нед Пниц К, 5-4); держителюу трисветлаа единиче державная трисветлая Единица (гл 7 Нед Пниц К, 4-1)

СОДѢТЕЛЬ Творец, создатель, δημιουργός, πλάστης, πλαστοουργός: стекáется прочее собóрище иудейское, да содѣтеля... вслѣдскихъ пїлатѣ предасть итак, сходится собрание иудейское (синедрион), чтобы Творца всего предать Пилату (Вел Чит стх хвал 1); всеѣ твѣри видимыя и невидимыя содѣтелю всей твари видимой и невидимой Создатель (млв Прич 1); державном бо рѣкомъ тѣ содѣтель спасе ибо державной рукой Создатель тебя спас (м 11, 2, К, 4-3).

СОЕДНЕНІЕ единство, ἐνότης: соединеніе вѣры и причастіе сѣгѡ дѣа ипросївше испросив единство в вере и причастіе к Святому Духу (ЛЗ Ект о Дарах), соединеніемъ лучшмъ наслаждаѣся зарѣ трисїаннмъ услаждаясь высшим единством трисветлого сияния (ил. 4 К 1, 9-2).

СОЗДАНИЕ, СОЗНАНИЕ 1. творение, χτίσις: прїидїте ѡубо и насладимся настоѣщихъ благнхъ, и ѡпотребнмъ созданїа, ѣкѡ въ юности скорѡ приходите и насладимся нынешними благами, и воспользуемся вещами, поспешно, как в юности (Прем 2,6); 2. домоводство, воспитание, οἰχοδομή: и дамъ ѣ тебѣ на созданїе, но не ѡ завѣта твоегѡ и дам их (старших и младших сестер твоих) тебе в дом на воспитание (как дочерей), но не от твоего союза (Иез 16,61); 3. воссоздание, восстановление, ἀνάπλασις: и зъ неже сїсїтелное слово іавнїа, въ созданїе и просвѣщенїе дѡшъ нашнхъ из Которой пришло Слово спасения, чтобы воссоздать и просветить души наши; 4. сотворенное, созданное, πλάσμα: ѣкѡ тѡи познѣ созданїе наше, поманѣ, ѣкѡ переть єсмы ибо Он знает нашу тварность, вспомнит, что мы — прах (Пс 102,14)

СОКРАЩАТИ (сокращаю), **СОКРАТИТИ** (сокращѣ) 1. решить, вынести решение, συντέμνω: зане скончаны и сокращены вещи слышахъ ѡ гдѣ саваѡла ибо я слышал о вещах исполненных и решенных Господом Саваофом (Ис 28,22); слово бо скончавѣа и сокращѣа въ правдѣ, ѣкѡ слово сокращено сотворитъ гдѣ на землїи дело завершая и вынося справедливое решение, ибо дело решенное совершит Господь на земле (Рим 9,28), 2. кратко изложить, ἐπιτέμνω покѣнмса єдннмъ сочнннїемъ сократити мы попытаемся кратко изложить в одном сводном томе (2 Мак 2,24).

СОКРОВЕНІЕ запас, παράθεσις: пождѡша ѡстѣнокъ сокровенїа съели остатки запасов (1 Мак 6,53)

СОКРОВЕННЫЙ скрытый, спрятанный, κρυπτός, κρυπτός: и не бѣше нкогѡже тамѡ, кромѣ двої старцевъ сокровенныхъ и стрегѡщихъ єа и никого там не было кроме двух старцев спрятавшихся и подсте-

СОКРОВѢННѢ

регающих ее (Дан 13,16), ѿ возопи ѿ сѧнна... бже вѣчный ѿ сокровѣнныхъ вѣдателью, свѣдый всѧ прѣжде бытіѧ ѿхъ! и вскричала Сусанна . Боже вечный и знающий утаенное, знающий все прѣжде, чем оно будет! (Дан 13,42), страха ради іудейска, сокровѣннымъ ѿчѣннкѡмъ... вшелъ єси къ нимъ когда ученики скрывались от страха перед иудеями. . Ты вошел к ним (Фом Утр сед 1, 1) Русск. сокровенный тайный

сокровѣннѢ тайком, негласно, хεχρυσμѣνως. сокровѣннѢ нѣкакѡ ѡсквернѣти сѧ... ѡмысли (Юлиан Отступник) замыслил каким-нибудь тайным образом их (христиан). . осквернить (ТП сб 1 синакс).

сокрѡвнщѣ 1. хранилище, тайник, ταμειριον: ѡще ѡубо рекѡтъ вамъ: сѣ въ пустыни єсть: не ѿзыдѣте, сѣ въ сокрѡвнщахъ: не ѿмнѣте вѣры и ели скажут вам: оно в пустыне, — не ходите; оно в тайниках, — не верьте (Мф 24,26); ѿ нынѣ ѿзъ ѡдовыхъ сокрѡвнщъ чѣловѣческое єстество всѣ ѿсхнѣвъ и сейчас из тайников ада похитив всю человеческую природу (Пасх синакс), смѣрти заклучилъ єси сокрѡвнща Ты замкнул тайники смерти (Вел Пт Веч стх ст 3); вѣдый сердѣчнаѧ сокрѡвнща предглаголеш ѡакѡ вѧка ѡчѣнкѡмъ лѧзарєво ѡспѣнїе знающий тайную глубину сердца, Ты как Владыка наперед говоришь ученикам о смерти Лазаря (Сб Лаз К 2, 1-1); 2. сокровищница, θησαυρος, θησαυρισμα: црѣю нѣбный... сокрѡвнщѣ блгнхъ ѿ жнзни подателю Царь небесный.. сокровищница благого и обеспечитель (χορευυος) жизни (млв СвД); прѣчтый храмъ сѧсовъ, многоцѣбный чертогъ ѿ дѣва, сѣенное сокрѡвнщѣ славы бже пречистый храм Спасителя, драгоценные покои и Дева, освященная сокровищница славы Божией (Введ кд); ѡакѡ сокрѡвнщѣ свѣщенїѧ носѧ как обладающий сокровищницей освящения (ил 2 Веч стх ст 3), 3. устроитель, хранитель, ταμειριος лѧзарѧ... воскресилъ єси, ѡакѡ создатель сѧй, ѿ жнвотѧ сокрѡвнщѣ члѣвѣколюбче Лазаря Ты, человеколюбец, воскресил, ибо Ты — Творец и хранитель жизни (Сб Лаз К 1, 1-1), ѡакѡ нашегѡ воскреснѧ сокрѡвнщѣ, на тѧ надѣющыѧ всѣпѣтаѧ, ѡ рѡва ѿ глубны прѣгрѣшенїѧ возведѧ Ты, как хранительница нашего воскресения, надеющихся на Тебя, Всепетая, из пропасти и глубины грехов подними (гл 7 сб Веч вел тр бгр); 4. запасы, собрание имущества, θησαυρος не скривѣйте себѣ сокрѡвнщъ на земли... скривѣйте же себѣ сокрѡвнщѣ на небесѧ, ѿ дѣже ни чѣрвь, ни тлѧ тлѣтъ, ѿ дѣже тѧтїе не подкѡпывають, ни крадѡтъ не собирайте себе запасов на земле... но собирайте себе запасы на небе, где ни моль, ни ржавчина (их) не разрушит и где воры не подкопаются и не укра-

дут (Мф 6,19—20), сотворите себѣ влагѣлища неветшающа, сокровище не-
 ѡскѣдѣемо на небесѣхъ... и дѣже бо сокровище ваше, тѣ и сердце ваше бѣдетъ
 сделайте себе кошельки не ветшающие, запасы неистощимые на не-
 бесах.. ибо где собранное вами, там и сердце ваше (Лк 12,33—34).
 Син. сокровѣніе.

сокровищевати (сокровищю) собирать запасы, ἀποθησαυ-
 ρίζω: сокровищюще себѣ ѡснованіе добро въ бѣдѣще собирая себе хоро-
 шее основание для будущей жизни (1 Тим 6,19)

сокровищникъ управитель, хранитель, ταμιοῦχος: ѣкѡ ѡѣѡ
 смѣртенъ, смѣрти хотѣи, иже животѣ сокровищникъ, хрѣтосъ вкуси подобно
 смертному (человеку) Христос, хранитель жизни, смерть по (Своей)
 воле вкусил (гл 3 Нед Утр К 2, 1-2). Ср. сокровище 3.

сокрушеніе 1. разгром, уничтожение, беда, συντριβή: премѣдрин
 скрѣпѣтъ чѣвство ѡуста же продѣрзагѡ приближѣнтіа сокрушенію стажѣніе
 богѣтыхъ градъ твѣрдъ сокрушеніе же нечестѣвыхъ нищета мудрые бере-
 гают разумность (понимание), а уста глупого ведут к беде (гибели).
 Имущество богатого — крепкий город, а нищета — горе нечести-
 вых (Притч 10,14—15); 2. печаль, несчастье ищѣліла ѣи ѣвино со-
 крушеніе и дрѣвнее ѡкаліство Ты исцелила печаль Евы и древнее не-
 счастье (Сл усп К 4, 5), 3. раскаяние, печаль о грехах и даждь ми
 ѡмилѣніе, и сокрушеніе въ сердце моемъ и даруй мне печаль (о грехах) и
 сокрушение в сердце моем (млв по Притч 5)

сокрушенныи συντριμμένος, τετρασμένος 1. сломанный (физи-
 чески): трѣсти сокрушенны не прѣломитъ стебля надломленного не пере-
 ломит (Мф 12,20); 2. сломленный, разбитый: сердце сокрушенно и сми-
 рѣнно бгѣ не ѡничижитъ сердца разбитого и униженного Бог не пре-
 зрит (Пс 50,19); послѣ ма ищѣліти сокрушеннымъ сердцемъ, проповѣда-
 ти плѣнѣннымъ ѡпущѣніе и слѣпымъ прозрѣніе, ѡпущѣти сокрушеннымъ
 во ѡрадѣ (Дух Божий) послал меня исцелить тех, чье сердце разбито,
 возвестить освобождение пленникам и прозрение слепцам, отпу-
 стить угнетенных на волю (Лк 4,18)

солганныи обманутый. солгани надеждѣю дрѣвле ѡбожѣніа некогда
 обманутые надеждой стать, как боги (Палам К 1, 3 бгр). См солга-
 ти 2

солгати (солжѣ) φεύδω 1. не верить, считать лжецом: солгаша
 гдѣ своемъ и рекѡша: не сѣтъ сѣа, ниже прѣидѣтъ на насъ сѣа не повери-
 ли своему Господу, сказав: нет ничего такого, и не придет к нам беда

СОЛІЛО

(Иер 5,12); 2. обмануть надежды, подвести во мнѡжествѣ силы твоєѡ солжѹтъ тебѣ врази твои склонятся перед Тобой враги Твои от величия силы Твоей (Пс 65,3), занѣ... солжѣтъ дѣло маслинное, и поля не со-творѣтъ їди так как.. обманут (надежды) маслины, и поля не произведут пищи (Авв 3,17), ♦ солгати себѣ обмануться, φεῦδομαι ἑαυτῶ: їкω востѣша на мѣ свидѣтели неправедни, и солга неправда себѣ ибо вос-стали на меня ложные свидетели, и неправда (сама) обманулась (Пс 26,12).

соліло блюдо, чаша, τρῦβλιον: ѡмочнвыи со мнѡю въ соліло рѣкѹ, тѡи мѣ предастѣ опустившии со Мной руку в блюдо, он Меня и пре-даст (Мф 26,23).

сомракъ тьма: и въ сомракъ вшедше чѣтнѣхъ видѣнии и вступив в тьму драгоценного созерцания (ТП вт 1 трипесн 1, 2-2).

сонмище συναγωγή 1. совокупность: и абіе на сонмищахъ проповѣ-даше їиса, їкω сеи єсть сиъ бжій и тотчас в собраниях стал пропо-ведовать Иисуса, что он Сын Божий (Деян 9,20), воды дрѣвле маніемъ бжественнымъ во єдино сонмище совокупнвыи в древности божествен-ным велением собравшии воду в одну совокупность (Ирм гл 3, 1-1); 2. народное собрание: и бѣ проповѣдал на сонмищахъ галилейскѣхъ и Он проповедовал в народных собраниях галилейских (Лк 4,44), 3. дом молитвенных собраний, синагога: любитѣ бо їзыкъ нашъ и сонмище тѡи создѣ намъ ибо он (сотник) любит наш народ и построил нам молитвенный дом (Лк 7,5).

сонмъ 1. совокупность, собрание, συναγωγή и собра мѡнсеи вѣсь сонмъ сынѡвъ їилевѣхъ и собрал Моисей всех (букв. всю совокуп-ность) сынов Израиля (Исх 35,1); 2. собрание, συνέδριον: собрашасѣ старцы людстїи и архіерее и книжници, и вѣдоша єго на сонмъ свои собра-лись старейшины, первосвященники и книжники и повели Его на свое собрание (Лк 22,66).

соображѣтсѣ (соображѣюсѣ) уподобляться, сѡμορφόο-μαι: и възмемъ крѣтъ на рамо, соображѣишесѣ єгѡ бжественнымъ стрѣтемъ и поднимем крест на плечи, уподобляясь (сообразуясь) Его божест-венным Страстям (ТП ин 5 трипесн 2, 1-2).

сообразный имеющий одну с кем-л, чем-л. форму, сѡμορφος: ѡуправлѣши твоими свѣтлостями чїны небныѣ... Отче, слове сообразне, и дїе Ты сияниями Твоими управляешь небесными чинами . Отец, и Сын в Его образ, и Дух (гл 3 Нед Пниц К, 8 сл); сообразнаѣ трѣце,

ἑδίννυε τριῖνποστάσιαι Троица единого Образа, Единица в трех ипостасях (гл 6 Нед Пниц К, 8-1).

сообщеніе общество, компания, συναναστροφή не бѣ имать горестн сообщеніе ἔλ ибо от ее (Премудрости) общества не будет горя (Прем 8,16).

сопѣцъ флейтист, αὐλητής: ѿ пршэдъ іисъ въ дѣмъ кнѣжъ, ѿ вндѣвъ сопцы ѿ народъ мѡлвѣщъ и когда Иисус пришел в дом начальника и увидел флейтистов и народ в смятении (Мф 9,23) Ср. сопѣль флейта, свирель, αὐλός.

сопрнчестнѣса (сопрнчтѣса) войти в число, συχαταριθμέομαι: ѿ сопрнчтѣса перворождѣннымъ напѣсаннымъ на небѣхъ и войдет в число первенцев (Церкви), записанных в небесах (Треб Крещ млв 2).

сопротнвлѣніе вражда, ἔνστασις: мѣчнтелѣй же сопротнвлѣніе, ἵκω мглѣ ѡгонѣши непостояннѣю и вражду властителей разгоняешь, как неодолимую мглу (ин 3 К, 4-1).

сопротнвннѣ антихѣйμενος 1. противоположный; 2. враждебный: ѿ ἔже радѣнѣса прнноснтъ печалн сопротнвное и несет Ей (приветствие) «Радуйся!», враждебное печали (Блгщ стх хвал сл н). Ср. протнвннѣ 1, 2.

сопрѣженіе соединение, союз: ѿ ѡбоѣ еѣ едннъ ѡдъ показавнѣ сопрѣженіемъ и двоих их сделавшии одним членом в союзе (Треб Венч млв 1).

сопрѣщнѣса (сопрѣгѣса) связывать, неразрывно соединять, συζυγέω: какъ сопрѣгѡхомъ смѣртн; как же мы соединились со смертию? (Треб Погр стх ст 8).

сосѣцъ (обыкн дв. ч. сосца) женская грудь, μαστός: блаженѡ чрево носившее тѣ, ѿ сосца, ѿже еѣи кѣмъ блаженно чрево, которое носило Тебя, и грудь, которую Ты сосал (Лк 11,27), ѿ препѡсана прн сосцѣ поѣсомъ златымъ и под грудью подпоясана золотым поясом (Откр 1,13)

сословіе собрание, κατάλογος: бжѣственнѣхъ женъ сословіе вндѣтн желѡюще, жнзнь ѡмерщвлѣннѣю во грѡбѣ, нѡщнѡ прнѣде собрание божественных жен пришло ночью, желая увидеть в гробнице убитую Жизнь (ТЦ чт 3 стх Гв 2), подобѣтъ бо воистнннѣ еѣ хвалѡмъ сословіе ибо воистину подобает ей множество (букв. собрание) восхвалений (ил. 11, 2, Веч стх ст 1).

СОСТАВЛЕНІЕ

СОСТАВЛЕНІЕ совокупность, община, σύστημα ἵακω ρῆκᾱ показана ἐν мірῳ, благочестіемъ напола составленіа вѣрныхъ ты явился как река мира, поя благочестіемъ общины верныхъ (ин 4 К, 6-3)

СОСТАВЛѢТИ (составляю), **СОСТАВНТИ** (составляю) представлять, обнаруживать, указывать, συνίστημι. **СОСТАВЛѢТЬ** же свою любовь къ намъ бѣ, ἵακω ἐπεὶ ἡμεῖς ἁμαρτωλοὶ ἕνεκα ἡμῶν ἡμεῖς ἡμεῖς за ны ѿмре и любовь Свою к нам обнаруживает Бог (таким образом), что, когда еще мы были грешниками, Христос умер за нас (Рим 5,8), **ЖНАЩЕ** соборомъ монашескимъ бѣподобно **СОСТАВНЛЪ** ἐν ты богоугодно указал порядок для монашескихъ общежитій (ил 5, 2, стх лит 3); **БЖТВЕННЫМЪ** **СТРАХОМЪ** **СОСТАВЛѢМЪ** руководимый страхомъ Божиимъ (ил 5, 2, К 2, 4-2)

СОСТАВЪ 1. **сущность, существо, основа**, ὑπόστασις ἢ нынѣ ктὸ терпѣніе моє; не гдѣ ли; ἢ **СОСТАВЪ** мѡй ѿ тебе ѣсть и теперь в комъ стойкость (опора) моя? не в Господе ли? И все существо мое Тобой создано (Пс 38,8), ѿ тебе бо не скрыла **СОСТАВЪ** мѡй ἢже во адамѣ ибо не скрылась от Тебя сущность моя, та, что в Адаме (Вел Сб К, 1-3); **НАЧАТОКЪ** мнѣ ἢ **СОСТАВЪ** **ЗНАДѢТЕЛЬНОЕ** твое бѣсть повелѣніе началомъ моимъ и основаниемъ стало Твое творческое изволение (Треб Погр стх ст б); 2. **сустав**, ἰγνύς **СОСТАВЫ** ἰψτврᾱн съ **КОСТМН** **ВКЪПѢ** суставы укрепи и кости с ними (млв по Прич 3); 3. **состав, члены**, σύνθεσις **ПАЧЕ** же **ПРОИДН** во ѡды моѣ, во всѣхъ **СОСТАВЫ** но войди в члены мои и во все составные тела (там же), 4. **созвучія**, ἁρμονία **ВАВУЛОНСКЮ** же **РАЗРѢШАЕТЪ** **ЛѢСТЬ** всю, ἢ **МУСІКІЙСКІА** **СОСТАВЫ** и уничтожаетъ всю вавилонскую ложь и музыкальные гармонии (Рожд К 1, 8-2), 5. **совокупность**, σύστημα ἢ **ВѢРНЫХЪ** **СОСТАВЫ** къ добродѣтели **НАСТАВН** и привелъ собрания верныхъ к добродетели (ил. 5, 2, стх лит 1)

СОСТОЯНІЕ 1. **устойчивость, стабильное положение**, κατάστασις ὡ **МІРѢ** ἢ **СОСТОЯНІИ** **ВСЕГДѢ** міра о мире и устойчивости всего мира (Служ Веч лит млв 2); ἵακω да **МЛТНВЪ** **БЫВЪ** **ВСѢМЪ** намъ, **МІРНОЕ** **СОСТОЯНІЕ** **ДѢРЖЕТЪ** **ПОЧИТАЮЩИМЪ** ἐγὼ чтобы, будучи милостивымъ ко всемъ намъ, стойкий мир даровалъ всемъ чтущимъ Его (К Вел чт, 7-6), 2. **совокупность**, σύστημα: **ѡЖАСАЮТСЯ** **БЕСѡВЪ** **МРАЧНЫХЪ** **СОСТОЯНІА** ужасаются черныхъ бесовъ скопища (МЕг К 2, 6-2), **ПОПАЛНЛЪ** ἐν... **СТРАСТЕН** **ТѢРНІЕ**, ἢ **СОГРѢВАЕШИ** **МОНАШЕСТВУЮЩИХЪ** **СОСТОЯНІА** ты выжег.. **ТЕРНІА** **СТРАСТЕЙ** и **СОГРЕВАЕШИ** **СОБРАНИЯ** **МОНАШЕСТВУЮЩИХЪ** (Лест К 2, 3-1), **СИНН** **ЛІКЪ**, **СОСЛОВІЕ**, **СОНМЪ** и др.

состра́стїе сострадание, συμπάθεια: но мѣтїю состра́стїа тѣплѣ ка́-
нущыяся и чїстиши, и свѣтлши но по сострадательной милости Ты
тех, кто горячо кается, и очищаешь, и даешь им свет (млв Прич 7).

сосудъ 1. утварь, вещь, σκεῦος: Олтарь всесожженїа и сосуды ἐγὼ,
и трапѣзѣ предложенїа со всѣми сосуды ἐλ алтарь всесожжения и всю
утварь его и жертвенник предложения со всею утварью его (2 Пар
29,18), 2. орудие, оружие, σκεῦος: и въ нѣмъ оуготова сосуды смѣртныа,
стрѣлы своа сгаряемыа судѣла и приготовил для него смертельное
оружие, раскалил свои стрелы (Пс 7,14); и своімъ бжествомъ крѣпка-
го связавъ, сегѡ сосуды расхїтилъ єсть и божественностью Своей свя-
зав сильного (врага), все оружие его похитил (гл 8 Нед Утр К 1, 3-2);
3. музыкальный инструмент, σκεῦος: и сповѣмся тебѣ гдн... въ судѣхъ
ψαλмскихъ буду славить Тебя, Господи... на музыкальных орудиях
псалтирей (Пс 70,22); 4. фигур. человек (гебр.), σκεῦος. ѿкѡ судѣхъ
избранъ мнѣ єсть єи ибо он — избранный Мой сосуд (Деян 9,15); ѿкѡ
немошнѣйшѣ судѣхъ женскому воздающе чѣсть оказывая внимание жен-
щине как слабейшему сосуду (1 Пет 3,7), 5. тело, σκεῦος: кождѡ ѡ
васъ свои судѣхъ стажавати во сватыни и чѣсти, а не въ страсти похотнѣи
и каждый из вас должен сосуд свой (т. е. себя самого) содержать
в святости и чести, а не в похотливой страсти (1 Фес 4,4—5); со-
судъ раздрася, безгасенъ, нечувственъ, мертвенъ, недвижимъ расколот со-
суд (тело), беззвучен, бесчувственен, мертв, неподвижен (Треб Погр
стх цел 3); и худость нашѣ и конецъ оузримъ, и органы судѣа плотнаго
и увидим нашу слабость и конец, и члены сосуда плоти (Сб Мси
стх хвал 1); 6. вместилище, посудина, ἄγγος, ἄγγεῖον, σκεῦος: и сѣд-
ше избраша дѡбрыа въ судѣхъ, а злыа и звергоша вонъ и сев, выбрали (из
сетей) хороших (рыб) в сосуды, а плохих выкинули вон (Мф 13,48);
мѡдрыа же прїаша єлѣи въ судѣхъ со свѣтнльники своими а мудрые (де-
вы) взяли масло в сосудах вместе со светильниками (Мф 25,4); со-
судъ же стоаше полнъ оцта и стоял сосуд, полный уксуса (Ин 19,29);
7. драгоценность, реликвия, κειμήλιον: прїатъ хртосъ дѣвства своа мѣре
сосудъ воспринял Христос драгоценность девственности Матери
Своей (Усп К 1, 4-3); 8. обоз, σκεῦος: а двѣсти ѿхъ ѡсташася ѿ судѣхъ
а двести из них (воинов Давида) осталось у обозов (1 Цар 25,13).
Русск. сосуд судѣхъ, спѣдѣхъ, стеклѣница, алавастръ, водоносъ.

сотворити (сотворю) см. творити.

сочетава̀тися (сочетава̀юся) соединяться, συντάσσω: соче-

СОЧЕТА́ТНІА

тава́еши ли съ хрѣ́стѹ; **сочетава́нїа** соединяешься ли со Христом? соединяюсь (Треб Огл)

сочета́тнїа (**сочета́нїа**) войти в число, συναριθμέομαι: ѿ перво́родныхъ цркви **сочета́нїа**, досто́славне и, досто́йный славы, ты причислен к Церкви первенцев (ап 12 К, 1-2).

сочнѣнїе свод, составление воедино, σύνταγμα: ѿже ѿ іако́на кѹрїнеа ѿзвѣще́на пѣтїю кни́гами, покѹснїа е́дїнымъ **сочнѣнїемъ** сократи́ти то, что Иасоном Киринейским сообщается в пяти книгах, мы попытаемся кратко изложить в одном сводном томе (2 Мак 2,24).

сочнѣ́тн (**сочнѣ́ю**) συντάσσω 1. создать, составить ѿ четы́рехъ стїхїи́ тва́рь **сочнѣ́выи** из четырех стихий составивший творение (Треб Крещ млв 2), 2. присоединить добродѣтелима ма ѿбогати́, ѿ ѹбо́гомѹ ла́зарю **сочнѣ́ю** обогати меня добродетелями и приобщи к убогому Лазарю (ТП Нед 5 стх Гв 1)

со́юзъ, **соѹзъ** 1. узы, δεσμός, σύνδεσμος. въ желчи бо горести ѿ со́узѣ́ неправды зрю́ тѣ ѹща́ ибо вижу тебя, что ты (исполнен) горькой желчи и в узах неправды (Деян 8,23); **соѹзы** зѹла́ нашихъ разторгни твоими́ мѣтвами́ **сваза́выи** зѹло́мъ дѹшетлѣннагѹ змїа, всесѣ́йи́ **ніко́лае** узы бед наших разорви твоими молитвами, святой Николай, связавший злобу змия душегубца (гл 7 чт Утр К 2, 5-2); 2. зарок, δεσμός **вѣ́къ** о́бѣтъ ѿ **вѣ́ка** кля́тва **соѹза** во е́же ѿсло́битн дѹшѹ, **мѹжъ** е́л по́ставитъ е́н, ѿ **мѹжъ** е́л ѿнїметъ всякий обет и всякий клятвенный зарок, (который жена дает) чтобы смирить душу, пусть муж ее утверждает и муж отменяет (Чис 30,14).

спасѣ́телнаа мирная жертва (род ветхозаветных жертв), σωτήρια ѿ **всесо́жжѣнїа** ва́ша, ѿ **же́рты** ва́ша, ѿ **возлі́анїа** ва́ша, ѿ **спасѣ́телнаа** ва́ша и всесо́жжения ваши, и жертвы, и возлияния, и мирные жертвы ваши (Чис 29,39)

спѣ́рствовати (**спѣ́рствѹю**) участвовать в общем пире ѿ **пора́довати**а **подо́баше**, ѿ **о́цѹ** **спѣ́рствовати** (старшему сыну) подобало обрадоваться и разделить пир с отцом (БСын синакс)

спнса́нїе долговая расписка, συγγραφή: **вѣ́кое** **непра́ведное** **спнса́нїе** ѿ себѣ́ **блї́жнагѹ** ѿнїмемъ от всякой несправедливой долговой расписки (нашего) ближнего откажемся (ТП ит 1 стх Гв 1) См. **пнса́нїе** 1.

сплетѣ́нїе схватка, рукопашная, συμπλοχή: **ка́къ** съ **тѣ́ломъ** къ **невї́днїмъ** **сплетѣ́нїемъ** ѿ **зше́лъ** е́н как же во плоти ты вышел на не-

видимую битву (ил 5, 2, тр); мысленнаго голіада, слобон возносіа-
госа безоружнымъ твоимъ сплетеніемъ, вѣрнѡ прѣщю оубіла ѣсн «мыс-
леннаго» Голиафа (т е. Голиафа, который в душе), превозносяще-
гося в злобе, ты в безоружной твоей схватке точно сразил из пра-
щи (ин 6 К 2, 6-1).

сподобѣтн (сподоблю) удостоить, сделать (счесть) до-
стойным, ἁξίω: ѣкѡ да поемъ славу твою, ѣкѡ сподобилъ ѣсн насъ
прнчастітнса чтобы воспели мы славу Тебе, ибо Ты удостоил нас
прнчаститься (Служ Лит Евх); великимъ сподобльшесѡ дарѡмъ удосто-
ившисѡ великих дарований (ил 1 стх хвал 4)

спрѣгѣтн (спрѣгѣю) соединять, сочетать: ѣ ѣже бгѣ спрѣжѣ,
человѣкъ да не разлучаетъ и то, что Бог соединил, пусть человек не раз-
деляет (Треб Венч млв 1).

спѣдѣ 1. хомер, кор (мера емкости), хѡрос: ѣ да бѣдетъ цѣна ѣгѡ
по сѣлнѣю ѣгѡ, за спѣдѣ ѣчмѣна пѣтѣдѣсѣтъ дѣдрахмъ сребра и цена ему
(полю) будет по урожаю, за кор ячменя пятьдесят дидрахм сереб-
ра (Лев 27,16); 2. модий, сосуд, мера емкости, μόδιος ннжѣ вжигѣютъ
свѣтнльннка ѣ поставлѣютъ ѣгѡ под спѣдомъ и не зажигают светильни-
ка, чтобы поставить его, накрыв сосудом (Мф 5,15).

спѣтн (спѣю) успевать, преуспевать, κατευδοῦμαι. не ревнѣѣ
спѣющемъ въ пѣтн своѣмъ не завидуй преуспевающему на пути своем
(Пс 36,7).

срастворѣтнса (срастворюсѡ) смешаться, проникнуться,
χεράνωμαι тебѣ нынѣ прнбѣистъ ѡ дѣлательнагѡ вндѣннѡ... бгѣ сраство-
рѣтнса ныне тебе наступило время в деятельном созерцании . про-
никнуться Божеством (м 15 стх Гв 2)

средѣ 1. середина, средоточие, центр, μέσον во іерлѣимъ, ѣкѡ средѣ
міра тѡѣ в Иерусалим, ибо он — центр мира (СтрС синакс); 2. пле-
онастически, в оборотах средѣ каменнѡ и под (гебр.): ѡ средѣ каменнѡ
дадѣтъ глѣсъ камни заговорят (Пс 103,12).

ссѣтн (ссѣ) сосать (материнскую грудь), пить, θηλάζω: блажѣ-
но чрево носнвшѣе тѣ ѣ сосцѣ, ѣже ѣсн сѣлѣ блаженно чрево, которое
носило Тебя, и грудь, которую Ты сосал (Лк 11,27); ѣ нѣже ѡ камене
мѣдѣ сѣвшн, желчь тебѣ прннесѡша и те, кто испил меду (источенного)
из камня, предложили Тебе желчи (Вел Пт Час 3 тр 1); ѣкѡ возде-
ржаннѡ сладость сѣвѣ, ѡрнѣлѣ ѣсн горестъ сластѣѣ как бы испив сладости
воздержания, ты отказался от горечи наслаждений (Леств К 2, 1-2)

сѣщее

сѣщее грудной младенец, θηλάζων: юноша съ дѣвою, сѣщее съ совершеннымъ старцемъ юноша с девушкой, грудное дитя с глубоким старцем (Втор 32,25), и́з ѱѣтъ младѣнецъ и сѣщихъ совершилъ еси хвалѣ устами малыхъ детей и грудныхъ младенцевъ Ты прославился (Пс 8,3)
Син. доимый

старецъ πρεσβύτερος 1. старик содомляне ѱбидоша домъ, ѱ юноши да́же до старца, весь народъ вкупѣ жители Содома окружили дом (Лота), юные и старые, весь народ (Быт 19,4); 2. старейшина, начальник синагоги, народного собрания: слышавъ же ѱ иисѣ, посла къ немѣ старцы иудейскїа (и сотник) услышавъ об Иисусе, послалъ къ Нему иудейскихъ старейшин (Лк 7,3).

старѣй старший, начальник и сѣй бѣ старѣй мытаремъ, и той бѣ богаты и он (Закхей) былъ начальникъ сборщиковъ налога (ἀρχιτελώνης), и былъ онъ богатъ (Лк 19,2).

стати (станѣ) быть действительнымъ, твердымъ, ἵστημι: при ѱстѣхъ двоѣ или трѣхъ свидѣтелей стаетъ всѣкъ глаголъ при подтвержденіи двухъ или трехъ свидѣтелей будетъ действительно всякое дело (2 Кор 13,1).

стеканіе собрание, ἄθροισμα: чѣтныхъ женъ священное стеканіе священное собрание почтенныхъ жен (В Св стх Гв 10)

степень восхождение, ἀνάβασις: лестницѣ бо дрѣвле іаковъ тѣ ѱразѣищѣ видѣвъ, рече: степень бжїа сїа ибо Иаковъ, увидевъ в древности прообразующую Тебя лестницу, сказалъ: вотъ восхождение къ Богу (Блгц К, 9-3), ♦ пѣснь степеней песнь ступеней, песнь восхождения, ὠδὴ τῶν ἀναβαθμῶν, надпись псалмовъ 119—133, в древности исполнявшихся на ступеняхъ Храма при освященіи воды изъ Силоамскаго источника.

сткланца алебастровый сосудъ, ἀλάβαστρος: пристѣпн къ немѣ женѣ, сткланцѣ мѣра и мѣщи многоцѣннагѣ подошла къ Нему женщина с алебастровымъ сосудомъ дорогого мира (Мф 26,7).

столпъ 1. башня, крепость города, πύργος: и снїде гдѣ видѣти градъ и столпъ, е́гоже создаша сынове челоуѣчестїи и сошелъ Господь увидѣть городъ и башню, которую строили люди (Быт 11,5); падѣ столпъ сїлаамскїй и побѣ ихъ и упала Силоамская башня и задавила ихъ (Лк 13,4), 2. караульная башня, каланча, πύργος. челоуѣкъ некій бѣ домовїтъ, иже насадѣ виноградъ... и создѣ столпъ некій домохозяинъ посадилъ виноградникъ... и построилъ караульную башню (Мф 21,33);

3. колонна, столб, στήλη, στῦλος: ѿ ζрѣса жена ѣгѡ всплѣтъ, ѿ бысть столпъ сланъ и жена его обернулась и стала столпом соляным (Быт 19,26); гнде столпъ облачный, ѿ ста предъ дверми скннїю сошел облачный столп и встал перед дверьми скинии (Исх 33,9); скннїю, ѿ завѣсы, ѿ покрѡвы... ѿ верѣи, ѿ столпы, ѿ стѡла скинию ѿ покровы (ее), и крышки (ее)... и шести, и столбы, и подножия (Исх 35,11);
 4. языческий сакральный столб, στήλη. не сотворїте себѣ (образѡвъ) рѣкотвореныхъ... ниже столпа поставите себѣ не делайте себе рукотворных образов.. и не ставьте себе (священных) столпов (Лев 26,1);
 5. фигур. оплот, опора, στῦλος цѣрковь бѣа жнѡва, столпъ и оутвержденїе истинны Церковь Бога Живого, оплот и основание истины (1 Тим 3,15), ♦ столпъ ѣвѡамъ распределение чтений утренних Воскресных Евангелий (параллельно гласам Октоиха)

стоѡнїе собрание, община, σύστημα. чннн нынѣ аггльстїн на нѣсї, ѿ стоѡнїа страхомъ челоѡческаа на землї ныне ангельские чїны на небесах и со страхом собрания людей на земле (ТП трчн гл 4 сл). См. истоѡнїе 2.

страдалецъ подвижник, мученик, исповедник веры, ἀθλητής, μάρτυς свѣтнльницы сѡще нелестнїн, хрѣтѡвы страдальцы вы, неподвижные (путеводные) звезды, Христовы мученики (свидетели) (ТП сб 4 чтвпесн 1, 9-1), ѡболкшеса страдальцы въ нетлѣнїе бжественное вы, мученики, облачившиися в божественное бессмертие (там же, 7-1); сѡщенныхъ страдалецъ мольбами молитвами святых мучеников (ТП сб 3 чтвпесн 1, 9-1).

страдальчески как мученик, как свидетель. страдальчески побѣднѡвъ добрѣ сопротивника, пррѡчески прешѣлъ ѣсї огнь как мученик, славно победив врага, и как пророк, ты прошел сквозь огонь (ТП сб 1 К сед сл).

страдальчество мученичество, исповедничество, подвиг, μάρτυριον. тѡрдое въ страдальчествѣ, ѿ терпѣлнѡе въ болѣзняхъ ѿ оказалъ ѣсї твердость в исповедании и терпение в трудах показал ты (Феодор Тирон) (ТП сб 1 К 2, 1-2); ѿ страдальчества вѣнчянтса мѣнцы, ѿ пррѡцы зрѣтъ и подвигами венчаются мученики, и пророки прозвїдят (гл 2 антиф 3 сл).

страдальчествовати (страдальчествѡю) свидетельствовать о Христе, исповедать веру, ἀθλέω хотѡщїн страдальчествовати внїднѣте, препѡсавшеса добрымъ поста подвигомъ те, кто хочет свиде-

страдѣти

тельствовать (о Христе), войдите, препоясавшись славным подвигом поста (*Сырн Нед стх хвал 2*) См *страдалецъ*

страдѣти (*страждѣ*), **пострадѣти** (*постраждѣ*) 1. *терпеть мучение, πάσχω*. но *ѣще добрѣ творѣще ѿ страждѣще терпѣтѣ, сѣ ѡгѣдно предѣ бѣгомъ* но если вы терпите, делая добро и страдая, это угодно Богу (*1 Пет 2,20*), *ѣкѡ вамъ даровѣса, ѣже ѡ хрѣтѣ, не токѡ ѣже въ него вѣровати, но ѿ ѣже по немъ страдѣти* ибо вам даровано, ради Христа, не только в Него веровать, но и страдать за Него (*Фли 1,29*); 2. *подвизаться, ἀθλέω*. *ѣще же ѿ постраждѣтъ кто, не вѣнчаѣтса, ѣще не законнѡ мѣченъ бѣдетъ* если же кто-то подвизается, не будет награжден венком, если подвизался не по правилам (*2 Тим 2,5*).

стража *мера времени (в евангельское время ночь делилась на 4 стражи), φυλαχή*: *ѡ стражи ѡттрениѡ до ноци, ѡ стражи ѡттрениѡ да ѡповѣтъ израиль на гдѣ от утренней стражи (т е. с раннего утра) и до ночи, от утренней стражи пусть надеется Израиль на Господа (Пс 129,5); въ четвѣртѣю же стражѣ ноци ѣде къ нимъ иисъ ходѣ по морю в четвертую ночную стражу (ранним утром) пошел к ним Иисус, ступая по озеру (Мф 14,25)*

стража 1. *бдение, внимание, φυλαχή*: *ѡнаѡ ноци самѡ стража гдѣ, ѣкѡ всѣмъ сынѡмъ израилевымъ быти въ роды ѿхъ да будет эта ночь в род и род бдением Господу для всех сынов Израилевых (Исх 12,42)*, 2. *наказ, заветное повеление, φύλαγμα*. *ѿ да возлюбѣши гдѣ бѣга твоегѡ, ѿ сохраниши стражѣ ѣгѡ ѿ ѡправданѣ ѣгѡ ѿ заповѣди ѣгѡ* итак, люби Господа Бога твоего и соблюдай повеления Его и законы Его и заповеди Его (*Втор 11,1*)

страна 1. *сторона*. *дверь же ковчега сотвориши ѡ страны сделай дверь на ковчеге сбоку (ѣх πλαγίων) (Быт 6,16), ниже ѡбѣ онѣ странѣ морѣ ѣсть и не по ту сторону моря (за морем πέραν τῆς θαλάσσης) (эта заповедь) (Втор 30,13)*, 2. *местность, χώρα*: *ѿ молиша ѣгѡ многѡ, да не послѣтъ ѿхъ внѣ страны и сильно умоляли Его, чтобы Он не высылал их из этой местности (Мк 5,10), ѿ пастыриѣ бѣхѣ въ тойже странѣ и пастухи были в той же местности (Лк 2,8)*; 3. *сельская местность, в пртви городу, χώρα*: *ѿ ѿже во странахъ, да не входѣтъ воны и те, кто в полях, пусть в него (Иерусалим) не входят (Лк 21,21)*, 4. *дальняя сторона, чужбина, χώρα*: *жнѡщѣи во странѣ ѿ сѣни смѣртнѣи, свѣтъ возѣѣтъ на вы живущие в дальней стороне и в смертной тени, свет*

воссияет вам (Ис 9,2), ѿиде на странѹ далече и ушел на чужбину, далеко (Лк 15,13)

страннѡ чудесно, неизъяснимо, нездешним образом, ξένως ѡбожѣетъ дѣхъ, оумъ же питѣетъ страннѡ дух приобщает Богу, а ум насыщает чудно (млв Прич ст)

страннѡй ξένος 1. посторонний, чужой: чуждъ быхъ братѣи моѣй, ѿ страненъ сыновѡмъ матери моеѣ чужим был я братьям моим и посторонним сыновьям матери моеѣ (Пс 68,9); 2. странник, чужеземец, бездомный когда же тѣ видѣхомъ странна, ѿ введѡхомъ; когда же мы видели Тебя бездомным и не приютили? (Мф 25,38); ты же не ввела еси въ домъ ни странна, ни путника ты (душа) не ввела в дом (не приютила) ни скитальца, ни путника (К Вел ин, 8-5), даждь мѣ сего страннаго, ѿже не ѿмать гдѣ главы подклонити отдай мне этого странника, которому негде главы преклонити (Вел Сб стх Плащ), 3. неизвестный, невероятный: чужде мѣремъ дѣвство, ѿ странно двамъ дѣторождѣнїе матерям чужда девственность и девицам неизвестно деторождение (Рожд БМ К 2, 9 ирм), страннѹ бо естества показуеши вещь ибо Ты являешь неизвестное природе, 4. отстраненный рачитель блудныхъ женъ, ѿ страненъ ѿ бга (Соломон), любитель распутныхъ женщин и отчужденный от Бога (К Вел вт, 7-5), странна мѣки всѣмъ покажи мѣ сделай меня чуждымъ всякому мучению (млв утр 7), 5. чудный, нездешний, неизъяснимый странное рѣшѣнїе видѣвше, оустранимъ мѣра неотмирное увидев Рождество, отстранимъ от мира (Сб Ак кд 8); таинство странное видѣнїе преславное: небо, вертепъ престолъ херувимскїй, двѣ вижу неизъяснимое таинство и небывалое: ясли — небо, престол херувимскїй — дева (Рожд К 1, 9 ирм), ѿ всѣи начаша глаголати страннѡми глаголы, страннѡми оученїи, страннѡми повелѣнїи стѣи трїцы и все стали изрекать чудные слова, чудные поучения, чудные повелѣния Пресвятой Троицы (Пятид стх хвал 1), ѿ показавъ страненъ путь своѣю кровїю въ лучшѣю скїнїю и открыв дивный путь в божественную Скинию Своею кровью

странствїе гостеприимство, угощение, ξενία странствїа влчнѣ, ѿ безсмѣртнѣ трапѣзы на горнѣмъ мѣстѣ, высокими оумѣ, вѣрнїи принїдите насладимъ гостеприимствомъ Владыки и трапезой бессмертия на вышнемъ месте, придите, верующїе, насладимъ высокимъ умомъ (Вел Чт Утр К, 9 ирм).

страсть 1. страдание, πάθος, πάθημα. ѿκω недостѡйны страсти

СТРАХОВА́НІЕ

ны́нѣшняго вре́мене къ хотѣщей сла́вѣ я́внѣнса въ на́съ ибо мало чего стоят страдания нынешнего времени в сравнении со славой, которая явится нам (Рим 8,18); ꙗ́коже ѿбщницы ѣстѣ страстѣмъ на́шимъ, та́коже ѿ ѿутѣшенію как вы теперь вместе с нами в страданиях наших, так (будете) и в утешении (2 Кор 1,7), 2. обыкн под титлом стѣть, стѣти Страсти Христовы. просвѣти... тѣло моѣ твоѣю страстію безстрастною просвети... тело мое Твоими бесстрастными Страстями (млв веч 2); грядый гдѣ на вольнѣю страсть Господь, идущий на добровольные страдания (Служ Ваий веч оти); ѿщѣляющаго стѣти, ко стѣтѣмъ ѿтотовляють Того, Кто исцеляет страдания, обрекают на страдания (Страстям) (Вел Чит стх хвал 1), 3. бедность, жалкое состояние, ταλαιπωρία страсти ради нищихъ, ѿ въздыханіа ѿбѣгнхъ, нынѣ воскрнѣ, глаголетъ гдѣ ради страдания нищих и вздохов бедных ныне восстану Я, говорит Господь (Пс 11,6); 4. свидетельство, подвиг, μαρτύριον, ἄθλησις: не постыднса ѿбо страстію гда на́шегѡ іиса хрѣта, ни мноу ѿзникѡмъ ѣгѡ: но спостраждѣи благовѣствованію хрѣтовѣ не смущайся же свидетельства Господа нашего Иисуса Христа, ни меня, пленника Его, но пострадай со мною ради благовествования Христова (2 Тим 1,8); вспомнѣйте же пѣрвыа дни ва́ша, въ нѣхже просвѣтившесѡ мнѡгѣа стѣти претерпѣсте страданіи вспоминайте же первые дни ваши, когда, получив просвещение (крестившись), вы выдержали многие подвиги страданий (Евр 10,32); занѣ ѿкрѣпнлѣ ѣси нѣхъ, стѣти твоѡ подражатн поскольку Ты их укрепил следовать Твоим подвигам (ТЦ чт 4 сед 1, 2); 5. страсть, порабощающее желание, влечение, πάθος, πάθημα: а нѣже хрѣтовы сѣть, плѡть распѡша со страстѣми ѿ похотѣми а те, кто Христовы, распяли плоть с (ее) страстями и желаниями (Гал 5,24); ѿмертвѣте ѿбо... блѡдъ, нечистотѣ, страсть, похоть слѡу ѿ лихонманіе, ѣже ѣсть ідоолослѣженіе умертвите же... блуд, нечистоту, страсть, дурную похоть и корыстолюбие (стяжательство), которое есть идолослужение (Кол 3,5); 6. припадок (болезнь), βάσανος. ѿ приведѡша къ немѣ всѡ болѡшыа, различными недѣги ѿ страстѣми ѡдержнмы... ѿ ѿщѣли нѣхъ и приводили к Нему больных, одержимых разными недугами и припадками . и Он исцелял их (Мф 4,24); ♦ плотскіа стѣти чувственныя наслаждения, σαρκὸς αἰ ἡδοναί

страхованіе устрашение, φόβητρον. страхованіа же ѿ знаменіа веліа съ небесѣ бѣдѣтъ устрашающіе явления и великіе знаки будут на небесах (Лк 21,11).

стра́хъ 1. устрашение, опасность, предмет страха, φόβος: стра́ха же ѿхъ не ѡбѡйтеся, ниже возматѣтея. гдѣ силъ, тогò ѡсвятѣте, и то́й бѣдетъ тебѣ въ стра́хъ устрашения же их (т. е. того, что их страшит) не бойтесь и не смущайтесь Господь Сил, пусть Он вам будет святыней и Его страшись (Ис 8,12—13), аще же прїидетъ тимодѣй, блюди́те, да безъ стра́ха бѣдетъ если же придет к вам Тимофей, пусть он будет в безопасности (ἀφόβως) (1 Кор 16,10), 2. чувство страха, испуг, πτόησις ѣ́же бы́сте ча́да, благотворѣща и не боѣщася ни ѣ́динагѡ стра́ха и вы ее дети (Сарры), если делаете добро, не испытывая никакого страха (1 Пет 3,6), ♦ **стра́хъ** бжїи богопочитание

стра́шный приводящий в изумление, устрашающий, дивный, φοβερός, φοβητός сотворшаго велиа во егѹптѣ, чудеса въ землѣ хамовѣ, стра́шнаа въ морѣ чермнѣмъ Сотворившего великие дела в Египте, чудеса в земле Хама, дивное в Красном море (Пс 105,21—22), не бо поклонѣша плѡти и кровѣ, но тебѣ стра́шномѹ бгѹ ибо они склонились под власть не плоти и крови (т. е. человеку), но Тебе, дивному Богу (Служ Лит Евх ект мв иер), стра́шный же херѹвимъ ѡустѹпн, на тебѣ пригвожденномѹ хрѣтѹ и дивный херувим (охраняющий вход в рай) отступил перед Христом, пригвожденным на тебе (Воздв К, 5-1), ѡпованіе міра блггаа бже дѡо, твоѣ и ѣ́диное стра́шное предста́тельство молю Надежда мира, благая Дева Богородица, я молю о Твоем единственном и дивном заступничестве (СтрС К, сед н), сегѡ неродослѡвенъ стра́шный родъ и неизречененъ дивно происхождение Его, без родословной, непостижимо (гл 1 Нед Утр К 2, 6-3)

стремленіе 1. собрание, стечение народа, συστροφή. ни ѣ́динѣй винѣ сѹщей, ѡ не́йже возмѡжемъ воздѣти слѡво стремленіа сегѡ ибо нет никакой причины, по которой мы могли бы найти оправдание для этого собрания (Деян 19,40); 2. движение, ход, ὁρμή твоѣ, спсе, стремленіе, ключь дверей какъ возбранѣтъ; Твое, Спаситель, движение дверной засов как остановит? (Фом синакс), 3. задержка, оцепенение, застой, σχέσις: посланъ ѡ ѡца́ всесвѣтлое слѡво, но́щн ѡгнатн сломрачное стремленіе Пресветлый Бог Слова, посланный Отцом разогнать мрачное оцепенение ночи (Богоявл К 2, 4-1); и волѣзнѣнныа, стїи, проженіте стра́стн, и дѣмѡнскаа стремленіа ѡнми́те и, святые, прогоните мучительные страсти и бесовское оцепенение (ил 1 К, 8-3), 4. стужа, χρομός сѣрдце... дѹхѡвъ, сопротивныхъ стремленіе разрушающо сѣрдце.. которое разрушает стужу враждебных духов (т. е. бесовскую стужу) (ин 5 К, 6-1).

стро́еніе

стро́еніе οἰκονομία 1. устройство, домостроительство, промышленность да οὐβѣриши сла́вное стро́еніе твоѐ, хр̑тѣ бже, ...на лавѡрѣ неизречѣннѡ просі́алъ єсѣ чтобы удостоверить домостроительство славы Твоей. просиял Ты неизреченно на Фаворе, Христе Боже (Преобр К 1, 4-2), 2. служение ѿще же нево́лею, стро́еніе мнѣ єсть предано́ если же не по своей воле, то (исполняя) порученное мне служение (1 Кор 9,17); ♦ стро́еніе до́ма управление домом, οἰκονομία: что сотвори́, ѿкѡ госпо́дь мо́й ѡ́емлетъ стро́еніе до́мѡ ѡ́ мене; что я буду делать, когда мой господин отнимает у меня управление домом? (Лк 16,3).

стро́итель 1. домоправитель, распорядитель, πρῦτανις: ѿ рече́ стро́ителю до́мѡ своегѡ: введѣн мѡ́жи (сїа) въ до́мѡ, ѿ заколѣн ѡ́ скота, ѿ о́готованѣи и сказал (Иосиф) своему домоправителю: пригласи людей этих в дом, заколи что-нибудь из скота и приготовь (Быт 43,16); ѿ тебе́ свѣтѡвъ стро́ителя бга ѿ влѡкъ тѡ́ремѡ возвѣща́етъ, ѿ содѣтеля всемі́рнаго возвещает, что Ты — и домоправитель светов (духов), Бог и Владыка творения и Творец всего мира (ТЦ Нед 6 стх Гв 2); 2. слуга, распорядитель, эконо́м, οἰκονόμος: кїиждо ѿкоже прїѣтѡ дарова́ніе, междѡ себе́ снмѡ слѡ́жаще, ѿкѡ до́брїи стро́ителие разлі́чныа благода́ти бжїа каждый из вас тем даром, который получил, служите друг другу, как хорошие распорядители многообразной благодати Божией (1 Пет 4,10).

стро́ити (стро́ю) устраивать, управлять, οἰκονομέω: глѡбннѡм мѡ́дростн члѡвѣколю́бнѡ вса́ стро́ити глубокой мудростью человеколюбиво всем управляющий (Сб Мсп тр).

стро́пъ стропило, крыша, φάτνωμα: ѿ воспла́чѡтсѡ стрѡ́пове хра́ма въ то́и де́нь и заплачу́т стропила храма в тот день (Ам 8,3).

стро́потный 1. кривой, неровный, σκολιός: ѿ бѡдѡтъ стрѡ́потнаа въ пра́ваа, ѿ о́стрїи въ пѡ́тн глѡдкн и кривые пути станут прямыми и неровные — гладкими (Лк 3,5, Ис 40,4); 2. лживый, неправый: расто́ргнемъ стрѡ́потнаа нѡ́ждныхъ ѿзмѣне́нїи расто́ргнем неправедные насильственные сделки (т е. отпустим должников) (ТП ср 1 стх Гв 1). Ср. стрѡ́птъвыи.

стрѡ́птъвыи изогнутый, кривой, лукавый, σκολιός, στρεβλός: ѿ со ѿзбра́ннымъ ѿзбра́нѡ бѡдѣши, ѿ со стрѡ́птъвымъ развратїшиа (μετὰ στρεβλοῦ στρεβλωθήσῃ) и с превосходным (человеком) ты станешь превосходным, и с лукавым испортишься (2 Цар 22,27), ѿ стрѡ́птъва-

ΓΩ ΣΜΙΑ ΒΙΛΗ ΧΗΤΡΩΣΤΗ ПОПРАЛЪ ЁСІН и криводушного змея все хитрости ты победил (ин. 8 К, 3-1).

СТУДЕНЕЦЪ колодець, φρέαρ: которагω ὡ̄ βάς ὀσέλъ ἢ λη̄ волъ въ студенець впадётъ, ἢ не ѿбїе лη̄ ἢ сторгнетъ ёго въ дѣнь субботный; если у кого-нибудь из вас осел или вол упадет в колодець, то не тотчас ли он его вытащит и в субботу? (Лк 14,5), ♦ студенець ἡσταβήϊα (гебр) могила, букв колодець погибели, φρέαρ διαφθορᾶς: ннзведѣши ἡχъ въ студенець ἡσταβήϊα сведешь их в могилу (Пс 54,24).

СТУДЕНЬ холод, стужа, κρυός. страдальцы подъ воздухомъ на студени ѡбноществовати ѡсудившеся, воспѣвахъ пѣніе бгѣ благодарственное мученики, приговоренные ночевать наружи на холоде, стали петь Богу благодарственное песнопение (мр. 9 К 1, 5-1), бжтвенною сі̄лющю славою студень прелестн разрушите сия божественной славой, вы сокрушили стужу (языческого) обмана (ин 1 К, 9-1).

СТУДНЫЙ 1. холодный, ψυχρός вѣмъ твоѡ дѣла, ἵακω нн студень ёсін нн теплъ знаю дела твои, что ты ни холоден, ни горяч (Откр 3,15); 2. гнусный, кощунственный, μισρός послѡ іасώνъ студныхъ смотрителей ἡз̄ іерлѡма антїохіаны сщыма Иасон послал из Иерусалима нечестивых зрителей (на языческий ритуал), которые имели гражданство Антиохии (2 Мак 4,19); 3. постыдный, безобразный, αἰσχρός: вѣ жнтіе моѣ студнѡ ἡждаивъ гдн, со блудницами окаанный всю жизнь мою постыдно я истратил с блудницами, несчастный (ТП ин 3 стх Гв 2), 4. пошлый, мерзкий, ἀηδής вещь студнагω ἡвлѣніа ὡ̄вратіися ёсін ты отвратился от вещественной мерзости (м 10 К, 4-2).

СТУЖАТИ (стужаю) θλίβω 1. угнетать ἢ ѿзъ видѣхъ тѣгѣ, ёнже ёгѣптѡне стужаютъ ἡмъ и Я увидел тяготы, которыми египтяне угнетают их (Исх 3,9), 2. теснить, беспокоить. да корабль бѣдетъ оѣ негѡ народа радн, да не стужаютъ ёмѣ чтобы найти для Него лодку по причине толпы, чтобы не теснили Его (Мк 3,9)

СТЫДНІТІСЯ (стыж[д]сѡ), постыднтісѡ (постыж[д]сѡ) 1. остерегаться, беречься, опасаться, αἰσχύνομαι, εὐλαβέομαι. ѿзъ боисѡ цѣлованіа страннагω твоегѡ, стыднтісѡ поползновеніа я страшусь твоего необычайного приветствия, остерегаясь падения (Блгщ К, 3-3), 2. быть постыженным, (хат-)αἰσχύνομαι. да постыдѡтсѡ ἢ смѡтѣтсѡ всн̄ вразн̄ моѡ да будут постыжены и поражены все враги мои (Пс 6,11), бже мой, на тѡ оѣповѡхъ, да не постыжѡсѡ во вѣкѡ... ἡбо всн̄ терпѡщїн̄ тѡ не постыдѡтсѡ Боже мой, на Тебя я уповаю,

♦ сѸббѡты роднѣтельскїа субботные дни, посвященные молитве об умерших (мясопустная, перед Пятидесятницей, Дмитровская и др.), ♦ сѸббѡта велнѣкаа суббота Страстной Седьмицы, ♦ сѸббѡта лѣзарева суббота на шестой седмице Великого поста, празднование воскресения праведного Лазаря.

сѸббѡтство священный покой, σαββατισμός: нѡвое нѣмъ подаа сѸббѡтство даруя нам новый субботный покой (Вел Сб стх хвал 2).

сѸббѡтствовати (сѸббѡтствѡ) праздновать субботу — сохранять священный покой, σαββατίσω· црѣ вѣкѡвъ... во грѡбѣ сѸббѡтствѡетъ Царь Вечный... во гробе хранит субботный покой (Вел Сб стх хвал 2).

сѸгѸбѡ вдвое, διπλοῦν: ѥ ѡбвнѣнный бѣгомъ да ѡдастъ сѸгѸбѡ ближнемѹ и признанный виновным пред Богом да воздаст ближнему вдвое (Исх 22,9).

сѸгѸбѡи двойной, διπλοῦς: ѥ погребѡша ѣго въ пещерѣ сѸгѸбѡи и погребли его (Иакова) в двойной пещере (Быт 50,13); аще ли что скроеши ѡ менѣ, сѸгѸбѡ грѣхъ ѥмашн если же скроешь что-либо от меня, удвоится грех твой (Треб Исп млв 2).

сѸдарь плат, покрывало, σουδάριον: ѥ сѸдарь, ѥже бѣ на главѣ ѣгѡ, не съ рѣзамн лежащъ, но ѡсѡбѣ свѣтъ на ѣдиномъ мѣстѣ и плат, который был на Его голове, не с пеленами лежащий, но отдельно свернутый на другом месте (Ин 20,7)

сѸднѣти (сѸж[д]ѡ) κρίνω 1. рассуждать, совершать суд, разбирать дело: ѡ сїѡна бо ѥзыдетъ законъ, ѥ слово гдѣне ѥз ѥерѸсалима: ѥ сѸднѣти бѡдетъ посреде ѣзыкѡ ибо с Сиона придет закон и из Иерусалима — слово Господа, и оно будет совершать суд среди языческих народов (Ис 2,3—4), ѥ пакн градѡщаго со славою, сѸднѣти живымъ ѥ мѣртымъ и (Кто) вновь придет во славе судить живых и мертвых (СимвВ); 2. рассудить, выслушать иск: да не познаете лицѡ въ сѸдѣ, маломѹ ѥ велнѣкомѹ сѸданшн и не различайте лиц на суде, выслушай иск и малого и великого (Втор 1,17), сѸднѣ ми гдѣн, ѣкѡ ѣзъ неслѡбом моѣм ходнхъ рассуди меня (мое дело), Господи, ибо я жил непорочно (Пс 25,1); 3. решать, определять: ѥ рече рахиль: сѸднѣ ми бѣтъ, ѥ послѡша гласа моегѡ, ѥ даде ми сына и сказала Рахиль: Господь решил мое дело, и услышал голос мой, и даровал мне сына (Быт 30,6); 4. осудить. не сѸднѣте, да не сѸднѣми бѡдете не осуждайте, чтобы не стать осужденными (Мф 7,1), не прѣндѡхъ бо, да сѸждаѡ мѣровн, но да спасѡ мѣръ... слово, ѣже

судьба

глаголахъ, то судитъ емъ въ послѣдній дѣнь ибо Я пришел не чтобы осудить мир, но чтобы спасти мир.. слово, которое Я сказал, оно будет судить мир в послѣдний день (Ин 12,47—48); 5. вынести приговор: рече же имъ пилатъ: помните его вы, и по закону вашему судите емъ и сказал им Пилат. возьмите Его, и сами вынесите Ему приговор по вашему закону (Ин 18,31); 6. оценивать в уме, понимать. что же и о себѣ не судите праведное; почему же вы по самим себе не судите, что право (что должно быть)? (Лк 12,57)

судьба закон, установление, определение, хріца. въ сей дѣнь заповѣда тебѣ гдѣ бгъ твои, сотвори ти всѣмъ въправданіемъ сіа, и судьбы в этот день заповѣдал тебе Господь Бог твой исполнять все законы эти и установления (Втор 26,16); ѿкъ повелѣніе иже есть, и судьба бгъ іаквѣли такова воля для Израиля и устав от Бога Иаковлева (Пс 80,5), правда и судьба оуготованіе прѣтѣла твоего: милость и истина предидетъ предъ лицемъ твоимъ справедливость и закон — приуготовление (основание для) престола Твоего, милость и истина предидут предъ лицомъ Твоимъ (Пс 88,15); тои гдѣ бгъ нашъ: по всей землѣ судьбы его Он Господь Бог наш, по всей земле — установления Его (Пс 104,7), и иже вси судьбамъ, сіи ма и какими знаешь изволениями, спаси меня (ПсСл Час 3 мв)

судъ 1. закон, правосудие, хріца, хрісис. да не оуклонятъ судъ, ниже познатъ лице, ниже да возмѣтъ дарѣвъ пусть не отступают от закона (не извращают правосудие), не смотрят на лица и не берут взятки (Втор 16,19); милость и судъ воспой тебѣ гдѣ милость и правосудие буду петь Тебе, Господи (Пс 100,1); ♦ суды сказати изъяснить волю Божию, ѡподеіхуци то сѹхріца. азъ же слышахъ о тебѣ, ѿкъ можешъ суды сказати и я слышал о тебе, что ты можешъ изъяснить волю Божию (Дан 5,16); 2. судебный иск, хрісис: востани гдѣ, и вонми судъ моему поднимись, Господи, и выслушай иск мой (Пс 34,23)
Русск суд судище.

супрѣгъ пара, упряжь, ζευγος: супрѣгъ волѣвъ купихъ пять, и гдѣмъ икѣсити ихъ я купил пять пар волѣвъ и хочу ихъ испытать (Лк 14,19), супрѣгъ же живоносныхъ аггѣвъ вънѣтръ грѣба вопіаше два живоносныхъ ангѣла в грѣбнице взывали (Рассл стх хвал 7)

супъ коршун, γύψ: человекъ рождается на трудъ, птенцы же суповы высоко парятъ человекъ рождается на мучение, а потомство коршуна высоко парит (Иов 5,7).

сѣровствѡ 1. необдуманность, поспешность, глупая дерзость, *προπέτελα*. да распнетса, вопїахѹ... прѣвннкѡвъ ѡубїицы молчалъ же єси хрїтѣ, терпѣа нхъ сѣровствѡ Пусть будет распят! кричали... убийцы праведников, Ты же, Христос, молчал, терпя их глупую дерзость (Вел Пт антиф 8, 2); 2. жестокость, беспощадность, *ὠμότης* твоѡ кротость вельми въ перстѣ смнрїи мѹчнїтеля сѣровствѡ кротость твоя в прах обратила жестокость властителя (ап 3 К, 7-1), львоѡво сѣровствѡ заграждаа преграждая путь свирепости Льва (императора иконоборца) (ин 2 К, 4-2)

сѣровый 1. свежий, сырой, *ὕγρος* аще въ сѣровѣ дрѣвѣ сїа творѡтъ, въ сѣсѣ что бѹдетъ; если с живым деревом так поступают, что же будет с сухим? (Лк 23,31); 2. сырой, не вареный, *ὠμός* не снѣсте ѡ нхъ сѣрово, инже варѣно въ водѣ, но печѣное ѡгнѣмъ не ешьте его (мясо агнцев) ни сырым, ни вареным в воде, но печеным на огне (Исх 12,9).

сѣша 1. суша, земля, *ξηρόα*: да соберѣтса вода, аже под небесѣмъ, въ собранїе єдино, и да гавнїтса сѣша пусть соберетса вода, которая под небом, в одно собрание, и пусть явится суша (Быт 1,9); 2. засуха, *αὕχμος*: ѡдождѣнїемъ дхѡвнымъ всїѡ подсолнечнѹи напоїсте (аплн), сѣшѹ ѡгнавшѣ многобѡжїа дождем духовным вы (апостолы) напоили всю землю, прогнав засуху многобожия (ТП чт 5 трипесн 1, 4-3)

сѣществнтельный сущностный, *οὐσιώδης*. ты бо паче слова родила єси сѣществнтельнѹи бл҃гость ибо Ты неизъяснимо родила Саму благодать (ТП ин 2 трипесн 1, 9 бгр)

сѣществѡ естество, природа, *οὐσία* ѡсѡзѡлъ єсть ребра влчнн не вѣровавый аѡма, и ѡсѡзѡвъ, сѣгѹбое сѣществѡ проповѣда Фома, не веря, прикоснулся к ребрам Владыки, и, прикоснувшись, возвестил Его две природы (ТЦ пт 2 Утр стх ст 3); єдине вѣдый челоѡческагѡ сѣщества нѣмошь Ты один знающий, как немощно человеческое существо (Ирм гл 1, 3); и з тебе бо роднса хрїтѡсъ, въ сѣществахъ и хотѣнїихъ сѣгѹбыхъ ибо от Тебя родился Христос в двух естествах, с двумя волями (гл 3 Нед Пниц К, 5-3)

сыноположенїе усыновление, сыновство, *υἱοθεσία* сноположенїа ѡпадъ бл҃дннй азъ я, заблудший, утратил сыновство (ТП чт 3 Утр стх ст 1).

сѣн, сѣщн (сѣщаа), сѣще (сѣщеє) прич наст вр. м, ж., ср р. ед. ч от вѣтн ѡв 1. Тот Кто Есть, одно из имен Божиих: и рече бгѹ къ мѡѹсїю, глагола: азъ єсмь сѣн и сказал Бог Моисею. Я

СЫНЪ

есмы Сущий (Тот Кто Есть) (Исх 3,14); **сынъ** посла́ ма къ ва́мъ Сущий (Тот Кто Есть) послал меня к вам (Исх 3,14), 2. истинный. **сущю** бѣу́тѣ велича́емъ славим Тебя как истинную Богородицу (млв оконч), предложѣ́тъ въ **сущю** и́исъ хрѣ́тову́ плоть и́ кровь претворится в истинную Плоть и Кровь Иисуса Христа (Служ Изв), 3. существенный, значимый, значительный: и́ худорѣ́днѣа мѣра и́ о́ннчнжѣ́нна и́збра́ бѣтъ, и́ не **суща**, да **суща** о́празднѣ́тъ, **ѣкѡ** да не похва́лнѣтъ всѣ́ка плоть пре́д бѣ́гомъ и безродных и низких мира сего избрал Бог, и (людей) незначительных, чтобы значительных отменить, и (таким образом) чтобы никакая плоть (т. е. никакой человек) не гордилась перед Богом (1 Кор 1,28—29).

сынъ сын, υἱός; в оборотах типа ♦ **сынъ** свѣ́та обозначение человека через его принадлежность (сыновство) чему-л. (гебр.): ♦ **сынъ** гнѣ́ва гневный человек; ♦ **сынове** непрѣ́зненнѣи исчадия дьявола, υἱοὶ τοῦ πονηροῦ (Мф 13,38); см. непрѣ́знь; ♦ **сынове** ца́рствѣа наследники небесного престола, богоизбранные люди, υἱοὶ τῆς βασιλείας (Мф 8,12; 13,38), ♦ **сынове** черто́га бра́чнагѡ, **сынове** бра́чнѣа участники брачного пира (Мк 2,19, Мф 9,15); ♦ **сынъ** чело́вѣчскѣи человек, ♦ **снъ** чело́вѣчскѣи Мессия; ♦ **сынъ** погнѣ́елн несущий погибель; ♦ **сына** гро́мова, **сынове** гро́ма подобные грому (Мк 3,17).

сѣ́ма σπέρμα 1. зерно. о́подо́бнѣа ца́рствѣе небѣ́сное чело́вѣкѡ сѣ́лѡшѡ до́брое сѣ́ма на селѣ́ своѣ́мъ подобно Царство небесное человеку, который посеял хорошее зерно на поле своем (Мф 13,24); ♦ **влагѣ́ти** сѣ́ма сеять; 2. мужское семя, сперма: всѣ́ко ло́же, на нѣ́мже ѣ́ще лѣ́жетъ и́злнвѣ́лн сѣ́ма (γονορῥουής), нечѣ́сто ѣ́сть и всякая постель, на которую ляжет имеющий истечение семени, нечиста (Лев 15,4), ср. безсѣ́менный; 3. потомство, род: **ѣкѡ** во іса́ацѣ́ наречѣ́тъ тебѣ́ сѣ́ма и́бо потомки Исаака будут именоваться твоими (прямыми) потомками (Быт 21,12), **всѣ́ сѣ́ма іа́кѡвѣа** просла́внѣте ѣ́го все потомки Иакова, славьте Его (Пс 21,24); и́ сѣ́ма моѣ́ порабо́таетъ ѣ́мѡ и потомки мои будут служить Ему (Пс 21,31).

сѣ́ннопѣ́санны живописный, живописец, σκιαγράφος: ннжѣ́ бо прельстѣ́нѣа чело́вѣчское сло́хнѣ́рое о́мышлѣ́нѣе, ннжѣ́ сѣ́ннопѣ́саннѣа тѣ́лѡ безпло́днѣи и не обманет нас хитроумное человеческое воображение, ни живописцев бесплодные труды (Прем 15,4).

сѣ́ннѣи σύσχιος, σκιδῶδης 1. тенистый: по́д дѣ́бомъ сѣ́ннѣи (Иез 6,13); 2. прообразующий, имеющий символическое значение, по-

добный тени: бѣооцѣ ѡѣѡ дѣдѣ предѣ сѣнными ковчѣгомъ скакаше и граа Давид богоотец плясал, радуясь, перед прообразующим (спасение) ковчѣгом (Пасх К, 4-3) См. сѣнь 1, 2.

сѣно трава, хортос: сѣно сѣльное днесь сѣще, и ѡтрѣ въ пѣшь вметаетмо трава полевая, которая сегодня есть, а завтра ее бросают в печь (Мф 6,30).

сѣнь 1. тень, схи́а: сѣнь бо ѣсть наше житиѣ на землѣ и бо тень — жизнь наша на земле (Иов 8,9); 2. фигур.. прообраз, тень будущего, схи́а: прѣйде сѣнь законна, бѣгодати прншѣдши с приходом Благодати миновала тень Закона (гл 2 догм); ♦ сѣнь смѣртнаа смерть, область смерти, схи́а θανάτου: и сѣдѣщимъ въ странѣ и сѣни смѣртнѣи, свѣтъ возгѣ имъ и тем, кто сидит в стороне и в тени смертной, свет воссия им (Мф 4,16; Ис 9,2), 3. шатер, кров, σκηνή сотворимъ здѣ три сѣни построим здѣ три шатра (Мф 17,4), и чтѣще тогѡ свѣщеннѣи сѣнь, ѡдѣшевлѣннѣи кѣвѣтъ и почитая Ее (Богородицу) как Его (Бога) освещенный шатер (скинию), живой ковчег (Введ Веч вел стх Гв 1); ♦ сѣнь свѣдѣнѣи тжд. скѣниа свѣдѣнѣи, скѣниа завѣта, σκηνή τοῦ μαρτυρίου; ♦ потчѣнѣи сѣни (иначе: праздникъ кѣщѣи) один из трех праздников, установленных в Пятикнижи (наряду с Пасхой и Пятидесятницей); см. кѣща.

сѣтованіе 1. страдание, удрученность, τὸ σχυθρωπὸν ἰάκω сѣще вѣнограда бѣжтвеннагѡ прозвѣнѣиа, вѣно намъ и сѣвлѣнѣи сѣщымъ въ сѣтованѣи недѣгѡвъ точаще вы, будучи лозами Божия виноградника, источаете вино исцелений нам, удрученным недугами (ил. 1 К, 6-3); 2. скорбь, траур, πένθος. и ѡбратѣа бракъ въ сѣтованіе, и гласъ мѣсѣкѣи ихъ въ плачь и превратился брачный пир в траур, и звуки музыки их — в плач (1 Мак 9,41).

сѣтовати (сѣтѣю) быть удрученным, мрачным, σχυθρωπάζω: вѣсь дѣнь сѣтѣа хождѣхъ весь день ходил я удрученный (Пс 37,7).

сѣчѣнѣи χατάτομή 1. отсечение, отрезание, пресечение: крѣтомъ и крѣщѣнѣемъ сѣчѣнѣи лѣстн знаменѣа крестом и крещением знаменуя отсечение обмана (Воздв К, 4-2); 2. искалеченность: блудѣтѣа ѡ псѡвъ, блудѣтѣа ѡ злыхъ дѣлатѣлѣи, блудѣтѣа ѡ сѣчѣнѣиа берѣгитѣа псов, берѣгитѣа дурных работников, берѣгитѣа калек (Фли 3,2).

сѣщн (сѣкѣ) рассекать, разделять. сѣченое сѣчѣтѣа мѡре чермное рассеченное (жезлом Моисея) рассекается Красное море (Вел Чит К, 1 ирм).

сѣлніе

сѣлніе посев, засеянное поле, σπόριον: ѿде іисъ въ сѣбѣоты сквозѣ сѣлніа шел Иисус в субботний день по нивам (Мф 12,1).

Т

Тайнникъ 1. посвященный в тайну, хранитель, μυστικός: многій въ бжественныхъ діонисій да почитѣа, ѿкѡ нѣныхъ тайнникъ славный в божественныхъ (вещахъ) Дионисий пусть почитается как посвященный в тайны небес (Сырн сб К, 9-3); 2. тайный советник, ἀχοῦ: ѿ постави єго давидъ на тайнникн своїми и поставил его (Ванею) Давид главой своих тайных советников (2 Цар 23,23); 3. ученик Христов, апостол: тайнникѡмъ же пакн іавіа, возлежащимъ єдннонадесятимъ и затем явился одинадцати ученикам, возлежащим (на трапезе) (О экс вскр 3); ѿ пребывати съ тайнникн, ѿкоже ѡбѣщаа, до скончаніа вѣка и пребывать с учениками (с посвященными в Его тайны), как Он обещал, до конца мира (О экс вскр 1); ѿ глагола воскресеніе женамъ, и тайнникѡмъ и возвещая Воскресение женам (мироносицам) и ученикам (О экс вскр 2 бгр); сімѡнъ пѣтръ, ѿ дрѹгій тайнникъ хртѡвъ, єгоже любаше Симон Петр и другой ученик Христов, которого Он любил (О экс вскр 7).

Тайнница, тайница посвященная в тайну, хранительница, μυστικός: совѣта неизреченнагѡ тайнице хранительница невыразимого замысла (Сб Ак ик 2).

Тайно таинственным образом, μυστικῶς: ѿже херувімы тайно ѡбразѹюще таинственно неся образ (изображая) Херувимов (Служ херув). Русск. тайно тай, совровѣннѣ.

Тайный таинственный, мистический, духовный, μυστικός: блгогласнѡ тайныа апловъ хртѡвыхъ трѹбы, паче єстества да вопіютъ благозвучные духовные трубы апостолов Христовых пусть взываютъ сверхъестественно (Прав К, 3-3); ѡгнемъ ѡчищаа тайнагѡ зрѣніа, поа прѡкъ челоѡкѡвъ новодѣйство, возглашаетъ гласъ, дхѡмъ плещѹщъ, воплощеніе іавляющъ неизреченна слова очищенный огнем таинственного (духовного) созерцания, пророк, воспевая новое сотворение людей, возглашает, ликуя в духе, открывая воплощение невыразимого Слова (Ирм гл 2, 4-3); радѹиа тайныхъ цвѣтѡвъ прекрасный сщій рай радуйся, истинный прекрасный рай таинственныхъ цветов (Кан Одиг

К, 9 сл); тѣмъ ѿ раи Ты, Богородица, — таинственный (духовный) рай (Ирм гл 8, 9-2); тайными днесь дѣла трубы, богоносныхъ отцовъ восхваляемъ таинственные трубы Духа — богоносныхъ отцовъ воспоемъ сегодня (Никеи Веч вел стх Гв сл); тайными свѣтлыми трѣцѣи ѿзаряемъ таинственными лучами пресветлой Троицы озаряемый (ил. 8, 2, Веч стх ст 1), приндите дѣланмъ въ тайномъ виноградѣ приходите, потрудимся в таинственномъ виноградникѣ (Леств стх хвал 1).

ТѢТЬ (мн. ч. тѣтѣ) вор, грабитель, κλέπτης: и дѣже тѣтѣ не подкопываютъ, ни крадутъ где грабители не подкопаются и не украдутъ (Мф 6, 20); аще бы вѣдалъ домъ владыка, въ кѣмъ стражу тѣть приндетъ, бѣлъ ѿбѣ бы и не бы далъ подкопати храма своего если бы зналъ домо-владелецъ, когда (в какую стражу) явится грабитель, онъ не спалъ бы и не далъ сделать подкопъ подъ свой домъ (Мф 24, 43)

ТѢТН плавиться, тжъ фиг, τήνω: лѣтинъ ѿтроцы... завистию тѣмъ свирепые слуги... распаленные (букв. расплавленные) завистью (ин. 3 стх Гв 1). См. раставятн.

ТВАРЬ творение, создание, сотворенное, κτίσις, κτίσμα. проповѣдате ѿвѣстїе всѣмъ тварн возвестите благовѣстїю всему творению (Мк 16, 15); тварь ѿмѣнивъ, человекн ѿбожн просветивъ творение, обожил (приобщилъ Богу) человека (Преобр К 1, 8-2)

ТВЕРДЫЙ крепкій, неизменный, στερεός: твердый покровъ и держава могучее покровительство и власть (ил. 2 Веч стх ст 3); единая представительница въ рою призывающимъ твоимъ твердымъ покровъ единственная Заступница темъ, кто с верой призываетъ Твое непоколебимое покровительство.

ТВЕРДЫНЪ укрепленная тюрьма, крепость, ὀχύρωμα: вверже его въ темницѣ, въ мѣсто, и дѣже ѿзникн царевы держатсѣ тамъ въ твердынѣ бросилъ его въ темницу, туда, где в крепости содержатъ царскихъ узниковъ (Быт 39, 20), во вратѣхъ и твердынахъ ѿдовыхъ в оградахъ и крепостяхъ адскихъ (гл 1 Нед Утр К 1, 8-2).

ТВОРЁЦЪ ποιητής 1. Творецъ: творца небъ и земли, виднымъ же всѣмъ и невиднымъ (верую в) Творца неба и земли, всего видимого и невидимого (СимвВ), 2. исполнитель: бывайте же творцы слова, а не точїю слышатели будьте же исполнителями слова, а не только слушателями (Иак 1, 22); аще же законъ ѿсудяеши, неси творецъ закона, но судя но если ты судишь законъ, то ты (уже) не исполнитель закона, а (его) судья (Иак 4, 11).

ТВОРИТЕЛЬНЫЙ

ТВОРИТЕЛЬНЫЙ творческий, создающий, ποιητικός: начало... безначальное, приносящее, творительное всѣхъ, непостижимое Начало .. безначальное, вечное, создавшее все, непостижимое (гл 1 Нед Пниц К, 1-1).

творити (творю), сотворити (сотворю) ποιέω 1. создавать, творить: въ началѣ сотвори бгъ небо и землю в начале сотворил Бог небо и землю (Быт 1,1); 2. производить, приносить (о плодах): такъ всѣко древо доброе плоды добры творитъ а злое древо плоды злы творитъ и такъ всякое хорошее дерево приносит хорошие плоды, а дурное дерево приносит дурные плоды (Мф 7,17); такъ ѿнметца ѿ васъ царствіе бжіе, и дастца языку творящему плоды егѡ что будет отнято у вас Царствие Божие и отдано будет (языческому) народу, который приносит плоды его (Мф 21,43), и творитъ ветви великіи и дает широкие ветки (Мк 4,32), сотворите ѡубо плоды достойны покаяніа принесите же достойные плоды покаяния (Лк 3,8); иже бдетъ во мнѣ, и азъ въ немъ, той сотворитъ плодъ многъ, такъ безъ мене не можете творити ничегѡже тот, кто пребудет во Мне и Я в нем, принесет обильные плоды: ибо без Меня вы не можете приносить ничего (Ин 15,5); 3. совершать, делать. такъ же азъ сотворихъ вамъ, и вы творите какъ Я вамъ сделал, так и вы делайте (Ин 13,15); 4. исполнять всѣ ѡубо, елика аще рекѡтъ вамъ бластїи, соблюдайте и творите: по дѣломъ же ихъ не творите: глаголютъ бо, и не творятъ такъ что все, что они говорятъ вамъ соблюдать, соблюдайте и исполняйте, а какъ они делаютъ, не делайте: ибо они говорятъ, и не исполняютъ (Мф 23,3); аще сіи вѣсте, блаженн есте, аще творите ѡ если знаете это, то блаженны вы, если исполняете (Ин 13,17), см. творецъ 2, 5. заставлять, вынуждать: всѣкъ ѡпущающъ женѡ свою... творитъ и прелюбодействовати всякий, кто даетъ разводъ жене своей... вынуждаетъ ее прелюбодействовать (Мф 5,32); се сотворю ихъ, да придѡтъ и поклонятца предъ ногами твоими вот, заставлю ихъ прийти и склониться к ногамъ твоимъ (Откр 3,9), 6. делать что-л. чем-л.: долженъ есть ѡмрѣти, такъ себѣ сѡа бжїа сотвори Онъ повиненъ смерти, поскольку Себя сделалъ (представил) Сыномъ Божиимъ (Ин 19,7); и рече сѣдѡи на престолѣ: се ншвѡ всѣ творю и сказалъ сидящий на престоле. вот, Я творю все новое (Откр 21,5).

творитсѡ (творюсѡ) притворяться, делать вид, проποέομαι: и той творяшесѡ далечайше ити и Онъ сделалъ вид, что пойдетъ дальше (Лк 24,28).

т е кѹ щ а ж *преходящее, мимолетное, τὰ ῥέοντα: Ѡ текѹщнхъ непос-
тоятельными тлѣн, кѹ тебѣ прешѣдшаго от нестойкой тленности проходя-
щих (вещей) ушедшего к Тебе (Треб Погр К, 3 сл).*

тѣ м н ы й *относящийся, принадлежащий тьме (злу, σκότος): но
сѣ ѣсть вѣша годѣна ѣ Ѡбласть тѣмная но теперь ваш час и власть тьмы
(Лк 22,53); ѣже ѣзбави насъ Ѡ властн тѣмныя Который освободил нас
от власти тьмы (Кол 1,13); глагѹлъ твоѣхъ, гдѣн, небрегъ просвѣщающнхъ,
тѣмная сотворѣхъ дѣла я пренебрег Твоими, Господи, светоносными
словами и совершил дела тьмы (гл 5 вт Утр К 1, 4-1)*

т е п л ѣ ц а *котел, θερμαστρίς: ѣ сотвори хѣрамъ конѹбы ѣ теплѣцы ѣ
фѣялы и сделал Хирам умывальницы и котлы и чаши (3 Цар 7,40)*

т е п л о т ѹ 1. *кипение, пыл, ζέσις: благословѣна теплотѹ сѣыхъ твоѣхъ
благословен пыл святых твоих (Служ Лит Прич иер); теплотѹ вѣры
ѣсполнь дѹха сѣагѹ пыл веры, исполненный Духа Святого (там же);
2. вода (кипяток), которая вливается в потир, ζέον, θερμόν. благо-
словѣн, владыко, теплотѹ (там же).*

тѣ п л ы й 1. *горячий, θερμός, ζεστός: дѹша теплѹ, ѣкѹ Ѡгнь горящѣ,
не ѹгаснетъ, дѹндеже поглощена бѹдетъ горячая душа, как огонь пламе-
неющий, не угаснет, пока не истощится (Сир 23,21), вѣмъ твоѹ дѣла,
ѣкѹ нн сѣдѣнъ ѣсѣ нн тѣплъ знаю дела твои, что ты ни холоден, ни го-
ряч (Откр 3,15), 2. фигур. горячий, усердный, ζεστός тѣплымъ предъ бѣо-
мъ застѹпникѣ усердный заступник (нам) перед Богом (ил 19, 2, тр).*

т е р з ѹ н ѣ *истязание, στρέβλωσις. терзѹнѣя плотскѹя крѣпостѣю дѹ-
ха претерпѣлъ ѣсѣ силой духа ты вытерпел истязания плоти (ил. 12, 2,
К 1, 3-1)*

т е р пѣ н ѣ *постоянство, стойкость, ὑπομονή ѣ нѣнѣ ктѹ тер-
пѣнѣ мое; не гдѣ ли; ѣ составъ мой Ѡ тебѣ ѣсть и теперь в ком моя стой-
кость (моя опора)? Не в Господе ли? И все существо мое Тобой со-
здано (Пс 38,8); Ѡвымъ ѹбѹ по терпѣнѣю дѣла благѹа а тем — за стой-
кость в благом деле (Рим 2,7); ѣкѹ соблюлъ ѣсѣ слово терпѣнѣя моего, ѣ
ѣзъ тѹ соблюдѹ за то, что ты сохранил слово терпения Моего (завет
ожидать Меня), и Я сохраню тебя (Откр 3,10)*

т е р пѣ т н (терплю), **п о т е р пѣ т н** (потерплю) 1. *выно-
сить, мочь, быть в силах, φέρω: добротѹ непристѹпныя славы твоѣя...
серафѣимн не терпѣще зрѣтн, спокрываются крылы красоту неприступ-
ной Твоей славы... серафимы не в силах видеть, закрывают (ли-
цо) крылами (гл 4 Нед Пнщ К, 1 сл); 2. ждать, надеяться, быть*

ТЕЧЕНИЕ

стойким, просхартерέω, ὑπομένω ἵακω потерпѣхъ тѣ гдѣн и бо я ждал Тебя, Господи (Пс 24,21), потерпѣ гдѣ, мужайся жди Господа, мужайся (Пс 26,14); сѣн всѣ бѣхъ терпѣще единокорно въ молитвѣ и моленіи все они, ожидая, единокорно пребывали в молитве и молениях (Деян 1,14), см потерпѣти, 3. переносить, терпеть (что-л плохое), ἀνέχω сѣ рѣде неверенъ, доколѣ въ васъ бѣдѣ; доколѣ терпѣ вы; о неверный (неверующий) род, сколько еще мне быть среди вас, сколько еще терпеть вас? (Мк 9,19), 4. удерживать, ἀνέχω. гдѣ есть множество милости твоея, и щедрѣтѣ твоихъ, ἵаκω терпѣлъ еси намъ; где Твоя великая милость и милосердие к нам, или Ты удержал их? (Ис 63,15)

течение δρόμος 1. бег, ристалище для бега, 2. путь жизни (обыкн в значении служение, подвиг) ѣже скончатѣ течение мое съ радостію чтобы завершить мое служение с радостью (Деян 20,24); течение скончавше, и верѣ соблюде путь завершив и веру сохранив (ПсСл тр общица); 3. истечение, поток: ѡчисти тѣ слезъ моихъ теченіемъ очисти ее (душу) потоком слез моих (Кан оскв млв 1)

тещи (текѣ) τρέχω 1. быстро идти, бежать. и дрѣгий ученикъ течѣ скорѣ Петра, и прѣде прѣде ко грѣбу и другой ученик бежал быстрее Петра, и прѣде него достиг грѣба (Ин 20,4); текѣщи въ позорѣши, всѣ ѡбѣ текѣтъ, едѣнъ же прѣемлетъ почестѣ бегущие на стадионе все бегут, а голько один получает награду (1 Кор 9,24), да не какъ вотщѣ текѣ, или текѣтъ чтобы не напрасно было, что я бегу или бежал (Гал 2,2); 2. подвизаться: тѣмже ѡбѣ ни хотѣшагъ, ни текѣшагъ, но милѣшагъ бѣа так что (помилование зависит) не от желающего и не от подвизающегося (человека), но от (Самого) Бога милующего (Рим 9,16).

тнмѣнѣ грязь, ἴλος: тебѣ самѣгъ ѡчисти тѣ тнмѣнѣи страстѣи прѣжѣнѣемъ многѣмъ себя самого очистив от грязи страстей великим усердием (ап. 3, 2, К, 3-1)

тнѣна грязь, ἴλος: тнѣнѣ бо ѡтрѣсѣ ѡчестѣ ѡмногъ, видѣтъ сѣщаго и бо, смахнув грязь с духовного ока, видит Сущего (Пятид К 2, 1 ирм)

тнѣхѣи 1. не грозный, благожелательный, ἱλαος. тнѣхѣи и милостивымъ вонмѣ ѡкомъ благожелательным и милостивым посмотри взглядом; 2. радостный, веселый, утешный (возм., результат смешения ἱλαρός веселый, радостный, и ἱλαος милостивый): тнѣа бо дѣтелѣ (вар. доброхѣтна) любѣтъ бѣа и бо того, кто подает с радостью, любит Бог (2 Кор 9,7); свѣте тнѣхѣи сѣтъ славы утешный свет святой сла-

вы (ПсСл Веч стх); 3. мирный, безопасный, εὐδιος: житійское море, воздвнзѣемое зрѣ напѣстей бѣрен, кѣ тѣхолоѣ прнстаннщѣ твоємѣ прнтѣкѣ видя, как житейское море вздымается под бурей бедствий, я пристал к мирной Твоей пристани (Ирм гл 6, 6-1); да тѣхое ѿ безмѣльное житіе пожнвѣмѣ чтобы жить нам жизнью мирной и (ничем) не смущаемой (Служ Веч ект сугуб), см. тншннѣ, 4. кроткий, ἥπιος: могѣще въ тѣготѣ быти, ꙗкоже хрѣтовы апѣстолн: но кѣхомѣ тншн посредѣ васѣ как Христовы Апостолы, мы могли явиться с важностью, но были кротки среди вас (1 Фес 2,7)

тнхообразнѣ мирным, радостным образом, γαληνόμορφον: предѣль прешѣдшее ѿ истнннѣншее слово, тнхообразнѣ совершѣетѣ сердце за-предельное всеистинное Слово мирно освящает сердце (Пятнд К 2, 1-2). См тѣхій.

тѣхостѣ снисхождение, кротость, ἐπιείχεια. молѣ вы крѣотостію ѿ тѣхостію хрѣтовою прошу вас Христовой кротостью и снисхождением (2 Кор 10,1), тѣхостію печѣти твоєѣ мѣти, нынѣ чѣвствѣмъ вѣко знаменавѣ твоѣхъ рабѣвъ кроткую печать милости Твоей, Владыка, ныне на чувства (органы восприятия) рабов Твоих положив (Треб Елсц К, 4-2); подавѣмъ щедрѣтѣю ѿ мнѣмъ тѣхостію подающий милосердно и прощающий кротко.

тншннѣ морской штиль, спокойствие, γαλήνη: ѡμнрѣ ѡтроковнѣце, тншннѣмъ сѣна ѿ бѣга твоєгѣ всенепорѣчнаѣ примири, Девица пренепорѣчная, покоем Сына и Бога Твоего (ПсСл К мол БМ, 1-2), подаѣши дарованій твоѣ тншннѣ, вѣце Ты даруешь Твой покой даров, Богородица (Введ К 1, 9-6); ѿ наставн мѣ чѣднѣ кѣ тншннѣ жнвѣтнѣи и приведи меня чудесным образом к покою жизни (ПсСл К АнгХр 1, 6 сл).

тлѣщн (толкѣ) стучать (в дверь), κρούω: толцѣте, ѿ ѡвѣрзетсѣ вамѣ стучите, и откроют вам (Лк 11,9); сѣ стоѣ прн двѣрехъ ѿ толкѣ вот, Я стою у дверей и стучу (Откр 3,20)

тлѣтн (тлѣ) φθείρω 1. разрушать, рассыпать, портить (о ржавчине, гнили и проч), ἀφανίζω: на небесн, ѿдѣже ни чѣрвь, ни тлѣ тлѣтѣ на небе, где ни моль, ни ржавчина не разрушает (Мф 6,20), 2. развращать, растлевать, φθείρω: тлѣтѣ ѡбѣчан блѣгн бегѣды слѣб дурное общество развращает добрые нравы (1 Кор 15,33)

тлѣніе φθора 1. порча, разложение, смертность: тлѣніе ѿспрѣвѣржетсѣ, нетлѣніе процвѣтѣ, соѣзѣ временный разрѣшнѣсѣ смерть изгнана, бессмертие расцвело, узы времени развязаны (ТЦ пт 2 Утр стх

ТЛѢННЫЙ

ст 2), 2. горение: вѣгаи запалѣніа, Ἐ δὺση... вѣгаи тлѣніа вѣжественнаго пламене беги возгорания, душа. беги пылания Божьего пламени (К Вел пн, 3-3).

Тлѣнныи подверженный тлению, смертный, φθαρτός подобаетъ во тлѣнномъ сѣмѣ ѡблещіа въ нетлѣніе ибо следуетъ этому смертному (этой смертности) облачиться бессмертиемъ (1 Кор 15,53), водѣ приати пршѣдши тлѣннѣю жѣно жнвѣю почерпѣши женщина, пришедшая набрать смертной воды ты зачерпнешь живой (Самар синакс).

Тлѣти (Тлѣю) 1. разрушаться, гибнуть, (δια-)φθειρομαι но ѡще ѡ внѣшній нашъ человекъ тлѣетъ, ѡбаче внѣтренній ѡбновлѣетсѣ по всѣмъ днѣи но если внешний человек в нас и разрушается, однако внутренний возрождается каждый день (2 Кор 4,16), 2. губить: ѡ растлѣвъ тлѣющаго, препрославленне, всѣхъ совоскресилъ єси и погубив губителя (смерть), Ты всех воскресил с Собой, Препрославленный (гл 3 Нед Утр К 1, 4-2).

Тлѣ 1. разрушение, растление, гибель, φθορά: ѡвѣгше, ѡже въ мѣрѣ, похотнымъ тлѣи удалившись от погубельной похоти, которая (царит) в мире (2 Пет 1,4), ѡкѣ сѣмѣ тлѣи во мнѣ єсть ибо во мне есть семя смерти (млв веч 2), ѡдама воздвѣгъ ѡ тлѣи Адама Ты поднял от смерти (Пасх экс), см тлѣніе 1, 2. ржа, βρῶσις: скривѣйте же себѣ сокровище на небесѣи, ѡдѣже ни червь, ни тлѣ тлѣтъ но собирайте себе сокровище на небе, где ни моль, ни ржа не разрушаютъ (его) (Мф 6,20).

Тмѣ, тьмѣ 1. темнота, σχοτία ѡ свѣтъ во тмѣ свѣтитсѣ, ѡ тмѣ єгѡ не ѡблѣтъ и свет во тьме светит, и тьма не охватила его (Ин 1,5); 2. десять тысяч, мириады фигур. огромное множество, μυριάς. приде во тмѣхъ силы своеѣи пришел (Ассур) со множествомъ войска своего (Иудифь 16,3), судѣи сѣдѣщѣ, тьмѣмъ предстоѣщымъ ѡггѣлѣмъ когда Судия воссядет и множество ангеловъ будутъ стоять предъ Ним (ТП вт 2 трипесн 1, 9-3); съ тьмѣшамн ѡ тьмѣмн силъ твоихъ с тысячами и множествами ангеловъ Твоихъ (ТП пн 3 трипесн 2, 8-5); тьмѣмъ ѡггѣлѣмъ воинство совокупіа сѣтыхъ страстотерпецъ к множествамъ ангеловъ присоединилось воинство святыхъ мучениковъ; сѣин... мнѡгіа врагѡвъ тьмѣи низложити сподѡбшасѣ святые . многие множества враговъ (бесов) смогли одолеть (ТП сб 2 четвпесн 1, 6-1).

Тѡкѣ 1. источник, родник, χροῦνός ѡзъ нѣхъже сѣгѣбыа намъ ѡсточнѣ тѡкн, ѡставленіа ѡ рѣзѣма (ребра,) из которыхъ источил Ты намъ двойной родникъ, прощѣния (грѣха) и познания (К Вел ср, 4-5), 2. истече-

ние, ῥύσις: ѿ ἄβιε στα τόκз крѡве ѣл и тут же остановилось у нее кровотоечение (Лк 8,44).

ТОМНІТЕЛЬ тиран, правитель, τύραννος: гонѣше Левъ томнѣтель избраннымъ Левъ правитель устроил гонение на избранныхъ (Христовыхъ) (мр. 12, 2, К, 1-3) **Синъ** мѣчнѣтель

ТОМНІТН (ТОМЛЮ) подавлять, укрощать, δαμάζω, ὑπονύσσω ѿ всѣхъ подрѣчныхъ вашихъ томитѣ и всѣхъ подвластныхъ вамъ угнетаете (Ис 58,3), всѣко бо ѣстество... томнѣтъ ѿ ѡтомленѡ (вар. ѡукрощаетсѣ ѿ ѡкротнѣтъ) ѣсть ѣстествомъ челоуѣческимъ ибо все живое естество. . подавляется (укрощается) и укрощено челоуѣческимъ естествомъ (Иак 3,7).

ТОМЛѢНІЕ кара, мука, τιμωρία: твѣрдымъ ѡмомъ томлѣніемъ за хрѣта претерпѣлъ ѣси с непреклоннымъ духомъ ты выдержалъ мучения за Христа (ил. 7, 2, К 2, 4-3), вѣчнымъ мѣкн томлѣніемъ наказание вечной муки (Треб Огл млв запр 2); ѿ чѡства своѣхъ разсѣданнымъ нѣкѣимъ томлѣніемъ, ѣще ѿ не въ заперѣнныхъ вѣщехъ, да ѡбѣздаѣтъ и пусть онъ свои чувства обуздаѣтъ какимъ-нибудь разумнымъ стесненіемъ, даже въ томъ, что разрешено (Служ Изв), ѡжндаю моего ѣже ѡ житіѣ ѿсхода, ѿ хотѣщаго томлѣніемъ быти ожидаю моего ухода изъ жизни и предстоящей муки

ТОНКІЙ легкий, слабый, нежный, λεπτός: ѿ по ѡгнѣ глѣзъ хлѣда тонка, ѿ тамъ гдѣ и после огня веяніе легкого ветра, и въ немъ Господь (3 Цар 19,12), ♦ тонкое дѣтство раннее: челоуѣчѣское тонкое дѣтство ѡбѣчено бываѣтъ, тогѡ дѣрѣхламъ старость неѡдобъ ѡставлѣтъ къ чему нежное дѣтство приучено, того глубокая старость не забываетъ (Часл предисл), ♦ дѣхове тонцы бесплотные духи

ТОРЖЕСТВО праздникъ, πανήγυρις: свѣщенное вашиѣ ѿ свѣтоносное торжество совершающе вашиѣ священное и светоносное праздникъ справляя (ил 1 стх Гв 5).

ТОЧІЛО яма, въ которой давятъ виноградъ, ληνός: насадѣи винограды... ѿ ѿскопѣ въ нѣмъ точіло посадилъ виноградникъ. и выкопалъ въ немъ яму-давилню (Мф 21,33)

ТОЧІТН (ТОЧУ) источать, ῥέω, βρύω: ѿ жена ѣще точитъ теченіе кровѣ днѣ многѣ и если женщина кровотоочитъ многѣ днѣ (Лев 15,25), стѣымъ дѣхомъ точитсѣ всѣка премѣдрость ѿ Духа Святого источается вся мудрость (гл 2 антиф 3 сл), ♦ точити млеко кормитъ грудью, θηλάζω: какъ точнши млеко, дѣво чѣтъ, не мѡжетъ ѿзрѣщѣи ѣзыкъ зѣмленъ зем-

т ó щ н ш

ной язык не может высказать, как Ты, чистая Дева, кормишь грудью (Блгщ К, 9-2)

т ó щ н ш усердно, σπουδαίως молáхъ ёгò тóщнш усердно просили Его (Лк 7,4), тóщнѣе взыскá мѧ и ѡбрѣте еще усерднее стал искать меня и нашел (2 Тим 1,17)

т ó щ ъ, т ó щ ѡ хενός 1. пустой áще воздáхъ воздáищымъ мнѣ злá, дá ѡпадѣ ѡѣш ѡ врагъ мои́хъ тóщъ если я когда-либо отплатил злом за зло, пусть ни с чем уйду я от врагов моих (Пс 7,5), áлчѣщымъ и спóлни блáгъ и богáтщымъ ѡпбѣтн тщы голодающих исполнил благ, а богáтеющих отослал ни с чем (Лк 1,53), мѣронѡицы ѡтрѡ прише́дшымъ, и грóбъ тóщъ видѣвшымъ женщины с миром, пришедшие утром и увидевшие пустой гроб (Мрн Утр сед 2, 1); 2. тщетный, напрасный. вѣдáще, áкш трѣдъ вáшъ нѣсть тóщъ прѣдъ гáемъ зная, что труд ваш не тщетен пред Господом (1 Кор 15,58).

трапéза τράπεζα 1. стол. и псӣ иáдáтѣ ѡ крѣпнцѣ падающих ѡ трапéзы господей̄ свои́хъ и собаки едят крошки, которые падают со стола их хозяев (Мф 15,27), 2. Стол Предложения, жертвенник в Скинии (Исх 25,20—30) и постави свѣтнльникъ въ скн̄ин̄и свидѣн̄иá прáмш трапéзы и поставь светильник в Скинии Завета против Стола Предложения (Исх 40,24), 3. именование Пресв Богородицы в литургических текстах. клáсъ прозáбшáл бжѣственный, áкш нива неврáннаá áвѣ, рáдѣи́сá ѡдѣшевлѣннаá трапéзо, хлѣбъ живóтныи вмѣщшáл. рáдѣи́сá, живóтныи воды́ и́сточниче неисто́щáемый, влчнце произрастившая божественный колос, как нива невспаханная воистину, радуйся, духовный жертвенник, вместившая Хлеб жизни; радуйся, неистошимый источник воды жизни, Владычица (Сб Ак К, 3-1), áкш трапéза хлѣбъ вмѣщáешн тáинный, ѡ негѡже иáше не котомъ áлчемъ всепѣтал, вѣдѣщн̄и тл̄ хр̄тá всѣхъ бгá родн̄ительницѣ, и питáтельницѣ áкш воистиннѣ Ты как Стол Предложения вмещаешь таинственный хлеб, вкушая от которого мы, о всеми воспеваемая, уже не узнаем голода, зная, что Ты воистину родительница Христа Бога всех и кормилица (гл 2 Вм Утр К 1, 6 бгр), бысть чрево твоѣ стáл трапéза, и мѣщáл нѣный хлѣбъ. ѡ негѡже всáкъ иáдыи не ѡми́рáетѣ, áкоже рече всѣхъ бгородн̄ительнице питáтель Твое чрево, Богородица, стало святой трапезой (Престолом), на которой (лежит) небесный хлеб и каждый, кто вкушает от него, не умирает, как сказал Кормилец всех (Препол К 2, 5 бгр), вѣце, ковчѣже, и стáмно и трапéзо, свѣтонóсный свѣщнче Богородица, ковчег и со-

суд и жертвенник и светоносный светильник (шестисвечник) (ТП *ит 1 трипесн 2, 5 бгр*), 4. угощение, пир да ѣсте ѿ піете на трапѣзѣ моѣй во царствіи моѣмъ чтобы вамъ есть и пить на пире Моемъ в Царствіи Моемъ (Лк 22,30); 5. лавка менялы: ѿ трапѣзы торжннкѡмъ, ѿ сѣдѣлица продающнхъ голубн ѿспроверже и столы менял, и скамьи продавцов голубей опрокинул (Мк 11,15).

трѣбнще алтарь (обыкн языческий), βωμός трѣбнща їдшльскал низложнвъ алтари идолов разбил (ф 7 стх Гв 2).

трѣбованіе нужда, потребность, необходимое, χρεία, ἐπιτήδειον что сотвори давидъ, ѿгда трѣбованіе ѿмѣ, ѿ взалка самъ, ѿ ѿже съ нѣмъ; что сделал Давид, когда нуждался и был голоден и сам, и те, кто с нимъ? (Мк 2,25); трѣбованіемъ свѣтѣхъ пришещающеса участвуя в нуждахъ святыхъ (Рим 12,13), не дасть же ѿмъ трѣбованіа тѣлеснаго и не дастъ имъ потребного для тела (Иак 2,16).

трѣбовати (трѣбѣю) нуждаться, χρείαν ἔχω, δεόμεναι рѣхъ гдѣ-вн: гдѣ мой еси ты: ѿкв благнхъ моихъ не трѣбѣши я сказалъ Господу: Ты мой Господь, ибо в моихъ благахъ не нуждаешься (Пс 15,2); ѿ трѣбѣущыа ѿцѣленіа цѣлѣше и нуждающихся в исцелении Он исцелял (Лк 9,11); ѿкв не трѣбоваше, да кто свидѣтельствуетъ ѡ чловѣцѣхъ ибо Он не нуждался, чтобы кто-нибудь свидѣтельствовалъ Ему о людяхъ (Ин 2,25), ѡчнщеніи же, ѿкв бгъ, не трѣбѣл в очищенияхъ, какъ Бог, не нуждаясь (Богоявл К 1, 5 ирм); къ тебѣ прибѣгохъ чтаа, спсѣніа трѣбѣл к Тебѣ я прибегаю, Чистая, нуждаясь в спасении (млв Прич тр н); ѿ ѡ всѣхъ дѣшн христіанстѣн, скорѣщей же ѿ ѡслѡбленіѣн, мѣлостн бжїа ѿ помѡщн трѣбѣущей и о каждой христіанской душѣ (т е каждом христіанине, см дѣша), терпящей бедствія и обиды, имеющей нужду в Божьей милости и помощи (Служ Веч вел лит млв 2)

трѣбѣющнй 1. нуждающийся, нищій, χρείαν ἔχων, ἐπιδεόμενος. ннже сожмѣши рѣкн твоѣа прѣдъ братомъ твоимъ трѣбѣущнмъ и не сжмай руки твоей передъ братомъ твоимъ в нужде (Втор 15,7); не ѡрецысаа благодворити трѣбѣущемъ, ѿгда ѿмать рѣка твоа помогати не отказывайся помогать нищему, когда рука твоя должна помочь (Притч 3,27); подааніе трѣбѣущымъ мѣтынаа растворѣннаа постѡмъ подаяние нищимъ, милостыня, сотворенная постомъ (ТП *чт 2 Утр стх ст 1*), 2. использующий, (хата-)χρώμενος ѿ трѣбѣущнн мѣра сегѡ, ѿкв не трѣбѣуще и пользуясь этимъ миромъ какъ те, кто не пользуются (1 Кор 7,31)

треволненіе буря, τρικυρία: лѣтаа претерпѣсте треволненіаа дѡбле-

ТРЕПЕТНЫЙ

СТВЕННЫМЪ ОУМОМЪ ВЫ ВЫДЕРЖАЛИ СВИРЕПЫЕ БУРИ МУЖЕСТВЕННЫМ ДУХОМ (ил 12, 2, К 1, 1-4)

ТРЕПЕТНЫЙ *дрожащий, потрясенный, уstraшенный, έντρομος: ѿ подвижеса, ѿ трепетна бысть земля и сотряслась, и задрожала земля (Пс 17,8), радостны бывша ѿ трепетны, оужасъ бо видѣша (жены мирносицы) были в радости и ужасе, ибо видели невероятное (гл 5 Нед Утр ик).*

ТРЕПЕТЪ *страх, содрогание, τρόμος: ѿгоже бо поглотѣ желаніемъ адъ, ѿпѣстѣ трепетомъ ибо Кого поглотил ад с охотой, отпустил с содроганием (Крест К, сед сл).*

ТРИЗНИЩЕ *беговая дорожка, στάδιον: страдальцемъ всѣмъ подвиговъ тризнице ѿверзыи открывшии перед всеми мучениками беговую дорожку для состязаний (м. 19 К, 1-2)*

ТРОСТНЫЙ *живущий в тростнике свѣрѣмъ лѣтымъ тростнымъ, вѣже мой щедрый запретѣ свирепых зверей, обитающих в камыше, милостивый мой Боже, удержи (ТП пт 4 трипесн 1, 8-2). См трость.*

ТРОСТЬ *χάλαμος 1. тростник, болотное растение, фигур. о человеке: чєсѡ ѿзыдоште въ пустыню видѣти; трость ли вѣтромъ колеблемъ; что увидеть пришли вы в пустыню: тростник ли, который ветер качает? (Мф 11,7); какъ предстоитъ ѿгнь пѣлатъ, сѣнъ ѿ трости ѿ земли сущей как пламя стоит перед Пилатом, который (всего лишь) сено и тростник и земля (Вел Чит Повеч К, 9-4), 2. посох рыбацкаа трость, любомдарыхъ шатаніе ѿ вѣтѣнскаа сѣсловоа оустави рыбацкый посох заносчивость философов и суесловие риторов остановил (Кан Сл апп стх Гв 3); 3. палка, трость ѿ вонзѣ на трость, напаше ѿго и наткнув (губку) на трость, дал Ему пить (Мф 27,48), тѣмже крѣтъ твоѣ, ѿ копіе, губѣ же ѿ трость, гвоздѣе вѣрно почнтаемъ и потому мы Крест Твой и копье, губку и трость и гвозди с верою чтим (Крест Веч мал стх Гв 2), 4. прибор для письма: оужѣ ѿмакаетса трость ѿзреченіа, ѿ сѣдѣи неправедныхъ уже неправедные судьи обмакивают трость приговора (Вел Пт Утр стх ст н); ѿ тростію крѣта, ѿбагрѣнемъ червленымъ своѣ персты ѿкровавныи, ѿставительнаа намъ царски подпсатѣ члѣвѣколюбствовавыи и тростью Креста, обмакнув в кровь, как в пурпурные чернила, пальцы Свои, по человеколюбию подписав нам царственно освободительную грамоту (ТП Нед Мсп Утр К, 7-8 бгр).*

ТРУДИТСЯ (ТРУЖ[Д]УСА) *χοπιάω 1. страдать, мучиться: хотѣ трудилса ѿсѣ спсе мой, ѿ волен вжаждалса ѿсѣ по (Своему) желанию*

Ты страдал, Спаситель мой, и по (Своей) воле возжаждал (Препол К 2, 1-3); см трѡдѡ 1; 2. *подвизаться, усердно служить*: подалъ єси сердце твоє, еже разумѣти и трѡдѡтица предъ гдемъ бгомъ твоимъ ты решил от сердца достигь разума и усердно послужить Господу Богу Твоему (Дан 10,12), цѣлѡйте персиду возлюбленную, ѡже многѡ трѡдѡша ѡ гдѣ приветствуйте возлюбленную Персиду, которая много потруди- лась ради Господа (Рим 16,12); 3. *усердствовать, утруждаться на- стѡвниче*, ѡбъ нощь всю трѡдѡдѡша, ни что же ѡхомъ Учитель, мы труди- лись всю ночь и ничего не поймали (Лк 5,5).

т р ѡ д ѡ хόπος, μόχθος, πόνος 1. *мучение, горе, скорбь* и послѡ мѡѡ- сѣй послѡ... глагола...: ты въси весь трѡдѡ ѡбрѣтшии насъ и послал Моисей пословъ говоря тебе известно все горе, настѡвшее насъ (Чис 20,14); не ѡмать бо ѡ землѡ и зыти трѡдѡ, ни ѡ гѡрѡ прозѡбнѡти болѣзнь: но че- ловѣкъ рѡждѡется на трѡдѡ ибо не из земли вырастает горе и не в горахъ произрастает страдание, но человек рѡждается на мучение (Иов 5, 6—7), вѡждѡ смрѣнѡе моє, и трѡдѡ моѡ, и ѡстѡви всѡ грѣхи моѡ посмотри на мое унижение и мое горе и прости мне все грехи мои (Пс 24,18); ѡкъ приложи гдѣ трѡдѡ къ болѣзни моѡй ибо добавил Господь горя к страданію моему (Иер 45,3), 2. *тяжелая болезнь* мы вмѣнихомъ єго быти въ трѡдѣ, и въ ѡзвѣ ѡ бга, и во ѡзлѡбленіи мы сочли, что он в бо- лезнях, и ранахъ от Бога, и в унижении (Ис 53,4); ♦ *водный трѡдѡ* во- дянка. *человѣкъ нѣкій, и мой водный трѡдѡ* некий человек, больной во- дянкой (ѡдропикѡс) (Лк 14,2), 3. *усилие, труд, подвигъ* кѡждѡ же своѡ мзѡ прѡиметъ по своѡмъ трѡдѡ и каждый получит свою плату по свое- му труду (1 Кор 3,8); *ваше дѣло вѣры, и трѡдѡ любви, и терпѣнѡе ѡповѡніѡ* ваше дело веры и труд любви и стойкость надежды (1 Фес 1,3); ср. трѡдѡнкѡ подвижник; 4. *плоды труда, добытое трудомъ* да възыщѣтъ занмѡдавецъ всѡ, єлика сѡтъ єгѡ: и да възхѡнтѡтъ чѡждѡи трѡды єгѡ пусть заимодавецъ потребуетъ все, что у него есть, и пусть недруги похитятъ все, что он приобрел трудами своими (Пс 108,11), и ѡще правдѡ любѡтъ кто, трѡды єли сѡтъ добродѣтели: цѣломѡдрию бо и разумѡ ѡучѡтъ, правдѡ и мужество, ѡже потребѡе ни что же єсть въ житіи человекѡмъ и если кто любит правду, то плоды трудовъ ее — добродетели: ибо она учитъ благоразумію и пониманію, справедливости и мужеству, нужнее которыхъ для людей ничего нетъ в жизни (Прем 8,7), и ни трѡдѡша, и вы въ трѡдѡ ихъ внидѡсте другие потрудились, а вы вошли в долю заработанного ихъ трудомъ (Ин 4,38), ♦ *творѡти трѡды беспокоитъ* не творѡ ми трѡды: ѡже двѣри затворены сѡтъ, и дѣти моѡ со мноѡ на лѡжи

Трѣждати

ѣть не беспокою меня двери уже запорты и дети мои со мной в постели (Лк 11,7) См трѣждати

трѣждати (трѣждаю) смущать, беспокоить, κόπους παρέχω· что трѣждаете женѣ; зачем вы смущаете женщину? (Мф 26,10)

трѣсѣ землетрясение, шторм, σεισμός: ѥ сѣ, трѣсѣ великѣ бысть въ морѣ, ꙗкоже кораблѣ покрыватица волнамн и вот, поднялась сильная буря в озере, так что лодку стало накрывать волнами (Мф 8,24), мѣртвѣн ꙗкѡ въ трѣсѣ всѣ встанѣтъ умершие поднимутся, как при сотрясении земли (гл 2 ит Веч стх ст 2); ѿ глѣда, гѣбѣтельствѣ, трѣса, потѡпа от голода, мора (эпидемии), землетрясения, наводнения (Служ Веч вел лит млв 3)

тѣча дождь, ливень, ὑετός, ὄμβρος падѣтца, ѥ бѣдетъ тѣча потоплѣнщѣа и рухнет (стена эта) и будет ливень затопляющий (Иез 13,11), свѣтелѣ ѡблакѣ тѣ жнвѡтныѣ воды, намъ тѣчѣ нетлѣннѣ хрѣта ѡдождѣвшѣй ѡчѣаннѣмъ, чѣта, познавѣемъ мы видим Тебя, Пречистая, светлым облаком воды жизни, пролившим нам, погибающим, ливень бессмертия, Христа (гл 5 Нед Утр К 3, 5-2), тѣчы мнѣ подаждѣ хрѣтѣ слѣзѣ, въ поста краснѣнѣ дѣнь дай мне, Христе, ливни слез в славный день поста (ТП ин 1 стх Гв 2), тѣчѣми покалнѣ мѣ ѡчнѣствѣ, постѡмъ ѥ молѣннѣмъ... просвѣтнѣ очистив меня ливнями покаяния, освети постом и молитвой (Сырн Нед стх Гв 2), ѥ страстѣнѣ бѣзднѣ ѥзѣшѣнщѣе, тѣчѣми ѡмнлѣннѣ ѡчнѣщѣетъ и бездну страстей осушая, очищает дождями сокрушения (ТП ин 5 трипесн 1, 1-3), ѡблацы да кропѣтѣ намъ правды тѣчы пусть облака прольют нам ливни правды (Самар К 2, 9-3) Русск. туча ѡблакѣ

тѣчны ѥ¹ дождевой, ὄμβρων дѣсвѣтаннѣнѣ дрѣвле сѣшѣю прѣсѣшнѣ тѣчныѣ капнѣ Фесвитянин (т е пророк Илия) некогда осушил сушью дождевые капли (с 29 К, 8-2) См. тѣча

тѣчны ѥ² жирный, упитанный (о земле, о скоте), богатый, λιπαρός, πίων ꙗдѡша, ѥ поклоннѣшѣа всѣ тѣчнѣнѣ землѣ ели и поклонялись (Ему) все сытые на земле (Пс 21,30); ѥ во ѡбнѣлѣ ѥ въ тѣчныѣ странѣ прѣнѣдетъ и пойдет в изобильные и плодородные земли (Дан 11,24). См тѣкѣ Син мастнѣтнѣ

тѣщѣннѣ σπουδή 1. поспешность, быстрота: ѥ снѣстѣ ѣ со тѣщѣннѣемъ пасха ѣсть гдѣа и ешѣте его поспешно это — Пасха Господня (Исх 12,11); востѣвшнѣ же марѣамъ во днѣ тѣлѣ, ѥде въ гѡрнѣа со тѣщѣннѣемъ, во градѣ иѣдовѣ и в те дни Мариам, поднявшись, поспешила в нагор-

ную область, в город Иудин (Лк 1,39), 2. тщета, напрасные старания исчезоша въ светѣ днѣ ихъ, и лѣта ихъ со тщаніемъ в суете пропали дни их и годы их — в напрасных стараниях (Пс 77,33)

тщательнѡ 1. ревностно, усердно, σπουδαίως преддверіа поста... тщательнѡ вѣрніи вси стѣцѣмса к преддверію поста . сойдемся все усердно, верные (Сырн чт трипесн 1, 4-2), 2. быстро, σπουδῆ. сѣй же повелѣваетъ емѹ взѣти тщательнѡ ѡдръ, и правѡ стѹпати Он же повелевает ему поспешно взять свою постель и ходить, как все (Рассл К, 8-4); 3. с удовольствием, ἀσμένως. сего ѡубо рѣсти ѡдемъ тщательнѡ и Ему навстречу пойдѣм с радостью (ТП ит б Утр сед 1)

тщета вред, убыток, ζημία. ѿ мужіе, послѣшавше менѣ, не ѡвѣстиса ѡ критѣ, и избѣити досажденіа сего и щеты о, мужи, если бы вы меня послушали, то мы бы не отплыли от Крита, и избежали бы этого затруднения и убытка (Деян 27,21)

тщѣтиса (тщѣсѣ), потщѣтиса (потщѣсѣ) 1. торопиться, ἐπείγομαι ѡдемъ, потщѣмса ѡкоже волхви, и поклонѣмса пойдѣм, поспешим, как волхвы, и поклонимся (Пасх К ик); потщѣтиса ѡубѡ ко іѹчѣнкѡмъ, возвѣщающа ѡмъ поспешите же к ученикам и скажите им (гл 5 Нед Утр ик), и ко грѡбѹ тщѣтиса и спешит ко гробу (Треб Погр стх цел 1), см тщаніе 1, 2. стараться, σπουδάζω тщѣхомса лицѣ ваше видѣти многимъ желаніемъ мы старались с великой охотой увидеть ваше лицо (1 Фес 2,17)

тѣло (мн ч тѣлесѣ) σῶμα 1. тело, плоть. свѣтѣльникъ тѣлѹ ѣсть ѡко свѣтѣльник для тела — глаза (Мф 6,22), свѣтѣсѣ тѣло дѹшевное, востаѣтъ тѣло дѹховное. ѣсть тѣло дѹшевное, и ѣсть тѣло дѹховное сеетсѣ тело душевное, востает тело духовное Есть тело душевное и есть тело духовное (1 Кор 15,44), 2. истукан падающе поклонѣйтесѣ тѣлѹ златѡмѹ, ѣже постави навѹходоносоръ царь пав на землю, поклонитесь золотому истукану, которого водрузил царь Навухудносор (Дан 3,5), 3. небесное тело и тѣлесѣ небѣснаѣ, и тѣлесѣ земнаѣ... ѡна слава солнцѹ, и ѡна слава лѹнѣ, и ѡна слава звѣздамъ и небесные тела, и тела земные. своя слава у солнца, и своя слава у луны, и своя слава у звезд (1 Кор 15,40—41), ♦ тѣло гдѣне, тѣло хрѣтово Причастіе сѣдъ себѣ ѣстъ и пѣетъ, не разсѹждаѣ тѣла гдѣна ест и пѣет собственное осуждение, не оказывая почтения Телу Господню (1 Кор 11,29), ♦ тѣло хрѣтово Церковь къ совершенію свѣтыхъ, въ дѣло служеніа, въ созданіе тѣла хрѣтова для совершенствования (освящения) свѣтых, для дела

тѣснотà

служения, для возведения Тела Христова (Еф 4,12), иже **ѣсть** глава **хрѣтосъ**: и **зъ** негѡже все тѣло **составляемо** и **счинѣваемо** приличнѣ и глава — Христос, Которым все тело (*т е* Церковь) **составляется** и **стройно** **совокупляется** (Еф 4,15—16)

тѣснотà *тоска, тревога, στενοχωρία*: скорбь и тѣснотà на всàкъ дѡшѣ **человѣка** **творящагѡ** злое скорбь и тоска — душе каждого, кто **делает** дурное (Рим 2,9)

тѡготà *βάρος* 1. **бремя, тяжесть** дрѡгъ дрѡга тѡгѡты **носите**, и **тáкѡ** **исполните** **законъ** **хрѣтовъ** **носите** **бремя** **друг** **друга** и **этим** **вы** **исполните** **Христов** **закон** (Гал 6,2); **ѡвомѣ** **ѡбѡ** **низводимѣ** **во** **адъ** **тѡготом** **хуленіа** **один** (из разбойников) **опускался** **в** **ад** **под** **бременем** **своей** **хулы** (ПсСл Час 9 *тр пост сл*), 2. **важность, вес** **могѡще** **въ** **тѡготѣ** **быти**, **якоже** **хрѣтовы** **апостоли**: **но** **быхомъ** **тѣси** **посредѣ** **васъ** **как** **Христовы** **Апостолы**, **мы** **могли** **бы** (**прийти**) **с** **важностью**, **но** **были** **кротки** **среди** **вас** (1 Фес 2,7).

тѡжкѡ *с трудом, туго, βαρέως* и *ѡшима* **тѡжкѡ** **слышаша** и **с** **трудом** **слышали** **ушами** (**были** **тугоухи**) (Мф 13,15).

Оу

оу̑ *ужé, ♦ не оу̑ еще не, οὐπω не оу̑* **прїиде** **часъ** **мои** **еще** **не** **пришло** **время** **Мое** (Ин 2,4).

оублажати (оублажаю), оублажити (оублажѣ) 1. **наде-лять** **благами**, **сделать** **благим** (**счастливым**), *ἀγαθύνω* глаголы **оустъ** **ѣгѡ** **беззаконіе** и **лестъ**. **не** **восхотѣ** **разумѣти** **ѣже** **оублажити** **слова** **уст** **его** — **неправда** и **ложь** **не** **захотел** **он** **вразумиться**, **чтобы** **делать** **добро** (Пс 35,4); **оублажи** **гдн** **благоволеніемъ** **твоимъ** **сіѡна** **подай** **благ-**
го, **Господи**, **Сиону** **по** **благоволению** **Твоему** (Пс 50,20); **оублажи** **гдн** **благіа**, **и** **правыа** **сѣрдцемъ** **даруй**, **Господи**, **блага** **добрым** и **праведным** (Пс 124,4); 2. **восхвалять**, **прославлять** **благость**, *εὐλογέω, μαχαρίζω*. **и** **благословятсѡ** **въ** **немъ** **всѡ** **кѡлѣна** **земнаа**, **всѡ** **языцы** **оублажатъ** **ѣгѡ** и **в** **Нем** **благословятся** **все** **роды** **земные**, **все** **народы** **прославят** **Его** (Пс 71,17); **сѣ** **бо**, **ѡныиѣ** **оублажатъ** **мѡ** **всѡ** **родн** **ибо** **вот**, **отныне** **будут** **славить** **Меня** **все** **роды** (Лк 1,48)

оубогий *бедный, нищий, πένης, πενιχρός, πτωχός* **страсти** **ради** **ни-**

шихъ, ѿ въздыханіа ѹбогихъ, ѿ нѣ воскреснѹ, глаголетъ гдѣ ради страдания нищих и вздохов бедных ныне восстану Я, говорит Господь (Пс 11,6), видѣвъ же ѿ нѣкѹю вдовицѹ ѹбогѹ вметѹщѹ тѹ двѣ лѣптѣ и увидел одну бедную вдову, кладущую туда две медных монеты (Лк 21,2), расточѣ, даде ѹбогѣмъ раздал, отдал бедным (2 Кор 9,9)

о ѹ б о ж е с т в о бедность, πενία· никтоже да рыдаетъ ѹбожества, гдѣнса бо Ѳбщее црѣтво так пусть никто не рыдает о (своей) нищете· ибо пришло общее царствование (Злат).

о ѹ в ѹ д н т н с л (о ѹ в ѹ ж [д] ѹ с л) пробудиться, проснуться, διεγείρομαι пѣтрѹ же ѿ сѹщѣн съ нимъ блхѹ ѡтягченн сномъ: ѹвѹждашесл же видѣша славу ѣгѡ, ѿ Ѳба мѹжа стоѹща съ нимъ а Петр и бывшие с ним были отягчены сном, а проснувшись, они увидели славу Его и двух мужей, которые стояли с Ним (Лк 9,32)

о ѹ в ѣ р ѡ т н (о ѹ в ѣ р ѡ ю), о ѹ в ѣ р н т н (о ѹ в ѣ р ю) πιστόω, πιστεύομαι 1. удостоверить, сообщать веру, утверждать в вере сокровѣнное таинство, ѿ аггѣломъ невѣдомое, гаврѣилъ ѹвѣрлетъ архаггѣлъ сокровѣнное таинство, и ангелам неизвестное, удостоверяет архангел Гавриил (Сб Ак стх хвал 1), Ѳбщее воскресѣе прѣжде твоеѡ стрѣтн ѹвѣрлѡ, ѿ з мѣртвыхъ воздвѣглъ ѣсѣ лазарѡ общее воскресение удостоверяя прѣжде Страстей Твоих, из мертвых Ты поднял Лазаря (Ваий тр); ѿ воскресъ хрѣтѡсъ, ѣмѹ гдѡлетсѡ, ѡзми содержимѹ, ѿ ѹвѣрлетъ ѣмѹ вѣщше воскресеніа таинство и воскресий Христос является ему, заключенному в темнице, и еще больше утверждает его в вере в таинство Воскресения (Мрн синакс); 2. проверить, убедиться. видѣннаѡ ѹвѣрнти хотѣши ѡпаснѣ желая досконально убедиться в том, что видела (Пасх синакс); 3. вверить, поручить. ѣкѡ ѹвѣрено мѣ бысть благовѣстїе неѡбрѣзаніа ибо мне вверено благовествовать необрезанным (язычникам) (Гал 2,7), по благовѣстїю... ѣже мнѣ ѹвѣрено бысть по благовестию, которое вверено мне (1 Тим 1,11). Син ввѣритнсѡ

о ѹ в ѣ р ѡ т н с л (о ѹ в ѣ р ѡ ю с л) получать веру, утверждаться в вере, πιστόομαι: тварь же ѹвѣрлетсѡ апѣлы проповѣдающнми востанїе и творенїю сообщается вера апостолами, проповедающими Воскресение (гл 8 Нед Утр К 2, 7-2)

о ѹ в л д н т н (о ѹ в ѡ ж ѹ) потушить, καταμαρῖνω· ѣже Ѳгнь ѣдннорѡбный, бжтвенннми ѡдождѣннн ѹвдѣвшн божественной влагой угасившая огонь рабства (ил 11, 2, К, 4-2), вѣщѣственнагѡ Ѳгна пламень, невѣщѣственннмъ ѹвдѣнша бгѡзрѣмнн Ѳтроцы пламя материального ог-

оу́вѣсло

ня богохранимые отроки потушили нематериальным (пламенем) (Ирм гл 3, 8-4).

оу́вѣсло *головная повязка, кидар, митра, мѣтра*: ѿ възложѣши на главѣ ѿгѡ клобѣкъ: ѿ възложѣши дѣицѣ ѡсвѣщенїе на оу́вѣсло и надели на его голову митру, и прикрепили венец святыни на митру (Исх 29,6).
Син. клобѣкъ

оу́гнѣтати (оу́гнѣтатию) *теснить, сжимать*, (συν-)θλίβω· видѣши народѣ оу́гнѣтатию тѣ, ѿ глаголеши: кто прикоснѣся мнѣ; Ты видишь, как толпа теснит Тебя, и спрашиваешь кто ко Мне прикоснулся? (Мк 5,31).

оу́гѡдїе *забота, попечение, πρόνοια*. ѿ плѡти оу́гѡдїа не творите въ похотѣ и попечение о плоти не превращайте в похоть (Рим 13,14).

оу́гѡдный 1. *удобный, пригодный, χρήσιμος, ἐπιτήδειος*: ѿ хитрствѣа благолѣпнѣ сотвори тѣ оу́гѡденѣ сосѣдѣ во оупотребленїе житїа и, искусно обработав, сделает прекрасный (удобный) сосуд для житейского употребления (Прем 13,11); ширѡкъ пѣть здѣ ѿ оу́гѡдный сластн творити широк здешний путь и удобен для того, чтобы наслаждаться (Кан К пок, 4-1); синн. погрѣбный, клѣимый; 2. *приятный* фїстѣ же хотѣ оу́гѡдное їдѣемѣ сотворити (χάριν καταθέσθαι) и Фест, желая сделать приятное (угодить) Иудеям (Деян 25,9).

оу́готѡванїе 1. *запас, заготовки, τροφή*: ѿ многое въ лѣто творитѣ оу́готѡванїе и (муравей) за лето делает большие запасы (Притч 6,8); 2. *готовность, приготовление, ἐτοιμασία*: желанїе оу́богнѣхъ оу́слышалѣ ѿ сї гдн, оу́готѡванїю сердца ихъ внѣтъ оу́хо твое желанїя нищихъ услышал Ты, Господи, приготовленїю сердецъ ихъ внимаетъ ухо Твое (Пс 9,38); правда ѿ сѣдѣа оу́готѡванїе прѣтѡла твоегѡ: милость ѿ истина прѣидетѣ прѣд лицемѣ твоимѣ справедливость и закон — приуготовление (основание для) престола Твоего, милость и истина идутъ предъ лицомъ твоимъ (Пс 88,15); ѿ ѡбѣвшѣ нѡзѣ во оу́готѡванїе благвѣствованїа мїра обувъ ноги в готовность нести благу ю вѣсть о мире (Еф 6,15).

оу́грызѣнїе *укус, δῆγμα*. тлетвори вагѡ ѿзбавленїе, ѿ їадовнѣтагѡ оу́грызѣнїа спасение от смертоносного и ядовитого укуса (Воздв, К 1-2); дѣшѣ мой ѡгорченнѣю їадомѣ, сопротивнагѡ оу́грызѣнїемѣ душу мою, впитавшую горечь яда из-за укуса врага (т е дьявола) (Кан Сл апп К, 4 бгр)

оу́держати (оу́держѣ) *сохранить, κατέχω*: добродѣтель оу́дер-

жѣвъ, пожилъ єси сохранив добродетель, прожил ты жизнь (ил. 5, 2, Веч вел стх ст 1).

оуднвѣтн (оуднвлѣ) 1. явить нечто поразительное, παροξάζω. ѿднвѣтѣ гдѣ ꙗзвы твоѣ ѿ ꙗзвы сѣмене твоегѡ и покажет Господь необычайные язвы на тебе и на потомстве твоём (Втор 28,59); 2. сделать дивным, чудесным, прославить, θαυμάστω, παροξάζω. ѿвѣдѣте, ꙗкѡ ѿднвѣ гдѣ преподобнаго своего и узнаете, как прославил Господь преподобнаго Своего (Пс 4,4); ѿднвѣ милости твоѣ покажи дивную милость свою (Пс 16,7); стѣхъ, дрѣвле ѿднвлѣнныхъ ѿ совершенныхъ хрѣтѣ во вѣки святыхъ, некогда прославленныхъ и освященныхъ у Христа вовеки (ил. 4 К 1, 8-3).

оуднвлѣтнса (оуднвлѣюса), оуднвѣтнса (оуднвлѣюса) 1. поразится, изумится, καταπλήσσομαι: ѿднвѣшасѣ ємѣ аггѣлскаѣ вѡинства и изумились Ему ангельские воинства (Возн К 1, 4-2); гдѣ, твоємѣ вознесенію ѿднвѣшасѣ херѣвѣми Господи, вознесению Твоему изумились херувимы (Возн стх Гв 2); 2. высоко почитать, уважить, θαυμάζω: ꙗзыкѣ безстѣденъ лицѣмѣ, ꙗже не ѿднвѣтсѣ лицѣ старчѣ ѿ ѿна не помѣлетѣ наглый народъ, который не уважит старца и юного не пощадит (Втор 28,50); 3. делаться чудным, прославиться, θαυμάζομαι: ѿднвѣсѣ разѣмѣ твоѣ ѿ менѣ: ѿтвердѣсѣ, не возмогѣ къ немѣ дивно для меня ведение Твое, твердо, нет сил у меня достичь его (Пс 138,6); ѿповѣсѣ тебѣ, ꙗкѡ страшнѡ ѿднвѣлсѣ єси: чѣдна дѣла твоѣ, ѿ душа моѣ знѣетѣ сѣлѡ восхваляю Тебя, ибо чудно Ты прославился. Дивны дела Твои, и душа моя хорошо знает (это)! (Пс 138,14); ꙗкѡ хрѣтѣсѣ ꙗвѣсѣ воплощаемъ... ѿднвлѣтсѣ чѣдесѣ въ самарію пришедѣ ибо явился Христос во плоти... и прославляется чудесами, придя в Самарію (Самар стх хвал 7)

оудобнѡ, оудобнѣ, оудобѣ легко, без труда, εύχερῶς, εύχόλως. премѣдрость... оудобнѡ видѣтсѣ ѿ любѣщихъ ѿ премудрость... без труда видна (открывается) тем, кто ее любит (Прем 6,12); что єсть оудобѣ рещи: ѡставлѣютѣ ти са грѣси твоѣ: ѿли рещи: востѣни ѿ ходи; что легче сказать: прощаются тебе грехи твои; или же сказать: встань и иди? (Лк 5,23); гордость всѣкѣ ѡложше ѿ оудобѣ ѡбстоятельный грѣхъ оставив всякую тяжесть и легко встающий на пути грех (Евр 12,1).

оудобрѣніе украшение, καλλωπισμός, καλλώπισμα: радѣйсѣ апѣлѡвъ оудобрѣніе радуйся, украшение апостолов (Сб Ак К, 6-1), воспоимъ мѣриу дѣвѣ, безплѣтныхъ пѣснь, ѿ вѣрныхъ оудобрѣніе будемъ петь Марию Деву,

о́удобрити

песнопение ангелов и украшение верных (гл 1 догм), ἀνδρέε, Ὁ ἴεσκαλ похвалò... κρίτῶ οὐδοβρένιε Андрей, слава Отцов. . украшение Крита (К Вел чт 5, 4 тр АКрит), ♦ οὐδοβρένια ἄγγλισκαλ ангельские чины, κόσμος горѣ τὰ ἄγγλιскаλ οὐδοβρένια οὐмнал немóлчнw пойтѣ тристѣими пѣсньми в высях Тебя ангельские чины бесплотные немолчно воспевают три-святыми песнями (гл 5 Нед Пниц К, 1-2); тж красота нѣснал, вѣиинства ἄγγлискал, оутварь ἄγγлискал (см) Ср добрый, доброта

о́удобрити (о́удобрю) украсить, καλλωπίζω: дщѣри ѿхъ о́удоб-рѣны, прѣдкращѣны ѿкw подобіе храма дочери их украшены, убраны на-подобие храма (Пс 143,12).

о́удовольствіе пригодность (к какому-л делу), ἰκανότης трудо-лібіемъ, долготерпѣніемъ, о́удовольствіемъ ѿ всѣкон честнóтw трудолюби-ем, терпением, пригодностью и всеми добродетелями.

о́удолье долина, низина, κοιτῶν: о́умѣршыя ѿ мрачныхъ о́удольи... воскресивъ умерших из долин мрака.. воскресив (гл 6 Нед кд). Ср. ѿдоль.

о́удоль См. ѿдоль.

о́удольный долинный: чистѣйшій κρίνъ, ѿ о́удольный цвѣтъ, Ὁ βῆο-мῆτι чистейшая лилия и цветок долин, о Матерь Божия (окт 26 К 2, 6 бгр). См. ѿдоль.

о́ужаснw 1. в изумлении, в страхе сла́внии ἀπλн, о́ужаснw прикаса́-хѣса рѣкѣми славные апостолы в ужасе прикасались руками (букв ужаснувшимися πεφριχυίαις) (Усп К 1, 3-1); 2. славно, чудно бѣъ во о́утрѣбѣ твоѣи воплотісѣ, безстрастнw ѿ о́ужаснw в утробе Твоей Бог воплотился, бесстрастно и чудно (гл 8 сб Повеч К, 6-2).

о́ужасный 1. испуганный, изумленный, ἔκπληκτος, σύντρομος: о́ужасни нѣвымъ свѣтолѣтїемъ внезапѣ о́учѣицыи ѿсвѣщшесѣ изумле-ны были ученики, внезапно озаренные новым светом (Преобр К 1, 9-1), 2. изумляющий, ἔκπλαγος: пастыріе свирѣюще, о́ужасно свѣтовлѣніе полѣчнша пастухи, ночующие в поле, увидели изумляющее явление света (Рожд К 1, 7-1); да просла́влю съ мѣром о́ужасное смотрѣніе твоѣ что-бы Я в мире прославила дивный Твой промысел (ТП нт 2 Утр стх ст крбгр).

о́ужасъ 1. восторг, страх, изумление, ἔκστασις: ѿмѣше же ѿхъ трѣ-петъ ѿ о́ужасъ их охватил страх и восторг (Мк 16,8); 2. выдвигение, возношение, ἔκστασις: тамw веніамінъ ѿнѣйшій во о́ужасѣ, князи іудови владыки ѿхъ там Вениамин младший вознесен, вожди Иуды владеют

ими (Пс 67,28); 3. истребление, уничтожение, ἀφανισμός: и поставлю ихъ во оўжасъ и въ звизданіе и въ поношеніе вѣчное и предам ихъ уничтоженію, посмеянію и вечному позору (Иер 25,9).

оўже 1. веревка, путы, σχοινίον, καλώδιον: и связаша єго двѣма оўжи новыми и связали его двумя новыми веревками (Суд 15,13); и оўжи связуютъ прелѣстницы и обманщики вяжутъ веревки (ап 14 К, 6-2); 2. цепь, ἄλυσις: єдинымъ бо оўжемъ тмы вси блхъ связани ибо одной цепью тмы все были связаны (Прем 17,17)

оўжникъ, оўжника 1. соплеменник, συγγενής: не помышляя, ꙗкѡ благовременство, єже на оўжники, злополучіе єсть превеліе не понимая, что благоденствие в урон соплеменникамъ — это великое несчастье (2 Мак 5,6); 2. родственник, ἀγχιστεύων: да прійдетъ оўжникъ ближній ємъ и искупитъ проданіе брата своего пусть придетъ его ближайший родственник и выкупитъ то, что продано его братомъ (Лев 25,25); ♦ оўжникъ крове единокровный, мстящий за кровь, ἀγχιστεύων τὸ αἷμα: и избавитъ сонмъ оубившаго ѿ оўжника крове и пусть собрание освободитъ убийцу отъ кровного мстителя (Числ 35,25) Ср. ѿжика

оўклонітсѧ (оўклоніюсѧ), оўклонѧтсѧ (оўклонѧюсѧ) бывать в доме, гостить, ἐχκλίνω: и бысть ємъ входити и исходити множицею, и оўклонѧшеѧ тамѡ ꙗсти хлѣба и он (Елисей) приходил и уходил много раз и останавливался там в доме, чтобы поесть (4 Цар 4,8); ѿже єсть безуменъ, да оўклонітсѧ ко мнѣ у кого недостаетъ ума, пусть заходит в мой дом (Притч 9,4).

оўкорізна 1. гордость, ὕβρις: и со оўкорізною и гордостію чтолибо творѧщимъ єдиши Ты судишь тех, кто что-либо делаетъ с дерзостью и надменностью (3 Мак 2,3); 2. оскорбление, ὀνειδισμός: такѡ вскаплетъ ꙗрость моя на васъ, вшедшимъ вамъ во єгѷпетъ: и будете въ непроходима и подручни, и въ клѧтвѣ и во оўкорізнѣ, и не оўзрите ктомъ мѣста сегѡ так же по капле изольется ярость Моя на вас, когда вы войдете в Египет: и будете вы неприкасаемыми и порабощенными, и в проклятіе (другим), и в оскорбление, и более не увидите этого места (Иер 42,18); 3. позор, бесславіе, ὄνειδος, ὀνειδισμός: и рече рахиль: ѿлѧ бѣ оўкорізни мой и сказала Рахиль: избавил меня Бог от моего бесчестія (Быт 30,23); не возможемъ... дати сестрѣ нашѣ челоуѣкѣ, ѿже ѿмать крайнюю плоть нешврѣзаннѣ: єсть бо оўкорізна намъ мы не сможемъ... отдать нашу сестру челоуѣку, у котораго крайняя плоть не обрезана: это бесчестіе для нас (Быт 34,14); точию ѿмѧ твоє да наречѣтсѧ на насъ,

оуко́рїтн

Ѡымнѣ оуко́рїзнѣ на́шѣ дай нам только называться твоим именем, сними с нас позор (Ис 4,1).

оуко́рїтн (оуко́рю) 1. презирать, ставить не во что, ὑβρίζω, ἐξουθενέω, ἀτιμάζω сѣи ѣсть ка́мень оуко́рѣный Ѡ ва́сѣ знѣждѣщнхъ, бы́ый во гла́вѣ ѡ́гла и ка́мень этот, пренебрегнутый вашими строителями, стал краеугольным (Деян 4,11), не бѣ́ ли и́збра́ ни́щыѣ мїра сегѡ... вы́ же оуко́рїсте ни́щаго не Бог ли избрал нищих мира сего... а вы унизили нищего (Иак 2,5—6); син. оуничи́тн; 2. оскорблять, ἐνυβρίζω. и́ дѣ́а блѣ́тн оуко́рївыи и оскорбивший Духа благодати (Евр 10,29)

оуко́рашѣнїе строй, убранство, воинство, κόσμος: и́ соверши́шасѣ не́бо и́ зе́мля, и́ все оуко́рашѣнїе и́хъ и совершены были небо и земля и весь строй их (все воинство их) (Быт 2,1); свѣ́зды бо не́бесныѣ и́ ѡ́рїонъ и́ все оуко́рашѣнїе не́бесное, свѣ́та своегѡ не да́дѣтъ и́бо и́ звезды не́бесныѣ, и Орион, и все убранство небесное света своего не дадут (Ис 13,10)

оуко́ро́пѣ, оуко́ро́пецѣ вода, смешиваемая с вином в таинстве Евхаристии, εὐχρατον ѣгда́ раство́рѣши сѣ́ымъ оуко́ро́пцемъ бѣ́жественнѡю кро́вь влады́чню, тогда́ да влива́еши съ разсмо́трѣнїемъ когда́ смешиваешь со святой водой божественную Кровь Владыки, вливай ее со вниманием (Служ Изв)

оуко́ро́щїтн (оуко́ро́щїю), оуко́ротїтн (оуко́ро́щїѣ) успокаивать, κατευνάζω страстѣ́и мо́ре оуко́ротн успокой море страстей (Ирм гл 5, 6-1). Синн оуто́лїтн, оумѣ́чнтн.

оуко́рѣ́пнїтн сѣ́а (оуко́рѣ́плю́сѣа) бороться, выйти на битву, ἐνισχύω. не прозо́ветсѣ кто́мѣ и́мѣа твоѣ, іа́кѡвѣ, но ісра́нль бѣ́детъ и́мѣа твоѣ. понѣ́же оуко́рѣ́пнїсѣа ѣ́сн съ бѣ́гомъ, и́ съ челове́кн снленъ бѣ́дешн отныне имя тебе будет не Иаков, но Израиль будет имя твое: поскольку ты с Богом боролся и с людьми будешь силен (Быт 32,28).

оуко́лѣ́чнїтн (оуко́лѣ́чїѣ) достичь, получить, (ἐπι-)τυγχάνω. желѣ́ете, и́ не и́мѣте: оубнѣ́аете и́ завнѣ́дте, и́ не мо́жете оуко́лѣ́чнїтн хотите и не получаете: убиваете и завидуете, и не можете получить (Иак 4,2); да оуко́лѣ́чнїмъ вѣ́чныхъ блѣ́гъ въ де́нь сѣ́дннїи чтобы получить нам вечные блага в День Суда (ил. 5, 2, стх лит 2).

оуко́малѣ́нїе разорение, упадок, ἐλάττωσις и́ въ не́потре́бствѣ оумалѣ́нїе и́ оубѡ́жество вели́ко, и́бо не́потре́бство ма́тн ѣ́сть гла́да и от распутной жизни (происходит) большой упадок и нищета, ибо распутство — мать голода (Тов 4,13).

о ѹмáлнѣтн (о ѹмáлю) 1. уменьшить, убрать, ἀπομειόω тѣмнѹю ѿреси мглѹ о ѹмáлнлѣ ѿсн темную тень ереси ты рассеял (ап 2 стх Гв 3), 2. сделать незначительным, ὀλιγόω ѿкѡ о ѹмáлншасѧ ѿстины ѿ сынѡвѣз челоѡческихъ ибо почти не стало верных среди сынов челоѡческих (Пс 11,2); 3. сделать ниже, слабее, ἐλαττώω: о ѹмáлнлѣ ѿсн ѿгѡмáлымъ чнмъ ѿ áгглѣ Ты поставил его (человека) совсем немного ниже ангелов (Пс 8,6).

о ѹмерщвлѣнїе мертвенность, νέκρωσις ѿзбавлѣемсѧ тлетѡрнагѡ о ѹмерщвлѣнїѧ освобождаемся от губительного омертвения (ил. 3, 2, К, 8 бгр).

о ѹмлѣнїе 1. печаль, сокрушение, κατάνυξις: напоилѣ ѿсн насъ вїно́мъ о ѹмлѣнїѧ ты напоил нас вином сокрушения (Пс 59,5); даде́ ѿмъ бгѣ дхѣ о ѹмлѣнїѧ, ѡчи не видѣти ѿ о ѹшы не слышати послал им Бог дух сокрушения, так что глаза их не видели и уши не слышали (Рим 11,8); ѿ о ѹмлѣнїѧ покажемъ плоды, пѣрѡѣ грѣхами бгѧ блгоѡтробнаго прѣѡгорчївшїи и принесем плоды сокрушения прежде грехами огорчївшие милосердного Бога (Сырн пт К, 3-1); во о ѹмлѣнїи зовѹ: согрѣшнхъ, ѡче, на нѣо ѿ прѣд тобѡю сокрушаясь, взываю: я согрешил, отец, перед небом и перед тобой (БСын К, сед); 2. помилование, соболезнование. нѣными точнлы, прѣблѣенне, ѿзгнѣлсѧ ѿсн, о ѹмлѣнїѧ вїно ѿсточаешн намъ въ твоѣй пáмѣти в небесной давилъне выжали тебя, (как виноград), и ты источаешь нам вино помилования в память твою, блаженный (ап 4 К 2, 8-3); мѣтн бжїѧ о ѹмлѣнїе икон образ Пресв Богородицы.

о ѹмлѣтн (о ѹмлѣю) сжалиться, пожалеть: ѿкѡ блуднїца прнпа́дан тн члѡѡколюбче... мѣтвами прѣтечи ѿкѡ ѡнѹ о ѹмлнлѣ, мѣтнѡѡ, ѿ спаснмѧ как блудница, стою у Твоих колен, Человеколюбец. . молитва-ми Предтечи, как над ней, сжалься надо мной и спаси меня (гл 7 вт Утр сед 3, 1). Ср. мнлыѣ.

о ѹмлѣтнєѧ (о ѹмлѣюсѧ) κατανύσσομαι 1. сокрушиться, раскаяться. гнѣѡйтесѧ, ѿ не согрѣшáйте, ѿже глаголете въ сердцахъ вáшнхъ, на лѡжахъ вáшнхъ о ѹмлнѣтесѧ трепещите и не грешите, и о том, что говорите в сердце вашем, сокрушайтесь на ложе вашем (Пс 4,5); ѿкѡ да воспѡетъ тебѣ слаѡа моѧ, ѿ не о ѹмлнѣсѧ и пусть поет Тебя слава моя, и не раскаюсь (не замолчу) (Пс 29,13); 2. пожалеть, соболезновать: слышавше же о ѹмлнѣшасѧ сѣрдцемъ и, услышав, они сердечно соболезновали (Деян 2,37).

оўмнш

оўмнш духовно, в духе, воερω̅с да оўмыю ѿ ѿзъ зѣницы сѣрдца, ѿ вѣждаѹ тѣ оўмнш, свѣта превѣчна чтобы и я омыл зеницы сердца и увидел Тебя в духе, Предвечный Свет (К Вел чт, 5-3).

оўмныѿ 1. духовный, умопостигаемый, понимаемый в духовном смысле, воητός мύρα оўмнагш блговонїа прнтекáицихъ къ вáмъ ѿспóлните (апостолы,) благовонием духовного мира наполните приходящих к вам (Кан Сл апп К, 7-2), свѣтїла оўмнаа гáвнстєа стїи мчнцы как духовные светила вы явились, святые мученики (гл 8 вт Утр сед 2, 3), см. оўмъ 1, синн. словесный, мысленный; ♦ оўмныа о̅вцы, оўмное стадо и под. паства; ♦ оўмныа о̅чн, оўмное зрѣнїе духовное зрение, син о̅чн сѣрдца; ♦ оўмное дѣланїе духовный труд, созерцание (аск.); ♦ оўмнаа молнтва моление духом, без слов (аск.), 2. бесплотный, пртви чувственому, материальному, воητός,: оўмныхъ твоихъ слугъ... пѣснь Твоихъ духовныхъ (бесплотныхъ) слуг... песнь (ТП трчн гл 4); см. оўмъ 2; ♦ оўмныа сїлы, оўмнїи чїны, оўмное воннство, оўмнаа чнноначáлїа бесплотные силы, ангелы; 3. относящийся к уму, тоѹ воѹ: ѿсе, выстротò оўмнаа Иисус, пронциательность ума (ПсСл Ак ИСл ик 8). Русск. умный мѣдрый, ѿскѹсный, хнтрый.

оўмолчáтн (оўмолчѹ) 1. успокоиться, утихнуть, ησυχάζω сѣдн, дшн, дондеже оўвѣсн, кáкш падѣтъ слово: не оўмолчнть во мѣжъ, дондеже совершнть слово днесь подожди, дочь, пока не узнаешь, чем кончится дело. ибо (тот) человек не успокоится, не закончив этого дела сегодня же (Руфь 3,18); землѣ оўбоáсн, ѿ оўмолчѣ устрашилась земля и затихла (Пс 75,9); 2. замолчать, прекратить говорить, φισόμοι ѿ запретн̅ емѹ ѿсе, глабóлн: оўмолчн ѿ ѿзыдн̅ ѿз̅ негѹ но Иисус запретил ему, говоря: замолчи и выйди из него (Мк 1,25).

оўморн́тн (оўморю) умертвить, θανατόω, νεκρόω. тогò прнснш оўмолн, оўмерщвлáющыа моа стрáстн оўморн́тн всегда проси Его, чтобы Он умертвил умерщвляющие меня страсти (Возн К 2, 3 бгр).

оўмѣдрн́тн (оўмѣдрю) сделать мудрым, σοφίζομαι: хранáи же ѿблнчєнїа оўмѣдрн́тєа а хранящий преподаваемые уроки станет мудрым (Притч 16,17), ѿ ѿкш ѿзмáда свáщеннаа пнсáнїа оўмѣешн, могѹщаа тѣ оўмѣдрн́тн во спасєнїе, вѣрою, ѿже ѿ хртѣ ѿсе и что с детства знаешь ты священные писания, которые могут умудрить тебя к спасению верой, которая во Христе Иисусе (2 Тим 3,15).

оўмѣчн́тн (оўмѣчѹ) укротить, подчинить, δαμάζω: ѿ ннктóже

можаше егò оумѣтити и никто не мог его (гадаринского бесноватого) укротить (Мк 5,4); и коварствѣ ихъ оумѣтилъ еси и справился с их хитростями (ил. 5, 2, Веч мал стх Гв 1)

оумъ νοῦς 1. дух, духовное начало в человеке, ум в широком смысле (в отл от разумъ, смыслъ и др.): и возлюбилъ гдѣ бгѣ твоегò всеѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею душою твою, и всею крѣпостію твою и люби Господа Бога твоего всем сердцем твоим, и всей душой твоей, и всем умом (духом) твоим, и всей силой твоей (Мк 12,30); оумъ и смыслъ и слово, даръ бжїи прїахъ ум, разум и слово я принял, дар Божий (Кан Сл Арханг К, 3 бгр); 2. дух, бестелесное существо, ангел: силы небныхъ оумовъ, безобразны и неведущи пѣвцы воинства небесных духов, не имеющие образа и бесплотные певцы (там же, стх Гв 3); явились апостолам при Вознесении два ангела и сказали (Возн К 2, 8-1); 3. разумение, способность понять: хрѣта родила естъ паче оума челоуѣча (Богородица) Христа родила сверх разумения человеческого (гл 2 ср Утр К 2, 1-1).

оумышленіе выдумывание, вымысел, ἐπίνοια начало бо блуженіа оумышленіе їдолоуъ ибо начало блуда — вымышление идолов (Прем 14,12).

оумѣніе разумение, ведение, ἐπιστήμη : глаголетъ челоуѣкъ истинноу зрѣи, слышай словеса бжїа, оумѣа оумѣніе вышнѣа вот говорит человек, воистину зрячий, слышащий слова Божии, ведающий ведение Вышнего (Чис 24,15—16).

оумѣтельный ведающий, разумный, ἐπιστήμων: и зверните себѣ мужи мудры и оумѣтельны и смысленны въ племенехъ вашихъ выберите себе мужей мудрых, знающих и сообразительных в ваших (Израилевых) коленах (Втор 1,13).

оумѣтити (оумѣю) ведать, разуметь, ἐπίσταμαι, οἶδα. глаголетъ челоуѣкъ истинноу зрѣи, слышай словеса бжїа, оумѣа оумѣніе вышнѣа вот говорит человек, воистину зрячий, слышащий слова Божии, ведающий ведение Вышнего (Чис 24,15—16); и їаку и змѣа свѣщеннаа писаніа оумѣеш и что ты с детства знаешь священные писания (2 Тим 3,15) Ср. недоумѣтити.

оуневѣстити (оуневѣщѣ) посватать, взять в жены: послала оуневѣстити господнѣ егѡ їсаакѣ женѣ посылая взять жену господину его Исааку (Треб Обр мв); чертогъ, въ немже слово оуневѣстити

оу не вѣщеніе

плоть брачный покой, в котором (Бог) Слово, сочетавшийся браком с плотью (гл 1 сб Веч мал стх Гв сл н)

оу не вѣщеніе брак, νύμφευσις радѣнса, чертоже безсѣменнагѡ оу не вѣщеніа радуйся, опочивальня девственного брака (Сб Ак ик 10).

оу н ѡ тн (оу н мѡ) отнять часть чего-либо, ἀφαίρεω іѡнмѡ ѡ да, ѡ же въ тебѣ, ѡ возложѡ на нѡ возму от духа, который в тебе, и возложу на них (Чис 11,17)

оу п а с ѡ тн (оу п а с ѡ ю), оу п а с ѡ тн (оу п а с ѡ ѡ) пасти, ποιμαίνεω: ѡ зъ тебѣ бо ѡ зыдетъ вождь, ѡ же оупасетъ людн моѡ ісраіла из тебѡ (Вифлеем) произойдет вождь, который будет пасти народ Мой, Израиля (Мф 2,6); ѡ оупасетъ ѡ жезломъ желѣзнымъ и будет пасти их железным посохом (Откр 2,27); тѡ пастыра великаго... моѡнмѡ нѡколае: ѡ высѡтъ сѡщенныхъ оупасн рабѡ твоѡ тебѡ, великого пастыря... молим мы, Николай. со священных холмов паси рабов твоих (гл 1 чт Утр К 2, 9-2); возведшемѡ пастыра великаго ѡ зъ ада хрѡта, ѡ сѡщенноначалиемъ ѡгѡ апѡлы ѡвѣ ѡзыки оупасшемѡ возведшему из ада великого Пастыря Христа и под Его священное начало через апостолов (языческие) народы въяве в (единое) стадо собравшему (гл 1 Нед Утр К 2, 3-2).

оу п ѡ л з о в а тн (оу п ѡ л з ѡ ю) быть на пользу положн сокровнице своѡ по заповѣдемъ въшнагѡ, ѡ оупользуетъ тѡ паче нежелн злато поместити сбережения твои по заветам Всевышняго, и (это) принесет тебе больше пользы (λυσιτελεῖ), чем золото (Сир 29,14).

оу п ѡ р н и к ѡ могучий, непреклонный, αὐθάδης: жестокъ терпѣтн ѡ жестокъ оупорнкъ твердый в стойкости и твердый в могуществе (Быт 49,3).

оу п р ѡ в ѡ тн (оу п р ѡ в ѡ ю), оу п р а в ѡ тн (оу п р а в ѡ ю) на править, сделать пригодным, εὐθύνω ннктоже... Зрѡ вспѡтъ, оуправленъ (εὐθετός) ѡсть въ царствѡн бѡжн и всякий, кто.. оглядывается назад, не пригоден для Царствия Божия (Лк 9,62).

оу п р ѡ ж [д] н ѡ тн (оу п р ѡ ж [д] н ѡ ю), оу п р а з д н ѡ тн (оу п р а з д н ѡ ю) делать праздным, бесполезным, (хат-)ἀργέω: посѣцы ѡ оубо, вскѡю ѡн зѡмлю оупражнѡетъ; сруби же ее, зачем она только землю занимает впустую? (Лк 13,7); тѡмъ бо сопротнвоборца оупражнѡл воспѡвѡю тѡ и потому, ни во что не ставя врага, воспеваю Тебя (ТП ср 3 трипесн 2, 3-1); вѡрварскал нашѡствѡл оупражнѡл ѡ недѡги оутолѡл нашѡствѡя варваров отводя и недуги унимая (окт. 26 стх хвал 5);

смерть поправый и дїавола оупразднївый смерть победивший (букв. втоптавший в землю) и дьявола сделавший бессильным (Треб Погр млв 1)

оупразднїтисѧ (оупразднїюсѧ) 1. стать праздным, освободиться, σχολάζω, εὐχαίρεω оупразднїтисѧ и разѸмѣйте, ѣкѡ ѣзѸ єсмь бѣъ освободитесь (от дел, забот) и познайте, что Я — Бог (Пс 45,11); прїидетъ же, єгда оупразднїтисѧ он придет, когда освободится (1 Кор 16,12); 2. быть уничтоженным, καταρῆομαι: ѡгорчїсѧ, ѣбо оупразднїсѧ (аду) горько стало, ибо он уничтожается (Злат); 3. посвящать досуг, заниматься, σχολάζω: въ мїтвахъ прилѣжнѡ оупразднїсѧ прилежно посвятим время молитвам (Ваий пн трипесн 1, 9-3)

оу́равнѣніе противовес; мера, отвечающая мере, ἰσότης господїе, правдѸ и оуравнѣніе рабѡмъ подавѣйте господа, воздавайте рабам по заслугам и по закону (Кол 4,1)

оу́раннѣти (оу́раню)¹ вставать рано утром, ὀρθρίζω и оу́рани гедеѡнъ наѸтрїе, и ищѣдн рѸнѡ и встал рано Гедеон на следующий день, и выжал руно (Суд 6,38); и оу́раниша заѸтра, и солнце возсїѧ на вѡды и на другой день они встали рано, и солнце засияло над водой (4 Цар 3,22), оу́ранимъ въ вїноградѸ пойдѣм рано утром в виноградник (Песн 7,12), жєны ко грѡбѸ прїидѡша оу́раниша жены (мироносицы) пришли к гробу, встав рано (гл 1 Нед Утр сед 2, 1).

оу́ранѣтн (оу́ранѣю), оу́раннѣти (оу́раню)² нанести удар: мѸками оу́ранѣми веселитѣсѧ вы радуетесь, когда вам причиняют мучения (ТП ср 4 Утр стх ст 2). Ср рана

оу́роднвыи, оу́роднвѸ глупый, μωρός: оуподѡбнѣтисѧ мѸжѸ оу́роднвѸ, ѣже создѧ храмннѸ свой на песцѣ (тот) подобен глупому человеку, который построил дом свой на песке (Мф 7,26).

оу́родѸ глупец, дурак, μωρός: ѧ ѣже речѣтъ: оу́роде, повннѣнѸ єсть геєннѣ ѡгненнѣи а кто скажет дурак, тот заслужил геенну огненную (Мф 5,22).

оу́ро́къ 1. условленное число, оброк, задание, σύνταξις: и оу́ро́къ плїнодѣланїѧ, єже ѡнн творѣтъ и установленное количество кирпичей, которое они делают (Исх 5,8); 2. налог, подать, φόρος: воздадїте оубѡ всѣмъ дѡлжнаѧ. ємѸже оубѡ оу́ро́къ, оу́ро́къ отдайте всем, кому что причитается, кому (государству) налог — налог (Рим 13,7); 3. доход, πρόσοδος царь скѸденѸ оу́ро́комъ велїкѸ клеветнїкѸ (бывѣетъ) царь, бедный доходами, становится большим притеснителем (Притч 28,16)

оу́сѣрдїе

оу́сѣрдїе расцвет, ἀχμή ἢ σῆμα βῆ οὔσερδιε нѣкое ко ѣллинствѣ ἢ ἰσ-
пѣхъ ꙗзыческаго жителства и таким образом наступил некий рас-
цвет эллинского (образа жизни) и распространение языческих
обычаев (букв. инородного <образа жизни>) (2 Мак 4,13)

оу́сѣрднѣи охотный, ревностный, смелый, πρόθυμος: заступнице
иу́сѣрднѣи... смелая защитница (наша)... (окт. 22 тр), въ крѣтѣлевѣ
обнѣталнши оу́сѣрднѣи вселѣла ѣси (Мария Египетская) в доме Крести-
теля (т. е. пустыне) смело поселилась (ап. 1 стх Гв 2).

оу́скорѣти (оу́скорю) поспешить, σπεύδω, ταχύνω ἢ рече ѣи:
оу́скорѣи, ἢ смѣси три мѣры мѣки чѣсты, ἢ сотвори потребнѣи и сказал ей:
поспеши, намеси три меры чистой муки и сделай пресные лепешки
(Быт 18,6); ἢ взѣ тельца млада ἢ добра, ἢ даде рабѣ, ἢ оу́скорѣи приготѣти
ѣ и дал молодого и хорошего теленка, и дал его рабу, и тот поспе-
шил приготовить его (Быт 18,7). Син. потщѣти.

оу́сладѣти (оу́слаж[д]ѣти) стать сладкой (пресной), о во-
де, γλυχαίνω: ἢ вложѣи ѣ въ водѣ, ἢ иу́сладѣи вода и опустил его (дерево)
в воду и (горькая) вода стала годной для питья (Исх 15,25).

оу́спѣвати (оу́спѣваю) помогать, способствовать, ὠφελέω.
вѣдѣвъ же пѣлатъ, ꙗкѡ ничтоже оу́спѣваетъ, но пѣче молва бѣваетъ и
Пилат, увидев, что ничто не помогает, но возмущение еще возраст-
ает (Мф 27,24).

оу́срамѣти (оу́срамлю) устыдиться, одуматься, ἐντρέ-
πομαι: оу́срамѣти сына моего (злые виноградари) устыдятся сына мо-
его (Мф 21,37, Мк 12,6)

оу́ставити (оу́ставлю) остановить, пресечь, παύω, ἵστημι:
слово, пришедшее иу́стави грѣхѣ Слово, пришедшее (в мир), что-
бы пресечь грех (Рожд К 2, 1-2); оу́стави плотское мѣдрованіе останови
(мои) мысли по плоти (м. 12 К 2, 9 бгр), оу́стави праведнѣи наносимѣи ра-
нѣи останови справедливо наносимый удар (Кан Ак ИСл мв).

оу́стїе воротник, обшитое отверстие для головы, περιτόμιον: ἢ
да бѣдетъ оу́стїе посреде ѣго и пусть посередине него (одеяния) будет
воротник (Исх 28,32).

оу́странѣти (оу́страню) отчуждаться, отпасть, ока-
заться вне чего-л. ξενιτεύω: оу́страншаго древле навѣтомъ человекоубій-
цы... пѣки возвела ѣси того, кто по наущению человекоубийцы (са-
таны) отпал (от рая), ..Ты вновь ввела (в него) (гл 7 Нед Утр К 3,
6-2).

оу́строáти (оу́строáю) *возвращать, ἀποκαθίστημι*: ты ёси́ оу́строáни достоáниѣ моѣ мнѣ Ты возвращаешь мне мой удел (Пс 15,5).

оу́стыдѣ́ти (оу́стыж[а]ѣ́ти) *испугаться, убояться, ὑποστέλλομαι*: да не позна́ете лицá въ сѣдѣ́, маломѹ́ ꙗ́ великомѹ́ сѣ́дши, ꙗ́ не оу́стыдѣ́ши лицá чело́вѣча, ꙗ́кѡ сѣ́дъ бѣ́и ѣ́сть и не различайте лиц на суде, суди малому и великому, и не бойся лица (т. е. положения) человека, ибо суд — дело Божие (Втор 1,17); бѣ́и сннзхождѣ́ниа О́гнь оу́стыдѣ́ся въ вавѳлѡ́нѣ́ ꙗ́ногда́ Божия́ сннзшествiя́ некогда́ в Вавилоне́ огонь устрáшилсѧ (Ирм гл 8, 7-1). Ср постыдѣ́ти.

оу́тáи́ти (оу́тáю́ти) *избежать, λαμβάνω*: закѡ́нѡвъ ѣ́стество́ оу́танѡ́ши́сѧ избежавъ законовъ природы (ил. 18 К, 3 бгр).

оу́твáрь 1. предмет, изделие, сосуд, σκεῦος: въ чѣ́рнѡю оу́твáрь ꙗ́з-мѣ́ни́сѧ со́лнце, зрѣ́ на дрѣ́вѣ́ тебѣ́ в черны́й предмет превратилось (т. е. померкло) солнце, видя Тебя на Древе (гл 8 ит Утр К 1, 3-1); 2. украшение, убранство, περιστολή, κόσμος: ꙗ́ ѡ́ша сы́нове і́срáи́левы оу́твáрь свои́, ꙗ́ рѣ́зы ѡ́ горы́ хѡ́рѣ́ва и сняли сыны́ Израилевы украшения свои и одежды у горы Хорив (Исх 33,6); ꙗ́ оу́красѣ́хъ тѧ́ оу́твáрию, ꙗ́ возложѣ́хъ запя́стиѣ́ на рѣ́цѣ́ твоѣ́, ꙗ́ грѣ́внѹ́ на вы́ю твоѣ́ и украсил Я тебя украшениями, и запястья надел на руки твои и ожерелье на шею твою (Иез 16,11); пренспѣ́рѣ́нѹ́, позлащѣ́нѹ́ оу́твáрь тѧ́ ꙗ́мѡ́щѹ́ возлюбѣ́ создáтель тво́й дѣ́во, ꙗ́ гдѣ́ в многоцветном позолоченном украшении Твоем полюбил Тебя, Дева, Творец Твой и Господь (гл 7 Нед Утр К 3, 7-1), ♦ оу́твáрь а́ггѳльскáя ангельское воинство, ангельские чины (κόσμος). ꙗ́же пѣ́р-во́й а́ггѳльско́й непосредственнѣ́ оу́твáри неприсѣ́пными, твоѣ́а́ добрѡ́ты лѹ́чá-ми ѡ́сѣ́вѣ́емой бѣ́ти бѣ́говолѣ́вши Ты (Пресв Троица), Которая изволила, чтобы первое (первым созданное) ангельское воинство без посредства озарялось неприступными лучами Твоей красоты (гл 1 Нед Пниц К, 5-1); ср. оу́добрѣ́ниа́ а́ггѳльскáя; 3. одежда, σκεῦος: да не бѣ́детъ оу́твáрь мѹ́жеска́ на женѣ́, ни да ѡ́блáчнѣ́тсѧ мѹ́жъ въ рѣ́зѹ́ жѣ́нскѹ́ пусть не будет на женщине мужского платья, и пусть мужчина не надевает женской одежды (Втор 22,5).

оу́твѣрждáти (оу́твѣрждáю), оу́твѣрдѣ́ти (оу́твѣрж[а]ѣ́ти) 1. укрепить, στηρίζω, στερεόω: ꙗ́ дѣ́хомъ влады́чннмъ оу́твѣрдѣ́ ма́ (Пс 50,14), оу́твѣрдѣ́ правослáвiемъ цѣ́рковь твоѣ́ хрѣ́те́ укрепи православи́ем (т. е. истинным вероучением) Церковь Твою, Христе (гл 1 сб Веч вел стх Гв 5), оу́твѣрдѣ́ ны во стáръ твоѣ́мъ (Служ Лит млв по Прич); непоколѣ́блемѡ́ оу́твѣрждѣ́нныа́... ѡ́сновáнiемъ вѣ́ры неколебимо́ укреп-

оу́тверж[д]ѣніе

ленные .. на основании веры (Рожд К 2, 3 ирм), оу́твержда́мъи грѣмъ, и созда́мъи дѣхъ дающий силу грому и творящий ветер (ап 22 К, 3 ирм), 2. сделать безопасным, ἀσφαλίζω соблюди́ нашъ живѣтъ, оу́тверди́ нашъ стѣпыи сбереги жизнь нашу, сохрани стопы наши (Служ Лит мв по Прич).

оу́тверж[д]ѣніе 1. охрана, крепостная стена, ὑποστήριγμα, ἀσφαλεία, ἀσφαλές и вни́детъ во оу́тверждѣніа царя свѣрскаго и войдет за крепостные стены Северного царя (Дан 11,7); гдѣ ѣсть пилатова кѣс-тѣдіа, и ѡпасное оу́тверждѣніе; где же Пилатова стража и тщательная охрана? (Мрн Веч вел стх Гв 8), крѣпость и оу́тверждѣніа союзу, твою, пречѣ-таа, ризѣ бжтвеннѣю, воистиннѣ стажа́въ градъ твои, держа́вѣ непобѣдимѣю и́мать как крепость и охранную стену, обрета́ Твою ризу божественную, город Твой воистину непобедимой силой обладает (ил 2 К 2, 1-2); 2. подтверждение: и дѣхъ въ видѣ голуби́нѣ и́звѣствоваше словесе́ оу́тверждѣніе и Дух в образе голубя возвестил подтверждение (этого) слова (Богоявл тр), 3. якорь, ἄγκυρα. вѣры оу́тверждѣніе якорь веры (гл 1 догм).

оу́твори́тиса (оу́твори́сѣ) восстановиться, исцелиться, ἀποκαθίσταμαι: и сотвори́ егѣ прозрѣти: и и́твори́сѣ, и и́зрѣ́ свѣтла все и вернул ему зрение и (тот) исцелился и увидел все ясно (Мк 8,25).

оу́толи́тн (оу́толю) унять, παύω. и аше еіе оуслышано бѣдетъ оу и́гемна, мы оу́толимъ егѣ, и васъ безпечальны сотворимъ и если это дойдет до правителя, то мы успокоим его, и вас избавим от беспокойств (Мф 28,14), оу́толи́ страстѣи моихъ свирѣпѣю волнѣ уйми страстей моих свирепую волну (гл 4 пт Повеч К, 6 сл); зймѣ грѣхѣвнѣю оу́толивый щѣдрый Ты, милостивый, унял бурю греха (гл 6 пн Утр К 1, 8-2); всенепорѣчнаа, оу́толи́щи ли́таа на ны востаніа Пречистая, унимающая свирепые против нас выступления (гл 4 сб Веч вел стх ст бгр)

оу́тренева́тн (оу́трению) ὀρθρίζω 1. рано вставать нынѣ же въ зѣмлю ѡндѣ, оу́трениаи же нѣсмь котомъ сегодня же я уйду в землю и больше не проснусь утром (Иов 7,21), 2. совершать утреннюю молитву. бжїимъ свѣтомъ твоимъ блже, оу́треницихъ ти дѣшы любви ѡзарїи при божественном Твоем свете души тех, кто рано молится Тебе, Всеблагий, освети любовью (Ирм гл 6, 5-1).

оу́трени́и завтрашний, αὔριον не печѣтиса оубо на оу́трей, оу́трени́и бо собѣю печѣтиса не заботѣтсѣ же о том, что завтра, завтрашний день о себе позаботится (Мф 6,34). См оу́тро 2

оўтро, оўтрѣ 1. заря, рассвет, πρωία: оўтрѣ же бывшѣ, совѣтъ сотвориша вси архіерее на рассвете все первосвященники держали совет (Мф 27,1); 2. тж оўтрей, следующий день, завтра, в будущем, αὔριον: ѿ бѣдетъ ѣгда вопрошѣтъ тѣ сынъ твоѿ оўтрѣ и когда назавтра спросит тебя сын твой (Втор 6,20); сѣбно сѣльное, днесь сѣще ѿ оўтрѣ въ пѣшь вметѣемо трава полевая, которая сегодня есть, а завтра ее бросают в печь (Мф 6,30); ♦ днесь ѿ оўтре ныне и впредь; ѿгоню бѣсы, ѿ ѿщѣленіа творю днесь ѿ оўтрѣ изгоняю бесов и совершаю исцеления сегодня и завтра (ныне и впредь) (Лк 13,32).

оўтроба, оўтрѣбы 1. внутренности, материнское чрево, σπλάγχνον, σπλάγχνα, τὰ έντερα: ѿкѣ смрнѣла въ персть дѣша наша, прильпѣ землѿ оўтроба наша ибо унизилась в прах душа наша, и внутренности наши прилипли к земле (Пс 43,26); ѿкѣ ты создѣлъ єси оўтрѣбы моѿ ибо Ты создал внутренности мои (Пс 138,13); оўтроба же моѿ горѣтъ, зрѣши твоѣ распѣтїе а утроба моя горит, видя Твое распятие (ПсСл Час 9 тр пост н), 2. сердце, сердечность, милость, τὰ έντερα: возмѣтѣла же іѡсифъ: подвѣжесѣ во оўтроба єгѣ ѿ братѣ своѣмъ и смутился Иосиф, ибо дрогнуло сердце его о брате (Быт 43,30); праведникъ мѣлѣетъ дѣши скотѣвъ своихъ. оўтрѣбы же нечестивыхъ немѣлѣстивны праведный человек жалеет и скотину свою, а сердце нечестивыхъ безжалостно (Притч 12,10), ѿ оўтроба єгѣ ѿзлѣха къ вамъ єсть и сердце его весьма расположено к вам (2 Кор 7,15), бжѣственыа ѿ отѣчскїа оўтрѣбы показѣетъ открывает божественное и отцовское милосердие (БСын синакс); ср. безѣтробїе; 3. дитя. хошѣ оўтробѣ моѿ на рѣкѣ, ѿмаже ѿкѣ младенца держѣхъ прїѣти хочу взять дитя Мое на руки, на которыхъ Я держала Его младенцем (Вел Пт Повеч К, 3 сл); ♦ оўтрѣбы мѣлостн, оўтрѣбы щедрѣтъ, σπλάγχνα οἰκτιρμοῦ, и под плеонастический оборот (гебр.): ѿблещѣтесѣ оубо ѿкоже ѿзбраннїи бжїи, свѣти ѿ возлѣбленнїи, во оўтрѣбы щедрѣтъ итак, одлекитесь, как избранныки Божии, святые и любимые, в милосердие (Кол 3,12), да ѿверзетъ ѿ мнѣ... оўтрѣбы своѣа бжгостн да откроет и мне. . Свое благоутробие (ПсСл Повеч мал млв БМ); ѿверзи мнѣ оўтрѣбы члѣвѣколюбїа твоѣгѣ открой мне человеколюбие Твое (млв Прич 11); ѿзбавленїе благонравнѣн, ѿ спснѣтельныхъ оўтрѣбъ же ѿ слѣзъ ѿсточнїка освобождение благонравной — из глубины спасения, из источника слез (Вел Ср Утр трипесн, 8-3), бжѣ, за оўтрѣбы мѣлостн, спаси градъ бѣдствущїй Всеблагой, ради Твоего милосердия спаси бедствующий город (окт. 26 Веч вел стх ст 2).

оуѣха

оуѣха *утешение, παράκλησις: ѥ человекъ сѣй праведенъ ѥ благо-
честивъ, чѣмъ оуѣхн ісраїлевы и человекъ этотъ, праведный и благочести-
вый, ожидал утешения для Израиля (Лк 2,25).*

оуѣшитель *утешитель, помощник, ободритель; именование
Святого Духа, παράκλητος: оуѣшитель же, дѣхъ сѣй, ѣгоже пошлетъ Оцѣ
во ѥмѣ мое, тоѥ вы научитъ всему ѥ вспоманѣтъ вамъ всѣ, ѣже рѣхъ
вамъ и Утешитель, Дух Святой, Которого пошлетъ Отецъ Мой во имя
Мое, Онъ научитъ васъ всему и напомнитъ вамъ все, что Я говорилъ вамъ
(Ин 14,26); цѣю нѣный, оуѣшителю, дѣе ѥстины Царь небес, Утешитель,
Дух истины (млв СвД).*

оуханіе *обоняние, ὄσφρησις: ѣще все тѣло ѣко, гдѣ слѣхъ; ѣще все
слѣхъ, гдѣ оуханіе; если все тело (будетъ) глазомъ, то где же слухъ? и если
все — слухомъ, то где обоняние? (1 Кор 12,16—17).*

оухнщреніе *безумие, ἀπόνοια: вражїе попрѣ оухнщреніе и втопталъ в
землю безумие врага (ап. 23 Веч мал стх Гв 1).*

оуцѣломѣдрити (оуцѣломѣдрю) *вразумить, внушить
здравомыслие, σωφρονίζω. да оуцѣломѣдритъ ѥныма чтобы они вразум-
ляли юныхъ (Тит 2,4); ѣ неѣ рожденное Отрочѣ блгословїи, возрастити, ѣсѣти,
вразумїи, оуцѣломѣдрн, оудобромѣдрствн рожденное ею дитя благослови,
взрасти, освяти, вразуми, внуши здравомыслие, благоразумие (Треб
млв 40) См. цѣломѣдрїе.*

оучастїе *вклад, приношение, ἀφάιρεμα: всѣкъ ѣдѣлѣнїи оучастїе,
сребро ѥ мѣдь, принесѣша оучастїа гдѣ и каждый, отделивъ свой вкладъ, се-
ребро и медь, принесъ этотъ вкладъ (приношение) Господу (Исх 35,24).*

оученїе *совет, наставление, побуждение, παραίνεσις: во благора-
зумїи люди, оученїи премѣдрими, ѣче, возрастїлъ ѣси ты, отче, мудрыми
наставлениями воспиталъ народъ въ Богопознаниї (ин 4 К, 1-2).*

оучнїище *гимнасий, γυμνάσιον: по всѣмъ днѣмъ стазѣлѣ во оучнїищи
мѣчителѣ нѣкоегѣ (апостолъ Павелъ) ежедневно проповедуя въ училище
некоего Тиранна (Деян 19,9).*

оучнїити (оучнїю) *τάσσω, ἀνατάσσω, κατατάσσω 1. назна-
чить место, поместить: ѣкѣ гдѣ да бѣтъ оучнїитъ дѣшѣ ѣгѣ, ѥдѣже пра-
веднїи оупокоѣтѣа пустьъ Господъ Богъ поместитъ душу его тамъ, где пра-
ведные обретаютъ покой (Треб Погр ект); 2. постановить: оучнїиша
взыти павлѣ ѥ варнаѣѣ ѥ нѣкнмѣ дрѣгнмѣ ѣ нїхъ, ко апѣстолѣмъ реши-
ли, чтобы Павелъ, Варнава и еще несколько изъ нихъ пошли къ апосто-
ламъ (Деян 15,2).*

оу́чрежда́ти (оу́чрежда́ю), оу́чредѣ́ти (оу́чреж[д]ѣ́ти) угостить, принять гостя, ξενίζω призвавъ же ихъ оу́чреди и, пригласив их, угостил (Деян 10,23), тебѣ бо женихъ съ матерію и съ другомъ твоимъ, оу́чрежда́ютъ ибо они Тебя, Жениха с Матерью и с Другом Твоим угощают (ТП сб 1 К 1, 6-1). См. оу́чрежде́ніе.

оу́чрежда́тисѧ (оу́чрежда́юсѧ), оу́чредѣ́тисѧ (оу́чреж[д]ѣ́тисѧ) угоститься, пировать, ξενίζομαι днѣсь таинственно да оу́чредѣ́тисѧ будем сегодня таинственно пировать (Введ К 1, 7-1).

оу́чрежде́ніе угощение, пир; гостеприимство, πότος, ξενισμός, δοχή: и сотвори́ имъ оу́чрежде́ніе... и гадóша и оказал им гостеприимство. . и они ели (Быт 19,3); лѣ́чше оу́чрежде́ніе ѿ зѣлїи съ любовїю и благода́тїю, нежелн представлѣніе тельцѣвъ со враждою лучше угощение из овощей с любовью и милостью, чем выставление (на стол) телят с враждой (Притч 15,17), и сотвори́ оу́чрежде́ніе вели́е левїи ѣмѣ и Левий устроил Ему великое угощение (Лк 5,29) Син странствїе

оу́щѣдрѣ́ти (оу́щѣдрю) смиловатьсѧ, пожалеть, οἰχτεῖρω. бже оу́щѣдрѣ́ти ны и благослови́ ны, просвѣ́ти лице́ твоѣ на ны, и помилѣ́и ны Боже, смилуйсѧ над нами и благослови нас, обрати Лицо Твое к нам, и помилуй нас (Пс 66,2), ниже́ да бѣдетъ оу́щѣдрѣ́лїи (οἰχτιρῶν) сироты ѣгѡ и не найдется того, кто пожалеет сирот его (Пс 108,12); иже ниневїтаны дрѣвле пока́вшысѧ оу́щѣдрѣ́въ, и мене́ о́бычнымъ мѣрдїемъ твоимъ помилѣ́и пожалевшии некогда покаявшихсѧ ниневитян, помилуй и меня неизменным Твоим милосердием (гл 7 чт Утр К 1, 6-3), оу́щѣдрѣ́въ мѣрднны и марїнны слѣзы... воскрѣ́силъ є́си возгласївъ мѣртваго сжалившись над слезами Марфы и Марии... воскресил Ты мертвого, позвав его по имени (Сб Лаз Утр сед 1). См щѣдрый.

оу́жзвѣ́ати (оу́жзвѣ́аю), оу́жзвѣ́ити (оу́жзвѣ́аю) τιτρώσχω 1. ранить, пронзить, ужалить; ору́жїемъ оу́жзвеннаго вражїи́мъ, ищѣ́лїи мѧ раненого оружием врага, исцели меня (ТП ср 4 К, 5-3), копїемъ же пробóлсѧ є́си, сїмъ борца́ оу́жзвѣ́лїи и копьем Ты был пронзен, этим нанося рану врагу (дьяволу) (там же, 8-1), 2. фигур. возбудить ревность и къ любвїи горнѣи оу́жзвѣ́и дѣшѣ́ мой и любовью небесной пронзи душу мою (ПсСл К АнгХр 1 тр). Ср. ѣзвѣ.

оу́жснѣ́ти (оу́жснѣ́ю) φαῖδρύνω 1. сделать светлым, прояснить, зажечь свет: твѣрь оу́жснѣ́въ, челове́ки ѡбожи́и просветив творение, человека обожил (приобщил Богу) (Преобр К 1, 8-2); ѡбагрѣ́нїи мѣченїа оу́жснѣ́лъ є́си твоегѡ стѣнїтельства одѣждѣ́ багрецом свидетельс-

ХВАЛА

тва просветлил ты святительское (епископское) твое одеяние (*ап 21 К 1, 1-3*), оуяснивше свѣщы наша вѣрою зажигая наши светильники верой (*млв каф 4 тр сл*), нынѣ же сокровеннаа твоа бгомудрнш оуяснилъ еси и сущимъ во адѣ ныне же как Бог и человек тайны Твои открыл Ты и тем, кто в аду (*Вел Сб К, 3-1*); 2. (обыкн. о языке) сделать внятным, отчетливым: и азъкъ мой оуясни, якоже дрѣвле гугнивагш и глухагш и сделай отчетливым мой язык, как некогда косноязычному и глухому (*ТП вт 5 трипесн 2, 8-5*); 3. прославить: вѣѣа гора тѣчнаа, еже праоцъ дѣдъ оуяснивъ, дрѣвле полъ пророчески гора Божия обильная, которую некогда прославил праотец Давид, воспев пророчески (*окт 14, 3, К 1, 8 бгр*), апоствлъ твоихъ памать гдн, оуяснилъ еси якш вселенъ апостолов Твоих память, Господи, Ты прославил, всесильный (*ТЦ чт 4 Утр сед 1, 2*), пѣсней красотю настоѣщій оуяснимъ дѣнь, и возгласимъ мѣника подвиги красотю (стройностью) песнопений прославим нынешний дѣнь и скажем о подвигах мученика (*окт. 26 стх лит 2*), Органъ гавилъ еси словесенъ, всю вселеннш оуяснилъ пѣсньми, бжтвеннаа сокровища почерпал ты был как духовный орган, всю вселенную озаряя песнопениями, черпая из божественных сокровищ (*ил 4 К 1, 3-1*)

Х

ХВАЛА 1. похвала, благодарение, αἶνος. и з оустъ младенецъ и сущихъ совершилъ еси хвалу устами малых детей и грудных младенцев Ты совершил прославление (*Пс 8,3; Мф 21,16*), 2. похвальба, тщеславие, καύχησις: всака хвала такова сла есть и всякая такая похвальба дурна (*Иак 4,16*).

ХВАЛѢБНЫЙ славный: пророческое хвалѣбное число славное множество пророков (*БгслСб Молб млв*)

ХВАЛѢТН (ХВАЛЮ) славить, благодарить, αἰνέω. хвалите имя гдн, хвалите раби гдн славьте имя Господа, славьте, рабы, Господа (*Пс 134,1*), безмѣрное твоє блгодѣробіе адовымн оузамн содержимин зрше, къ свѣту идэху хрте, веселымн ногамн, пасху хвалше вѣчнш безмерную Твою милость видя, заключенные в адских узах пошли к свету, Христос, веселыми ногами, славя Пасху вечную (*Пасх К, 5-1*); ♦ на хвалитехъ литург.: стихира, которая поется на утрени после канона

(чередуюсь со стихами из Пс 150, начинающимися словами хвалите, αἰνεῖτε).

ХВАЛѢНІЕ (χθαλίεσθαι) 1. *превозноситься, цениться, хата-хаυχάομαι* и *хвалить* милость на судѣ и милость превозносится над судом (Иак 2,13), 2. *похваляться, гордиться, хаυχάομαι* хвалѣнїе же, ѿ гдѣ да хвалѣнїе: не хвалѣнїе бо себѣ сѣи и скѣбенъ, но ѣгоже бгѣ восхвалѣетъ хвалящийся, пусть хвалится в Господе ибо не тот признается достойным, кто сам себя хвалит, но кого Бог похвалит (2 Кор 10,17—18); мнѣ же да не бѣдетъ хвалѣнїе, токмо ѿ крѣтѣ гдѣ нашегѣ ииса хрѣта а я буду хвалиться ничем другим, но только Крестом Господа нашего Иисуса Христа (Гал 6,14); 3. *торжествовать, хаυχάομαι* ἀπλωμъ хвалѣнїе глаголахѣ: и спроверже с мерть, воскрес хрѣтосъ бгѣ, дарѣнїи миро-ви велию мѣть и апостолам, торжествуя, говорили. ниспровержена смерть, воскрес Христос Бог, дарующий миру великую милость (гл 4 Нед тр).

ХИТРЕЦЪ τεχνίτης 1. *создатель, творец*: ни дѣломъ внѣмлюще познаша хитреца и, рассматривая изделия, не признали (их) Создателя (Прем 13,1), и зъ пребжественныхъ бо нѣдръ хитреца прошедъ хрѣтосъ ибо из глубин божества произошел Христос Творец, 2. *художник, ремесленник, умелец*: и всѣкъ хитреца всѣкѣм хитростн не ѿбръщется к томѣ въ тебѣ и никакого умельца ни в каком ремесле больше не сыщется в тебе (Откр 18,22). См. всехитреца

ХИТРОСТЬ 1. *мудрость, разум, ἐπιστήμη* таѣнница бо ѣсть бжѣ хитростн и ѿбръщательница дѣлъ ѣгѣ ибо она (премудрость) причастница разума Божия и изобретальница Его творений (Прем 8,4); 2. *художество, мастерство, τέχνη* и всѣкъ хитреца всѣкѣм хитростн не ѿбръщется к томѣ въ тебѣ и никакого умельца ни в каком ремесле больше не сыщется в тебе (Откр 18,22), не хитростію человеческою, но бжтвенною бжодатію, ѿчищаете недѣги человекѣвъ не человеческим умением, но божественной благодатію вы исцеляете людские недуги (ил 1 К, 6-1).

ХИТРЫЙ, ХИТРЪ умелый, годный на многое, πανούργος. ище восхощешн, чадо, наказанъ бѣдешн, и ище вѣдѣн дѣшѣ твой, хитрѣ бѣдешн и если пожелаешь, дитя, будешь научен, и если предашься душой твоей (премудрости), ко всему пригоден будешь (Сир 6,33)

ХИЩЕНІЕ захват, разбой; *награбленное, ἀρπαγμός* не иѣбжнѣтъ хищенїемъ грѣшнїи, и терпѣнїе благоѣрнагѣ не лишѣно бѣдетъ не убе-

ХЛА́БЪ

жит (от Него) грешник с награбленным, и терпение благочестивого не будет вотще (Сир 16,14), залогъ должникѹ ѿдасть, ѿ хищеніемъ не восхититъ возвратит должнику залог, и грабежом (никого) не ограбит (Иез 18,7)

ХЛА́БЪ хатарράχτης 1. водопадъ бѣзана бѣзанѹ призываѣтъ во глагѣ хлабѣи твоихъ бездна бездну призоываетъ голосомъ водопадовъ твоихъ (Пс 41,8); 2. отверстие въ дѣнь тойъ разверзошася вси источники бѣзаны, ѿ хлабѣи небесныхъ ѿверзошася в тотъ дѣнь открылись все источники бездны и открылись небесныя окна (Быт 7,11)

ХОДА́ТАНЦА посредница, виновница, πρόξενος: ѿ ребра челоуѣча созданныю, губительства всѣмъ челоуѣкомъ бывшую ходатанцѹ, клятвы свободилъ єси (Еву,) созданную изъ ребра челоука и ставшую виновницей погибели для всехъ людей, Ты от проклятія освободил (гл 3 Нед Утр К 2, 5-1), тѣмже тѣ бже, ходатанцѹ толікнхъ блгъ... оублажаемъ и потому мы Тебя, Богородица, виновницу (посредницу) столь великихъ благ . ублажаем (гл 4 сб Веч мал стх Гв сл н)

ХОДА́ТАЙ 1. посол, прѣсβυς. пршѣлъ єси ѿ дѣвы, не ходатай, ни аггль, но самъ гдн Ты пришел изъ Девы, не посланник, не вестник, но Ты Сам, Господи (Ирм гл 2, 4-1), 2. посредник, μεσίτης: ходатай бгѹ ѿ челоуѣкомъ былъ єси посредникомъ между Богомъ и людьми Ты стал (там же, 5-1); крѣтителю, ѿкѹ ходатай закона ѿ блгодати Ты, Креститель, какъ посредникъ между закономъ и благодатью (Кан Сл Предт стх ст 2).

ХОДА́ТАЙСТВЕНЪ приносящий, сообщающий, πρόξενος красенъ бгороднице прораствѣ плодъ твой, не тѣи причащающимсяъ ходатайственъ, но жизни прекрасный, Богородица, произросъ плодъ твой, приносящий темъ, кто вкушаетъ (Его) не смерть, а жизнь (гл 8 Нед Утр К 3, 9-3).

ХОДНѢТИ (хожд[д]ѹ) πορεύομαι, περιπατέω 1. идти: ходите, дондеже свѣтъ ѿмате, да тма васъ не ѿметъ: ѿ ходѣи во тмѣ не вѣсть, камѹ ѿдетъ ходите, пока есть у васъ свѣтъ, чтобы тма васъ не захватила; а ходящій во тмѣ не знаетъ, куда идетъ (Ин 12,35), 2. жить (проходить жизненный путь) (гебр) гдѣ не лишитъ блгнхъ ходѣщихъ незлбвѣемъ Господь не лишитъ блага живущихъ непорочно (Пс 83,12), блаженни непорочни въ пѹть, ходѣщи въ законѣ гднн блаженны непорочныя въ пути (те, чей путь чист), живущіе въ законѣ Господнемъ (Пс 118,1), ѿкѹ въ заповѣдехъ моихъ ходѣтъ... а ѿхже сердце по гнѹсностямъ ѿхъ, ѿ беззаконіемъ ѿхъ ходѣтъ ибо живутъ по Моимъ заповѣдямъ а те, чье сердце живетъ по ихъ (собственной) гнѹсности и беззаконію (Иез 11,

20—21), и ходите въ любви, ꙗкоже и хрѣтосъ возлюбилъ ѣсть насъ и живите в любви, как и Христос полюбил нас (Еф 5,2)

ХОЖДѢНІЕ жизнь, образ жизни (гебр), πορεία: снѣце и богатыи въ хождѣніи своемъ оувдаѣтъ так увядает и богатый в житии своем (на путях своих) (Иак 1,11) Ср ходити 2

ХОТѢНІЕ воля, θέλημα, βούλησις ѡбрѣтохъ давида сына иессеова, мѡжа по сѣрдцѣ моемѣ, иже сотворитъ всѧ хотѣніа моѧ Я нашел Себе Давида, сына Иессея, человека по сердцу Моему, который исполнит всю волю Мою (Деян 13,22), къ тѣхомѣ пристанищѣ бжѣственнагѡ хотѣніа наставни мѧ к надежной пристани воли Божией веди меня (ПсСл Ак ИСл стх хвал сл н); и заблѣждашее горохѣнное ѡбрѣтъ овца, на рамо воспримъ, ко оцѣ прннесетъ, и своемѣ хотѣнію, съ небными совокупитъ силами и отыскав заблудившуюся и пропавшую в горах (букв похищенную горами) овцу, взяв на плечи, Он принесет Отцу, чтобы приобщить ее воле Своей вместе с Небесными Силами (гл 4 догм)

ХОТѢТИ (хощѣ) 1. иметь волю к чему-то, желать, θέλω, βούλομαι: хощѣ, ѡчнстисѧ Я хочу. очистись! (Мк 1,41); ꙗкѡ хотѣніемъ не хощѣ смѣрти грѣшника, но ѣже ѡбратитисѧ и живѣ быти емѣ ибо никак не хочу Я смерти грешника, но чтобы он обратился и был жив (млв Прич 1), хотѣ распинаешисѧ по (Своей) воле Ты распинаешься (ил. 10, 3, К сед крбгр); 2. служебный глагол будущего вр (с модальными оттенками долженствования), μέλλω: къ хотѣщей славѣ ꙗвѣтисѧ въ насъ в сравнении со славой, которая явится нам (Рим 8,18), гнѣва вамъ оуклонитисѧ хотѣщагѡ быти чтобы вы избежали гнева, который придет (Богоявл К 1, 5-1), ѣо какѡ ѡсѣжденъ хощѣ предстѣти тебѣ, сѣдиѣ бгѣ всѣхъ, и ѡбличѣнъ быти о, как же мне предстоит предстать перед Судией всех, Богом, и быть судимым и обличенным (гл 4 ин Утр К 1, 5-1); стоѣше сѣдѣмъ члвѣколюбче, иже сѣдѣти хотѣи всѣмъ стоял перед судом Ты, Человеколюбец, Который будет всех судить (гл 4 ин Утр К 1, 9-1), ♦ быти хотѣша будущее, τὰ μέλλοντα вѣсть дрѣвнаѧ и быти хотѣша разсмотрѣтъ (она) знает давнее и исследует будущее (Прем 8,8)

ХРА́МЪ 1. дом, οἶκος: ꙗще бы вѣдалъ домѣ владыка, въ кѡю стражѣ тѣтъ прѣидетъ, бѣлѣ оубѡ бы и не бы далъ подкопати храма своего ѡ если бы знал хозяин дома, в какое время (букв в какую стражу) придет грабитель, он не спал бы и не дал сделать подкоп под свой дом (Мф 24,43), 2. храм, ναός ѡ стѣмъ храмѣ сѣмъ, и съ вѣром, благо-

ХРАНЕ́НІЕ

говѣніемъ ѿ страхомъ вѣннмъ входѣщнмъ во́нь о святомъ этомъ храме и о техъ, кто съ верой, благоговеніемъ и страхомъ Божиимъ входятъ въ него (Служ ект вел); ♦ храмъ набѣщій ѿмѣніа сокровищница, хранилище сокровищъ, γαζοφυλάκιον вѣдѣ вметѣющыа въ храмъ набѣщій ѿмѣніа, дары свои богатыа Онъ увидѣлъ, какъ богатые кладутъ дары свои въ сокровищницу (Лк 21,1)

хранѣніе надзор, стража, φυλαχή всѣцѣмъ хранѣніемъ блюдѣ твоѣ серце: ѿ снхъ во нсхѣднша жнвотѣ со всемъ вниманіемъ храни сердце твоѣ потому что въ немъ источникъ жизни (Притч 4,23), ♦ хранѣніе серца, φυλαχή τῆς καρδίας (аск).

хранѣнща филиактериѣ, особыя кожаныя кошельки, содержащія свитки съ выписками изъ Св Писанія, которыя во время молитвы иудеи носили на лбу и на левой рукѣ, τὰ φυλακτήρια: разширѣнть же хранѣнща свои ѿ величѣнть воскресѣннѣ рѣзъ своихъ делаютъ себѣ широкія филиактериѣ и удлинѣютъ кисти на своихъ плащахъ (Мф 23,5)

хранѣнще 1. содержаніе подъ стражей, темница, φρουρά. во хранѣнщн во навѣкы ѣсн ѿмѣщѣгω неизречѣннѣи снлѣ ибо ты въ темницѣ позналъ Того, Кто обладаетъ неизреченной силой (м 15 К, 1-3), 2. склад ѿ потрясѣнн землѣ ѣкн ѿвѣщное хранѣнще и затрясѣтсѣ земля, какъ овощной склад (ὡς ὀπωροφυλάκιον) (Ис 24,20) Синн содержаніе, соблюденіе.

хранѣтсѣ (хранѣсѣ) стержѣсѣ, воздерживатсѣ, φυλάσσω блюдѣте ѿ хранѣтсѣ ѿ лнхѣнствѣ смотрите, берегитсѣ стяжательства (Лк 12,15)

хромѣи не могущій ходить, безногий, χωλός добрѣнше тн ѣсть внннн въ жнвѣтѣ хромѣи ѿлн вѣднѣ, неже двѣ рѣцѣ, ѿ двѣ нѣзѣ ѿмѣщѣ вверженѣ бытн во ѿгнь вѣчннѣ лучше тебѣ войти въ жизнь (вечную) безноги или безруки, чемъ съ двумя руками и ногами бытн ввергнутымъ въ огонь вечный (Мф 18,8), ѿ нѣкѣи мѣжъ хромѣи ѿ чрева матери своеѣ снѣи, носнѣмъ бывѣше и некій человекъ, не могущій ходить отъ чрева матери, котораго носили на носилкахъ (Деян 3,2)

хрѣщѣ «жукъ», часть конструкции потолка, κάθαρτος занѣ камень ѿ стѣннѣ возопѣетъ, ѿ хрѣщѣ ѿ дрѣва возглаголетъ снлѣ поскольку камень изъ стѣнной кладки возопиетъ, и деревянная перекладина скажетъ это (Авв 2,11).

хрѣдѣгъ знатокъ, искусникъ, ἐπιστήμωνъ ктѣ премѣдрѣи ѿ хрѣдѣгъ въ вѣсѣ, да покажетъ ѿ добрагѣ жнтіѣ дѣла свои въ крѣтѣстн ѿ премѣдрѣстн ктѣ

среди вас мудр и искусен, пусть покажет доброй жизнью свои дела в кротости и мудрости (Иак 3,13)

хѣдожество 1. ремесло, умение, τέχνη: мѣро помазательное хѣдожествомъ мѣроварца миро для помазания, плод искусства мировара (Исх 30,25), ср. хѣтрогь, 2. разумение, ἐπιστήμη въ рѣкѣ во ѣгѣ и мы и слова наша, и всѣхъ разумъ и дѣла хѣдожество ибо в руках Его и мы, и дела наши, и все разумение и искусство делать что-либо (Прем 7,16); все собравше душевное хѣдожество собрав все душевное разумение (Никеи стх хвал 5).

хѣдожникъ умелец, мастер, τεχνίτης: и званіе и сличіе, мерзость гдѣвн, дѣло рѣкѣ хѣдожника изваянные и литые (кумиры), изделие ремесленника, мерзость перед Господом (Втор 27,15); аще же разумъ дѣлаетъ, кто ѣл ѿ живущихъ лучшій хѣдожникъ ѣсть; если же премудрость делает (что-либо), кто из живущих художник лучше ее? (Прем 8,6); ѣмже хѣдожникъ и создатель вѣгъ и архитектор его (города) и создатель — Бог (Евр 11,10).

хѣдѣй εὐτελής 1. бедный, ничтожный какъ въ хѣдомъ гробѣ полагаешиса; как же кладут Тебя в бедный гроб? (Вел Пт Повеч К, 8 сл); 2. слабый, некрепкий: ѣкоже листъ хѣдѣ колеблешн всю зѣмлю Ты колеблешь (сотрясаешь) всю землю, как слабый листок (окт. 26 К 1, 1-2).

Ц

цѣрствѣл царский дворец, τὰ βασιλεία: ѣдва плѣннѣй цѣрствѣл взявший пленников из адского дворца (млв Прич 3); и ѣдва всѣхъ истощилъ ѣсн хѣтѣ цѣрствѣл и весь дворец ада опустошил Ты, Христе (Вел Пт Веч стх ст 3).

цвѣтннкъ луг, λειψών: ѣгѣ радн Ѧтроцы въ пещн радованноу ногѣмъ ѣкѣ во цвѣтнцѣхъ лнкъщѣ, полхѣ потому отроки в печи радостными стопами, как на лугу вода хоровод, пели (Ирм гл 8, 7-1).

цвѣтх цветок, ἄνθος: жѣзлѣ и зѣ корене іессѣова, и цвѣтѣ ѿ негѣ побег от корня Иессеева и цветок из него (Рожд К, 4 ирм); чнстѣ тѣл посреде тернѣл ѿбрѣтѣ ѣкѣ чнстѣншій крнѣ, и ѣдѣльный цвѣтѣ, ѣ вѣго-мѣн среди терний найдя Тебя чистую, как чистейшую лилию и цветок долины, о Богоматерь (окт 26 К 2, 6 бгр).

цвѣтнѣй цветоносный, праздничный; ♦ цвѣтнал недѣла неделя

цѣрковь

Ваий, цветоносная (народн. Вербная), Вход Господень в Иерусалим;
♦ трїѡдъ цвѣтнѣхъ пентекостарий, собрание богослужебныхъ текстов от Воскресения Христова до Пятидесятницы

цѣрковь 1. собрание, ἐκκλησία: повѣмъ ѿмѣ твоѣ братїи моѣи, посреди цѣркве воспой тѣ скажу имя Твое братьямъ моимъ, среди народного собрания воспой Тебя (Пс 21,23); возненавидѣхъ цѣрковь лѣквѣннѣхъ, ѿ нечестивымъ не сяду ненавистно мне собрание беззаконныхъ, и вместе с нечестивыми я не сяду (Пс 25,5); хвалѣніе ѿгѡ въ цѣрквѣ преподобныхъ хвала Ему в собрании святыхъ (Пс 149,1), соберїте людїи, ѡсвятїте цѣрковь, изберїте старѣйшины созовите народ, освятите собрание, изберите старейшин (Иоиль 2,16); ѿще же не послушаетъ ѿхъ, повѣжда цѣрквѣи если же онъ ихъ (двухъ или трехъ свидетелей) не послушаетъ, скажи собранїю (Мф 18,17); 2. Церковь Христова, ἐκκλησία: ѿ азъ же тебѣ глаголю, ѿкѡ ты єси пѣтръ, ѿ на семъ камени созидадъ цѣрковь мою, ѿ врата ѡдѡва не ѡдолѣитъ ѿнъ и Я говорю тебѣ ты Петр (камень), и на этомъ камне я построю Церковь мою, и врата ада не одолеютъ ее (Мф 16,18), вѣрѣи... во єдинѣ стѣи, соборѣи ѿ апостольскѣи цѣрковь верую... во єдиную святую вселенскую и апостольскую Церковь (СимвВ); 3. местная община, обїкн в Посланияхъ и Деяніяхъ, ἐκκλησία. ѿ домашней твоѣи цѣрквѣи: благодать вамъ ѿ миръ и цѣрквѣи твоихъ домашнихъ: благодать вамъ и миръ (Флм 1,2—3), ѿже виднши, напиши въ книгѣ, ѿ послїи цѣрквѣамъ, ѿже сѣтъ во ѡсїи (Откр 1,11); 4. Иерусалимскїи храмъ, ναός, ἱερόν: ѿ прїиде дѡхомъ въ цѣрковь и по внушению духа пришелъ онъ (Симеон) в Храмъ (Лк 2,27), разоритѣ цѣрковь сїю, ѿ трѣмъ дѣмнъ воздвїгнѣ ѿ... ѿнъ же глаголаше ѡ цѣрквѣи тѣла своегѡ разрушьте храмъ этотъ, и в три дня Я воздвигну его. . А говорилъ Онъ о Храме Тѣла Своего (Ин 2,19—21), четїредесать ѿ шестїю лѣтъ создана бысть цѣрковь сїа сорокъ шесть летъ строился этотъ Храмъ (Ин 2,20).

цѣлїзна целина, пустырь, χέρσος: ѿ трѣбнїца ѿхъ ѿкоже желвн на цѣлїзнѣ польстѣи и жертвенники ихъ — какъ черепахи на необработанномъ полѣ (Ос 12,11).

цѣлованїе приветствїе, ἄσπασμός: ѿкѡ бысть глагѣ цѣлованїа твоегѡ во ѡшїи моѣи, възиграа младенецъ радощами во чрѣвѣ моѣмъ когда раздался звукъ приветствїя Твоего в ушахъ моихъ, заигралъ от радости младенецъ во чреве моемъ (Лк 1,44); цѣлованїе моѣи рѣкѡи павленїи приветствїе, (написанное) моеи, Павловой рукой (1 Кор 16,21); архїстратїгъ гаврїилъ прїнесѣ съ нѣсѣ цѣлованїе, ѿ єже радѣиса архїстратег

(военачальник) Гавриил принес с неба приветствие и (слово) «ра-
дуйся» (ПсСл бгр оти гл 4 Нед Веч); слыша бо, ѣже радѹнѣа, ѿ не оубѣже
цѣлованіа и бо услышала. «Радуйся» и не скрылась от приветствия
(ПсСл бгр оти гл 6 Нед Веч); азъ боѣа цѣлованіа страннагѡ твоегѡ,
стыдѣнѣа поползновеніа Я боюсь дивного твоего приветствия, опа-
саясь падения (Блгщ К, 3-3), ♦ цѣлованіе міра литург взаимное при-
ветствие совершающих литургию, см. мнрѣ

цѣловати (цѣлѹю) приветствовать, ἀσπάσομαι: ѿ аще цѣлѹе-
те дрѹги ваѣа токѡѡ, что лишше творите; и если вы приветствуете
только своих друзей, то что вы чрезмерного (особенного) делаете?
(Мф 5,47), входѣще же въ домъ, цѣлѹйте єгѡ, глаголюще: мнрѣ домѹ семѹ и,
входя в дом, приветствуйте его, говоря: Мир дому сему! (Мф 10,12),
цѣлѹйте братію всю лѡбзаниемъ свѣтымъ приветствуйте всех братьев
святым поцелуем (1 Фес 5,26), ѿ намѣреніе цѣлѹетъ и замыслы при-
ветствует (Злат); честное воздержаніе цѣлѹюще, возгласимъ приветствуя
драгоценное воздержание, скажем (ТП ин 3 стх Гв 3) Русск. цело-
вать лѡбзати (да лѡбжетъ мѣ ѡ лѡбзаниі ѡѹтъ своихъ пусть целует меня
поцелуем уст своих — Песн 1,1)

цѣломѹдріе благоразумие, здравомыслие, σωφροσύνη не вѣнѹ-
нѣа, рече, державный фнѣте, но истинны ѿ цѣломѹдріа глаголы вѣщаніи нет,
я не безумствую, почтенный Фест, сказал (Павел), но говорю сло-
ва истины и здравого смысла (Деян 26,25), но мѹдрствовати въ цѣло-
мѹдріи но размышлять скромно (Рим 12,3). Ср. ѡцѣломѹдрити Русск.
целомудрие дѣвство

цѣлыи, цѣлѹ 1. здоровый, исцеленный, ὑγιής, ♦ цѣлѹ, цѣла быти
исцелиться, ὑγιής γίνομαι, ὑγιής εἶμι): ѿ вѣдн цѣла ѡ раны твоеа и исце-
лись от болезни твоей (Мк 5,34), вндѣвъ іисѹ лежаща, ѿ разѹмѣвъ, ѿкѡ
многа лѣта ѡѹже ѿмѣше въ недѹзѣ, глагола ємѹ: хѡщеш ли цѣлѹ быти; и
увидев лежащего и поняв, что много лет он уже пребывает в недуге,
Иисус сказал: хочешь ли исцелиться? (Ин 5,6), ♦ сотвори ти цѣла ис-
целить: ѿже мѣ сотвори цѣла, той мнѣ рече Тот, Кто исцелил меня, Он
мне сказал (Ин 5,11); 2. простой, чистый, непорочный, ἀχέραιος. вѹ-
днѣ ѡѹбѡ мѹдрн ѿкѡ сміа, ѿ цѣлн ѿкѡ голѹбіе будьте же мудры, как
змеи, и просты, как голуби (Мф 10,16), да вѹдете неповинни ѿ цѣлн
чтобы вы оставались непорочны и чисты (Фли 2,15)

цѣлѢА лекарство, врачебное снадобье, фѣрмахов недѹгѹющее ѿ-
цѣлнлѣ єсн наше єстество вѣко, скорѣншѹи ѿ дѣвн сій соединнѣвыи цѣлѢ-

цѣна

бѹ, твоѡ прѣчѣтѡе слѡве бжествѡ Ты исцелил, Владыка, недужную нашу природу (человеческую), соединив с ней (в утробе) Девы сильнейшее лекарство: Твое пречистое Божество, (Бог) Слово (гл 3 Нед Утр К 3, 4 2)

цѣна плата, цена, ценность, τιμή ὡδάλъ ёсн лѡдн твоѡ безъ цѣны без выгоды Ты продал народ Свой (в рабство) (Пс 43,13); недостѡнно ёсть вложити нхъ въ корванѹ: понѣже цѣна крове ёсть нельзя положить их (деньги Иуды) в сокровищницу храма, потому что это плата за кровь (Мф 27,6), и прѣлша тридцать сребренникъ, цѣнѹ цѣненнагѡ, ёгоже цѣнѣша ѡ сынѡвъ їнлеѡвъ и взяли тридцать сребренников, цену Оцененного, Кого (так) оценили сыны Израиля (Мф 27,9).

цѣнитн (цѣню) назначить цену при покупке или продаже, τιμάω, πωλέω: не двѣ ли птицы цѣнѣтсѧ ёдннмъ ассаріемъ; не за двух ли птиц спрашивают один ассарий (мелкую монету)? (Мф 10,29), и прѣлша тридцать сребренникъ, цѣнѹ цѣненнагѡ, ёгоже цѣнѣша ѡ сынѡвъ їсрѣнлеѡвъ и взяли тридцать сребренников, цену Оцененного, Кого (так) оценили сыны Израиля (Мф 27,9).

Ч

часть 1. участь, надел, μέρος: и частн да не бѹдетъ тебѣ въ нѣхъ: ѡкѡ азъ часть твоѡ и наслѣдіе твоѡ посреде сынѡвъ їсрѣнлеѡвѣхъ и у тебѧ (Левия) не будет (отдельного) надела среди них: ибо Я — твой надел и твоё наследство среди сынов Израиля (Чис 18,20); маріа же благоѹ часть ѣзбра, ѡже не ѡнѣтсѧ ѡ неѡ Марія же выбрала благую участь, которая у нее не отнимется (Лк 10,42); 2. часть, соучастие, μέρος. ѡще не ѡумѣю тебѣ, не ѣмашн частн со мноѡ если Я не умою тебѧ, не имеешь ты части со Мною (Ин 13,8); и сподѡбн мѡ спсѣемѣхъ частн и удостой меня быть причастным тем, кто спасается (ПсСл Ак ИСл стх Гв 1); 3. дело, ремесло, μέρος: бѣдѹ прѣемлетъ наша часть, ёже бы во ѡблчѣніе не прѣнтн опасность грозит нашему ремеслу, как бы ему не прийти в упадок (Деян 19,27), ♦ воспрѣмѣтн часть участвовать.

часъ 1. время, срок, ὥρα: дасть бо сѧ вамъ въ тѡн часъ, что возглаголете ибо в это время будет дано вам, что сказать (Мф 10,19); пѣніѡ время, и мѣтвѣ часъ время для пения и пора для молитвы (ТП трчн гл 5); 2. час: бѣ же пѡтѡкъ пѡсѣѣ, часъ же ѡкѡ шестыи и был пятый

день пасхальной недели, около шестого часа (Ин 19,14), часъ пѣрвый (трѣтій, шестій, девѣтый) литург. суточные богослужения (посвященные воспоминанию Евангельскихъ событий, происходившихъ в соотвѣтствующее время суток)

чѣлѣтн (чѣю) 1. ждать, чувствовать наперед, προσδοκάω: поношеніе чѣлше дѣша моѣ и страсть позора душа моя ждала и страдания (Пс 68,21), ты ли еси грядый, или иного чѣемъ; Ты ли Тот, Кто придет, или мы ждемъ другого? (Мф 11,3), чѣю воскресеніа мѣртвыхъ ожидаю воскресения мертвыхъ (СимвВ); 2. поджидать, надеяться, ἐχδέχομαι: въ тѣхъ слѣжаше множество болѣщихъ, слѣпыхъ... сѣхнхъ, чѣющихъ движеніа воды и там лежало множество недужныхъ, слепыхъ .. высохшихъ, поджидующихъ волнения воды (Ин 5,3).

человѣчество человеческая природа, ἀνθρωπότης. всѣмъ ѡбрътѣстве способствующи вамъ помощь, во всеъ человекство ѡболкшагоа вы обрели всецело подмогу, сражающуюся вместе с вами, Того, Кто облекся во всемъ в человеческую природу (гл 1 ср Утр К 1, 6-4).

червленница пурпурная краска, χοχύλη. радѣиша червленнице, багрянницѣ бжественнѣ ѡмочившаа, ѡ кровей твоихъ, црѣви силамъ радуйся, пурпурная краска, кровью Твоей окрасившая багряное одеяние Царя сил (Сб Ак К, 4-3).

червь моль, σής червь и тлѣ тлѣтъ моль и ржавчина разрушает (Мф 6,19)

чермный темно-красный, ἐρυθρός чермное море Красное море; и проведый насъ бгъ ѡмнагъ чермнагъ морѣ и Бог, проведший насъ черезъ духовное Красное море (Крест синакс)

черничье сикамин, дикорастущее дерево, συκάμινος: и положн царь серебрѣ и златѣ во іерусалимѣ ѣкв каменіе, кедри же во іудѣи ѣкв черничье, еже на полн во множествѣ и сделалъ царь (Соломон), что в Иерусалиме стало золота и серебра — какъ камней, а кедровъ в Иудее — какъ сикаминовъ, которые во множестве растутъ в долинахъ (2 Пар 1,15).

чернуха мелкий горох, употреблялся какъ приправа, μελάνθιον: тогда всѣтъ малѣ чернухн и кѣмина тогда онъ сеетъ немного чернухи и тмина (Ис 28,25)

чертогъ спальня, покои, внутренняя комната, θάλαμος, κοιτών: иво и з грѣба днѣсь ѣкв ѡ чертога возсіавъ хртѣсъ ибо из грѣба нынче, какъ из опочивальни, вышелъ, сияя, Христосъ (Пасх ст 4); и чертога всѣкагъ царскагъ показася светлѣйшій хртѣ грѣбъ твоѣ и любой царской

ЧЕСА́ТН

опочивальни великолепное стал гроб Твой, Христос (Час пасх тр сл); ♦ черто́гъ бра́чный комната в доме, где справляется брак, νυμφών; ♦ сы́нъ черто́га свадебный гость, см сы́нъ.

ЧЕСА́ТН (ЧЕШЪ) собирать плоды, συλλέγω· не ѿ терніа бо чешѣтъ смѡквы и не собирают с тернія смоквы (Лк 6,44), ♦ ЧЕСА́ТН слѡхомъ ласкать слух, κνήθομαι τὴν ἀκοήν по своіхъ похотехъ ѡзберѣтъ себѣ оучители, чешемн слѡхомъ изберут себе учителей по собственным похотям, чтобы услаждать уши (2 Тим 4,3).

ЧЕ́СТВОВАТИ (ЧЕ́СТВЪЮ) чтить, σέβομαι· ѡ чествовати наѡчнѣ ѡ сн бжтвенный спса образъ и научил ты чтить божественный образ Спасителя (ин. 2 К, 4-1)

ЧЕ́СТНОСТЬ достоинство, ἀξίωμα, τιμότης: ѡ блнчается фило- софѡвъ чѣстность, ѡ рѣторѡвъ красота и разоблачается достоинство философов и украшенность риториков (ЖивИст К, 6-4); прѣлѣ ѡ сн въ дѡшн... непорѡчнѡ мѣтѣ, чнстѡтѣ, чѣстнѡтѣ, бдѣніе всегдашнее ты воспринял в душу... чистую молитву, чистоту, достоинство, постоянное бдение (Леств К 2, 6-1)

ЧЕ́СТНО́ТА искусство, способность, достоинство, ἀξιοσύνη· трѡ- долнбїемъ, долготерпѣнїемъ, оудовольствїемъ ѡ всѣкомъ чѣстнѡтомъ трудолю- бием, терпением, пригодностью и всеми способностями.

ЧЕ́СТНЫ́Й, ЧѢ́ТНЫ́Й 1. чтимый, драгоценный, τίμιος, σεπτός· чѣстнѡ прѣд гдѣмъ смѣртъ преподѡбныхъ ѡгѡ драгоценна перед Господом смерть святыхъ Его (Пс 115,6); ѡ чѣтнѡмъ ѡгѡ крѣтомъ рѡкописанїе грѣхъ нашіхъ растерзавый и драгоценнымъ Крестомъ Своимъ разорвавший договор- ную запись нашего грѣха (ПсСл час 6 мѡв); чѣстнѡю крѡвію ѡкѡ агн- ца непорѡчна ѡ прѣчнста хрѣта но драгоценной кровью Христа как безуп- речного и чистого (жертвенного) ягненка (1 Пет 1,19), 2. дорогой, букв и перен., тот, которым дорожат, έντιμος, τίμιος: ѡзливѡущи жѣнѡ мѡро чѣстнѡе, владычннѡ ѡ бжтвенномъ ѡ страшномъ верхѡ жѣнщи- на, проливающая драгоценное миро на чудную и божественную го- лову Владыки (Вел Ср Утр трпесн, 8-1); мнѣ же сѣлѡ чѣстнн быша дрѡзи твои бжѣ а для меня весьма драгоценны (λίαν ἐτιμήθησαν) дру- зья Твои, Боже (Пс 138,17); сотникѡ же нѣкоемъ рабѡ болѡ слѣ, хотѡ- ше оумрѣти, ѡже бѣ ѡмѡ чѣстенъ у одного сотника тяжело заболел и уже умирал раб, который был ему дорог (Лк 7,2); ниже ѡмамъ дѡшѡ мой чѣстнѡ себѣ и душа моя мне не дорога (Деян 20,24); сотвори ѡхъ оуды чѣстны сѣымъ твоѣмъ цѣркѡе сделай их (оглашенных) достойными

членами Твоей Святой Церкви (Служ Лит Вас Вел млв огл); ѿзарѣши ны ѿчтнѣми дарованіи, ѿтаи Ты, Пречистая, озаряешь нас драгоценными дарами (Введ К 1, 5-4); ѿчтнѣншю херувимъ и славношю безсравненіа серафимъ (наделенную) большей честью, чем Херувимы, и большей вне сравнения славой, чем Серафимы (млв оконч)

чѣстнѡ с почетомъ вси ѿггланъ бжін... поклонішася ѿчтнѡ все ангелы Божии . поклонились с почетомъ (Божией Матери) (Похв БМ стат 1, 38)

чннѣтн (чннѣ) составлять (рассказ), приводить в порядок, ἀνατάσσομαι. понѣже ѡубъ мнози начаши чннѣти повѣсти ѿ ѿзвѣствованныхъ въ насъ вещьхъ поскольку многие взяли за составление рассказа о вещах, достоверно известных среди нас (Лк 1,1)

чннѡвныѣ совершаемый по чину. ѣже чинѡвнымъ дѣйствомъ совершѣннѡ преложѣтсѣ что по установленному действию (Таинства) совершенно претворится (Служ Изв). См. чннъ 1.

чннъ 1. порядок, τάξις: бысть же служящѣ ѣмѣ въ чннѣ чредѣ своей предъ бгомъ и когда он служил пред Богом по порядку своей чреды (Лк 1,8), 2. ступень в иерархии, τάξις. ты іерей во вѣкъ по чннѣ мелхиседековѣ Ты навеки священник по чину Мелхиседека (т. е. не по чину левитов) (Пс 109,4), 3. стройность, ῥυθμός: чнны бедрѣ твоѣи подобни ѡсерѣземъ, дѣлѣ рѣкъ художника стройность бедер твоих подобна ожерельям, изделію рук художника (Песн 7,1).

чнстѣнъ цельный, девственный, εἰλικρινής. весь свѣтомъ, блженне, трѣческимъ чнстѡ ѡблнстѣемъ и весь ты, блаженный, чисто озарен светом Троицы (ап. 23 К 1, 8-2)

чнслѡ множество, ἀριθμός: тебѣ преславный апльскій лнкъ, тебѣ прроческое хвалѣбное чнслѡ Тебя славное собрание апостолов, Тебя славное множество пророков (славят) (Бгсл Сб Молб млв).

чрѣво 1. внутренности, κοιλία законъ твой посреде чрѣва моего закон Твой в самых моих внутренностях (Пс 39,9); 2. женская утроба, γαστήρ, κοιλία: и се зачнешь во чрѣвѣ, и родиши сына и вот, Ты зачнешь в утробе и родишь Сына (Лк 1,31), блажено чрѣво носившее тѣ, и сосца, ꙗже ѣси сосца блаженна утроба, носившая Тебя, и грудь, которую Ты сосал (Лк 11,27); ♦ плодъ чрѣва сын, ребенок (гебр), тж. об отце. ѿ плодѣ чрѣва твоего посаждѣ на престолѣ твоёмъ от плода чрѣва твоего (т. е. потомка твоего — о Давиде) посажу на престоле твоёмъ (Пс 131,11), благословѣна ты въ женахъ, и благословѣнъ плодъ чрѣва

ЧРЕВОВОЛѢТН

твоегѡ благословенна Ты среди женщин и благословенно Дитя Твое (Лк 1,42), 3. живот, брюхо, желудок, γαστήρ. на пѣрсехъ твоихъ и чре-
вѣ ходити будеши ты будешь передвигаться на груди и на брюхе сво-
ем (Быт 3,14), чрева похоть и блудоулюбленіа да не ѡбнимутъ мѧ, и безстыд-
нѣи души не предаждь менѣ желанія чрева (обжорство) и любострас-
тїе да не овладеютъ мной, и не предай меня бесстыдной душе (Сир
23,5), пожрѣ мѧ, ѡкѡ змїи наполни чрево свое сладостїю моею он пожрал
меня, как змей, наполнил брюхо свое моей сладостью (Иер 51,34);
ѡкѡ все, еже и звнѣ входїмое въ челоуѣка, не мѡжетъ ѡсквернїти єгѡ; ѡкѡ
не входитъ ємѡ въ сѣрдце, но во чрево что ничто, извне входящее в чело-
века не можетъ осквернить его, потому что входит не в сердце ему, а
в желудок (Мк 7,18—19), ♦ чрево ѡдово глубина ада: и з чрева ѡдова вопль
мой из глубины преисподней — вопль мой (Иона 2,3); ♦ ѡ чрева мате-
ре от рождения, с начала жизни (гебр.).

ЧРЕВОВОЛѢТН (ЧРЕВОВОЛѢЮ) испытывать родовые муки,
ѡдїнѡ прѣжде неже чревоволѣтн єи, роди не испытав родовых мук, она
родила (Ис 66,7)

ЧРЕДА подразделение священников Иерусалимского храма, слу-
жащих в определенное время, єфѣмерїа. бысть же слѡжащїи ємѡ въ чїнѡ
чреды своеѧ прѣд бгѡмъ и когда он служил пред Богом по порядку сво-
ей чреды (Лк 1,8).

ЧТІЛНЦЕ святыня, сѣвасма. протївникъ и превозносїица пѡче всѧ-
кагѡ глаголемагѡ бѡга илїи чтїлїца (Антихрист) враг и превознося-
щий себя выше всего, что зовется Богом или святыней (2 Фес 2,4)

ЧВСТВЕННЫЙ αἰσθητός, (τῆς) αἰσθησεως 1. разумный, осмыслен-
ный: даждь въ наказанїе сѣрдце твоє, ѡушеса же твоѧ ѡготовай словеса мѡ
чвственнѡмъ отдай сердце твоє в учение и слух приготовь для ра-
зумных речей (Притч 23,12); см. чвство 2; 2. материальный, плот-
ский: и съ скорпїею чвственнойю змїа ѡморївъ мѡсленнаго вместе с фи-
зическим (материальным) скорпионом умертвив духовного змея
(окт 26 К 3, 8-5), спїсїтелю твѡри, чвственнѡмъ же и ѡмнѡмъ Спасителю
творений, материальных и духовных (гл 1, Нед Пнц К, 9-1), см чв-
ство 1 Синн вїднѡмъ, вѣщественнѡмъ, пртвп. дѡхѡвнѡмъ, ѡмнѡмъ, мѡслен-
нѡмъ.

ЧВСТВІЕ, ЧВСТВО αἰσθησις 1. одно из пяти чувств, орган
восприятия: тнхостїю печатїи твоєѧ мѡтїи, нынѣ чвствїа вѡко знѡме-
навъ твоихъ рабѡвъ, непроходїмъ, непристѡпенъ входъ сотвори всѣмъ сопро-

тѣвнымъ силамъ кроткую печать милости Твоей, Владыка, ныне на чувства (органы восприятия) рабов Твоих положив, сделай их вход запретным, неприступным для всех враждебных сил (Треб Елсиц К, 4-2); ѡчисти мѡ чѸствѣмъ, ѡ ѡзримъ неприступнымъ свѣтомъ воскресѣніа, хрѣта блистающаго очисти чувства и увидим в неприступном свете Воскресения блистающего Христа (Пасх К, 1-1); чѸствѣ прѡсвѣтѣ прѡстѣн патеріици освѣти (сделай ясными) пять (моих) чувств в их единстве (млв по Прич); 2. разум, разумность, вменяемость: благочестіе же въ бѣга начало чѸства, премѸдрость же ѡ наказаніе нечестивѣи ѡничижатъ начало разумности — благочестие пред Богом, а нечестивые ни во что не ставят мудрость и поучение (Притч 1,7); въ чѸствѣ егѡ бѣзаны разверзошася в разуме Его (Бога) разверзлись бездны (Притч 3,20), любѣи наказаніе, любѣи чѸство: ненавидѣи же ѡбличѣніа, безѸмѣнъ кто любит учение, любит разумность, а ненавидящий вразумления глуп (Притч 12,1); ѡще же ѡбличѣши мѸжа разѸмна, ѡразѸмѣтъ чѸство если же ты вразумишь умного человека, он придет в разум (Притч 19,25); житіе бо твоѡ ѡстроилъ еси въ премѸдрости, ѡ чѸство твоѡ назвалъ еси матерію премудро устроил ты свою жизнь, и разумность (вменяемость, чувствительность) назвал себе матерью (3 Езд 13,55); ср нечѸствіе; 3. смысл, непосредственное понимание: ѡ прѡйдемъ чѸство ѡнагѡ днѡ и уразумеем (ясно представим) тот день (Страшного Суда) (Кан Утр К ИХ 9, 1); ♦ въ чѸство прѡйти представить себе, осознать: егда въ чѸство прѡймѸ ѡгнь вѣчный, тѣмѸ кромѣшиѸ когда представлю ясно вечный огонь, внешнюю тѣму (СтрС стх Гв 4).

чѸствѡвати (чѸствѣю) понимать, воѡ: не ѡ ли чѸствѣте...; вы еще не понимаете. ? (Мк 8,17).

чѸднѡ чудесным образом, θαυμαστῶς чѸднѡ прѡстѣрѣемъ, солнѣчныа лѸчы испѸщѣше крѣтъ распространяясь чудесным образом, Крест испускал солнечные лучи (Воздв К, 4-4). Синн. стрѣннѡ, стрѣшнѡ.

чѸдо 1. знамение, σημεῖον, сверхприродное явление, θαυμάσιον: повѣмъ всѣмъ чѸдеса твоѡ расскажу обо всех чудесах Твоих (Пс 9,2); ѡ сотвори чѸдеса велика и сотворил великие чудеса (Откр 13,13); прѡсвѣщѣши вѣрныа блистѣніи чѸдесъ твоѣхъ ты просвещаешь верных сиянием чудес твоих (ил 4 стх Гв сл); синн прѡславнаа, сила (см.), 2. изумление, ужас, θάμβος: испѡлнишася чѸда ѡ ѡжаса ѡ прѡключѣшемъ емѸ исполнились изумления и ужаса о том, что с ним случилось (Деян 3,10).

ЧУЖДЫЙ

ЧУЖДЫЙ 1. враг, ἀλάστωρ мiръ свободилъ еси ѿ рабѣты чуждагѡ Ты освободил мир от рабства у врага (дьявола) (гл 8 Нед стх хвал 1), да мiръ нехитиши ѿ чуждагѡ чтобы мир похитить у врага (Вел Пт антиф 3 сед); радуйся оупразднѣннѡ кознодѣйства чуждагѡ, крѣпостію данною тебѣ ѿ единачѡ бѣга радуйся, уничтоживший козни врага (т. е. дьявола) силою, данною тебе Богом единым (окт 26 стх пл), 2. чуждой, иноплеменник, ἀλλότριος сынове чуждин солгаша ми иноплеменники льстили мне (Пс 17,45), и пожрѣша богѡмъ чуждимъ, и поклонѣшася дѣломъ рѣкъ своихъ и принесли жертвы чужим богам, и поклонились изделиям своих рук (Иер 1,16), 3. принадлежащий другому, ἀλλότριος. по чуждемъ же не идутъ, но бѣжату ѿ негѡ, ѣкѡ не знаѣту чуждагѡ гласа а за чужим (пастухом) не идут, а бегут от него, потому что чужой голос им не знаком (Ин 10,5); ты кто еси судѣи чуждемъ рабѣ; а ты кто, судящий чужого раба? (Рим 14,4)

Ш

ШАРЪ краска, χρῶμα: ѣкѡ нѣнымъ шаромъ... ѡбагрѣнъ кровію как небесной краской... обагрѣн кровью (ил 3, 2, К, 9-2); царское ми подписавъ свободѣніе, шары червленными, персты твоѣ ѡкровоавивъ, вѣко, и ѡбагривъ твоєю кровію по-царски подписавший мне освобождение пурпурной краской, Ты, Владыка, обмакнувший и обагривший Твои пальцы Твоею кровью, ниже бо прельсти насъ видъ и звѣмъ различными шары и не обольстил нас изваянный образ, (испещренный) различными красками.

ШАТАНІЕ высокомеріе, заносчивость, φρούμα коль слабое, коль немощное, богѡвъ сѣтнѡхъ шатаніе! как слаба, как бессильна дерзость ложных богов! (ТП пт 1 Веч К, 6-1); ѣже и видѣлъ еси превозносѣшася слочестивымъ шатаніемъ которых ты увидел, превозносящихся в нечестивой заносчивости (ап 7 стх Гв 2), ѣкѡ ѣдово низложъ шатаніе как сокрушивший превозношение ада (гл 4 Нед Утр К 1, 3-2), воеводы скѡдскагѡ шатаніе въ недоумѣніе низложѣ таковымъ воеводствомъ бѣмѣре заносчивость скифского полководца поверг в замешательство таким военным искусством Богородицы (пов о несед.)

ШАТАТИСЯ (ШАТАЮСЯ) заноситься, гордиться, φρούσσω вскъѡ шаташася ѣзыцы зачем превозносились народы (Пс 2,1).

ШЕСТИЕ путь, путешествие, πορεία кь непрестаннѣй жизни правотѣчнѡ... твори шестиє кь бесконечной жизни верно (прямо).. совершай твой путь (мр 9 К 1, 8-4), бжтвеннаѡ шествѣѡ на тебѣ вѣки познѡшасѡ в Тебе (благодаря Тебе) открылись божественные пути Владыки (м. 17 К, 6 бгр), въ тебѣ двѡ чѣта, видѣна быша всѡ шествѣѡ бга в Тебе, Пречистая Дева, стали зримы все пути Бога (Ваий ср трипесн 1, 8 бгр)

ШЕСТЬОВАТИ (ШЕСТВЮ) ехать, идти на дальнейе расстояние, πορεύω тогда глубинѣ шествова немокреннѡ ѿль тогда по (морскому) дну шел Израиль, не омочив стоп (гл 5 догм).

ШНПОКЪ, мн ч шнпкн, шипцы ρόδον 1. гранатовое яблоко: шипки, ѿ фѣнѣзъ, ѿ ѿблонь, ѿ всѡ дрѣва пшльскѡѡ ѿзсхѡша гранаты и финики и яблони и все дикіе дрѣвья засохли (Иоил 1,12), 2. роза: ѿкѡ цвѣти бжтвеннагѡ сѣла, ѿкоже шипцы тайнѣи процвѣтѡсте как цветы на божественном поле, как таинственные розы, вы расцвели (ап 10 К, 9-2); ѿкѡ шипцы дхѡмъ ѡукрашѣни как розы, украшенные Духом (ил 1 К, 8-4)

ШПРОТА простор, свобода, πλατυστός ѿ ѿзведѣ мѡ на шпротѣ, ѿ ѿзбѡви мѡ и вывел меня на простор, и спас меня (2 Цар 22,20).

ШУМНЫЙ хмельной, буйный, κραυγαλῶν. преклонѣсѡ ѿ потрясѣсѡ землѡ ѡвѡщное хранѣлище, ѿ ѡкн пѣлнъ ѿ шумѣнъ падѣтъ покачнетсѡ и затрясетсѡ земля, как овощной склад, и упадет, как пьяный и хмельной (Ис 24,20).

ШУМЪ звук, ἦχος шумъ ѿзъ ѡблака посылашесѡ..., ѿзвѣствѣѡ чдо... сѣѣ ѣсть сѣѣ мѡѣ возлюбленный звук из облака послан был. ., подтверждающий чудо .. «Вот Сын Мой возлюбленный» (Преобр К 1, 9-2), ѿ воскресѣвъ во гласѣ архангелѡвѣ, ѿ трубѣ шумѣ и воскресив (их) при возгласѣнии Архангела и звуке трубы (Кан Сл усп стх ст 1), ♦ шумъ морскѣѣ буря, шторм.

Щ

ЩАСТИЕ судьба (как языческое божество), τύχη ѿ ѡготовляющѣи дѣмѡнѣ трапѣзѣ, ѿ ѿполнѡщи щастіѡ растворѣнѣ и готовящие демонѡу угощение, и наполняющие Судьбе чашу вина (Ис 65,11).

ЩЕДРИТИ (ЩЕДРЮ) жалеть, оказывать милость, οἰχτεῖρω. за-

ЩЕДРО́ТА

ѐмлетъ грѣшный, ѿ не возвратитъ, праведный же щедритъ ѿ даѣтъ грешник беретъ займы и не возвращает, а праведник прощает (долги) и подаютъ (Пс 36,21), ꙗкоже щедритъ Отецъ сыны, оущедри гдѣ бо́лшихъ слѣгѡ какъ отецъ милуетъ сыновей, помиловалъ Господь техъ, кто чтитъ Его (Пс 102,13)

ЩЕДРО́ТА обыкн во мн ч. щедрѡты сострадание, милосердие, οἰκτιρμός помнѣи мѣ бже по велицѣи милости твоѣи, ѿ по множествѣ щедротъ твоихъ ѡчисти беззаконіе мое помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей и по множеству милосердия Твоего очисти мой грех (Пс 50,3), гдѣ ѣсть множество милости твоѣѡ ѿ щедротъ твоихъ, ꙗкѡ терпѣлъ ѣси намъ; где Твоя великая милость и милосердие къ нам, или Ты удержалъ их? (Ис 63,15)

ЩЕДРЫЙ 1. милосердный, οἰκτιρμων щедръ ѿ милостивъ гдѣ милосерден и милостивъ Господь (Пс 102,8); сдѣи щедрагѡ чѡю, ѿ члѣколюбивагѡ твоегѡ сѡа, чѡа жду милосердного Судью и челолюбивого, Пречистая, Сына Твоего! (гл 6 въ Повеч К, 9 н), согрѣшихъ предъ тобою Оче щедрыи согрешилъ я предъ Тобою, Оче милосердный (БСын кд), 2. роскошный, обильный, μεγαλοπρεπής на погребеніе ихъ щедро преподаша и на ихъ погребеніе они обильно подавали (2 Мак 4,49). Русск щедрыи незавѣстный

Ю

Ю́ГЪ νότος 1. южный ветер воздвѣже югъ съ небесѣ послалъ с неба южный ветер (Пс 77,26), дхнѡвшѣ же югѣ, мнѣвшѣ волю своѡ оулучити когда подулъ южный ветер, они подумали, что уже получили желаемое (Деян 27,13), въ югъ сѣиши слезами бжественными, жнѡтъ клѡсы радостіи приножнѡтѡ те, кто сеетъ в божественныхъ слезахъ при южномъ ветре, пожинаютъ колосья в радости вечной жизни (гл 3 антиф 1, 2), 2. югъ, сторона света. ѿ приидѡтъ ѡ востѡкъ ѿ западъ ѿ сѣвера ѿ юга, ѿ возлягѡтъ въ царствіи бжеи и придутъ с востока, и запада, и севера, и юга и возлягутъ (на пиру) в Царствіи Божием (Лк 13,29).

Ю́ДОЛЬ (тж оудолье, оудоль) 1. ущелье, долина, φάραγξ, κοιλάς,νάπη ѿ пребыхомъ во юдѡли блнзъ домѣ фогѡрова и мы остались в долине возле дома Фагора (Втор 3,29), ѿ бѣхъ во вратѣхъ юдѡли, ѿ

возвратихся и я был у входа в долину и вернулся (Неем 2,15); 2. фигур земной мир, в првти небесному (горнему).

ЮНЕЦЪ 1. ягненок, ἄμνος (ὀ): юница несквернаа, юнца видѣши на дрѣво воздвѣжена волею, рыдающн ѿмнѣльнѣ вопіѣше как чистая агница, видя ягненка, по Своей воле вознесенного на Крестное древо, скорбно рыдая, взывала; (чаще агнецъ и агница. двѣ ѿ агница видѣвши на крѣтѣ безъ сѣмене ѿзъ неа агнца рѣждашагоса, ѿ копіемъ прободѣна... вопіѣше болѣзненнѣ восклицаящн Дева и агница, видя на Кресте агнца (ягненка), без семени Ею рожденного и копьем пронзенного... с мукѣю взывала, восклицая (окт. 5, 2, К сед крбгр), 2. теленок, μόσχος: ѿ взѣ авраамъ овецъ ѿ юницъ ѿ даде авимелѣхѣ и взял Авраам овецъ и телятъ и отдал Авимелеху (Быт 21,27); вѣжнѣ, брате мой, ѿ подобенсѣ сернѣ ѿ ли юнцѣ еленей, на горы арматѣвѣ беги, брат мой, будь подобен серне или олененку (букв. теленку оленя) в благоуханных горах (Песн 8,14).

ЮНИЦА 1. молодая овца, ἄμνος (ῆ): юница несквернаа, юнца видѣши на дрѣво воздвѣжена волею, рыдающн ѿмнѣльнѣ вопіѣше как чистая агница, видя ягненка, по Своей воле вознесенного на Крестное древо, скорбно рыдая, взывала; см. юнецъ 1; 2. телица, δάμαλις: ѿ да привѣдѣтъ къ тебѣ юнцѣ рыжѣ непорѣчнѣ и пусть приведут к тебе телицу рыжую без порока (Чис 19,2).

ІА, ІА

ІАВЛАТНСА (іавлаіюса), **ІАВНТНСА** (іавліюса) открыться, стать явным, ἐπιφαίνω, φαυερόμαι: бѣ гдѣ, ѿ іавіса намъ Господь — (Сам) Бог, и Он являет Себя нам (Пс 117,27); всѣ же ѿбличѣмаа ѿ свѣта іавлаіютса, всѣ бо іавлаіюмоє свѣтѣ єсть все же обнаруживаемое делается явным благодаря свету, ибо все открытое есть свет (Еф 5,13).

ІАВСТВЕННЫИ светлый, торжественный, φαυерός: ѿ нынѣ молиса іавственнѣ, ликѣа ѿ радѣса и ныне молись светло, ликуя и радуясь (ил 3, 2, стх Гв 2); хртѣосъ грдѣій іавственнѣ бѣ нашъ, прїидѣтъ Христос, шествующій торжественно, Бог наш приходит (Ваий К, 4 ирм)

ІАВѢ ясно, открыто, σαφώς. ѿ сокровѣннаа чѣловѣкѣвѣ іавѣ предѣдѣдѣи и утаенное в людях ясно знающій наперед (млв утр 5).

ІАЗВА 1. рана, траума. іакѣ мѣжа оубнѣхъ въ іазвѣ мнѣ ѿ юношѣ въ

ѢЗВНА

стрѣпѣ мнѣ ибо убил я мужа на рану себе и юношу во вред себе (Быт 4,23), Око за око... ѡзвѣ за ѡзвѣ, вредъ за вредъ глаз за глаз, рану за рану, ушиб за ушиб (Исх 21,24—25), аще не виждѣ на рѣкѣ ѣгѣ ѡзвѣ гвѣздинныя... не имѣ веры если не увижу на руках Его ран от гвоздей.. не поверю (Ин 20,25); азъ бо ѡзвѣ гдѣ ииса на тѣлѣ моемъ ношѣ ибо я ношу раны Господа Иисуса в теле моем (Гал 6,17); 2. удар, πληγή: ѣще ѣдинѣ ѡзвѣ азъ наведѣ на фараѡна и на ѣгѣпетѣ еще один удар наведу Я на фараона и Египет (Исх 11,1)

ѢЗВНА нора, φωλεός. лии ѡзвнны имѣтъ, и птицы небесныя гнѣзда: снѣ же человекскій не имѣтъ, гдѣ главы поклонити у лисицъ есть норы и у птицъ небесныхъ — гнезда, а Сыну Человеческому негде склонить голову (Мф 8,20)

ѢЗЫКЪ ἔθνος 1. народ: и сотворю тѣ въ ѡзѣкъ вѣлий и сделаю тебя великимъ народомъ (Быт 12,2), 2. языческий народ, πρὸς τὸν λαόν σου Божьему народу: вѣже, прѣидѡша ѡзѣцы въ достоѡнїе твоѣ Боже, пришли язычники во владение Твое (Пс 78,1); свѣтъ во ѡкровѣнїе ѡзѣкѡмъ, и слава людемъ твоимъ израиля свет в откровение язычникамъ и славу народа Твоего Израиля (Лк 2,32); казѡша, ѣлика сотвори бѣтъ въ нѣмни, и ѡкѡ ѡверзе ѡзѣкѡмъ двѣрь веры рассказали, что с ними сотворил Бог и как Он открыл двери веры язычникамъ (Деян 14,27); иже ѡ ѡзѣкъ, поѣмъ тѣ вѣще чѣтамы (происходящие) из языческихъ народовъ, воспѣваемъ Тебя, Пречистая Богородица (Вел Пт антиф 9 бгр).

ѢЗЫКЪ γλῶσσα 1. язык, наречие. иномѣ же рѡди ѡзѣкѡмъ, другѡмѣ же казѡнїѡмъ ѡзѣкѡмъ одному (дар) разные языки, другому — истолкование языковъ (1 Кор 12,10), тѣмже ѡзѣцы въ знаменїе сѣтъ не верѡущимъ, но неверѡнымъ поэтому (чужие) языки — знамение не для верующихъ, но для неверующихъ (1 Кор 14,22); кїждѡ ѡ апѡстѡлѡмъ, всѣмни ѡзѣкн ѡзѣкѡмъ глаголаше каждый из апостоловъ всеми языками (разныхъ) народовъ говорил (ДСвД синакс); Ѣгненнымъ твоимъ ѡзѣкѡмъ попалѡлъ ѣи вѣщѣ ѣреїѣмъ пламеннымъ твоимъ языкомъ ты сжегъ всю сущность ересей (м. 2 ст Гв 1); 2. язык (орган речи): ѡзѣкъ мой прильпѣ гортѡнн моемѣ присталъ языкъ мой к гортани моей (Пс 21,16); возрадѣется ѡзѣкъ мой правдѣ твоѣй порадуется языкъ мой правосудию Твоему (Пс 50,16); и ѡзѣкъ ѡгнь, лѣпѡта неправды: снѣ и ѡзѣкъ водворѣется во ѡдѣхѣ нашихъ, сквернѡ все тѣло и палѡ коло рождѣнїѡмъ нашегѡ и ѡпалѡмѡ ѡ геѣнны и языкъ — огонь, вселенная (κόσμος) неправды; и такимъ образомъ языкъ помещенъ среди нашихъ членовъ, оскверняя

все тело, сжигая колесо (круг) нашего рождения и поджигаясь от геенны (Иак 3,6); гробъ ѿверстъ гортань ѿхъ, ѡзыки свои ми лъциахъ их гортань — открытый гроб, и языками своими они лгали (Рим 3,13); 3. язык пламени. Огнь ѡтѣшителейъ снѣде на зѣмли, ѡкѡ въ видѣ ѡзыкѡв огонь Утешителя (Св. Духа) сошел на землю в виде языков пламени (Пятид Утр сед 1)

ѡзыченъ злоязычный, хулителъ, γλωσσώδης: мѡжъ ѡзыченъ не ѡсправителъ на зѣмли злоязычный человек не будет благополучен на земле (Пс 139,12).

ѡрѣтисл (ѡрѣисл) безумствовать, μαίνομαι: ѡрѣисл ѡрѡдъ смѡциашесл, хрѣта ѡубити бѡгоборецъ шатѡлсл безумствовал Ирод, возмущаясь, заносясь на то, чтобы убить Христа, богоборец (Рожд К 1, 9-2).

ѡрыѡ 1. суровый, неприступный, αὐστηρός: ѡкѡ человекѡв ѡрѡ ѣси, взѣмлеши, ѣгѡже не положишь ѣси, ѡ жнеши, ѣгѡже не сѣмъ ѣси ибо ты человек суровый, ты забираешь, чего не клал, и жнешь, чего не селял (Лк 19,21); 2. яркий, светлый. ѡсѡ ѡроѡ ѡко (γλαυκῶπις) икон образ Спасителя.

ѡснѡ сильно, громко, отчетливо, τρανός, διαπρύσιος: нѡвагѡ кѡвѡта црѡковъ... ѡснѡ ѡбвеселѡлъ ѣси, лѡки сѡстѡвлъ Церковъ нового Ковчега (т е. нового Завета) .. ты славно украсил веселием, собрав хоры (ил. 4 К 1, 8-1); радѡйтесл, рекѡща ѡснѡ да ѡслѡшнмъ, побѣднѡ поѡще чтобы нам явственнѡ услышать (Христа) говорящего: «Радуйтесь!», победную песнь воспевая (Пасх К, 1-1); ѡ покажетъ свѣтоноснѡ ѡгѡла, ѡснѡ глагѡлюща и покажет светоносного ангела, явственнѡ говорящего (там же, 4 ирм).

ѡтѡ западня, σύλληψις: скрѡсл въ зѣмли ѡже ѣгѡ, ѡ ѡтѡ ѣгѡ на стезѡ укрыт в земле силѡк его, и западня его — на тропе (Иов 18,10).

конѡцъ, ѡ бѡгѡ слава.

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ И ИХ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИХ СООТВЕСТВИЙ ¹

ἄβατος	непристѣпный	ἄδιάστροφος	незвратный
ἄβλαβής	невредный	ἄδικέω	пакости дѣлати
ἄβουλία	безсовѣстїе	ἄδικημα	неправда, гибель
ἄγαθύνω	ѡблажити	ἄδικος	внѣдливый
ἄγαθῶς	добре	ἄδικούμενος	ввидимый
ἄγαθωσύνη	благостыня	ἄδικως	неправедно
ἄγαμος	небратный	ἄδοχιμος	неискусный, некличимый, непотрѣбный
ἄγγαρεύω	задѣти, помти по силѣ		гдмѣтиса
ἄγγεῖον	содѣз	ἄδολεσχέω	гдмѣніе
ἄγγελος	ἄγγεζ, ἄγγεζ	ἄδολεσχία	неелестный
ἄγγος	содѣз	ἄδολος	неработный
ἄγερωχία	гѡдосць	ἄδούλωτος	незаходимый
ἄγευστος	невкусный	ἄδυτος	присно
ἄγεώργητος	недѣланный	ἄει	неподобный
ἄγία, τὰ	свѣта	ἄεικτής	сданный
ἄγίασμα	ѡдѣніе	ἄηδής	воздѣхъ
ἄγιασμός	свѣщеніе	ἄηρ	ѡметати
ἄγκάλη	ѡблѣти	ἄθετέω	страдальчествовати, страдаѣти
ἄγκαλίδες	рѣколѣти	ἄθλέω	страсть
ἄγκυρα	ѡтверженіе	ἄθλησις	страдалецъ
ἄγνωστος	недоразумѣваемый	ἄθλητής	страдальческій
ἄγράμματος	безкнижный	ἄθλητικός	окаанный
ἄγραυλος	сирѣншии	ἄθλιος	совокдплати
ἄγριος	польскій	ἄθροίζω	стеканіе
ἄγρός	селѡ	ἄθροισμα	напрасно
ἄγροῦ, τοῦ	сѣльный	ἄθρόως	напрасно
ἄγχινοος	острый	ἄθυρα στόματα	безавѣрнаѡ ѡста
ἄγχιστεύων	ѡжикъ	ἄθυτος	нежертвенный
ἄγωνία	бореніе, подвигъ	αἵγλη	заплъ
ἄγωνιζόμενος	подвизающійся	αἰθήρ	воздѣхъ
ἄγωνιστής	подвижникъ	αἰχία	рѣна
ἄδειασμένος	испразненныи	αἵματος, τοῦ	крѡвный
ἄδέχαστος	недѣланный	αἰνέω	хвалити
ἄδεχτος	непріятный		
ἄδέσποτος	невладанный		
ἄδηλος	безвѣстный		

¹ В указатель вынесены греческие соответствия, стоящие при основных значениях слова

αἰνίγμα	ΓΑΔΑΪΙΕ	ἀκρότης	ВѢРХЪ
αἰνίγματι, τῷ	ΠΡΗΤΟΧΙΩ	ἀκτίς	ЗАРѦ
αἶνος	ΧΒΑΛΛΑ	ἀκύμων	НЕВЛАЕМЫЙ
αἰρετίζω	ἨΖΒΟΛΙΤΗ	ἀλάβαστρος	АЛАВАСТРЪ, СТКΛΑΙΝΙЦΑ
αἶρομαι	ΒΖΛΤΗΣΛ	ἀλάθητος	НЕЗАБВЕННЫЙ
αἶρω	ΒΖΛΤΗ, ΒΟΖΔΒΗΓΆΤΗ	ἀλαλαγμός	ΒΟΣΚΛΗΝЦΙΑΙΕ
αἰσθάνομαι	ΩΨΔΤΗΤΗ	ἀλάστωρ	ЧДЖДЫЙ
αἰσθήσεως, τῆς	ЧДВСТВЕНИЙ	ἄλγος	ВОЛѢЗНЬ
αἰσθησις	ЧДВСТВІЕ	ἀλείφω	ΜΑΖΑΤΗ
αἰσθητός	ЧДВСТВЕННЫЙ	ἀλιεύς	ЛОВЕЦЪ
αἴσιος	ΠΡΕΠΟΔΟΒΗΝΥ	ἀλλοιόω	ἨΖΜѢИІТΗ
αἰσχρός	ΕΤΔΔΗΝΥ	ἀλλοίωσις	ἨΖΜѢΙΑ
αἰσχύνομαι	ΠΟСΤΥΔΗΤΗΣΛ, ΕΤΥΔΗΤΗΣΛ	ἄλλότριος	ЧДЖДЫЙ
	ΠΡΟΣІΤΗ	ἄλμα	ἨΓΡΑΪΙΕ
αἰτέω	ΠΡΟΨΕΪΙΕ	ἀλογέω	ΠΡΕΖΙΡΑΤΗ, ΠΡΕΩΒΗΔѢΤΗ
αἴτημα	ΒΗΝΑ	ἀλογία	ΒΕΖСЛОВЕΪΙΕ
αἰτία	ΒΗΝΟΒΗΝΥ	ἀλόγιστον	ΒΕΖСЛОВЕΪΙΕ
αἴτιος	НАΠΡΆСНΩ	ἄλογος	ΒΕΖСЛОВЕСНΥ
αἰφνιδίως	ΠΛѢНЪ	ἀλοητός	МЛАЧЕΪΙΕ
αἰχμαλωσία	ВѢКЪ	ἄλυσις	ИѢЖЕ
αἰών	НЕΔΕΤΆВΗΝΥ	ἄλφитон	ΠΡΆЖМО
ἀκάθεκτος	ΒΕΖΒΡΕΜΕΝΝΥ	ἀμαυρόω	ΩΜΡΑЧІТΗ
ἄκαιρος	НЕΣΛΟΒІЕ	ἀμειδής	ΔΡΑΧΛΥ
ἀκακία	НЕΠΛΟΔΗΝΥ	ἄμεμπτος	НЕΠΟΡΟСНУ
ἄκαρπος	НЕΠΟСΤΔΔΗΝΥ	ἀμέριμνος	ΒΕΖΠΕЧАΛΗΝΥ
ἀκαταίσχυτος	НЕΠΟСΤΔΔΗΝΥ	ἀμετακίνητος	НЕΠΟСΤΔΠΗΝΥ
ἀκατακάλυπτος	ΩΚΡΟΒΕΗΝΝΥ	ἀμεταμέλητος	НЕРАСΚΆΛΗΝΥ
ἀκατάλυτος	НЕΡΑΖΟΡΗΜΥ	ἀμέτρητος	НЕИЗЧЕТНУ
ἀκατανόητος	НЕΔΟΜΨСАΕΗΝΝΥ	ἀμηχανία	НЕΔΟΔΜѢИЕ
ἀκέραιος	ЦѢΛΥ	ἀμήχανος	НЕΔΟВѢДОМΥ
ἀκίνδυνος	ΒΕΖΒѢΔΗΝΥ	ἀμνός	ИИЕЦЪ
ἀκμή	ИѢСЕРΔІЕ	ἄμορφος	ΒΕΖΟΒΡΆΖΗΝΥ
ἀκοή	СЛДХЪ, СЛЫШАИИЕ, ΤΑΙΗΙΗΚЪ	ἀμπελουργός	ВІНАРЬ
	ΠΟСЛѢΔΟΒΑИЕ	ἀμπελών	ВІНОΓΡΆΔЪ
ἀκολουθία	ἨΖΩΨΡΆΤΗ	ἀνάβασις	ΒΟСХОДЪ, СТЕПЕНЬ
ἀκονάω	НЕСЫТΥ	ἀναβλαστάνω	ΩΡΑΣΤΗΤΗ
ἀκόρεστος	ΒΡΑЧЕВСТВО	ἀναβλέπω	ΠΡΟΖРѢΤΗ
ἄκος	НЕΧΟΤѢИІЕ	ἀναγεννάω	ΩΡΟΔΗΤΗ
ἀκούσιον, τὸ	ΚΡΑΕΓΡΆΔІЕ	ἀναγέννησις	ΩΡΟЖΔΕИИЕ, ПОΡΟЖΔΕИИЕ
ἄκρα	ἨΖΒѢСΤΗΩ	ἀναγκαστῶς	ИДЖДЕН
ἀκρίβειαν, κατὰ	ΟΠΑСНΩ	ἀνάγκη	БѢДА, ИДЖДА
ἀκριβέστερον	ἨΖΒѢСΤΗΩ, ИСПЫТΗΩ,	ἀνάθημα	ΩБѢТЪ
ἀκριβῶς	ΟΠΑСНΩ	ἀνάθημα	ΒΟΖΑΟЖЕИЕ
	ΚΡΆЙ	ἀναιδῶς	ΒΕΖΕΤΔΗΩ
ἄκρον	ΚΡΑΕΓΡΆΔІЕ	ἀναίμακτος	ΒΕΖΚРОВΗΝΥ
ἀκρόπολις	ΚΡΆЙИЙ	ἀναιρέω	ἨΖΒΗΤΗ
ἄκρος		ἀναίσθησία	НЕЧДВСТВІЕ

ἀπειρόγαμος	БРАКОНЕНСКЪСНИИ, ИЕНСКЪСОБРАЧИИИ	ἀποστατέω	ΩΜΕΤΑΤΙΣΛ
ἄπειρος	ИЕНСКЪСНИИ	ἀποστροφή	ΩΒΡΑΨΕΝΙΕ
ἀπεχδύω	СОВЛАЧАТИ	ἀποτάσσω	ΩΒΨΑΤΙΣΛ
ἀπελεγμός	ΩΒΛΙЧΕΝΙΕ	ἀποτίθημι	ΩΛΑΓΑТИ
ἀπέναντι	ΠΡΑΜΩ	ἀπότομος	ИАГЛЫИ, ИАПΡΑΣИИИ
ἀπερίγραπτος	ИЕΩΠИСΑНИИИ	ἀποτρέπομαι	ΩΓΡΕΒΑΤΙΣΛ
ἀπερινόητος	ИЕДОМЫСЛИМИИ	ἀποτρυγέω	ΩΒΑΤИ
ἀπεριόριστος	ИЕΩΠΡΕΔΕΛЕНИИИ	ἀπόφασις	ИЗРЕЧΕΝΙΕ
ἀπέχω	ΩСТАТИСΛ	ἄπραχτα	БЕЗДЪЛНО
ἄπιστος	ИЕВЪРНИИ	ἀπροσδόχητος	ИЕНАДЕЖНИИ, ИЕЧАЛНИИ
ἀπλανής	ИЕΠΡΕΛΕΣΤИИИ	ἀπρόσιτος	ИЕΠРИСТЪПИИИ
ἀπλοσύνη	ΠΡΟΣΤΟΤΑ	ἀπώλεια	ГИБЕЛЬ, ПАГЪБА
ἀπλότης	ΠΡΟΣΤΟΤΑ	ἀργέω	ПРАЗДНОВАТЬ,
ἀπλοῦς	ΠΡΟΣΤЫИ	ἀργός	ΟΥПΡΑЖ[А]ИАТИ
ἀπὸ ἀνδρός	ΠΨΕΙΝИЦА, ΠΨΕΝΑΛ	ἀρίδηλος	ПРАЗНИИ
ἀπόβλητος	ΩΜΕТНИИ	ἀριθμός	СКАЗАТЕЛЬНИИ ΩΒΨ
ἀπογαλακτίζω	ΩΔΟИТИ	ἀριστάω	ЧИСЛО
ἀπόγνωσις	ИЕЧАЛНИЕ	ἄριστος	ΩΒΨΔОВАТИ
ἀπογνωσμένος	ΩЧАЛНИИ	ἄρχευθος	ИЗЛЪЩИИ
ἀπόγονον	ИΣЧАДИЕ	ἀρχέω	СМЕРЧИЕ
ἀπόγονος	ВИДКА, ИΣЧАДИЕ	ἀρμόδιος	ΔΟΒΛΕΤИ
ἀπογράφω	ИАПИСАТИ	ἀρμονία	ПРИЛІЧНИИ
ἀποδείκνυμι	ИЗЛВІТИ	ἀρμονία, τῆς	ПРИЛІЧИЕ, СОСТАВЪ
ἀποδίδωμι	ВОЗДАТИ	ἀρμόττω	СЛИЧНИИ
ἀποδοχιμάζω	ИСКЪШАТИ	ἀρνώομαι	СОЧЕТАТИ
ἀποδύω	СОВЛАЧАТИ	ἀροτριάω	ΩΜΕΤΑΤΙΣΛ
ἀποθήκη	ВЛАГАЛНИЦЕ	ἄρπαγμα	ΩΡΑТИ
ἀποθησαυρίζω	СОКРОВИЩЕВАТИ	ἄρπαγμός	ΒΟΙΧΗΨΕΝΙΕ
ἀποκαθίστημι	ИΣΤΡΟАТИ, ИТВОРИТИ	ἀρπάζω	ΒΟΙΧΗΨΕΝΙЕ, ΧИΨΕΝΙЕ
ἀποκαλύπτομαι	ΩΚΡЫТИСΛ	ἀρρέυστως	ΒΟΙΧΗΨΑТИ
ἀποκείμενος	ΩΛΟЖЕНИИ	ἄρσις	ИЕТАБИИΩ
ἀποκτείνω	ИЗБИТИ, ПОБИТИ	ἀρχαῖος	ΒΖΑΤΙЕ
ἀπολελυμένη	ΠΔΙΤΑΛ ЖЕНА	ἀρχη	ΔΡΕВИИ
ἀπολλύμενος	ГИБЕЛИИ	ἀρχῆ, ἐν	НАЧАЛО, НАЧАЛСТВО,
ἀπόλλυμι	ΠΟΓΔΕИТИ	ἀρχηγός	НАЧАТОКЪ
ἀπολογέομαι	ΩΒΨΑТИ	ἀρχίκαχος	ИСКОНИ
ἀπολογία	ΩΒΨΤΑ	ἀρχισινάγωγος	КНАЗЪ
ἀπολύω	ΩΡΨИТИ, ΠΔИТИ	ἀρχιτελώνης	НАЧАЛОСЛОВНИКЪ
ἀπομειόω	ИМАЛИТИ	ἄρχων	КНАЗЪ СΟΙΜΗΨΔ
ἀπόνοια	ИΧИΨΕΝΙЕ, ΜΗΨИЕ	ἄρωμα	СТАΡΨΗ ΜΥΤΑΡΕΜЪ
ἀπορέω	ИЕΔΟΔΜΕТИ	ἀσάλευτος	КНАЗЪ, НАЧАЛЬНИКЪ
ἀπορία	ИЕΔΟΔΜΕНИЕ, ИЕΜΨИЕ, ИЕЧАЛНИЕ	ἄσεμνα	ΒΟИΛ
ἀπορρίπτω	ΩΒΕΡΓИДТИ	ἀσθένεια	ИЕΔВНЖИМИИ
ἀποσχευή	ПРИГОТОВАЛЕНИЕ	ἀσθενέω	ИЕЧΕΣТИΩ
ἀποστάσιον	КИИГА ΡΑΣΠΔΙΤНАΛ		ΒΟΛΨИИ
			ΒΟΛΨТИ

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

ἀσκέομαι	ὠδύατηςλ	ἀφανισμός	ἠΰχαεζ
ἀσκέω	εοδερжатн	ἀφεγγής	неεβѣтлыи
ἀσκητής	πόρτηνῆ	ἀφειδῶς	неиμάδнw
ἀσκητικός	πόρτηнῆ	ἀφελής	простыи
ἀσκός	μῆχζ	ἀφελότης	простоτὰ
ἀσμένως	ληβέζηw, τψατελнw	ἄφεις	ὠεταвлéнiе, ὠράда
ἀσπάζομαι	цѣлоβάтн	ἀφθαρσία	неτлѣнiе
ἀσπασμός	цѣлобáнiе	ἀφθαρτίζω	ὠβεэтлѣннѣ
ἄσπερμος	βεεεѣμεннῆ	ἀφθόνως	незавѣстнw
ἀσπλαγχνία	βεεѣтрóбiе	ἄφθορος	нетлѣннῆ
ἄστατος	непоитóлннῆ	ἀφθόρως	нетлѣннw
ἄστεγος	βεεεκρoвнῆ	ἀφίημι	ὠετáвнтн
ἀστοχεω	πρεэнратн	ἀφίστημι	ὠετáвнтн
ἀστράπτω	ὠβлннѣтлтн	ἀφορμή	вннa
ἀσύγκριτος	неεοεδáннῆ	ἄφρων	βεεεδмнῆ
ἄσυλος	βεεεβѣднῆ	ἄφυκτος	нензεбѣжнῆ
ἀσφάλεια	ἠΰтвερждéнiе	ἄφωνος	βεεεглáснῆ
ἀσφαλές, τὸ	ἠΰтвερждéнiе	ἄχαρις	βεεεблaгoдáтнῆ
ἀσφαλίζω	ἠΰтвερждáтн	ἄχάριστος	βεεεблaгoдáтнῆ,
ἀσφαλῶς	βεεεὠпáснw		неблaгoдáрнῆ
ἄσχετος	неωдeржнмῆ	ἀχείμαστος	небδóрнῆ
ἀταραξία	βεεεμoлвiе	ἄχραντος	неεεквѣрнῆ
ἀτεχνία	βεεεчáдiе	ἄχρεϊτος	неεεκлнчнмῆ
ἀτιμάζω	ἠΰкoрнѣтн	ἄχρηστος	непoтрѣбнῆ
ἀτιμία	доεáдa	ἄχρονος	βεεεлѣтнῆ
ἀτιμῖς	пáрa	ἄωρος	млáдéнецζ
ἀτοπία	βεεεμѣεтiе	βακτηρία	жéзлζ
ἄτοπος	βεεεμѣεтнῆ	βαλλάντιον	влáгáлнщe
ἀτρέπτως	непpeлóжнw	βάλλω	метáтн
αὐθάδης	ἠΰпóрннκζ	βαπτίζομαι	кpeεтнтнeл, покѣпáтнeл
αὐλητής	εοπεцζ	βάρ	вáрζ
αὐλίζομαι	вoдвoрáтнeл	βάρβαρος	вáрвaрζ
αὐλος	неβεεщeεтвeннῆ	βαρέως	тáжкw
αὐλούμενον, τὸ	πнeкáнiе	βáros	тáгoтa
αὐξάνομαι	paeтнѣтнeл	βασανίζομαι	влáдтнeл
αὔριον	ἠΰтpeннiῆ, ἠΰтpo	βασανιστής	мдчнтeл
αὐστηρός	пáрнῆ	βάσανος	εтpáεт
αὐτεξουσίως	εαμoвлaεтнw	βασίλεια, τὰ	цáрeтвѣл
αὐτόματος	εαμoвѣтнῆ	βασιλικον	вaсiлeкн
αὐτόπτης	εαμoвндeцζ	βασίλισκος	вaсiлiεкζ
αὐτός	εáмῆ	βάσις	вoεчóдζ, cтeпéнь
αὐτουργός	εαμoдѣлáтeл,	βαστάζω	нoεнѣтн, пoнoεнѣтн
	εαμoдѣтeлнῆ	βάτος	кѣпннá
αὐχμός	εδшa	βαφή	ὠεpощéнiе
ἀφαίρεμα	ἠΰчáεтiе	βδελυκτός	мѣрзeкнῆ
ἀφαιρέω	ὠγнáтн, ὠнмáтн	βδελύσσομαι	ὠмeрзнѣтн
ἀφανίζω	пoтpeвѣтн, тлѣтн	βέβαιος	нзвѣεтнῆ

βεβαιόω	ἠζβεΐψάτη	γενεά	родъ
βεβαίως	ἠζβεΐστηω	γενεαλογία	прѣчтъ родъ
βεβαίωσις	ἠζβεΐψέηιε	γένεσις	бытіе, родство
βεβηλόω	ώικβεϋρήτη	γενετής, ἐχ	рождаство
βεβορβορωμένος	ικβέριηή	γενικός	родныή
βία	βεΐδα, ηδζδα	γενικός	родѣтъ
βία	βεΐληε	γεννάω	ροждаέηιε
βιάζομαι	ηδζδητήεα, ηδζδαάτηεα	γέννημα	ροждаство
βίαιος	εδρηιηή, ηδζ(α)ηιηή	γέννησις	родъ
βιαίως	ηδζηιω	γένος	вкдѣз
βιαστής	ηδζδηηκз	γεῦμα	дѣлатη
βιβλίον	κηήγα	γεωργέω	дѣлатель
βίβλος	κηηга	γεωργός	познѣтъ
βιόω	ποжітъ	γιγνώσκω	вывѣтъ, бытъ
βλαστάω	ἠζραετήτη, προζλεάτη	γίνομαι	оуєладѣтъ
βλαστός	Ἰτραεель	γλυκαίνω	єладкѣй
βλέμμα	βοζзрѣηιε	γλυκύς	єладостъ
βοάω	βοπήτη	γλυκύτης	ἠζωεραзѣτηεα
βοή	звѣηιε	γλύπτομαι	ἠετδкѣηηиηή
βόστρυχος	πλεηήца влѣεз	γλυπτόν	ѣзѣкз
βοτάνη	εβѣіе	γλώσσα	ковчѣеицз
βουλεύομαι	εοβεΐψατη	γλωσσόχομον	ѣзѣченз
βουλευτής	εοβεΐτηηκз	γλωσσώδης	прѣєиηή
βουλή	εοβεΐτз	γνήσιος	облакз
βούλησις	χοτѣηιε	γνόφος	намѣреніе, рѣзѣмз
βούλομαι	χοτѣτη	γνώμη	єкѣзоватη
βούτομος	εήτηηκз	γνωρίζω	познѣηιε
βραδύς	кόςηиηή	γνωρίσματα, τὰ	разѣмныηή
βραδύτης	замедлѣηιε	γνώσεως, τῆς	рѣзѣмз
βραχίων	мѣшца	γνώσις	разѣмныηή
βρύω	точѣтъ	γνωστικός	знѣемыηή, разѣмныηή
βρῶσις	тлл	γνωστός	колѣио
βῶλος	грѣдѣ	γόνυ	пнєємєна
βωμός	τρέβηψε	γράμματα, τὰ	кннжннкз, кннгѣчѣй,
γαζοφυλάκιον	χράμз наεδѣψѣй	γραμματεὺς	пнєємєиηηкз
	ἠмѣиηл	γραπτός	пнєєиηиηή
γαλήνη	τηшннл	γρήγορις	εбѣростъ
γαληνόμορφον	τηχοεεράзηω	γυμνάζω	ώεδчѣтъ
γαμέω	πολѣτη	γυμνάσιον	іучѣлнψε
γαμήση	пдѣиηήца	γυμνός	нагіѣ
γαμίζω	ποєлгѣтъ	γύψ	єдпз
γάμος	εράкз	δακρύω	єлєзѣтъ
γαστήρ	чрѣεο	δαμάζω	томѣтъ, оηмδчитη
γάστρι ἔχων, ἐν	неεράзанал	δάμαλις	ἦηηца
τὸ γεγονός (τὸ ῥῆ-	εβѣшєε	δανείζω	зѣнєєтвovatη
μα τὸ γεγονός)		δαπανάω	ἠздавѣтъ
γένενα (εμ. γενεά)	родствѣ	δέησις	молѣηιε

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

δει	ѢСТЬ	διασχεδάννυμι	РАЗОРІТИ
δειγματίζω	ЎБЛИЧАТИ	διασχορπίζω	РАСТОЧИТИ
δείχνυμι	ПОКАЗАТИ	διάστασις	РАЗСТОЛІИЕ
δείλαιος	ОКАΛΗΝΗΪ	διαύγεια	ЎЗАРЕНІЕ
δεινά, τὰ	СЛАΛ	διαφημίζομαι	ПРОМЧАТИСЯ
δεινός	ΛΗΤΥΪ	διαφθείρομαι	ЊСТАЉТИ, ТЛЉТИ
δεινῶς	ΒΉΝΗ	διαφθείρω	РАСТАЉВАЉТИ
δειπνέω	ΒΕΧΕΡΛΑΤИ	διαφθορά	ЊСТАЉИЉЕ, ПАГЉБА
δειπνον	ΒΕΧΕΡΛ	διαχωρίζω	РАЗΛЮЧІТИ
δεκτικός	ΠΡІЉΤИΥΪ	δίδαγμα	ВЕЛЉИЉЕ, НАЉКА
δεκτός	ΒΛΑГОΠΡІЉΤИΥΪ, ΠΡІЉΤИΥΪ	διδασκαλία	НАКАЗАЊИЉЕ, НАЉКА
δέλεαρ	ΛΥΨΕЊИЉЕ	διδάσκω	НАКАЗАЉТИ
δέομαι	ΠΡΟΙΉТИ, ΤΡΕΒОВАТИ	δίδωμι	ЊЗАВАЉТИ
δεσμός	СОЊЗ	διεγείρομαι	ЊΒЉДЊТИСЯ
δεύτερον	ΒΤΟΡΟ	διεξάγω	ВОДІТИ
δέχομαι	ЊЗМЉИЊТИ, ΠΡІЉТИ	διέξοδος	ЊСХОДИЩЕ, ЊСХОД
δέω	ΒΛΖΑЉТИ, УΒΛΖΑЉТИ	διερμηνευτής	СКАЗАЉТЕЛ
δηγμα	ЊГРЫЗЕЊИЉЕ	διερμηνεύω	СКАЗОВАТИ
δηλώω	ЊЗВЉЩАЉТИ	διεστραμμένος	РАЗВРАЩЕЊИΥΪ
δημιουργός	СОДЉТЕЛ	διήγημα	ПОВЉСТЬ
δημος	СОБОР	διίσταμαι	РАЗСТОЛТИСЯ
διά	ЗА, РАДН	δικαίοομαι	ЎПРАВДІТИСЯ
διαβαίνω	ΠΡΕΜΙЊДТИ	δίκαιος	ПРАВЕДНУΪ
διάγγελμα	ЗАВЉЩАЊИЉЕ	δικαιοσύνη	ΒΛΑΓΟΣΤΥΪΛ, ΠΡΑΒΔΑ
διάγω	НАСТАВІТИ	δικαιόω	ЎПРАВДІТИ
διάδοχος	ЊЗМЉЕЊИЉЕ, ΠΡІΕΜΙЊΚ	δικαίωμα	ОБЫКНОВЕЊИЉЕ
διαθήκη	ЗАВЉТ	διωγμός	ЎПРАВДАЊИЉЕ
διακρίνω	РАЗԾԾԻТИ	διώκω	ГОИЊИЉЕ
διάκρισις	РАЗԾԾԻԾԾԻЉЕ	δόγμα	ГІАЉТИ
διαχύπτω	ΠΡИИЊКАЉТИ, ΠΡΟИЊЦАЉТИ	δοκεῖ	ВЕЛЉИЉЕ
διαλάττομαι	СМИРІТИСЯ	δόκησις	ЊЗВОЛНТИСЯ
διάλεκτος	ΒΕΣЉДА	δοκιμάζω	МИЉИЉЕ
διαλογίζομαι	ΠΟΜΥШΛАЉТИ	δοκιμή	ЊСКЉЩАЉТИ
διαλογισμός	ΠΟΜΥШΛΕЊИЉЕ, РАЗΜΥШΛΕЊИЉЕ	δόκω	ЊСКЉССТВО
διαμένω	ΠΡΕΒΥВАТИ	δόκω	ЊСКЉСИΥΪ
διάνοια	МЫСЛ, ΠΟΜΥШΛΕЊИЉЕ, СМЫСЛ	δόλιος	МНІМУΪ, МИΛЦІЉСЯ
διανοίας, τῆς	МЫСЛЕНИΥΪ	δολιότης	ЛЄСТИΥΪ
διανοίγομαι	РАЗГНВАЉТИСЯ	δόξα	ЛЄСТЬ
διὰ παντός	ВЊИЉ	δόσις	СЛАВА
διαπνέω	РАСПԾԾԻТИ	δουλεία	ДАЉИЉЕ
διαπονέομαι	ЖАЉИТИ	δουλεύω	РАВОТА
διαπορεύομαι	ΠΡΕИЉТИ	δουλοπρεπώς	РАВОТАТИ
διαπρύσιος	ЉСНУΪ	δοῦλος	РАВОЛЉПИУ
διαρρήγνυμι	РАСТЕРЗАЉТИ, ΡΑΣΤΟΡΓΙԾТИ	δοχεῖον	РАВОТНУΪ
		δοχή	ΠΡІЉΤΕΛИЦЕ
		δράγμα	ЊЧРЕЖԾԾԻЉЕ
			ΡԾΚΟΛΤΙЉЕ

δράξ	ρῥκοατιε	ἐκδέχομαι	χαλτη
δράσσομαι	запннати	ἐκδίδωμι	нздавати
δρόμος	течениε	ἐκδικεω	ωμιστήτη
δρόσος	ροσά	ἐκδύω	совлачати
δύναμις	сила	ἐκζητέω	взыскати
δυναστής	насильникъ, снльннй	ἐκθλίβω	ωσλόβнτη, ωσκορβнτη
δυνατόν	μόψннω	ἐκκλησία	цѣрковь
δυνατός	снльннй	ἐκκλίνω	развращати
δυσβάστακτος	бѣднѣ носнмъ	ἐκλείπω	нсчезати, ωскадѣвати,
δυσείμων	нелѣпнй		скончаватнсл
δυσμενής	лнтьнй	ἐκλεκτός	нзбранный
δυσπεισθής, τὸ	слобѣство	ἐκλογή	нзбрание
δυσφημία	гаждѣннѣ	ἐκμελετάω	ωδчатисл
δύω	совлачати	ἐκμυκτηρίζω	пордгатисл
ἐάω	ωστάνнτη	ἐκούσιος	вольннй
ἐγγαστρίμυθοι	нтрώνнл бнснн	ἐκπειράζω	нскдшати
ἐγείρω	возвдждати,	ἐκπεράω	превезтнсл
	воздвнгатн	ἐκπλαγος	нжасннй
ἐγκάθετος	лалтелѣ	ἐκπληκτος	нжасннй
ἐγκαίνια, τὰ	ωбновлѣннл	ἐκπλήσσω	нздмннτη
ἐγκατάλειμμα	ωστάνокъ	ἐκπορευτός	нсходннй
ἐγκόσμιος	лнрннй	ἐκσπάω	восторгати, нсторгати
ἐγκράτεια	воздвржаниѣ	ἐκστασις	нзсчдплѣннѣ, нжасъ
ἐγκρυφίας, <ἄρτος>	потрѣбннкъ	ἐκστρέφομαι	развратннннсл
ἐγκώμιον	похвалá	ἐκταράσσομαι	смдшатисл
ἐδρασμός	водрдженнѣ	ἐκταράσσω	возмдтннτη
ἔθνος	нзýкъ	ἐκτελέω	скончати, совершати
ἔθος	обнчаннй	ἐκτενῶς	прнлѣжннω
εἶδος	вндѣннѣ, зрáкъ, ωбразъ	ἐκτήχομαι	нстаавати
εἰκονίζω	ωбразовати	ἐκτίλλω	восторгати
εἰκότως	догтонннω	ἐκτός	рдзвѣ
εἰκών	ωбразъ	ἐκτρίβω	потрѣбннτη, превратннτη
εἰλικρινής	чнстнй	ἐκφαίνω	нзлвннτη
εἰμί (εἶναι)	бнтн	ἐκφέρω	нзносннτη, пронзнеснн
εἶναι, τὸ	бытнѣ	ἐλαττώω	нмáлннτη
εἰρήνη	мнръ, смнрѣннѣ	ἐλάττωσις	нмáлѣннѣ
εἰρωνεία	лѣсть	ἐλαφρία	ωблнчѣннѣ
εἰς	на	ἐλεάω	ωблнчѣннѣ
εἰσήγησις	ввождѣннѣ, прнвдѣннѣ	ἐλεγμός	ωблнчати
εἴσοδος	входъ	ἐλεγξις	мнлость
εἰωθός	обнчаннй	ἐλεγχος	бѣдность, мнлость
ἐκβάλλω	нзносннτη, нзымáтн	ἐλέγχω	врѣдъ
ἐκβασις	сбнтнѣ	ἐλεημοσύνη	влѣщн
ἐχγαμίζομαι	ποлагати	ἔλεος	ннэдѣжннω
ἐχγονον	нсчáднѣ	ἔλκος	
ἐχγονος	вндка, нсчáднѣ	ἔλκω	
ἐχδαπανάω	нзндрннτη	ἐλπίδα, παρ'	

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

ἐμβριμάομαι	πρετιτιτι въ себѣ	ἐντροφάω	питатица
ἐν ἑαυτῷ		ἐνυβρίζω	иѣкорѣти
ἐμβριμάομαι	πρετιτιτι въ δὲχῆ	ἔνυλος	вещейтвенииыи
τῷ πνεύματι		ἐνωτιζομαι	видѣшити
ἐμέω	иЗБЛЕВАТИ	ἐξαίρετος	иЗРАДНЫИ
ἐμπάθεια	пристрѣсти	ἐξαίρομαι	вЗЛТИСА
ἐμπαίζω	порδγάтица, ρδγάтица	ἐξαίσιος	иЗРАДНЫИ, иЗЛЩИНЫИ
ἐμπαίκτης	ρδГАТЕЛЬ	ἐξανατέλλω	проЗЛБѢТИ
ἐμπίπτω	иАЛЕΓАТИ	ἐξέδρα	преГРѢДА
ἐμπιστεύομαι	вВѢРЛТИСА	ἐξεζητημένος	иЗЫСКАНИНЫИ
ἔμπνευσις	вЛОХИОВЕИИЕ	ἐξελαύνω	иЗЫМАТИ
ἐμπορία	кДПЛА	ἐξετάζω	иСТАЗѢТИ
ἐμπυρισμός	вОЗЖЖЕИИЕ	ἐξεταστής	иСТАЗѢТЕЛЬ
ἐμφέρεια	ѡБРАЗОВАИИЕ	ἐξηλλαγμένος	ѡМѢИНЫИ
ἔμφοβος	пристрашныи	ἐξίλασμα	иЗМѢИА
ἔμφυχος	ѡДШЕВЛЕИНЫИ	ἐξίστημι	иЗДМИТИ
ἐν	иА	ἐξιχνεύω	иЗИЛѢДОВАТИ
ἐναγκαλίζομαι	ѡБЛТИ	ἐξιχνιάζω	иЗИЛѢДОВАТИ
ἐναλλάξ	преМѢИИВѢ	ἐξόδιον	иСХОДНОЕ
ἐναντίας, ἐξ	прЛМВ	ἐξόδιος	иСХОДНЫИ
ἐναντίος	прОТВИНЫИ	ἔξοδος	иСХΟΔЪ
ἔνδεσμος	вЛЗѢИИЕ	ἐξοικίζομαι	иЗРИИДТИСА
ἐνδιαίτημα	преВЫВѢИИЕ	ἐξολεθρεύω	ПОТРЕБѢТИ
ἐνδίκως	прѢВЕДИВ	ἐξόλλυμι	ПОТРЕБѢТИ
ἐνδοθεν	видѢТЬ	ἐξομολογέομαι	иСПОВѢДАТИ,
ἐνδοξος	слѢВИНЫИ		иСПОВѢДАТИСА
ἐνεδρεύω	лѢАТИ	ἐξομολόγησις	иСПОВѢДАИИЕ
ἔνεδρον	ПОДСѢДА, лѢАИИЕ	ἐξορύσσω	иЗВЕРТѢТИ, проКОПѢТИ
ἐνεκα	рѢДИ	ἐξουθενέω	иѣкорѣти, иѣиичижиТИ
ἐνέργεια	дѢИСТВО	ἐξουσία	вЛАСТЬ, ѡВЛАСТЬ
ἐνεργέω	дѢИСТВОВАТИ	ἔξω	кромѢ
ἐνεργός	ПОСПѢШНЫИ	ἔξω, ὀ	виѢШИИИ
ἐνεργῶν	дѢИСТВИТЕЛЬНЫИ	ἐξώτερος	виѢШИИИ, кромѢШНИИ
ἐνιαύσιος	ѢДИНОЛѢТНИИ	(ὡς) ἔοικε	ѡКВ МИК (МИѢТИ)
ἐνιαυτός	лѢТО	ἐπαγγελία	ѡБѢТОВАИИЕ
ἐνίσταμαι	иАСТОЛТИ	ἐπαγωγή	иАВѢЖДЕИИЕ, иАВЕДЕИИЕ
ἔννοια	ПОМЫШЛѢИИЕ	ἐπαίρω	ВОЗВИЗѢТИ,
ἐνότης	СОЕДИИЕИИЕ		ПРЕВОЗНОСИТИ
ἐνοχή	ВИИѢ	ἐπαισχύνομαι	ПОСЫДѢТИСА
ἐνοχλέω	ПАКΩСТИ ТВОРИТИ	ἐπανάγω	ПОСЫДѢПАТИ
ἔνστασις	ВОСТАИИЕ, СОПРОТИВЛѢИИЕ	ἐπαιδός	ѠΒΛΤЕЛ
ἔντερα, τὰ	иѢТРѢБЫ	ἔπαρσις	вЗЛТІЕ, ВОЗНЕСЕИИЕ
ἔντιμος	ЧЕСТИИИ	ἐπαρχεία	ѡВЛАСТЬ
ἐντός	видѢТЬ	ἔπαυλις	приДВѢРІЕ
ἐντός, τὰ	видѢТРЕИИЛ	ἐπαφή	ѡСЛЗѢИИЕ
ἐντρέπομαι	иѢСРАМИТИСА	ἐπείγομαι	ТЩѢТИСА
ἔντρομος	ТРЕПЕТИНЫИ	ἐπεισφέρω	ВТИИИДТИ

ἐπέρχομαι	наίτι	ἐπιτίθεμαι	налегати
ἐπήκοος	внѣтний	ἐπιτιμάω	запретити
ἐπήρεια	наλόγъ	ἐπιτίμησις	запрещѣніе
ἐπί (acc)	на	ἐπιτίμιον	запрещѣніе
ἐπιβαίνω	πρεβοιχοδίτι	ἐπιτυγχάνω	нѣлѣчѣти
ἐπιβλέπω	назираѣти, призираѣти	ἐπιφαίνω	просвѣтити, нѣвалѣтиса
ἐπίβλημα	приставлѣніе	ἐπιφορά	напошѣніе
ἐπιβουλή	κρῆμολά, навѣтъ	ἐπίχαρμα	ωβράδωαιіе
ἐπίγνωσις	раздѣмъ	ἐποικοδομέω	назидаѣти
ἐπίδεόμενος	трѣбдишиѣ	ἐπονείδιστος	поиόсний
ἐπίδεσμος	ωβλζάνіе	ἐραστής	рачѣтель
ἐπιδημew	наіти	ἐργάζομαι	дѣлати
ἐπιδιορθόω	нѣпрáвѣти	ἐργασία	дѣланіе, дѣло
ἐπιδρομή	нахождѣніе	ἐργάτης	дѣлатель
ἐπιείχεια	тѣхостъ	ἐργοδιώχτης	пристáвникъ
ἐπίθεμα	возложѣніе	ἔργον	дѣло
ἐπιθυμία	желáніе, похотѣніе	ἐρεύγομαι	ωργѣнѣти
ἐπίχειμαι	лежáти, належаѣти,	ἐρευνάω	нѣспытáти, нѣстазáти
	належаѣти	ἔρημος	пѣстыѣн
ἐπιχτάομαι	прѣтáжáти	ἐριθεία	рвѣніе
ἐπίλεκτος	нѣврáнный	ἔριον	вóлна
ἐπιμελέομαι	прилѣжáти	ἔρις	рвѣніе
ἐπιμένω	належаѣти	ἐρμηνεία	сказáніе
ἐπίμονος	належаѣщѣн	ἐρπετόν	гáдъ
ἐπίνοια	помышлѣніе,	ἐρυθρός	чермнѣн
	нѣмышлѣніе	ἔρωδιός	ἔρωδιѣн
ἐπιπλήσσω	пáкωсѣти творѣти	ἔρωс	желáніе, рачѣніе
ἐπίσημος	нарочитѣн	ἔσθής	рѣза
ἐπισχέπτομαι	погѣщáти	ἔσμός	сoборъ
ἐπίσχεψις	погѣщѣніе	ἔστί	ἔсѣть (вѣти)
ἐπισχιάζω	ωсѣнѣти	ἔσχατος	пocлѣднѣн
ἐπισχίασις	ωсѣнѣніе	ἔσχάτων, ἐπ'	напocлѣдоκъ
ἐπισχοπέω	погѣщáти	ἔσω, τὰ	видѣтренилá
ἐπισχοπή	погѣщѣніе, присѣщѣніе	ἔσωτερα, τὰ	видѣтренилá
ἐπίσταμαι	нѣмѣти	ἐτάζω	нѣстазáти
ἐπιστήμη	нѣмѣніе, хѣтросѣтъ,	ἔτοιμασία	нѣготóвание
	хѣдóжесѣтво	ἔτοιμος	готóвын
ἐπιστήμων	нѣмѣтѣльный, хѣдóгъ	εὐάρμοστος	благодѣдиный
ἐπιστρέφομαι	ωβратѣтиса	εὐδεχτός	благoпрѣітнѣн
ἐπιστρέφω	ωβратити	εὐδιος	тѣхѣн
ἐπισύστασις	разврáтъ	εὐδοχέω	благoволіти
ἐπισφαλής	нѣвезвѣднѣн	εὐδόχιμος	благoискѣснѣн
ἐπιτάσσω	завѣщáти	εὐελπις	благoнадѣжнѣн
ἐπιτέμνω	сокращáти	εὐθετος	подóвнѣн, нѣпрáвленъ
ἐπιτήδειον	трѣбoвание	εὐθύνω	нѣпрáвѣти
ἐπιτήδειος	нѣгóднѣн	εὐθύς	правѣн
ἐπιτήδευμα	начинáніе	εὐθύτης	нѣслобѣе

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

εὐκαιρέω	ἡπРАЗДНІТІСΛ	ζεῦγος	сДпрДГз
εὐκαιρία	БЛАГОВРЕМΕΝІЕ,	ζηλεύω	ПОРЕВНОВАТИ
	БЛАГОВРЕΜΕΝІСТВО	ζηλος	ЖАЛОСТЬ
εὐκαιρος	БЛАГОВРЕΜΕΝИЙ	ζηλωσις	РВЕНІЕ
εὐκόλως	ἡΔΟΒΗΩ	ζημία	ТЩЕТА
εὐκρασία	БЛАГОРАСТВОРЕНИЕ	ζητέω	ВЗЫСКАТИ, ἨСКАТИ
εὐκρατον	ἡΚΡΟΠᾶ	ζητήμα	ВЗЫСКАНІЕ
εὐλαβέομαι	ГОВѢТИ, СТЫДНІТІСΛ	ζητησις	ВЗЫСКАНІЕ
εὐλογέω	ἡΒΛΑЖІТИ	ζύμη	КВАС
εὐμήχανος	БЛАГОХΗΤΡΟСТИЙ	ζωή	ЖИВОТ
εὐνοια	БЛАГОРАЗДМІЕ	ζωηρός	ЖИВОТНЫЙ
εὐνους	БЛАГОРАЗДМНИЙ	ζωῆς, τῆς	ЖИВОТНЫЙ
εὐνουχία	СКОПЛЕНІЕ	ζωογονέω	ЖИВНТИ, ὦЖИВΛАТИ
εὐνουχίζω	ἨСКАΖΗТИ	ζῶον	ЖИВОТНОЕ
εὐοδέω	ΠΟСПѢТИ, ΠΟСПѢШАТИ	ζωοποιέω	ЖИВНТИ
εὐπρέπεια	ЛѢПОТА	ἦ	АНЕΩ (ΛΗΕΩ)
εὐπρόσωπος	ΔΟΒΡΟΛΗЧИЙ	ἡδονή	СТРАСТЬ
εὐπιστία	БЛАГОВѢРІЕ (СМ	ἡδύοσμον	ВОИЛНЦА
	ΣΛΟΒѢΡΙСТВО)	ἡθος	ОБЫЧАЙ
εὕρεσις	ὠΒΡѢТЕНІЕ	ἡλικία	ΒΟΖΡΑΙΤᾶ
εὕρετής	ὠΒΡѢΤΑΤΕΛ	ἡπιος	ТНХІЙ
εὕρισκω	ἨΖΩΒΡѢСТИ, ὠΒΡѢСΤΗ	ἡσυχάζω	БЕЗΜΟΛΒΙΣΤΩΒΑТИ,
εὕρους, ἐπ'	ΒΟΠΡΕΚΗ		ἡΜΟΛЧАТИ
εὕσημος	БЛАГОРАЗДМНИЙ	ἡσυχία	БЕЗΜΟΛΒІЕ
εὕσπλαγχνία	БЛАГОΔΤΡΟΒІЕ	ἡσύχιος	БЕЗΜΟΛВНИЙ
εὕσπλαγχνίζομαι	ΜΗΝᾶΣ ΒΥΤΗ	ἡχος	ШДМЗ
εὕστοχος	БЛАГОΠΟΛДЧИЙ	θάλαμος	ЧЕРТОГ
εὕσχημος	БЛАΓΩΒΡΑΖНИЙ	θάλλω	ΠΡΟΙΖΗΚΑТИ
εὕφυής	ΟΙΣΤΡΟΔМНИЙ	θάλπω	ΠΡΟΧΛΑЖДАТИ
εὕχερως	ἡΔΟΒΗΩ	θάμβος	ЧДАО
εὕχη	ΜΟΛΗΤΒΑ, ὠΒѢТᾶ	θανάτου, τοῦ	СМѢРТИЙ
εὕωδία	ΒΟИΛ	θανατόω	ἡΜΟΡΗТИ
εὕωδιάζω	БЛАΓΟΔΧΑΤΗ	θαρσαλέως	ΔΕΡΖΟСТИΩ
ἐφευρετής	ἨΖΩΒΡΕΤЕНІЕ,	θαρσέω	ΔΕΡΖΑТИ
	ὠΒΡѢΤΑΤΕΛ	θάρσος	ΔΕΡΖΟСТЬ
ἐφημερία	ЧРЕΔΑ	θαυμάζομαι	ἡΔΗВНІТІСΛ
ἔφοδος	ИΛΧΟЖДЕНІЕ, ИΛШЕСТВІЕ	θαυμάζω	ἡΔΗВНІТІСΛ
ἐφοράω	ΠΡΗΖΗΡΑΤΗ	θαυμάσιον	ЧДАО
ἐχθές καὶ τρί-	ВЧЕРА ἢ ΤΡΕΤІΛΓΩ ΔΙΕ	θαυμαστόω	ἡΔΗВНІТИ
την ἡμέραν		θαυμαστῶς	ЧДАИΩ
ἐχθρός	ΒΡΑΓᾶ	θέα	ВНДѢНІЕ
ἔχω	СОΔΕРЖАТИ	θεανδρικός	ΒΟΓΟΜΔЖИЙ
ἔχω χρείαν	ΤΡΕΒОВАТИ	θέατρον	ΠΟΖОР
ζαλίζομαι	ὠΒΔΡΕΒΑΤІСΛ	θειον	ЖДПЕЛЗ
ζέον	ТЕΠΛΟΤΑ	θέλημα	ΧΟТѢНІЕ
ζέσις	ТЕΠΛΟΤΑ	θέλω	ΧΟТѢТИ
ζεστός	ΤΕΠΛΥЙ	θεόω	ὠΒΟЖІТИ

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

κατάβασις	ниисχοждѣніе	κατατομή	сѣчѣніе
καταβολή	сложѣніе	καταφρονέω	иерадѣти, презираѣти,
καταγελάω	рѣгѣти сѧ		превѣдѣти
καταδείκνυμι	показѣти	καταχρώμενος	трѣбдищнѣ
καταδέχομαι	нзвѣдѣти	κατεσθίω	нзѧсѣти
καταδικάζω	прѣпрѣти	κατεσταλμένος	безмѡлвнѣн
καταδιώκω	гиати	κατευθύνομαι	испрѣвѣти сѧ
καταισχύνομαι	стыдѣти сѧ	κατευνάζω	разгиѣти, икροѡѣти
κατακαυχάομαι	хвалѣти сѧ	κατευοοόομαι	спѣти
κατάχειμαι	лежѣти	κατευοοόω	поспѣшѣти,
κατακλίνομαι	прѣκλониѣти сѧ		прѣдсπεвѣти
κατακρατέω	ѡдержѣти	κατέχω	держѣти, ѡдержѣти,
κατάκρισις	ѡсдждѣніе		содержѣти, ѡдержѣти
καταλαμβάνω	посѣгѣти	κατηγορέω	клеветѣти,
καταλείπω	ѡстѣвѣти		ѡглагѡловати
καταλλήλως	приличнѡ	κατηγορία	рѣчь
κατάλογος	сѡсѡбѡіе, сѡбѡііе	κατήγορος	клеветникъ, клеветнѣннѣ
κατάλοιπον	ѡстѣнокъ	κατηγορούμενος	ѡклеветѣемѣннѣ
κατάλυμα	ѡбитѣль	κατηρτισμένος	сѡвершѣннѣннѣ
καταλύω	ѡвнѣтѣти, разорѣти	κατηχέω	ѡглашѣти
καταμανθάνω	навыкѣти, назирѣти	κατηχητικός	ѡглашѣннѣннѣ
καταμαραίνω	ѡвѣдѣти	κατηχούμενος	ѡглашѣннѣннѣ
καταναλίσκω	изидрѣти	κατ' ἰδίαν	наединѣ
κατανοέω	разсѡтрѣти, сѡтрѣти,	κατοικία	населѣніе
	сѡгѡдѣти	κατόρθωμα	исправлѣніе
κατάνυξις	ѡмилѣніе	κάτω, ὅ	нижнѣннѣ
κατανύσσομαι	ѡмилиѣти сѧ	κατώτερος	нижнѣннѣ
καταπίνω	жрѣти, пожрѣти	καῦμα	жнѡѣ
καταπλήσσομαι	ѡднѣти сѧ	καῦσις	вѣрѣ
καταπονούμενος	ѡбѣднѣннѣ	καυχάομαι	хвалѣти сѧ
καταποντίζω	погрѣзѣти	καύχημα	похвала
κατάρα	калѣтѡ	καύχησις	хвала
καταργέομαι	ѡпразднѣти сѧ	κεῖμαι	лежѣти
καταργέω	ѡпразж[д]ѣти	χειμήλιον	сѡсѡдѣ
καταρράκτης	хлѡбѣ	κεχυμένος	сѡкровѣннѣннѣ
καταρτίζω	сѡврѣшѣти, сѡврѣшѣти	κεχυμένως	сѡкровѣннѣ
καταρτισμός	сѡврѣшѣніе	κενός	тѡщѣ
κατασκηνόω	вѣтѣти, привѣтѣти	κενόω	изѣнѣти, истоѡѣти,
κατασκοπέω	сѡгѡдѣти		испразднѣти
κατάσκοπος	сѡгѡдѣтѣннѣ	κεντέω	прѡвѡдѣти
κατάστασις	сѡстѡнѣніе	κένωσις	истоѡѣніе
καταστρέφω	испрѡвѣргидѣти,	κεραμεύς	скѡдѣльникъ
	прѡврѣтѣти,	κεραμέως, τοῦ	скѡдѣльнѣннѣ
	ѡпрѡвѣргидѣти	κεράννυμαι	срѡствѡрѣти сѧ
καταστροφή	прѡврѣщѣніе	κεράτινος	рѡжаннѣннѣ
κατάσχεσις	ѡдержѣніе	κέρδος	прѣврѣщѣтѣніе
κατατάσσω	ѡчнѣнѣти	κευθμών	ѡдѡліе

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

κεφαλή	ΒΕΡΧЪ	κόσμος	красота, лѣпота, міръ, оудобрѣніѣ, оукрашеніѣ, оѣтварь, оѣтварь ѣггаскаѣ красота невенѣѣ
κεφαλῆς, τῆς	ГЛАВНЫИ	κόσμος τοῦ οὐ- ρανοῦ	
κεχαίρετη	УБРАДОВАНИѣѣ	κράζω	ЗВѢТИ
κήρυγμα	ΠΡΟΠΟΒῚΔΗ	κραιπαλῶν	ШДМНЫИ
κῆρυξ	ΠΡΟΠΟΒῚΔΗΚῚ	κρᾶσις	РАСТВОРѢНІЕ
κηρύσσω	ΠΡΟΠΟΒῚΔΑΤΗ	κράσπεδα, τὰ	ВОСКРѢЛІѣ
κιβωτός	ΚΟΒΥΓῚ	κραταιός	ДЕРЖАВНЫИ, КРѢПКІИ, СНЛНЫИ
κιθαριζόμενον, τὸ	ΓΔΔΕΝІЕ	κραταίωμα	ДЕРЖАВА
κινδυνεύομαι	ΒῚΔΙΣΤΒΟΒΑΤΗ	κραταίωσις	ДЕРЖАВА
κίνδυνος	ΒῚΔΑ	κρατέω	ДЕРЖАТИ, ΩΔЕРЖАТИ
κισσός	ΚΙΣΣΑ	κράτιστος	ДЕРЖАВНЫИ, НЗРЛДНῚШІИ
κλειῖθρον	ΚΛΗῚ	κράτος	ДЕРЖАВА
κλείς	ΚΛΗῚ	κραυγή	ЗВАНІЕ
κλέπτης	ΤΑΤΗ	κρείττων	ЛДЧШІИ
κλεψίγαμος	ΒΡΑΚΟУКΡΑΔΟΒΑΝНЫИ	κρεμάννυμαι	ВНῚῚТΗ
κλῆμα	РОЗГА	κρεμάννυμι	ΩБῚСНТΗ
κληρονομία	ΔΟСΤΟΛНІЕ, ΩΔЕРЖАНИЕ	κρίμα	СДАБѢ, СДАῚ
κλῆρος	ΠΡΗῚΤῚ	κρίνον	КРІНῚ
κλῆσις	ВОЗЗВАНІЕ, ЗВАНІЕ	κρίνω	СДАНТΗ
κλητός	НАРЕЧѢННЫИ	κρίσις	СДАῚ
κλισία	ΚῚΠΑ	κροτέω	ПАЕСКАТИ, ХВАЛІТИ
κλυδωνίζομαι	ВЛАДТНІѣѣ	κρουνός	ТОКῚ
κνήθομαι (τὴν ἄκοήν)	ЧЕСАТИ (СЛДХОМῚ)	κρούω	ТОЛЧИ
κογχύλη	ЧЕРВЛЕННЦА	κρυμός	ЗНМНОСТЬ, СТРЕМАЕНІЕ, СТДЕНЬ
κοιλίας	НДОЛЬ	κρύπτω	СКРЫТИ
κοιλία	ЧРѢВО	κρύσταλλον	КРВСТАЛЛῚ
κοῖλον	ДОЛНА	κτῆσις	СТАЖАНІЕ
κοίλωμα	РАЗДОЛІЕ	κτίσις	СОЗДАНІЕ, ТВАРЬ
κοιμάομαι	БЫВАТИ	κτίσμα	ТВАРЬ
κοινωνία	ОБЩЕНІЕ	κυβερνάω	ΩКОРМІТИ
κοινωνικός	ОБЩІТЕЛЬНЫИ	κυβέρνησις	ΩКОРМЛЕНІЕ
κοινωνός	ОБЩНИКῚ	κυκλόω	ΩБЫТИ, ΩΔЕРЖАТИ
κοιτών	ЧЕРТОГῚ	κυλίομαι	ВЛАДТНІѣѣ
κολαφίζω	ПАКОВТИ ДῚЛТИ	κυλισμός	КАЛῚ
κολλάομαι	ПРНЛῚПЛАТНІѣѣ	κυλλός	БῚДНЫИ, БῚДННКῚ
κόλπος	ЛОНО, НῚДРО	κυριότης	ГОСПОДСТВІЕ
κολυμβήθρα	КῚПῚЛЬ	κωλύω	БРАНІТИ
κοπετός	ПЛАЧЕВÓПЛЫТВІЕ	κώμη	СЕЛО
κοπιάω	ТРДАНТНІѣѣ	λαγών	БÓКῚ
κόπος	ТРДАῚ	λαλιά	БЕСῚДА
κόπους παρέχω	ТРДЖАДТИ	λαμβάνομαι	ВЗІМАТИ (ВЗЛТИ)
κοπρία	ГНОЩЕ		
κόπριον	ГНОИ		
κόρος	НЕВІТОСТЬ, СПДАῚ		
κορυφή	ΒΕΡΧῚ		

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

λαμβάνω	ВЗИМАТИ (ВЗΛΤΙ), πρίλιτι	μαλαχία	БОЛѢЗНЬ
λαμβάνω ψυχὴν	ИЗΛΤΗ ΔΨΥΧ	μάμμη	ΒΑΒΑ
λαμπάς	ΣΒΉΨΑ	μανθάνω	НАΒΥΚΑΤΗ
λαμπρότης	ΣΒΉΤΛΟΙΤΥ	μανία	ИЗΔМЛЕНІЕ, НЕИСТОБИТВО
λαμπρύνω	ΠΡΟΣΒΉΤΗΤΗ	μαργαρίτης	БИСЕРЪ
λαμπρῶς	ΣΒΉΤΛΩ	μαρμαρυγή	ЗАРЪ
λάμψις	ΣΒΉΤΛΟΙΤΥ	μαρτυρέω	ΠΟΣΛΩΣΕΤΒΟΑΤΗ
λανθάνω	ΨΤΑΝΤΗΣΑ	μαρτύριον	МДЧЕНІЕ, ПОСΛΩШЕСТВО, СВИДѢНІЕ, СΒΉΔѢНІЕ, СТРАДАЛЪЧЕСТВО, СТΡΑΪΤΥ
λαός	ΛΗΔΙΕ		СТРАДАЛЕЦЪ
λαός περιούσιος	ИЗΡΛΔΗΝΑ ΛΗΔΗ	μάρτυς	БѢДА, РЪНА
λάχανον	ΣΕΛΙΕ	μάστιξ	СОІЄЦЪ
λειμών	ЦΒΉΤΗΙΚЪ	μαστός	НОЖЪ
λεπτός	ΤΟΙΚΙΉ	μάχαιρα	БОРЕЦЪ
ληνός	ΤΟΥΪΛΟ	μαχητής	РАТОВАТИ
λήρος	ΒΛΑΔΥ	μάχομαι	ВЕЛНЧІЕ
λίθων, τῶν	ΚΑΜΕΝΗΝΉ	μεγάλα, τὰ	ВЕЛНЧІЕ
λιπαρός	ΤΔΧΗΝΉ	μεγαλειῶν	ЦЕДРЪНΉ
λιτή	ΜΟΛΗΤΒΑ	μεγαλοπρεπής	ВЕЛИЧАΤΗ
λιχνός	ΛΑΣΚΟСЕРΔΗΝΉ	μεγαλύνω	ΣΒΛΗΉ
λογίζομαι	ВМѢНΑΤΗ, ВМѢНΑΤΗΣΑ, ΜΥΣΛΗΤΗ	μεγάλως	ВЫСОКОМДЪРЕНΗΝΉ
	ВМѢНΑΤΗ	μεγαλόφρων	ВЕЛНЧЕСТВО
λογίζω	СЛОВΕΙΝΗΉ	μέγεθος	ΠΙΛΗΙΣΤВО
λογικός	СЛОВΕΙΝΗΉ	μέθη	ΠΡΕΒΡΑΤΗΤΗΣΑ
λόγιος	ΜΥΣΛ, ΠΟΜΥΣΛΖ,	μεθίστημι	ЧЕРНДΧА
λογισμός	ΣΟΒΉΤЪ	μελάνθιον	ΠΟΔЧАΤΗΣΑ
	СЛОВО	μελετάω	ΠΟΔЧЕНІЕ
λόγος	ГДѢИТЕЛЪ, ГДѢИТЕЛЪСТВО, ΠΑΓΔΕΑ	μελέτη	ΧΟΤѢΤΗ
λοιμός	ΠΡΟСΕΕ	μέλλω	ΚΗΝΓΑ ΚΟЖΑΝΑ
	ΒΑΙΗΑ	μεμβράνη	ΠΕЧАΛЬ
λοιπόν	ИЗΜΥΤΗ	μέριμνα	ЧАСТЬ
λουτρόν	ΔΟΗΛΙЦΑ	μερίς	СТРАНА, ЧАСТЬ
λούω	ΠΑΓΔΕΑ	μέρος	ΧΟДАΤΑΉ
λοχευομένη	ΩΣΚΟΡΕΉΤΗ	μεσίτης	СРЕДА
λύμη	ЖАЛОВАТИ, ΩΣΚΟΡΕΗΤΗ	μέσον	ΠΡΕΤΒΟΡΑΤΗΣΑ
λυπέομαι	ΠΕЧАΛЬ, ΣΚΟΡΕΒ	μεταβάλλομαι	ΠΡΕΛΑΓΑΤΗ
λυπέω	ЖАЛОСΤΗΩ	μεταβάλλω	ΠΡΕΛΟЖЕНІЕ
λύπη	ΡΉΨΗΤΕΛΗΝΉ	μεταβολή	ΠΡΕΛΟЖЕНІЕ
λυπηρῶς	ΣΒΉΨΗΝΚЪ	μετάθεσις	ΠΡΕΜѢНΑΤΗ ЖИЗНЬ
λυτήριος	ΨΡΉΨΗΤΗ, ΡΑΖΟΡΗΤΗ, ΡΑΖΡΉΨΑΤΗ, ΡΉΨΗΤΗ	μεταλάσσω	
λύχνος	ΒΑΒΑ	τὸν βίον	РАСКАΛΤΗΣΑ
λύω	ΙΑΡΗΤΗΣΑ	μεταμέλομαι	ΚΑΛΤΗΣΑ, ΡΑΣΚΑΛΤΗΣΑ
μαῖα	ΨΕΛΑЖΗΤΗ	μετανοέω	ΠΡΕΒΡΑΤΗΤΗ
μαίνομαι	ΩΕΛΑΖΗНІЕ	μεταστρέφω	ΠΡΕΛΑΓΑΤΗ
μαχαρίζω		μετατίθημι	ВЫСΩΤЫ ΜΩΡΚΙΑ
μάλαγμα		μετεωρισμοὶ τῆς θαλάσσης	

μετοχή	причастіе	νεανίσκος	отрокъ
μέτοχος	причастникъ	νεβρός	иінецъ
μέτριος	смирѣнный	νεχρός	мѣртвый
μή	ѣда	νεχρώω	иуморѣти
μή ἐπί	рѣзвѣ	νέχρωσις	иумерщвлѣніе
μήτι	ѣда	νεμόμενος	ωεχοδήмый
μητρόπολις	митроπόліа	νέμω	расточѣти
μιαίνω	ωεκвернѣти	νέος, νεώτερος	иовый
μιαρός	сѣданыи	νευρά	жѣла
μίγμα	смѣшеніе	νευρώω	вжѣлѣти
μικρόν	мáлω	νεφέλη	облакъ
μικροῦ, πρὸ	вмáлѣ	νέφος	облакъ
μίλιον	пóпрѣце	νήπιος	младенецъ
μιμνήσχομαι	помниáти	νηπιόφρων	младодѣмый
μίτρα	иувáсло	νίκη	повѣда
μνήμα	грóбъ	νοερός	мыслениый
μνημεῖον	грóбъ	νοερῶς	иумиω
μνήμη	пáмáть	νοέω	помышлѣти,
μόδιος	спáдъ		чѣствовати
μονή	обѣтѣль	νόημα	рѣзѣмъ
μονογενής	ѣдинородный	νοητός	мыслениый, иумный
μόνου, κατὰ	иáединѣ	νόθος	мрачный
μονοπροσώπως	ѣдинолѣчнω	νομοθετέω	законоположѣти
μορφή	зрáкъ, ѡбразъ	νόμου, τοῦ	законный
μορφώω	воωбразжѣти	νόσος	болѣзнь
μόρφωσις	ѡбразъ	νότος	и҃гъ
μόσχος	иінецъ	νοῦ, τοῦ	иумный
μόχθος	трѣдъ	νουθεσία	иаказаніе
μύησις	навыченіе	νουθετέω	иаказáти
μῦθος	бáснь	νοῦς	иумъ
μυκτηρίζω	рѣгáтисл	νύμφευσις	иуневѣщеніе
μυριάς	тмá	νυμφών	невѣстникъ, чертóгъ
μύρον	мáсть		врáчный
μύρου, τοῦ	мýрыи	νωθρός	простый
μύστης	тáниникъ	ξενία	обѣтѣль, странствіе
μυστικός	тáиный	ξενίζομαι	ωбнѣтѣти,
μύστις	тáиница		странствовати
μώλωψ	врѣдъ	ξενίζω	иучредѣти
μῶμος	порóкъ	ξениσμός	иучрежденіе
μωραίνω	ωбѣлѣти	ξениτεύω	иустранѣтисл
μωρία	бѣнство	ξένος	странниый
μωρολόγος	бѣслобный	ξηρά	сѣша
μωρός	иурóдъ, иурóдивый	ξύλον	дрѣво
ναός	хра́мъ, цѣрковь	ὄγκος	гордость
νάπη	иáдóль	ὀδηγέω	иáстáвѣти
ναρχάω	ωтерпѣти	ὀδηγός	вóждъ
ναυάγιον	иэтоплѣніе	ὀδοιπορία	пѣтное шѣствіе

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

ὄδοῦ, τῆς	пѣтиый	ὀπίσω, τὰ	Задина
ὄδυναομαι	болѣти	ὄπλα, τὰ	ωρѣжје
ὄδунηρός	плачѣвный	ὀπτός	печѣный
οἶδα	довѣдѣти, ѡмѣти	ὄρασις	видѣнїе
οἰχειόω	привѣнати	ὄργανον	ὄργάνъ
οἰχειώσεις	привоѣнїе	ὀργίζομαι	гиѣватисл
οἰχετεία	дѡмъ	ὄρεινός	гѡрнїй
οἰχία	дѡмъ, храмъ	ὄρθός	простый
οἰχοδεσπότης	домовнїй	ὄρθοτομέω	исправнати, право
οἰχοδομή	зданїе, созданїе		правнати
οἰχονομέω	строити	ὄρθρίζω	ухранѣти, ѡттренивати
οἰχοδομία	зданїе	ὄρχωμοσία	клѣтва
οἰχονομία	прѣставленїе домовное,	ὄρμη	стремлѣнїе
	смѡтрѣнїе, строѣнїе	ὄρμος	прѣстѣнїце
οἰχονομικῶς	смѡтрнтельнѡ	ὄρτυξ	крѣстель
οἰχονόμος	прѣстѣвникъ, строитель	ὄρύσσω	ископати
οἰχόπεδον	нѣрице	ὄσιος	преподобеннїй
οἶκος	дѡмъ	ὄσιότης	преподѡбїе
οἰχτείρω	мнѡвати, шѣдрити,	ὄσμη	вонл, ѡвонїнїе
	ѡшѣдрити	ὄστράχινος	скѡдѣльннїй
οἰχτιρμός	шѣдрѡта	ὄσφράδιον	благоуханїе
οἰχτίρμων	шѣдрнїй	ὄσφρησις	ѡханїе
οἰωνισμός	вражѣл	οὐκ ἔτι	не ктомѡ
ὀλιγόβιος	малолѣтннїй	οὐπω	ѡ не
ὀλιγώ	ѡмалити	οὐρά	ѡшнѣъ
ὀλισθαίνω	поползтїсл	οὐ ῥάδιον	недѡбѣ
ὀλίσθημα	пѡлзокъ, поползновѣнїе	οὐσία	сѡщество, шѣствїе
ὄλισθος	поползновѣнїе	οὐσιόω	ѡсѡществѡвати
ὄλλυμι	разрѡшити	οὐσιώδης	сѡществнтельннїй
ὄλυνθος	пѡпъ	οὐχ ὄσιος	непреподобеннїй
ὄμβρος	тѡча	ὀφειλόμενος	дѡжннїй
ὄμβρων, τῶν	тѡчннїй	ὄχλος	народъ
ὄμιλέω	пожити, примѣсїтисл	ὄχύρωμα	твердына
ὄμιλία	вѣсѣда	ὀφίζω	ѡвечерѣти
ὄμοιοπαθής	подѡвосτратннїй	ὄφис	взѡръ, видъ, лицѣ
ὄμοιος	подѡбннїй	ὀφώνιον	ѡвѡкъ
ὄμόνοια	ѣдиномыслие,	παγενής	всерѡдннїй
	ѣдиномышлѣнїе	πάθημα	стрѣтъ
ὄμότυπος	ѣдиноѡбразннїй	πάθος	стрѣтъ
ὄνειδίζω	поносїти	παίγνιον	нгрѣнїе
ὄνειδισμός	ѡкорїзна	παιδάριον	дѣтнщѣ, ѡтрокъ
ὄνειδος	поносъ, ѡкорнзна	παιδεία	наказанїе
ὄνυχός	ѡсѣльскїй	παιδεύω	наказати
ὄνομάζω	нарнцѣти	παιδίον	дѣтнщѣ, ѡтрокѡ
ὄνομαστός	нарѡчнтнїй	παίζω	нгрѣти
ὄντα, τὰ	нмѣнїл	παῖς	ѡтрокъ
ὄξύτης	выстрѡта	παλαιός	вѣтхїй

παλαιόω	ὠβετισηήτι	παρήκοος	πρελδшаниин
παλλακή	подложница	παρίστημι	представити
παλλακίς	подложница	παροιμία	ὠшествіе, прншеальствіе
παναρμόνιος	вселичній	παροξύνω	ωβοσρήτη, ποωσρλήτη
πανήγυρις	торжество	παροράω	презирати
πανόλβιος	πρεβογάτη	παρουσία	прншествіе
πανούργευμα	коварство	παρρησία	дерзновеніе
πανουργία	коварство	παρών (πάρειμι)	прнедшій
πανούργος	χήтрын	πάσχω	страдати
πανταίτιος	всевнóвннй	πατάσσω	поражати
παντεχνήμων	всехнтрéцъ	πατέω	прати
πάνυ, ὀ	сѣльннй	πατριά	ὀτέεствіе
παπύρου, τοῦ	снтіннй	πατρικῶς	ὀτέески
παράβασις	πρετδпленіе	πατρίς	ὀτέеествіе
παραβολή	прнтьча	παύω	ὠстáвнτη, ὠτοаήти
παραγγελία	завѣщánіе	παχύνω	ωτοлетѣти
παραγγέλλω	завѣщáти	πεδινης, τῆς	напóльннй
παραδεδομένος	прédаннй	πεδινός	рáвннй
παραδίδωμι	прэдáти	πεδίου, τοῦ	пóльннй
παραδοξάζω	ὠδнвнτη	πεῖρα	нecдѣзъ, нecдшéніе
παράδοξος	πρελáвннй	πειράζω	нecдшáти
παραζηλώω	раздражáти	πειράομαι	нecдшáти
παράθεσις	предложéніе, cокровéніе	πειρασμός	нecдшéніе, напáсть
παραίνεσις	наказáніе, ὠчéніе	πελεχίζω	расτεcáти
παρακαλέω	подвнгндти, прнзывáти	πένης	ὠβóгн
παράκλησις	ὠтѣха	πένθος	сѣтованіе
παράκλητος	ὠтѣшнтель	πενία	ὠβóжествo
παραλαμβάνω	пóлти	πενιχρός	ὠβóгн
παραπληξία	ненcтoвeствo	πέπεισμαι	нзвѣcтeнъ ѣcмь
παραπλήσσω	нзδмнτη	πεπιεσμένος	наткáнннй
παραποιέω	прнтвoрáти	πέραν	ωé ὀнд cтранδ
παραπομπή	гóрдoгть	πέρας	κοиéцъ, κοиχнна
παράπτωμα	πρεгрѣшеніе	περιγράφομαι	ωπнcовáтнeл
παράταξις	ὠποлчéніе	περιγράφω	ὠпнcáти
παρατάσσω	ωποлчáтнeл	περιέννυμι	прнωдѣтнeл
παρατείνω	прoбáвнτη	περιέχω	ωδeржáти, повлeкáти
παρατηρέω	назнáти	περίσταμαι	ὠμεтáтнeл
παρατήρησις	cовлeдéніе	περικυκλόω	ωβοήти
παρατίθεμαι	прэдáти, предлoжéти	περιλαμβάνω	ωéλти
παρατίθημι	прэдáти, предлoжéти	περιμένω	ποтерпѣти
παρατρέπω	πревратíти	περιοχή	ωдeржáніе, ωecтoлніе,
παραχειμάζω	ὠзнмѣти		cодeржáніе
πάρειμι	cm παρών	περιπατέω	χοδнти
παρεμβάλλω	ωποлчéтнeл	περιποιέω	cнaдáти
παρεμβολή	пóлкъ	περιποίησις	снaдáннe
παρέρχομαι	мнмонти, прeнтн	περίπτυξις	ωéлтiе
παρεστώς	πρεдcтoлщíй	περισπάομαι	мóлвнти

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

περισσειά	ήΖεΰτοκz	πληροφορία	ήΖεΰμενίε
περισεύω	ήΖεΰτη	πληρώω	ήσποληάτη, σκονχάτη,
περισσότερος	λησιήη		σοβερσιάτη
περίστασις	ε΄δα, καστοληίε,		ήσποληένίε
	ώεστολήίε	πλήρωμα	ήσκρανηίη
περίστατος	ώεστοάτεληνίη	πλησίον, ό	ποραζάτη
περιστολή	ήτβαρη	πλήσσω	παειήμα
περιστόμιον	ήΐτιε	πλοχή	βογατητηλα
περιφάνεια	εβ΄ταοστ	πλουτέω	ήσπράτη, πράτη
περιφανής	πρεάσηνίη	πλύνω	αδχz
περιφέρω	ώεηοιήτη	πνοή	αυχάνίε, ήΖαυχάνίε
περιφρονέω	πρενεβεργάτη	πόθος	ζελάηίε
πεφυλαγμένος	όπάσηνίη	ποιέω	τβορήτη
πήγνυμι	ώγδ΄ετ΄ετη	ποιητής	τβορέυz
πηλός	ερέηίε, κάαz, μ΄αz	ποιητικός	τβορήτεληνίη
πῆμα	ερέαz	ποιμαίνω	ήσπασάτη
πήρα	μ΄εχz	πολεμέω	εράτηλα
πικραίνομαι	ώγορτάτηλα	πολεμήτωρ	εορέυz
πιχρία	γόρειτ	πολέμιος	εορέυz, εράνη
πιχρός	γόρηκίη	πολεμιστής	εορέυz
πιότης	μάστ	πόλεμος	εράνη
πιστεύομαι	ήβ΄ερενδ΄εΐτη	πολιτεία	γραζαήνιτβο,
πιστεύω	ε΄ρητη		ζήτελετβο
πίστις	ε΄ρα	πολίτευμα	ζήτελετβο
πιστόομαι	ήβ΄εράτη, ήβ΄εράτηλα	πολιτεύω	ζητελετβοвати,
πιστός	ε΄ρηνίη, ήΖε΄ετνίη		ποζήτη
πιστόω	ήβ΄εράτη	πολίτης	γραζαληνηz
πιστῶς	ε΄ρηε	πολύπονος	μιογοτρδανίη
πίων	μαστήτην, τδχνηνίη	πολύς	μιογιή
πλανάω	εαδδήτη, λεστήτη	πόμα	πήβο
πλάνη	πρέεετ	πονέω	εοα΄εζνοвати
πλάνης, τῆς	λέετηνίη	πονηρία	εαόεα
πλάνος	λετέυz, πρελέετηνηκz	πονηρός	εαλίη, αδκάβνίη,
πλάσμα	ζαάηίε, εοζαάηίε		νεπρίάζνη
πλάσσω	ήσπλετάτη	πόνος	εοα΄εζνη, τρδaz
πλάστης	εοα΄ετελ	πόντιος	γαδεήνηνίη
πλαστουργός	εοα΄ετελ	πόντος	γαδενηα, πδχίηηα
πλατύνομαι	ραζσηρήτηλα	πορεία	χοζαέηίε, шέετβίε
πλατύνω	προετηράτη,	πορεύομαι	χοαήτη
	ραεπροετραηάτη,	πορεύω	шеετβοвати
	ραεσηρήτη	πόσις	πήβο
πλατυσμός	προετραήνιτβο, шηροτa	ποτέ	ήηογδα
πλεονεξία	ώεηδα	πότος	ήχρεζαέηίε
πληγή	ράηηα, ήζβα	ποῦ	κδ΄ε
πλήμυρα	ηαβοηένίε	πᾶγμα	εέμψ
πληρόομαι	εκονχάτηλα	πραγματεία	κδ΄παλ
πληροφορηθείς	ήΖε΄ετνηz ε΄β΄z	πραγμάτων, τῶν	εεΐεετβενηνίη

πρακτικός	ДѢЙСТВІТЕЛЬНЫЙ	προσαγωγή	ПРНВЕДЕНІЕ
πρεσβεία	ΜΟΛΗΝΙΕ	προσάδω	ПРНПѢВΆΤΗ
πρέσβεις	ΜΟΛΗΤΒΑ	προσβολή	ПРЕТЫКΆΝΙΕ, ПРНΛΌΓЪ
πρέσβυς	ΧΟΔΆΤΑΗ	προσγίνομαι	ПРНΒΥВΆΤΗ
πρεσβύτερος	СТАРЕЦЪ	προσδοκάω	ЧΆΛΤΗ
πρίν	ΠΈΡΒΟΕ	προσέχον, τὸ	ПРНΔΕΡЖΆΝΙΕ
προάγω	ΒΑΡΆΤΗ	προσέχω	ВННМΆΤΗ
προανατάσσομαι	ΠΡΕΔΛΟЖΗΤΗ	προσήλυτος	ПРНШЕΛΕЦЪ
προαρπάζω	ΠΡΕΔΒΟСХНЦΆΤΗ	προσθήκη	ПРНΛΟЖЕНІЕ
προβαίνω	ЗАМАТЕРѢТИ, ПРΕΜΗΝΩΤΗ	πρόσκειμαι	ПРНΛΕЖΆΤΗ
προβάλλομαι	ΠΡΟШНВΆΤΗΣΛ	προσκολλάομαι	ПРНΛѢПΛΆΤΗΣΛ
προβάλλω	ΠΡΕΔΛΟЖΗΤΗ	πρόσχομμα	ПРЕТКНОВЕНІЕ
προβιβάζω	НАВΆΔΗΤΗ	προσκόπτω	ΩΠΡΕΤΗΣΛ
προβλέπομαι	ΠΡΟЗРѢΤΗ	προσκυνέω	ΚΛΑΝΛΤΗΣΛ
προβλέπω	ΠΡΕΔВНДѢΤΗ	πρόσληψις	ВОСПРІЃΤІЕ
πρόβλημα	ΓΑΔΆΝΙΕ	πρόσοδος	УПРЃКЪ
προβολεύς	СМОТРІТЕΛЬ	προσομιλέω	ПРНКАСΆΤΗΣΛ, ПРНВЕЦНТΗΣΛ, ПРНЧАЩΆΤΗΣΛ
προγιγνώσκω	ΠΡΟРАЗДМѢТИ		ПОДЃВНЫЙ
προγράφω	ΠΡΕΔПНСΆΤΗ, ΠΡΟПНСΆΤΗ	προσόμοιος	ВНЃТІЕ
πρόδηλος	ΠΡΕΔΛВΛΕΗΝЫЙ	προσοχή	НЕГОДОВАТΗ
προδηλώω	ΠΡΕΔΛВΛΆΤΗ, ΠΡΟΛВНІТΗ	προσοχθίζω	ПРНПΆΔΑΤΗ
πρόεδρος	ΠΡΕДСѢДΆТЕΛЬ	προσπίπτω	ТВОРНТΗΣΛ
προελαύνω	ΠΡΟГНΆΤΗ	προσποιέομαι	ПОМЕТАТΗ
προεξέρχομαι	ПРНЗОЙТΗ	προσρίπτω	ВЕΛѢНІЕ
προέρχομαι	ΠΡΟΉΤΗ	πρόσταγμα	ВЕΛѢНІЕ
πρόθεσις	ΠΡΕΔΛΟЖЕНІЕ, ПРНВѢТЪ	πρόσταξις	ЗАСТДПЛЕНІЕ
προθεσμία	ΩΠΡΕΔѢΛЕНІЕ, ΠΡΕΔΛΟЖЕНІЕ	προστασία	ЗАСТДПНІТΗ
	ГОТЃВЫЙ, УПЕРДНЫЙ	προστατεύω	ЗАСТДПНІКЪ
πρόθυμος	ΛΗΒΕΖΙΩ	προστάτης	ЗАСТДПНІЦА
πρόθυμως	ΠΡΕΔСТОΛΤΗ	προστάτις	ПРНΛΟЖΗΤΗ
προϊσταμαι	ΠΡΟΠОВѢΔΑΝΙΕ	προστίθεμαι	ПРНΛΟЖІТΗ
προκήρυξις	ΠΡΟСПѢШЕНІЕ	προστίθημι	ПРНТЕКАТΗ
προκοπή	ΠΡΕДНЗΛЦННЫЙ	προστρέχω	ПРННОСІТΗ
προκριθείς	ΠΡΕΔРАЗСДЖАЃТΗ, РАЗСДЃДІТΗ	προσφέρω	ΛΗΒΕЗНЫЙ
προκρίνω	ΠΡΕΔРАЗСДЖЕНІЕ	προσφυῶς	ВОЗРЃСТІΩ
	ΠΡΕДНЗΛЦННЫЙ	προσφωνέω	ПРНГΛΑШΆΤΗ
πρόκρισις	ΠΡΕΔВАРІТΗ, ΠΡΕДПРНЃТΗ	πρόσχημα	ВОВБРАЖЕНІЕ
πρόκριτος	ВОСПРІЃТІЕ	προσωποληψία	ΩБННОВЕНІЕ ЛНЦЃ
προλαμβάνω	УПРЃДІЕ	πρόσωπον	ЛНЦЕ
πρόληψις	ΧΟΔΆΤΑИЦА, ΧΟΔΆΤΑΗΣТВЕНЪ	προτίθεμαι	ΠΡΕΔΛΟЖΗΤΗ
πρόνοια	ΠΡΟВѢΔΑΤΗ	προτίθημι	ΠΡΕΔΛΟЖІТΗ
πρόξενος	СДРОВІТВЃ	προτυπώω	ΩБРАЗОВАТΗ
	ЗАБРАЛО	προφαίνω	ΠΡΟΛВНІТΗ
πρόοιδα	ПРНВОДІТΗ	προφανής	ΠΡΕΔΛВΛΕΗΝЫЙ
προπέτεια		πρόφασις	ВННА
προπύργιον			
προσάγω			

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

προφθάνω	πρεδварήτι	σαφῶς	ївъѣ
προφυλαχή	ετραжеβα	σέβασμα	чтілице
προχειρίζομαι	πρεδποлагати	σέβομαι	чествовати
πρόχειρος	нарѣчний	σειρά	плєніца
πρόχρονος	πρελѣтны	σεισμός	трѣсѣ
πρύτανις	ετροήтель	σειώ	поколебати
πρωία	нѣтро	σεληνιαζόμενος	мѣсячный
πρωτοκαθεδρία	πρεждесѣданиѣ	σεπτός	честны
πρῶτον, τὸ	пѣрвое	σῆμα	знаменіе
πρῶτος	пѣрвы	σημαντήριον	знаменіе
πτερνισμός	запнианиѣ	σήμαντρον	знаменіе
πτερώ	вперлти	σημεῖον	знаменіе, знамя, чѣдо
πτερύγιον	крило	σῆς	чѣрвь
πτέρυξ	крило	σινάπεως, τοῦ	горѣшничны
πτύησις	εтрахѣ	σχεπάζω	покрѣти
πτύσσω	εогидти	σχέπασμα	покрѣвъ
πτῶμα	падѣжѣ	σχέπη	крѣвъ
πτῶσις	падѣжѣ	σχεῦος	εοгдѣ, нѣтварь
πτωχός	нѣбѣгн	σχέφισ	притвореніе
πύθων	пытлнвы	σκηνή	кровѣ, кѣща, скннѣ, εѣнѣ
πύξος	εмерчѣ	σκήνωμα	εеленіе
πυρά	разгорѣніе	σκιά	εѣнѣ
πύργος	ετοпѣ	σκιαγράφος	εѣнописанин
πυρετός	Ѡгнѣница	σχιρτάω	нѣрати, паескати
πυρπολέω	разжизати	σχιώδης	εѣнны
πωλέω	цѣннѣти	σκληρός	жѣстоки
ράβδος	жѣзлѣ	σκολιός	ετροпотны, ετροптнвы
ράθυμος	лѣннвы	σκοπός	мысль
ράχος	рѣсѣ	σκορπίζω	расточнѣти
ρεμβασμός	пареніе	σκοτεινός	мрлчны
ρέοντα, τὰ	текѣща	σκοτία	тмѣ
ρέω	точнѣти	σκοτίζομαι	мерцати
ρήγνυμαι	разεѣдатиε	σκοτίζω	Ѡмрлчнѣти
ρήμα	глаголѣ, знаменіе, рѣчь, ελόво	σκότου, τοῦ	тѣмны
ρόδον	шнпокѣ	σκυθρωπάζω	εѣтовати
ροῦς	εыстрина	σκυθρωπόν, τὸ	εѣтованіе
ρυθμίζω	εοглашати	σκυθρωπός	арлхлн
ρυθμός	чннѣ	σκυλα, τὰ	корысть
ρύσις	тѣкѣ	σκυλεύω	плѣннѣти
σαβρατίζω	εѣбѣвтѣтовати	σκύλλω	двнжнѣти
σαβρατισμός	εѣбѣвтѣтво	σουδάριον	εѣдлрѣ
σάβρατον	εѣбѣвта	σοφία	премѣдростѣ
σαλεύομαι	подвнѣгидтиε	σοφίζομαι	нѣмдрнѣти
σάλος	возмѣщєніе, молвѣ	σοφός	премѣдрн
σαπρός	гнилн	σπαταλάω	питатиε
σάρξ	плѣтъ		

σπάω	ἱστοργάτη	σύγκρισις	разсѣждѣніе, сказаніе
σπέρμα	σῆμα	συγκροτέω	совокдпλάτη
σπεύδω	ἡσκόρητι, ποσπέσάτη, ποτψάτηςα	συγγέω	сливати
σπήλαιον	вертєпъ	σύγχυσις	смѣшеніе
σπλάγχνον	ἡτρόδα	συζητητής	взыскатель
σπόριμον	σῆληϊε	συζυγέω	сопрлщїєα
σπουδάζω	тψάτηςα	суχάμιнос	чернїчїе
σπουδαίως	τόπιηω, тψάτελιηω	συχοφαντέω	ώκλεβετάτη
σπουδή	тψάνїе	συχοφαντία	ώκλεβετάνїе
σπουδῆ	тψάτελιηω	συλάω	ώκράστι, плѣнїти
στάδιον	тρήзнихе	συλλαλέω	εταζάτηςα
σταχτή	βοηλ	συλλέγω	βοστοργάτη, ἡσπλεβάτη, ώβάτη, χεσάτη
στάμνος	рѣчка	σύλληψις	їатїе
στάσιμος	ποστολινийἥ	συλλογή	соεράнїе
στάσις	κρामολά	συμβαίνω	сλδчїтїєα
στέγη	покрóвz	συμβιβάζομαι	снл́тїєα
στενοχωρία	тѣсноτá	συμβολικῶς	знаменателнѣ, ўεραзїηω
στερεός	твѣрдωἥ	σύμβολον	знáменїе, ўεραзz
στερεόω	ἡσπράβητι, ἡтвєрж[д]áти	συμβούλιον	совѣтz
στέρνον	пѣρєи	σύμβουλος	совѣтнїкz
στερρότης	κρѣποσть	συμμαχία	ποσόεїе
στεφάνωμα	вѣнчáнїе	συμμετρία	сμηрѣнїе
στῆθος	пѣρєи	συμμορφóομαι	совεραжатїєα
στήλη	ετόлпz	σύμμορφος	соεράзїнїἥ
στηρίζω	ἡтвєрж[д]áти	συμπάθεια	сострáстїе
στιππύον	ἡзгрєбїе	συμπαθής	мїлостнвнἥ
στῖφος	πόлкz	συμπαθῶς	мїлостнвнω
στοιβή	дрáчїе	σύμπαντα	всáчєскаα
στομόω	ώβοστρήτη	συμπλοκή	сплетѣнїе
στραγγαλία	развращѣнїе	συμφωνέω	согласовáτη, соглaшáти
στρατοπεδεύω	ώποлчїтїєα	συμφωνία	соглáсїе
στρατοπεδία	πόлкz	συνάγω	ввєстἥ
στρεβλός	ετροπтнвнἥ	συναγωγή	совóрz, совóрнїє, сóнннїє, сóнмz,
στρεβλώω	вλзáτη	συναθροισμός	соεράнїе
στρέβλωσις	тєрзáнїе	συνάλλαγμα	ἡзмѣнѣнїе, пнєáнїе
στυγνόν	дрáчлостъ	συναναστροφή	совєщѣнїе
στυγνός	дрáчлнἥ	συνάντημα	слδчáн
στυλος	ετόлпz	συνάπτω	совокдпλάτη
συγγενής	ἡжнїкz	συναριθμέομαι	сочетатїєα
συγγραφή	пнєáнїе, сннєáнїе	συναυλία	водворѣнїе
συγκατάβασις	сннєχοждѣнїе	σύνδεσμος	сóнz
συγκαταριθμέομαι	сопрнчєстїєα	συνέδριον	сóнмz
συγχεράννυμι	растворήτη	συνεκτικός	содєржїтелннἥ
σύγκρασις	растворѣнїе	συνεπιτίθεμαι	нaлєгáти
σύγκρινω	разсѣдáтἥ		

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

συνεργία	σοιπ'έσένιε	σχολάζω	шпразниήтисλ
συνέρχομαι	σηάτисλ	σχολάζων	празднш
σύνεσις	εμίεελз	σχολαστής	празднш
συνετός	раздмнш	σῶμα	т'έλο
συνέχω	ώέάτш, ώδερχάτш, σοδερχάτш	σωρός	γρόβшце, κδπα
συνήθεια	όβшчш	σωτήριος	спасітєлнш
συνήθης	όβшчнш	σωφρονίζω	шц'έломδ'ρηтш
σύνθεσις	σοστάεз	σωφροσύνη	ц'έломδ'рїе
συνθήκη	зав'έтз	ταλαιπωρία	ε'έда, ε'έдиост', етрать
σύνθημα	ελοζένїе	ταλαίπωρος	όκαλннш
συνθλίβω	шгш'έτάтш	ταμεϊον	εοκρόвшце
συνίημι	раздм'έβάтш	ταμιεϊον	λόжшшца
συνίσταμαι	εοστολтшсλ	ταμιουχος	εοκρόвшце, εοκровшшшшкз
συνίστημι	εοσταβλάтш	τάξις	чншз
σύνοιδα	раздм'έβάтш	ταπεινόομαι	ώδ'εόжштш, ешрш'тшсλ
σύνολον	шншд'ь	ταπεινός	εшр'єннш
σύνταγμα	зачшн'єнїе, εοчшн'єнїе	ταπεινώω	покор'άтш, ешрш'тш
σύνταξις	ш'ρόкз	ταπεινώσις	εшр'єнїе
συντάσσω	зав'έшштш, εοεταβάтшсλ, εοчшн'штш	ταράσσομαι	εшδ'ш'άтшсλ
συντέλεια	κοηч'шнш, εκοηч'шнїе	ταράσσω	возм'δ'т'штш
συντέμνω	εοκρшш'άтш	ταραχή	млт'єжз, ешδ'ш'єнїе
συντετριμμένος	εοκρδ'ш'єннш	τάραχος	молва
συντηρέω	εοελшст'ш	ταραχώδης	млт'єжнш
συντίθεμαι	зав'έшш'άтш	τάσσω	шчшн'штш
συντίθημι	ελοζш'тш	ταχύνω	шскор'ш'тш
συντριβή	εοκρδ'ш'єнїе	ταχύς	εκόρш
σύντρομος	ш'ж'άснш	τεθραυσμένος	εοκρδ'ш'єннш
συνωδίνω	εοεολ'έзноватш	τέλειος	кон'єчнш, εοερш'єннш
συριγμός	звшз'д'шнїе	τελειόω	εοερш'άтш
συρίζω	звшз'д'άтш	τελειώσις	εκοηч'шнїе, εοερш'єнїе
σύσχιος	ε'έннш	τέλος	κοи'єцз, κοηч'шнш
συστέλλω	шпράтштш, прєкρшш'άтш	τελώνης	мыт'арь
σύστημα	εοεοκδ'пл'єнїе, εοσταβл'єнїе, εοστάεз, εοστοл'шнїе	τελώνιον	мыт'аршшшца, мыт'арствο
συστροφή	ετρεмл'єнїе	τέμενος	шшршшце
σφοδρός	ε'έльнш	τέμνω	ш'εтерз'άтш
σφραγίζομαι	зашпечатл'έтшсλ	τερατοσκόπος	дшвозр'ш'тєл'ь
σχεδόν	шншд'ь	τερπνόν	красοтш
σχέσις	ετρεмл'єнїе	τερπνός	кр'άснш
σχῆμα	ώεραзз	τερπνότης	красοтш
σηηματίζω	εοεεραж'άтш, ώεραзοβάтш	τέρπω	красοватшсλ
σχίζομαι	разс'т'д'п'άтшсλ	τεταπεινώμενος	εшр'єннш
σχοινίον	ш'жє	τέχνη	χ'ш'трост', χ'δ'όжєствο
		τεχνίτης	χш'тр'єцз, χ'δ'όжшшкз
		τήχω	рас'т'α'л'βάтш, т'άтш
		τηλαυγῶς	εβ'έтлш
		τηρέω	εοελшд'άтш

τήρησις	СОБΛΗΔΕΪΕ	ὑβρίζω	ΔΟΣΑΖΔΑΤΗ, ἤΚΟΡΙΤΗ
τίθεμαι	ΠΟΛΟЖІТІСΛ	ὑβρις	ΔΟΣΑΔΑ, ἤΚΟΡΙΖНА
τίθημι	ΠΟΛΟЖІТΗ	ὑγιής	ЦѢЛЫЙ
τιθηνός	ΔΟΗΛΗЦΑ	ὑγρός	СДРОВЫЙ
τιμάω	ΠΟΥΤΗΤΗ, ЦѢНΗΤΗ	ὑδρία	ВОДОНОСЪ
τιμή	ЦѢНА	ὑετός	ТДЧА
τίμιος	ЧЕСТИВЫЙ	υἱοθεσία	СЫНОΠΟΛΟЖЕЊІЕ
τιμιότης	ЧЕСТНОСТЬ	υἱός	СЫНЪ
τιμωρία	ΜΔΧΕΪΕ, ΤΟΜΑΕΪΕ	ὑλη	ВѢЩЬ, ВѢЩЕСТВО
τίνω	ЪМІСТІТΗ	ὑμνέω	ПѢТН
τιτρώσχω	ἤΛΖΒΛΑΤΗ	ὑμνος	ПѢИЕ
τόκος	ΛΗΧΒΑ, ΡΟЖΔΕСТВО	ὑπερβαίνω	ПРЕМИИДТИ, ПРЕИТН
τολμάω	ΔΕΡΖΑΤΗ	ὑπερδυναμόω	ПРЕМОГАТИ
τολμηθεῖς	ΔΕΡΖΗΝΟΒΕΝΗΜΗ	ὑπερέχων	ПРЕИМДЦІЙ
τόξον	ΔΩΓΑ	ὑπερηφανία	ΓΟΡΔΟΣТЬ
τρανός	ЪСНЫЙ	ὑπερκόσμιος	ПРЕМІРНЫЙ
τράπεζα	ΤΡΑΠΕΖΑ	ὑπέρμαχος	ВЗБРАНИИЙ, ПОБОРНИКЪ
τραύμα	ЪЗВА	ὑπερυψόω	ПРЕВОЗНОСІТН
τραχεῖαι, αἱ	ՕСТРЫЙ	ὑπερφυής	ВЕЛИКОВОЗРАСТНИЙ
τραχύς	ՕСТРЫЙ	ὑπερῶα, τὰ	ПРЕВЫСПРЕИΛΛ
τρέπω	ПРЕМѢИΛΤΗ	ὑπερῶον	(ПРЕВЫСПРЕННІЙ)
τρέφω	ВОСПИТАТИ	ὑπέχω	ΓΟΡΙΝЦΑ
τρέχω	ТЕЩН	ὑπόδειγμα	ΠΟΔΑΤΗ
τριχυμία	ΤΡΕΒΟΑΗΕΪΕ	ὑποδείκνυμι	ЪБРАЗЪ
τρόμος	ΤΡΕΠΕΤΖ	ὑποδείκνυμι	ЪБНОВІТН, ЪКАΖΑΤΗ
τρόπαιον	ЪΔΟΑ΢ΗΙΕ, ΠΟΒ΢ΔΑ,	ὑπόδημα	САΠΟΓЪ
	ΠΟΒ΢ΔΗΤΕΛΙΑΛ	ὑποζεύγνυμι	ПРИПРАЩН
τροπή	ВОЗВРАТЪ	ὑποζώννυμι	ΠΟΔТВΕΡΔΗΤΗ
τρόπος	НΡΑΒЪ, ЪБРАЗЪ	ὑπόθεσις	ВИНА
τροφή	ПНЩΑ, ἤΓΟΤΟΒΑИЕ	ὑποθήκη	ИКАΖΑИЕ
τρόφιμος	ΠΗΤΑΤΕΛ	ὑπολαμβάνω	ЪБΛΤΗ
τροφός	ΔΟΗΛΗЦΑ	ὑπομένω	ПРЕΤΕΡПѢТН, ΤΕΡПѢТН
τρύβλιον	СОЛІΑΟ	ὑπομιμνήσχω	ВОСПОМΛИДТИ
τρυγάω	ЪБНРАТН	ὑπομονή	ΤΕΡПѢИЕ
τρυγητός	ЪБНΜΑИЕ	ὑπονύσσω	ΤΟΜΗΤΗ
τρυφή	ПНЩΑ	ὑποπόδιον	ΠΟΔΗΟЖІЕ
τρυφῆς, τῆς	ПНЩИИЙ	ὑποσχελιζω	ЗАПННΑΤΗ
τυγχάνω	ἤΛΔΥΗΤΗ	ὑπόστασις	ἤΖΒѢЩЕИЕ, ПОСΤΟΛΗΙΕ,
τυπικῶς	ЪБРАЗИΩ	ὑποστέλλομαι	СОСТАВЪ
τύπος	ΒΟΩΒΡΑЖЕИЕ, ЪБРАЗЪ	ὑποστήριγμα	ἤСΤΥΔΗΤΗΣΛ
τυπόω	ΒΟΩΒΡΑЖΑΤΗ	ὑποστολή	ἤТВΕΡЖΔЕИЕ
τυραννία	ΜΔΧΗΤΕΛСТВО	ὑποστολή	ЪБННОВЕИЕ
τυραννίς	ΜΔΧΗΤΕΛСТВО	ὑποτάσσω	ПОВИИДТИ
τύραννος	ΜΔΧΗΤΕΛ, ΤΟΜΗΤΕΛ	ὑποτύπωσις	ΒΟΩΒΡΑЖЕИЕ
τύφομαι	ΒΗИΜΑΤΗΣΛ	ὑποφέρω	ΠΟИОСІТН
τύχη	ЩΑСТІЕ	ὑποχείριος	ΠΟΔРДЧИИКЪ
τυχών, ὁ	ΠΡΟСΤЫЙ	ὑστερέω	АНШΑΤН

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

ύστέρημα	лиши́еиіе	φρουῶδος	безвѣстныиῆ
ύστερον	послѣдн	φρουρά	хра́нилице
ύφίσταμαι	постолѣти	φρουρέω	соболюсти
ύψηλός	высо́кїиῆ	φρύαγμα	шатáниіе
ύψος	возноше́ниіе	φρυάσσω	шататисл
ύψος τῶν ἡμε- ρῶν, τὸ	высота́ днєиῆ	φρύγω	пράжити
ύψόω	возносі́ти	φύλαγμα	сѣража
ύψωμα	возноше́ниіе	φυλαχή	сѣража, храни́еиіе
ύψωσις	возноше́ниіе	φυλακτήρια, τὰ	хра́нилице
φαιδρύνω	нѣлснїиῆти	φύλαξ	вѣдрыиῆ
φανερόομαι	пáвнїиῆти	φυλάσσω	снабдѣти, храни́ти
φανερός	пáвственныиῆ	φυλή	колѣно
φανός	свѣтїло	φῦλον	рѣдз
φαντάζομαι	пoмышлати	φύραμα	смѣше́нїе
φαντασία	гѣрдостѣ	φύσις	ѣстество, Ѧбѣчáиῆ
φάραγξ	дѣбрїе, ндо́ль	φυτεία	сáдз
φάρμακον	цѣльба	φυτόν	сáдз
φάτνωμα	сѣропз	φυτός	сáдѡвныиῆ
φαῦσις	проевѣще́ниіе	φυτουργός	наса́днїтель
φέρω	прнносїиῆти, носїиῆти,	φωλεός	пáзвннá
	терпѣти	φωνέω	прнглáшáти
φεύγω	вѣгати	φωνή	глáсз
φθαρτός	тлѣнныиῆ	φωστήρ	свѣтїло
φθείρομαι	тлѣти	φωτίζω	проевѣтїиῆти
φθείρω	тлїиῆти	φωτισμός	проевѣще́ниіе
φθογγή	вѣщаниіе	χαίρω	рáдѡватисл
φθόνος	завистѣ	χαλεπός	гѡркїиῆ, лнтыиῆ,
φθορά	тлѣниіе, тлá		недáѡвныиῆ
φιλοπράγμων	лнвопáтныиῆ	χαρακτήρ	начертáниіе, ѡбразз
φιλοστόργως	лнвѣзїиῆ	χάραξ	Ѧсѣрогз
φιμόομαι	нѣмолчáти	χάριν καταθέσθαι	нѣгѡднѡе сотворїиῆти
φλεγμονή	горѣниіе	χάρις	бáлгѡдáть
φλέγω	распáлáти	χάρισμα	дарѡвáниіе
φλήναφος	вднїство	χαρμόσυνος	ѡбрáдѡвателныиῆ
φλύαρος	блáднвыиῆ	χάσχω	зїлти
φοβερός	сѣрашныиῆ	χάσμα	зїáниіе
φόβητρον	сѣраховáниіе	χείμαρρος	потѡкз
φόβος	сѣрачз	χειμών	зїмá
φόρος	нѣрѡкз	χειραγωγέω	рѡководїиῆти
φραγμός	ѡплѡтз	χειρόγραφον	рѡкопїсáниіе
φρέαρ	сѣдáненцз	χερσόομαι	ѡлáденїѣти
φρήν	пoмышленїе, смыслз	χέρσος	лáдннá, цѣлнзїá
φριχτός	сѣрашныиῆ	χιτών	рїзá
φρονέω	мáдрствѡвати	χλόη	слáкз
φρόνημα	мáдрѡвáниіе	χλόης, τῆς	слáчыиῆ
φρόνιμος	ковáрныиῆ	χοϊχός	пѣрстныиῆ
		χορεία	лнковáннїе

УКАЗАТЕЛЬ ГРЕЧЕСКИХ СЛОВ

χορεύω	ΑΗΚΟΒΑΤΗ	χωρίον	СЕΛΟ
χορηγέω	ΠΡΕΠΟΔΑΒΑΤΗ	χωρίς	ΚΡΟΜΪ
χορός	ΛΗΚΪ	ψεύδω	ΩΒΟΛΓΑΤΗ, ΣΟΛΓΑΤΗ
χόρτασμα, τὰ	ΠΑΖΗΤΪ	ψεύστης	ΛΟЖЬ
χόρτος	ΣΪΗΟ	ψηλαφάω	ΩΣΛΖΑΤΗ
χοῦς	ΠΕΡΣΤΪ	ψηλάφησις	ΩΣΛΖΑΝΙΕ
χρώμενος	ΤΡΕΒΔΗΨΗΗ	ψῆφος	ΣΟΒΪΤΪ
χρεία	ΠΟΤΡΕΒΑ	φόγος	ΓΑΖΔΕΝΙΕ, ΚΛΕΒΕΤΑ
χρείαν ἔχω	ΤΡΕΒΟΒΑΤΗ	ψυχή	ΛΪΨΑ
χρέος	ΖΑΝΙΜΕΤΒΑΝΙΕ	ψυχος	ΖΗΜΑ
χρήματα, τὰ	ΗΜΪΝΙΛ	ψυχόω	ΩΔΪΨΕΒΗΤΗ
χρηματισμός	ΩΒΪΤΪ	ψυχρός	ΣΤΔΔΝΗΪ
χρήσιμος	ΟΥΓΟΔΗΪΗ	ῶδη	ΠΪΝΙΕ
χρήσις	ΠΟΔΟΒΑ	ῶδίνω	ΒΟΛΪΖΗΝΟΒΑΤΗ,
χρηστότης	ΒΛΑΓΟΣΤΗΝΛ		ΤΡΕΒΟΒΟΛΪΤΗ
χρῖσμα	ΜΑΪΤΪ	ῶδεις	ΒΟΛΪΖΗ
χρονίζω	ΖΑΚΟΣΗΪΤΗ, ΚΟΣΗΪΤΗ	ῶμος	ΡΑΜΟ
χρόνιος	ΛΪΤΗΪΗ	ῶμός	ΣΔΡΟΒΗΪ
χρόνος	ΛΪΤΟ	ῶμότης	ΣΔΡΟΒΙΣΤΒΟ
χρυσοχόος	ΣΙΛΑΤΕΛ	ῶν	ΣΪΗ, ΗΑΣΤΟΛΪΨΗΪ
χρῶμα	ΨΑΡΪ	ῶρα	ΓΟΔΪ, ΤΑΪΪ
χωλός	ΧΡΟΜΗΪ	ῶραιον	ΚΡΑΣΟΤΑ
χώνευμα	ΣΙΛΑΝΙΕ	ῶραιος	ΚΡΑΣΗΪΗ
χώρα	ΣΤΡΑΝΑ	ῶραιότης	ΚΡΑΣΟΤΑ
χωρέομαι	ΒΜΪΣΤΗΤΗΣΛ	ῶρούομαι	ΡΥΚΑΤΗ
χωρίζω	ΡΑΖΑΔΪΗΤΗ	ῶφελέω	ΠΟΛΪΖΟΒΑΤΗ, ΗΪΠΪΒΑΤΗ

Научное издание

Ольга Александровна Седакова

ЦЕРКОВНОСЛАВЯНО-РУССКИЕ ПАРОНИМЫ
Материалы к словарю

Автор и составитель	О А Седакова
Перевод цитат	О А Седакова
Сверка церковнославянских цитат	С В Хализев, М С Касьян, Ф Б Людоговский
Сверка по греческому оригиналу	А В Марков, А Ю Никифорова (богослужебный круг), М С Касьян (Св Писание)
Указатель греческих слов	А В Марков
Редактор	М С Касьян
Набор	А В Марков, М В Педенко
Макет и верстка	А В Иванченко

Изд лиц ЛР № 040433 от 03 06 1997

Подписано в печать 02 12 2004 Формат 60 × 84/16
Тираж 2000 экз Заказ 11310

Издательство «Греко-латинский кабинет»^{*}
Ю А Шичалина
e mail museumgl@rambler ru, mglglk@rol ru
http //www mgl ru

Отпечатано в полном соответствии с качеством
предоставленных диапозитивов в ППП «Типография «Наука»
121099, Москва, Шубинский пер., 6

ISBN 5-87245-101-6



9 785872 451013